

POC 2021.2-Doc 12.Add 1

(CEP 2021.2-Doc 12.Add 1)

Objavljeno na engleskom jeziku 24.11.2021. 14.31

(Prethodna verzija objavljena je 18.11.2021. 17.34)



SPS

SVETSKI
POŠTANSKI
SAVEZ

Pravilnik Konvencije

Završni protokol

Bern, 2021.

Pravilnik Konvencije

Sadržaj

I deo - Zajednička pravila.....	15
Odeljak I - Zajednička pravila koja se primenjuju u međunarodnom poštanskom saobraćaju	15
Član 01-001 Definicije.....	15
Član 02-001 Obavezno obaveštavanje o operativnim informacijama	15
Član 04-001 Primena slobodnog tranzita	16
Član 04-002 Nemogućnost pružanja slobodnog tranzita	16
Član 06-001 Frankiranje. Načini označavanja frankiranja	16
Član 06-002 Poštanske marke. Obaveštenje o izdavanju i razmeni između ovlašćenih operatora	17
Član 06-003 Karakteristike poštanskih maraka i poštanskog frankiranja ili otisaka frankiranja ...	17
Član 06-004 Sumnja na zloupotrebu poštanskih maraka ili frankiranja ili otisaka poštanskog frankiranja	19
Član 06-005 Upotreba žiga	19
Član 06-006 Nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke	20
Član 06-007 Frankiranje i pečatiranje pošiljaka predatih na brodu	22
Član 07-001 Ekološki aspekti	23
Član 08-001 Bezbednost u poštanskom saobraćaju.....	23
Član 08-002 Sprovođenje odredbi za pružanje elektronskih najavnih podataka.....	24
Član 08-003 Deklaracija o bezbednosti pošiljke	25
Član 13-001 Centri za obradu međunarodne pošte (IMPC)	27
Član 13-002 Obrasci.....	29
Član 13-003 Obrasci u javnoj upotrebi	29
Odeljak II - Standardi i ciljevi kvaliteta usluga	30
Član 14-001 Ciljevi kvaliteta usluga	30
Odeljak III - Poštarina, doplate i oslobađanje od poštarine	31
Član 16-001 Oslobađanje od poštarine za poštanske pošiljke	31

Član 16-002 Obeležavanje poslatih pošiljaka oslobođenih od poštarine.....	32
Član 16-003 Primena oslobađanja od poštarine za tela koja se bave ratnim zatvorenicima i interniranim civilnim licima	32
Odeljak IV - Osnovne i dopunske usluge	33
Član 17-001 Novčana jedinica	33
Član 17-002 Ekvivalenti	33
Član 17-003 Informacije koje moraju dostaviti ovlašćeni operatori	34
Član 17-004 Objave Međunarodnog biroa.....	35
Član 17-005 Period zadržavanja dokumenata.....	39
Član 17-006 Primena standarda	39
Član 17-007 Direktni pretovar poštanskih pošiljaka.....	39
Član 17-008 Koraci koje je potrebno preduzeti u slučaju prekinutog transporta, preusmeravanja ili pogrešnog slanja poštanskih posuda.....	41
Član 17-009 Izrada probnih beleški	41
Član 17-010 Transfer pošte	42
Član 17-011 Izrada i provera CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 dostavnih računa	43
Član 17-012 Nedostajući CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 dostavni račun	44
Član 17-013 Koraci koje treba preduzeti u slučaju nesreće	45
Član 17-014 Koraci koje treba preduzeti u slučaju privremene obustave i nastavka pružanja usluga	45
Član 17-015 Vraćanje praznih posuda.....	46
Član 17-016 Rutiranje zaključaka	47
Član 18-001 Pošiljke sa označenom vrednošću.....	47
Član 18-002 Otkupne pošiljke	54
Član 18-003 Izveštaj o uručanju pismonosnih pošiljaka i paketa	56
Član 18-004 Isporuka pošiljaka oslobođenih poštarine i naknada	58
Član 18-005 Usluga grupisanja pošiljaka (consignment).....	62
Odeljak V - Zabrane i carinska pitanja	63
Član 19-001 Opasna roba koja se prima u izuzetnim slučajevima	63
Član 19-002 Kontrola uvođenja opasne robe.....	64
Član 19-003 Dozvoljene radio-aktivne materije, zarazne supstance, litijumske ćelije i litijumske baterije	64

Član 19-004 Uslovi prihvatanja i obeležavanja pošiljaka koje sadrže izuzete uzorke pacijenata (ljudske ili životinjske)	66
Član 19-005 Uslovi prihvatanja i obeležavanja pošiljaka koje sadrže zarazne supstance	67
Član 19-006 Uslovi prihvatanja i obeležavanja pošiljaka koje sadrže radio-aktivne materije.....	72
Član 19-007 Uslovi prihvatanja pismonosnih pošiljaka koje sadrže litijumske ćelije i baterije ugrađene u opremu.....	74
Član 19-008 Opasna roba zabranjena za stavljanje u pismonosne pošiljke i pakete	74
Član 19-009 Izuzeci od zabrana koje se odnose na pakete	74
Član 20-001 Pošiljke koje podležu carinskoj kontroli	75
Član 20-002 Poštarina za podnošenje na carinski pregled	77
Član 20-003 Ukidanje carinskih i drugih dažbina	78
Odeljak VI - Odgovornost	78
Član 21-001 Potražnice. Opšti principi	78
Član 21-002 Potražnice pri korišćenju CN 08 obrasca.....	79
Član 21-003 Potražnice pri korišćenju IBIS	82
Član 22-001 Primena odgovornosti ovlašćenih operatora.....	85
Član 23-001 Uručenje orobljenih ili oštećenih preporučenih pošiljaka ili pošiljaka sa označenom vrednošću ili paketa.....	87
Član 24-001 Utvrđivanje odgovornosti pošiljaoca	88
Član 25-001 Isplata odštete.....	88
Član 25-002 Period isplate odštete	90
Član 25-003 Automatska isplata odštete	90
Član 25-004 Utvrđivanje odgovornosti između ovlašćenih operatora	90
Član 25-005 Procedure za utvrđivanje odgovornosti ovlašćenih operatora.....	91
Član 26-001 Povraćaj isplaćene odštete od avio prevoznika	93
Član 26-002 Povraćaj isplaćene odštete ovlašćenom operatoru koji je tu naknadu isplatio.....	93
Član 26-003 Poravnanje odštete između ovlašćenih operatora	94
Član 26-004 Obračun dospelih iznosa u vezi sa naknadom štete	95
Član 27-001 Tranzitne naknade. Računovodstvo	95
Član 27-002 Primena tranzitnih naknada	96
Član 27-003 Tranzitne naknade.....	97
Član 27-004 Kilometarska razdaljina	98

Član 27-005 Vanredne usluge. Multimodalni transport.....	98
Odeljak VII - Naknada	98
Član 34-001 Plaćanje taksi za vazdušni prevoz.....	98
Član 35-001 Prenos i prijem izveštaja i računa.....	99
Član 35-002 Izmirenje računa: opšta pravila	100
Član 35-003 Plaćanje računa preko kliring sistema Svetskog poštanskog saveza.....	101
Član 35-004 Plaćanje računa koji nisu izmireni preko kliring sistema Svetskog poštanskog saveta	101
Član 35-005 Plaćanje dugovanja izvršenog u DTS. Opšte odredbe	103
Član 35-006 Pismo nosni zaključak: priprema, prenos i prihvatanje izveštaja o uzorkovanju.....	104
Član 35-007 Pismo nosni zaključak: priprema, prenos i prihvatanje izveštaja CN 55, CN 56 i CN 69	106
Član 35-008 Pismo nosni zaključak: obračun za neuzorkovane tokove pošiljaka u dolazu	107
Član 35-009 Pismo nosni zaključak: obračun za zaključke u velikom broju	108
Član 35-010 Pismo nosni zaključak: obračun za pošiljke u direktnom pristupu	109
Član 35-011 Pismo nosni zaključak: priprema, prenos i prihvatanje detaljnih računa za tranzitne i terminalne troškove	109
Član 35-012 Pismo nosni zaključak: privremena isplata terminalnih troškova.....	111
Član 35-013 Pismo nosni zaključak: priprema završnih računa	112
Član 35-014 Paketski zaključak: priprema računa	113
Odeljak VIII - Opcione usluge	115
Član 37-001 EMS.....	115
Član 37-002 Funkcionisanje EMS-a	116
Član 37-003 Integrisane logističke usluge	116
Član 38-001 Hibridna pošta	117
Član 38-002 Usluge zasnovane na faksimilu.....	117
Član 38-003 Usluge zasnovane na tekstu	117
Član 38-004 Elektronska poštanska sertifikaciona oznaka.....	117
Član 38-005 Preporučena elektronska poštanska pošiljka.....	119
Član 38-006 Elektronski poštanski sandučić.....	120
Član 38-007 Telematske veze. Opšte odredbe.....	120
Član 38-008 Posebne odredbe koje se tiču telematskih veza	121

Član 38-009 Pravila plaćanja za telematske veze	121
Odeljak IX - Završne odredbe	122
Član 41-001 Stupanje na snagu i važenje Pravilnika	122
II deo - Pravilnik o pismonosnim pošiljkama	123
Odeljak I - Zajednička pravila koja se primenjuju u međunarodnom poštanskom saobraćaju	123
Član 11-101 Razmena zaključaka sa vojnim jedinicama.....	123
Član 15-101 Posebne poštarine.....	124
Član 15-102 Uslovi za primenu poštarina.....	125
Član 17-101 Osnovne usluge	127
Član 17-102 Klasifikacija pismonosnih pošiljaka na osnovu njihovog formata i sadržaja	127
Član 17-103 Pojediniosti koje se odnose na ograničenja mase	128
Član 17-104 Ograničenja veličine	129
Član 17-105 Ograničenja veličine i mase za mala pisma (P) i velika pisma (G)	130
Član 17-106 Uslovi prihvatanja pošiljaka. Oprema. Pakovanje	131
Član 17-107 Posebne odredbe koje se primenjuju na sve kategorije pošiljaka	135
Član 17-108 Obeležavanje prioriteta ili načina transporta	141
Član 17-009 Posebno pakovanje	141
Član 17-110 Pošiljke u kovertama sa providnim delom	142
Član 17-111 Standardizovane pošiljke	144
Član 17-112 Razmena pošiljaka.....	147
Član 17-113 Prioritetni tretman prioriternih i avionskih pošiljaka.....	148
Član 17-114 Zaključci	149
Član 17-115 Razmena zatvorenih zaključaka	149
Član 17-116 Razmena zaključaka razvrstanih po formatu	150
Član 17-117 Otvoreni tranzit (à découvert)	152
Član 17-118 Rute i metode prenosa pošiljaka sa označenom vrednošću	153
Član 17-119 Sačinjavanje zaključaka	154
Član 17-120 Pismonosne karte.....	157
Član 17-121 Prenos preporučenih pošiljaka.....	159
Član 17-122 Prenos pošiljaka sa označenom vrednošću	160
Član 17-123 Prenos novčanih uputnica i nepreporučenih COD pošiljaka	162

Član 17-124 Prenos praćenih pošiljaka	162
Član 17-125 Prenos IBRS pošiljaka	162
Član 17-126 Prenos M vreća.....	163
Član 17-127 Prenos pošiljaka u velikom broju	163
Član 17-128 Prenos pošiljaka namenjenih direktnom pristupu domaćoj usluzi	164
Član 17-129 Označavanje zaključaka.....	164
Član 17-130 Upotreba bar-kodova	168
Član 17-131 Elektronske razmene za podršku poštanskim procesima	168
Član 17-137 Provera zaključaka.....	175
Član 17-138 Odjave o neispravnosti.....	179
Član 17-139 Pogrešno usmereni zaključci i pogrešno poslate pošiljke	182
Član 18-101 Preporučene pošiljke.....	185
Član 18-102 Praćene pošiljke	187
Član 18-103 Lično uručenje primaocu.....	189
Član 18-104 Usluga plaćenog odgovora u međunarodnom poštanskom saobraćaju (IBRS)	189
Član 18-105 Usluga plaćenog odgovora u međunarodnom poštanskom saobraćaju (IBRS) – lokalni odgovor.....	195
Član 18-106 Međunarodni kuponi za odgovor.....	195
Odeljak V - Zabrane i carinska pitanja	198
Član 19-101 Tretiranje pogrešno primljenih pošiljaka	198
Član 19-102 Preusmeravanje	200
Član 19-103 Pošiljke koje nije moguće isporučiti. Povratak u zemlju porekla ili pošiljaocu, kao i period zadržavanja	204
Član 19-104 Tretiranje zahteva za povlačenjem pošiljaka iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese	208
Član 19-105 Povlačenje iz poštanskih tokova. Izmena ili ispravka adrese i/ili imena primaoca. Pošiljke poslate u državu koja nije ona koja prima zahtev	211
Odeljak VII - Naknada	211
Član 27-106 Obračun i izračunavanje troškova za pošiljke u otvorenom tranzitu - à découvert kao i za pogrešno poslate pošiljke	216
Član 27-107 Tranzitni troškovi za preusmerenu i pogrešno usmerenu poštu	219
Član 27-108 Avionska pošta i površinska pošta u tranzitu preneti avionom (S.A.L.)	220
Član 27-109 Plaćanje tranzitnih troškova za prevoz praznih vreća površinski ili avionom	220

Član 27-110 Izmene i dopune tranzitnih troškova	221
Član 31-101 Terminalni troškovi. Opšte odredbe	221
Član 31-102 Dobrovoljno članstvo u ciljni sistem od strane država članica.....	223
Član 31-103 Direktni pristup domaćim uslugama	224
Član 31-104 Dodatna naknada za preporučene pošiljke, pošiljke sa označenom vrednošću i praćene pošiljke.....	225
Član 31-105 Merenje uspešnosti. Izveštavanje i provera.....	227
Član 31-106 Izrada i prenos troškova za dopunske račune za naknadu i dodatna plaćanja na osnovu centralnih izveštaja	228
Član 31-107 Obračun stopa terminalnih troškova za države koje primenjuju članove 30.5 i 31.5 do 9 Konvencije	229
Član 31-108 Uslovi za primenu obaveštenja o referentnim troškovima za obračun stopa terminalnih troškova	231
Član 31-109 Naknada terminalnih troškova povezana sa kvalitetom usluge	233
Član 31-110 Principi uspostavljanja i revizije standarda i ciljeva kvaliteta usluga za naknadu terminalnih troškova vezanih za kvalitet usluga	234
Član 31-111 Naknada terminalnih troškova povezanih sa kvalitetom usluge. Izveštavanje i provera	235
Član 31-112 Mehanizam revizije stopa terminalnih troškova.....	236
Član 31-113 Zahtev za plaćanje specifičan za pošiljke u velikom broju	238
Član 31-114 Zatvoreni zaključci razmenjeni sa vojnim jedinicama	239
Član 31-115 Opšti principi statističkog uzorkovanja i procene broja pošiljaka po kilogramu.....	240
Član 31-116 Statističko brojanje razmene pošte između ovlašćenih operatora država u ciljnom sistemu	240
Član 31-117 Statističko brojanje razmene u tranzicionom sistemu	242
Član 31-118 Alternativni pristup statističkom brojanju razmene pošte između ovlašćenih operatora država koje primenjuju procedure ciljnog sistema	243
Član 31-119 Specijalno statističko brojanje za primenu mehanizma revizije	244
Član 31-120 Samodeklaracija glomaznih (E) i malih paketa (E) pismonosnih pošiljaka	245
Član 31-121 Obračunavanje odnosa troškova i tarife za ovlašćene operatore koji primenjuju član 29.8 Konvencije Svetskog poštanskog saveza	246
Član 31-122 Naknada za vraćene pismonosne pošiljke koje je nemoguće uručiti.....	247
Član 32-101 Fakturisanje i plaćanje dugovanih iznosa u Fond za finansiranje poboljšanja kvaliteta usluge	250

Član 34-101 Formula za obračunavanje osnovne stope i izračunavanje naknade vazdušnog prevoza za zatvorene zaključke	252
Član 34-102 Izračunavanje naknade vazdušnog prevoza	254
Član 34-103 Izrada CN 66 i CN 67 izveštaja o masi	255
Član 34-104 Izrada posebnih računa CN 51 i generalnih računa CN 52	255
Član 34-105 Podnošenje i prijem izveštaja CN 55, CN 66 i CN 67, posebnih računa CN 51 i generalnih računa CN 52	256
Član 34-107 Naknada vazdušnog prevoza za preusmerenu ili pogrešno poslatu poštu ili posude	259
Član 34-108 Naknada vazdušnog prevoza za izgublenu ili uništenu poštu	260
III deo - Odredbe paketske poštanske službe	261
Odeljak III - Poštarina, doplate i oslobađanje od poštarine	261
Član 15-201 Obračunavanje dodatnih troškova za vazdušni prevoz	261
Član 15-202 Posebni troškovi	261
Deo IV - Osnovne i dopunske usluge	262
Član 17-201 Pružanje usluge od strane transportnih kompanija	262
Član 17-202 Sistem merenja mase. Avoirdupois funta	262
Član 17-203 Posebni uslovi vezani za ograničenje mase	262
Član 17-204 Ograničenje veličine	263
Član 17-205 Procedura isporuke	263
Član 17-206 ECOMPRO paketi	264
Član 17-207 Uslovi za prihvatanje paketa. Oprema i pakovanje. Adresiranje	265
Član 17-208 Posebno pakovanje	266
Član 17-209 Oznaka metode prosleđivanja	267
Član 17-210 Formalnosti koje mora poštovati pošiljalac	268
Član 17-211 Formalnosti koje se moraju poštovati za uslugu vraćanja robe	269
Član 17-212 Instrukcije pošiljaoca u vreme upućivanja	269
Član 17-213 Formalnosti koje mora poštovati prijemna pošta	270
Član 17-214 Opšti principi razmene paketa	271
Član 17-215 Primena i specifikacije bar-kodova	273
Član 17-216 Elektronske razmene za podršku poštanskim procesima	274
Član 17-217 Praćenje i lociranje – Indikativni ciljevi vremena prenosa	276

Član 17-218 Praćenje i lociranje - Indikativni ciljevi učinka za prenos podataka	277
Član 17-220 Različite metode prenosa.....	278
Član 17-221 Prenos u zatvorenim zaključcima	279
Član 17-222 Paketske karte	282
Član 17-223 Sačinjavanje paketskih karata CP 87	284
Član 17-224 Otpremanje dokumenata koji se prilažu uz pakete	285
Član 17-231 Provera zaključaka.....	291
Član 17-232 Otkrivanje neregularnosti i obrada odjava o neispravnosti.....	292
Član 17-233 Neslaganje mase ili veličine paketa.....	294
Član 17-234 Prijem oštećenog ili nedovoljno upakovanog paketa od strane izmjenične pošte..	294
Član 17-235 Obaveštenje o nepravilnostima za koje mogu biti odgovorni ovlašćeni operatori	295
Član 17-236 Provera paketskih pošiljaka prosleđenih u velikom broju	296
Član 17-237 Ponovno prosleđivanje paketa koji stižu van kursa	296
Član 18-201 Usluga vraćanja robe prvobitnom prodavcu.....	298
Član 18-202 Glomazni paketi.....	300
Odeljak V - Zabrane i carinska pitanja	301
Član 19-201 Tretiranje pogrešno primljenih paketa	301
Član 19-202 Uslovi za preusmeravanje paketa	302
Član 19-203 Periodi zadržavanja	303
Član 19-204 Automatski zadržani paketi.....	304
Član 19-205 Vraćanje neuručenih paketa pošiljaocu	304
Član 19-206 Vraćanje pogrešno primljenih paketa pošiljaocu.....	306
Član 19-207 Vraćanje pošiljaocu usled prekida usluga	307
Član 19-208 Nepoštovanje datih instrukcija od strane ovlašćenog operatora	307
Član 19-209 Paketi koji sadrže pošiljke kod kojih može doći do kvarenja ili raspadanja	307
Član 19-210 Tretiranje zahteva za povlačenjem paketa iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese i/ili imena primaoca	308
Odeljak VII - Naknada	310
Član 27-201 Stope suvozemnog tranzita za pakete u otvorenom tranzitu.....	310
Član 27-202 Primena stopa suvozemnog tranzita.....	311
Član 27-203 Stopa pomorskog transporta	312

Član 27-204 Primena stope pomorskog transporta	313
Član 27-205 Primena novih stopa nakon nepredvidivih izmena upućivanja	313
Član 27-206 Masa zaključaka korišćena za naknadu ovlašćenih operatora.....	314
Član 27-207 Raspodela stopa	314
Član 27-208 Stope i troškovi pripisani drugim ovlašćenim operatorima od strane ovlašćenog operatora porekla zaključaka	314
Član 27-209 Raspodela i povraćaj stopa, poštarine i taksi u slučaju vraćanja pošiljaocu ili nadoslanja	315
Član 33-201 Unutrašnje suvozemne stope.....	316
Član 33-202 Modifikacije unutrašnjih suvozemnih stopa	321
Član 33-203 ECOMPRO paketi.....	322
Član 34-201 Obračun naknada vazdušnog prevoza	323
Član 34-202 Obračun naknade vazdušnog prevoza za usluge vraćanja robe	323
Član 34-203 Naknada vazdušnog prevoza za izgubljene ili uništene avionske pakete	323
Član 34-204 Naknada vazdušnog prevoza za preusmerene ili pogrešno poslate zaključke ili vreće	324
Član 34-205 Plaćanje troškova vazdušnog prevoza za transport praznih vreća	324
Završni protokol o Pravilniku Konvencije	326
I deo - Zajednička pravila.....	326
R II - Obrasci.....	326
II deo - Odredbe o pismonosnim pošiljkama.....	332
III deo - Odredbe paketske poštanske službe.....	339
Aneksi: Obrasci.....	346
CN 01 - Međunarodni kupon za odgovor	347
CN 03 - Poseban izveštaj. Razmenjeni kuponi za odgovor	348
CN 04 - „R“ nazivnica za preporučene pošiljke.....	350
CN 05bis - Nazivnica za praćene pošiljke.....	350
CN 06 - „V“ nazivnica za pošiljke sa označenom vrednošću.....	351
CN 07 - Izveštaj o prijemu/ o uručenju/ o plaćanju/ o knjiženju	352
CN 08 - Potražnica	354
CN 08 - Priznanica.....	357
CN 09 - Izveštaj o poslatim IBRS pošiljkama	359

CN 10 - Rekapitulacioni izveštaj IBRS pošiljaka	360
CN 11 - Naplatni list.....	362
CN 12 - Poseban mesečni račun. Carinski i drugi troškovi	366
CN 13 - Zapisnik. Obaveštenje u slučaju zaplene poštanske pošiljke.....	367
CN 14 - Skupni omot. Preusmeravanje pismonosnih pošiljaka.....	370
CN 15 - Nalepnica „Vratiti“	374
CN 16 - Poseban spisak. Pošiljke sa označenom vrednošću	375
CN 17 - Zahtev	376
CN 18 - Izjava koja se tiče neprimanja (primanja) poštanske pošiljke	379
CN 19 - Poseban račun. IBRS troškovi	380
CN 20 - Izveštaj. IBRS troškovi	382
CN 21 - Izveštaj. Nadoslanje obrasca CN 08.....	383
CN 22 - Oznaka carinske deklaracije.....	385
CN 23 - Carinska deklaracija	387
CN 24 - Zapisnik (nepravilnosti u vezi sa pismonosnim pošiljkama sa označenom vrednošću i poštanskim paketima)	391
CN 25 - Oznake svežnjeva.....	394
CN 26 - Oznake svežnjeva.....	396
CN 27 - Tabela. Linije i metode prenosa pošiljaka sa označenom vrednošću	397
CN 29 - Nalepnica „Otkupnina“ (COD)	399
CN 29bis - Nalepnica za otkupne pošiljke.....	400
CN 31 - Pismonosna karta	401
CN 32 - Pismonosna karta. Zaključci u velikom broju.....	402
CN 33 - Poseban spisak. Preporučene pošiljke.....	404
CN 34 - Oznaka posude za površinske pismonosne zaključke.....	406
CN 35 - Oznaka posude za avionske pismonosne zaključke.....	407
CN 36 - Oznaka posude za S.A.L. pismonosne zaključke	408
CN 37 - Spisak razmene. Površinski zaključci.....	409
CN 38 - Spisak razmene. Avionski zaključci	411
CN 41 - Spisak razmene. Površinski zaključci preneti vazdušnim putem (S.A.L.)	413
CN 42 - Nazivnica za direktni pretovar	415

CN 43 - Odjava o neispravnosti. Razmena zaključaka	416
CN 44 - Kontrolni list.....	419
CN 45 - Omot za prenos obrazaca CN 38, CN 41 i CN 47.....	421
CN 46 - Spisak razmene - zamena/nalazni spisak.....	423
CN 47 - Spisak razmene. Zaključci praznih posuda.....	425
CN 48 - Račun. Dugovani iznosi na ime odštete.....	426
CN 51 - Poseban račun. Tranzitni troškovi	428
CN 52 - Generalni račun	430
CN 53 - Izveštaj o uzorkovanju	432
CN 54 - Rekapitulacioni izveštaj uzorkovanja.....	433
CN 54bis - Godišnji Rekapitulacioni izveštaj.....	435
CN 55 - Izveštaj o zaključcima.....	438
CN 56 - Rekapitulacioni izveštaj o zaključcima.....	439
CN 57 - Račun. Primljene pošiljke u velikom broju.....	441
CN 57bis - Završni račun. Pošiljke u velikom broju.....	442
CN 60 - Poseban račun. Naknada na osnovu centralnih izveštaja. Kvartalni izveštaj	445
CN 61 - Poseban račun. Terminalni troškovi	446
CN 62 - Poseban račun. Tranzitni troškovi - Površinski zaključci.....	450
CN 62bis - Poseban račun. Dodatni troškovi pomorskog tranzita.....	453
CN 64 - Račun. Terminalni troškovi	455
CN 64bis - Poseban račun. Fond za kvalitet usluga	456
CN 64ter - Poseban račun. Fond za kvalitet usluga	458
CN 65 - Obrazac. Masa pogrešno poslatih pošiljaka i à découvert pošiljaka.....	459
CN 66 - Izveštaj o masi. Avionski zaključci i S.A.L. zaključci	460
CN 67 - Izveštaj o masi. À découvert prioritetne/avionske pošiljke. À découvert ne prioritetne/površinske pošiljke	462
CN 69 - Izveštaj o zaključcima zatvorenog tranzita	463
CN 70 - Deklaracija o bezbednosti pošiljke	465
CN 71 - Rekapitulacioni izveštaj o zaključcima.....	467
CN 71 bis - Završni račun. Neuzorkovani tokovi pošiljaka u dolazu	468
CP 72 - Zbirni obrazac. Carinska deklaracija/Sprovođnica	470

CP 73 - nalepnica za paket sa brojem paketa.....	479
CP 74 - Nalepnica „V“ za paket sa označenom vrednošću	480
CP 75 - Zbirni račun	481
CP 77 - Popis poštarine.....	483
CP 78 - Odjava o neispravnosti.....	484
CP 81 - Tabela. Površinski paketi.....	487
CP 82 - Tabela. Avionski paketi.....	489
CP 83 - Nazivnica površinskih paketskih zaključaka	493
CP 84 - Nazivnica zaključaka avionskih paketa.....	494
CP 85 - Nazivnica zaključaka S.A.L. paketa	495
CP 87 - Paketska karta	496
CP 88 - Posebna paketska karta. Odobravanje dugovanih delova poštarine za tranzit paketa..	498
CP 91 - Omot za prenos sprovodnice, carinskih i drugih dokumenata	499
CN 92 - Omot za prenos sprovodnice, carinskih i drugih dokumenata	502
CP 94 - Stanje dugovanih iznosa.....	504
CP 94bis - Stanje dugovanih iznosa sa masom	506
CP 95 - Nalepnica „Otkupnina“ (COD).....	508

Pravilnik Konvencije

I deo - Zajednička pravila

Odeljak I - Zajednička pravila koja se primenjuju u međunarodnom poštanskom saobraćaju

Član 01-001 Definicije

1 Za potrebe ovog Pravilnika, navedeni termini imaju sledeća značenja:

1.1. Avionski paket – bilo koji paket definisan Konvencijom SPS koji se prevozi vazdušnim putem, prioritarno.

1.2 IBIS – bilo koji uobičajeni sistem potraživanja zasnovan na internetu i potvrđen od strane SPS koji je u skladu sa operativnim i tehničkim procedurama definisanim ili navedenim u ovom tekstu i upotrebljenim za pripremu, slanje, prenos, prijem i obradu potražnica koje se tiču paketa između ovlašćenih operatora.

1.3 Naziv – u kontekstu pošiljaoca ili primaoca, sastoji se od naziva pravnog lica, ili prezimena, imena i patronima (ukoliko postoji) ¹.

Član 02-001 Obavezno obaveštavanje o operativnim informacijama

U skladu sa članom 2. Konvencije, novoovlašćeni operator obezbeđuje sve neophodne operativne informacije vezano za usluge koje se pružaju u okviru Akata Saveza. Operativne informacije pružaju se preko Pregleda pismonosnih pošiljaka, kao i Pregleda paketskih pošiljaka (vidi član 17-003.5) što je brže moguće, ali najkasnije dva meseca pre početka poštanskih operacija. Novoovlašćeni operator takođe pruža neophodne informacije Međunarodnom birou vezano za „Spisak naziva i adresa šefova i visokih zvaničnika u državama članicama“ (vidi član 17-004.2.1). Finansijske informacije pružaju se u skladu sa članom 35-004.

¹ Za potrebe ove definicije, svaka napomena vezana za prezime, ime i patronim primenjuje se isključivo na fizička lica.

Član 04-001 Primena slobodnog tranzita

Države članice koje ne pružaju uslugu pošiljaka sa označenom vrednošću ili ne prihvataju odgovornost za pošiljke sa označenom vrednošću prevezene njihovim vazdušnim ili pomorskim službama, ipak su obavezne da proslede, najbržom vezom i najsigurnijim sredstvom, zatvorene zaključke koje su njima prosledile države članice.

Član 04-002 Nemogućnost pružanja slobodnog tranzita

Države članice i dotični ovlašćeni operatori se unapred obaveštavaju o prekidu poštanske službe sa državom članicom koja ne poštuje slobodni tranzit putem elektronske pošte ili bilo kog drugog sredstva komunikacije. Međunarodni biro se obaveštava o toj činjenici.

Član 06-001 Frankiranje. Načini označavanja frankiranja

1 Pismonosne pošiljke

1.1 Po pravilu, pošiljalac je dužan da u potpunosti frankira pismonosne pošiljke.

1.2 Načini frankiranja

1.2.1 Frankiranje se vrši uz pomoć jedne od sledećih metoda:

1.2.1.1 poštanskim markama štampanim ili pričvršćenim za pošiljku, važećim u državi porekla;

1.2.1.2 otiscima poštanskog frankiranja, važećim u državi porekla, pomoću automatske mašine instalirane od strane ovlašćenog operatora porekla;

1.2.1.3 otiscima zvanično odobrenih mašina za frankiranje važećih u državi porekla, koje deluju pod direktnim nadzorom ovlašćenog operatora porekla.

1.2.1.4 otiscima napravljenim štamparskom presom ili drugim štamparskim postupkom ili postupkom utiskivanja, kada je takav sistem odobren odredbama ovlašćenog operatora porekla.

2 Pismo nosne pošiljke mogu takođe sadržati naznaku da je pun iznos poštarine frankiran, na primer "Taxe perçue" („Poštarina plaćena“). Ova naznaka pojavljuje se u gornjem desnom delu na adresnoj strani i potvrđuje je otisak žiga prijemne pošte. U slučaju nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke, otisak pošte koja je frankirala pošiljku ili platila poštarinu na nju, nanosi se naspram ove naznake.

3 Paketi se frankiraju pomoću poštanskih pečata ili na neki drugi način odobren odredbama usvojenim od strane države porekla ili njenih ovlašćenih operatora.

Član 06-002 Poštanske marke. Obaveštenje o izdavanju i razmeni između ovlašćenih operatora

1 Dotični ovlašćeni operator obaveštava sve ostale ovlašćene operatore preko posrednika Međunarodnog biroa o svakom novom izdavanju poštanskih maraka, pružajući neophodne informacije.

2 Ovlašćeni operatori razmenjuju, preko posrednika Međunarodnog biroa, po jedan komplet njihovih novoizdatih poštanskih maraka, a Međunarodnom birou šalju 15 kompleta. To čini ukupno 235 poštanskih maraka koje je potrebno otpremiti za svako novo izdanje.

Član 06-003 Karakteristike poštanskih maraka i poštanskog frankiranja ili otisaka frankiranja

1 Poštanske marke i otisci poštanskog frankiranja

1.1 Poštanske marke i otisci poštanskog frankiranja mogu biti bilo kog oblika pod uslovom da, u načelu, njihove vertikalne i horizontalne dimenzije nisu manje od 15 mm, niti veće od 50 mm.

1.2 Mogu biti karakteristično obeleženi utisnutim perforiranjem ili reljefnim otiscima nastalim korišćenjem reljefnog pečata, u skladu sa uslovima datim od strane ovlašćenog operatora ili države članice koja ih je izdala, pod uslovom da ovi procesi ne ometaju jasnoću pojedinosti propisanih u članu 6. Konvencije.

1.3 Komemorativne ili dobrotvorne poštanske marke mogu nositi oznaku godine izdavanja označenu arapskim brojevima. Takođe, mogu nositi natpis na bilo kom jeziku kako bi naznačile priliku za koju su izdate. Kada se dodatna naknada plaća pored njihove vrednosti poštarine, one se dizajniraju tako da nema nikakve sumnje u smislu njihove vrednosti.

1.4 U skladu sa članom 6. Konvencije, poštanske marke mogu, umesto naziva države članice koja ih je izdala ili naziva teritorije, a u skladu sa formalnim zahtevom ispravno poslatim Međunarodnom birou od strane države članice ili teritorije koja ih je izdala, da sadrže skraćenicu ili inicijale zvanično navedene u ISO 3166 standardu za dotičnu državu članicu ili teritoriju.

2 Otisci franko mašine

2.1 Ovlašćeni operatori mogu koristiti sami ili mogu odobriti korišćenje franko mašina koje otiskuju na pošiljci naziv države članice porekla i vrednost poštarine, kao i naziv mesta porekla i datum slanja. Međutim, poslednje dve informacije ne moraju biti obavezne. Kod franko mašina koje ovlašćeni operatori sami koriste, vrednost poštarine može se zameniti oznakom da je poštarina frankirana, na primer u vidu: "Taxe perçue" (Poštarina plaćena).

2.2 Otisci nastali poštanskom franko mašinom su, u načelu, jarko crveni. Međutim, ovlašćeni operatori mogu dozvoliti da otisci nastali poštanskom franko mašinom budu bilo koje druge boje. Otisci bilo kakvih reklamnih slogana nastalih korišćenjem franko mašine takođe mogu biti bilo koje druge boje, a ne samo jarko crvene.

2.3 Nazivi država članica i mesta porekla pišu se latiničnim pismom, čemu mogu biti dodate iste informacije napisane nekim drugim pismom. Poštarina se izražava arapskim brojevima.

3 Otisci frankiranja

3.1 Otisci frankiranja dobijeni štamparskom mašinom ili drugim štamparskim postupkom sadrže naziv države članice porekla i, ukoliko je moguće, pošte otpreme ispisanih latiničnim pismom, čemu se mogu dodati iste informacije napisane nekim drugim pismom. Takođe sadrže oznaku da je poštarina frankirana, na primer u vidu "Taxe perçue" (Poštarina plaćena). U svakom slučaju, usvojeni izraz prikazan je podebljanim slovima na mestu čija površina ne sme biti manja od 300 mm². Žig se, ukoliko se koristi, ne pojavljuje na ovom mestu.

3.2 Otisci frankiranja dobijeni postupkom elektronskog štampanja mogu se ostaviti iznad pomenutog polja za adresiranje, odvojeno od tog polja vertikalnom razdaljinom od 2,5 i 5 mm, bez obzira na lokaciju adrese. Takvi otisci frankiranja mogu se ostaviti direktno na kovertu ili unutar providnog dela koverte. Ukoliko se ostavljaju unutar providnog dela koverte, štampanje i postavljanje pošiljke unutar koverte mora biti ograničeno tako da nijedan deo otiska frankiranja nije bliži od 5 mm od ivice providnog dela. Odredbe iz stava 3.1 primenjuju se na ovu vrstu otisaka. Kada je otisak frankiranja sadržan ili podržan od strane kodiranih podataka u dvodimenzionalnom simbolu, to mora biti u skladu sa SPS Tehničkim standardom S28.

Član 06-004 Sumnja na zloupotrebu poštanskih maraka ili frankiranja ili otisaka poštanskog frankiranja

1 Uz poštovanje nacionalnih krivičnih odredbi ili odredbi krivičnog postupka, u slučaju sumnje na namerno kršenje načina poštanskog frankiranja primenjuje se sledeći postupak.

1.1 Kada se kod izlazne pošte sumnja na namerno kršenje načina frankiranja a pošiljalac nije poznat, pečat ili otisak ne smeju se menjati ni na koji način. Pošiljka se, zajedno sa obaveštenjem, šalje pošti isporuke u zvanično registrovanoj koverti. Kopija obaveštenja se prosleđuje, u cilju informisanja, ovlašćenim operatorima državama članicama porekla i odredišta. Svaki ovlašćeni operator može zatražiti, putem obaveštenja od strane Međunarodnog biroa, da ovi izveštaji koji se tiču njegove usluge budu poslani njegovoj centralnoj upravi ili posebno određenoj kancelariji.

1.2 Primalac je pozvan da vidi dokaze. Pošiljka se isporučuje njemu jedino ukoliko on plati troškove, objavi naziv i adresu pošiljaoca i mesta na raspolaganju poštanskoj službi, nakon što se upozna sa sadržajem i predmetom sumnje na kršenje. To može biti čitava pošiljka, ukoliko je neodvojiva od *corpus delicti*, ili deo pošiljke (koverta, omot, deo pisma itd.) koji sadrži adresu i otisak ili pečat prijavljen kao sumnjiv. Ishod razgovora dostavlja se u zvaničnom izveštaju potpisanom od strane poštanskog zvaničnika i primaoca. Ukoliko primalac odbije, to mora biti zabeleženo u dokumentu.

2 Zvanični izveštaj šalje se zajedno sa propratnim papirima, zvanično registrovanim, ovlašćenom operatoru zemlje porekla, koji dalje preduzima korake u skladu sa svojim zakonodavstvom.

3 Ovlašćeni operatori čije zakonodavstvo ne dozvoljava postupak naveden u stavu 1.1. i 1.2 obaveštavaju Međunarodni biro u tom smislu kako bi ostali ovlašćeni operatori mogli biti obavešteni.

Član 06-005 Upotreba žiga

1 Otisak žiga koji prikazuje, latiničnim pismom, naziv pošte odgovorne za poništenje, kao i datum tog postupka, ostavlja se na adresnoj strani pošiljaka. Istovetni podaci na pismu države porekla mogu biti dodati.

2 Upotreba žiga nije obavezna:

2.1 za pošiljke frankirane pomoću otisaka poštanskih franko mašina ukoliko se naziv i mesto porekla, kao i datum slanja nalaze na tim otiscima;

2.2 za pošiljke frankirane pomoću otisaka dobijenih štamparskom presom ili bilo kojim drugim štamparskim postupkom ili postupkom utiskivanja;

2.3 za nepreporučene pošiljke smanjene brzine prenosa, pod uslovom da je mesto porekla prikazano na tim pošiljkama

2.4 za pismonosne pošiljke povezane sa poštanskom službom, navedene u članu 16.1 Konvencije i članu 16-001.

3 Sve poštanske marke validne za frankiranje se poništavaju.

4 Osim ukoliko ovlašćeni operatori nisu propisali poništenje putem otiska posebnog žiga, poštanske marke koje ostaju neponištene usled greške ili previda u službi porekla poništavaju se u pošti koja otkrije neregularnosti, na jedan od sledećih načina:

4.1 debelom linijom povučenom hemijskom ili neizbrisivom olovkom;

4.2 korišćenjem ivice žiga na takav način da naziv pošte nije moguće identifikovati.

5 Pogrešno poslate pošiljke, izuzev neregistrovanih pošiljki smanjene brzine slanja, pečatiraju se žigom pošte u koju su stigle greškom. To se primenjuje i u stacionarnim poštama i, što je više moguće, u putujućim poštama. Otisak se ostavlja na poleđini prioriternih pošiljaka u kovertima i pismima, a na prednjoj strani dopisnica.

Član 06-006 Nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke

1 Ovlašćeni operator porekla može vratiti nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke pošiljaocu da on sam plati poštarinu. Pošiljaoci nefrankiranih ili nedovoljno frankiranih pošiljaka biće identifikovani bilo kojom metodom koju propisuje nacionalno zakonodavstvo države članice porekla, uključujući i one primenjive na pošiljke koje je nemoguće isporučiti.

2 Ovlašćeni operator porekla takođe može preuzeti na sebe frankiranje nefrankiranih pismonosnih pošiljaka, ili može platiti poštarinu za nedovoljno frankirane pošiljke, kao i da naplati iznos koji nedostaje od pošiljaoca. U tom slučaju, ovlašćen je takođe da naplati referentnu poštarinu za rukovanje od 0,33 DTS.

3 Ukoliko ovlašćeni operator porekla ne primeni nijednu od opcija ponuđenih u stavu 1. i 2. ili ukoliko poštarina ne može biti plaćena od strane pošiljaoca, nefrankirane ili nedovoljno frankirane prioritetne pošiljke, pisma i dopisnice ipak se prosleđuju državi odredišta. I ostale nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke takođe se mogu proslediti.

4 Bez obzira na odredbe stava 3, ovlašćeni operator porekla nije obavezan da prosledi državama odredišta sledeće kategorije pošiljaka u slučaju kada su poslate u poštanske sandučice ili druge objekte ovlašćenog operatora:

4.1 nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke na kojima pošiljalac nije naznačen ili čiji pošiljalac ne može biti identifikovan;

4.2 nefrankirane dopisnice koje nose oznake koje potvrđuju da je poštarina plaćena.

5 Bez obzira na odredbe iz stava 9, ovlašćeni operator porekla nije obavezan da prosledi državama odredišta nefrankirane dopisnice koje nose oznake koje potvrđuju da je poštarina plaćena ukoliko su takve dopisnice poslate u poštanske sandučice ili druge objekte ovlašćenog operatora.

6 Ovlašćeni operator porekla određuje kriterijume za prosleđivanje nefrankiranih ili nedovoljno frankiranih pošiljaka do države odredišta. Međutim, ovlašćeni operatori, u načelu, otpremaju na najbrži način (vazdušno ili suvozemno) pošiljke označene od strane pošiljaoca kao prioritetne pošiljke ili avionske pošiljke.

7 Ovlašćeni operator porekla koji želi da naplati poštarinu za pogrešno poslate pošiljke od primaoca sledi proceduru opisanu u stavu 8. i 10. Nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke koje podležu ovoj proceduri podležu posebnoj naknadi, plativoj od strane primaoca, ili, u slučaju vraćenih pošiljaka, od strane pošiljaoca, a čiji obračun je definisan u stavu 11.

8 Pre nego što se proslede državi odredišta, nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke obeležavaju se T žigom (poštarina za plaćanje) na sredini gornjeg dela prednje strane. Pored otiska ovog žiga, ovlašćeni operator porekla piše, veoma čitko, u valuti svoje države iznos nedovoljnog frankiranja i, ispod razlomačke crte, iznos minimalne neumanjene naknade validne za prvi težinski razred za prioritetne pošiljke ili pisma otpremljena u inostranstvo.

9 Ovlašćeni operator porekla odgovoran je za proveru ispravnog frankiranja međunarodnih poštanskih pošiljaka poslatih u njegovoj državi. Po dospeću u državu odredišta, svaka pošiljka koja ne nosi T žiga u skladu sa odredbama iz stava 8. smatra se ispravno frankiranom i sa njom se postupa u skladu sa tim.

10 Kada ovlašćeni operator prvog odredišta želi da naplati poštarinu koja nedostaje od primaoca (ponovo prosleđene pošiljke) ili od pošiljaoca (vraćene pošiljke), obeležavanje T žigom i prikaz iznosa u vidu razlomka su odgovornosti ovlašćenog operatora. Isto važi i u slučaju pošiljaka čije poreklo su države koje primenjuju smanjene troškove u službi sa ovlašćenim operatorom koji vrši ponovno prosleđivanje. U tom slučaju, razlomak se određuje na osnovu naknada određenih ovim odredbama i važe u državi porekla pošiljke.

11 Ovlašćeni operator koji vrši isporuku, a želi da naplati poštarinu koja nedostaje označava na pošiljci troškove koje je potrebno naplatiti. On određuje iznos te naknade množenjem razlomka pomenutog u stavu 8. sa iznosom naknade koja se primenjuje u međunarodnoj službi za prvi težinski razred za prioritetne pošiljke ili pisma otpremljena u inostranstvo, u svojoj nacionalnoj valuti. Iznosu te naknade dodaje se naknada za postupanje određena u stavu 2. Ovlašćeni operator isporuke može, ukoliko želi, da naplati samo naknadu za postupanje.

12 Ukoliko ovlašćeni operator porekla ili ovlašćeni operator za ponovno prosleđivanje u slučaju neisporuke ne prikažu razlomak dat u stavu 8. pored T žiga, ovlašćeni operator odredišta može isporučiti nedovoljno frankiranu pošiljku bez naplate naknade.

13 Poštanske marke i otisci poštanskog frankiranja koji ne važe za poštarinu frankiranja ne uzimaju se u obzir. U tom slučaju, cifra nula (0) stavlja se pored takve poštanske marke ili otisaka, i zaokružuje se olovkom.

14 Preporučene pošiljke i pošiljke sa označenom vrednošću na prijemu se smatraju ispravno frankiranim.

Član 06-007 Frankiranje i pečatiranje pošiljaka predatih na brodu

1 Pošiljke predate na brodu na dve terminalne tačke putovanja ili bilo kom usputnom pristaništu moraju biti frankirane poštanskim markama i po cenovniku države u čijim se vodama brod nalazi.

2 Ukoliko se predaja vrši na brodu na otvorenom moru, pošiljke mogu biti frankirane, osim u slučaju posebnog sporazuma između zainteresovanih ovlašćenih operatora, poštanskim markama i po cenovniku države kojoj pripada ili od koje zavisi pomenuti brod. Tako frankirane pošiljke treba predati pošti pristaništa odmah po pristajanju broda.

3 Pečatiranje pošiljaka predatih na brodu je odgovornost poštanskog službenika ili zaduženog oficira na brodu, ili, u nedostatku navedenog, pošte pristaništa kojoj su ove pošiljke predate. U tom slučaju, pošta obeležava prepisku svojim žigom i dodaje reč "Navire", "Paquebot" ili sličnu napomenu.

Član 07-001 Ekološki aspekti

1 Ovlašćeni operatori bi trebalo da svoje proizvode i usluge učine ekološki prihvatljivim što je više moguće u okviru granica nametnutih od strane tehnologije i resursa.

2 Potrošnja materijala i energije trebalo bi da bude optimizovana i da bude minimalno u skladu sa efikasnim sprovođenjem operacija.

3 Materijali koji se koriste moraju biti u skladu sa standardima o nezagađenju ili netoksičnosti, ustanovljenim od strane relevantnih nacionalnih i međunarodnih agencija.

4 Ovlašćeni operatori moraju promovisati reciklažu papira i drugih materijala. Takođe moraju promovisati i upotrebu recikliranih materijala.

Član 08-001 Bezbednost u poštanskom saobraćaju

1 Države članice i njihovi ovlašćeni operatori se pridržavaju Tehničkih standarda S58 „Bezbednost u poštanskom saobraćaju – opšte bezbednosne mere“ i S59 „Bezbednost u poštanskom saobraćaju – Bezbednost izmehične pošte i međunarodne avionske pošte“, i imaju za cilj:

1.1 povećanje kvaliteta usluge u celini;

1.2 povećanje svesti zaposlenih o važnosti bezbednosti;

1.3 stvaranje ili učvršćivanje bezbednosnih jedinica;

- 1.4 razmenu operativnih, bezbednosnih i istražnih informacija pravovremeno;
- 1.5 predlog propisa, gde god je potrebno, kao i posebnih zakona, odredbi i mera za poboljšanje kvaliteta i bezbednosti svetskih poštanskih usluga;
- 1.6 pružanje smernica, metoda obuke i pomoći poštanskim službenicima kako bi im se omogućilo da se nose sa hitnim situacijama koje mogu ugroziti život ili imovinu, ili mogu ometati lanac poštanskog transporta, kako bi omogućili nastavak rada.

Član 08-002 Sprovođenje odredbi za pružanje elektronskih najavnih podataka

- 1 Pošiljke koje sadrže robu mogu biti predmet posebnih uvoznih carinskih i bezbednosnih zahteva za pružanje elektronskih najavnih podataka iz člana 8.1 Konvencije i koji su dodatno definisani odgovarajućim odredbama Pravilnika. Sve države članice i njihovi ovlašćeni operatori imaju opciju za obaveštavanje ostalih država članica i njihovih ovlašćenih operatera o svojim posebnim bezbednosnim zahtevima (u skladu sa gore pomenutim odredbama) preko odgovarajućeg sažetog pregleda. Pisma, dopisnice, tiskovina (osim knjiga) ili pismonosne pošiljke koje sadrže prepisku ili pošiljke za slepa lica, koje ne podležu carini, izuzimaju se iz ovih zahteva.
- 2 Uz svaku pošiljku za koju se pružaju elektronski najavni podaci prilaže se i odgovarajući SPS obrazac carinske deklaracije.
- 3 Elektronski najavni podaci potrebni za ispunjavanje takvih zahteva, u svim slučajevima, kopiraju podatke dokumentovane na odgovarajućem SPS obrascu carinske deklaracije.
- 4 Svaka pošiljka za koju se pružaju elektronski najavni podaci nosi jedinstveni identifikator pošiljke, u čitljivom formatu ili bar-kodu, koji je u skladu sa SPS Tehničkim standardom S10. Sve razmene elektronski najavnih podataka pruženih iz carinskih ili bezbednosnih razloga moraju biti u skladu sa SPS EDI standardom za slanje poruka M33 (ITMATT V1) i moraju se podudarati sa sadržajem SPS obrasca carinske deklaracije.
- 5 Prilikom otpreme pošiljaka za koje se iz carinskih i bezbednosnih razloga treba obezbediti elektronski najavni podaci, ovlašćeni operator porekla obezbeđuje da je jedinstveni S10 bar kodirani identifikator svake otpremljene pošiljke elektronski povezan (umrežen) sa S9 bar kodiranom etiketom posude koja sadrži tu pošiljku, i da je ova informacija uključena u PREDES (SPS

tehnički standard M41) elektronsku otpremnu poruku koja se šalje imenovanom operatoru odredišta.

6 Elektronski najavni podaci koriste se na način koji je u skladu sa relevantnim odredbama Akata Saveza koji se tiču obrade podataka o ličnosti. Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, razmena takvih podataka može dodatno biti uređena bilateralnim ili multilateralnim sporazumima ili protokolima koji se tiču zaštite podataka o ličnosti i drugih tehničkih aspekata povezanih sa razmenom podataka.

7 Određene pošiljke mogu biti predmet dodatnih bezbednosnih mera prema relevantnim procedurama usvojenim od strane SPS u dogovoru sa ostalim relevantnim zainteresovanim učesnicima. Takve mere mogu obuhvatati, između ostalog, praćenje i/ili sprečavanje daljeg transporta pojedinačnih pošiljaka.

8 Kako bi se zaštitio neometan protok ovde pomenutih pošiljaka, države članice i ovlašćeni operatori koji sprovode odredbe ovog člana rade to na način koji je u skladu sa kapacitetom globalne poštanske mreže i dostupnom infrastrukturom za primenu iste, a takođe uzimaju u obzir da li zahtevi za pružanje elektronskih najavnih podataka mogu biti ispunjeni od strane svih zainteresovanih učesnika u lancu međunarodnog poštanskog transporta.

Član 08-003 Deklaracija o bezbednosti pošiljke

1 Prevoz pošiljki vazdušnim putem može biti podložan specifičnim zahtevima vezanim za bezbednost i može zahtevati pružanje standardizovane deklaracije o bezbednosti pošiljke prevozniku od strane ovlašćenog operatora koji šalje u skladu sa važećim propisima o bezbednosti u vazduhoplovstvu.

2 Kada je potrebno dostaviti deklaraciju o bezbednosti pošiljke:

2.1 Deklaracija o bezbednosti pošiljke dostavlja se prevozniku elektronskim putem kao deo standardizovane poruke CARDIT ako to dozvoljavaju drugi važeći propisi.

2.2 Kada nije moguće poslati je elektronskim putem, zajedno sa spiskom razmene šalje se i papirni dokument sa podacima. Izričito se preporučuje da se u tu svrhu koristi CN 702² deklaracija o bezbednosti pošiljke.

² Dokument CN 70 je zasnovan na IATA obrascu, koji je odobrio ICAO

2.3 Način dostavljanja deklaracije o bezbednosti pošiljke se unapred dogovara sa prevoznikom.

DEKLARACIJA O BEZBEDNOSTI POŠILJKE CN 70

Kategorija regulisanog subjekta (RA, KC ili AO) i identifikator (regulisanog lica koje izdaje status o bezbednosti)		Jedinstveni identifikator pošiljke	
Sadržaj pošiljke			
<input type="checkbox"/> Konsolidacija			
Poreklo	Odredište	Transferne/tranzitne tačke (ako je poznato)	
Bezbednosni status	Razlozi izdavanja bezbednosnog statusa		
	Primljeno od (kodovi)	Način skrininga (kodovi)	Osnove za izuzeće (kodovi)
Drugi način(i) skrininga (ako postoje)			
Bezbednosni status izdao		Bezbednosni status izdat dana	
Ime lica ili ID zaposlenog		Datum (dd/mm/gggg)	Vreme (tttt)

Kategorija regulisanog subjekta (RA, KC ili AO) i Identifikator (regulisanog lica koje je prihvatilo bezbednosni status dat pošiljci od strane drugog regulisanog lica)	
Dodatne bezbednosne informacije	

Član 13-001 Centri za obradu međunarodne pošte (IMPC)

- 1 Razmenu međunarodne pošte vrše centri za obradu međunarodne pošte. Kada se IMPC koristi za kreiranje, zatvaranje i/ili prijem pošiljki, naziva se izmenična pošta.
- 2 Ovlašćeni operatori podnose Međunarodnom birou sve zahteve za registraciju, ažuriranje ili zatvaranje svojih IMPC. Takvi zahtevi sadrže sve relevantne IMPC karakteristike i funkcije kako je dalje definisano u Tehničkom standardu SPS S34 (Registracija centara za obradu međunarodne pošte), u skladu sa uputstvima navedenim u njemu.
- 3 Lokacija IMPC-a na zahtev ovlašćenog operatora bira se u cilju optimizacije kvaliteta usluge za otpremu međunarodne pošte, uzimajući u obzir dostupnost međunarodnih i/ili domaćih transportnih mreža i procenjeni obim poštanskog saobraćaja u oblasti koju pokriva traženi IMPC.

4 Međunarodni biro je odgovoran za upravljanje i obradu svih zahteva za registraciju IMPC podnetih u skladu sa parametrima definisanim ovde. Izveštaj Saveta za poštansku eksploataciju (i, po potrebi, Administrativnog saveta za pitanja iz njegove nadležnosti) može se zatražiti pre registracije relevantnog IMPC od strane Međunarodnog biroa za posebne zahteve koji imaju potencijalno veliki uticaj na međunarodnu poštansku razmenu.

5 Sve propisno registrovane IMPC Međunarodni biro objavljuje u SPS IMPC listi kodova koja sadrži njihove kodove i karakteristike i dostupna je svim zemljama članicama Saveza i njihovim ovlašćenim operatorima.

6 Za svu dokumentaciju SPS i u svim EDI porukama, ovlašćeni operatori koriste samo svoje IMPC kodove i IMPC kodove koje su ovlašćeni od strane njihovih ovlašćenih operatora prema SPS IMPC listi kodova koja je na snazi u vreme korišćenja, i striktno se pridržavaju uslova navedenih u tom spisku.

7 Ovlašćeni operatori takođe mogu zahtevati uspostavljanje IMPC sa ograničenom upotrebom, pod sledećim uslovima:

7.1 Vojne jedinice: ovlašćeni operatori mogu zahtevati registraciju IMPC za vojne jedinice koje pripadaju njihovoj zemlji članici, ali se nalaze van njihove nacionalne teritorije;

7.2 Eksteritorijalne izmenične pošte: ovlašćeni operatori mogu zahtevati registraciju IMPC van svoje nacionalne teritorije, u skladu sa relevantnim odredbama člana 13. Konvencije;

7.3 Druge izmenične pošte za bilateralnu/multilateralnu upotrebu: ovlašćeni operatori mogu zahtevati registraciju IMPC-a na svojoj teritoriji za razmenu sa izabranim partnerskim ovlašćenim operatorima na osnovu bilateralnih ili multilateralnih sporazuma, striktno za međunarodnu razmenu pošte regulisanu aktima Saveza.

8 Gde god je IMPC prikazan na obrascu SPS, prikazan je njegov odgovarajući IMPC kod. Ako obrazac to zahteva, prikazane su i sledeće povezane informacije:

8.1 IMPC naziv;

8.2 kod i naziv ovlašćenog operatora odgovornog za IMPC.

Član 13-002 Obrasci

- 1 Obrasci su u skladu sa primercima datim u dodatku.
- 2 Tekstovi, boje i dimenzije obrazaca, kao i druge karakteristike kao što je pozicija rezervisana za unošenje bar-koda su oni koji su propisani ovim Pravilnikom.
- 3 Obrasci za javnu upotrebu imaju međunarodni prevod na francuskom kada nisu štampani na tom jeziku.
4. Obrasci za korišćenje ovlašćenih operatora u njihovim međusobnim odnosima sačinjeni su na francuskom sa ili bez interlinearnog prevoda, osim ako dotični ovlašćeni operatori ne dogovore drugačije direktnim dogovorom.
- 5 Obrasci kao i sve njihove kopije moraju biti popunjene tako da unete informacije budu u potpunosti čitljive. Originalni obrazac se šalje odgovarajućem ovlašćenom operatoru ili glavnoj strani.

Član 13-003 Obrasci u javnoj upotrebi

Za potrebe primene člana 13-002.3, sledeći obrasci se smatraju obrascima u javnoj upotrebi:

Obrazac	Naziv
CN 01	Međunarodni kupon za odgovor
CN 07	Izveštaj o prijemu/o uručenju/o plaćanju/o knjiženju
CN 08	Potražnica – isključivo pismonosne pošiljke
CN 11	Naplatni list
CN 14	Skupni omot
CN 17	Zahtev za povlačenje iz poštanskih tokova, za izmenu ili ispravku adrese, za poništenje ili izmenu otkupnog iznosa (COD)
CN 18	Izjava koja se tiče neprimanja (ili primanja) poštanske pošiljke
CN 22	Oznaka carinske deklaracije

CN 23 Carinska deklaracija

CN 29 Nalepnica „Otkupnina“

CP 72 Zbirni obrazac. Carinska deklaracija/Sprovodnica

CP 95 Nalepnica „Otkupnina“

Odeljak II - Standardi i ciljevi kvaliteta usluga

Član 14-001 Ciljevi kvaliteta usluga

1 Pismanosne pošiljke

1.1 Države članice ili ovlašćeni operatori povremeno proveravaju poštovanje utvrđenih rokova, bilo u okviru anketa koje organizuje Međunarodni biro ili Uži savezi, bilo na osnovu bilateralnih sporazuma.

1.2 Takođe je poželjno da države članice ili ovlašćeni operatori povremeno provere poštovanje utvrđenih rokova, pomoću drugih sistema kontrole kvaliteta, posebno pomoću spoljašnje kontrole.

1.3 Koliko je to moguće, države članice ili ovlašćeni operatori primenjuju sisteme merenja kvaliteta za zaključke međunarodnih pošiljaka (u dolazu i prolazu); radi se o proceni izvršenoj, u okviru mogućeg, od prijema do uručjenja (s kraja na kraj).

1.4 Svi ovlašćeni operatori dostavljaju Međunarodnom birou aktuelizovana obaveštenja o zadnjem roku prijema (granični čas predaje), koji služi kao osnova u eksploataciji njihove međunarodne poštanske službe. Sve promene moraju se prijaviti odmah nakon njihovog planiranja kako bi se omogućilo da Međunarodni biro o tim promenama obavesti ovlašćene operatore pre njihove primene.

1.5 Kada je to moguće, obaveštenja treba da se daju odvojeno za tokove prioritete i neprioritetne pošte.

2 Paketi

2.1 Države članice ili ovlašćeni operatori nadgledaju učinak u odnosu na ciljeve usluge koje su postavili.

Odeljak III - Poštarina, doplate i oslobađanje od poštarine

Član 16-001 Oslobađanje od poštarine za poštanske pošiljke

1. Pismanosne pošiljke

1.1 Pismanosne pošiljke vezane za poštansku službu, poslate od strane ovlašćenih operatora ili njihovih pošta, bilo kao zaključke prenete vazdušnim, suvozemnim putem ili suvozemnim zaključcima prenetim vazdušnim putem (S.A.L.), oslobađaju se svih poštanskih troškova.

1.2 Pismanosne pošiljke vezane za poštansku službu oslobađaju se svih poštanskih troškova, osim doplate za avionski prevoz, ukoliko su:

1.2.1 razmenjene između tela Svetskog poštanskog saveza i tela Užih saveza;

1.2.2 razmenjene između tela ovih saveza;

1.2.3 poslate od strane tih tela državama članicama i/ili ovlašćenim operatorima ili njihovim poštama.

2. Paketi

2.1 Paketi vezani za poštansku službu oslobađaju se svih poštanskih troškova ukoliko su razmenjeni između:

2.1.1 ovlašćenih operatora;

2.1.2 država članica i ovlašćenih operatora sa jedne, i Međunarodnog biroa sa druge strane;

2.1.3 pošta ovlašćenih operatora država članica;

2.1.4 pošta i ovlašćenih operatora.

2.2 Avionski paketi, osim onih koji potiču od Međunarodnog biroa, oslobođeni su doplata za avionski prevoz.

Član 16-002 Obeležavanje poslatih pošiljaka oslobođenih od poštarine

1 Pošiljke oslobođene poštanskih troškova nose sledeće oznake na adresnoj strani u gornjem desnom uglu, pored kojih može stajati i prevod:

1.1 „Service des postes“ (Poštanska služba) ili slična naznaka za pošiljke pomenute u članu 16.1 Konvencije, kao i u članu 16-001;

1.2 „Service des prisonniers de guerre“ (Pošiljke ratnih zarobljenika) ili "Service des internés civils"(Pošiljke interniranih lica) za pošiljke pomenute u članu 16.2 Konvencije i članu 16-003, kao i u povezanim obrascima;

1.3 „Envois pour les aveugles“ (Pošiljke za slepe) za pošiljke iz člana 16.3 Konvencije.

2 Za pakete, sprovodnica nosi istu oznaku kao u stavu 1.

Član 16-003 Primena oslobađanja od poštarine za tela koja se bave ratnim zatvorenicima i interniranim civilnim licima

1 U skladu sa značenjem člana 16.2 Konvencije, poštanskih troškova oslobađaju se:

1.1 Informacioni biro predviđen članom 122. Ženevske konvencije od 12. avgusta 1949, koji se odnosi na tretiranje ratnih zarobljenika;

1.2 Centralna informativna agencija za ratne zarobljenike predviđena članom 123. iste Konvencije;

1.3 Informacioni biro predviđen članom 136. Ženevske konvencije od 12. avgusta 1949, koji se odnosi na zaštitu civila u vreme rata;

1.4 Centralna informativna agencija predviđena članom 140. te Konvencije.

Odeljak IV - Osnovne i dopunske usluge

Član 17-001 Novčana jedinica

- 1 Novčana jedinica predviđena u članu 7. Ustava i korišćena u Konvenciji i Aktima Saveza je Specijalno pravo vučenja (DTS).

- 2 Ovlašćeni operatori država članica Saveza mogu izabrati, sporazumno, novčanu jedinicu koja nije DTS, ili jednu od njihovih nacionalnih valuta za izradu i podmirenje računa.

Član 17-002 Ekvivalenti

- 1 Ovlašćeni operatori određuju ekvivalente poštanskih troškova predviđenih Konvencijom i drugim Aktima Saveza, kao i prodajnu cenu međunarodnih kupona za odgovor. O tome obavestavaju Međunarodni biro koji dalje obavestava ovlašćene operatore. U tom cilju, ovlašćeni operatori su dužni da obaveste Međunarodni biro o prosečnoj vrednosti DTS u valuti njihove države.

- 2 Prosečna vrednost DTS koja će biti operativna od 1. januara svake godine, isključivo u svrhu određivanja poštarine, biće određena na četiri decimalna mesta, na osnovu podataka objavljenih od strane MMF tokom perioda od najmanje 12 meseci koji se završava pre 30. septembra.

- 3 U slučaju valute čiji se dnevni kurs sa DTS ne objavljuje od strane MMF, obračun se vrši preko srednje vrednosti navedene valute.

- 4 Države članice Saveza čiji se kurs domaće valute ne obračunava u odnosu na DTS od strane MMF, ili koje nisu članovi te specijalizovane agencije moraju unilateralno objaviti ekvivalentnost između kursa njihovih valuta i DTS.

- 5 Ovlašćeni operatori dostavljaju ekvivalente ili promene ekvivalenata poštanskih troškova Međunarodnom birou što je pre moguće, navodeći datum njihovog stupanja na snagu.

- 6 Međunarodni biro objavljuje pregled (kompendijum) koji prikazuje, za svaku državu članicu, ekvivalente troškova, prosečnu vrednost DTS, kao i prodajnu cenu međunarodnih kupona za odgovor, pomenutih u stavu 1.

7 Svaki ovlašćeni operator obaveštava Međunarodni biro o ekvivalentu koji je usvojio za naknadu predviđenu u slučaju gubitka preporučene pošiljke ili preporučene M vreće.

Član 17-003 Informacije koje moraju dostaviti ovlašćeni operatori

1 Ovlašćeni operatori dostavljaju Međunarodnom birou, na obrascima koje im on šalje, neophodne informacije koje se tiču rada poštanske službe. Ove informacije uključuju odluke donete o opcionalnoj primeni određenih opštih pravila Konvencije i njenih odredbi.

1.1 U slučaju pismonosnih pošiljaka, ove informacije uključuju, naročito, sledeća pitanja:

1.1.1 smanjene troškove usvojene na osnovu člana 8. Ustava i detalje usluga na koje se troškovi odnose;

1.1.2 nacionalne primenjene poštanske troškove;

1.1.3 u skladu sa članom 14. Konvencije;

1.1.3.1 ciljevi kvaliteta usluga određenih za isporuku prioriternih i avionskih pošiljaka u njihovoj državi, kao i neprioriternih i suvozemnih pošiljaka;

1.1.3.2 zadnji rok prijema (LATs) za dolazeće međunarodne zaključke, na aerodromu ili drugim odgovarajućim mestima;

1.1.3.3 zadnji rok prijema u dolaznoj izmeničnoj pošti;

1.1.3.4 nivo usluge koji može biti postignut (npr. isporuka sledećeg dana u glavnom gradu ili dan nakon toga za ostatak zemlje);

1.1.4 različite stope naknade vazdušnog prevoza naplaćene u skladu sa članom 34-101.6 sa datumima primene;

1.1.5 dodatni troškovi za avionske pošiljke ili kombinovani troškovi za različite kategorije avionskih pošiljaka i za različite države, sa naznakom naziva država prijema pošte koja nema dodatne naknade.

2 Kada su u pitanju paketi, svaki ovlašćeni operator obaveštava ostale ovlašćene operatore preko posrednika Međunarodnog biroa o sledećem:

2.1 ulaznim stopama i, gde je moguće, tranzitnim suvozemnim stopama, kao i o pomorskim stopama koje naplaćuje;

2.2 relevantnim informacijama koje se tiču opcionih usluga, uslova prijema, ograničenja mase, ograničenja veličine i ostalih posebnih osobina.

3 O svakoj izmeni i dopuni informacija pomenutih u stavu 1. obaveštava se Međunarodni biro, bez odlaganja, najbržim sredstvima. Izmene i dopune koje se tiču informacija pomenutih u stavu 1.1.4 moraju stići do Međunarodnog biroa u okviru vremenskih ograničenja predviđenih u članu 27-110.

4 Ovlašćeni operatori mogu se složiti da direktno razmene bilo kakve informacije o uslugama vazdušnog prevoza za koje su zainteresovani, naročito rasporede i zadnji rok dolaska za pošiljke koje stižu iz inostranstva avionom, kako bi stigle na različite isporuke.

5 Ovlašćeni operatori, preko pregleda pisonosnih i paketskih pošiljaka na internetu, obezbeđuju sve operativne informacije koje se tiču osnovnih, dodatnih i drugih usluga definisanih SPS Aktima. U slučaju bilo kakvih promena, ovlašćeni operatori ažuriraju informacije date u Pregledu u roku od prvih 15 dana svakog kvartala.

6 Ovlašćeni operatori država koje učestvuju u pružanju usluge pošiljaka sa označenom vrednošću i koji omogućavaju direktnu razmenu, prenose jedni drugima informacije koje se tiču razmene tih pošiljaka pomoću CN 27 tabela.

7 Ovlašćeni operatori dostavljaju Međunarodnom birou dva primerka dokumentacije koju su objavili, bilo da se tiče nacionalne ili međunarodne službe. Takođe isporučuju, što je više moguće, ostale radove objavljene u njihovim državama, a koji se tiču poštanske službe.

Član 17-004 Objave Međunarodnog biroa

1 Međunarodni biro objavljuje, na osnovu informacija dobijenih u skladu sa članom 17-003 zvanični pregled informacija od opšteg interesa vezano za primenu Konvencije i njenog Pravilnika u svakoj državi članici. Takođe objavljuje slične preglede vezane za primenu Sporazuma o poštansko-

finansijskim uslugama i njegovog Pravilnika, na osnovu informacija dobijenih od država članica i/ili datih ovlašćenih operatora u skladu sa povezanim odredbama tog Sporazuma.

2 Takođe objavljuje, na osnovu informacija dobijenih od država članica i/ili ovlašćenih operatora i, ukoliko je moguće, od Užih saveza u smislu stava 2.1, ili Ujedinjenih nacija u smislu stava 2.5:

2.1 spisak adresa, šefova i visokih zvaničnika nadležnih za poštanske poslove država članica, ovlašćenih operatora i Užih saveza, uključujući i njihove adrese elektronske pošte. Taj spisak takođe sadrži, makar što se tiče država članica i ovlašćenih operatora, i informacije o specifičnim adresama, uključujući adrese elektronske pošte, u sledećim oblastima:

2.1.1 međunarodni odnosi;

2.1.2 bezbednost;

2.1.3 odnosi sa međunarodnim korisnicima;

2.1.4 potražnice;

2.1.5 životna sredina;

2.1.6 obračun; i

2.1.7 hitne informacije operativne prirode (EmlS);

2.2 međunarodni spisak pošta;

2.3 pregled tranzitnih informacija koji sadrži:

2.3.1 spisak kilometarske razdaljine u vezi sa suvozemnim sektorom tranzita zaključaka;

- 2.3.2 spisak tranzitnih usluga pruženih za površinske zaključke (uključujući S.A.L. zaključke);
- 2.4 spisak ekvivalenata;
- 2.5 spisak zabranjenih artikala koji uključuju narkotike, zabranjene na osnovu multilateralnih sporazuma o narkoticima i na osnovu definicija opasne robe zabranjene za prevoz poštom, koje je donela Organizacija međunarodnog civilnog vazduhoplovstva;
- 2.6 pregled unutrašnjih troškova ovlašćenih operatora;
- 2.7 statističke podatke koji se tiču poštanskih usluga, kao i drugih nacionalnih poštanskih aktivnosti;
- 2.8 studije, mišljenja, izveštaje i druge izjave vezane za poštansku službu;
- 2.9 sledeća tri kataloga:
- 2.9.1 bibliografski katalog Međunarodnog biroa (u kom se navode radovi koje ostvaruje biblioteka);
- 2.9.2 katalog časopisa Međunarodnog biroa (u kom ne navode periodični časopisi primljeni u Međunarodnom birou);
- 2.9.3 filmski bibliografski katalog Međunarodnog biroa (u kom se navode filmovi dostupni za iznajmljivanje od strane Međunarodnog biroa državama članicama i ovlašćenim operatorima);
- 2.10 katalog poštanske opreme;
- 2.11 informacije o naknadi za unutrašnji vazdušni prevoz unutar države odredišta, gde je moguće, kao i spisak relevantnih serija zaključaka, napravljen za svakog operatora odredišta, na osnovu PREDES poruka, kako bi se olakšao planirani tranzit;
- 2.12 *liste des distances aéropostales* (Spisak razdaljina avionske pošte) izrađen u saradnji sa avio-prevoznicima.

3 Takođe objavljuje:

3.1 Priručnike Konvencije i Sporazuma o poštansko-finansijskim uslugama;

3.2 ostale Akte SPS naznačene od strane Međunarodnog biroa;

3.3 Višejezični rečnik Međunarodne poštanske službe;

3.4 pregled pismonosnih i paketskih pošiljaka, na internet stranici SPS.

4. Obaveštenja o izmenama i dopunama različitih publikacija navedenih u stavu 1. do 3. objavljuju se putem letaka, biltena, dodataka i na druge odgovarajuće načine. Međutim, države članice i ovlašćeni operatori obaveštavaju se o svim izmenama i dopunama publikacija navedenih u stavu 2.11 i 2.12, kao i o datumu stupanja na snagu tih izmena i dopuna na najbrži način (vazdušno ili površinski), uz minimalno odlaganje i u najprikladnijoj formi.

5 Publikacije objavljene od strane Međunarodnog biroa distribuiraju se državama i ovlašćenim operatorima u skladu sa sledećim pravilima:

5.1 Sve publikacije, izuzev onih navedenih u stavu 5.2, distribuiraju se u tri primerka, od kojih je jedan na zvaničnom jeziku. Druga dva primerka mogu biti podneta ili na zvaničnom jeziku ili na zahtevanom jeziku, u skladu sa članom 155. Opšteg pravilnika.

5.2 Časopis "Union Postale" distribuira se u odnosu na broj jedinica doprinosa dodeljenih svakoj državi članici i ovlašćenom operatoru na osnovu člana 150. Opšteg pravilnika.

5.3 Pored broja primeraka koji se distribuiraju bez naknade na temelju pravila postavljenih u stavu 5.1, države članice i ovlašćeni operatori mogu kupiti publikacije Međunarodnog biroa po nabavnoj ceni.

6 Publikacije objavljene od strane Međunarodnog biroa takođe se šalju i Užim savezima.

Član 17-005 Period zadržavanja dokumenata

1 Dokumenta međunarodne službe čuvaju se najmanje 18 meseci od dana na koji se odnose. Međutim, ukoliko su dokumenta snimljena na mikrofilm, mikrofiš ili neki sličan medij, mogu biti uništena čim se ustanovi da je reprodukcija zadovoljavajuća.

2 Dokumenta koja se tiču spora ili potraživanja čuvaju se dok se taj spor ne reši. Ukoliko ovlašćeni operator koji je započeo spor, nakon što je blagovremeno obavješten o rezultatu potraživanja, dozvoli da prođe šest meseci od dana obavještanja bez ulaganja prigovora, spor se smatra rešenim.

Član 17-006 Primena standarda

1 Sprovođenje nekih odredbi može uključivati primenu određenih standarda. Države članice i/ili ovlašćeni operatori moraju navesti relevantne publikacije SPS standarda koje sadrže standarde odobrene od strane SPS.

2 Osim ukoliko je primena SPS standarda izričito neophodna na osnovu Pravilnika, primena SPS standarda je dobrovoljna. Ipak, državama članicama i/ili ovlašćenim operatorima se savetuje da se pridržavaju standarda koji su relevantni za njihove unutrašnje i međunarodne aktivnosti kako bi poboljšali efikasnost obrade i interoperabilnost njihovih sistema i postupaka.

3 SPS standard trebalo bi da bude usvojen u potpunosti. Države članice i/ili ovlašćeni operatori obezbediće da njihova upotreba SPS standarda bude u potpunosti usklađena sa u njima navedenim zahtevima. Oni mogu odstupati od preporuka jedino u meri koja je dozvoljena datim standardom.

Član 17-007 Direktni pretovar poštanskih pošiljaka

1 Odredbe ovog člana primenjuju se bez obzira na način transporta koji se koristi, uključujući, bez ograničenja, prevoznike kao što su avio-kompanije, kompanije za kopneni transport, železnička preduzeća i pomorske usluge.

2 Direktni pretovar pošiljki na tranzitnoj tački poželjno je da se obavlja između transportnih linija kojima upravlja isti prevoznik (unutarlinijski pretovar), ali, kada to nije moguće, pretovar se može vršiti između transportnih linija kojima upravljaju različiti prevoznici (međulinijski

pretovar). Ovlašćeni operator porekla mora unapred da napravi dogovor sa uključenim prevoznikom ili prevoznicima. Ovlašćeni operator porekla može zahtevati od jednog prevoznika da sklopi aranžmane sa drugim prevoznikom; u tom smislu, ovlašćeni operator porekla mora imati potvrdu da su takvi aranžmani uspostavljeni, uključujući zemaljsko opsluživanje i računovodstvo. Takođe treba odrediti upotrebu dodatne oznake CN 42.

3 U slučaju direktnog pretovara, ovlašćeni operator porekla unosi informacije o tački pretovara na spisak razmene (CN 37, CN 38, CN 41, CN 47) ili na elektronski ekvivalent, kao i na oznaku posude (CN 34, CN 35, CN 36 za pismonosne pošiljke; CP 83, CP 84, CP 85 za pakete).

4 Ukoliko zaključak koji je dokumentovan za direktni pretovar ne uspe da se poveže sa zakazanim transportom na tački pretovara, ovlašćeni operator države porekla osigurava da prevoznik poštuje aranžmane dogovorene sa drugim prevoznikom za direktni pretovar iz stava 2, ili da kontaktira ovlašćenog operatora porekla za dalje instrukcije. Takvi dogovori o direktnom pretovaru moraju uključivati odredbu za kasniji transport koji obavlja isti prevoznik.

5 Zaključci direktno pretovareni u tački pretovara ili između linija transporta koji obavlja isti prevoznik (unutarlinijski pretovar) ili između linija transporta koji obavljaju različiti prevoznici (međulinijski pretovar), ne podležu tranzitnim troškovima između ovlašćenog operatora u tački pretovara i ovlašćenog operatora porekla.

6 U slučajevima pomenutim pod 2, kao i kada se ovlašćeni operatori porekla i odredišta i dotični prevoznik unapred dogovore, prevoznik vrši pretovar može pripremiti, ukoliko je potrebno, poseban spisak razmene kojim se zamenjuju originalni obrasci CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47. Strane se mogu međusobno dogovoriti o relevantnim procedurama i obrascu u skladu sa članovima 17-135 i 17-136 (za pismonosne pošiljke) ili 17-226 i 17-227 (za pakete).

7 Kada dogovori o direktnom pretovaru nisu mogući, ovlašćeni operator države porekla može planirati zatvoreni tranzit, u skladu sa članovima 17-132 (za pismonosne pošiljke) ili 17-225 (za pakete).

8 Kada se površinski zaključci od ovlašćenog operatora prosleđuju zatvorenim tranzitom vazдушnim putem od strane drugog ovlašćenog operatora, uslovi takvog zatvorenog tranzita određuju se posebnim sporazumom između tih ovlašćenih operatora.

Član 17-008 Koraci koje je potrebno preduzeti u slučaju prekinutog transporta, preusmeravanja ili pogrešnog slanja poštanskih posuda

1 Odredbe ovog člana primenjuju se bez obzira na način transporta koji se koristi, uključujući, bez ograničenja, prevoznike kao što su avio-kompanije, kopnena transportna preduzeća, železnička preduzeća i pomorska preduzeća.

2 Kada prevoznik prekine svoje putovanje na duži vremenski period koji bi mogao da odloži slanje poštanskih posuda ili kada se, iz bilo kog razloga, poštanske posude istovaraju na mestu koje nije navedeno u spiskovima razmene CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 ili u elektronskom ekvivalentu, ovlašćeni operator porekla će obezbediti da prevoznik sledi aranžmane u svom sporazumu sa drugim prevoznikom o direktnom pretovaru, ili da kontaktira ovlašćenog operatora porekla za uputstva.

3 Ovlašćeni operator koji primi pogrešno poslate poštanske posude usled greške u obeležavanju mora da pričvrsti novu etiketu na svaku posudu, sa naznakom prijemne pošte, i prosledi ih na tačna odredišta.

4 U svakom slučaju, pošta koja je izvršila ponovno prosleđivanje obaveštava prijemnu poštu o svakoj posudi putem objave o neispravnosti CN 43 (za pismonosne pošiljke) ili CP 78 (za pakete) ili elektronskim ekvivalentom, posebno navodeći na odjavi o neispravnosti prevoznika od kojeg je pošta preuzeta, usluge koje se koriste (vazdušni ili površinski) za dalji prenos do odredišta i uzrok pogrešnog slanja (kao što je greška u transportu ili obeležavanju).

Član 17-009 Izrada probnih beleški

1 Da bi se odredila najpovoljnija ruta i vreme transporta za otpremu, izmenična pošta porekla može poslati odredišnoj izmeničnoj pošti otpreme probnu belešku CN 44. Ova beleška će biti uključena u zaključak i priložena uz pismonosni račun CN 31/CN 32 ili paketski račun CP 87, u zavisnosti od slučaja, na kojem će se njeno prisustvo prikazati krstićem u odgovarajućem polju. Ako obrazac CN 44 nedostaje kada zaključak stigne, odredišna izmenična pošta će napraviti duplikat. Probna beleška, uredno popunjena od strane odredišne izmenične pošte, vraća se najbržim putem (vazdušnim ili kopnenim) ili na navedenu adresu ili, ako adresa nije navedena, u izmeničnu poštu koja ga je izradila.

2. Da bi se odredila najpovoljnija ruta i vreme transporta za pošiljke koje se šalju u otvorenom tranzitu preko posrednika ovlašćenog operatora, izmjenična pošta porekla može poslati ovlašćenom operatoru odredišta za takve pošiljke probnu belešku CN 44. Ova beleška se stavlja u kovertu na kojoj će u gornjem desnom uglu prednje strane biti ispisana oznaka „CN 44“. Probna beleška, uredno popunjena od strane ovlašćenog operatora odredišta, biće vraćena najbržim putem (vazdušnim ili kopnenim).

Član 17-010 Transfer pošte

1. Sve pošiljke predaju ovlašćeni operatori u dobrom stanju. Međutim, zaključak se ne može odbiti zbog oštećenja ili krađe.

2. Informacije o dostavnom računu priprema pošta koja šalje i dostavlja ih odredišnoj pošti, kao i drugim stranama, ako ih ima, uključenim u transport pošiljki, uključujući zaključke pismonosnih pošiljaka koje se šalju u velikim količinama. Informacije se po mogućnosti dostavljaju elektronski, koristeći najnoviju verziju relevantnih UPU-ovih EDI standarda za razmenu poruka PRECON i CARDIT; kada to nije moguće, informacije o dostavnom računu će se umesto toga deliti putem UPU-ovih obrazaca.

3. Za razmenu elektronskih poruka koje odgovaraju informacijama o dostavnom računu važe sledeća pravila:

3.1. Poruku CARDIT će prevozniku poslati ovlašćeni operator porekla.

3.2. Ovlašćeni operator porekla će zahtevati od prevoznika da elektronskim putem zabeleži prijem posuda i da pošalje podatke koristeći najnoviju verziju UPU-ovog EDI standarda za razmenu poruka RESDIT u poruci o događaju „primljenoj“ RESDIT-a da potvrdi prijem svake posude pošiljke.

3.3. Ovlašćeni operator porekla će zahtevati od prevoznika da elektronski zabeleži isporuku posuda i da pošalje RESDIT poruku „isporučeno“.

3.4. Ovlašćeni operator porekla šalje PRECON poruku ovlašćenom operateru na koga je pošiljka adresovana. Ovo se može desiti čak i kada ne postoje CARDIT/RESDIT razmene sa prevozom do ovog odredišta.

3.5. Ovlašćeni operator koji prima pošiljku šalje RESCON poruku ovlašćenom operateru porekla, kako bi potvrdio prijem posude.

3.6. Ovlašćeni operator porekla će zahtevati od prevoznika da skladišti podatke CARDIT i podatke o prijemu i događajima isporuke RESDIT u svom sistemu i da deli podatke sa povezanim licem odgovornim za zemaljske usluge na tačkama porekla, tranzita i odredišta, uključujući, ali ne ograničavajući se na aerodrome, luke i železničke stanice.

3.7. U slučaju upita, ovlašćeni operatori će podeliti dostupne informacije, uključujući i one dobijene od prevoznika.

4 Kada se koriste UPU-ovi obrasci, primenjuju se sledeći obrasci dostavnog računa, u zavisnosti od vrste pošte i transporta:

4.1 CN 37 za površinsku poštu (poštanske kategorije C i D) osim za otpremu praznih posuda;

4.2 CN 38 za vazдушnu poštu (pošta kategorije A) osim za otpremu praznih posuda;

4.3 CN 41 za S.A.L. poštu (pošta kategorije B), osim za otpremu praznih posuda;

4.4 CN 47 za otpreme praznih posuda, za sve kategorije pošte.

5 Za generisanje obrazaca dostavnih računa važe sledeća pravila:

5.1 Pošta otpreme zadržava kopiju dostavnog računa; ako je prevoznik uključen, ova služba ili povezani agent će potpisati ovu kopiju kao priznanicu za pošiljku.

5.2 Kopija se šalje odredišnoj izmeničnoj pošti.

5.3 Ako je prevoznik uključen, dodatni primerak se daje ovom prevozniku i transportuje se do odredišta; ovaj primerak zadržava prevoznik nakon što ga potpiše pošta prijema.

5.4 U slučaju vazdušnog transporta, dve kopije dostavnog računa koji se transportuju do odredišne pošte biće ubačeni u CN 45 kovertu. Oni će se prenositi u portfelju leta aviona ili u drugoj posebnoj torbici u kojoj se čuvaju dokumenti o letu. Po dolasku na aerodrom istovara pošiljke, prvi primerak, propisno potpisan kao priznanica za pošiljku, zadržava prevoznik koji je prevezao pošiljku. Drugi primerak prati posude sa poštanskim pošiljkama do pošte na koju je adresovan dostavni račun.

5.5 Ovlašćeni operatori koji su razvili elektronski sistem izdavanja priznanica za posude koje primaju od prevoznika mogu koristiti zapise o izdavanju priznanica tog sistema umesto procesa dostavnog računa opisanog pod 5.4. Umesto potpisane kopije obrazaca dostavnog računa, ovlašćeni operator primalac može dostaviti prevozniku štampanu kopiju elektronskog zapisa o izdavanju priznanice za te posude.

5.6 Kada prenos posuda između dve odgovarajuće izmenične pošte uključuje pomorske usluge, dodatna kopija se šalje na odredište, po mogućnosti elektronskim putem, ili na drugi način putem vazdušne pošte, kako bi se unapred obavestilo odredište.

5.7 Ako se dostavni računi izrađuju elektronskim putem i šalju onlajn prevozniku ili agentu za saradnju bez direktnog učešća osoblja ovlašćenog operatora i tamo se štampaju, ovlašćeni operatori ili kompanije uključene u transportne operacije mogu da se dogovore da se potpis neće zahtevati na dostavnim računima.

5.8 Težina vreća ili drugih posuda u kojima se nalaze osigurani avio-paketi biće prikazana posebno na dostavnom računu CN 38. Slovo „V“ se takođe piše u koloni „Zapažanja“ nasuprot ovog unosa.

Član 17-011 Izrada i provera CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 dostavnih računa

1 Dostavni računi se popunjavaju, u skladu sa njihovim izgledom, na osnovu podataka koji se pojavljuju na etiketi posude ili na adresi. Ukupan broj i ukupna težina posuda (uključujući posude za

pismonosne pošiljke koje su oslobođene plaćanja terminalnih taksi) i pošiljaka u svakoj posudi upisuju se u velikom broju po kategorijama. Ovlašćeni operatori porekla mogu izabrati da unesu svaku posudu pojedinačno ako to žele. Međutim, svaka posrednička ili tranzitna zemlja mora navesti svaku tranzitnu posudu pojedinačno, zadržavajući ovlašćenog operatora porekla, odredišnu izmjeničnu poštu, broj zaključka i posude kako je naznačio ovlašćeni operator porekla. IMPC kod od šest karaktera koji identifikuje poreklo i odredište posude upisuje se u kolone 2, odnosno 3. Broj i težina pismonosnih posuda sa crvenim etiketama biće prikazani posebno; oni će biti označeni slovom "R" u koloni "Zapažanja" na dostavnom računu.

2. Prisustvo prioriternih površinskih pismonosnih pošiljaka označava se unosom „PRIOR“ u koloni „Zapažanja“ računa CN 37.

3 Pošta koja je uključena u sac collecteur takođe se unosi pojedinačno na CN 37, CN 38 i CN 41 dostavnim računima, prema potrebi, sa naznakom da su tako uključene.

4. Svaka posrednička ili odredišna pošta koja primeti greške u unosima na CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 dostavnim računa odmah će ih ispraviti. Ona će ih prijaviti verifikacionom beleškom CN 43 (za pismonosne pošiljke) ili CP 78 (za pakete) poslednjoj otpremnoj izmjeničnoj pošti i izmjeničnoj pošti koja je sačinila pošiljku. Ovlašćeni operatori se mogu dogovoriti da sistematski koriste elektronsku poštu ili bilo koje drugo odgovarajuće sredstvo telekomunikacija za prijavljivanje nepravilnosti.

5. Kada se prosleđene posude ubacuju u kontejnere zapečaćene od strane pošte, serijski broj i broj pečata svakog kontejnera upisuje se u kolonu CN 37, CN 38 ili CN 41 dostavnog računa rezervisanog za tu svrhu.

Član 17-012 Nedostajući CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 dostavni račun

1. Ovlašćeni operatori se mogu dogovoriti da sistematski koriste elektronsku poštu ili bilo koje drugo odgovarajuće sredstvo telekomunikacija za rešavanje slučajeva u kojima dostavni račun nedostaje.

2. Elektronski poslat obrazac dostavnog računa, propisno potpisan od strane ovlašćenog operatora koji šalje, a odštampan od strane prevoznika na odredištu ili na posrednoj lokaciji, odredišna pošta smatra validnim.

3. U nedostatku dostavnog računa ili njegovog elektronskog ekvivalenta, prijemna pošta će ga pripremiti kao zamenu u skladu sa primljenom pošiljkom, a prevoznik će ga supotpisati. Ovaj zamenski dostavni račun može se poslati otpremnoj pošti kao prilog uz verifikacionu belešku CN 43 (za pismonosne pošiljke) ili CP 78 (za pakete) ili se zadržati u slučaju kasnijih sporova oko dotične pošiljke.

4. Ako odredišna pošta primi zamenski dostavni račun CN 46 koji je pripremio prevoznik umesto originalnog dostavnog računa, ovaj zamenski račun će biti prihvaćen. Ova činjenica se može prijaviti pošti porekla putem CN 43 (za pismonosnu poštu) ili CP 78 (za pakete) verifikacione beleške, praćene ovim zamenskim dostavnim računom CN 46.

5. Ako se podigne verifikaciona beleška CN 43 ili CP 78 i ako se mesto utovara ne može odrediti, ova verifikaciona beleška se šalje direktno pošti otpreme posuda kako bi ona prosledila belešku pošti preko koje su posude u tranzitu.

Član 17-013 Koraci koje treba preduzeti u slučaju nesreće

1. Kada, usled nezgode u toku transporta, brod, voz, avion ili bilo koje drugo transportno sredstvo nije u mogućnosti da nastavi putovanje i dostavi poštanske pošiljke u predviđenim lukama ili stanicama, posada će predati poštanske pošiljke u pošti najbližoj mestu nezgode ili u poštu koja je najsposobnija da preusmeri poštanske pošiljke. Ako posada nije u mogućnosti da to učini, ta pošta, nakon što je obaveštena o nesreći, preuzima hitne mere, preuzima poštanske pošiljke i vraća ih na odredište najbržim putem nakon provere njihovog stanja i sve oštećene pošiljke dovede u red.

2. Ovlašćeni operator zemlje u kojoj se dogodila nezgoda obaveštava sve ovlašćene operatore prethodnih luka ili stanica, putem telekomunikacija, o sudbini poštanskih pošiljaka. Ovi ovlašćeni operatori će zauzvrat na isti način savetovati sve ostale ovlašćene operatore kojih se to tiče.

3. Ako informacije o dostavnom računu nisu poslate elektronskim putem, ovlašćeni operatori koji su imali posude na transportnom objektu uključenom u nesreću će poslati kopiju dostavnog računa CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 ovlašćenom operatoru zemlje u kojoj se dogodila nesreća.

4. Kvalifikovana pošta će zatim obavestiti odredišne pošte o poštanskim pošiljkama uključenim u nesreću putem CN 43 (za pismonosnu poštu) ili CP 78 (za pakete) verifikacione beleške sa detaljima o okolnostima nesreće i rezultatima. provere posuda. Jedna kopija svake verifikacione beleške šalje se poštama porekla odgovarajućih poštanskih pošiljaka, a druga ovlašćenom operatoru zemlje kojoj transportno preduzeće pripada. Ovi dokumenti se šalju najbržim mogućim putem (vazdušnim ili površinskim).

Član 17-014 Koraci koje treba preduzeti u slučaju privremene obustave i nastavka pružanja usluga

1. Ako su usluge privremeno obustavljene, dotični ovlašćeni operator ili ovlašćeni operatori moraju biti obavešteni o tome putem telekomunikacija, navodeći, ako je moguće, verovatno trajanje obustave usluga. Isti postupak će se primeniti i kada se obustavljene usluge ponovo uspostave.

2. Međunarodni biro mora biti obavešten o suspenziji ili nastavku pružanja usluga ako se smatra neophodnim opšte saopštenje. Ako je potrebno, Međunarodni biro obaveštava ovlašćene operatore putem sredstava telekomunikacija.

3. Ovlašćeni operator porekla imaće mogućnost da pošiljaocu refundira poštarinu, posebne naknade i vazdušne takse ako je, usled obustave usluga, korist od prenosa predmetne pošiljke ostvarena samo delimično ili ne uopšte.

Član 17-015 Vraćanje praznih posuda

1. Vlasnici praznih posuda odlučuju da li žele da se njihove posude vrate ili ne i, ako da, kojim prevoznim sredstvom. Ipak, ovlašćeni operator odredišta ima pravo da vrati takve posude koje se ne mogu lako i jeftino spaliti u njegovoj zemlji. Ovlašćeni operator porekla snosiće troškove vraćanja takvih posuda.

2. U nedostatku dogovora između dotičnih ovlašćenih operatora, posude će biti vraćene prazne sledećom poštom u zaključku za zemlju kojoj pripadaju i ako je moguće uobičajenom rutom koja se sledi pri odlaznoj otpremi. Broj posuda vraćenih svakom otpremom biće zabeležen u tabeli 1 pismonosnog računa CN 31 ili CN 32 ili na paketu CP 87. U pismonosnom računu, ovaj unos se ne vrši kada su se dva ovlašćena operatora složila da na pismonosnom računu označavaju samo posude sa crvenom etiketom.

3. Ako se ovlašćeni operatori tranzita i odredišta saglase, prazne posude koje se vraćaju površinskim putem mogu se staviti u posude koje sadrže poštanske pošiljke. U svim ostalim slučajevima, prazne posude se vraćaju u posebnim zaključcima. Posebni zaključci koji sadrže samo vraćene prazne posude biće opisane na CN 47 dostavnim računima i CN 31 pismonosnim računima ili CP 87 paketskim računima. Posude sa praznim posudama mogu biti zapečaćene po dogovoru između dotičnih ovlašćenih operatora. Na etiketi će biti označeno „Sacs vides“ (prazne posude).

4. Vraćanje se vrši između izmeničnih pošti koje su u tu svrhu imenovane. Dotični ovlašćeni operatori mogu se međusobno dogovoriti o postupku vraćanja. U službama za veće razdaljine, oni će, po opštem pravilu, imenovati samo jednu izmeničnu poštu odgovornu za prijem praznih posuda koje su im vraćene.

5. Prazne posude treba umotati u odgovarajuće zavežljaje. Tamo gde je potrebno, blokovi etiketa, etikete od platna, pergamenta ili drugog čvrstog materijala treba da se stave unutar posuda.

6. Posude koje se koriste za štampane papire za istog primaoca na istoj adresi (M vreće) biće vraćene nakon što su predate primaocima i vraćene, u skladu sa gore navedenim odredbama, ovlašćenim operatorima zemalja kojima pripadaju.

7. Ako se proverom koju je izvršio ovlašćeni operator utvrdi da prazne posude koje mu pripadaju nisu vraćene u njegov posed u roku dužem od onog koji je potreban za njihov prijenos (povratno putovanje), on ima pravo da traži nadoknadu troškova u vrednosti praznih posuda kao što je predviđeno tačkom 8. Dotični ovlašćeni operator može odbiti ovu nadoknadu samo ako može da dokaže da su posude koje nedostaju vraćene.

8. Svaki ovlašćeni operator će odrediti, periodično i jednoobrazno za svaku vrstu praznih posuda koje koriste njegove izmenične pošte, vrednost u SDR-u i sopštiti je dotičnim ovlašćenim operatorima preko Međunarodnog biroa. U slučaju nadoknade, uzimaju se u obzir troškovi zamene praznih posuda.

9. Po prethodnom dogovoru, ovlašćeni operator može koristiti prazne posude koje pripadaju ovlašćenom operatoru odredišta za sastavljanje sopstvene pošte. Ne smeju se koristiti prazne posude treće strane.

10 Ovlašćeni operator otpreme može naznačiti da li želi ili ne da se prazne posude korišćene za određenu otpremu vrate. Ova naznaka se nalazi na pismonosnom ili paketskom računu koji se koristi za otpremu.

11 Otprema praznih posuda podležu plaćanju samo 30% tranzitnih troškova koji se primenjuju na pismonosnu poštu. Detaljna računovodstvena pravila za vraćanje praznih posuda biće zasnovana na Vodiču za statistiku i računovodstvo koji je izdao Međunarodni biro Svetskog poštanskog saveza.

Član 17-016 Rutiranje zaključaka

1 Zaključci, uključujući i zatvorene tranzitne zaključke, prosleđuju se najdirektnijim mogućim putem.

2. Kada se zaključak sastoji od više posuda, one moraju, koliko je to moguće, ostati zajedno i biti prosleđene istim transportom.

3. Ovlašćeni operator porekla može se konsultovati sa ovlašćenim operatorom koji pruža zatvorenu tranzitnu uslugu u vezi sa rutom koju treba da prate zaključci koji se šalju u zatvorenom tranzitu. Ovlašćeni operator zemlje porekla neće unositi informacije o rutama koje treba da prati ovlašćeni operator koji obezbeđuje zatvoreni tranzit na dostavnom računu (CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47) ili elektronski ekvivalent, niti na CN 34, CN 35 ili CN 36 nalepnicama za posude za pismonosne pošiljke i CP 83, CP 84 ili CP 85 nalepnice za pakete. Informacije o ruti koje se pojavljuju na dostavnom računu ili elektronskom ekvivalentu i na etiketama posuda biće ograničene na rutu namenjenu transportu posuda od ovlašćenog operatora porekla do ovlašćenog operatora koji obezbeđuje zatvoreni tranzit.

4 Zaključci u zatvorenom tranzitu će se, u principu, prosleđivati istim prevozom koji koristi ovlašćeni operator tranzita za transport svojih zaključaka. Ako, na redovnoj osnovi, nema dovoljno vremena između prispeća pošiljki u zatvorenom tranzitu i transportne otpreme, ili količine redovno premašuju kapacitet transportnog vozila, o tome će biti obavešten ovlašćeni operator porekla.

5. U slučaju promene rute za razmenu pošiljaka koje se šalju u zatvorenom tranzitu uspostavljenom između dva ovlašćena operatora preko jednog ili više ovlašćenih operatora koji obezbeđuju zatvoreni tranzit, ovlašćeni operator porekla zaključka će obavestiti one ovlašćene operatore koji obezbeđuju zatvoreni tranzit o promeni rute.

Član 18-001 Pošiljke sa označenom vrednošću

1 Prioritetne pošiljke i pisma koja sadrže vrednosne papire, važna dokumenta ili predmete, kao i paketi, mogu biti razmenjeni sa osiguranjem svih sadržaja za vrednost koju je označio

pošiljalac. Ova razmena je ograničena na odnose između ovlašćenih operatora koji su izrazili spremnost da primaju takve pošiljke, recipročno ili samo u jednom pravcu.

2 Označena vrednost

2.1 Iznos označene vrednosti je u načelu neograničen. Svaka država članica ili ovlašćeni operator može da ograniči označenu vrednost, što se nje/njega tiče, na iznos koji ne može biti niži od 4000 DTS ili na iznos koji je najmanje jednak onom iznosu usvojenom od strane njihove unutrašnje službe, ukoliko je taj iznos niži od 4,000 DTS. Ipak, granica označene vrednosti usvojena u unutrašnjoj službi primenjuje se jedino ukoliko je ona ista ili viša od iznosa naknade za gubitak preporučene pošiljke, u slučaju pismonosne pošiljke, ili za paket mase 1 kg, u slučaju paketa. Maksimalni iznos dostavlja se državama članicama Saveza u DTS.

2.2 Što se tiče službi između država članica i ovlašćenih operatora koji su usvojili različite maksimume označene vrednosti, i jedni i drugi poštovaće nižu granicu.

2.3 Označena vrednost ne može prelaziti stvarnu vrednost sadržaja pošiljke, ali dozvoljeno je osigurati samo deo te vrednosti. Što se tiče pismonosnih pošiljaka, iznos osiguranja papira čija vrednost leži u troškovima njihove izrade ne može prelaziti troškove zamene dokumenata u slučaju gubitka istih.

2.4 Lažno osiguranje veće vrednosti nego što je stvarna vrednost sadržaja pošiljke podleže pokretanju sudskih postupaka predviđenih zakonodavstvom države porekla.

2.5 Označena vrednost izražava se u valuti države porekla. Ispisuje je pošiljalac ili njegov predstavnik iznad adrese u slučaju pismonosnih pošiljaka, i na paketu i na sprovodnici u slučaju paketskih pošiljaka, latiničnim pismom i arapskim brojevima, bez brisanja i menjanja, čak iako su overena. Iznos označene vrednosti ne piše se običnom olovkom ili neizbrisivom olovkom.

2.6 Pošiljalac ili država porekla pretvara iznos označene vrednosti u DTS. Rezultat pretvaranja, zaokružen gde je moguće na odgovarajuću najbližu jedinicu, iskazuje se brojevima sa strane ili ispod onih brojeva koji predstavljaju vrednost u valuti države porekla. Pretvaranje se ne vrši za direktne usluge između država koje imaju zajedničku valutu.

2.7 Kada okolnosti bilo koje vrste ili izjave date od zainteresovanih strana otkriju slučaj lažnog osiguranja za vrednost veću od stvarne vrednosti sadržaja pošiljke, odmah se o tome obaveštava ovlašćeni operator porekla. Sva dokumentacija koja bi podržala istragu dostavlja se uz izveštaj. Ukoliko pošiljka još uvek nije isporučena primaocu, ovlašćeni operator porekla može zatražiti vraćanje pošiljke.

3 Poštarine – maksimalni iznos

3.1 Pismonosne pošiljke

3.1.1 Poštarina za vrednosne pošiljke plaća se unapred. Ona se sastoji od redovne poštarine, fiksne poštarine za preporučeno rukovanje, predviđeno u članu 18-001, kao i poštarine za osiguranje.

3.1.2 Umesto fiksne poštarine za preporučeno rukovanje, ovlašćeni operatori mogu da naplaćuju odgovarajuću poštarinu iz svoje unutrašnje službe, ili, izuzetno, poštarinu od najviše 3,27 DTS.

3.1.3 Referentni iznos poštarine za osiguranje je 0,33 DTS za 65,34 DTS označene vrednosti ili deo od 65,34 DTS označene vrednosti, ili 0,5% od iznosa označene vrednosti. Ova poštarina se primenjuje bez obzira na to koja je odredišna zemlja, čak i u zemljama koje prihvataju rizik koji bi mogao nastati zbog više sile.

3.2 Paketi

3.2.1 Poštarina za pakete sa označenom vrednošću plaćaju se unapred

3.2.2 Poštarina se sastoji od redovne poštarine, opcionalne poštarine za otpremanje i uobičajene poštarine za osiguranje; bilo kakva dodatna poštarina za avionski prevoz i poštarina za posebne usluge dodaje se osnovnoj poštadini; okvirna maksimalna poštarina za otpremanje je ista kao i poštarina za preporučeno rukovanje za pismonosne pošiljke, naime, 1,31 DTS ili odgovarajuća poštarina unutrašnje službe ukoliko je viša ili, u izuzetnim slučajevima, okvirna maksimalna poštarina 3,27 DTS

3.2.3 Okvirna maksimalna poštarina običnog osiguranja iznosi 0,33 DTS za 65,34 ili deo od 65,34 DTS označene vrednosti ili 0,5% od iznosa označene vrednosti.

3.2.4 Što se tiče paketa, svaka poštarina koja služi za osiguranje od rizika koji bi mogao nastati usled više sile određuje se tako da zbir ovih poštarina i poštarine za obično osiguranje ne prelazi maksimalni iznos poštarine za osiguranje.

3.3 U slučajevima kada su neophodne posebne mere osiguranja, ovlašćeni operatori mogu da naplaćuju od pošiljalaca ili primalaca pored poštarina navedenih pod 3.1 i 3.2, i posebne poštarine predviđene svojim domaćim zakonodavstvom.

4 Ovlašćeni operatori imaju pravo da pruže svojim korisnicima uslugu pošiljaka sa označenom vrednošću u skladu sa specifikacijama koje nisu navedene u ovom članu.

5 Prijem

5.1 Što se tiče pismonosnih pošiljaka, ovlašćeni operatori preduzimaju neophodne mere za pružanje usluge pošiljaka sa označenom vrednošću u svakoj pošti u državi, što je više moguće.

5.2 Pismonosne pošiljke sa označenom vrednošću kao i paketi moraju ispunjavati sledeće uslove kako bi bili primljeni u pošti.

5.2.1 Pismonosne pošiljke i paketi sa označenom vrednošću moraju se sačiniti na takav način da se sadržaj ne može oštetiti bez očiglednog oštećenja omota, pakovanja ili pečata, a moraju se zapečatiti na efikasan način, kao što je tanka lepljiva traka sa posebnim jedinstvenim dizajnom ili oznakom pošiljaoca. Međutim, ovlašćeni operatori mogu da se slože da ne zahtevaju takav dizajn ili oznaku. U tom slučaju, za pismonosne pošiljke ovlašćeni operatori porekla stavljaju određene poštanske oznake na lepljivu traku ili na ivicu zatvaranja pošiljke kako bi sprečili izmene. Ukoliko njegove odredbe dozvoljavaju, ovlašćeni operator porekla preporučuje korisnicima da koriste kovertne posebno napravljene za slanje pošiljaka sa označenom vrednošću. Korišćenje samolepljivih koverti neotpornih na oštećenja zabranjeno je za pošiljke sa označenom vrednošću.

5.2.2 Bez obzira na stav 5.2.1, ovlašćeni operatori mogu zahtevati da pismonosne pošiljke i paketi sa označenom vrednošću budu zapečaćeni identičnim pečatnim voskom, olovnim pečatom ili drugim efikasnim sredstvom, sa posebnim jedinstvenim dizajnom ili oznakom pošiljaoca.

5.2.3 Pečati, poštanske marke koje predstavljaju frankiranu poštarinu, kao i poštanska služba i druge zvanične oznake službe raspoređuju se tako da ne prikrivaju oštećenja kovertne ili pakovanja. Poštanske marke ili oznake ne smeju se savijati preko dve ivice kovertne ili pakovanja kako bi prekrile ivicu.

5.2.3.1 U slučaju pismonosnih pošiljaka, zabranjeno je stavljati na pošiljku oznake koje nisu one koje se odnose ili na poštansku službu ili na zvanične službe čija intervencija može biti potrebna na osnovu unutrašnjeg zakonodavstva države porekla.

5.2.4 Potvrda se šalje pošiljaocu pošiljke sa označenom vrednošću u vreme predavanja, oslobođena troškova.

5.3 Sledeće odredbe primenjuju se na pismonosne pošiljke:

5.3.1 Providne koverta ili omoti, i/ili koverta sa jednim ili više providnih delova se ne primaju.

5.3.2 Ovlašćeni operatori koji se ne pridržavaju odredbi navedenih u stavu 5.2.1 i 5.2.2 i šalju pošiljke sa označenom vrednošću bez pečata nemaju pravo na nadoknadu osigurane vrednosti u slučaju gubitka, krađe ili oštećenja. Takve pošiljke tretiraju se kao preporučene pošiljke i nadoknađuju se kao takve.

5.3.3 Ukoliko su pošiljke uvezane unakrsno kanapom i zapečaćene na način opisan u stavu 5.2.1, sam kanap ne mora biti zapečaćen.

5.3.4 Pošiljke koje imaju spoljašnji izgled kutije moraju ispuniti sledeće dodatne uslove:

5.3.4.1 Moraju biti od drveta, metala, plastike ili nekog drugog čvrstog materijala, kao i dovoljno jake.

5.3.4.2 Stranice drvenih kutija moraju biti najmanje 8 mm debele.

5.3.4.3 Vrh i dno moraju biti prekriveni belim papirom na kom se nalazi adresa primaoca, deklaracija osigurane vrednosti kao i otisak zvaničnog pečata. Ove kutije moraju biti zapečaćene na sve četiri strane na način opisan u stavu 5.2.1. Ukoliko je potrebno osiguranje nepovredivosti, kutije se uvezuju unakrsno jakim kanapom bez čvorova. Dva kraja kanapa se spajaju pečatnim voskom koji ima jedinstveni dizajn ili oznaku pošiljaoca.

5.3.5 Frankirana poštarina može biti označena oznakom koja pokazuje da je poštarina plaćena u potpunosti, na primer "Taxe perçue" (Poštarina plaćena). Ova oznaka pojavljuje se u gornjem desnom delu na adresnoj strani i potvrđuje je otisak žiga prijemne pošte.

5.3.6 Pošiljke adresirane na inicijale, ili čija je adresa napisana običnom olovkom, kao i one kod kojih je primetno brisanje ili ispravka adrese, neće biti primljene. Takve pošiljke koje su pogrešno primljene vraćaju se prijemnoj pošti.

- 5.4 Sledeće odredbe se primenjuju na pakete:
- 5.4.1 Nalepnica sa adresom može biti zalepljena za samo pakovanje.
- 5.4.2 Svaki ovlašćeni operator ima mogućnost određivanja maksimalnog iznosa za osiguranu vrednost do kog će se odreći primene odredaba iz stava 5.2.1 i 5.2.2. Niži iznosi primenjuju se u odnosima između država članica i ovlašćenih operatora koji su postavili različite maksimalne vrednosti.
- 6 Obeležavanje i tretiranje pošiljaka
- 6.1 Poštanska pisma
- 6.1.1 Svi ovlašćeni operatori primenjuju bar-kod na svim odlaznim pošiljkama sa označenom vrednošću. Specifikacije su sledeće:
- 6.1.1.1 Svaka pošiljka sa označenom vrednošću mora biti identifikovana jedinstvenom oznakom CN 06 koja sadrži veliko slovo „V“ i jedinstveni identifikator pošiljaka u skladu sa specifikacijom trinaestocifrenog identifikatora SPS Tehničkog standarda S10. Identifikator pošiljaka mora biti u čitkom formatu ili bar-kodu, kako je predviđeno standardom.
- 6.1.1.2 Kao alternativa, ovlašćeni operatori mogu se bilateralno dogovoriti da koriste jedinstveni identifikator pošiljaka i bar-kodove koji se već koriste na međunarodnim pošiljkama sa označenom vrednošću.
- 6.1.2 Tačna masa u gramima označava se na pošiljci.
- 6.1.3 Oznaka CN 06 i naznačena masa nalaze se na adresnoj strani i, u meri u kojoj je moguće, u gornjem levom uglu, ispod naziva pošiljaoca i adrese gde su pošiljke predate.
- 6.1.4 Otisak pečata koji prikazuje poštu i datum predavanja nalaze se na adresnoj strani.
- 6.1.5 Posredni ovlašćeni operatori ne stavljaju nikakav serijski broj na prednju stranu pošiljke.

6.1.6 Odredišna pošta stavlja otisak svog pečata na poleđini svake pošiljke, prikazujući datum prijema.

6.1.7 Ovlašćeni operator isporuke dobija potpis o prihvatanju ili neki drugi vid dokaza prijema od strane primaoca pri isporuci ili predaji pismonosne pošiljke sa označenom vrednošću. Uz potpis se takođe dobija i ime osobe koja je potpisala, napisano velikim slovima, kao i čitki natpis koji dozvoljava nedvosmislenu identifikaciju osobe koja je potpisala.

6.1.8 Takođe, ovlašćeni operatori mogu da uspostave sisteme koji generišu elektronsku potvrdu isporuke podataka, a mogu se i složiti da razmenjuju takve podatke sa ovlašćenim operatorima porekla pošiljaka.

6.1.9 Ovlašćeni operatori koji uspostave sistem generisanja elektronske potvrde isporuke imaju pravo da koriste potpise dobijene elektronskim putem iz ovih sistema, kako bi pružili dokaz isporuke pojedinačne pošiljke ovlašćenom operatoru slanja, u skladu sa CN 08 potražnicom ovlašćenog operatora slanja. Elektronski podaci o potvrdi isporuke mogu se obezbediti elektronskim putem (elektronska pošta) ili na štampanom obrascu, prema nahođenju ovlašćenog operatora isporuke.

6.2 Paketi

6.2.1 Svaki paket sa označenom vrednošću i njegova sprovodnica moraju imati CP 74 roze nalepnicu. Na njoj će latiničnim pismom biti napisano slovo V i serijski broj paketa. Nalepnica mora biti zalepljena na paket, na istoj strani i blizu adrese.

6.2.2 Ovlašćeni operatori mogu, ipak, koristiti u isto vreme i nalepnicu CP 73, predviđenu članom 17-213, i malu roze nalepnicu, na kojoj će podebljanim slovima pisati "Valeur déclarée" (Označena vrednost).

6.2.3 Masa u kilogramima i desetinama grama naznačava se i na paketu pored adrese i na sprovodnici na za to predviđenom mestu. Svaki deo od 10 grama zaokružuje se na sledeću desetinu.

6.2.4 Nikakav serijski broj ne stavlja se na prednji deo paketa sa označenom vrednošću od strane posrednog ovlašćenog operatora.

6.2.5 Postupak isporuke paketa.

6.2.5.1 U slučaju isporuke ili predaje paketa sa označenom vrednošću, ovlašćeni operator isporuke dobija od primaoca potpis o prihvatanju, ili beleži dobijene podatke sa lične karte, ili dobija neku drugu vrstu dokaza prijema koji je zakonski obavezujuć na osnovu zakonodavstva države odredišta kojim se potvrđuje prihvata.

Član 18-002 Otkupne pošiljke

1 Opšti principi

1.1 Na osnovu bilateralnih sporazuma, pismonosne pošiljke i obične kao i paketne pošiljke sa označenom vrednošću koje ispunjavaju uslove postavljene u ovom Pravilniku mogu biti poslate kao otkupne pošiljke.

1.2 Ovlašćeni operatori imaju pravo da ograniče uslugu otkupnih pošiljaka na određene gore pomenute kategorije pošiljaka.

2 Poštarina

2.1 Ovlašćeni operator porekla pošiljke slobodno određuje poštarinu koju plaća pošiljalac, kao dodatak poštanskim troškovima koji se plaćaju za kategoriju kojoj pismonosna pošiljka ili paket pripadaju.

3 Uloga pošte predavanja

3.1 Poštanska pisma

3.1.1 Oznake koje se moraju staviti na otkupne pošiljke. Nazivnice.

3.1.1.1 Otkupne pošiljke imaju na adresnoj strani veoma jasno istaknuti natpis „Remboursement" (COD), nakon čega sledi otkupni iznos. Takođe na adresnoj strani što je više moguće u gornjem levom uglu, ispod naziva pošiljaoca i adrese predavanja, nalazi se narandžasta nalepnica CN 29. Alternativno, ovlašćeni operatori mogu te napomene da daju pomoću nalepnice CN 29bis.

3.1.2 Nazivnica CN 04 predviđena članom 18-101.5 (ili umesto nje otisak specijalnog pečata) primenjuje se gde god je moguće u gornjem uglu CN 29 nalepnice.

3.2 Paketi

3.2.1 Naznake koje se moraju nalaziti na paketima i sprovodnicama. Nazivnice

3.2.1.1 Paketi za koje se naplaćuje COD poštarina kao i odgovarajuće sprovodnice imaju, veoma jasno istaknuto, na adresnoj strani u slučaju paketa, natpis "Remboursement" (COD), nakon čega sledi otkupni iznos.

3.2.1.2 Pošiljalac unosi svoj naziv i adresu latiničnim slovima na adresnoj strani paketa i na prednjoj strani sprovodnice.

3.2.1.3 Sprovodnice otkupnih paketa imaju narandžastu nalepnicu CN 29. Ukoliko se sprovodnica nalazi unutar samolepljivog paketa dokumenata sa odgovarajućom naznakom otkupnog iznosa, nalepnica CN 29 nije obavezna. Takođe, otkupni paketi imaju, na adresnoj strani, još dve nalepnice CN 29bis i CP 95.

3.3 Obrazac koji se prilaže uz pošiljku

3.3.1 Uz svaku otkupnu pošiljku prilaže se obrazac MP 1bis, ili neki drugi obrazac dogovoren između ovlašćenih operatora, koji se koristi za slanje poštanskih naloga za plaćanje za razmenu otkupne pošiljke pošiljaocu.

4 Uloga odredišne pošte

4.1 Ovlašćeni operator koji je isporučio pismonosnu pošiljku ili paket primaocu izdaje MP 1bis obrazac za slanje poštanskog naloga za plaćanje u zamenu za otkupnu pošiljku, ili koristi neki drugi način, dogovoren između ovlašćenih operatora, u korist pošiljaoca pismonosne pošiljke ili paketa.

5 Preusmeravanje

5.1 Svaka pismonosna pošiljka ili paket za koju se naplaćuje otkupna poštarina može se preusmeriti ukoliko ovlašćeni operator nove države odredišta pruža ovu uslugu u svojim odnosima sa državom porekla.

6 Naknada za pakete

6.1 Ukoliko je otkupni paket isporučen bez naplate otkupnog iznosa, ovlašćeni operator odredišta plaća ovlašćenom operatoru otpreme naknadu koja odgovara otkupnom iznosu.

6.2 Ukoliko je pošiljka delimično orobljena, naknada se određuje u odnosu na stvarnu vrednost krađe, na osnovu otkupnog iznosa.

6.3 U slučaju gubitka, naknada se ograničava na ukupni otkupni iznos.

Član 18-003 Izveštaj o uručenju pismonosnih pošiljaka i paketa

1 U slučaju ovlašćenih operatora koji pružaju uslugu slanja izveštaja o uručenju korisnicima, pošiljalac preporučene pismonosne pošiljke, običnog paketa ili pošiljke sa označenom vrednošću može zatražiti izveštaj o uručenju u vreme predavanja plaćajući naknadu čiji će referentni iznos biti 0,98 DTS.

2 Ovaj izveštaj o uručenju vraća se pošiljaocu najbržom linijom (vazdušno ili površinski). Ovlašćeni operatori mogu se složiti o elektronskoj razmeni izveštaja o uručenju za preporučene pismonosne pošiljke, obične pakete ili pošiljke sa označenom vrednošću kada nude svojim korisnicima uslugu elektronskog izveštaja o uručenju.

2.1 U slučaju paketa, ovlašćeni operatori mogu ograničiti ovu uslugu na pakete sa označenom vrednošću ukoliko je to ograničenje predviđeno u njihovoj unutrašnjoj službi.

3 Obeležavanje pošiljaka izveštajem o uručenju

3.1 Pošiljke za koje pošiljalac zahteva izveštaj o uručenju nose na adresnoj strani oznaku A.R., napisanu podebljanim slovima.

3.1.1 U slučaju pismonosnih pošiljaka, pošiljalac unosi svoje ime i adresu latiničnim slovima na spoljnjem delu pošiljke. Ukoliko se ta naznaka nađe na adresnoj strani, stajaće u gornjem levom

uglu. Slova A.R. će se takođe nalaziti na tom mestu, kad god je moguće, a mogu se nalaziti ispod imena i adrese pošiljaoca tamo gde su oni dati.

3.1.2 U slučaju paketa, ista naznaka mora se nalaziti i na sprovodnici.

3.2 Uz pošiljke pomenute u stavu 2.1 dostavlja se i svetlo crveni CN 07 obrazac u vidu dopisnice. Na obrascu CN 07 nalaze se podebljana slova A.R. Pošiljalac popunjava, latiničnim slovima i koristeći druga sredstva pisanja osim obične olovke, različite odeljke kako je navedeno formatom obrasca. Prednji deo obrasca popunjava prijemna pošta ili bilo koja druga pošta ovlašćena od strane ovlašćenog operatora, a u slučaju pismonosnih pošiljaka, obrazac mora biti čvrsto prikačen za pošiljku. U slučaju paketa, ovaj obrazac mora se na siguran način prikazati za sprovodnicu. Ukoliko obrazac ne stigne u određenu poštu, ta pošta automatski izrađuje novi izveštaj o uručenju.

3.3 Pri obračunavanju poštarine za izveštaj o uručenju pošiljke, uključujući, gde je moguće, obračun dodatnih avionskih troškova, masa obrasca CN 07 može biti uzeta u obzir. Troškovi izveštaja o uručenju predstavljeni su na pošiljci zajedno sa drugim troškovima.

4 Tretiranje izveštaja o uručenju

4.1 Kao stvar prioriteta, izveštaj o uručenju potpisuje i primalac, ili, ukoliko to nije moguće, neko drugo lice ovlašćeno da potpiše u skladu sa odredbama države odredišta. Ukoliko ove odredbe to dozvoljavaju, izveštaj može potpisati službenik odredišne pošte, osim za pismonosne pošiljke u slučaju ličnog uručenja primaocu. Zajedno sa potpisom, mora se dostaviti i ime osobe koja potpisuje, napisano velikim slovima, ili na jasan i čitak način koji omogućava nedvosmislenu identifikaciju te osobe. Informacije o identifikaciji mogu se takođe dobiti elektronskim putem.

4.2 Pošta odredišta vraća ispravno ispunjen i potpisan CN 07 obrazac direktno pošiljaocu prvom pošiljkom. Ovaj obrazac šalje se bez koverte najbržom linijom (vazdušno ili površinski), a u slučaju paketa, oslobođeno od poštarine. Ukoliko se izveštaj o uručenju vrati neadekvatno popunjen, u slučaju pismonosnih pošiljaka, neregularnost se naznačava obrascem CN 08 predviđenim u članu 21-001, za koji će relevantni izveštaj o uručenju biti prikazan. U slučaju paketa, obaveštenje se dostavlja putem relevantnog zahteva u IBIS, u skladu sa članom 21-001 za koji će relevantni izveštaj o uručenju biti prikazan.

4.3 Kada se pošiljalac raspituje o izveštaju o uručenju koje nije primio u uobičajenom periodu, ovaj izveštaj traži se na obrascu CN 08 i oslobođen je od poštarine. Kopija izveštaja o uručenju, koja na prednjoj strani ima reč napisanu podebljanim slovima „Duplicata“ (Kopija), mora se prikazati za obrazac potražnice CN 08 u slučaju pismonosnih pošiljaka; a u slučaju paketa, mora se prikazati na relevantni zahtev u IBIS u skladu sa članom 21-001.

4.4 Ovlašćeni operatori koji su uspostavili sisteme stvaranja elektronske potvrde uručenja i dogovorili su se o razmeni takvih podataka sa ovlašćenim operatorom porekla pošiljaka imaju pravo da koriste elektronski dobijene potpise iz ovih sistema kako bi pružili dokaz o uručenju pojedinačnih pošiljaka ovlašćenom operatoru slanja, u skladu sa CN 08 potražnicom za pismonosne pošiljke, ili, za pakete, IBIS potražnicom od strane ovlašćenog operatora slanja. Elektronski podaci o potvrdi isporuke mogu se obezbediti elektronskim putem (elektronska pošta) ili na štampanom obrascu, prema nahođenju ovlašćenog operatora isporuke.

4.5 Kako je predviđeno u članu 10 Konvencije, obrada svih podataka o ličnosti vezanih za elektronski izveštaj o uručenju, kao i za elektronsku potvrdu uručenja navedenu u ovom članu, mora biti u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom dotične države članice.

5 Obračun naknade

5.1 Svaki ovlašćeni operator koji vraća izveštaj o uručenju (obrazac CN 07) drugom ovlašćenom operatoru ima pravo da naplati od tog ovlašćenog operatora sumu koja odgovara troškovima nastalim u toku vraćanja izveštaja o uručenju. Ovaj iznos je fiksni, u skladu sa IBRS obračunom naknada datim u članu 18-103.4. Izveštaji o uručenju prenose se i obračunavaju zajedno sa IBRS pošiljkama, nakon obrade i korišćenja obrazaca predviđenih u članu 18-103.5 i 17-125 za IBRS pošiljke.

5.2 Odredbe u stavu 4.1 primenjuju se po analogiji na elektronske izveštaje o uručenju u slučajevima kada ovlašćeni operatori nude tu uslugu svojim korisnicima.

Član 18-004 Isporuca pošiljaka oslobođenih poštarine i naknada

1 U službi između ovlašćenih operatora koji su u tom smislu objavili svoj dogovor, pošiljaoci mogu, pomoću prethodne deklaracije prijemne pošte, da preuzmu isplatu celokupnog iznosa poštarine i troškova koji se naplaćuju za pošiljke pri uručenju.

2 Poštarine

2.1 Pošiljaoci preuzimaju isplatu iznosa koje mogu potraživati odredišne pošte. Ukoliko je potrebno, oni mogu obaviti i privremenu isplatu.

2.2 Ovlašćeni operator porekla naplaćuje poštarinu od pošiljaoca, čiji je referentni iznos 0,98 DTS, koji će on zadržati kao plaćanje za usluge pružene u državi porekla.

2.3 Ovlašćeni operator odredišta ovlašćen je da naplati proviziju čiji je referentni iznos 0,98 DTS. Ova naplata nezavisna je od poštarine podnošenja na carinjenje. Naplaćuje se od pošiljaoca u ime ovlašćenog operatora odredišta.

2.4 Pravila jedinstvena za pismonosne pošiljke

2.4.1 U slučaju zahteva podnetog nakon predaje pismonosne pošiljke, ovlašćeni operator porekla takođe naplaćuje dodatnu poštarinu čiji je referentni iznos 1,31 DTS po zahtevu.

2.4.2 Svaki ovlašćeni operator može ograničiti uslugu uručenja bez poštarine i naknada na preporučene pošiljke i pošiljke sa označenom vrednošću.

3 Obeležavanje i tretman pošiljaka

3.1 Pošiljke za isporuku primaocu oslobođene poštarine i naknada imaju natpis, podebljanim slovima „Franc de taxes et de droits" (oslobođeno poštarine i taksii), ili sličnu naznaku na jeziku države porekla. Ove pošiljke moraju imati žutu nalepnicu na kojoj takođe stoji natpis „Franc de taxes et de droits", podebljanim slovima.

3.1.1 Za pismonosne pošiljke, natpis i naznaka se nalaze na adresnoj strani, što je više moguće u gornjem levom uglu, ispod imena i adrese pošiljaoca.

3.1.2 U slučaju paketa, ova naznaka takođe mora biti prikazana na sprovednici.

3.2 Uz svaku poslatu pošiljku oslobođenu od poštarine i naknada mora se priložiti naplatni list CN 11. Pošiljalac pošiljke popunjava tekst na desnoj strani prednjih delova A i B naplatnog lista. Pošta otpreme unosi oznake poštanske službe. Unosi od strane pošiljaoca mogu biti popunjeni indigom. Tekst mora obuhvatati obavezu predviđenu u stavu 2.1. U slučaju pismonosnih pošiljaka, naplatni list, ispravno popunjen, mora se na siguran način prikačiti za pošiljku. U slučaju paketa, sprovednica, carinske deklaracije i naplatni list moraju na siguran način biti čvrsto povezane.

3.3 Zahtev nakon predaje pismonosnih pošiljaka

3.3.1 Pošiljalac može zatražiti, nakon predaje, da pošiljka bude isporučena bez poštarine i naknada.

3.3.2 Ukoliko je potrebno proslediti zahtev poštom, prijemna pošta obaveštava odredišnu poštu putem napomene sa pojašnjenjem. Odredišna pošta snosi frankiranje dospelih troškova. Zahtev se prosleđuje kao preporučena pošiljka najbržom linijom (vazdušno ili površinski) do odredišne pošte zajedno sa ispravno popunjenim naplatnim listom. Odredišna pošta stavlja na pošiljku nalepnicu predviđenu u stavu 4.1.

3.3.3 Ukoliko je potrebno zahtev proslediti putem telekomunikacije, prijemna pošta obaveštava odredišnu poštu putem telekomunikacija, a u isto vreme izveštava o relativnim pojedinostima predaje pošiljke. Odredišna pošta automatski sačinjava naplatni list.

4 Vraćanje dela A naplatnog lista. Povraćaj poštarine i troškova

4.1 Nakon uručjenja pošiljke oslobođene od poštarine i naknada primaocu, pošta koja je unapred naplatila carinske i druge troškove u ime pošiljaoca, popunjava, što se nje tiče, korišćenjem indiga, detalje koji se nalaze na poleđini delova A i B naplatnog lista. Šalje deo A, zajedno sa propratnim vaučerima, prijemnoj pošti; u zatvorenoj koverti, bez naznake o sadržaju. Deo B zadržava ovlašćeni operator odredišta pošiljke radi namirenja sa ovlašćenim operatorom dužnikom.

4.2 Međutim, svaki ovlašćeni operator može dogovoriti da deo A naplatnog lista za koji je naplaćena poštarina bude vraćen putem specijalno ovlašćenih pošti, kao i da zahteva da taj deo bude prosleđen određenoj pošti.

4.3 Naziv pošte kojoj deo A naplatnog lista trebalo da bude vraćen unosi se u svakom slučaju na prednji deo ovog dela od strane pošte koja otprema pošiljku.

4.4 Kada pošiljka sa natpisom „Franc de taxes et de droits" (Oslobođeno poštarine i taksi) stigne u odredišnu službu bez naplatnog lista, pošta odgovorna za carinjenje izrađuje kopiju lista; na delovima A i B ovog lista nalazi se naziv države porekla i, ukoliko je moguće, datum predaje pošiljke.

4.5 U slučaju da se naplatni list izgubi nakon uručjenja pošiljke, kopija se izrađuje pod istim uslovima.

4.6 Delovi A i B naplatnog lista vezani za pošiljke koje su iz bilo kog razloga vraćene državi porekla otkazuju se od strane ovlašćenog operatora odredišta.

4.7 Po prijemu dela A naplatnog lista na kom je prikazana poštarina plaćena od strane odredišne službe, ovlašćeni operator porekla pretvara ove iznose u svoju valutu. Stopa koja se koristi ne sme biti veća od fiksne stope za izdavanje poštanskih uputnica namenjenih dotičnoj državi. Rezultat ove promene valuta prikazan je u telu obrasca, kao i na kuponu sa strane. Nakon povraćaja iznosa poštarine, pošta ovlašćena za to dostavlja pošiljaocu kupon sa lista, kao i sve propratne vaučere.

4.8 Odredba jedinstvena za pakete koja se tiče iznosa poštarine

4.8.1 Kada pošiljalac osporava iznos poštarine prikazan na delu A naplatnog lista, ovlašćeni operator odredišta potvrđuje iznos plaćene sume. Ukoliko je potrebno, obraća se i nacionalnoj carinskoj službi. Nakon svih neophodnih ispravki, on šalje deo A dotičnog naplatnog lista ovlašćenom operatoru porekla. Takođe, ukoliko ovlašćeni operator odredišta pronade neku grešku ili propust koji se tiče poštarine vezano za pakete oslobođene poštarine i taksu, on izdaje ispravljenu kopiju. Zatim šalje deo A ovlašćenom operatoru porekla kako bi se otklonili nedostaci.

5 Obračunavanje sa ovlašćenim operatorom porekla pošiljaka

5.1 Obračunavanje u pogledu poštarine, carine i drugih troškova plaćenih od strane svakog ovlašćenog operatora u ime onog drugog vrši se pomoću CN 12 posebnog mesečnog računa, izrađenog od strane ovlašćenog operatora poverioca na kvartalnoj osnovi u valuti njegove države. Podaci u delu B naplatnog lista koji su sačuvani unose se po azbučnom redu u pošte koje su unapred naplatile poštarinu, kao i numeričkim redosledom. „Nulti“ računi se ne izrađuju.

5.2 Ukoliko dva dotična ovlašćena operatora u međusobnim odnosima takođe pružaju uslugu poštanskih pisama i paketa, oni mogu da, u nedostatku obaveštenja o suprotnom, uključe u račune za carinske troškove i takse i ostale troškove te usluge i troškove poštanskih pisama.

5.3 Poseban račun CN 12, zajedno sa delovima B naplatnog lista, prosleđuju se ovlašćenom operatoru dužniku.

5.3.1 U slučaju pismonosnih pošiljaka: najkasnije do kraja meseca koji sledi mesec na koji se odnosi. „Nulti“ računi se neće izrađivati.

5.3.2 U slučaju paketa: najkasnije do kraja drugog meseca nakon kvartala na koji se odnosi.

5.4 U slučaju pismonosnih pošiljaka, računi se izmiruju pojedinačno. Međutim, svaki ovlašćeni operator može da zahteva da se ti računi izmire zajedno sa onima za novčane uputnice ili sa CP 75 računima za poštanske pakete, iako nisu obuhvaćeni njima.

5.5 U slučaju paketa, obračun se treba izvršiti putem CP 75 računa pomenutog u članu 35-014.

5.5.1 Ukoliko se dotični ovlašćeni operatori nisu drugačije dogovorili, ovlašćeni operator poverilac unosi iznos na poslednjoj liniji računa CN 12 na sledeći CP 75 poslat od strane ovlašćenog operatora, sa razlogom i obaveštenjem datim u koloni „Opažanja“.

5.5.2 U slučajevima kada ovlašćeni operator ne koristi CP 75 u svojim kontaktima sa ovlašćenim operatorom dužnikom, račun CN 51 može, u izuzetnim slučajevima, biti korišćen na sličan način.

Član 18-005 Usluga grupisanja pošiljaka (consignment)

1 Opšta pravila

1.1 Ovlašćeni operatori mogu se međusobno dogovoriti da učestvuju u fakultativnoj usluzi grupnog rukovanja nazvanog „Consignment“, za pošiljke grupisane od samo jednog pošiljaoca, a upućene za inostranstvo.

1.2 Gde je moguće, ova usluga se označava jednim logoom definisanim u stavu 1.4.

1.3 Detalji o ovoj usluzi biće utvrđeni bilateralno između ovlašćenog operatora porekla i ovlašćenog operatora odredišta na osnovu odredbi koje će utvrditi Savet za poštansku eksploataciju.

1.4 Označavanje „Consignment“ usluge.

1.4.1 Logo dizajniran za obeležavanje „Consignment“ usluge sastoji se od sledećih komponenti:

reč „CONSIGNMENT“ u plavoj boji;

1.4.1.2 tri horizontalne linije (crvena, plava i zelena).

CONSIGNMENT

2 Pravila jedinstvena za pakete

2.1 Usluga grupisanja pošiljaka (Consignment):

2.1.1 obuhvata barem zajedničku predaju i transport paketa od pojedinačnog pošiljaoca do dolazne izmjenične pošte ili ulazne tačke države odredišta, kao i zajedničko carinjenje od strane ovlašćenog operatora porekla;

2.1.2 obuhvata sve paketske pošiljke, kao i sve druge vrste poštanskih pošiljaka dogovorenih između ovlašćenog operatora porekla i ovlašćenog operatora odredišta;

2.1.3 može, u skladu sa dogovorom relevantnih carinskih organa, da koristi carinjenje na veliko zbog isplativosti;

2.1.4 može koristiti posebne vreće, specijalne palete ili posebne poštanske kontejnere za transport pošiljaka;

2.1.5 obuhvata distribuciju paketa od strane ovlašćenog operatora odredišta do jednog ili više primalaca.

Odeljak V - Zabrane i carinska pitanja

Član 19-001 Opasna roba koja se prima u izuzetnim slučajevima

1 U izuzetnim slučajevima, sledeća roba može biti primljena:

1.1 radioaktivne materije poslate u pismonosnim pošiljkama i poštanskim paketima pomenute u članu 19-003.1;

1.2 zarazne supstance poslate u pismonosnim pošiljkama i poštanskim paketima pomenute u članu 19-003.2;

1.3 litijumske ćelije i litijumske baterije poslate u pismonosnim pošiljkama i poštanskim paketima pomenute u članu 19-003.3.

2 Druge vrste opasne robe mogu se primiti u pismonosnim pošiljkama i paketima u odnosima između država članica koje su izrazile svoju spremnost da ih prihvate ili recipročno ili samo u jednom smeru, pod uslovom da su u skladu sa nacionalnim i međunarodnim pravilima i propisima o transportu, i da se ne prenose vazдушnim putem.

Član 19-002 Kontrola uvođenja opasne robe

1 Svaki ovlašćeni operator uspostavlja procedure i programe obuke sa ciljem kontrole uvođenja prihvatljive opasne robe u svoje poštanske službe, u skladu sa nacionalnim i međunarodnim pravilima i propisima.

2 Svaki ovlašćeni operator koji želi da primi opremu koja sadrži litijumske ćelije ili litijumske baterije u međunarodnu vazдушnu poštu može to i da uradi, pod uslovom da je prethodno dobio odobrenje u skladu sa ICAO Tehničkim instrukcijama. Međunarodni biro mora biti obavešten o dodeli tog odobrenja ovlašćenom operatoru.

3 Svaki ovlašćeni operator može primiti i isporučiti međunarodne vazdušne poštanske pošiljke čiji sadržaj obuhvata opremu koja sadrži dozvoljene litijumske ćelije i litijumske baterije bez odobrenja njihovog nacionalnog tela za civilno vazduhoplovstvo. Međutim, ovlašćeni operator koji prima i šalje ove pošiljke mora pre toga da ispuni zahteve date u stavu 2, a takođe mora uzeti u obzir sve zabrane ili operativne zahteve države odredišta i/ili država kroz koje te pošiljke treba da prođu.

Član 19-003 Dozvoljene radio-aktivne materije, zarazne supstance, litijumske ćelije i litijumske baterije

1 Radioaktivne materije primaju se u pismonosnim pošiljkama i paketima u odnosima između država članica koje su izrazile svoju spremnost da ih prihvate ili recipročno ili samo u jednom smeru isključivo pod sledećim uslovima:

1.1 Radioaktivne materije moraju biti sačinjene i upakovane u skladu sa odgovarajućim Pravilnikom.

1.2 Kada se šalju u pismonosnim pošiljkama, na njih se mora primenjivati tarifa za prioritetne pošiljke ili tarifa za pisma i preporučene pošiljke.

1.3 Radioaktivne materije sadržane u pismonosnim pošiljkama ili poštanskim paketima prosleđuju se najbržom linijom, obično vazdušnom, i podležu plaćanju odgovarajućih dodatnih troškova.

1.4 Radioaktivne materije mogu predati isključivo propisno ovlašćeni pošiljaoci.

2 Zarazne supstance, uz izuzetak kategorije A zaraznih supstanci koje utiču na čoveka (UN 2814) i koje utiču na životinje (UN 2900), primaju se u pismonosne pošiljke i poštanske pakete pod sledećim uslovima:

2.1 Kategorija B zaraznih supstanci (UN 3373) može se razmeniti poštom jedino između zvanično priznatih pošiljaoca, određenih od strane njihovih nadležnih tela. Ova opasna roba može biti primljena u poštu, u skladu sa važećim nacionalnim i međunarodnim zakonodavstvom i trenutnim izdanjem Preporuka Ujedinjenih nacija o prevozu opasne robe, kao što je objavljeno od strane Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva (ICAO).

2.2 Kategorija B zaraznih supstanci (UN 3373) mora se pakovati, označiti i njome se mora rukovati u skladu sa navedenim Pravilnikom. Na ove pošiljke primenjuje se tarifa za prioritetne pošiljke ili tarifa za pisma i preporučene pošiljke. Dodatna poštarina za rukovanje ovim pošiljkama je dozvoljena.

2.3 Izuzeti uzorci pacijenata (ljudskih ili životinjskih) mogu se razmenjivati poštom jedino između zvanično priznatih pošiljaoca, određenih od strane njihovih nadležnih tela. Ovi materijali mogu biti primljeni u poštu, u skladu sa važećim nacionalnim i međunarodnim zakonodavstvom i trenutnim izdanjem Preporuka Ujedinjenih nacija o prevozu opasne robe, kao što je objavljeno od strane Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva (ICAO).

2.4 Izuzeti uzorci pacijenata (ljudskih ili životinjskih) moraju se pakovati, označiti i njima se mora rukovati u skladu sa odredbama navedenim u Pravilniku za pismonosne pošiljke. Na ove pošiljke primenjuje se tarifa za prioritetne pošiljke ili tarifa za pisma i preporučene pošiljke. Dodatna poštarina za rukovanje ovim pošiljkama je dozvoljena.

2.5 Prijem zaraznih supstanci i izuzetih uzoraka pacijenata (ljudskih ili životinjskih) ograničava se na države članice koje su izrazile svoju spremnost da prihvate takve pošiljke ili recipročno ili samo u jednom smeru.

2.6 Dozvoljene zarazne supstance i izuzeti uzorci pacijenata (ljudskih ili životinjskih) prosleđuju se najbržom linijom, obično vazdušno, i podležu plaćanju odgovarajućih dodatnih vazdušnih troškova, a daje im se prioritet pri isporuci.

3 Maksimalno četiri litijumske ćelije ili dve litijumske baterije, ugrađene u opremu, smeju se primiti u pismonosnoj pošiljci i paketima pod sledećim uslovima:

3.1 Za litijum-metalne ćelije ili ćelije litijumske legure, sadržaj litijuma ne sme prelaziti 1g, a za litijumske jonske ćelije stopa vat-sati ne sme prelaziti 20 Wh.

3.2 Za litijum-metalne baterije ili baterije litijumske legure, ukupan sadržaj litijuma ne sme da prelazi 2g, a za litijum-jonske baterije, stopa vat-sati ne sme prelaziti 100 Wh; litijum-jonske baterije koje podležu ovoj odredbi označavaju se sa stopom vat-sati sa spoljne strane.

3.3 Pri instaliranju u opremu, ćelije i baterije moraju se zaštititi od oštećenja i kratkog spoja, a oprema mora sadržati efikasna sredstva za sprečavanje slučajnog aktiviranja; kada se litijumske baterije ugrađuju u opremu, one moraju biti upakovane u jaka spoljna pakovanja sačinjena od odgovarajućeg materijala adekvatne snage i dizajna u vezi sa kapacitetom pakovanja i namenskom upotrebom, osim ukoliko baterije nemaju odgovarajuću zaštitu same opreme u kojoj se nalaze.

3.4 Svaka ćelija ili baterija mora biti one vrste koja dokazano ispunjava zahteve svakog testa iz Uputstva Ujedinjenih nacija o testovima i kriterijumima, deo III, pododeljak 38.3.

Član 19-004 Uslovi prihvatanja i obeležavanja pošiljaka koje sadrže izuzete uzorke pacijenata (ljudske ili životinjske)

1 Izuzeti uzorci pacijenata (ljudski ili životinjski), definisani Preporukama Ujedinjenih nacija o transportu opasne robe (Model Uredbi Ujedinjenih nacija ST/SG/AC10/1) prihvataju se pod sledećim uslovima.

2 Izuzeti uzorci pacijenata su oni za koje postoji najmanja verovatnoća prisutnih patogena i moraju biti upakovani u pakovanja koja sprečavaju curenje i koja su obeležena rečima na engleskom ili francuskom jeziku „Exempt human specimen”/”Echantillon humain exempt” (Izuzeti

ljudski uzorci) ili „Exempt animal specimen”/”Echantillon animal exempté” (Izuzeti životinjski uzorci), prema potrebi.

2.1 Pakovanje mora ispuniti sledeće uslove:

2.1.1 Pakovanje mora sadržati tri komponente:

2.1.2 primarnu posudu otpornu na curenje;

2.1.3 sekundarno pakovanje otporno na curenje; i

2.1.4 spoljašnje pakovanje adekvatne jačine za svoj kapacitet, masu i namensku upotrebu, i najmanje jednom površinom minimalnih dimenzija 100 mm x 100 mm;

2.2 Što se tiče tečnosti, između primarne posude i sekundarnog pakovanja mora se postaviti upijajući materijal u dovoljnoj količini da upije čitav sadržaj, tako da u toku transporta bilo kakvo otpuštanje ili curenje tečnosti neće doći do spoljašnjeg pakovanja niti će ugroziti ispravnost upijajućeg materijala;

2.3 Kada se više lomljivih primarnih posuda nalazi u jednom sekundarnom pakovanju, one moraju biti pojedinačno umotane ili odvojene, kako bi se sprečio kontakt među njima.

Član 19-005 Uslovi prihvatanja i obeležavanja pošiljaka koje sadrže zarazne supstance

1 Supstance koje su zarazne ili na koje se sa razlogom sumnja da su zarazne za ljude ili životinje, a koje ispunjavaju kriterijume zaraznih supstanci u kategoriji B (UN 3373) proglašavaju se „Biološkom supstancom, kategorija B”. Zarazne supstance obeležene sa UN 2814, UN 2900 i UN 3291 su zabranjene u međunarodnoj pošti.

2 Pošiljaoci zaraznih supstanci obeleženih sa UN 3373 osiguravaju da se otprema pošiljaka vrši na takav način da one stignu na svoje odredište u dobrom stanju, kao i da su supstance upakovane u skladu sa Uputstvima za pakovanje 650, kao što je prikazano u važećem izdanju Tehničkih uputstava za siguran transport opasne robe avionom (TI), objavljenih od strane Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva (ICAO) ili važećem izdanju Uredbi o opasnoj robi (DGR) objavljenoj od strane Međunarodne asocijacije za vazdušni prevoz (IATA). Pošiljaoci bi trebalo

da konsultuju najskorije izdanje ICAO TI i/ili IATA DGR kako bi potvrdili tekst Uputstva za pakovanje 650 pre upotrebe.

3 Pakovanje mora biti kvalitetno, dovoljno jako da izdrži udarce i teret sa kojima se obično sreće tokom transporta, uključujući pretovar između transportnih jedinica, kao i između transportnih jedinica i skladišta, kao i uklanjanje sa palete ili prepakovanje radi naknadnog ručnog ili mehaničkog rukovanja. Pakovanje mora biti izrađeno i zatvoreno kako bi sprečilo bilo kakav gubitak sadržaja do kog može doći u normalnim uslovima transporta usled vibracija ili usled promene temperature, vlažnosti ili pritiska.

4 Pakovanje se sastoji od tri komponente:

4.1 primarna posuda;

4.2 sekundarno pakovanje; i

4.3 kruto spoljašnje pakovanje.

5 Primarne posude pakuju se u sekundarna pakovanja na način da, u normalnim uslovima transporta, ne mogu da se slome, izbuše, niti može da dođe do curenja sadržaja u sekundarno pakovanje. Sekundarno pakovanje osigurano je spoljašnjim pakovanjem sa odgovarajućim upijajućim materijalom. Svako curenje sadržaja ne ugrožava ispravnost upijajućeg materijala ili spoljašnjeg pakovanja.

6 Kod transporta, oznaka koja se nalazi u nastavku mora biti istaknuta na spoljnoj površini spoljašnjeg pakovanja na poleđini kontrastne boje, i mora biti jasno vidljiva i čitka. Oznaka je u obliku kvadrata postavljenog pod uglom od 45 % (u obliku romba) čija je svaka stranica najmanje 50 mm duga, širina linije mora biti najmanje 2 mm, a slova i brojevi moraju biti najmanje 6 mm visoki. Odgovarajuća oznaka za otpremu „Biološka supstanca, kategorija B“, napisana slovima najmanje 6 mm visokim, mora biti istaknuta na spoljašnjem pakovanju u blizini oznake u obliku romba.



7 Najmanje jedna površina spoljašnjeg pakovanja mora imati minimalne dimenzije 100 mm x 100 mm.

8 Gotovo pakovanje mora biti u stanju da prođe test slobodnog pada, naveden u TI i DGR, s tim što visina sa koje se ispušta ne sme biti manja od 1,2 m. Nakon odgovarajućeg testa slobodnog pada, ne smeju se pojaviti znaci curenja iz primarnih posuda, koje moraju ostati zaštićene upijajućim materijalom, kada je potrebno, u sekundarnom pakovanju.

9 Za tečne supstance:

9.1 Primarne posude moraju biti otporne na curenje i ne smeju sadržati više od jednog litra tečne supstance.

9.2 Sekundarno pakovanje mora biti otporno na curenje.

9.3 Ukoliko se više lomljivih primarnih posuda stavi u jedno sekundarno pakovanje, te posude moraju ili biti posebno upakovane ili odvojene, kako bi se sprečio kontakt između njih.

9.4 Upijajući materijal postavlja se između primarnih posuda i sekundarnog pakovanja. Upijajućeg materijala mora biti u dovoljnoj količini kako bi upio čitav sadržaj primarnih posuda, tako da curenje tečnih supstanci ne ugrozi ispravnost jastučastog materijala ili spoljašnjeg pakovanja.

9.5 Primarna posuda ili sekundarno pakovanje mora biti u stanju da izdrži, bez curenja, unutrašnji pritisak od 95 kPa (0,95 bara).

9.6 Spoljašnje pakovanje ne sme sadržati više od četiri litra tečne supstance. Ova količina ne obuhvata led ili suvi led kada se koristi kako bi se uzorci sačuvali na hladnom.

10 Za čvrste supstance:

10.1 Primarne posude moraju biti otporne na probijanje i ne smeju premašivati ograničenja u masi spoljašnjih pakovanja.

10.2 Sekundarno pakovanje mora biti otporno na probijanje.

10.3 Ukoliko se više lomljivih primarnih posuda stavi u jedno sekundarno pakovanje, te posude moraju ili biti posebno upakovane ili odvojene, kako bi se sprečio kontakt između njih.

10.4 Izuzev u slučaju paketa koji sadrže delove tela, organe ili čitava tela, spoljašnje pakovanje ne sme sadržati više od četiri kilograma čvrste supstance. Ova količina ne obuhvata led ili suvi led u slučaju da se koristi kako bi se uzorci sačuvali na hladnom.

10.5 Ukoliko postoji bilo kakva sumnja da li u toku transporta preostala tečnost može biti prisutna u primarnoj posudi ili ne, mora se koristiti pakovanje pogodno za tečnosti, uključujući i upijajuće materijale.

11 Za uzorke čuvane na hladnom, ili zaleđene uzorke (led i suvi led):

11.1 Kada se suvi led koristi kako bi se uzorci čuvali na hladnom, svi primenjivi zahtevi iz TI i DGR moraju biti ispunjeni. Pri upotrebi, led ili suvi led mora se postaviti unutar sekundarnog pakovanja ili u spoljašnjem pakovanju, ili u prepakovanju. Mora se obezbediti unutrašnja podrška kako bi se sekundarno pakovanje zadržalo u originalnom položaju nakon rastapanja leda ili suvog leda. Ukoliko se koristi led, spoljašnje pakovanje ili prepakovanje mora biti otporno na curenje. Ukoliko se koristi čvrsti ugljen dioksid (suvi led), pakovanje mora biti dizajnirano i izrađeno tako da dozvoljava otpuštanje gasa ugljen dioksida, kako bi se sprečilo nagomilavanje pritiska koje bi moglo da dovede do pucanja pakovanja.

11.2 Primarna posuda i sekundarno pakovanje zadržavaju minimum svoje ispravnosti na temperaturi upotrebljenog rashladnog sredstva, kao i na temperaturama i pritiscima koji bi mogli nastati u slučaju gubitka rashladnog sredstva.

- 12 Kada se pakovanja nalaze u zajedničkom pakovanju, oznake na pakovanju koje zahteva ICAO uputstvo za pakovanje 650 moraju biti ili jasno vidljive ili reprodukovane na spoljašnjem delu zajedničkog pakovanja, a zajedničko pakovanje obeležava se pomoću reči „Zajedničko pakovanje“.
- 13 Zarazne supstance označene kao UN 3373, upakovane i označene u skladu sa ICAO uputstvima za pakovanje 650, ne podležu nikakvim drugim zahtevima iz ovog člana, osim sledećih:
- 13.1 naziv, adresa i broj telefona otpremnika i primaoca moraju se nalaziti na svakom pakovanju;
- 13.2 ime i broj telefona odgovornog lica mora se priložiti u pisanim dokumentima (kao što je CN 38 spisak razmene) ili na paketu;
- 13.3 klasifikacija mora biti u skladu sa TI i DGR;
- 13.4 zahtevi za prijavljivanje incidenata iz TI i DGR moraju biti ispunjeni; i
- 13.5 zahtevi za kontrolu i pregled oštećenja ili curenja iz TI i DGR moraju se primeniti.
- 14 Nijedna deklaracija otpremnika za opasnu robu nije potrebna.
- 15 Proizvođač pakovanja i naknadni distributeri moraju dati jasne instrukcije o punjenju i zatvaranju takvih paketa pošiljaocu ili osobi koja priprema paket (npr. pacijent) kako bi se osiguralo da svaki pojedinačni paket bude ispravno pripremljen za transport.
- 16 Ostala opasna roba ne sme se pakovati zajedno sa zaraznim supstancama iz dela 6.2, osim ako nisu neophodne za očuvanje održivosti, stabilizacije i sprečavanja propadanja, kao i za neutralisanje opasnosti od zaraznih supstanci. Količina opasne robe od 30 ml ili manje obuhvaćena klasama 3, 8 i 9 može se upakovati u svaku primarnu posudu koja sadrži zarazne supstance, pod uslovom da te supstance ispunjavaju uslove TI i DGR. Kada se te male količine opasne robe upakuju zajedno sa zaraznim supstancama u skladu sa TI, nikakvi drugi zahtevi ne moraju biti ispunjeni.
- 17 Čvrsti ugljen dioksid (suvi led) upotrebljen kao rashladno sredstvo

17.1 Ukoliko se suvi led koristi kao rashladno sredstvo, zahtevi o pakovanju navedeni u Uputstvima o pakovanju 954 navedenim u važećem izdanju TI i DGR, moraju biti ispunjeni. Za više informacija, relevantni tekst Uputstva o pakovanju 954 dat je u nastavku. Pošiljaoci bi trebalo da konsultuju najskorije izdanje TI i DGR kako bi potvrdili tekst Uputstva za pakovanje 954 pre upotrebe.

17.2 Sledeće informacije moraju se obezbediti u pisanom dokumentu (kao što je CN 38 spisak razmene), ili na pakovanju. Informacije se prikazuju po sledećem redosledu:

17.2.1 UN 1845;

17.2.2 pravilni otpremni naziv (suvi led ili ugljen dioksid, čvrsti);

17.2.3 broj pakovanja; i

17.2.4 neto masa suvog leda u svakom pakovanju.

17.3 Neto masa suvog leda mora biti obeležena na spoljašnjem delu svakog paketa. Kada se paketi upakuju zajedno, na tom zajedničkom pakovanju mora sa spoljne strane biti obeležena ukupna neto količina suvog leda u zajedničkom pakovanju.

17.4 Posude koje sadrže isključivo zarazne supstance i označene su posebnim oznakama „UN 3373“ predaju se od strane poštanskih organa avio- kompanijama u nezapečaćenim poštanskim posudama.

Član 19-006 Uslovi prihvatanja i obeležavanja pošiljaka koje sadrže radioaktivne materije

1 Pošiljke koje sadrže radioaktivne materije, čiji su sadržaj i oprema u skladu sa odredbama Međunarodne agencije za atomsku energiju primaju se za prevoz poštom uz prethodnu saglasnost nadležnih organa države porekla, pod uslovom da ta aktivnost ne prelazi jednu desetinu one dozvoljene u Tabeli 3 – Ograničene aktivnosti za izuzete pakete, navedene u važećem izdanju IAEA TS-R-1 i ne sadrže uranijum-heksafluorid.

2 Spoljašnje pakovanje pošiljaka koje sadrže radioaktivne materije obeležava pošiljalac nalepnicom prikazanom u nastavku, koja pokazuje primenjivi UN broj. Takođe se na njoj nalazi, pored naziva i adrese pošiljaoca, i zahtev, podebljanim slovima, za vraćanje pošiljaka u slučaju neisporučenosti.



tekst sa slike:

Radioaktivni materijal, Izuzeti paket

Ovaj paket sadrži radioaktivni materijal, to je izuzeti paket i u svakom smislu je u skladu sa važećim međunarodnim i nacionalnim državnim propisima.

UN _____

Radioaktivne materije. Količina dozvoljena za kretanje od strane pošte.

3 Pošiljalac navodi svoje ime i adresu, kao i sadržaj pošiljke na unutrašnjem omotu.

4 Gore prikazana nalepnica mora biti jasno precrtana, u slučaju da se prazno pakovanje šalje nazad u mesto porekla.

Član 19-007 Uslovi prihvatanja pismonosnih pošiljaka koje sadrže litijumske ćelije i baterije ugrađene u opremu

1 Pismanosne pošiljke i paketi koji sadrže litijum-metalne ili litijum-jonske ćelije ili baterije ugrađene u opremu pakuju se u skladu sa Uputstvom za pakovanje 967, Odeljak II (litijum-jonske ćelije i baterije), ili Uputstvom za pakovanje 970, Odeljak II (litijum-metalne ćelije i baterije), po potrebi, navedene u važećem izdanju Tehničkih uputstava za prevoz opasne robe vazdušnim putem (Tehnička uputstva), objavljenim od strane Međunarodne organizacije za civilno vazduhoplovstvo (ICAO). Pošiljaoci bi trebalo da konsultuju najnovije izdanje ICAO Tehničkih uputstava.

2 Ćelije i baterije ugrađene u opremu koje su od strane proizvođača identifikovane kao neispravne iz sigurnosnih razloga, ili su oštećene, ili mogu stvoriti opasno razvijanje toplote, nastanak vatre ili kratkog spoja, zabranjene su za transport.

Član 19-008 Opasna roba zabranjena za stavljanje u pismonosne pošiljke i pakete

1 Artikli obuhvaćeni „Preporukama o transportu opasne robe“, izrađenim od strane Ujedinjenih nacija, uz izuzetak određene opasne robe predviđene u postojećem Pravilniku kao i Tehničkim uputstvima međunarodne organizacije za civilno vazduhoplovstvo i Uredbama o opasnoj robi međunarodne asocijacije za vazdušni transport (IATA) smatraju se opasnom robom u skladu sa odredbama člana 19.3.1 ove Konvencije i zabranjeni su za stavljanje u pismonosne pošiljke i pakete, prilikom transporta međunarodnim vazdušnim prevozom.

2 Svaki ovlašćeni operator uspostavlja procedure i programe obuke sa ciljem kontrole uvođenja nedeklarisane ili neprihvatljive opasne robe u svoje poštanske službe, u skladu sa nacionalnim i međunarodnim pravilima i propisima.

Član 19-009 Izuzeci od zabrana koje se odnose na pakete

1 Zabrana koja se odnosi na narkotike i psihotropne supstance ne primenjuje se na grupne pošiljke (consignment) poslate u medicinske ili naučne svrhe državama koje ih primaju pod tim uslovom.

2 Ukoliko domaći propisi dotičnih država članica dozvoljavaju, paketi takođe mogu sadržati bilo kakav dokument o razmeni između pošiljaoca i primaoca paketa.

3 Član 19.6.1.3 Konvencije se ne primenjuje kada se razmena paketa između dve države članice koje primaju vrednosne pakete može desiti isključivo u tranzitu preko posrednika države članice koja ih ne prima.

Član 20-001 Pošiljke koje podležu carinskoj kontroli

1 Ovlašćeni operatori ne prihvataju odgovornost za carinske deklaracije. Ispunjavanje carinskih deklaracija je isključivo odgovornost pošiljaoca. Međutim ovlašćeni operatori preduzimaju sve razumne korake kako bi svoje korisnike obavestili kako da se usklade sa carinskim formalnostima, a naročito da obezbede da carinske deklaracije CN 22 i CN 23 budu u potpunosti popunjene, kako bi se olakšalo brže carinjenje pošiljaka.

2 Odredbe koje se primenjuju na pismonosne pošiljke

2.1 Pošiljke podnete za carinsku kontrolu na spoljnoj strani imaju carinsku deklaraciju CN 22, ili imaju prikačenu nazivnicu u istom obliku.

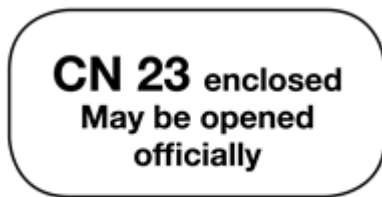
2.2 U skladu sa članom 08-002, carinski podaci dati u skladu sa uputstvima na carinskim deklaracijama CN 22 ili CN 23, uključujući imena i adrese pošiljaoca i primaoca, prenose se elektronski, u skladu sa SPS EDI standardom za razmenu poruka M33. (ITMATT V1), ovlašćenom operatoru države odredišta. Ovlašćeni operator porekla može sve ili deo ovih podataka podeliti sa carinskom upravom u državi porekla u svrhe izvoza, a ovlašćeni operator odredišta može sve ili deo ovih podataka podeliti sa carinskom upravom u državi odredišta za carinske svrhe uvoza.

2.3 Upotreba podataka sa papirnih carinskih deklaracija CN 22 ili CN 23 datih u stavu 2.2 ograničava se na procese vezane za razmenu poštanskih i carinskih formalnosti u vezi sa izvozom ili uvozom poštanskih pošiljaka, i ne sme se koristiti u druge svrhe.

2.4 Uz odobrenje ovlašćenog operatora porekla, korisnici mogu koristiti kovertne ili ovojnice koje imaju, na mestu predviđenom za kačenje carinske deklaracije CN 22 ili CN 23, prethodno odštampanu kopiju te deklaracije. Štaviše, korisnici mogu sačiniti carinsku deklaraciju CN 22 ili CN 23 uz odobrenje ovlašćenog operatora porekla. Dimenzije, format i elementi podataka moraju biti isti kao oni na carinskoj deklaraciji CN 22 ili CN 23.

2.5 Ukoliko vrednost sadržaja prijavljenog od strane pošiljaoca prelazi 300 DTS, ili ukoliko pošiljalac tako želi, uz pošiljku se takođe prilaže predviđeni broj odvojene carinske deklaracije CN 23. Jedna od ovih deklaracija mora biti pričvršćena za pošiljku. Ukoliko deklaracija nije direktno vidljiva na prednjem delu pošiljke, odvojivi deo carinske deklaracije CN 22 mora se prikačiti za prednji deo

pošiljke. Takođe je moguće zameniti odvojivi deo carinske deklaracije CN 22 zalepljenom ili samolepljivom belom ili zelenom oznakom ispisanom kao što sledi:



(Size 50 x 25 mm, colour white or green)

tekst sa slike:

Natpis u crnoj boji

CN 23 zatvoren

Može se otvoriti

zvanično

(Veličina 50 x 25 mm, boja bela ili zelena)

2.6 CN 23 carinska deklaracija mora se na siguran način pričvrstiti na spoljašnji deo pošiljke, po mogućstvu u providnoj samolepljivoj koverti. Izuzetno, ukoliko pošiljalac tako želi, ove deklaracije mogu se ubaciti u zatvorenu kovertu unutar preporučenih pošiljaka, ukoliko sadrže vredne predmete pomenute u članu 19.6.1 Konvencije, ili unutar pošiljaka sa označenom vrednošću.

2.7 Pošiljalac takođe može priložiti, zajedno sa carinskom deklaracijom CN 22 ili CN 23 bilo koji dokument (fakturu, dozvolu za izvoz ili uvoz, potvrdu o poreklu, sanitarnu potvrdu itd.) neophodan za carinsko postupanje u državi otpremanja i državi odredišta.

2.8 Uz male pakete trebalo bi uvek priložiti carinsku deklaraciju, tj. ili carinsku deklaraciju CN 22 ili carinsku deklaraciju CN 23, kao što je predviđeno u stavu 2.1 do 2.6.

2.9 Za M vreće, carinska deklaracija CN 22 mora biti pričvršćena na nalepnici sa adresom ukoliko država odredišta to zahteva. Ukoliko vrednost sadržaja koju je prijavio pošiljalac prelazi 300 DTS, ili ukoliko pošiljalac tako želi, odvojivi deo carinske deklaracije CN 22 ili gore pomenute zalepljene ili samolepljive nalepnice mora se pričvrstiti na adresnicu, a carinska deklaracija CN 23 mora se pričvrstiti za istu nazivnicu. Ukoliko ovlašćeni operator države odredišta tako zahteva, one će biti pričvršćene za jednu od pošiljaka u vreći.

2.10 Nedostatak carinske deklaracije CN 22 ili CN 23 ne podrazumeva, ni pod kakvim okolnostima, vraćanje državi porekla zbirnih pošiljaka koje sadrže tiskovinu, serume, vakcine, zarazne supstance, radioaktivne materije i hitno potrebne lekove koje je teško dobiti.

2.11 Sadržaj pošiljke detaljno se prikazuje na carinskim deklaracijama CN 22 i CN 23. Opisi opštih svojstava se ne primaju.

2.12 Sve odredbe ostalih stavova iz ovog člana takođe se primenjuju na podatke sa papirnih carinskih deklaracija CN 22 ili CN 23, predviđenih u stavu 2.2. iznad. U slučaju neslaganja između podataka na carinskoj deklaraciji CN 22 ili CN 23 i elektronskoj verziji predviđenoj na osnovu stava 2.2. iznad, carinska deklaracija CN 22 ili CN 23 predstavlja carinsku deklaraciju.

3 Odredbe koje se primenjuju na pakete

3.1 Ovlašćeni operatori preduzimaju sve korake kako bi ubrzali carinjenje avionskih paketa što je više moguće.

Član 20-002 Poštarina za podnošenje na carinski pregled

1 Pismanosne pošiljke

1.1 Referentni maksimalni iznos posebne poštarine predviđene članom 20.2 Konvencije za pismanosne pošiljke podnete na carinski pregled u državi porekla ili odredišta iznosi 2,61 DTS. Za svaku M vreću, referentni maksimalni iznos je 3,27 DTS.

2 Paketi

2.1 Referentni maksimalni iznos naknade za podnošenje na carinjenje predviđene članom 20.2 Konvencije koji se može naplatiti za pakete podnete na carinsku kontrolu u državi porekla je 0,65 DTS po paketu.

2.2 Paketi podneti na carinsku kontrolu u državi odredišta podležu referentnom maksimalnom iznosu poštarine od 3,27 DTS po paketu u skladu sa članom 20.2 Konvencije.

2.3 U nedostatku posebnog sporazuma, naknada se naplaćuje primaocu u vreme uručjenja od strane ovlašćenog operatora odredišta. Međutim, u slučaju paketa koji su oslobođeni

poštarine i taksi, naknadu za podnošenje na carinski pregled naplaćuje ovlašćeni operator porekla u ime ovlašćenog operatora odredišta.

Član 20-003 Ukidanje carinskih i drugih dažbina

1 Ovlašćeni operatori obavezuju se da traže od odgovarajućih službi u njihovoj državi ukidanje carinskih dažbina i drugih taksi na pošiljke:

1.1 vraćene u mesto porekla;

1.2 uništene usled totalnog oštećenja sadržaja;

1.3 preusmerene u treću državu;

1.4 u posebnom slučaju paketa;

1.4.1 napuštenih od strane pošiljaoca;

1.4.2 izgubljenih, orobljenih ili oštećenih u njihovoj službi.

2 U slučaju orobljenih ili oštećenih paketa, ukidanje taksi zahteva se isključivo na vrednost sadržaja koji nedostaje ili na vrednosti koju je sadržaj izgubio.

Odeljak VI - Odgovornost

Član 21-001 Potražnice. Opšti principi

1 U toku vremenskog perioda predviđenog članom 21. Konvencije, potražnice se prihvataju čim se problem prijavi od strane pošiljaoca ili primaoca. Međutim, kada se potražnica pošiljaoca odnosi na neuručenu pošiljku i kada predviđeno vreme prenosa nije isteklo:

1.1 za potražnice pri korišćenju obrasca CN 08, pošiljalac bi trebalo da bude informisan o vremenu prenosa;

1.2 za potražnice pri korišćenju IBIS, potražnica se podnosi tek nakon što gore pomenuto vreme prenosa istekne, osim ukoliko se ne prenosi dolazeća poruka RESEDES ili EMSEVT.

2 Nisu dopuštene nikakve rezerve što se tiče perioda za rukovanje i rešavanje potražnica na član 21-001, 21-002 i 21-003, osim u okviru bilateralnog sporazuma.

Član 21-002 Potražnice pri korišćenju CN 08 obrasca

1 Priprema CN 08 obrasca

1.1 Na osnovu sporazuma između uključenih ovlašćenih operatora, potražnica za pismonosnu pošiljku može biti u vidu kompjuterskog fajla ili poruke (elektronski CN 08) prenetog elektronskim putem, na primer, korišćenjem interneta. U nedostatku takvog sporazuma, ili ukoliko ovlašćeni operator ne koristi IBIS za potražnice za pakete, potražnica će biti u obliku CN 08 dokumenta.

1.2 Uz obrazac CN 08, kad god je moguće, prilaže se kopija adrese pošiljke. Obrazac potražnice popunjava se sa svim traženim detaljima, uključujući i obavezne informacije o plaćenju poštarine ukoliko se potražnica odnosi na preporučene ili vrednosne pošiljke, veoma čitko, po mogućstvu velikim latiničnim slovima i arapskim brojevima, ili još bolje, štampanim karakterima.

1.3 Ukoliko se potražnica odnosi na otkupnu pošiljku, uz nju se takođe mora priložiti kopija obrasca predviđena članom 18-002.3.3.1.

1.4 Jedan obrazac može se koristiti za nekoliko pošiljaka predatih u isto vreme u istoj pošti od strane istog pošiljaoca, poslatih istom linijom istom primaocu.

1.5 Svi ovlašćeni operatori moraju obavestiti Međunarodni biro o poštanskim, i kad god je moguće, elektronskim adresama na koje potražnice CN 08 moraju biti poslate.

1.6 Prvi ovlašćeni operator koji od klijenta primi od korisnika CN 08 obrazac i dokumenta priložena uz njega završava svoje istražne postupke u roku od deset dana i prosleđuje obrazac CN 08 i prateće dokumente odgovarajućem ovlašćenom operatoru. Obrazac zajedno sa dokumentima vraća se ovlašćenom operatoru koji je otpočeo potraživanje što je pre moguće, a najkasnije u roku od dva meseca od datuma prvobitnog potraživanja ili u roku od 30 dana od datuma prvobitnog potraživanja, ukoliko je slučaj prijavljen faksom ili na drugi elektronski način. Uz potražnice o preporučenim

pošiljkama i pošiljkama sa označenom vrednošću, običnim paketima, kao i paketima sa označenom vrednošću mora se priložiti i deklaracija primaoca izrađena na obrascu CN 18 kojim se potvrđuje neisporuka pošiljke koja se potražuje, jedino ukoliko pošiljalac tako zahteva. Nakon isteka odgovarajućeg perioda, odgovor se šalje faksom, elektronskom poštom ili nekim drugim sredstvom telekomunikacija ovlašćenom operatoru porekla, o trošku ovlašćenog operatora odredišta. Kada postoji dogovor o korišćenju elektronskog sistema za pismonosne pošiljke, vreme za odgovor mora biti kao što je navedeno u sporazumu između relevantnih ovlašćenih operatora, ali ne duže od onog navedenog u ovom stavu.

1.7 Odgovori na potraživanja poslati faksom ili elektronskom poštom moraju, kad god je moguće, biti poslati na isti način.

1.8 U slučaju pismonosnih pošiljaka, na zahtev, račun ili bilo koji referentni broj trebalo bi da se izda oslobođen od poštarine korisniku koji podnosi potražnicu kad god postoji zahtev da korisnik ili ovlašćeni operator budu u mogućnosti da prate napredak potražnice tokom vremenskog perioda, ili kada se ovlašćeni operator bavi potraživanjem koristeći CN 08 proces. Svaki ovlašćeni operator može dizajnirati svoj sopstveni račun. Primer je dat u Pravilniku u referentne svrhe.

1.9 Ukoliko pošiljalac tvrdi da primalac, uprkos potvrdi uručjenja od strane ovlašćenog operatora odredišta, tvrdi da nije primio pošiljku koja je predmet potraživanja, primenjuje se sledeća procedura. Po hitnom zahtevu ovlašćenog operatora porekla, ovlašćeni operator odredišta dužan je da dostavi pošiljaocu što je pre moguće, a najkasnije u roku od 30 dana od datuma slanja takvog zahteva, preko ovlašćenog operatora porekla, potvrdu o uručjenju preporučenim pismom, CN 07 izveštajem o uručjenju ili na neki drugi način, potpisanu u skladu sa članom 18-004.3.1 ili 18-102.3.2, prema potrebi, ili primerak potpisa prihvatanja, ili neki drugi oblik dokaza o prijemu od strane primaoca u skladu sa članom 18-101.5.6, 18-001.6.1.7 ili 18-001.6.2.5.1.

2 Potražnice o preporučenim pošiljkama, običnim paketima i pošiljkama sa označenom vrednošću

2.1 Kada se potražnica tiče preporučenih pošiljaka ili običnih paketa razmenjenih u okviru sistema brojnog kartovanja, broj i datum otpreme pošte mora se uneti na CN 08 potražnicu. Na osnovu sporazuma između uključenih ovlašćenih operatora, potražnica i odgovor za pismonosne pošiljke može biti u obliku kompjuterskog fajla ili poruke prenete elektronskim putem, na primer, korišćenjem interneta. U nedostatku takvog sporazuma, ili ukoliko ovlašćeni operator ne želi da koristi IBIS za potražnice, potražnica se, tamo gde je moguće, šalje faksom ili elektronskom poštom, bez dodatnih troškova za korisnika; u suprotnom, potražnica se šalje poštom. U tom slučaju, obrazac se šalje automatski, bez posebnog omota i najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

2.2 Ukoliko ovlašćeni operator porekla ili ovlašćeni operator odredišta tako zahtevaju, potražnica se prosleđuje direktno iz prijemne pošte u odredišnu poštu.

2.3 Ukoliko, nakon prijema potražnice, centralna uprava odredišne države ili posebno određena dotična pošta imaju podatke o tome šta se na kraju desilo sa pošiljkom, oni popunjavaju deo obrasca CN 08 „Podaci koje služba odredišta mora dostaviti“. U slučajevima odloženog uručenja, zadržavanje ili vraćanje na mesto porekla, razlog se mora ukratko navesti na obrascu CN 08.

2.4 Ovlašćeni operator koji nije u mogućnosti da utvrdi ili direktno uručenje primaocu ili ispravan prenos do drugog ovlašćenog operatora odmah zahteva neophodnu potražnicu. U delu obrasca CN 08 „Konačni odgovor“ on unosi svoju odluku o odgovornosti.

2.4.1 U slučaju pismonosnih pošiljaka, kada se koristi elektronska verzija CN 08 na osnovu dogovora između ovlašćenih operatora, ovlašćeni operator koji prihvata odgovornost beleži u polju sa autorizacijskim kodom na obrascu CN 08 referentni broj koji potvrđuje i odobrava prihvatanje odgovornosti. Stepen prihvatanja odgovornosti unosi se u polje „Napomene“ (npr. pun iznos, polovina plaćenog iznosa (brojno kartovanje), ili u skladu sa našim dogovorom, vi morate nadoknaditi potražioca).

2.5 Obrazac CN 08, ispravno popunjen kao što je predviđeno stavom 2.3 i 2.4, vraća se na adresu pošte koja ga je izradila, korišćenjem, gde je moguće, istog načina kao što je korišćen za prenos potražnice, elektronskim putem, faksom ili elektronskom poštom, ili najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

2.6 Ovlašćeni operator porekla šalje potražnice o pošiljkama poslatim u à découvert tranzitu u isto vreme i posrednom ovlašćenom operatoru i odredišnom ovlašćenom operatoru. Potražnicama o pošiljkama sadržanim u zatvorenim zaključcima koje su prošle kroz jednog ili više posrednih ovlašćenih operatora, u načelu se rukuje direktno između države porekla i države krajnjeg odredišta. Međutim, ovlašćeni operator porekla može, kako bi ubrzao proces istraživanja, da od posrednog ovlašćenog operatora zatraži pružanje odgovarajućih informacija o otpremi.

2.6.1 Potražnice poslate posrednim ovlašćenim operatorima navedenim u Pregledu pismonosnih i paketskih pošiljaka na internetu šalju se zajedno sa CN 37, CN 38 ili CN 41, po potrebi.

2.6.1.1 Primerci mogu biti ili elektronski ili štampani, u skladu sa načelima navedenim u 2.5.

2.6.2 Svaki konsultovani posredni ovlašćeni operator prosleđuje obrazac CN 08 sledećem ovlašćenom operatoru, a odgovarajući obrazac CN 21 ovlašćenom operatoru porekla, što je pre moguće, ali u okviru perioda kraćeg od 10 dana.

3 Potražnice o nevraćanju izveštaja o uručenju pošiljaocu

3.1 U slučaju predviđenim članom 18-003.4.3 i ukoliko je pošiljka uručena, ovlašćeni operator države odredišta dobija na izveštaju o uručenju CN 07 koji nosi natpis "Duplicata" potpis lica koje je primilo pošiljku. Na osnovu zakonodavnih odredbi države ovlašćenog operatora koji je vršio otpremu izveštaja o uručenju, umesto potpisa na kopiji izveštaja o uručenju, on je takođe ovlašćen da uz obrazac CN 07 dostavi i kopiju dokumenta korišćenog u domaćoj službi sa potpisom osobe koja je primila pošiljku, ili kopiju elektronskog potpisa pričvršćenog nakon uručenja pošiljke. Obrazac CN 07 ostaje pričvršćen za obrazac potražnice CN 08 za dalju isporuku imaocu prava.

4 Potražnice koje se tiču pošiljaka predatih u drugim državama

4.1 Ukoliko se potražnica odnosi na pošiljku predatu u drugoj državi, obrazac CN 08 se prosleđuje ovlašćenom operatoru ili posebno imenovanoj pošti ovlašćenog operatora porekla pošiljke. Ta potražnica mora stići u roku predviđenom za zadržavanje dokumenata. Potvrda o predaji mora se izraditi, ali se ne mora priložiti uz obrazac CN 08. Ta potvrda mora sadržati "Vu récépissé de dépôt No ... le ... par le bureau de ...". (Viđeno, potvrda o predaji br. ... izdato... od strane pošte...).

Član 21-003 Potražnice pri korišćenju IBIS

1 Izrada zahteva za ovlašćene operatore koji koriste IBIS: obavezne operativne i tehničke procedure primenjive na IBIS

1.1 Ovlašćeni operatori koji se slože da koriste IBIS za potražnice u vezi pismonosnih pošiljaka koriste IBIS u skladu sa ovde opisanim procedurama. U slučaju paketa, upotreba IBIS je obavezna.

2 Tretiranje potražnice putem IBIS obavlja se u skladu sa vrstom potraživanja i procesom potraživanja na dva nivoa, kao što je opisano ovde a i određeno i u Operativnom priručniku za IBIS.

3 Proces potraživanja na dva nivoa:

3.1 Potražnica na nivou 1 (L1Q): Ukoliko, na osnovu informacija dostupnih u elektronskom sistemu praćenja, odgovor ne može biti dat korisniku, ovlašćeni operator naznačava vrstu zahteva u skladu sa stavom 2 i šalje ovlašćenom operatoru odredišta. Odgovor na nivou 1 (L1R) očekuje se unutar vremenskog okvira određenog za odgovarajuću vrstu zahteva. Kod odobravanja (autorizacije) šalje se ovlašćenom operatoru porekla ukoliko je odgovornost odredišnog ili posrednog ovlašćenog operatora prihvaćena.

3.2 Potražnica na nivou 2 (L2Q): Ukoliko se odgovorom na potražnicu na nivou 1 (L1Q) ne zaključi istraga, ovlašćeni operator porekla može podneti potražnicu na nivou 2 (L2Q) posrednom ili odredišnom ovlašćenom operatoru, zahtevajući detaljniju istragu. Odgovor na nivou 2 (L2R) očekuje se unutar vremenskog okvira određenog za odgovarajuću vrstu zahteva. Odgovor na potražnicu na nivou 2 mora biti konačan. Nakon tog perioda, ovlašćeni operator porekla mora obeštetiti imaoca prava u ime posrednog ili odredišnog ovlašćenog operatora. Odgovarajući autorizacioni kod dostavlja se elektronskim putem od strane odgovornog ovlašćenog operatora. Ukoliko posredni ili odredišni ovlašćeni operator ne uspe da vrati autorizacioni kod u predviđenom roku, ili ukoliko se primljene informacije ne mogu smatrati konačnim odgovorom u okviru značenja člana **25-001.1**, ovlašćeni operator porekla mora obeštetiti zakonitog imaoca prava automatski, u ime posrednog ili odredišnog ovlašćenog operatora.

4 Poruke za ažuriranje potraživanja: IBIS takođe predviđa mogućnost ažuriranja ili dopune zahteva koji se obrađuju, korišćenjem sledećih poruka:

4.1 Poruka o ažuriranju kvaliteta (QUM): omogućava operatoru koji prima neusklađeni ili neispravan zahtev da zatraži dodatne informacije.

4.2 Poruka o ažuriranju statusa (SUM): ažurira upite pre nego što je konačni odgovor dostupan.

5 Ukoliko pošiljalac tvrdi da, uprkos potvrdi ovlašćenog operatora odredišta o uručanju, primalac tvrdi da nije primio pošiljku koja je predmet potraživanja ovlašćeni operator odredišta dužan je da dostavi pošiljaocu potvrdu o uručanju preporučenim pismom, CN 07 izveštajem o uručanju ili na neki drugi način, potpisanu u skladu sa članom 18-003, ili kopiju potpisa o prihvatanju, ili neku drugu vrstu dokaza prijema od strane primaoca, u skladu sa članom 17-205.3 ili 18-001.6.2.5.

6 U slučaju IBIS, ovlašćeni operator može poslati obaveštenje, koje je u stvari vrsta poruke koja se koristi za proaktivno pružanje informacija na nivou stavke kako bi se rešio slučaj, bez pokretanja zvaničnog postupka potraživanja. Obaveštenja se u početku ne mere u odnosu na brzinu ili kvalitet odgovora.

7 Vremenski okvir za obradu zahteva i pokazatelji uspešnosti

7.1 Zahtevi se obrađuju u skladu sa vremenskim okvirima navedenim u tabeli u stavu 7.2, za svaki određeni tip i nivo potraživanja.

7.2 Ovlašćeni operatori moraju ispuniti vremenske rokove za odgovor, date u sledećoj tabeli, a izražene u radnim danima (osam sati na dan, ne uključujući praznike):

<i>Vrsta zahteva</i>	<i>Nivo radnog procesa</i>	<i>Vreme odgovora L1</i>	<i>Vreme odgovora L2</i>
Ažuriranje/potvrda statusa pošiljke	1 i 2	3 dana	15 dana
Pisani dokaz o uručenju (WPOD)	1	10 dana	-
Osporavano uručenje	2	-	15 dana
Zahtev za promenom/ispravkom adrese, za ponovnim uručenjem ili povratnim/obustavljenim uručenjem	1	5 dana	
Oštećeni/nestali sadržaj	1 i 2	7 dana	15 dana
Pogrešno upućeno/preusmereno/tranzit	1 i 2	7 dana	15 dana
Carinska istraga	1 i 2	7 dana	15 dana
Objašnjenje o odloženom uručenju/obrada na odredištu	1	5 dana	-
Neobjašnjen povrat pošiljke	1	5 dana	-
Ne primljen otkupni iznos	1 i 2	7 dana	15 dana
Izveštaj o uručenju (AR)	1 i 2	7 dana	15 dana

7.3 Na kraju procesa potraživanja, odgovorni ovlašćeni operator mora dostaviti odgovarajući autorizacioni kod ovlašćenom operatoru slanja, čime se odobrava obeštećenje imaoca prava.

7.4 Ukoliko odgovorni ovlašćeni operator ne uspe da vrati autorizacioni kod u predviđenom roku, ili ukoliko se primljene informacije ne mogu smatrati konačnim odgovorom u okviru značenja člana **25-001.1 i 2**, ovlašćeni operator slanja mora automatski obešteti imaoca prava u ime odredišnog ovlašćenog operatora.

7.5 U slučaju pismonosnih pošiljaka, od svakog ovlašćenog operatora koji učestvuje u programu dodatne naknade opisanom u članu 31-104, zahteva se minimalni cilj uspešnosti pravovremenih odgovora od 80%, kao što je definisano u stavu 8.1. U slučaju paketskih pošiljaka, od svakog ovlašćenog operatora zahteva se minimalni cilj uspešnosti pravovremenih odgovora od 90%, kao i prosečno maksimalno vreme od osam radnih sati za otvaranje primljenih zahteva i odgovora, kao što je navedeno u stavu 8.1 do 8.3, kako bi ovlašćeni operator bio pogodan za prijem IBIS bonusa

unutrašnje površinske stope predviđen u članu 33-201. Međutim, ovlašćeni operatori se podstiču da se pridržavaju cilja od 95% za proces potraživanja na dva nivoa, definisanog u stavu 3.

8 Efikasnost tretiranja i kvalitet transakcija analizira se na osnovu sledećih pokazatelja uspešnosti:

8.1 Pravovremeni odgovor: odgovori dati u dogovorenom vremenskom roku za odgovor na nivou 1 i 2.

8.2 Za pismonosne pošiljke: vreme za otvaranje zahteva; za paketske pošiljke, vremensko ograničenje za otvaranje primljenih zahteva.

8.3 Za paketske pošiljke: vremensko ograničenje za otvaranje primljenih odgovora.

8.4 Vreme za prelazak sa nivoa 1 na nivo 2.

8.5 Poruke o nerešenosti: na potražnice nije odgovoreno u predviđenom vremenskom roku za odgovor, ni u trenutku pokretanja izveštaja.

8.6 Procenat rešenosti nakon prvog odgovora.

8.7 Ukupno trajanje do konačnog odgovora.

Član 22-001 Primena odgovornosti ovlašćenih operatora

1 Principi

1.1 Izuzimajući ECOMPRO pakete, ovlašćeni operatori snose odgovornost za pošiljke prenesene à découvert (otvorenim) tranzitom i prosleđene u zatvorenim zaključcima, kao i za pakete vraćene bez datog razloga za neuručenje.

1.2 Ovlašćeni operatori koji se obavezuju na pokrivanje rizika nastalih u slučaju više sile odgovorni su prema pošiljaocima pismonosnih pošiljaka i paketa predatih u njihovoj zemlji za gubitak, orobljenje ili oštećenje usled više sile do koje dođe u bilo kom trenutku tokom transporta pošiljaka. Ova obaveza se takođe odnosi na svako nadoslanje ili vraćanje pošiljaocu.

1.3 Ovlašćeni operator u čijoj se službi desi gubitak, orobljenje, oštećenje ili neobjašnjeno vraćanje odlučuje, u skladu sa zakonima njegove države, da li su gubitak, orobljenje, oštećenje ili neobjašnjeno vraćanje nastali usled okolnosti koje se mogu pripisati višoj sili. O tim okolnostima obaveštava se ovlašćeni operator države porekla, ukoliko on tako zahteva.

1.4 Ovlašćeni operatori koji učestvuju u razmeni otkupnih pošiljaka odgovorni su, do otkupnog iznosa, za uručenje otkupnih pošiljaka bez prikupljanja sredstava ili prikupljanje sume koja je niža od otkupnog iznosa. Ovlašćeni operatori ne snose nikakvu odgovornost za odlaganja do kojih može doći pri naplati i slanju sredstava.

2 Odšteta

2.1 Poštanska pisma

2.1.1 Iznos odštete navedene u članu 22.2.1 Konvencije u slučaju gubitka, potpunog orobljenja ili potpunog oštećenja preporučene pošiljke je 30 DTS. Odšteta za gubitak, potpuno orobljenje ili potpuno oštećenje preporučenih M vreća je 150 DTS. Poštarina i takse plaćene od strane pošiljaoca za predaju pošiljke, izuzimajući poštarinu za preporučene pošiljke, dodaju se ovim vrednostima kako bi se odredila ukupna naknada za isplatu.

2.1.2 Iznos odštete navedene u članu 22.2.2 Konvencije za preporučene pošiljke koje su delimično orobljene ili delimično oštećene ne sme prelaziti odgovarajuće iznose navedene u stavu 2.1.1 za preporučene pošiljke koje su izgubljene, potpuno orobljene ili potpuno oštećene.

2.2 Paketi

2.2.1 Odšteta navedena u članu 22.3.1 Konvencije ne sme prelaziti iznose obračunate kombinovanjem stope od 40 DTS po običnom paketu i stope od 4,50 DTS po kilogramu. Poštarina i takse plaćene za predaju pošiljke se dodaju.

2.2.2 Ovlašćeni operatori mogu se složiti da primenjuju, u svojim međusobnim odnosima, iznos od 130 DTS po paketu, bez obzira na masu.

2.2.3 Iznos odštete navedene u članu 22.3.2 Konvencije za obične pakete koji su delimično orobljeni ili delimično oštećeni ne sme prelaziti odgovarajuće iznose pomenute u stavu 2.2.1 ili u stavu 2.2.2.

2.2.4 Odšteta vezana za pakete sa označenom vrednošću koji su izgubljeni, potpuno ili delimično orobljeni ili oštećeni ograničava se na iznose navedene u članu 22.4 Konvencije.

2.2.5 Odšteta za neobjašnjeno vraćanje paketa srazmerna je, u skladu sa članom 22.6 Konvencije, poštarini plaćenju od strane pošiljaoca za predaju paketa u državi porekla, kao i troškovima nastalim za vraćanje paketa iz države odredišta.

3 Uslovi za isplatu odštete za pakete

3.1 Isplata odšteta nastalih kao rezultat odgovornosti posrednog ili odredišnog ovlašćenog operatora podleže sledećim uslovima:

3.1.1 Prema članu 17-215.1.5, paket mora biti identifikovan jedinstvenim identifikatorom pošiljke pomoću bar-koda u skladu sa standardom S10, objavljenom u SPS Tehničkim standardima.

3.1.2 Potražnica mora biti uneta u IBIS od strane ovlašćenog operatora porekla ukoliko oba ovlašćena operatora koriste taj sistem.

3.1.3 Ukoliko odgovorni ovlašćeni operator nije IBIS korisnik, potraživanje se mora sačiniti u skladu sa članom 21-002.

Član 23-001 Uručenje orobljenih ili oštećenih preporučenih pošiljaka ili pošiljaka sa označenom vrednošću ili paketa

1 Ovlašćeni operator koji vrši uručenje orobljene ili oštećene preporučene pošiljke ili pošiljke sa označenom vrednošću, ili orobljenog ili oštećenog paketa, sačinjava izveštaj CN 24 o zajedničkoj inspekciji i zajednički ga potpisuje sa, kad god je moguće, sa primaocem. Inspekcija se može završiti elektronskim putem, kao što je videokonferencija ili slanjem fotografskih dokaza elektronskom poštom ili bezbednim prenosom dokumenata. Izveštaj CN 24 se može slati elektronskom poštom sa elektronskim potpisom. Jedan primerak izveštaja dostavlja se primaocu ili, ukoliko je pošiljka odbijena ili preusmerena, prilaže se uz nju. Jedan primerak zadržava ovlašćeni operator koji je i sačinio izveštaj. Jedan primerak izveštaja šalje se preporučeno ili elektronskom poštom ili nekim drugim elektronskim načinom odgovarajućoj pošti navedenoj u Pregledu pismonosnih pošiljaka i paketa države kojoj pripada izmenična pošta otpreme.

2 Ovlašćeni operator države porekla koji je primio primerak izveštaja CN 24 u skladu sa stavom 1 ovog člana, člana 17-137.11 ili člana 17-234.2, obaveštava pošiljaoca da je pošiljka orobljena ili oštećena.

3 Ukoliko je pošiljka uručena, primerak zapisnika CN 24 sačinjen od strane izmenične pošte u skladu sa članom 17-137.11 prilaže se uz pošiljku i sa njom se postupa u skladu sa propisima određene države. Ukoliko je pošiljka odbijena, taj primerak ostaje pričvršćen za pošiljku.

4 U slučaju kada domaći propisi tako zahtevaju, pošiljka koja je predmet tretiranja naznačenog u stavu 1 vraća se pošiljaocu ukoliko primalac odbije da potpiše izveštaj CN 24.

5 Ukoliko odgovornost za paket pretpostavljena na osnovu člana 23.1 Konvencije mora biti podeljena sa drugim ovlašćenim operatorom, takav zahtev beleži se korišćenjem Sistema potraživanja zasnovanog na internetu zajedno sa elektronskim primerkom ili prevodom zapisnika CN 24. Kada je to moguće, elektronski primerak odjave o neispravnosti, pomenute u članu 17-234.2 se dostavlja korišćenjem Sistema potraživanja zasnovanog na internetu.

Član 24-001 Utvrđivanje odgovornosti pošiljaoca

1 Ovlašćeni operator koji pronađe oštećenje koje je nastalo usled greške pošiljaoca o tome obaveštava ovlašćenog operatora porekla, čija je odgovornost da preduzme korake protiv pošiljaoca kada je to moguće.

2 U slučaju pismonosnih pošiljaka i s obzirom na odredbe iz stava 1, ovlašćeni operatori porekla i odredišta mogu se složiti da uspostave obračunski postupak koji se tiče iznosa za štetu koju pošiljalac mora nadoknaditi.

Član 25-001 Isplata odštete

1 Ovlašćeni operator porekla ili odredišta, prema slučaju, ima obavezu plaćanja odštete imaocu prava u ime ovlašćenog operatora koji je učestvovao u prenosu i koji je, iako uredno obavешten, ili: (i) dozvolio da istekne 30 dana od datuma prijema takvog zahteva preko IBIS (po postupku, definisanom u članu 21-003) ili (isključivo za pismonosne pošiljke) preko obrasca CN 08 poslatog faksom ili nekim drugim elektronskim sredstvom pomoću kog se može potvrditi prijem potražnice; ili (ii) (isključivo za pismonosne pošiljke) dozvolio da prođu dva meseca od dana prijema takvog zahteva preko CN 08 obrasca poslatog poštom, a da nije doneo konačno rešenje problema, ili da nije prijavio:

1.1 da je šteta nastala zbog više sile;

1.2 da je pošiljku zadržao, konfiskovao ili uništio nadležni organ zbog sadržine, ili da je zaplenjena na osnovu zakonodavstva zemlje odredišta.

2 U tom slučaju, nijedan od operatora odredišta koji je učestvovao u prenosu ne može da odbije naknadu štete, poštarine i druge takse plaćene imaocu prava od strane ovlašćenog operatora porekla ili odredišta, u zavisnosti od slučaja.

3 Za ovlašćene operatore koji koriste obrazac CN 08 za pismonosne pošiljke, period od dva meseca predviđen u stavu 1. počinje od datuma prijema ispravno popunjenog obrasca CN 08 (uključujući i neophodne informacije koje se tiču prenosa zaključaka) od strane ovlašćenog operatora odredišta.

4 Ovlašćeni operator porekla ovlašćen je da obešteti imaoca prava u ime ovlašćenog operatora odredišta koji je, iako uredno obavešten o zahtevu ovlašćenog operatora porekla o dostavljanju potvrde o uručenju pošiljke koja je predmet potražnice, iz člana 21-002.1.9, dozvolio da prođe 30 dana od datuma slanja takvog zahteva od strane ovlašćenog operatora porekla, a da nije odgovorio na drugi upit koji se tiče neadekvatnog izvršenja usluge.

5 Ovlašćeni operator porekla ili odredišta, prema slučaju, je takođe ovlašćen da odloži isplatu odštetu imaocu prava u slučajevima kada je potražnica nepropisno popunjena ili netačna i zahteva dodatne informacije, izmene ili dopune, te je stoga vremenski rok postavljen u stavu 1 produžen. Odšteta se može platiti na kraju dodatnog perioda od (i) 30 dana u slučaju zahteva primljenog preko IBIS (po postupku definisanom u članu 21-003), ili (isključivo za pismonosne pošiljke) preko obrasca CN 08 poslatog faksom ili nekim drugim elektronskim sredstvom; ili (ii) (isključivo za pismonosne pošiljke) dva meseca u slučaju zahteva preko CN 08 obrasca poslatih poštom, od datuma kada je obrazac CN 08 popunjen ili izmenjen i dopunjen. Ukoliko nikakve dodatne informacije nisu dodate ili nisu izvršene izmene ili dopune potražnice, dotični ovlašćeni operator je ovlašćen da ne isplati odštetu imaocu prava.

6 U slučaju potražnice koja se tiče otkupnog paketa, ovlašćeni operator porekla ovlašćen je da obešteti imaoca prava do visine otkupnog iznosa u ime ovlašćenog operatora odredišta koji je, iako uredno obavešten, dozvolio da prođe isti vremenski period kao onaj pomenut u stavu 1, a da nije doneo konačno rešenje.

7 U vezi sa ovim članom nisu dozvoljene nikakve rezerve koje se tiču perioda obrade i rešavanja potražnica, kao ni perioda i uslova isplate odštete i naknade ovlašćenim operatorima, izuzev u okviru bilateralnog sporazuma.

Član 25-002 Period isplate odštete

1 Isplata odštete vrši se što je pre moguće, a najkasnije u toku perioda od tri meseca od dana nakon dana potraživanja.

2 U vezi sa ovim članom nisu dozvoljene nikakve rezerve koje se tiču perioda isplate odštete, osim u okviru bilateralnog sporazuma.

Član 25-003 Automatska isplata odštete

Vraćanje obrasca CN 08 u kom delovi „Pojedinosti koje je potrebno navesti od strane posrednih službi ili odredišne službe“, „Pojedinosti koje je potrebno navesti od strane odredišne službe“ i „Konačni odgovor“ nisu popunjeni ne smatraju se konačnim odgovorom u smislu člana 25-001.

Član 25-004 Utvrđivanje odgovornosti između ovlašćenih operatora

1 Sve dok se suprotno ne dokaže, odgovornost snosi ovlašćeni operator koji, nakon što je primio pošiljku, a nije prijavio neslaganje putem odjave o neispravnosti CN 43 u slučaju pismonosnih pošiljaka, i putem odjave o neispravnosti CN 43 i/ili odjave o neispravnosti CP 78, ili spiska razmene CN 37, CN 38 ili CN 41 u slučaju paketa, u vreme prijema zaključaka u okviru kojih je pošiljka otpremljena, a koji je opremljen svim predviđenim sredstvima potraživanja, ne može da dokaže ni uručenje primaocu ni, gde je moguće, ispravan transfer do drugog ovlašćenog operatora.

2 Ukoliko do gubitka, orobljenja ili oštećenja dođe u toku prenosa, a da nije moguće utvrditi na teritoriji ili u službi koje države je do njih došlo, dotični ovlašćeni operatori snose gubitak podjednako.

2.1 U slučaju gubitka preporučenih pošiljaka, ovaj princip primenjuje se samo na pošiljke označene nazivnicom CN 04 sa jedinstvenim identifikatorom pošiljke, u skladu sa članom 18-101, Preporučene pošiljke. U suprotnom, ovlašćeni operator otpreme će sam snositi gubitak.

2.2 U slučaju paketa bez označene vrednosti, kada iznos odštete ne prelazi iznos obračunat u članu 22-001.2.2 za paket od jednog kilograma, ova sumu snose podjednako i ovlašćeni operator porekla i ovlašćeni operator odredišta, dok je posredni ovlašćeni operator izuzet.

3 Što se tiče pošiljaka sa označenom vrednošću, odgovornost ovlašćenog operatora ni u kom slučaju ne prelazi maksimalnu osiguranu vrednost koja je usvojena.

4 Ovlašćeni operatori koji ne pružaju uslugu pošiljaka sa označenom vrednošću, u slučaju kada se takve pošiljke prenose u zatvorenim zaključcima, preuzimaju odgovornost utvrđenu za preporučene pošiljke i/ili pakete bez označene vrednosti. Ova odredba takođe se primenjuje kada ovlašćeni operatori ne prihvataju odgovornost za pošiljke sa označenom vrednošću prenete brodom ili avionom.

5 Ukoliko se gubitak, orobljenje ili oštećenje pošiljke sa označenom vrednošću desi na teritoriji ili u službi posrednog ovlašćenog operatora koji ne pruža uslugu pošiljaka sa označenom vrednošću, ovlašćeni operator porekla snosi odgovornost za naknadu gubitka koji ne snosi posredni ovlašćeni operator. Isto pravilo primenjuje se ukoliko je iznos oštećenja viši od maksimalne osigurane vrednosti usvojene od strane posrednog ovlašćenog operatora.

6 Carinske i druge troškove koje nije bilo moguće otkazati, snosi ovlašćeni operator odgovoran za gubitak, orobljenje ili oštećenje.

7 Ovlašćeni operator koji je platio odštetu preuzima prava, do iznosa odštete, od osobe koja je primila tu odštetu u svakoj radnji koja se može preduzeti protiv primaoca, pošiljaoca ili treće strane.

Član 25-005 Procedure za utvrđivanje odgovornosti ovlašćenih operatora

1 Sve dok se suprotno ne dokaže i u skladu sa članom 25-004 posredni ovlašćeni operator ili ovlašćeni operator odredišta oslobađa se svih odgovornosti:

1.1 kada poštuje odredbe provere zaključaka i paketa i ustanovljava neregularnosti;

1.2 kada može da dokaže da je bio obavešten o potražnici nakon uništenja zvaničnih zapisnika u vezi sa dotičnom pošiljkom, nakon isteka perioda zadržavanja. Ovo ograničenje ne dovodi u pitanje prava imaoca prava;

1.3 kada, u slučaju pojedinačnog unosa prepuručenih pismonosnih pošiljaka, ne može biti dokazana ispravna isporuka izgubljene pošiljke iz razloga što ovlašćeni operator porekla nije detaljno uneo preporučenu pošiljku na posebne liste CN 33.

2 Sve dok se suprotno ne dokaže, ovlašćeni operator koji otprema preporučene pismonosne pošiljke ili pismonosne pošiljke sa označenom vrednošću oslobađa se svake

odgovornosti ukoliko izmenična pošta u koju je pošiljka otpremljena nije poslala ovlašćenom operatoru otpreme, prvom mogućom pošiljkom nakon inspekcije, zapisnik CN 24 u kom se navodi ili da celo pakovanje registrovanih pošiljaka i pošiljaka sa označenom vrednošću, ili pojedinačna pošiljka nedostaje ili da je neovlašćeno menjana.

3 Ukoliko je orobljenje ili oštećenje preporučene pošiljke ili pošiljke sa označenom vrednošću ustanovljeno u odredišnoj državi, u slučaju vraćanja pošiljaocu u državu porekla, ovlašćeni operator te države mora dokazati:

3.1 Za pismonosne pošiljke:

3.1.1 da ni na pakovanju, ni na koverti, ni na posudi, kao ni na elementima pričvršćivanja ili omota pošiljke nisu primećeni tragovi orobljenja ili oštećenja;

3.1.2 u slučaju pošiljke sa označenom vrednošću, da masa utvrđena u vreme predaje ne varira;

3.1.3 kada je preporučena pošiljka ili pošiljka sa označenom vrednošću izgubljena, orobljena ili oštećena usled više sile, ovlašćeni operator na čijoj teritorijalnoj nadležnosti ili službi se desio gubitak, orobljenje ili oštećenje snosi odgovornost prema ovlašćenom operatoru porekla jedino ukoliko su se dva ovlašćena operatora dogovorila da preuzmu pokrivanje rizika nastalih pod uticajem više sile.

3.2 Za pakete:

3.2.1 da ni na omotu ni na elementima za pričvršćivanje nema očiglednih tragova orobljenja ili oštećenja;

3.2.2 da u slučaju paketa sa označenom vrednošću, masa ustanovljena prilikom predaje ne varira;

3.2.3 da su, u slučaju paketa prosleđenih u zatvorenim posudama, i posude i elementi pričvršćivanja netaknuti.

4 Dodatne odredbe koje se primenjuju samo na pakete

4.1 U slučaju paketa poslatih u velikom broju, nijedan od dotičnih ovlašćenih operatora ne mora priznati svoj deo odgovornosti ukoliko prikaže da se broj paketa u zajedničkom pakovanju ne podudara sa onim navedenim u paketskoj karti.

4.2 U slučaju prenosa paketa u velikom broju, dotični ovlašćeni operatori mogu se složiti da dele odgovornost u slučaju gubitka, orobljenja ili oštećenja određenih kategorija paketa, u skladu sa međusobnim dogovorom.

4.3 Kada dođe do gubitka, orobljenja ili oštećenja paketa usled više sile, ovlašćeni operator na čijoj teritorijalnoj nadležnosti ili u čijoj službi je došlo do oštećenja nije odgovoran prema ovlašćenom operatoru porekla, osim ukoliko su se dva ovlašćena operatora dogovorila da preuzmu pokrivanje rizika nastalih u slučaju više sile.

5 Kada je dostavljen dokaz pomenut u stavu 3, nijedan od ovlašćenih operatora ne mora priznati svoj deo odgovornosti na osnovu činjenice da je predao pošiljku, a da sledeći ovlašćeni operator nije uložio prigovor.

Član 26-001 Povraćaj isplaćene odštete od avio prevoznika

1 Kada do gubitka, orobljenja ili oštećenja dođe u službi avio prevoznika, povraćaj isplaćene odštete pošiljaocu dobija se od prevoznika:

1.1 od strane ovlašćenog operatora porekla ukoliko on direktno namiruje troškove prevoza sa avio prevoznikom;

1.2 od strane ovlašćenog operatora koji je naplatio troškove prevoza, u slučaju kada ih ovlašćeni operator porekla ne izmiruje direktno sa avio prevoznikom. Odšteta plaćena pošiljaocu se nadoknađuje ovlašćenom operatoru porekla od strane ovlašćenog operatora koji je naplatio troškove prevoza.

Član 26-002 Povraćaj isplaćene odštete ovlašćenom operatoru koji je tu naknadu isplatio

1 Ovlašćeni operator koji je odgovoran ili u čije ime je plaćanje obavljeno nadoknađuje iznos odštete, poštarinu i takse ovlašćenom operatoru koji ih je platio imaocu prava u skladu sa obaveznim informacijama predviđenim u obrascu CN 08, ili IBIS, respektivno. Obračunski postupak koji je potrebno slediti opisan je u članu 26-003 i 26-004.

2 Ukoliko naknadu za plaćenu odštetu, poštarinu i takse isplaćenu imaocu prava snosi nekoliko ovlašćenih operatora, ceo iznos plaćene odštete, poštarine i taksi isplaćenih imaocu prava isplaćuje se ovlašćenom operatoru koji ih je platio od strane prvog ovlašćenog operatora koji, iako je uredno primio pošiljku, nije u mogućnosti da dokaže njen ispravan transfer do sledeće službe. Na ovom je ovlašćenom operatoru da od drugih ovlašćenih operatora koji su odgovorni zatraži nadoknadu za njihov deo koji je isplatio imaocu prava.

3 Ovlašćeni operator čija je odgovornost ispravno uspostavljena, a koji je u početku odbio da plati odštetu, snosi sve dodatne troškove nastale usled neopravdanog kašnjenja u isplati.

Član 26-003 Poravnanje odštete između ovlašćenih operatora

1 Ukoliko godinu dana nakon dana odobravanja plaćanja odštete ovlašćeni operator koji je platio nije teretio račun odgovornog ovlašćenog operatora, odobrenje se smatra ništavim i nevažećim. Ovlašćeni operator koji ga je primio nema više pravo da traži naknadu za bilo kakvu isplaćenu odštetu, izuzev za pismonosne pošiljke, u slučaju kada prihvaćeni račun CN 48 nije bio uključen u generalni račun CN 52, na osnovu člana 26-004.1.5.

2 Kada je odgovornost priznata, kao i u slučaju iz člana 25-001.1, iznos odštete se može automatski nadoknaditi od ovlašćenog operatora koji je odgovoran kroz likvidacioni račun, ili direktno ili preko posrednika ovlašćenog operatora koji redovno izrađuje likvidacione račune za odgovornog ovlašćenog operatora.

3 Ukoliko pošiljalac ili primalac preuzmu isporuku naknadno pronađene pošiljke protivno otplate odštete, ta suma se refundira ovlašćenom operatoru, ili ukoliko je potrebno, ovlašćenim operatorima koji su snosili gubitak, u roku od jedne godine od datuma te otplate.

4 Što se tiče pismonosnih pošiljaka, ovlašćeni operatori se mogu složiti da periodično izmiruju naknade za isplaćenu odštetu imaocima prava, a koju su oni prihvatili kao opravdanu.

5 Ovlašćeni operatori porekla i odredišta mogu se složiti da čitav gubitak treba da snosi ovlašćeni operator koji mora da izvrši plaćanje imaocu prava.

6 Ovlašćeni operator poverilac prima nadoknadu u skladu sa pravilima određenim u članu 35-005.

Član 26-004 Obračun dospelih iznosa u vezi sa naknadom štete

1 Pismanosne pošiljke

1.1 Kada se isplate moraju naplatiti od ovlašćenih operatora koji snose odgovornost, ovlašćeni operator poverilac izrađuje mesečne ili kvartalne račune CN 48.

1.2 Pravila za prenos i prihvatanje obračuna iz člana 35-001 važe za račune CN 48.

1.3 Račun CN 48 šalje se ovlašćenom operatoru dužniku, najkasnije u roku od dva meseca nakon perioda na koji se odnosi.

1.4 Period prihvatanja za račun CN 48 iznosi dva meseca.

1.5 U načelu, ovi računi trebalo bi da se izmiruju pojedinačno. Međutim, ovlašćeni operatori mogu se složiti da se oni izmiruju zajedno sa posebnim računom CN 51 ili generalnim računom CN 52, ili možda sa računom CP 75.

2 Paketi

2.1 Kada je neophodno izvršiti povrat plaćanja od ovlašćenih operatora koji su odgovorni, i kada je uključeno nekoliko računa, svi se oni zbrajaju na obrascu CN 48. Ukupan iznos se prenosi na račun CP 75, pomenut u članu 34-014.

2.2 U slučaju osporavanih zahteva za naknadu nevezanih za član 25-001 primljenih preko obrasca CN 48, ovlašćeni operator slanja dostavlja na zahtev dokaz koji podržava njegovo potraživanje.

Član 27-001 Tranzitne naknade. Računovodstvo

1 Računovodstvo tranzitnih naknada za površinsku poštu i naknada za rukovanje tranzitnim poštanskim posudama vrši se na način koji je detaljno opisan u članu 35-011 od strane ovlašćenog operatora tranzita, za svakog ovlašćenog operatora porekla. Zasnivaće se na težini poštanskih pošiljaka primljenih u tranzitu, poslatih tokom dotičnog perioda. Primjenjuju se stope utvrđene u članu 27-003, ne dovodeći u pitanje stope zemljišta koje se primjenjuju na parcele a decouvert (u otvorenom tranzitu) navedene u članu 27-201.

2. Troškove tranzita i naknade za rukovanje tranzitnim poštanskim posudama snosi ovlašćeni operator porekla pošte. Oni se plaćaju, uz izuzetak predviđen tačkom 4, ovlašćenim operatorima zemalja koje se prelaze ili čije usluge učestvuju u kopnenom ili pomorskom transportu pošte.
3. Naknade za pomorski transport pošte u tranzitu mogu se izmiriti direktno između ovlašćenih operatora porekla pošte i špediterskih kompanija ili njihovih agenata. Ovlašćeni operaor dotične luke ukrcaja daje svoju prethodnu saglasnost.
4. U nedostatku sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora, skale tranzitnih naknada utvrđene članom 27-003 primenjivaće se na korespondenciju vazdušnom poštom za svaki tranzit kopnom ili morem. Ipak, naknade za kopneni tranzit se ne plaćaju za:
 - 4.1. pretovar poštanskih posuda između dve tranzitne tačke koje opslužuju isti grad;
 - 4.2. transport takvih poštanskih posuda sa tranzitne tačke koja opslužuje grad do depoa koji se nalazi u istom gradu i vraćanje istih poštanskih sanduka radi prosleđivanja.

Član 27-002 Primena tranzitnih naknada

1. U nedostatku sporazuma, direktni morski transport između dve zemlje brodovima jedne od njih smatraće se uslugom treće strane.
2. Pomorski transport počinje kada se poštanski zaključci predaju špediterskoj kompaniji koju je imenovao ovlašćeni operator pošiljalac, a završava se kada se poštanski zaključci predaju ovlašćenom operatoru odredišta, ili kada je ovlašćenom operateru odredišta dat nalog za isporuku ili bilo koji drugi relevantan dokument, šta god je nastupilo ranije. Naknade za pomorski tranzit, koje plaća ovlašćeni operator koji šalje, uključuju sve troškove koje ima špediterska kompanija u luci prispeća. Ako ovlašćeni operator odredišta mora da plati dodatne naknade za usluge nastale pre obaveštenja, kao što su lučke takse, putarine za kanale, naknade za terminale ili pristaništa za povezane usluge i sve druge slične naknade za rukovanje kontejnerskim zaključcima ili zaključcima u velikom broju, ovlašćeni operator odredišta će dobiti nadoknadu ovih dodatnih troškova od ovlašćenog operatora koji otprema. Međutim, sve troškove skladištenja koji nastanu nakon obaveštenja od strane špediterske kompanije da su poštanske pošiljke pristupačne i fizički dostupne za preuzimanje, snosi ovlašćeni operator odredišta.
 - 2.1. Bez obzira na odredbu 2, ovlašćeni operator odredišta pošte će naplatiti od ovlašćenog operatora porekla iznos koji odgovara lučkim skladišnim troškovima, kada otpremna pošta ne pošalje kopiju CN 37 računa na vreme kako je predviđeno članom 17-134.4.1.
 - 2.2. Nadoknada dodatnih troškova pomorskog tranzita tražiće se putem detaljnog računa CN 62bis kao u članu 35-011.
3. Kada strani prevoznik pređe teritoriju zemlje bez učešća njenih službi u skladu sa članom 17-112, pismonosne pošiljke koje se tako prosleđuju neće biti predmet plaćanja naknade za kopneni tranzit.
4. Aktuelna kontakt adresa pomorske pošte, uključujući fizičku adresu, telefon, faks i i-mejl adresu, mora se održavati na Listi adresa šefova i visokih zvaničnika poštanskih subjekata za sve

zemlje koje šalju i prihvataju morsku poštu. Možda će biti neophodno uključiti dve adrese gde se različiti sektori u okviru ovlašćenog operatora bave uvozom i izvozom. Kad god je to moguće, svaki ovlašćeni operator treba da organizuje generičku i-mejl adresu (npr. seamail@xxpost.com) kako bi se izbeglo da obaveštenja koja se šalju unapred zalutaju..

Član 27-003 Tranzitne naknade

1 Tranzitne naknade koje snosi ovlašćeni operator porekla pošte obračunava se na osnovu sledećih komponenti:

1.1 Stopa za rukovanje tranzitnim zaključcima će iznositi 0,571 SDR po kilogramu za 2022, 0,585 SDR po kilogramu za 2023, 0,599 SDR po kilogramu za 2024. i 0,613 SDR po kilogramu za 2025.

1.2 Stopa zasnovana na razdaljini, koja će biti:

1.2.1 za vazdušni saobraćaj: osnovna stopa vazdušnog prevoza koju utvrđuje Savet za poštansku eksploataciju koristeći formulu iz člana 34-101;

1.2.2 za kopneni transport:

1.2.2.1 po kilogramu i po kilometru do 1.000 kilometara: 0,426 hiljaditih delova SDR za 2022. godinu; 0,437 hiljaditih delova SDR-a za 2023. godinu; 0,447 hiljaditih delova SDR-a za 2024. godinu i 0,458 hiljaditih delova SDR-a za 2025. godinu;

1.2.2.2 po kilogramu i po dodatnom kilometru do 3.000 kilometara: 0,182 hiljaditih delova SDR-a za 2022. godinu; 0,187 hiljaditih delova SDR-a za 2023. godinu; 0,191 hiljaditih delova SDR-a za 2024. godinu i 0,196 hiljaditih delova SDR-a za 2025. godinu;

1.2.2.3 po kilogramu i po dodatnom kilometru do 5.000 kilometara: 0,159 hiljaditih delova SDR-a za 2022. godinu; 0,163 hiljaditih delova SDR-a za 2023. godinu; 0,167 hiljaditih delova SDR-a za 2024. godinu i 0,171 hiljaditih delova SDR-a za 2025. godinu;

1.2.2.4 po kilogramu i po dodatnom kilometru: 0,106 hiljaditih delova SDR-a za 2022. godinu; 0,108 hiljaditih delova SDR-a za 2023. godinu; 0,111 hiljaditih delova SDR-a za 2024. godinu i 0,113 hiljaditih delova SDR-a za 2025. godinu;

1.2.2.5 stopa zasnovana na udaljenosti koja se izračunava za korak udaljenosti od 100 kilometara, na osnovu srednje vrednosti u svakom koraku;

1.2.3 za pomorski transport:

1.2.3.1 po kilogramu i po nautičkoj milji (1.852 km) do 1.000 nautičkih milja: 0,204 hiljaditih delova SDR-a za 2022. godinu; 0,209 hiljaditih delova SDR-a za 2023. godinu; 0,214 hiljaditih delova SDR-a za 2024. godinu i 0,219 hiljaditih delova SDR-a za 2025. godinu;

1.2.3.2 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 2.000 nautičkih milja: 0,113 hiljaditih delova SDR-a za 2022. godinu; 0,115 hiljaditih delova SDR-a za 2023. godinu; 0,118 hiljaditih delova SDR-a za 2024. godinu i 0,121 hiljaditih delova SDR-a za 2025. godinu;

1.2.3.3 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 4.000 nautičkih milja: 0,073 hiljaditih delova SDR-a za 2022. godinu; 0,075 hiljaditih delova SDR-a za 2023. godinu; 0,076 hiljaditih delova SDR-a za 2024. godinu i 0,078 hiljaditih delova SDR-a za 2025. godinu;

1.2.3.4 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 10.000 nautičkih milja: 0,008 hiljaditih delova SDR-a za 2022. godinu; 0,008 hiljaditih delova SDR-a za 2023. godinu; 0,009 hiljaditih delova SDR-a za 2024. godinu i 0,009 hiljaditih delova SDR-a za 2025. godinu;

1.2.3.5 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji: 0,003 hiljaditih delova SDR-a za godine 2022. do 2025.;

1.2.3.6 stopa zasnovana na udaljenosti koja se izračunava za korak udaljenosti od 100 nautičkih milja, na osnovu srednje vrednosti u svakom koraku.

Član 27-004 Kilometarska razdaljina

Razdaljine koje se koriste za određivanje tranzitnih naknada za razdaljine koje se pređu kopnom u skladu sa članom 27-003 uzimaju se iz „Lista kilometarskih razdaljina koje se odnose na kopnene sektore pošte u tranzitu” koju objavljuje Međunarodni biro.

Član 27-005 Vanredne usluge. Multimodalni transport

1. Tranzitne naknade navedene u članu 27-003 neće se primenjivati na prenos putem vanrednih usluga koje je posebno uspostavio ili održava ovlašćeni operator na zahtev jednog ili više drugih ovlašćenih operatora. Uslovi ove klase prevoza tj. prenosa biće regulisani obostranim pristankom dotičnih ovlašćenih operatora.

2. Kada se površinska pošta od ovlašćenog operatora prosleđuje kombinovanim kopnenim i pomorskim transportnim sredstvima, uslovi takvog prosleđivanja biće pokriveni posebnim sporazumom između dotičnih ovlašćenih operatora.

Odeljak VII - Naknada

Član 34-001 Plaćanje taksi za vazdušni prevoz

1. Ovlašćeni operator će platiti taksu za vazdušni prevoz avio-kompaniji koja prenosi vazdušnu poštu za celu razdaljinu ili deo pređene razdaljine. S tim u vezi, ovlašćeni operator će, osim ako nije drugačije bilateralno dogovoreno sa dotičnom avio-kompanijom, platiti sve nesporne iznose avio-prevoza najkasnije dva meseca od prijema relevantne fakture od avio-kompanije.

2. Bez obzira na gorenavedeno, avio-kompanija koja prenosi avio-poštu može zahtevati da se takse za vazdušni prevoz isplate bilo kom ovlašćenom operatoru sa kojim je avio-kompanija zaključila sporazum u tom smislu.

3 Troškovi vazdušnog prevoza za prioritetne pošiljke, avio-pošiljke i S.A.L. pošiljke, kada se transportuju vazdušnim putem u otvorenom tranzitu, plaćaju se ovlašćenom operatoru koji te pošiljke prosleđuje.

4 Osim ako nisu napravljeni drugi aranžmani, naknade za vazdušni transport za vazdušnu poštu koja se direktno pretovaruje između dve različite avio-kompanije izmiruje ovlašćeni operator porekla:

4.1 bilo kod prve avio-kompanije, koja će tada biti odgovorna za plaćanje sledećoj avio-kompaniji;

4.2 ili sa svakom avio-kompanijom uključenom u pretovar.

Član 35-001 Prenos i prijem izveštaja i računa

1 Svi obrasci izveštaja i računa prenose se elektronskim putem ili se, ukoliko ovaj način nije dostupan, šalju u dva primerka preporučenom poštom.

2 Svaki ovlašćeni operator obaveštava druge ovlašćene operatore, preko Međunarodnog biroa, o elektronskim i poštanskim adresama na koje se moraju poslati svi obračunski obrasci.

3 Ovlašćeni operatori dužnici mogu odbiti da provere i prihvate izjave i račune koje nisu podneli ovlašćeni operatori poverioci u važećem periodu prenosa.

4 Rok za prihvatanje izveštaja ili računa primenjuje se na oba načina prenosa (elektronski ili kao preporučena pošiljka). Podrazumeva se da period prihvatanja počinje od datuma generisanja obrasca. U slučaju prenosa putem preporučene pošiljke, ako period od dve nedelje ili više prođe od datum na izvodu ili računu (koji odgovara datumu kada je obrazac generisan) i datuma prijema, ovlašćeni operator primalac ima pravo da obavesti partnera imenovanog operatora da period prihvatanja počinje tek od dana prijema.

5 Prihvatanje izveštaja ili računa sastoji se od slanja potpisane kopije obrasca, bez izmena ili dopuna, ovlašćenom operatoru koji ga je pripremio. Ono se prenosi elektronskim putem, ili, ako to sredstvo nije dostupno, kao preporučena pošiljka.

6 U ukupnom iznosu svakog računa sačinjenog u DTS, decimale se zanemaruju u ukupnom iznosu ili stanju.

7 Odstupanja u računima se ne uzima u obzir osim ako ne prelaze ukupno 9,80 DTS po računu.

8 Ako ovlašćeni operator koji je pripremio izveštaj ili račun nije primio nikakvo obaveštenje o izmenama ili bilo kakvo prihvatanje od ovlašćenog operatora partnera koji je primio obrazac u periodu prihvatanja koji se primenjuje na obrazac, smatra ga u potpunosti prihvaćenim, što znači prihvaćenim kao što je dostavljen, bez izmena i dopuna.

9 Ako ovlašćeni operator koji je primio obrazac pošalje obaveštenje o izmenama ili ako se započne diskusija o sadržaju obrasca, rokovi za prihvatanje više neće važiti, ali obe strane ulažu stalne napore da brzo reše slučaj. Ako ovlašćeni operator koji je poslao originalni izveštaj ili račun pošalje izmenjeni, pravila iz stava 5. se primenjuju na ovu izmenjenu verziju.

Član 35-002 Izmirenje računa: opšta pravila

1 Poravnanja međunarodnih računa između ovlašćenih operatora koja proizilaze iz poštanskog saobraćaja mogu se smatrati tekućim transakcijama i izvršiti u skladu sa tekućim međunarodnim obavezama dotičnih država članica, kada postoje sporazumi o tome. U nedostatku takvih sporazuma, računi se izmiruju u skladu sa sledećim odredbama.

2 Prihvaćeni račun služe kao osnova za pripremu, po potrebi, završnog računa likvidacije između dva ovlašćena operatora.

3 Ovlašćeni operatori mogu izmiriti svoje račune ili bilateralno, ili preko multilateralnog kliring sistema Međunarodnog biroa, ili bilo kojim drugim sistemom poravnanja računa. Učešće u multilateralnom kliring sistemu Međunarodnog biroa otvoreno je samo za ovlašćene operatore koji su potpisali ugovor o članstvu koji se odnosi na sistem.

4 Za 2020. godinu, gde se primenjuju dva skupa stopa terminalnih dažbina, ovlašćeni operator pozivajući se na član 29.7 kreira jedan modifikovani obrazac CN 61 za izmirenje računa, bez obzira na ovlašćenog operatora poverioca, koji odražava posebne stope za periode od januara do juna 2020. godine, i od jula do decembra 2020. godine. Samo za potrebe rokova za izmirenje računa na osnovu modifikovanih obrazaca CN 61 u 2020. godini, se ovlašćeni operator na osnovu člana 29.7 smatra ovlašćenim operatorom poveriocem.

5 Ovlašćeni operator poverilac bira način izmirenja računa nakon konsultacije sa ovlašćenim operatorom dužnikom. Ako postoji neslaganje, izbor ovlašćenog operatora poverioca ima prednost u svim slučajevima. U slučaju poravnanja preko multilateralnog kliring sistema

Međunarodnog biroa, i poverilac i dužnik treba da budu potpisnici relevantnog ugovora o članstvu i da se međusobno slože da uključe relevantni račun u sistem.

Član 35-003 Plaćanje računa preko kliring sistema Svetskog poštanskog saveza

Poravnanje računa putem kliring sistema Međunarodnog biroa se vrši prema odredbama koje je utvrdio SPS*Kliring korisnička grupa.

Član 35-004 Plaćanje računa koji nisu izmireni preko kliring sistema Svetskog poštanskog saveta

1 Dugovanja se plaćaju u valuti koju odabere ovlašćeni operator poverilac nakon konsultacija sa ovlašćenim operatorom dužnikom. Ako postoji neslaganje, izbor imenovanog operatora poverioca ima prednost u svim slučajevima. Ako imenovani operator poverilac ne navede valutu, izbor ostaje na ovlašćenom operatoru dužniku.

2 Iznos uplate, kako je određen u odabranoj valuti, po vrednosti je ekvivalentan stanju na računu izraženom u DTS.

3 U skladu sa odredbama navedenim u tački 4, iznos koji treba platiti u odabranoj valuti određen je pretvaranjem DTS u valute plaćanja u skladu sa sledećim odredbama:

3.1 U slučaju valuta za koje Međunarodni monetarni fond (MMF) objavljuje kurs DTS-a, koristi se kurs koji je na snazi dan pre uplate ili najnoviji objavljeni kurs.

3.2 U slučaju drugih valuta plaćanja, kao prva faza, iznos u DTS se pretvara u međuvalutu za koju MMF svakodnevno objavljuje vrednost u smislu DTS, koristeći najnoviji objavljen kurs. Kao druga faza, tako dobijeni rezultat konvertuje se u valutu plaćanja, primenom poslednjeg kursa koji se kotira na deviznom tržištu zemlje članice dužnika.

3.3 U slučaju privremenih plaćanja predviđenih članom 35-012, procedure opisane u 3.1 i 3.2 gore se razlikuju. Dakle, u slučaju valuta za koje MMF objavljuje kurs DTS-a, koristi se kurs koji je bio na snazi 30. juna te godine ili narednog radnog dana, ako je 30. jun praznik; u slučaju predviđenom u 3.2, konverzija u međuvalutu se vrši po poslednjem kursu objavljenom u junu te godine.

- 4 Ako su, zajedničkim dogovorom, ovlašćeni operator poverilac i ovlašćeni operator dužnik izabrali valutu zemlje koja nije članica MMF-a i čiji zakoni ne dozvoljavaju primenu odredbi navedenih u stavu 3, ovlašćeni operatori se dogovaraju o odnosu između DTS-a i vrednosti izabrane valute.
- 5 Za potrebe utvrđivanja zvaničnog ili opšteprihvaćenog ekvivalenta valute na deviznom tržištu, korišćeni kurs je završni kurs za valutu koja se može koristiti u većini trgovinskih transakcija robe, ili najnoviji kurs.
- 6 Ovlašćeni operator dužnik, na dan plaćanja prenosi iznos odabrane valute poštanskim transferom ili bilo kojim drugim sredstvom, prihvatljivim za oba ovlašćena operatora. Ako imenovani operator poverilac ne izrazi nikakvu preferenciju, izbor je na ovlašćenom operatoru dužniku.
- 7 Ovlašćeni operatori poverioci objavljuju, putem cirkularnog pisma Međunarodnog biroa, sve promene adresa na koje se šalju čekovi ili elektronski transferi.
- 8 Troškove plaćanja (takse, naknade za kliring, depoziti, provizije, itd.) naplaćene u zemlji dužniku snosi ovlašćeni operator dužnik. Naknade naplaćene u zemlji poverioca, uključujući i naknade za plaćanje koje naplaćuju banke u posredničkim zemljama, snosi ovlašćeni operator poverilac. Kada se koristi sistem poštanskih transfera, uz izuzeće od plaćanja taksi, izuzeće odobrava i izmenična pošta u trećoj zemlji ili zemljama koja deluje kao posrednik između ovlašćenog operatora dužnika i ovlašćenog operatora poverioca kada nema direktnih razmena između njih.
- 9 Ako, između slanja naloga za prenos ili doznake na drugi način i njegovog prijema od strane ovlašćenog operatora poverioca, dođe do varijacije u ekvivalentnoj vrednosti izabrane valute izračunate kao što je opisano pod 3, 4 ili 5, i ako razlika koja kao rezultat takve varijacije prelazi 5% dugovanog iznosa (kako je izračunato nakon takve varijacije), ukupna razlika se podjednako deliti između dva ovlašćena operatora.
- 10 Plaćanje se vrši što je pre moguće, a najkasnije u roku od šest nedelja od datuma prihvatanja ili obaveštenja o zvaničnom prihvatanju za likvidacione račune i račune sa naznakom iznosa ili stanja koje treba izmiriti. Nakon tog roka na dospele iznose se obračunava kamata po stopi od 6% na godišnjem nivou koja se računa od narednog dana od dana isteka navedenog roka. Pod plaćanjem se podrazumeva otprema sredstava ili instrumenta plaćanja (ček, menica, itd.) ili potpisivanje naloga za prenos ili deponovanje od strane organizacije odgovorne za prenos u državi članici dužniku. Ako dođe do situacije u kojoj bankovni transferi nisu mogući, što sprečava zemlju dužnika da izvrši plaćanje za prihvaćene račune, ovlašćeni operatori dužnik i poverilac mogu zatražiti pomoć Međunarodnog biroa da bi olakšali transfer plaćanja. Ovlašćeni operator dužnik koji traži pomoć Međunarodnog biroa u prenosu plaćanja mora da potvrdi zahtev u pisanoj formi, da pruži dokaz da se plaćanje ne može izvršiti direktno između dva ovlašćena operatora i da pruži dokaz da su računi prihvaćeni.

11 Ovlašćeni operatori poverioci mogu zahtevati, u svojim bilateralnim odnosima, da se plaćanje izvrši preko ovlašćenog operatora dužnika, na način da naplati dugovanje prvobitnog ovlašćenog operatora dužnika preko drugog ovlašćenog operatora dužnika koji ima razmene sa ovlašćenim operatorom poverioцем. Da bi se ovaj mehanizam aktivirao, sve tri strane moraju biti u saglasnosti sa procedurom koja je za to uspostavljena.

12 Kada se plaćanje izvrši, dokument o transferu (ček, menica, itd.) je praćen detaljima naslova, perioda, iznosa u DTS, korišćenog kursa konverzije i važećeg datuma tog kursa za svaki iznos uključen u ukupnu sumu koja je poslata. Ako nije moguće da detalji prate prenos ili doznaku, pismo sa objašnjenjem se dostavlja elektronskim putem ili poštom i najbržim putem (vazдушnim ili površinskim) na dan plaćanja. Detaljno objašnjenje je na francuskom ili na jeziku koji razume ovlašćeni operator kome se vrši plaćanje.

Član 35-005 Plaćanje dugovanja izvršenog u DTS. Opšte odredbe

1 Pravila za plaćanje navedena u nastavku primenjuju se na sva dugovanja koja proizilaze iz poštanske transakcije i izražena u DTS. Ova dugovanja mogu proizaći iz opštih računa ili izveštaja koje je sastavio Međunarodni biro ili iz likvidacionih računa ili izveštaja koje nije sastavio Biro. Navedena pravila se takođe odnose na rešavanje neslaganja, kamata ili, gde je primenljivo, plaćanja na račun.

2 Svaki imenovani operator može izmiriti svoje obaveze uplatama na račun, od kojih se njegova dugovanja odbijaju kada se utvrde.

3 Pod uslovom da se poštuju rokovi za plaćanje, svaki ovlašćeni operator može da izmiri poštanske dugove izražene u DTS prebijanjem kredita i zaduženja u svojim odnosima sa drugim ovlašćenim operatorom. Prebijanje se može sporazumno proširiti na dugovanja po osnovu telekomunikacionih usluga kada oba ovlašćena operatora obavljaju poštanske i telekomunikacione usluge. Prebijanje se ne može izvršiti sa dugovanjima u vezi sa transakcijama ugovorenim sa organizacijom ili kompanijom pod kontrolom ovlašćenog operatora ako se taj ovlašćeni operator protivi.

4 Uključivanje računa vazdušne pošte u opšti račun koji sadrži različita dugovanja neće dovesti do odlaganja plaćanja dažbina za vazdušni prevoz koji se duguju dotičnoj avio-kompaniji.

Član 35-006 Pismonosni zaključak: priprema, prenos i prihvatanje izveštaja o uzorkovanju

1 Uzorkovanje se može izvršiti u dva slučaja: za statističko prebrojavanje za razmenu pošte između ovlašćenih operatora zemalja u ciljnem sistemu u skladu sa članovima 31-116 i 31-118 i za mehanizam revizije.

2 Priprema, prenos i prihvatanje računa CN 53 i CN 54:

2.1 Račun CN 53 pruža detalje uzorka za prijemnu poštu. Za svaku uzorkovanu posudu, ona daje identifikator posude, tip posude, broj pošijke i bruto i neto težinu. Posebni računi CN 53 pripremaju se za svaki vid transporta (vazdušni, S.A.L., površinski), eventualno po vrsti posude i, gde je primenjivo, prema formatu.

2.2 Za uzorkovanje u ciljnem sistemu, račun CN 53 priprema ovlašćeni operator prijema.

2.3 Za mehanizam revizije, račun CN 53 priprema operator koji zahteva primenu mehanizma revizije, koji izveštava o informacijama prikupljenim tokom dana posmatranja.

2.4 Ovlašćeni operator koji je pripremio CN 53 račune priprema CN 54 rekapitulacioni izveštaj koji sumira CN 53 račune prema načinu transporta (vazdušni, S.A.L., površinski) i formatu (gde je prikladno) za kalendarsko tromesečje.

2.5 Rekapitulacioni izveštaj CN 54, praćen obrascima CN 53, šalje se drugom označenom ovlašćenom operatoru svakog tromesečja najkasnije tri meseca nakon prijema poslednjeg zaključka uključenog u statistiku.

2.6 Operatori mogu da se dogovore da zamene obrasce CN 53 i CN 54 sa e53 porukom (elektronskim izveštajem o uzorkovanju) definisanom u SPS standardu M50.

2.7 Elektronski izveštaj o uzorkovanju e53 se koristi kada se uzimaju uzorci pošte koja nije razdvojena prema formatu.

2.8 Period prihvatanja CN 54 rekapitulacionog izveštaja ili ekvivalentne e53 poruke je tri meseca.

3 Priprema, prenos i prihvatanje rekapitulacionog izveštaja CN 54bis

3.1 Na osnovu prihvaćenih CN 54 (ili ekvivalentne e53 poruke) i CN 56 rekapitulacionih izveštaja, ovlašćeni operator koji je pripremio CN 54 priprema CN 54bis godišnji izveštaj u kojem se objedinjuju podaci koji se odnose na uzorkovane pošete prema načinu transporta, formatu (gde je primenjivo) i tromesečje i na kome se izračunava godišnji broj artikala po kilogramu za godinu i, gde je primenjivo, format o kojem se radi.

3.2 Za mehanizam revizije, iz CN 54bis godišnjeg izveštaja, ovlašćeni operator koji je zatražio statističko prebrojavanje izračunava prosečan broj artikala po kilogramu i, u slučaju primene mehanizma revizije, novu stopu terminalnih taksi primenom formula iz člana 31-112.6.

3.3 Godišnji izveštaji CN 54bis se šalju drugom dotičnom ovlašćenom operatoru najkasnije mesec dana nakon prihvatanja rekapitulacionih izveštaja CN 54 i CN 56 koji se odnose na četvrto tromesečje.

3.4 Period prihvatanja CN 54bis godišnjeg izveštaja je mesec dana.

4 U slučajevima kada je drugi dotični ovlašćeni operator izvršio kontrolnu statistiku:

4.1 Za uzorkovanje u ciljnom sistemu: godišnji broj artikala po kilogramu prijavljen u CN 54bis smatraće se važećim ako se ovaj broj razlikuje za 10% ili manje od broja drugog ovlašćenog operatora i ne dovodi do godišnje razlike u plaćanju od više od 5%. Ova ograničenja važe samo ako, u uzorkovanju ovlašćenog operatora koji vrši statističko brojanje za terminalne takse, uzorkovanje poštuje opšte principe za statističko brojanje i procenu broja artikala po kilogramu kao što je opisano u članu 31-115.1. 1.

4.2 Za mehanizam revizije: podaci koje je utvrdio ovlašćeni operator koji je zahtevao primenu mehanizma revizije smatraće se validnim ako se ne razlikuju za više od 10% od podataka koje je utvrdio drugi ovlašćeni operator.

5 Ako postoji razlika od više od 10% između godišnjeg broja artikala imenovanih operatora po kilogramu ili godišnje razlike u plaćanju veće od 5%, dotični ovlašćeni operatori se dogovaraju o vrednostima koje koriste za izmirenje terminalnih taksi, uzimajući u obzir preciznost statističkih sistema koje koristi svaki imenovani operator.

6 Ako se dve strane ne mogu dogovoriti o primeni ovog člana, imenovani operator može da pribegne arbitražnom postupku iz člana 153. Opštih propisa.

Član 35-007 Pismonosni zaključak: priprema, prenos i prihvatanje izveštaja CN 55, CN 56 i CN 69

- 1 Nakon prijema poslednje pošte u svakom tromesečju koju je otpremila izmjenična pošta porekla, operator odredišta priprema, prema vrsti zaključka, formatu (gde je to adekvatno), prema izmjeničnoj pošti porekla i prema izmjeničnoj pošti odredišta, korišćenjem pojedinosti na pismonosnim kartama CN 31, izveštaj o zaključku CN 55.

- 2 Za svakog ovlašćenog operatora zemlje porekla zaključaka, ovlašćeni operator zemlje odredišta priprema tromesečno, na osnovu podataka na CN 55 izveštajima, po vrsti zaključka, po prijemnoj pošti, po odredišnoj pošti i, gde je adekvatno, po formatu, CN 56 rekapitulacioni izveštaj za zaključke.

- 3 Izveštaji CN 55 se šalju ovlašćenom operatoru zemlje porekla kao podrška rekapitulacionim izveštajima CN 56.

- 4 Za površinske tranzitne zaključke, ovlašćeni operator tranzita priprema CN 69, prema prijemnoj i odredišnoj izmjeničnoj pošti i vrsti zaključaka, na osnovu sopstvene evidencije o posudama koje prosleđuje u zatvorenom tranzitu i u skladu sa podacima sadržanim u spiskovima razmene CN 37 koje priprema tokom kvartala.

- 5 Rekapitulacioni izveštaj CN 56 šalje se ovlašćenim operatorima porekla zaključaka najkasnije četiri meseca po isteku tromesečja na koje se odnosi. Operatori se mogu složiti da zamene ovaj obrazac i prateće CN 55 izveštaje sa e55 porukom (izveštaj o plaćanju elektronskih terminala) definisanom u SPS standardu M51.

- 6 Period prihvatanja izveštaja CN 56 ili ekvivalentne e55 poruke iznosi dva meseca. Ako verifikacija otkrije bilo kakva odstupanja, ispravljeni izveštaj CN 55 se prilaže uz propisno izmenjeni i prihvaćeni rekapitulacioni izveštaj CN 56. Ako ovlašćeni operator odredišta zaključaka ospori izmene i dopune izveštaja CN 55, ovlašćeni operator porekla potvrđuje stvarne podatke slanjem fotokopija obrazaca CN 31 koje je sastavila prijemna pošta po slanju spornih zaključaka, ili davanjem pristupa odgovarajućim elektronskim podacima putem PREDES poruke, ako je CN 31 razmenjen elektronski. Obrasci se dostavljaju u roku od dva meseca od datuma slanja ispravljenog rekapitulacionog izveštaja CN 56 i izveštaja CN 55.

- 7 Ovlašćeni operatori se mogu dogovoriti da CN 55 ili CN 56 izveštaje priprema ovlašćeni operator porekla zaključaka. U ovom slučaju, postupak prihvatanja predviđen pod 5. i 6. se shodno tome prilagođava.

8 Izveštaje zatvorenih tranzitnih zaključaka CN 69 generiše ovlašćeni operator tranzita i šalje ih ovlašćenom operatoru porekla najkasnije četiri meseca nakon kraja tromesečja na koje se odnose. Kada izveštaj CN 69 navodi prazne posude, on se šalje ovlašćenom operatoru odredišta umesto operatoru porekla, sa istim rokom.

9 Period prihvatanja CN 69 izveštaja je dva meseca

Član 35-008 Pismonosni zaključak: obračun za neuzorkovane tokove pošiljaka u dolazu

1 Neuzorkovani tokovi pošiljaka u dolazu sastoje od primljenih zaključaka koji uključuju isključivo zaključke koji ne zahtevaju nikakvo uzorkovanje i davanje broja jedinica na nivou otpreme. Ovi tokovi uključuju zaključke registrovanih/osiguranih pošiljaka (UR zaključci) i zaključke praćenih pošiljaka (UX zaključci).

2 Da bi se izbegla kašnjenja u plaćanju primljene pošte, ovlašćeni operator može da odluči da zatraži plaćanje za neuzorkovane tokove od ovlašćenog operatora partnera na kvartalnoj osnovi umesto na godišnjem nivou ako su ispunjeni svi sledeći uslovi:

2.1 Ovlašćeni operator koji želi da aktivira tromesečno plaćanje o tome je unapred obavestio ovlašćenog operatora partnera do 30. septembra za podnošenje zahteva 1. januara sledeće godine i narednih godina.

2.2 Ili je ovlašćeni operator partner pristao na zahtev iz stava 2.1 do 30. novembra iste godine, ili je godišnji obim neuzorkovane pošte za registrovane ili praćene pošiljke iznad praga od 100.000 pošiljaka. Za ovaj drugi obračun, godišnji obim se račun od poslednja dva kvartala prethodne godine i prva dva kvartala tekuće godine.

3 Zasebno računanje za neuzorkovane tokove pošiljaka u dolazu može se prekinuti:

3.1 Na zahtev ovlašćenog operatora primaoca upućenog operatoru pošiljaocu, obavešten do 30. novembra, u kom slučaju stupa na snagu 1. januara sledeće godine i narednih godina;

3.2 Na zahtev ovlašćenog operatora koji šalje operatoru primaocu, obavešten do 30. novembra, i pod uslovom da je godišnji obim (obračunat prema stavu 2.2) neuzorkovane pošte

operatoru primaocu ispod 100.000 pošiljaka za registrovane i praćene pošiljke, u kom slučaju stupa na snagu 1. januara naredne godine.

4 Kada se zahteva tromesečno plaćanje za neuzorkovane tokove i kada su ispunjeni uslovi iz stava 2, primenjuju se sledeća pravila:

4.1 Tromesečni račun pokriva terminalne takse i dodatna plaćanja za neuzorkovane pošiljke u dolazu, ali isključuje dodatnu naknadu obuhvaćenu obrascem CN 60;

4.2 Ovlašćeni operator odredišta neuzorkovanih pošiljaka priprema tromesečni račun CN 71 na osnovu podataka iz rekapitulacionih izveštaja CN 56.

4.3 Račun CN 71 se zasniva na prihvaćenim CN 56 izveštajima. Šalje se brzo nakon što se izveštaj CN 56 prihvati, a najkasnije u roku od šest meseci nakon kraja tromesečja na koje se odnosi.

4.4 Godišnji račun CN 71bis se generiše da bi se korigovali dugovani iznosi, nakon što se dogovore konačne stope, i zatraži plaćanje razlike. Obrazac se takođe generiše čak i kada nema razlike, kao potvrda i potencijalno kao prateći dokument za isplate Fonda za kvalitet usluge.

4.5 Obrazac CN 71bis šalje poverilac, a dužnik ga prihvata u istim vremenskim rokovima kao i oni koji se primenjuju za CN 61.

4.6 Kada je ovlašćeni operator aktivirao plaćanje primljenih neuzorkovanih pošiljaka preko CN 71 i CN 71bis za godinu dana sa ovlašćenim operatorom partnerom, tada je ta neuzorkovana pošta isključena iz CN 61 između njih.

4.7 Kada se plaćanje neuzorkovane pošte u dolazu preko CN 71 i CN 71bis aktivira na jedan i/ili drugi način između dva partnera, ako bilo koji od ovih partnera zatraži privremenu isplatu drugom, odgovarajući privremeni zahtev za plaćanje ne uključuje terminalne takse za neuzorkovanu poštu.

Član 35-009 Pismonosni zaključak: obračun za zaključke u velikom broju

1 Ovlašćeni operator odredišta prijavljuje sve primljene zaključke u velikom broju na tromesečnom računu CN 57 na osnovu podataka iz pismonosne karte CN 32.

2 U slučaju spora, ovlašćeni operator porekla ili ovlašćeni operator odredišta šalje kopije CN 32 pismonosnih karata u vezi sa spornim zaključcima ovlašćenom operatoru partneru, ili daje pristup odgovarajućim elektronskim podacima, ako je CN 32 razmenjen elektronskim putem.

3 Ovlašćeni operator porekla može odbiti da proveri i prihvati bilo koji račun CN 57 koji nije podnet u roku od četiri meseca nakon dotičnog kvartala.

4 CN 57 račun je prihvaćen i izmiren od strane ovlašćenog operatora porekla u roku od dva meseca nakon što je pripremljen.

5 Kada se u CN 57 koriste privremene stope, nakon što se dogovore konačne stope, može se kreirati godišnji račun CN 57bis za prilagođavanje iznosa i zahtevanje isplate razlike.

6 CN 57bis šalje poverilac, a dužnik prihvata u istim rokovima kao one koje se primenjuju za CN 61.

Član 35-010 Pismonosni zaključak: obračun za pošiljke u direktnom pristupu

1 Troškove koji se odnose na poštu namenjenu direktnom pristupu domaćem sistemu naplaćuje ovlašćeni operator odredišta putem međusobno dogovorenih obračunskih obrazaca.

2 Račune izmiruje ovlašćeni operator porekla u roku koji odredi ovlašćeni operator odredišta pošte. Ovaj period nije nepovoljniji od onog koji je odredio dotični ovlašćeni operator za svoje domaće korisnike. Ovlašćeni operator odredišta takođe bira valutu plaćanja u skladu sa odredbama člana 35-004.1.

3 U slučajevima kada se podaci o pošiljkama namenjenim direktnom pristupu domaćem sistemu uneti u računovodstvene izveštaje razlikuju, ovlašćeni operator porekla dostavlja fotokopije obračunskih obrazaca koji su pratili sporne pošiljke.

Član 35-011 Pismonosni zaključak: priprema, prenos i prihvatanje detaljnih računa za tranzitne i terminalne troškove

1 Ovlašćeni operator poverilac je odgovoran za pripremu računa i njihovo prosleđivanje ovlašćenom operatoru dužniku. Međutim, prosleđivanje računa je potrebno čak i kada je stanje manje od minimuma predviđenog za ovu svrhu u članu 35-013.8 i 9.

- 2 Detaljni računi se pripremaju na sledeći način:
- 2.1 Naknade za tranzit. Na obrascu CN 62, na osnovu ukupne težine kategorija pošte kako se vidi iz rekapitulacionih izveštaja CN 69.
- 2.2 Dodatne naknade za pomorski tranzit, kako je predviđeno u članu 27-102.2. Na obrascu CN 62bis koji se šalje u duplikatu zajedno sa pratećom dokumentacijom kao što su fakture koje šalje pružalac lučkih usluga.
- 2.3 Terminalne takse. Na obrascu CN 61, na osnovu razlike između iznosa koji se obračunavaju na osnovu težine primljene i otpremljene pošte za svaku kategoriju pošte kako se vidi iz rekapitulacionih izveštaja CN 56, ili ako je potrebno iz CN 54bis rekapitulacionih izveštaja, i iz CN 19 računa.
- 3 Detaljni računi CN 61 šalju se ovlašćenom operatoru dužniku što je pre moguće nakon kraja godine na koju se odnose.
- 4 Detaljni računi CN 61 isključuju sve brojke za poštanske tokove koji se izmiruju kvartalno, kako je definisano u članu 35-008.
- 5 CN 62 i CN 62bis detaljne račune priprema ovlašćeni operator kreditor na tromesečnoj, polugodišnjoj ili godišnjoj osnovi, po izboru ovlašćenog operatora kreditora.
- 6 Ovlašćeni operator dužnik nije obavezan da prihvati detaljne izvode ili račune ili dopunske račune koji mu ne budu poslani u roku od 10 meseci od kraja dotične godine.
- 7 Period prihvatanja detaljnih računa je dva meseca.
- 8 Kao izuzetna mera, dopunski detaljni izvodi ili računi se mogu slati ovlašćenom operatoru dužniku samo ako se odnose na izvode ili račune koji su već dostavljeni za predmetni period. Razlog za izdavanje dopunskih izvoda ili računa je izmena originalnih izvoda ili računa tako da se isprave pogrešne evidencije ili dokumentuju dodatna potraživanja i/ili informacije. Uslovi iz 6. i 7. primenjuju se na izdavanje dopunskih izvoda ili računa; ako ovi uslovi nisu ispunjeni, ovlašćeni operator dužnik nije dužan da prihvati dopunske izvode ili račune.

9 Ovlašćeni operatori mogu se dogovoriti da odvojeno izmiruju račune terminalnih taksi za površinsku poštu i za vazdušnu poštu. U ovom slučaju, dotični ovlašćeni operatori određuju procedure za pripremu, prihvatanje i poravnanje takvih računa.

Član 35-012 Pismonosni zaključak: privremena isplata terminalnih troškova

1 Ovlašćeni operatori poverioci imaju pravo na privremene isplate u pogledu terminalnih troškova i to:

Privremene uplate za jednu godinu se izračunavaju na osnovu pondera i statističkih rezultata (gde je primenjivo) pošte korišćene za konačni obračun prethodne godine.

Ako je tromesečno poravnanje za neuzorkovanu poštu (član 35-008) za ili od partnera aktivirano za tekuću godinu, tada zahtev za privremenu isplatu tom partneru mora isključiti sve iznose za neuzorkovane tokove.

Imenovani operator dužnika nije u obavezi da prihvati privremene račune za plaćanje primljene nakon 30. juna.

Ako račun za prethodnu godinu još nije izmiren, privremena plaćanja se izračunavaju na osnovu propisno prihvaćenih CN 56 rekapitulacionih izveštaja za poslednja četiri kvartala i odgovarajućih, propisno prihvaćenih CN 54 rekapitulacionih izveštaja o stavkama (gde je primenjivo).

Privremena plaćanja za godinu dana vrše se najkasnije do kraja jula te godine. Privremena plaćanja se zatim prilagođavaju čim se završni računi za godinu prihvate ili se smatraju u potpunosti prihvaćenim.

Za 2020. godinu, privremena plaćanja se obračunavaju na osnovu privremenih stopa terminalnih taksi koje se primenjuju od januara 2020. do juna 2020. godine.

Izveštaje CN 64 u vezi sa privremenim plaćanjima iz 1. ovlašćeni operator poverilac šalje ovlašćenom operatoru dužniku u drugom kalendarskom tromesečju godine na koju se odnose.

Ako je ovlašćeni operator poverilac u poziciji „neto dužnika“ u odnosu na druge račune prihvaćene između dva ovlašćena operatora, ovlašćeni operator dužnik može prebiti neizmirene prihvaćene dugove u odnosu na privremenu isplatu. Ako je neizmireni dug veći od tražene privremene uplate, ovlašćeni operator dužnik neće biti dužan da izvrši privremenu uplatu terminalnih troškova za tu

godinu. Ovlašćeni operator poverilac može takođe zahtevati da ovlašćeni operator dužnik primeni privremenu isplatu na neizmirena dugovanja između dva ovlašćena operatora.

Član 35-013 Pismonosni zaključak: priprema završnih računa

1 Osim u slučajevima navedenim u stavovima 2 i 3, plaćanja terminalnih troškova i tranzitnih troškova mogu se izvršiti samo na osnovu detaljnih računa CN 61 i CN 62, na kojima će biti naznačen način poravnanja.

2 Ako je izvršeno privremeno plaćanje za terminalne troškove, čim se detaljni račun CN 61 prihvati ili smatra u potpunosti prihvaćenim, ovlašćeni operator poverilac priprema posebne CN 64 izveštaje.

Izveštaj CN 64 se takođe priprema za finalne troškove kada se iznosi prenose iz prethodnog perioda (videti stav 10).

Period prihvatanja CN 64 izveštaja je mesec dana.

Sve izmene i dopune izveštaja CN 64 koje je izvršio ovlašćeni operator dužnik moraju biti praćene pratećim detaljnim računima CN 61.

Za doprinose na individualne račune Fonda za kvalitet usluge (QSF):

Za tokove između ovlašćenog operatora koji doprinosi Fondu za kvalitet usluge i ovlašćenog operatora koji koristi Fond, ovaj drugi ovlašćeni operator šalje Međunarodnom birou, kao organu nadležnom za fakturisanje dospelih iznosa u pogledu Fonda za kvalitet usluge, kopiju detaljnih izveštaja CN 61 ili, prema potrebi, kopiju CN 64 izveštaja prihvaćenih ili koji se smatraju potpuno prihvaćenim.

Međunarodni biro nije obavezan da prihvati CN 64 izveštaje i CN 61 detaljne račune primljene više od šest meseci nakon njihovog prihvatanja.

U slučaju nepoštovanja roka za dostavljanje dokumenata CN 61 i CN 64, ovlašćeni operator gubi pravo na sredstva KQSF-a kod dotične zemlje doprinosioca, za predmetnu godinu.

Za doprinose u Zajednički fond QSF:

7.1 Dužnost je ovlašćenog operatora poverioca u grupi III da Međunarodnom birou pošalje kopiju detaljnih računa CN 61 i, gde je primenljivo, CN 64 izveštaje koji su prihvaćeni ili koji se smatraju potpuno prihvaćenim.

7.2 Ovi dokumenti se šalju što je pre moguće, ali najkasnije u roku od 12 meseci nakon kraja dotične godine.

8 U slučaju predviđenom pod 4, izveštaji su potvrđeni „*Aucune observation de l'opérateur designé débiteur n'est parvenue dans le délai réglementaire*“ (Nije primljen nikakav komentar od ovlašćenog operatora dužnika u propisanom roku).

9 Ako stanje na CN 62 računu ne prelazi 163,35 DTS, prenosi se na sledeći CN 62 račun, osim ako dotični ovlašćeni operatori ne učestvuju u kliring sistemu Međunarodnog biroa.

10 Ako stanje na CN 61 ili CN 64 računu ne prelazi 326,70 DTS, prenosi se na sledeći CN 64 račun, osim ako dotični ovlašćeni operatori ne učestvuju u kliring sistemu Međunarodnog biroa.

11 Poravnanja se mogu izvršiti u skladu sa odredbama članova 35-002 i 35-003.

Član 35-014 Paketski zaključak: priprema računa

1 Svaki ovlašćeni operator nalaže svojim izmeničnim poštama da odmah pripreme CP 94 izveštaj na kraju svakog meseca ili kvartala za sve pošiljke primljene od jednog te istog ovlašćenog operatora putem otpremne pošte i poštom. Za one ovlašćene operatore koji ih sastavljaju na tromesečnoj osnovi, mogu se sačiniti odvojeni izveštaji za svaki kalendarski mesec.

2 E-trgovina se uzima u obzir kada su različite stope definisane u skladu sa članom 33-201.

2.1 U izveštaju CP 94, korišćene stope su one za stepen težine 5-30 kg, ili u suprotnom stope dogovorene između dve strane.

2.2 CP 94bis izveštaj se priprema zajedno sa CP 94 izveštajem, na osnovu dodatnih informacija primljenih preko PREDES poruke.

3 U slučaju izmene računa paketa CP 88 ili CP 87, broj i datum odjave o neispravnosti CP 78 koju je pripremila transferna izmjenična pošta ili izmjenična pošta kojoj se vrši transfer prikazani su u koloni „Zapažanja“ izveštaja CP 94.

4 Izveštaj CP 94 i, ako je relevantno, izveštaj CP 94bis se sažimaju u nalog CP 75.

5 Ovlašćeni operatori koji su u prethodnoj godini bili neto poverioci imaju mogućnost plaćanja na mesečnom, tromesečnom, polugodišnjem ili godišnjem nivou. Iskorišćena opcija ostaje na snazi u periodu od jedne kalendarske godine počev od 1. januara.

6 Ovlašćeni operatori mogu koristiti sistem direktne naplate ili bilateralni sistem poravnjanja..

7 U sistemu direktne naplate:

7.1 Računi CP 75 služe kao računi za direktno poravnanje. Račun CP 75, praćen CP 94 izveštajima, kao i CP 94bis dopunskim izveštajima, ako je relevantno, šalje se dotičnom ovlašćenom operatoru na prihvatanje i plaćanje na mesečnom, tromesečnom, polugodišnje ili godišnjem nivou, najkasnije do dva meseca nakon prispeća poslednjeg paketa za period na koji se odnosi i najviše pet meseci nakon perioda na koji se odnosi.

7.2 Period prihvatanja za CP 75 račune je dva meseca. Kada dođe do bilo kakve razlike koja prelazi 9,80 DTS, izveštaj CP 94 ili CP 94bis se ispravlja i prilaže uz izmenjeni CP 75 račun kao dokaz.

8 U okviru bilateralnog sistema prebijanja:

8.1 Izveštaji CP 94, kao i dopunski izveštaji CP 94bis ako su relevantni, šalju se dotičnom ovlašćenom operatoru na prihvatanje na mesečnom, tromesečnom, polugodišnjem ili godišnjem nivou, najkasnije dva meseca nakon dolaska poslednjeg račun za paket od perioda na koji se odnosi.

8.2 Priprema i slanje opšteg računa CN 52 može se izvršiti, bez čekanja na moguću izmenu računa CP 75, čim ovlašćeni operator koji ima sve CP 94 i eventualno CP 94bis izveštaje koji se odnose na dotični period otkrije da je poverilac.

8.3 Ovlašćeni operator poverilac priprema i CP 75 i CN 52 opšte račune i oba istovremeno dostavlja ovlašćenom operatoru dužniku na mesečnom, tromesečnom, polugodišnjem ili godišnjem nivou, najkasnije pet meseci nakon perioda na koji se odnose. Ipak, čim se CP 75 računi između dva

ovlašćena operatora prihvate ili se smatraju potpuno prihvaćenim, oni mogu biti sažeti u CN 52 opšti račun pripremljen na jednoj od gore navedenih osnova učestalosti.

8.4 Period prihvatanja za račune CP 75 i CN 52 je dva meseca. Kada ovlašćeni operator dužnik primeti bilo kakvu razliku koja prelazi 9,80 DTS, CP 94 ili CP 94bis izveštaji se ispravljaju i prilažu uz izmenjeni CP 75 račun kao dokaz.

9 Ako se, u periodu prihvatanja, proverom otkrije bilo kakvo odstupanje u primljenom CP 75 računu, ispravljeni CP 94 ili CP 94bis se prilaže kao podrška propisno izmenjenom i prihvaćenom CP 75 računu. Ako ovlašćeni operator odredišta pošte ospori izmene unete na račun CP 75, ovlašćeni operator porekla potvrđuje stvarne podatke davanjem pristupa odgovarajućoj elektronskoj poruci PREDES, ili, u slučajevima kada su informacije o otpremi poslate na papirnom obrascu, slanjem fotokopija obrasca CP 87. Sve informacije se prosleđuju u roku od dva meseca od datuma slanja ispravljenog CP 75.

10 Dodatni računi se mogu poslati ovlašćenom operatoru dužniku samo ako se odnose na račune koji su već podneti za dotični period. Razlog za izdavanje dodatnih računa je izmena originalnih računa kako bi se ispravili pogrešni zapisi ili kako bi se dokumentovala dodatna potraživanja/informacije. Uslovi iz 7. i 8. primenjuju se na izdavanje dopunskih računa; u suprotnom ovlašćeni operator dužnik nije dužan da prihvati dopunske račune.

11 Kada saldo računa CP 75 ili CN 52 ne prelazi 163,35 DTS, on se prenosi na sledeći CP 75 ili CN 52 račun osim ako dotični ovlašćeni operatori ne učestvuju u kliring sistemu Međunarodnog biroa.

12 Poravnanja se mogu izvršiti u skladu sa odredbama člana 35-002

Odeljak VIII - Opcione usluge

Član 37-001 EMS

1 U odnosima između ovlašćenih operatora koji su se složili oko pružanja ove usluge, EMS zauzima prioritet nad ostalim poštanskim pošiljkama. Sastoji se od prikupljanja, otpreme i uručjenja, u veoma kratkim rokovima, prepiske, dokumenata i robe.

2 EMS se reguliše na osnovu multilateralnih ili bilateralnih sporazuma. Pojednosti, koje nisu izričito regulisane ovim sporazumima, podležu odgovarajućim odredbama Akata Saveza.

3 Ova se služba, u granicama mogućeg, označava logotipom datog uzorka, koji je sastavljen od sledećih elemenata:

3.1 krilo narandžaste boje;

3.2 plava slova EMS;

3.3 tri vodoravne trake narandžaste boje.

Logotip se može dopuniti nazivom nacionalne službe.



4 Tarife za ovu službu utvrđuje ovlašćeni operator porekla, vodeći računa o troškovima i zahtevima tržišta.

Član 37-002 Funkcionisanje EMS-a

1 Sa ciljem očuvanja EMS mreže, i ukoliko okolnosti zahtevaju, država članica i/ili ovlašćeni operator imaju opciju pružanja EMS usluge kompanijama iz privatnog sektora koje posluju u drugoj državi, na osnovu domaćeg zakonodavstva te države.

Član 37-003 Integrisane logističke usluge

1 U odnosima između ovlašćenih operatora koji su se dogovorili oko pružanja ove usluge, integrisana logistička usluga može uključivati prikupljanje, prijem, obradu, čuvanje, rukovanje, otpremanje, prenos, prevoz i fizičko uručenje pojedinačnih ili kombinovanih dokumenata ili robe.

2 Detalji o integrisanoj logističkoj usluzi koja obuhvata dva ili više ovlašćenih operatora zasnivaju se na bilateralnim sporazumima. Pojednost, koje nisu izričito regulisane ovim sporazumima, podležu odgovarajućim odredbama Akata Saveza.

3 Tarife za ovu službu utvrđuje ovlašćeni operator porekla, vodeći računa o troškovima i zahtevima tržišta.

Član 38-001 Hibridna pošta

1 Hibridna pošta je elektronski zasnovana poštanska služba gde pošiljalac predaje originalnu poruku bilo u fizičkom ili u elektronskom obliku, koja se zatim obrađuje elektronskim putem i pretvara u pismonosnu pošiljku za fizičko uručenje primaocu. Kada domaće zakonodavstvo to dozvoli, i kada pošiljalac ili primalac tako zahtevaju, ovlašćeni operator koji sprovodi uručenje može pretvoriti originalni primljeni prenos u nefizički oblik (kao što je faks, elektronska pošta ili SMS) ili u više oblika.

1.1 Kada se koristi fizičko uručenje primaocu, informacije se obično prenose elektronskim putem u što je duže mogućem delu procesa, a fizički se reprodukuju u prostorijama što je bliže moguće adresi primaoca.

2 Tarife koje se primenjuju za hibridnu poštu su fiksno određene od strane država članica ili ovlašćenih operatora, uzimajući u obzir troškove i zahteve tržišta.

Član 38-002 Usluge zasnovane na faksimilu

Skala usluga tipa birofaks omogućava prenos tekstova i ilustracija, istovetnih sa originalom, preko faksimila.

Član 38-003 Usluge zasnovane na tekstu

Opseg usluga zasnovanih na tekstu omogućava prenos tekstova i ilustracija proizvedenih pomoću opreme za obradu podataka (PC, mainframe računar).

Član 38-004 Elektronska poštanska sertifikaciona oznaka

1 U odnosima između ovlašćenih operatora koji su se složili oko pružanja ove usluge, elektronska poštanska sertifikaciona oznaka, definisana SPS Tehničkim standardom S43, pruža lanac dokaza, sačuvanih od strane ovlašćenog operatora kao pouzdanog trećeg lica, kojima se dokazuje postojanje elektronskog dešavanja, za određeni sadržaj, određenog datuma i u određeno vreme, koji uključuje jednu ili više identifikovanih strana. Dotični ovlašćeni operatori osiguravaju dalje

pridržavanje SPS Tehničkog standard S43, u skladu sa primenjivim procedurama usvojenim od strane Saveta poštanskih operacija, a po preporuci SPS Odbora za standard.

2 Pružanje usluge elektronske poštanske sertifikacione oznake preko granica uređuje se preko prihvaćenog Pouzdanog modela, definisanog u multilateralnom sporazumu između ovlašćenih operatora koji učestvuju u ovoj usluzi. Ovaj model zasnovan je na činjenici da različiti ovlašćeni operatori pružaoci digitalnih usluga međusobno dokazuju autentičnost kada je reč o prekograničnim transakcijama elektronske poštanske sertifikacione oznake. To moraju učiniti ovlašćeni operatori razmenom relevantnih informacija sa njihovih Digitalnih identiteta elektronskih poštanskih sertifikacionih oznaka (znakovi njihove usluge elektronske poštanske sertifikacione oznake, tj. X509 Digitalni sertifikati).

2.1 Digitalni identitet svakog ovlašćenog operatora čini jedinstveni digitalni identifikator (niz ili simbol) dat od strane pouzdanog trećeg lica koje nedvosmisleno identifikuje ovlašćenog operatora u komunikaciji sa drugim ovlašćenim operatorima i njihovim korisnicima, u svrhe transakcija prekogranične elektronske poštanske sertifikacione oznake.

3 Kako bi se omogućilo ovlašćenim operatorima koji učestvuju da budu u poziciji da pruže uslugu prekogranične elektronske poštanske sertifikacione oznake, oni moraju:

3.1 da dobiju svoj digitalni identitet na osnovu elektronske poštanske sertifikacione oznake od pouzdanog trećeg lica koje je pružalac usluga digitalnog identiteta; i

3.2 da obaveste o tom identitetu druge ovlašćene operatore koji nude uslugu elektronske poštanske sertifikacione oznake, kao i da nakon toga distribuiraju svoj digitalni identitet.

4 Tarife za uslugu elektronske poštanske sertifikacione oznake određuje ovlašćeni operator porekla uzimajući u obzir troškove i zahteve tržišta. Svaki ovlašćeni operator:

4.1 zadržava prihod stvoren njegovom ponudom usluge elektronske poštanske sertifikacione oznake, osim ukoliko se ovlašćeni operatori koji učestvuju ne dogovore o podeli prihoda od usluge elektronske poštanske sertifikacione oznake; i

4.2 pružaju verifikaciju elektronske poštanske sertifikacione oznake, oslobođenu dodatnih troškova, bez obzira na to gde se elektronska poštanska sertifikaciona oznaka primenjuje.

5 Usluga elektronske poštanske sertifikacione oznake između ovlašćenih operatora reguliše se na osnovu multilateralnog sporazuma koji odražava i dopunjuje primenjive odredbe sadržane u ovom Pravilniku.

5.1 Multilateralni sporazum detaljno određuje odredbe potrebne kako bi se pružila usluga elektronske poštanske sertifikacione oznake između država članica. Ovlašćeni operatori koji učestvuju su, zajedničkom saglasnošću, obavezni da poštuju odredbe sadržane u multilateralnom sporazumu.

5.2 Pojediniosti, koje nisu izričito regulisane multilateralnim sporazumom o elektronskoj poštanskoj sertifikacionoj oznaci, podležu odgovarajućim odredbama Akata Saveza.

6 Usluga elektronske poštanske sertifikacione oznake, kad god je moguće, identifikuje se logotipom definisanim u multilateralnom sporazumu navedenom u stavu 5.

Član 38-005 Preporučena elektronska poštanska pošiljka

1 Preporučena elektronska poštanska pošiljka pruža sigurnu i pouzdanu razmenu elektronskih poruka, omogućavajući slanje elektronskih poruka od strane verodostojnog pošiljaoca za isporuku verodostojnom primaocu ili primaocima, zajedno sa dokazom o slanju i dokazom o uručenju.

2 Preporučena elektronska poštanska pošiljka:

2.1 obezbeđuje poverljivost i integritet poruke;

2.2 obezbeđuje autentičnost i neopovrgavanje korisnika i ovlašćenih operatora;

2.3 proizvodi dokaze operacija i svih važnih događaja unutar kompletnog operativnog ciklusa;

2.4 proizvodi obaveštenja da se određena operacija ili događaj desio i šalje ta obaveštenja odgovarajućim stranama; i

2.5 čuva proizvedene dokaze za buduću potvrdu.

3 Ovlašćeni operatori koji obezbeđuju preporučenu elektronsku poštansku poštu evidentiraju se u pouzdani popis ovlašćenog operatora koji vodi i objavljuje SPS, koji deluje kao tačka distribucije pouzdanog popisa ovlašćenog operatora.

4 Troškove korisnika za uslugu preporučene elektronske poštanske pošiljke određuje ovlašćeni operator porekla, uzimajući u obzir troškove i potrebe tržišta.

5 Za obezbeđivanje preporučene elektronske poštanske pošiljke između ovlašćenih operatora, moraju se ustanoviti multilateralni ili bilateralni sporazumi. Operativni dogovori o preporučenoj elektronskoj poštanskoj pošiljci, definisani multilateralnim ili bilateralnim sporazumima, detaljno određuju odredbe potrebne za uslugu preporučene elektronske poštanske pošiljke preko granica, uključujući uslove naknade između ovlašćenih operatora koji učestvuju.

6 Detalji interoperabilnosti povezani sa pružanjem usluge preporučene elektronske poštanske pošiljke zasnovani su na relevantnim SPS standardima.

7 Ovlašćeni operatori mogu odlučiti da identifikuju preporučenu elektronsku poštu pomoću zajedničkih marki, kao i da pruže tu uslugu preko sigurnosne platforme .POST.

Član 38-006 Elektronski poštanski sandučić

1 Elektronski poštanski sandučić omogućava slanje elektronskih poruka od strane merodavnog pošiljaoca, uručenje merodavnom primaocu, kao i pristup, upravljanje i čuvanje elektronskih poruka i informacija od strane merodavnog primaoca.

2 Elektronski poštanski sandučić:

2.1 obezbeđuje autentičnost pošiljaoca i primaoca; i

2.2 omogućava čuvanje elektronskih poruka i informacija.

Član 38-007 Telematske veze. Opšte odredbe

1 Ovlašćeni operatori mogu se složiti oko uspostavljanja telematskih veza između njih, kao i sa drugim partnerima.

2 Dotični ovlašćeni operatori imaju pravo slobodnog izbora dobavljača i tehničke opreme (hardver i softver) kako bi podržali razmenu podataka.

3 U dogovoru sa dobavljačem mrežnih usluga, ovlašćeni operatori se bilateralno slažu o načinu plaćanja ovih usluga.

4 Ovlašćeni operatori nisu finansijski niti pravno odgovorni ukoliko drugi ovlašćeni operator ne izvrši isplatu koju duguje u vezi sa uslugama vezanim za omogućene telematske veze.

Član 38-008 Posebne odredbe koje se tiču telematskih veza

1 Ovlašćeni operatori moraju se pridržavati međunarodno dogovorenih standarda kako bi osigurali kompatibilnost sistema.

2 Međunarodni biro objavljuje, održava i ažurira SPS Tehničke standarde, SPS EDI Standarde za poruke i SPS Liste kodova u korist ovlašćenih operatora.

3 Za razmenu podataka sa drugim ovlašćenim operatorima i spoljnim partnerima, ovlašćeni operatori koriste poruke nastale unutar okvira SPS i objavljene od strane Međunarodnog biroa u SPS EDI Standardima za poruke, gde su takve poruke definisane i pogodne za predviđenu razmenu. Upotreba takvih poruka mora biti u skladu sa odredbama iz člana 17-006. Poruke nastale od strane drugih organizacija takođe se mogu koristiti nakon što ih odobri SPS i budu objavljene u SPS EDI Standardima za poruke.

4 Međunarodni biro redovno objavljuje spisak dostupnih dokumenata i uputstava o telematskim vezama, i čini ih dostupnim na zahtev ovlašćenih operatora koji pružaju telematske usluge.

Član 38-009 Pravila plaćanja za telematske veze

1 Ovlašćeni operatori odlučuju o načinu plaćanja za mrežne usluge sledeći jednu od tri dole navedene procedure:

- 1.1 ovlašćeni operator slanja plaća samo za poruke koje on šalje;
- 1.2 ovlašćeni operator prijema plaća samo za poruke koje on prima;
- 1.3 ovlašćeni operatori slanja i prijema mogu se složiti da podjednako dele troškove poslatih i primljenih poruka.
- 2 Ukoliko dva ovlašćena operatora ne mogu da se dogovore o načinu plaćanja za mrežne usluge, automatski se primenjuje način opisan u 1.1, osim ukoliko se ova dva ovlašćena operatora bilateralno ne slože o alternativnom načinu plaćanja.

Odeljak IX - Završne odredbe

Član 41-001 Stupanje na snagu i važenje Pravilnika

Ovaj pravilnik stupa na snagu 1. jula 2022. godine (sa izuzetkom svih odredbi sadržanih u odeljku VII, „Naknada“ koje stupaju na snagu 1. januara 2022. godine) i ostaje na snazi na neodređeni period.

II deo - Pravilnik o pismonosnim pošiljkama

Odeljak I - Zajednička pravila koja se primenjuju u međunarodnom poštanskom saobraćaju

Član 11-101 Razmena zaključaka sa vojnim jedinicama

1 Posredni ovlašćeni operatori moraju, što je pre moguće, biti obavešteni o uspostavljanju razmene zatvorenih zaključaka pomenutih u članu 11 Konvencije.

2 Adresa tih zaključaka glasi:

Od pošte.....

Za { (nacionalnost) pomorske (ili vazdušne) jedinice (oznaka jedinice) u } (Država)
(nacionalnost) brod (naziv broda) u

ili

Od (nacionalnost) pomorske (ili vazdušne) jedinice (oznaka jedinice) u } (Država)

Od (nacionalnost) brod (naziv broda) u

Za poštu

ili

Od (nacionalnost) pomorske (ili vazdušne) jedinice (oznaka jedinice) u } (Država) Od
(nacionalnost) brod (naziv broda) u

Za { (nacionalnost) pomorske (ili vazdušne) jedinice (oznaka jedinice) u } (Država)
(nacionalnost) brod (naziv broda) u

3 Dotični zaključci prosleđuju se najbržom linijom (vazdušno ili površinski), u skladu sa oznakom napisanom na adresi, kao i pod istim uslovima koji važe i za razmenu zaključaka između poštanskih službi.

4 Kapetan poštanskog broda koji prevozi zaključke za pomorsku jedinicu ili ratni brod drži ih na raspolaganju komandantu pomorske jedinice ili odredišnog broda, ukoliko on zatraži isporuku en route.

5 Ukoliko brodovi nisu na mestu odredišta kada je trebalo da zaključci adresirani na ta odredišta stignu tamo, zaključci se mogu zadržati u pošti dok ih ne pokupi primalac ili dok se ne preusmere na drugo mesto. Nadoslanje može zatražiti ovlašćeni operator porekla, komandant pomorske jedinice ili odredišnog broda, ili konzul iste nacionalnosti.

6 Ovi zaključci označeni sa „Aux soins du Consul d'...” (Na adresu konzula.....) isporučuju se naznačenom konzulatu. Na zahtev konzula, oni se mogu naknadno vratiti u poštansku službu i preusmeriti na mesto porekla ili na drugu adresu.

7 Smatra se da su zaključci adresovani na ratni brod u tranzitu do trenutka uručjenja komandantu broda, čak iako su prethodno bili adresovani na adresu pošte ili na konzula ovlašćenog da deluje kao otpremnik. Neće se, dakle smatrati da su stigli na odredišnu adresu ukoliko nisu uručeni dotičnom ratnom brodu.

8 Na osnovu sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora, gore pomenuta procedura se takođe primenjuje, ukoliko je potrebno, na zaključke razmenjene sa vojnim jedinicama stavljenim na raspolaganje Ujedinjenim nacijama, kao i sa vojnim avionima.

Član 15-101 Posebne poštarine

1 Od primaoca malog paketa, čija je masa ispod 500 grama, ne može se naplatiti nikakva poštarina za uručjenje. Ako se za male pakete preko 500 grama naplaćuje poštarina za uručjenje u unutrašnjem saobraćaju, ista poštarina može da se naplati za male pakete poreklom iz inostranstva.

2 Ovlašćeni operatori su ovlašćeni da naplaćuju, u dole navedenim slučajevima, iste poštarine kao u unutrašnjem saobraćaju.

2.1 Poštarina za predaju pošiljke u poslednjem času, koja se naplaćuje od pošiljaoca.

- 2.2 Poštarina za predaju pošiljke van redovnog radnog vremena šaltera, koja se naplaćuje od pošiljaoca.
- 2.3 Poštarina za preuzimanje pošiljaka u stanu pošiljaoca, koja se naplaćuje od tog pošiljaoca.
- 2.4 Poštarina za isporuku van redovnog radnog vremena šaltera, koja se naplaćuje od primaoca.
- 2.5 Poštarina za poste restante, koja se naplaćuje od primaoca.
- 2.6 Ležarina za svaku pismonosnu pošiljku preko 500 grama, koju primalac nije preuzeo u propisanom roku. Ova se poštarina ne primenjuje se na sekogram.
- 2.7 Poštarina za povlačenje pismonosnih pošiljaka van redovnog radnog vremena šaltera.
- 3 Ovlašćeni operatori koji su spremni da snose rizik nastao usled više sile ovlašćeni su da naplate poštarinu za pokrivanje rizika od više sile, čiji je referentni iznos 0,13 DTS za svaku preporučenu pošiljku.

Član 15-102 Uslovi za primenu poštarina

- 1 Ovlašćeni operatori država članica koji zbog domaćeg sistema nisu u mogućnosti da usvoje metričko-decimalni sistem mase, mogu koristiti odgovarajuće ekvivalente njihovog domaćeg sistema.
- 2 Za sve kategorije pismonosnih pošiljaka, poslednji u određivanju težine ne premašuje maksimalni iznos težine iskazan u članu 17-103.
- 3 Države članice ili ovlašćeni operatori koji su ukinuli dopisnice, tiskovinu ili male pakete kao posebne kategorije pošiljaka u njihovoj domaćoj službi mogu to isto uraditi i vezano za pošiljke namenjene za inostranstvo.

4 Poštarine koje važe za prioritetne pismonosne pošiljke uključuju sve dodatne troškove brzog prenosa.

5 Ovlašćeni operatori koji primenjuju sistem zasnovan na sadržini pismonosnih pošiljaka ovlašćeni su da:

5.1 naplaćuju dodatne troškove vazdušnog prevoza za pismonosne pošiljke;

5.2 naplaćuju poštarinu za površinske pošiljke poslate avionom (S.A.L.) sa smanjenim dodatnim troškovima koji su niži od onih koje naplaćuju za avionske pošiljke;

5.3 odrede kombinovanu poštarinu za plaćanje avionskih pošiljaka i površinskih pošiljaka prevezenih avionom (S.A.L.), uzimajući u obzir troškove poštanskih usluga i troškove vazdušnog prevoza.

6 Dodatna poštarina povezana je sa troškovima vazdušnog prevoza i jednaka je najmanje na čitavoj teritoriji svake određene države bez obzira na to koja se linija koristi; pri obračunavanju troškova vazdušnog prevoza za pismonosne avionske pošiljke, ovlašćeni operatori uzimaju u obzir masu svih obrazaca koji se javno upotrebljavaju i koji se mogu priložiti uz pošiljku.

7 Ovlašćeni operator porekla može odobriti, za pismonosne pošiljke koje sadrže:

7.1 novine i časopise izdate u njegovoj zemlji, sniženje koje ne može preći 50 posto tarife koja bi se primenjivala na korišćenu vrstu pošiljaka;

7.2 knjige i brošure, muzičke partiture i geografske karte koje ne sadrže nikakav oglašni reklamni sadržaj, osim onih koje se nalaze na omotu ili na koricama ovih predmeta, isto sniženje kao što je predviđeno pod 7.1.

8 Ovlašćeni operatori imaju pravo da ograniče sniženje predviđeno pod 7 na novine i časopise koji ispunjavaju uslove za prenos po tarifi za novine, navedene u domaćem zakonodavstvu. Ovo sniženje se ne odnosi na komercijalnu tiskovinu, kao što su katalogi, prospekti, cenovnici itd., bez obzira koliko redovno se izdaju. Isto se primenjuje i na reklame štampane na papiru i dodate uz novine i časopise. Ovo sniženje nije, međutim, moguće u slučaju odvojenih reklamnih priloga koji se smatraju sastavnim delom novina ili časopisa.

9 Ovlašćeni operator porekla može da primeni na nestandardizovane pošiljke različite poštarine od onih koje primenjuje na standardizovane pošiljke definisane u članu 17-111.

10 Sniženje poštarina u skladu sa stavom 7. takođe se primenjuje na pošiljke prenete vazdušnim putem, ali se sniženje poštarine ne odobrava na deo poštarine namenjene pokrivanju troškova takvog prevoza.

Član 17-101 Osnovne usluge

1 Svaki ovlašćeni operator slobodan je da bira sistem zasnovan na brzini prenosa pošiljaka ili zasnovan na sadržini pošiljaka, koji primenjuje na svoj odlazni saobraćaj.

2 U klasifikacionom sistemu zasnovanom na brzini prenosa pošiljaka pismonosne pošiljke podeljene su na:

2.1 prioritetne pošiljke, tj. pošiljke koje se prevoze najbržim putem (vazdušno ili površinski) prioritetno;

2.2 neprioritetne pošiljke, tj. pošiljke za koje je pošiljalac odabrao nižu tarifu, što podrazumeva duži rok za uručenje.

3 U klasifikacionom sistemu zasnovanom na sadržini, pismonosne pošiljke dele se na dokumenta ili robu.

4 Svaki ovlašćeni operator može da prima prioritetna pisma i avionske pošiljke, sačinjene od prikladno savijenog i sa svih strana zalepljenog jednog lista hartije. Ove pošiljke se nazivaju "aerogrami". „Aerogrami“ se smatraju sličnim avionskim pismima u klasifikacionom sistemu na osnovu sadržine.

Član 17-102 Klasifikacija pismonosnih pošiljaka na osnovu njihovog formata i sadržaja

1 Ovlašćeni operatori u ciljanom sistemu terminalnih troškova razmene zaključaka preko praga primenjuju klasifikacioni sistem zasnovan na formatu za njihov odlazni saobraćaj, naročito u pogledu sačinjavanja zaključaka. Relevantni uslovi navedeni su u članu 17-116.

2 U klasifikacionom sistemu zasnovanom na formatima, pismonosne pošiljke iz člana 17-101 mogu se dodatno podeliti na:

2.1 mala pisma (P), koja sadrže isključivo dokumenta, kao u članu 17-101 i 17-105;

2.2 velika pisma (G), koja sadrže isključivo dokumenta, kao u članu 17-101 i 17-105;

2.3 glomazna pisma (format E), koja sadrže isključivo dokumenta, tj. pošiljke koje nisu klasifikovane ni kao mala ni kao velika pisma, sa fizičkim specifikacijama navedenim u članu 17 SPS Konvencije, kao i u članu 17-103 i 17-104;

2.4 mali paketi (format E), koji sadrže robu, sa fizičkim specifikacijama navedenim u članu 17 SPS Konvencije, kao i u članu 17-103 i 17-104.

Član 17-103 Pojediniosti koje se odnose na ograničenja mase

1 Prioritetne i neprioritetne pošiljke mogu imati masu do 5 kilograma:

1.1 U odnosu između ovlašćenih operatora u slučaju kada oba operatora primaju takve pošiljke od svojih korisnika.

1.2 Za pošiljke koje sadrže knjige i brošure, ovlašćeni operator porekla ima mogućnost primanja takvih pošiljaka.

2 Kod sistema zasnovanog na sadržini:

2.1 Pisma i mali paketi mogu imati masu do 5 kilograma u odnosima između ovlašćenih operatora u slučaju kada oba operatora primaju takve pošiljke od svojih korisnika.

2.2 Tiskovina može imati masu do 5 kilograma, ovlašćeni operator porekla ima mogućnost primanja takvih pošiljaka.

3 Ograničenje mase pošiljaka koje sadrže knjige ili brošure može se podići na 10 kilograma sporazumom između dotičnih ovlašćenih operatora.

4 Pošiljke poslate poštanskom službom kao što je pomenuto u članu 16.1 Konvencije i članu 16-001 ne podležu ograničenju mase navedenom u članu 17 Konvencije i pod 1 i 2. Međutim, one ne smeju prelaziti maksimalnu masu od 30 kilograma po vreći.

5 Ovlašćeni operatori mogu primeniti na pismonosne pošiljke predate u njihovoj zemlji maksimalno ograničenje mase dato za predmete iste vrste u njihovoj domaćoj službi pod uslovom da takve pošiljke ne prelaze granicu mase pomenutu u članu 17 Konvencije i u gore navedenom stavu 1 i 2.

Član 17-104 Ograničenja veličine

1 Ograničenja veličine pošiljaka, osim dopisnica i aerograma, data su u nastavku:

1.1 maksimalne: dužina, širina i dubina kombinovano: 900 mm, ali najveća dimenzije ne sme da prelazi 600 mm, uz toleranciju do 2 mm; u obliku rolne: dužina plus dva puta prečnik: 1,040 mm, ali najveća dimenzija ne sme da prelazi 900 mm, uz toleranciju do 2 mm;

1.2 minimalne: površinsko merenje ne manje od 90 x 140 mm, uz toleranciju do 2 mm; u obliku rolne: dužina plus dva puta prečnik: 170 mm, ali najveća dimenzija ne sme da bude manja od 100 mm.

2 Ograničenja veličine dopisnica su sledeća:

2.1 maksimalno: 120 x 235 mm, uz toleranciju do 2 mm, pod uslovom da su dovoljno čvrste da izdrže obradu bez teškoća;

2.2 minimalno: 90 x 140 mm, uz toleranciju do 2 mm. Dužina mora biti makar jednaka širini pomnoženoj sa $\sqrt{2}$ (približna vrednost 1,4).

3 Ograničenja veličine aerograma su sledeća:

3.1 maksimalno: 110 x 220 mm, uz toleranciju do 2 mm;

3.2 minimalno: 90 x 140 mm, uz toleranciju do 2 mm. Dužina mora biti makar jednaka širini pomnoženoj sa $\sqrt{2}$ (približna vrednost 1,4).

4 Ograničenja u veličini malih paketa su sledeća:

4.1 maksimalne: dužina, širina i dubina kombinovano: 900 mm, ali najveća dimenzije ne sme da prelazi 600 mm, uz toleranciju do 2 mm; u obliku rolne: dužina plus dva puta prečnik: 1,040 mm, ali najveća dimenzija ne sme da prelazi 900 mm, uz toleranciju do 2 mm;

4.2 minimalne: 105 x 148 mm, uz toleranciju do 2 mm;

5 Ograničenja u veličini ovih pošiljaka ne primenjuju se na pošiljke poštanske službe, kao što se navodi u članu 16.1 Konvencije i članu 16-001.

Član 17-105 Ograničenja veličine i mase za mala pisma (P) i velika pisma (G)

1 U slučaju klasifikacije pošiljaka na osnovu njihovog formata, ograničenja u veličini i masi za mala pisma (P) su sledeća:

1.1 minimalne dimenzije: 90 x 140 mm;

1.2 maksimalne dimenzije: 165 x 245 mm;

1.3 maksimalna masa: 100 g;

1.4 maksimalna debljina: 5 mm.

2 U slučaju klasifikacije pošiljaka na osnovu njihovog formata, za pošiljke koje nisu formata malih pisama (P), ograničenja u veličini i masi za velika pisma (G) su sledeća:

2.1 minimalne dimenzije: 90 x 140 mm;

2.2 maksimalne dimenzije: 305 x 381 mm;

2.3 maksimalna masa: 500 g;

2.4 maksimalna debljina: 20 mm

3 U operativne svrhe, kao i u svrhe obračuna i uzorkovanja, primenjuje se sledeće pravilo:

3.1 Ukoliko pošiljka prelazi ograničenja u formatu po jednom ili više kriterijuma (dužina, širina, debljina i masa), klasifikuje se kao pošiljka sledećeg najvećeg formata, pod uslovom da se uklapa u dimenzije tog formata.

Član 17-106 Uslovi prihvatanja pošiljaka. Oprema. Pakovanje

1 Pošiljke moraju biti bezbedno opremljene i to na način da ne postoji rizik da se druge pošiljke zaglave sa njima. Pakovanje se mora prilagoditi obliku i prirodi pošiljke, kao i uslovima transporta. U slučaju pisama i malih paketa, mora se osigurati integritet sadržine tokom transporta. Svaka pošiljka mora se opremiti na takav način da ne utiče na zdravlje službenika. Oprema sprečava svaku opasnost ukoliko pošiljka sadrži predmete takve vrste koji mogu povrediti službenike zadužene za rukovanje njima, ili oštetiti zemljište, druge pošiljke ili poštansku opremu. Metalne spojnice koje se koriste za zatvaranje pošiljaka ne smeju imati oštre ivice niti smeju da ometaju izvršenje poštanske službe.

1.1 Ovlašćeni operatori mogu se složiti da razmenjuju glomazne pošiljke, koje nisu bile upakovane ili umotane. Ovlašćeni operator otpreme i ovlašćeni operator odredišta određuju, putem međusobnog dogovora, uslove slanja takvih pošiljaka.

2 Identifikaciona oznaka SPS, definisana u SPS Tehničkim standardima S18 može se primeniti na pismonosne pošiljke kako bi se olakšala obrada zaključaka i u državama porekla i u državama odredišta, kao i da bi se pomogla razmena obrađenih informacija između uključenih ovlašćenih operatora. Identifikaciona oznaka se primenjuje, na osnovu ovlašćenja ovlašćenog operatora, u skladu sa specifikacijama usvojenim od strane Saveta za poštansku eksploataciju i odredbama SPS Tehničkih standarda S18 i S19. Kako bi se povećala čitkost identifikacione oznake, ovlašćeni operatori:

2.1 mogu kodirati informacije u polju R1, kao što je definisano Tehničkim standardima S19, jedino u skladu sa tehničkim odredbama Tehničkih standarda S18 i S19;

2.2 se podstiču da ne savetuju upotrebu polja R1 u svrhe koje mogu da ometaju, ili da budu ometane, njihovu predviđenu namenu kodiranja identifikacione oznake.

3 Ovlašćeni operatori izričito preporučuju svojim korisnicima da poštuju sledeća pravila:

3.1 Najmanje desna polovina adresne strane mora biti rezervisana za adresu primaoca i poštanske marke, oznake i otiske frankovanja ili za oznake umesto njih. Te oznake će se nalaziti, što je više moguće, u gornjem desnom uglu. Na ovlašćenom operatoru porekla je da tretira pošiljke čije plaćanje se ne podudara sa ovim uslovom na osnovu njegovog domaćeg zakonodavstva.

3.2 Adresa primaoca piše se po dužini na pošiljci, a ukoliko je pošiljka koverta, na ravnoj praznoj strani na kojoj se ne nalazi preklop za zatvaranje. Adresa se može nalaziti na preklopu za zatvaranje na koverti ukoliko ovlašćeni operator odredišta prihvata da je koristi kao glomaznu poštu. Za pošiljke koje premašuju ograničenja u veličini određena za standardizovane pošiljke koje se svrstavaju u mala pisma (P) kao što je definisano članom 17-111.1, adresa se može napisati paralelno sa širinom pošiljke.

3.3 Adresa primaoca i ime moraju se ispisati na precizan i potpun način. Moraju se napisati veoma čitko, latiničnim slovima i arapskim ciframa. Ukoliko se u odredišnoj državi upotrebljavaju drugačija slova i brojevi, preporučuje se da adresa bude ispisana i tim slovima i brojevima. Naziv mesta odredišta i naziv odredišne države pišu se velikim slovima zajedno sa ispravnim poštanskim brojem ili brojem zone uručenja, ili brojem poštanskog sandučića, ukoliko ga ima. Naziv odredišne države trebalo bi napisati na jeziku države porekla. Kako bi se izbegle teškoće u tranzitnim državama, poželjno je da naziv odredišne države bude dodat i na međunarodno poznatom jeziku. Ovlašćeni operatori mogu preporučiti da, na pošiljkama adresiranim na države gde je preporučeno mesto poštanskog broja ispred naziva odredišne lokacije, se poštanski broj unese ispred putem EN ISO 3166-1 Alpa 2 koda države posle kog se stavlja crtica. To ni na koji način umanjuje potrebu da naziv odredišne države bude ispisan u celosti.

3.4 Koverta mora biti napravljena od materijala koji se može mehanički obraditi.

3.5 Kako bi se olakšalo automatsko čitanje, adresa primaoca piše se u kompaktnom obliku, bez ostavljanja prostora između slova u rečima, kao i bez prazne linije između linije na kojoj se nalazi mesto odredišta i ostalih elemenata adrese. Mesto i država odredišta, kao i poštanski broj, ukoliko ga ima, ne podvlače se.

Primer: Gospodin

Pierre Noir
Rue du Midi 26
1009 PULLY
ŠVAJCARSKA

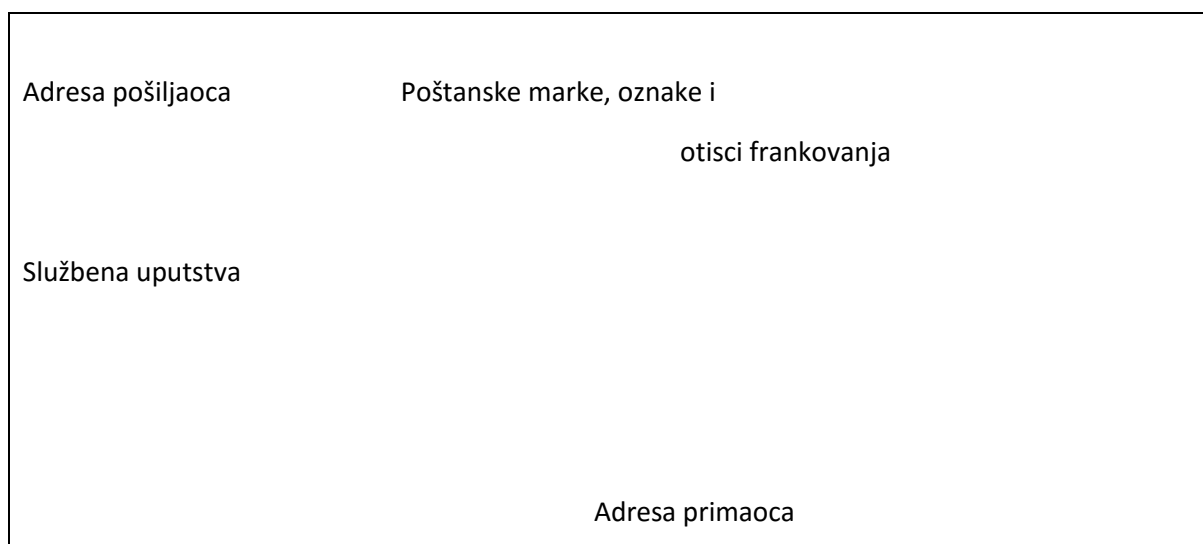
3.6 **Ime i adresa** pošiljaoca se takođe nalaze na pošiljci, zajedno sa poštanskim brojem ili brojem zone uručenja, ukoliko postoji. Kada se ti podaci nađu na adresnoj strani koverte, te oznake se stavljaju u gornji levi ugao i moraju biti dovoljno odvojene od adrese i **imena** primaoca, kako bi se izbegao nesporazum.

3.7 Adrese pošiljaoca i primaoca prikazuju se na odgovarajući način unutar pošiljke i po mogućstvu na sadržini. To se posebno odnosi na nezapečaćene pošiljke.

3.8 Od korisnika koji predaju glomazne pošiljke istog oblika i mase se može zahtevati da ih objedine poštanskim brojem ili brojem zone uručenja, kako bi bile obrađene što je brže moguće u državi odredišta. Ovlašćeni operator odredišta može zahtevati ovaj stepen sortiranja na osnovu dogovora sa ovlašćenim operatorom porekla.

4 Osim ukoliko nije drugačije predviđeno ovim Odredbama, službena uputstva i nazivnice stavljaju se na adresnu stranu pošiljke. Oni se moraju nalaziti što je dalje moguće u gornjem levom uglu, ispod imena i adrese pošiljaoca, tamo gde su oni dati. Službena uputstva pišu se na francuskom ili na nekom drugom jeziku opšte poznatom u državi odredišta. Takođe može biti dostavljen i prevod uputstava na jezik države porekla.

Primer:



5 Nepoštanske marke ili druge oznake, kao i dizajn, koji je lako moguće zameniti sa poštanskim markama i uslužnim oznakama, ne pričvršćuju se niti se štampaju na adresnoj strani. To se takođe odnosi i na otiske maraka za koje bi se greškom moglo smatrati da su otisci frankovanja.

6 U svim slučajevima kada je pošiljka ispod omota, adresa primaoca piše se na omotu.

7 Koverta na čijim se kovertama nalaze obojene trake rezervisane su isključivo za avionske pošiljke.

8 Adresa kod pošiljaka poslatih post restante sadrži ime primaoca, grad, državu odredišta i, ukoliko je moguće, poštu u kojoj se pošiljka podiže. Oznaka „Post restante“ se nalazi na adresnoj strani, napisana podebljanim slovima. Upotreba inicijala, cifara, samo imena (bez prezimena), fiktivnih imena ili kodnih oznaka bilo koje vrste nije dozvoljena na ovim pošiljkama.

Primer: Gospođica

Louise Bertholet

Poste restante

1211 GENEVA 13

ŠVAJCARSKA

9 U slučaju tiskovine, nakon imena primaoca može stajati oznaka „ili osoba koja tu stanuje“, na francuskom ili na jeziku prihvaćenom u odredišnoj državi.

Primer: Gospodin

Pierre Sansonnens

ili osoba koja tu stanuje

Rue Pinet 10

1001 LAUSANNE

ŠVAJCARSKA

10 Koverat ili omot moraju sadržati adresu samo jednog pošiljaoca, kao i adresu jednog primaoca. U slučaju predaje glomazne pošte, adresa pošiljaoca mora biti vidljiva na spoljnom delu pošiljke, i mora se locirati u državi koja predaje pošiljku.

11 Neće se primati pošiljke čija je čitava adresna strana, ili njen deo, obeležena sa nekoliko delova namenjenih dodatnim adresama.

Član 17-107 Posebne odredbe koje se primenjuju na sve kategorije pošiljaka

1 Prioritetne/neprioritetne pošiljke i pisma

1.1 U skladu sa odredbama povezanim sa standardizovanim pošiljkama i pakovanjem pošiljaka, ne postavljaju se nikakvi uslovi u vezi formiranja ili zatvaranja prioriternih/neprioriternih pošiljaka ili u vezi pisama. Međutim, takve pošiljke u kovertama moraju biti pravougaonog oblika kako bi se osiguralo da ne prouzrokuju teškoće tokom rukovanja. Pošiljke koje su po sastavu, ali ne i po obliku, iste kao dopisnice takođe se stavljaju u pravougaone koverta. Koverta moraju biti svetlih boja. Preporučuje se da reč „Prioritet“ ili „Pismo“ bude dodata na adresnoj strani pošiljaka koje se, zbog svoje veličine ili opreme mogu zameniti pošiljkama frankiranim po smanjenoj stopi.

2 Aerogrami

2.1 Aerogrami moraju biti pravougaonog oblika i napravljeni tako da ne ometaju rukovanje zaključcima.

2.2 Prednji deo aerograma rezervisan je za adresu, službene napomene ili napomene o frankiranju, ili nazivnice. Takođe mora postojati štampana oznaka „Aerogram“, kao i ekvivalentna oznaka na jeziku države porekla. Aerogram ne sadrži nikakav omotač. Može biti preporučena pošiljka ukoliko odredbe države porekla to dozvoljavaju.

2.3 Svaka država članica ili ovlašćeni operator određuje, unutar granica definisanih u članu 17-004.3 uslove izdavanja, pravljenja i prodaje aerograma.

3 Dopisnice

3.1 Dopisnice su pravougaonog oblika, napravljene od kartona ili papira dovoljno čvrstog kako se ne bi otežalo rukovanje zaključcima. Dopisnice nemaju izbočene delove i moraju biti u skladu sa uslovima postavljenim od strane države članice ili ovlašćenog operatora porekla.

3.2 Dopisnice na prednjoj strani imaju natpis „Carte postale" (Dopisnica) na francuskom ili ekvivalent tog natpisa na drugom jeziku. Ovaj natpis nije obavezan za razglednice.

3.3 Dopisnice se šalju u otvorenom formatu, to jest, bez koverta ili omota.

3.4 Najmanje polovina desne prednje strane rezervisana je za adresu primaoca, za frankiranje i za službena uputstva ili nazivnice. Pošiljalac može koristiti poledinu ili levu polovinu prednje strane.

3.5 Dopisnice koje nisu u skladu sa odredbama za tu kategoriju tretiraju se kao pisma, izuzev kada nepravilnost potiče isključivo zbog prikazivanja frankiranja na poledini. Takve dopisnice smatraju se nefrankiranim i tretiraju se u skladu s tim.

4 Tiskovina

4.1 Reprodukције na papiru, kartonu ili drugim materijalima obično upotrebljavanim u štampanju, urađene u nekoliko identičnih kopija u procesu odobrenom od strane države članice ili ovlašćenog operatora porekla, mogu se slati kao tiskovina. Tiskovina koja nije u skladu sa ovom definicijom takođe može biti primljena u međunarodnu službu ukoliko je primljena u **domaćoj** službi države porekla.

4.2 Tiskovina nosi na adresnoj strani, što je više moguće u gornjem levom uglu, ispod imena i adrese pošiljaoca, ukoliko su dati, podebljanu oznaku „Imprimé" ili „Imprimé à taxe réduite" prema potrebi, ili ekvivalente tih oznaka na jeziku koji je poznat u državi odredišta. Ove oznake predstavljaju indikaciju da pošiljka sadrži isključivo tiskovinu.

4.3 Tiskovina koja ispunjava i opšte uslove koji se primenjuju na tiskovinu, i one koji se primenjuju na dopisnice prima se u otvorenom formatu po stopi za tiskovinu, čak iako nosi natpis „Carte postale" (Dopisnica), ili ekvivalentan natpis na bilo kom jeziku.

4.4 Više tiskovina može biti poslato zajedno u jednoj pošiljci pod uslovom da na njoj nema imena i adresa različitih primaoca. Ovlašćeni operatori porekla mogu ograničiti tiskovinu poslatu na ovaj način na onu koja vodi poreklo od jednog istog pošiljaoca.

4.5 Dozvoljeno je kovertirati svu tiskovinu u karton, kovertu ili omot koji nosi odštampanu adresu pošiljaoca pošiljke ili njegovog agenta u državi predaje ili odredišta originalne pošiljke; kovertiranje može biti frankirano za vraćanje pomoću poštanskih maraka ili otisaka poštanskog frankiranja države odredišta originalne pošiljke.

4.6 Ovlašćeni operator porekla može odobriti primedbe ili kovertiranje na osnovu svog domaćeg zakonodavstva.

4.7 Tiskovina se sačinjava na takav način da njena sadržina bude dovoljno zaštićena prilikom dozvoljene brze i lake provere. Uslove određuje država članica ili ovlašćeni operator porekla.

4.8 Ovlašćeni operatori mogu odobriti zatvaranje glomazne tiskovine, izdajući u tu svrhu dozvolu korisnicima koji za to podnesu zahtev. U takvim slučajevima, broj dozvole prikazuje se ispod oznake „Imprimé”(Tiskovina) ili „Imprimé à taxe réduite" (Tiskovina po sniženoj stopi).

4.9 Alternativno, ovlašćeni operatori porekla mogu da dozvole zatvaranje sve tiskovine bez odobrenja ukoliko u njihovoj **domaćoj** usluzi nisu potrebni nikakvi posebni uslovi za zatvaranje.

4.10 Tiskovina se može upakovati u zatvoreni plastični omot, providan ili neprovidan, pod uslovima određenim od strane države članice ili ovlašćenog operatora porekla.

5 Pošiljke za slepa lica

5.1 Pošiljke za slepa lica obuhvataju pisma pisana pismom koje se koristi od strane slepih lica, predata nezapečaćena, kao i ploče koje nose pisane znakove koje koriste slepa lica, detaljnije objašnjeno u nastavku:

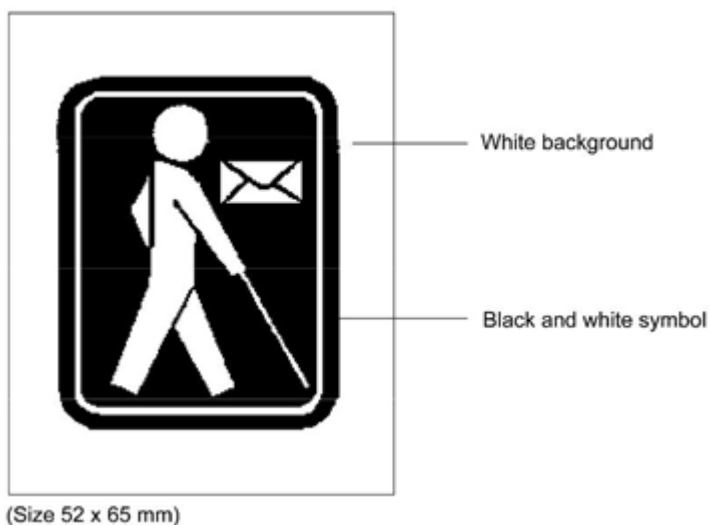
5.1.1 prepisku, literaturu u bilo kom obliku, uključujući zvučne zapise, pod uslovom da su poslani za ili od strane organizacije za slepa lica ili se šalje za ili od strane slepog lica.

5.1.2 opremu ili materijal svake vrste napravljen ili prilagođen kao pomoć slepim licima u prevazilaženju problema slepila, uključujući pošiljke kao što su specijalno prilagođeni kompaktni diskovi, oprema za Brajevu azbuku, Brajevi ručni satovi, beli štampovi i oprema za snimanje, pod uslovom da su poslani za ili od strane organizacije za slepa lica ili su poslani za ili od strane slepog lica.

5.2 Ovlašćenim operatorima porekla dozvoljeno je da prime kao pošiljke za slepa lica pošiljke koje se kao takve primaju u njihovoj **domaćoj** službi.

5.3 Pošiljke za slepa lica sačinjavaju se na takav način da njihova sadržina bude dovoljno zaštićena prilikom dozvoljene brze i lake provere.

5.4 Ovlašćeni operatori zahtevaju da njihovi korisnici označe svoje pošiljke za slepa lica, na strani sa adresom primaoca, jasno vidljivom belom oznakom sa sledećim simbolom:



_____ Bela pozadina

_____ Beli i crni simbol

(Veličina 52 x 65 mm)

6 Mali paketi

6.1 Mali paketi nose na adresnoj strani, podebljanim slovima, u što je moguće više levom gornjem uglu, po mogućstvu ispod imena i adrese pošiljaoca, oznaku „petit paquet" (mali paket) ili ekvivalent te oznake na jeziku poznatom u državi odredišta. Navođenje adrese pošiljaoca na spoljnoj strani pošiljke je obavezno.

6.2 Takođe je dozvoljeno zatvaranje bilo kog drugog dokumenta koji ima karakter trenutne i lične prepiske. Međutim, takvi dokumenti ne mogu se adresirati na primaoca niti mogu voditi poreklo od pošiljaoca, osim u slučaju malih paketa. Takođe, takvo zatvaranje mora biti odobreno od strane državnih odredaba dotične države članice. Ovlašćeni operator porekla odlučuje da li zatvoreni dokument ili više njih ispunjavaju ove uslove. On određuje i druge uslove koji mogu biti odgovarajući u vezi sa odobrenim zatvaranjem.

6.3 Nikakvi posebni uslovi za zatvaranje nisu neophodni za male pakete; pošiljke određene kao takve mogu se otvoriti radi provjere njihove sadržine.

6.4 Ovlašćeni operatori **primenjuju** jedinstveni bar-kod identifikator u skladu sa SPS Tehničkim standardom S10 za male pakete **koji sadrže robu** kako bi se obezbedilo pružanje prekograničnih carinskih elektronskih najavnih podataka u skladu sa SPS EDI standardom za razmenu poruka (ITMATT V1). Međutim, prisustvo takvog identifikatora ne podrazumeva pružanje usluge potvrde uručenja. Identifikator se pojavljuje na prednjoj strani pošiljke i ne sme zaklanjati ostale službene oznake ili informacije o adresi.

7 M vreće

7.1 Drugi određeni predmeti takođe se mogu primiti u M vrećama, pod uslovom da su sledeći uslovi za ulazak ispunjeni:

7.1.1 predmeti (diskovi, trake i kasete; komercijalni uzorci poslani od strane proizvođača i distributera; ili drugi komercijalni predmeti koji ne podležu carini, ili informacioni materijali koji nisu predmet preprodaje) pričvršćuju se ili se na neki drugi način kombinuju sa pratećom tiskovinom;

7.1.2 predmeti povezani isključivo sa tiskovinom sa kojom su zajedno poslani;

7.1.3 masa svake pošiljke koja sadrži predmete u kombinaciji sa tiskovinom ne prelazi dva kilograma;

7.1.4 uz M vreće prilažu se obrasci carinske deklaracije CN 22 ili CN 23 izrađeni od strane pošiljaoca u skladu sa odredbama određenim u članu 20-001.2.9.

7.2 Adresa primaoca nalazi se na svakom paketu sa tiskovinom, unutar specijalne vreće, koji je poslat primaocu na istu adresu.

7.3 Svaka M vreća obeležena je pravougaonom oznakom sa adresom, koju obezbeđuje pošiljalac, a na kojoj se nalaze informacije koje se tiču primaoca. Oznaka sa adresom mora biti napravljena od dovoljno čvrstog platna, jakog kartona, plastike, pergamenta ili papira zalepljenog za drvo, a na kom se nalazi mali otvor. Ona ne sme biti manja od 90 x 140 mm, uz toleranciju do 2 mm.

7.4 Ukupni iznos frankiranja M vreća mora biti prikazan na adresnici koja se nalazi na vreći.

7.5 Uz saglasnost ovlašćenog operatora odredišta, paketi sa tiskovinom mogu se primiti kao M vreće i kada nisu upakovani u vreće. Takvi paketi moraju biti jasno označeni slovom M blizu adrese primaoca. Priroda sadržine mora biti naznačena direktno na pošiljci (CN 22/CN 23).

7.6 Ovlašćeni operatori mogu primeniti na M vreće jedinstveni bar-kod identifikator u skladu sa SPS Tehničkim standardom S 10 kako bi omogućili pružanje prekograničnog carinskog predobaveštenja u skladu sa SPS standardom za razmenu poruka M33 (ITMATT V1). Međutim, prisustvo takvog identifikatora ne podrazumeva pružanje usluge potvrde uručenja. Identifikator se pojavljuje na prednjoj strani pošiljke i ne sme zaklanjati ostale službene oznake ili informacije o adresi.

7.7 U skladu sa članom 08-002, ovlašćeni operatori prikupljaju i razmenjuju elektronske najavne podatke. Podaci odražavaju informacije dokumentovane na odgovarajućem obrascu carinske deklaracije SPS i u skladu su sa SPS EDI standardom za razmenu poruka M33 (ITMATT V1).

8 Pošiljke u velikom broju

8.1 Pošiljke u velikom broju temelje se na:

8.1.1 prijemu, u istom zaključku, ili u jednom danu u slučaju kada se nekoliko zaključaka sačini po danu, 1,500 i više pošiljaka predatih od strane istog pošiljaoca;

8.1.2 prijem, u periodu od dve nedelje, 5,000 ili više pošiljaka predatih od istog pošiljaoca.

8.1.3 prijem iz zemlje, u periodu od četiri nedelje, pošiljaka čija se ukupna težina sastoji od najmanje 90% glomaznih (E) ili malog paketa (E) pismonosnih pošiljaka, pod uslovom da je ukupna masa primljene pošte povećana za više od 50% u poređenju sa iste četiri nedelje prethodne godine.

8.2 Pod uslovima iz 8.1.1 i 8.1.2, pošiljaocem pošiljaka u velikom broju smatra se lice ili organizacija koja je zaista i predala te pošiljke. Što se tiče 8.1.3, pošiljalac pošiljaka u velikom broju smatra se ovlašćeni operator.

8.3 Po potrebi, u smislu 8.1.1 i 8.1.2, pošiljalac može biti identifikovan pomoću bilo koje zajedničke karakteristike pošiljaka, ili naznaka navedenih na pošiljkama (na primer, povratna adresa, ime, oznaka ili pečat pošiljaoca, broj poštanske autorizacije, itd.).

Član 17-108 Obeležavanje prioriteta ili načina transporta

1 U nedostatku posebnog sporazuma između država članica dotičnih ovlašćenih operatora, pošiljke koje se tretiraju kao prioritetne ili avionske pošiljke u državama tranzita i odredišta imaju posebnu plavu oznaku ili otisak pečata iste ili crne boje, ukoliko odredbe ovlašćenog operatora otpreme to dozvoljavaju, sa rečima „Prioritaire” (Prioritetno) ili „Par avion” (Vazдушna pošta). Po potrebi, ove oznake mogu biti rukom pisane ili otkucane velikim slovima, uz fakultativan prevod na jezik države porekla. Ova nalepnica, otisak ili oznaka „Prioritaire” ili „Par avion” mora se nalaziti na adresnoj strani, što je dalje moguće u gornjem levom uglu, ispod imena i adrese pošiljaoca, ukoliko su dati.

2 Reči „Prioritaire” (Prioritetno) ili „Par avion” (Vazдушna pošta), kao i bilo kakva napomena vezana za prioritetni ili vazdušni prevoz moraju biti precrtane dvema debelim horizontalnim linijama u slučaju da se pošiljka ne prosleđuje na najbrži mogući način.

3 Ovlašćeni operator porekla takođe može zahtevati obeležavanje neprioritetnih i površinskih pošiljaka.

Član 17-009 Posebno pakovanje

1 Predmeti od stakla i drugi lomljivi predmeti moraju biti upakovani u jaku kutiju ispunjenu odgovarajućim zaštitnim materijalom. Bilo kakvo trenje ili sudaranje tokom transporta između samih predmeta ili između predmeta i strana kutije je sprečeno.

2 Tečnosti i supstance koje se lako otapaju moraju biti zatvorene u kontejnere otporne na curenje. Svaki kontejner mora se staviti u posebnu jaku kutiju koja sadrži odgovarajući zaštitni materijal koji bi apsorbovao tečnost u slučaju da se kontejner slomi. Poklopac kutije mora biti tako učvršćen da se ne može lako olabaviti.

3 Masne supstance koje se ne otapaju lako, kao što su masti, blagi sapun, smola itd., kao i jaja svilene bube, čiji prevoz podrazumeva nekoliko poteškoća, moraju biti zatvorene u prvom pakovanju (kutija, platnena vreća, plastika itd.) koje se stavlja u kutiju dovoljno jaku da se spreči curenje sadržine.

4 Sive boje u prahu, kao što je anilin plava itd., primaju se isključivo u potpuno nepropusnim metalnim kutijama, koje se stavljaju u jake kutije sa odgovarajućim upijajućim i zaštitnim materijalom između dva kontejnera.

5 Suvi praškovi koji nisu za bojenje stavljaju se u jake kontejnere (kutija, vreća). Ovi kontejneri moraju biti zatvoreni u jake kutije.

6 Žive pčele, muve iz familije Drosophilidae, pijavice i paraziti moraju biti zatvoreni u kutije konstruisane na takav način da se izbegne svaka opasnost.

7 Pakovanje nije neophodno za predmete u jednom komadu, kao što su parčići drveta, metala itd., koje nije uobičajeno pakovati. U tom slučaju, adresa primaoca nalazi se na samom predmetu.

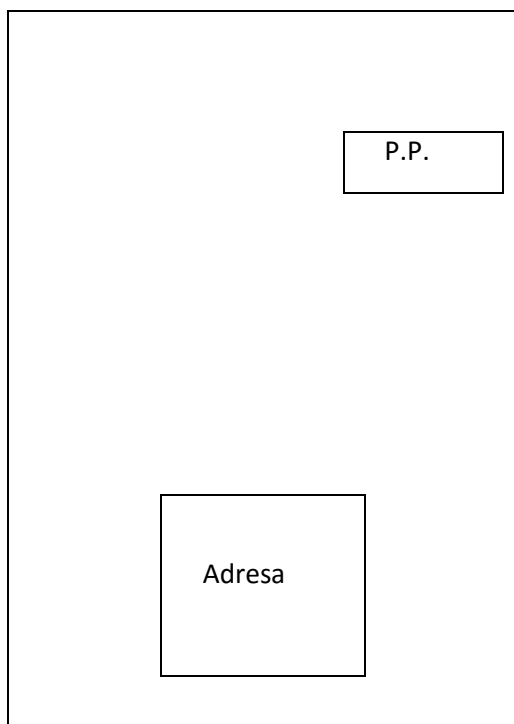
Član 17-110 Pošiljke u kovertama sa providnim delom

1 Pošiljke u kovertama sa providnim delom na adresnoj strani primaju se pod sledećim uslovima:

1.1 Providni deo mora se nalaziti na praznoj strani koverta na kojoj se ne nalazi na preklop za zatvaranje. Providni adresni deo može nalaziti na preklopu za zatvaranje na koverti ukoliko ovlašćeni operator prihvata da je koristi kao glomaznu poštu.

1.2 Providni deo mora biti napravljen od takvog materijala i na takav način da je lako pročitati adresu kroz njega.

1.3 Providni deo je pravougaonog oblika. Njegova najveća dimenzija je paralelna dužini koverta. Adresa primaoca unosi se u istom smeru. Međutim, što se tiče pošiljaka formata C 4 (229 x 324 mm), ili sličnih formata, ovlašćeni operatori mogu odobriti da se providni deo postavi popreko na takav način da njegova najveća dimenzija bude paralelna sa širinom koverta.



1.4 Sve ivice providnog dela moraju biti precizno ugurane u unutrašnje ivice otvora na koverti. U tu svrhu, mora da postoji adekvatni prostor između strane i donje ivice koverta i strane i donje ivice providnog dela.

1.5 Adresa primaoca mora biti jedina stvar vidljiva kroz otvor, ili, mora makar da se ističe jasno u odnosu na druge oznake koje se vide kroz providni deo.

1.6 Providni deo postavlja se tako da ostavlja dovoljno mesta za nanošenje žiga.

1.7 Sadržina pošiljke mora biti presavijena tako da adresa ostane potpuno vidljiva kroz otvor čak i ako se sadržina pomera unutar koverta.

2 Pošiljke u potpuno providnim kovertama mogu se primiti ukoliko je koverta sačinjena tako da ne stvara poteškoće pri rukovanju. Nalepnica na kojoj mora biti dovoljno mesta za unošenje adrese primaoca, za frankiranje i službene instrukcije mora biti čvrsto prikačena za spoljnu površinu pošiljke. Pošiljke u kovertama čiji je providni deo otvoren se neće primiti.

3 Ovlašćeni operatori porekla mogu primiti koverta koje imaju dva ili više providnih delova. Providni deo rezervisan za adresu primaoca mora biti u skladu sa uslovima određenim pod 1. Za ostale providne delove, po istoj analogiji, primenjuju se pravila određena u stavu 1.2, 1.4, 1.6 i 1.7.

Član 17-111 Standardizovane pošiljke

1 Pošiljke pravougaonog oblika smatraju se pošiljkama formata standardizovanih malih pisama (P) ukoliko njihova dužina nije manja od njihove širine pomnožene sa $\sqrt{2}$ (približna vrednost 1,4). Ove pošiljke moraju ispunjavati sledeće uslove:

1.1 Minimalne dimenzije: 90 x 140 mm.

1.2 Maksimalne dimenzije: 165 x 245 mm.

1.3 Maksimalna masa: 100 g.

1.4 Maksimalna debljina: 5 mm.

1.5 Pisma se zatvaraju tako što se potpuno zalepi preklop na koverti, a adresa se piše na ravnoj strani koverta na kojoj se ne nalazi preklop za zatvaranje. Adresa se može naći i na preklopu za zatvaranje na koverti ukoliko ovlašćeni operator odredišta prihvata da je koristi kao glomaznu poštu.

1.6 Adresa se piše u pravougaonom delu koji se nalazi najmanje:

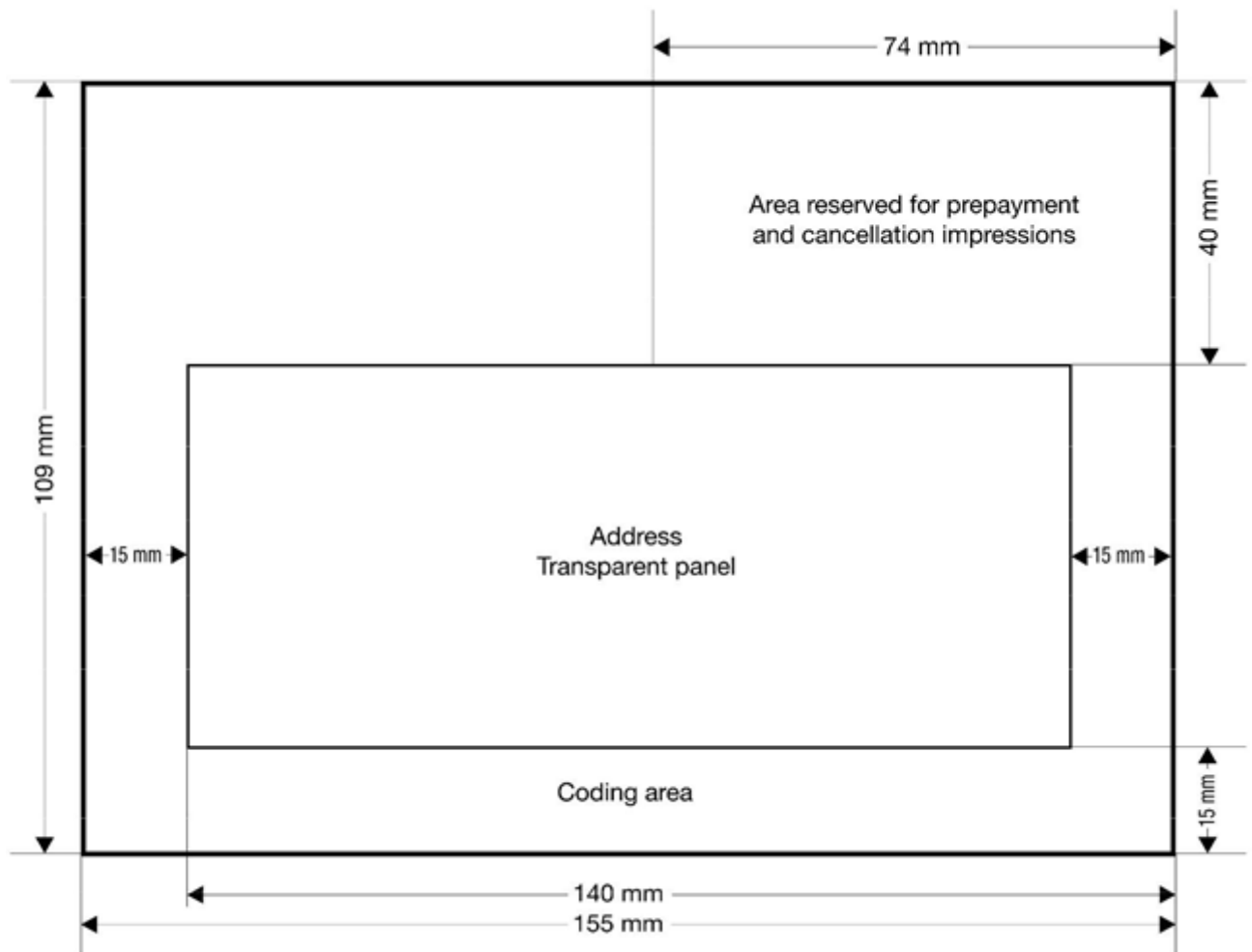
40 mm od gornje ivice koverta (uz toleranciju do 2 mm);

15 mm od desne ivice;

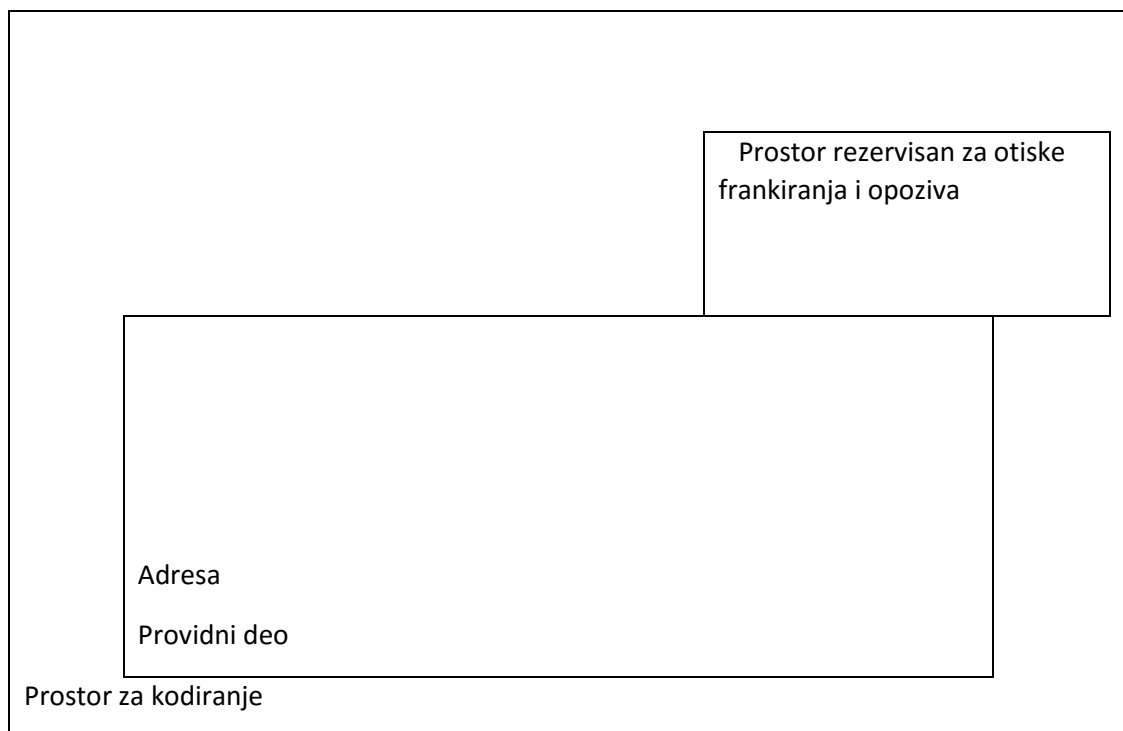
15 mm od donje ivice;

i ne više od 140 mm od desne ivice.

1.7 Na adresnoj strani, pravougaoni prostor 40 mm (- 2 mm) u dužinu od gornje ivice i 74 mm u širinu od desne ivice rezervisan je za postavljanje poštanske marke, ili više njih, ili otiska o opozivanju. Unutar tog prostora, u gornjem desnom uglu, nalaze se poštanske marke ili otisci frankiranja.



tekst sa slike



2 Odredbe date u stavu 1 takođe se primenjuju na koverta sa providnim delovima čiji su opšti uslovi za prijem određeni u članu 17-110. providni deo za adresu primaoca se mora nalaziti najmanje:

40 mm od gornje ivice koverta (uz toleranciju do 2 mm);

15 mm od desne ivice;

15 mm od leve ivice;

15 mm od donje ivice.

2.1 Providni deo ne sme biti oivičen obojenom trakom ili okvirom. Službena uputstva mogu se nalaziti neposredno iznad adrese primaoca.

3 Nikakve reči ili bilo kakve strane stvari ne smeju se nalaziti:

3.1 ispod adrese;

3.2 desno od adrese, od prostora za frankiranje i opoziv do donje ivice pošiljke;

3.3 levo od adrese, na prostoru najmanje 15 mm širokom, od prve linije adrese do donje ivice pošiljke;

3.4 na prostoru 15 mm visokom koji počinje od donje ivice pošiljke i 140 mm dugačkom, od donje desne ivice pošiljke; ovaj prostor može biti delimično identičan gore opisanom prostoru.

4 Pošiljke pravougaonog oblika smatraju se pošiljkama formata standardizovanih velikih pisama (G) ukoliko nisu pošiljke formata standardizovanih malih pisama (P) i ispunjavaju sledeće uslove:

4.1 Minimalne dimenzije: 90 x 140 mm.

4.2 Maksimalne dimenzije: 305 x 381 mm.

4.3 Maksimalna masa: 500 g.

4.4 Maksimalna debljina: 20 mm.

5 Predmeti u obliku karte veličine do 120 k 235 mm mogu se prihvatiti kao standardizovani predmeti pod uslovom da su napravljeni od kartona dovoljno teškog da budu dovoljno čvrsti da izdrže obradu bez poteškoća.

6 Sledeće pošiljke se ne smatraju standardizovanim:

6.1 presavijene karte;

6.2 predmeti zatvoreni pomoću spajalica, metalnih ušica ili kuka za pričvršćivanje;

6.3 bušene kartice poslate nezatvorene (bez koverte);

6.4 predmeti čije su koverte napravljene od materijala koji ima suštinski različite fizičke osobine od papira (osim materijala koji se koristi za izradu koverata sa providnim delom);

6.5 predmeti koji sadrže predmete koji izazivaju izbočine;

6.6 presavijeni predmeti koji se šalju nezatvoreni (bez koverte) koji nisu sa svih strana zatvoreni i koji nisu dovoljno čvrsti za mehaničku obradu.

Član 17-112 Razmena pošiljaka

1 Ovlašćeni operatori mogu razmeniti, preko jednog ili više njihovih brojeva, zatvorene zaključke kao i à découvert pošiljke u skladu sa potrebama i zahtevima službe.

2 Kada izuzetne okolnosti obavezuju ovlašćenog operatora da privremeno obustavi svoju službu u celini ili delimično, on o tome odmah obaveštava dotične ovlašćene operatore.

3 Kada se prevoz zaključaka u tranzitu kroz državu članicu vrši bez učešća ovlašćenog operatora te države članice, bez obzira na način transporta, ovaj oblik tranzita („direktni pretovar“) ne obuhvata odgovornost ovlašćenog operatora tranzitne države članice.

4 Ovlašćeni operatori mogu poslati površinsku poštu vazdušno, sa smanjenim prioritetom. Ovlašćeni operator odredišta označava izmjeničnu poštu ili odredišni aerodrom za takve zaključke.

Član 17-113 Prioritetni tretman prioriternih i avionskih pošiljaka

1 Ovlašćeni operatori dužni su da proslede, vazdušnim vezama koje koriste za prevoz sopstvenih prioriternih i avionskih pošiljaka, pošiljke ovog tipa koje do njih stignu od drugih ovlašćenih operatora.

2 Ovlašćeni operatori koji nemaju vazdušnu službu prosleđuju prioriternu i avionsku pošiljku najbržim sredstvom koje koriste za poštu. Isto se primenjuje ukoliko iz bilo kog razloga usmeravanje površinskim sredstvima ima više prednosti nego korišćenje vazdušnih linija.

3 Svaki ovlašćeni operator određuje određeno vreme predaje, po mogućstvu u trajanju od jednog do maksimalno dva sata ovlašćenom operatoru prijema u okviru njihovih ugovora sa avio-prevoznicima. Ovlašćeni operator prijema nastoji da pomogne u sprovođenju obezbeđujući ovlašćenom operatoru slanja nadgledanje učinka avio prevoznika u tom vremenskom roku.

4 Ovlašćeni operatori preduzimaju sve neophodne korake kako bi:

4.1 osigurali najbolje uslove za prijem i dalji prenos zaključaka koji sadrže prioriternu i avionsku pošiljku;

4.2 osigurali da se sporazumi zaključeni sa prevoznicima koji se tiču prioriteta takvih zaključaka poštuju;

4.3 ubrzali operacije koje se tiču carinske kontrole prioriternih i avionskih pošiljaka adresiranih na njihove države;

4.4 zadržali strogi minimum vremena potrebnog za prosleđivanje prioriternih i avionskih pošiljaka predatih u njihovoj državi ili državama odredišta, ili za uručenje prioriternih i avionskih pošiljaka koje stižu iz inostranstva primaocima. Pojedinačne pošiljke koje stižu prioriternom ili avionskom poštom, a nemaju oznaku prioriternu ili avionsku pošiljku u skladu sa članom 17-008 se ipak smatraju prioriternim ili avionskim pošiljkama i ubacuju se u domaći lanac rukovanja prioriternim ili avionskim pošiljkama ovlašćenog operatora odredišta.

5 Ovlašćeni operatori tranzita i odredišta tretiraju prioritetne i avionske pošiljke podjednako; ovlašćeni operatori takođe na isti način tretiraju površinske LC pošiljke u slučaju kada bolja usluga nije dostupna pošiljaocu. Takođe, ne postoji razlika u pogledu brzine rukovanja između neprioritetnih pošiljaka, površinskih AO pošiljaka i S.A.L. pošiljaka.

Član 17-114 Zaključci

1 Zaključci se klasifikuju na sledeći način:

1.1 „Avionska pošta“ koja se prevozi avionom, prioritetno. Ova pošta može sadržati avionske i prioritetne pošiljke.

1.2 „Prioritetna pošta“ koja se prevozi površinski, ali je istog prioriteta kao i avionska pošta. Prioritetna pošta sadrži prioritetne i avionske pošiljke.

1.3 „Površinska pošta prevezena avionom (S.A.L.)“ koja sadrži S.A.L. pošiljke i neprioritetne pošiljke.

1.4 „Površinska pošta“ koja sadrži površinske pošiljke i neprioritetne pošiljke.

2 Pošta prevezena avionom ili površinski, a sadrži isključivo pošiljke predate u velikom broju naziva se „glomazna pošta“.

2.1 Odredbe ovog Pravilnika primenjive na poštu iz podstava 1.1 do 1.4 takođe se primenjuju na glomaznu poštu prevezenu istom linijom ili na isti način, osim ukoliko ne postoje izričito napravljeni dogovori.

3 Ukoliko se koristi identifikator zaključka (prikaz bar-koda ili elektronskog izveštavanja), to mora biti u skladu sa SPS Tehničkim standardom S8.

Član 17-115 Razmena zatvorenih zaključaka

1 Zatvoreni zaključci se sačinjavaju za državu odredišta kada broj pošiljaka po zaključku ili po danu (kada se nekoliko zaključaka sačini za jedan dan) prelazi granice à découvert tranzita navedene u članu 17-117.

2 Razmena pošiljaka u zatvorenim zaključcima reguliše se zajedničkim pristankom između dotičnih ovlašćenih operatora. Ovlašćeni operator otpreme mora obavestiti ovlašćenog operatora odredišta o bilo kakvim promenama u usmeravanju što je pre moguće, i ukoliko je moguće, pre datuma primene.

3 Kako bi učestvovao u kvalitetnom kruženju zaključaka, svaki ovlašćeni operator trebalo bi da sačini najmanje tri prioriteta pismonosna zaključka sedmično, za svako odredište. Ukoliko obim i masa pošiljaka ne zahtevaju takvu frekventnost, predviđa se otprema á découvert tranzitom.

4 Ovlašćenim operatorima preko kojih zatvoreni zaključci moraju biti prosleđeni daje se odgovarajuće obaveštenje.

5 U slučajevima kada izuzetno veliki broj običnih ili preporučenih pošiljaka mora biti poslato u državu u koju se pošta obično šalje á découvert tranzitom, ovlašćeni operator porekla nadležan je za sačinjavanje zatvorenih zaključaka za izmjenične pošte države odredišta. On o tome obaveštava ovlašćene operatore država tranzita i odredišta.

Član 17-116 Razmena zaključaka razvrstanih po formatu

1 Razmena zaključaka razvrstanih po formatu između ovlašćenih operatora država članica kao što je predviđeno u članovima 30. i 31. Konvencije odvija se na osnovu uslova ovog člana.

2 Razmena između država iz grupe I

2.1 Zaključci se pripremaju i otpremaju u posebnim posudama za svaki od tri formata (P, G, E) do odredišta gde je godišnja odlazna količina zaključaka koji se otpremaju, izuzimajući M vreće, veća od 50 tona. Za količine ispod ove granice preporučuje se kombinovana pošta.

3 Razmena između država u grupi I i III i između ovih država i država iz grupe I

3.1 Zaključci se pripremaju i otpremaju u najmanje dve različite vrste posuda, jedna za formate P i G zajedno, a jedna za E, do odredišta gde je godišnja odlazna količina zaključaka koji se otpremaju, izuzimajući M vreće, iznad granice od 50 tona.

- 3.2 Za količine ispod ove granice preporučuje se kombinovana pošta.
- 4 Razmena između država iz grupe IV i između ovih država i država iz grupa I i II
- 4.1 Zaključci se pripremaju i otpremaju u najmanje dve različite vrste posuda, jedna za formate P i G zajedno, a jedna za E, do odredišta gde je godišnja odlazna količina zaključaka koji se otpremaju, izuzimajući M vreće, počev od 2022. godine iznad 100 tona.
- 5 Za primenu ovih granica kao referenca se koriste najskorije godišnje količine.
- 6 Ovlašćeni operatori šalju dotičnim ovlašćenim operatorima zahtev za prijem ili obaveštenje o slanju zaključaka razvrstanih po formatu do 30. septembra za primenu od 1. januara sledeće godine i narednih godina.
- 7 Ovlašćenim operatorima kojima je dozvoljeno da odvajaju zaključke u dva formata (S i E) ili u tri formata (P, G i E), kao što je predviđeno u § 3, nije dozvoljeno da zamene sa ovlašćenim operatorom jednu opciju odvajanja formata sa drugom u toku iste kalendarske godine. Ukoliko žele da se prebace sa dva na tri formata ili sa tri na dva, moraju obavestiti dotičnog ovlašćenog operatora do 30. septembra, radi primene od 1. januara sledeće godine.
- 8 Praktični detalji predmet su međusobnog sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora.
- 9 U slučaju prijema kombinovanih zaključaka u odnosu gde su uslovi ispunjeni ili je sačinjen sporazum o razmeni zaključaka razvrstanih po formatu, ovlašćeni operator odredišta ima pravo da razvrsta i uzorkuje primljene zaključke po formatu ili vrsti posude.
- 10 Međusobno može biti dogovoreno da, u odnosima koji prelaze granicu, kada postoje male dnevne količine zaključaka određene izmenične pošte, oni mogu biti sačinjeni u vidu kombinovanih zaključaka. Međutim, ovi zaključci takođe podležu uzorkovanju od strane ovlašćenog operatora odredišta.
- 11 Prekid sačinjavanja zaključaka razvrstanih po formatu mora biti objavljeno do 30. septembra, a stupa na snagu 1. januara sledeće i narednih godina.

12 Za operativne, statističke i obračunske svrhe, preporučene pošiljke, pošiljke sa označenom vrednošću i praćene pošiljke tretiraju se kao glomazna pisma (E) ili mali paketi (E), bez obzira na njihov stvarni oblik.

Član 17-117 Otvoreni tranzit (à découvert)

1 Prenos pošiljaka à découvert tranzitom do posrednog ovlašćenog operatora mora biti strogo ograničeno na slučajeve kada sačinjavanje zatvorenih zaključaka za državu odredišta nije opravdano. À découvert prenos ne koristi se do država odredišta za koje masa zaključka prelazi tri kilograma po zaključku ili po danu (kada se nekoliko zaključaka sačini za jedan dan), i ne koristi se za M vreće.

2 U nedostatku posebnog sporazuma, pošiljke za à découvert tranzit teže od tri kilograma po zaključku ili po danu (kada se nekoliko zaključaka sačini za jedan dan), otpremljene do određene države odredišta, smatraju se pogrešno poslatim pošiljkama, a ovlašćeni posredni operator ima pravo da potražuje od ovlašćenog operatora otpreme relevantne troškove obračunate u skladu sa članom 27-106.1.5 za čitavu količinu dotičnih zaključaka.

3 Ovlašćeni operator otpreme unapred se konsultuje sa posrednim ovlašćenim operatorom o podobnosti njihovog korišćenja za à découvert pošiljke do dotičnih odredišta. Ovlašćeni operator otpreme obaveštava dotične ovlašćene operatore o datumu početka otpreme zaključaka u à découvert tranzitu, pružajući u isto vreme procenjene godišnje količine za svako krajnje odredište. Ukoliko drugačije nije bilateralno dogovoreno među dotičnim ovlašćenim operatorima, ovo obaveštenje se obnavlja ukoliko, u datom statističkom periodu (maj ili oktobar) nije bilo primećenih à découvert pošiljaka, i samim tim, posredni ovlašćeni operator nije izdao račun. Pošiljke u à découvert tranzitu šalju se, što je više moguće, ovlašćenom operatoru koji sačinjava zaključke za ovlašćene operatore odredišta.

4 Za pošiljke poslate à découvert tranzitom bez prethodne konsultacije sa posrednim ovlašćenim operatorom, namenjene za države koje nisu navedene od strane posredne države u Tranzitnom pregledu, može se primeniti poštarina određena u članu 27-106.1.5.

5 À découvert pošiljke podležu plaćanju tranzitnih troškova obračunatih u skladu sa članom 27-106.

6 U nedostatku posebnog sporazuma, sve pošiljke predate na brodu, koje se ne nalaze u zatvorenoj vreći pomenutoj u članu 11 Konvencije predaju se à découvert od strane broskog agenta direktno pošti u luci, bez obzira da li su te pošiljke bile pečatirane na brodu ili ne.

7 U nedostatku posebnog sporazuma, pošiljke za à découvert tranzit spajaju se na sledeći način:

7.1 prioritetne pošiljke poslate vazdušno i avionske pošiljke spajaju se u svežnjeve identifikovane nazivnicama CN 25;

7.2 prioritetne pošiljke poslate površinski, neprioritetne pošiljke i površinske pošiljke spajaju se u svežnjeve identifikovane nazivnicama CN 26.

8 Kada njihov broj i oprema to dozvoljavaju, pošiljke poslate à découvert tranzitom ovlašćenom operatoru odvaja država odredišta. One se spajaju u svežnjeve označene nazivom države napisanim latiničnim slovima.

9 Pri razmeni zaključaka razvrstanih po formatu, à découvert pošiljke stavljaju se u posudu odgovarajućeg formata. Ukoliko se izdaje CN 65 obrazac, količine se mogu naznačiti razvrstane po formatima.

Član 17-118 Rute i metode prenosa pošiljaka sa označenom vrednošću

1 Pomoću CN 27 tabela primljenih od ostalih zainteresovanih, svaki ovlašćeni operator odlučuje o rutama koje će se koristiti za prenos njegovih pošiljaka sa označenom vrednošću.

2 U odnosima između država koje razdvaja jedna ili više posrednih službi, pošiljke sa označenom vrednošću slede najdirektniju rutu. Ipak, dotični ovlašćeni operatori mogu jedni sa drugima dogovoriti obezbeđivanje à découvert prenosa zaobilaznim rutama u slučaju kada prenos najdirektnijom rutom ne bi garantovao odgovornost tokom čitave razdaljine.

3 U zavisnosti od zahteva službe, pošiljke sa označenom vrednošću mogu biti otpremljene u zatvorenim zaključcima. Takođe mogu biti predate à découvert tranzitom prvom posrednom ovlašćenom operatoru ukoliko je taj ovlašćeni operator u mogućnosti da dogovori njihov prenos pod uslovima određenim u tabelama CN 27.

4 Ovlašćeni operatori porekla i odredišta mogu se između sebe složiti da razmene pošiljke sa označenom vrednošću u zatvorenim zaključcima putem službi jedne ili više posrednih država, bez obzira da li one učestvuju u usluzi pošiljaka sa označenom vrednošću ili ne. Posredni ovlašćeni operatori obaveštavaju se najmanje mesec dana pre početka pružanja usluge.

Član 17-119 Sačinjavanje zaključaka

1 Sačinjavanje kombinovanih svežnjeva zaključaka

1.1 Sve obične pošiljke koje mogu biti spojene u svežnjeve klasifikuju se po veličini (mala pisma – P, velika pisma – G, glomazna pisma – E i mali paketi – E), ili na osnovu sadržine (pisma i dopisnice, novine i časopisi, AO pošiljke, mali paketi). Pošiljke se raspoređuju tako što su adrese okrenute na istu stranu.

1.2 Svežnjevi se razlikuju po nazivnicama koje imaju oznaku države odredišta ili pošte ponovnog prosleđivanja pošiljaka spojenih u svežnjeve napisanu latiničnim slovima. Oznake CN 25 koriste se u slučaju prioriternih pošiljaka poslatih vazdušnim putem ili u slučaju avionskih pošiljaka, a oznake CN 26 u slučaju prioriternih pošiljaka poslatih površinski, neprioriternih pošiljaka ili površinskih pošiljaka.

1.3 Nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke spajaju se u svežnjeve koji se zatim stavljaju u vreću koja sadrži pismonosnu kartu. Oznaka na svežnju mora da bude otisnuta T pečatom.

1.4 Debljina svežnjeva sa malim pismima (P) ograničena je na 150 mm nakon spajanja. Težina svežnjeva sa velikim pismima (G) i sa glomaznim pismima (E) ili malim paketima (E) ne može prelaziti 5 kilograma.

1.5 Ukoliko su na prioriternim pošiljkama i pismima primetni znaci otvaranja ili oštećenja, sačinjava se napomena o toj činjenici, a te pošiljke se obeležavaju žigom pošte koja je otkrila oštećenja. Takođe, kada sigurnost sadržine to zahteva, pošiljke se stavljaju, ukoliko je moguće, u providnu kovertu ili u novo pakovanje na kome se prikazuju detalji koji se nalaze na koverti.

2 Sačinjavanje posuda kombinovanih zaključaka

2.1 Zaključci, uključujući i one koji se sastoje isključivo od praznih vreća, moraju se nalaziti unutar vreća čiji broj je potrebno zadržati na strogo minimumu. Vreće moraju biti u dobrom stanju kako bi se zaštitio njihov sadržaj. Svaka vreća mora biti označena.

2.2 Vreće se zatvaraju, i plombiraju po mogućstvu olovom. Takođe, plombe mogu biti napravljene od lakog metala ili plastike. Plombiranje mora biti urađeno tako da se njime ne može rukovati ili neovlašćeno petljati, a da se ne vide znaci tih radnji. Otisci pečata prikazuju, veoma čitkim latiničnim slovima, naziv prijemne pošte ili oznaku dovoljnu za njeno identifikovanje. Međutim,

ukoliko ovlašćeni operator tako želi, otisci pečata mogu prikazivati samo oznaku naziva ovlašćenog operatora porekla. Ovlašćeni operator porekla takođe može koristiti numerisane plombe.

2.3 Vreće se pakuju i zatvaraju na takav način da ne ugrožavaju zdravlje službenika.

2.4 Osim kako je navedeno pod 2.4.1, za opremu vazdušne pošte, koriste se vreće potpuno plave vreće ili vreće sa širokim plavim trakama. U nedostatku posebnog sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora, vreće u vazdušnoj pošti takođe se koriste i za prioritetne zaključke. Za sačinjavanje površinskih zaključaka i površinskih zaključaka prenetih avionom, koriste se površinske vreće čija se boja razlikuje od boje vreća za vazdušnu poštu (npr. bež, braon, bela, itd.). Ovlašćeni operatori odredišta moraju, međutim, proveriti sve oznake na vrećama, kako bi osigurali sigurnu obradu.

2.4.1 Ovlašćeni operatori koji koriste uobičajene višenamenske poštanske vreće mogu ih koristiti za sačinjavanje zaključaka za sve gore navedene kategorije sve dok oznake na vrećama ispravno identifikuju kategoriju zaključaka sadržanih u takvim poštanskim vrećama.

2.5 Za posude koje sadrže isključivo praćene pošiljke, ovlašćeni operatori se mogu složiti, na bilateralnoj osnovi, da koriste posebne avionske vreće ili posude kao što su držači za pisma itd., sa oznakama koje ih razlikuju kao zaključke koji sadrže isključivo praćene pošiljke.

2.6 Na vrećama je čitkim latiničnim slovima navedena pošta ili država porekla, kao i reč „Postes“(Pošta) ili neki drugi sličan izraz po kome se razlikuju kao poštanski zaključci.

2.7 Kada broj ili količina pošiljaka zahteva korišćenje više od jedne vreće, posebne vreće koriste se, koliko je moguće, za:

2.7.1 pisma i dopisnice;

2.7.2 po potrebi, za novine i časopise pomenute u članu 17-129.7 i 9;

2.7.3 za ostale AO pošiljke;

2.7.4 po potrebi, za male pakete; oznake na ovim vrećama imaju reči „Petits paquets“.

2.8 Paket ili posuda sa preporučenim pošiljkama ili sa pošiljkama sa označenom vrednošću stavljaju se u jednu posudu sa pismima, ili u odvojene posude; spoljna posuda mora uvek da ima crvenu oznaku. U slučaju kada postoji nekoliko posuda sa preporučenim pošiljkama ili pošiljkama sa označenom vrednošću, sve posude moraju imati crvenu oznaku.

2.9 Ovlašćeni operatori se mogu složiti na bilateralnoj osnovi da ne ubacuju obične zaključke u vreće koje sadrže pismonosnu kartu, već da čuvaju posude isključivo za preporučene pošiljke, pošiljke sa označenom vrednošću i praćene pošiljke.

2.10 Masa svake vreće ni u kom slučaju ne sme premašivati 30 kilograma.

2.11 Da bi bili oslobođeni plaćanja terminalnih troškova, oslobođeni artikli iz člana 31-101.3 (osim IBRS artikala) pakuju se u posebne posude.

3 Sačinjavanje zaključaka razvrstanih po formatu

3.1 Ovlašćeni operatori koji razmenjuju zaključke razvrstane po formatu pod uslovima naznačenim u članu 17-116 mogu zaključke slagati u vreće ili druge posude, kao što su držači za pisma.

3.2 U slučaju korišćenja vreća, primenjuju se pravila iz stava 1 za sačinjavanje svežnjeva.

3.3 U slučaju korišćenja držača za pisma, nije potrebno spajanje u svežnjeve.

4 Sačinjavanje paketa i koverti

4.1 U nedostatku posebnog sporazuma, mali zaključci se jednostavno uvijaju u jak papir kako bi se sprečilo oštećenje sadržine.

4.2 Paketi se uvezuju kanapom i plombiraju olovnim, metalnim ili plastičnim plombama.

4.3 Kada paketi sadrže isključivo obične pošiljke, mogu se zatvoriti pomoću zalepljenih plombi sa odštampanom oznakom prijemne pošte.

5 Sacs collecteurs. Prevoz u kontejnerima.

5.1 Po mogućstvu, a izuzimajući pošiljke u velikom broju, izmjenične pošte u svoje zaključke za određenu poštu uključuju i sve male zaključke (pakete ili posude) koji stignu za tu poštu.

5.2 Kada broj lakih posuda, koverti ili paketa koje je potrebno preneti na istom sektoru to opravdavaju, gde god je moguće, sačinjavaju se sacs collecteurs. Njih sačinjavaju pošte odgovorne za predaju avionske pošte avio prevozniku koji vrši prevoz. Sacs collecteurs su obeležene oznakom „Sac collecteur“. Dotični ovlašćeni operatori dogovaraju se o adresi koju je potrebno staviti na tu oznaku.

5.4 Ovlašćeni operatori mogu se složiti na bilateralnoj osnovi o razmeni zaključaka u posudama koje nisu vreće (npr. držači za pisma, palete, itd.) kada se ustanovi da se na taj način olakšava proces rukovanja i čuva stanje zaključaka.

6 Sastavljanje pošiljki predviđenih u stavovima 2. i 3. radi sprečavanja oštećenja preporučenih/osiguranih pošiljaka.

6.1 Da bi se sprečila oštećenja tokom transporta na pošiljkama u obliku koverti i lakim preporučenim/pismonosnim pošiljkama sa označenom vrednošću, preporučuje se da ovlašćeni operatori sačine posebne vreće u skladu sa oblikom, veličinom i težinom svake takve pošiljke, ako je obim pošte dovoljan za to.

Član 17-120 Pismonosne karte

1 Ovlašćeni operatori se mogu bilateralno ili multilateralno dogovoriti da poštu koju razmenjuju ne mora biti propraćena papirnim pismonosnim kartama, pošto PREDES verzije 2.1 poruke pružaju slične informacije elektronskim putem.

2 U odsustvu takvog dogovora, pismonosna karta CN 31 prilaže se uz svaki zaključak, izuzev zaključaka o pošiljkama u velikom broju, kao i zaključaka namenjenih direktnom pristupu domaćim sistemima. Pismonosna karta mora se nalaziti u koverti na kojoj se nalazi oznaka „Feuille d'avis" (Pismonosna karta), napisana podebljanim slovima. Koverta je roze boje ukoliko sadrži pošiljke sa označenom vrednošću ili plave boje ukoliko to nije slučaj. Pričvršćuje se na spoljni deo paketa ili posude preporučenih pošiljaka. Ukoliko nema preporučenih pošiljaka, koverta će se, kad god je moguće, prikačiti na svežanj običnih pošiljaka. Ukoliko poslednja posuda sadrži samo pismonosnu kartu CN 31, šalje se kao „Oslobođeno“.

3 Uz zaključke u velikom broju prilaže se i pismonosna karta CN 32, kao što je predviđeno članom 17-127.

4 Za zaključke namenjene direktnom pristupu domaćem sistemu, ovlašćeni operatori se međusobno dogovaraju o dokumentima koje će koristiti. Ova dokumentacija može biti modifikovana pismonosna karta CN 31 ili drugi međusobno prihvaćeni dokument, kao što je izjava o domaćim zaključcima.

5 Izuzev u slučajevima predviđenim članom 17-123.1 i 17-124.2, kada zaključak ne sadrži ni preporučene pošiljke ni pošiljke sa označenom vrednošću, ovlašćeni operatori se mogu složiti na bilateralnoj osnovi da prilože pismonosnu kartu koja će se nalaziti u jakoj vodootpornoj kesi koja može izdržati teškoće pri transportu na spoljnu stranu jedne od posuda zaključka.

6 Pošta otpreme popunjava pismonosnu kartu i unosi sve detalje koji su potrebni, uzimajući u obzir sledeće:

6.1 Naslov: izmehične pošte otpreme sekvencijalno numerišu pismonosne karte unutar jedne serije otpreme zaključaka, sa ponovno otpočetim numerisanjem jednom godišnje, na početku kalendarske godine. Svaki otpremljeni zaključak ima zasebni broj otpreme gde se svaki naredni broj otpreme zaključka povećava za 1 i u skladu je sa novim sledećim datumom otpreme. U slučaju prve otpreme zaključka svake kalendarske godine, na pismonosnoj karti se, uz serijski broj otpreme, nalazi i broj poslednje otpreme izvršene prethodne godine. Ukoliko je otpremni niz otkazan, pošte otpreme obaveštava izmehičnu poštu odredišta putem odjave o neispravnosti.

6.2 Tabela 1, oznake na posudama: Ovlašćeni operatori mogu se složiti da se u ovu tabelu unose isključivo posude sa crvenom oznakom.

6.3 Tabela 1, vrste posuda: Broj posuda korišćenih od strane ovlašćenog operatora otpreme, kao i broj posuda vraćenih ovlašćenom operatoru odredišta unose se u ovu tabelu. Po potrebi, broj praznih vreća koje pripadaju ovlašćenom operatoru na kog pošta nije adresirana prikazuju se odvojeno u odnosu na tog ovlašćenog operatora. Kada su se dva ovlašćena operatora dogovorila o unosu isključivo vreća sa crvenom oznakom (6.2), broj posuda korišćenih za sačinjavanje zaključaka ili broj praznih vreća koje pripadaju ovlašćenom operatoru odredišta neće biti dati.

6.4 Tabela 2: Kada su se ovlašćeni operatori dogovorili, u skladu sa uslovima datim u članu 17-116, da razvrstaju polazni međunarodni zaključak po formatu, broj posuda i masa po formatu prijavljuje se u tabeli 2. U suprotnom, zaključak koji podleže terminalnim troškovima prijavljuje se u tabeli 2 kao kombinovani zaključak.

6.5 Tabela 3: Ukupan broj preporučenih pošiljaka, i onih navedenih pojedinačno i onih brojno kartovanih, kao i ukupan broj pošiljaka sa označenom vrednošću obuhvaćenih zaključkom, unose se u tabelu 3. Kada su i **pracene** pošiljke obuhvaćene zaključkom, ukupan broj takvih pošiljaka takođe se unosi u tabelu 3.

6.6 Broj preporučenih pošiljaka i pošiljaka sa označenom vrednošću koje se odnose na poštansku službu, kao i broj pošiljaka vraćenih na mesto porekla, izuzetih od terminalnih troškova, unose se u tabelu 3 u kolonu „Broj pošiljaka izuzetih od dodatnih terminalnih troškova.

6.7 Tabela 4: Kada su u zaključku sadržane IBRS pošiljke, popunjavaju se IBRS informacije, koje odvojeno označavaju broj i bruto masu IBRS posuda, kao i neto masu svežnjeva, i ukupan broj IBRS pošiljaka. Prisustvo običnih ili preporučenih otkupnih pošiljaka označava se u odgovarajućem polju, i u slučaju pojedinačnog unosa i u slučaju unosa pošiljaka u velikom broju.

Član 17-121 Prenos preporučenih pošiljaka

1 Tamo gde su se ovlašćeni operatori bilateralno ili multilateralno dogovorili da neće slati papirne pismonosne karte, od njih se neće tražiti da šalju papirne CN 33 liste za preporučene pošiljke, pošto poruke PREDES verzije 2.1 pružaju slične informacije elektronskim putem.

2 U odsustvu takvog sporazuma o elektronskom slanju informacija, preporučene pošiljke prenose se unete pojedinačno na jednu ili više posebnih lista CN 33, kao dopuna pismonosnoj karti. Dotične liste prikazuju isti broj zaključka kao onaj prikazan na pismonosnoj karti odgovarajućeg zaključka. Kada se koristi nekoliko posebnih lista, one se takođe numerišu u njihovom vlastitom nizu za svaki zaključak. Ukupan broj preporučenih pošiljaka obuhvaćenih u zaključku unosi se u tabelu 3 na pismonosnoj karti.

3 Ovlašćeni operatori koji otpremaju više od 100,000 preporučenih pošiljaka godišnje do ovlašćenog operatora odredišta moraju otpremiti sve svoje preporučene pošiljke u okviru niza otpreme zaključaka isključivo za preporučene pošiljke, tj. otpremom zaključaka podklase UR.

4 Ovlašćeni operatori mogu se dogovoriti o brojnom kartovanju preporučenih pošiljaka. U tom slučaju, ukupan broj preporučenih pošiljaka obuhvaćenih zaključkom i dalje se unosi u tabelu 3 na pismonosnoj karti. Svaka posuda koja sadrži preporučene pošiljke, uključujući i onu sa pismonosnom kartom, sadrži posebnu listu CN 33 koja prikazuje, u predviđenom mestu, ukupan broj preporučenih pošiljaka koje sadrži.

5 Preporučene pošiljke, i po potrebi, posebne liste predviđene u stavu 1 sačinjavaju se kao jedan ili više odvojenih paketa ili posuda koje moraju biti adekvatno umotane ili zatvorene i plombirane sa ili bez olova, kako bi se zaštitila sadržina. Posude i paketi sačinjeni na ovaj način mogu se zameniti toplotno zapečaćenim plastičnim vrećama. Preporučene pošiljke razvrstavaju se u svaki paket na osnovu njihovog redosleda unosa. Kada se koristi jedna ili više lista, svaka od njih mora biti privezana za preporučene pošiljke na koje se odnosi i postavljena na vrh prve pošiljke u svežnju. Kada se koristi nekoliko posuda, svaka od njih sadrži posebnu listu sa detaljima pošiljki koje su u njoj sadržane.

6 Na osnovu dogovora između dotičnih ovlašćenih operatora i onda kada količina to dozvoljava, preporučene pošiljke mogu se zatvoriti u posebnu kovertu koja sadrži pismonosnu kartu. Ova koverta mora biti zapečaćena.

7 Ni u kom slučaju preporučena pošiljka ne može biti deo istog svežnja koji sadrži nepreporučene pošiljke.

8 Po mogućstvu, pojedinačna posuda ne bi trebalo da sadrži više od 600 preporučenih pošiljaka.

9 Ukoliko se otkupne pošiljke unose na posebnu listu CN 33, reč „Nadoknada“ (COD) ili skraćenica „Remb“ ili „COD“ piše se naspram odgovarajućeg unosa u koloni „Opažanja“.

10 Preporučene M vreće unose se kao pojedinačna pošiljka na posebnoj listi CN 33. Slovo M se dodaje u koloni „Opažanja“.

11 Ovlašćeni operatori mogu uspostaviti sisteme koji generišu podatke o potvrdi elektronskog prenosa, a mogu se i složiti da razmenjuju takve podatke sa ovlašćenim operatorima porekla pošiljaka.

Član 17-122 Prenos pošiljaka sa označenom vrednošću

1 Tamo gde su se ovlašćeni operatori bilateralno ili multilateralno dogovorili da neće slati papirnati pismonosnu kartu, neće biti u obavezi da šalju papirne CN 16 liste za označene stavke, pošto poruke PREDES verzije 2.1 pružaju slične informacije elektronskim putem.

2 Izmenična pošta otpreme unosi pošiljke sa označenom vrednošću u posebne liste CN 16, zajedno sa svim detaljima predviđenim u obrascu. U slučaju otkupnih pošiljaka, reč „Nadoknada“ (COD) ili skraćenica „Remb“ ili „COD“ piše se naspram odgovarajućeg unosa u koloni „Opažanja“.

- 3 Pošiljke sa označenom vrednošću stavljaju se sa posebnom listom ili listama u jedan ili više posebnih paketa vezanih jedan za drugi. Poslednji se umotava u jak papir, vezuje spolja i plombira voskom na svakom preklopu pomoću pečata izmenične pošte otpreme. Ovi paketi su odobreni kao „Valeurs déclarées" (Pošiljke sa označenom vrednošću).
- 4 Umesto stavljanja u paket, pošiljke sa označenom vrednošću mogu se staviti i u kovertu od jakog papira, zatvorenu pomoću voštanog pečata.
- 5 Paketi ili koverta sa pošiljkama sa označenom vrednošću takođe se mogu zatvoriti pomoću gumenih pečata sa odštampanom oznakom ovlašćenog operatora porekla zaključka. Otisak žiga pošte otpreme dodaje se tom pečatu na takav način da se delimično ostavlja na pečatu a delimično na omotu. Ovaj način zatvaranja ne može se koristiti ukoliko ovlašćeni operator odredišta zaključka zahteva da paketi ili koverta sa pošiljkama sa označenom vrednošću budu plombirani voskom ili olovom.
- 6 Ukoliko njihov broj ili veličina to zahtevaju, pošiljke sa označenom vrednošću mogu se staviti u adekvatno zatvorenu vreću, plombiranu voskom ili olovom.
- 7 Paket, koverta ili posuda sa pošiljkama sa označenom vrednošću stavljaju se u paket ili posudu koja sadrži preporučene pošiljke ili, u slučaju nepostojanja istih, u paket ili posudu koje bi inače u normalnim okolnostima sadržale preporučene pošiljke nalaze u više od jedne posude, paket, koverta ili posuda sa pošiljkama sa označenom vrednošću stavlja se u vreću za čiji je vrh prikačena posebna koverta sa pismonosnom kartom.
- 8 Spoljna vreća koja sadrži pošiljke sa označenom vrednošću mora biti u savršenom stanju, a ivica njenog vrha mora imati, ukoliko je moguće, cev koja bi onemogućila ilegalno otvaranje vreće bez ostavljanja vidljivih tragova.
- 9 Ukupan broj pošiljaka sa označenom vrednošću obuhvaćenih u zaključku unosi se u tabelu 3 na pismonosnoj karti.
- 10 Ovlašćeni operatori mogu uspostaviti sisteme koji generišu podatke o potvrdi elektronskog prenosa, a mogu se i složiti da razmenjuju takve podatke sa ovlašćenim operatorima porekla pošiljaka.

Član 17-123 Prenos novčanih uputnica i nepreporučenih COD pošiljaka

1 Poštanske novčane uputnice poslate otvorene stavljaju se u odvojeni svežanj a zatim u paket ili posudu koja sadrži preporučene pošiljke ili, ukoliko postoji, u paket ili posudu sa pošiljkama sa označenom vrednošću. Isto važi i za nepreporučene otkupne pošiljke. Ukoliko zaključak ne sadrži ni preporučene pošiljke ni pošiljke sa označenom vrednošću, novčane uputnice i sve nepreporučene otkupne pošiljke stavljaju se u kovertu koja sadrži pismonosnu kartu ili svežanj istih.

2 Prisustvo nepreporučenih otkupnih pošiljaka označava se u relevantnom odeljku CN 31 ili CN 32 pismonosne karte, po potrebi.

Član 17-124 Prenos praćenih pošiljaka

1 Ovlašćeni operatori koji otpremaju više od 100,000 praćenih pošiljaka godišnje do ovlašćenog operatora odredišta otpremaju sve svoje praćene pošiljke u okviru niza otpreme zaključaka isključivo za praćene pošiljke, tj. otpremom zaključaka podklase UX. Ukoliko ovlašćeni operator otpremi manje od 100,000 praćenih pošiljaka godišnje do ovlašćenog operatora odredišta, praćene pošiljke se stavljaju u odvojene svežnjeve koji nose oznake sa simbolom „Tracked“ („Praćeno“), koji je predviđen u članu 18-102. Ovi svežnjevi se, gde god je moguće, stavljaju u odvojene posude. Kada to nije moguće, svežnjevi sa „Tracked“ („Praćeno“) pošiljkama stavljaju se u posude koje sadrže pismonosnu kartu.

2 Preporučene praćene pošiljke organizuju se po njihovom redosledu među ostalim preporučenim pošiljkama. Reč „Tracked“ („Praćeno“) piše se naspram odgovarajućih unosa u koloni „Opažanja“, na posebnim listama CN 33. Slična oznaka stavlja se u koloni „Opažanja“ na posebnim listama CN 16 naspram unosa o pošiljkama sa označenom vrednošću za praćenu isporuku.

Član 17-125 Prenos IBRS pošiljaka

1 IBRS pošiljke grupišu se u odvojene svežnjeve. CN 25 grupna oznaka nosi znak „IBRS“ i broj pošiljaka. Svežnjevi IBRS pošiljaka stavljaju se u posudu koja sadrži pismonosnu kartu. Međutim, ove pošiljke ne moraju se stavljati u unutrašnji paket ili kovertu za preporučene pošiljke.

1.1 Ukoliko zaključak sadrži više od 2 kilograma IBRS pošiljaka, ove pošiljke stavljaju se u odvojene posude. Oznaka posude nosi znak koji označava IBRS.

2 IBRS pošiljke ne prenose se kao zaključci u velikom broju.

3 IBRS pošiljke sadržane u zaključku moraju biti naznačene u tabeli 4 CN 31 pismonosne karte na sledeći način:

3.1 za pošiljke u odvojenim posudama, napisati, na liniji „IBRS vreće“, broj i masu posuda i broj pošiljaka;

3.2 za posude poslate sa ostatkom zaključka, napisati, na liniji „IBRS svežnjevi“, broj i masu svežnjeva i broj pošiljaka.

Član 17-126 Prenos M vreća

Svaka M vreća mora sadržati nazivnicu CN 34, CN 35 ili CN 36, uz koju stoji veliko slovo M u gornjem desnom uglu. Ova oznaka dodaje se adresnici koju obezbeđuje pošiljalac. M paketi, koji nisu upakovani u vreće, moraju se ubaciti u „sac collecteur M“ za prenos.

Član 17-127 Prenos pošiljaka u velikom broju

1 Kada se primenjuje plaćanje koje važi za pošiljke u velikom broju (vidi član 31-113.1 i 2), ovlašćeni operator porekla može poslati pošiljke u velikom broju u posebnim otpremama, zajedno sa CN 32 pismonosnom kartom.

2 Pismonosna karta CN 32 obuhvata broj i masu pošiljaka.

2.1 Za ovlašćene operatore koji su se tako dogovorili, broj i masa pošiljaka može se naznačiti prema njihovom formatu.

3 Odredbe u članu 17-120 primenjuju se, po analogiji, na pismonosne karte CN 32.

Član 17-128 Prenos pošiljaka namenjenih direktnom pristupu domaćoj usluzi

1 Pošiljke namenjene direktnom pristupu domaćoj usluzi ovlašćenog operatora, pod uslovima navedenim u članu 28.4 Konvencije, šalju se u posebnom zaključku, zajedno sa adekvatno modifikovanom pismonosnom kartom CN 31, osim ukoliko ostala dokumentacija nije izričito zahtevana od strane ovlašćenog operatora odredišta ili porekla u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom.

2 Modifikovana pismonosna karta CN 31 ili ostala dokumentacija koju zahteva ovlašćeni operator odredišta, mora sadržati broj, masu i, ukoliko je moguće, kategoriju pošiljaka, ili druge informacije koje zahteva ovlašćeni operator odredišta.

3 Odredbe date u članu 17-120 primenjuju se po analogiji na pismonosne karte CN 31 ili na ostalu dokumentaciju koju zahteva ovlašćeni operator odredišta.

4 Ovlašćeni operatori moraju se bilateralno složiti o alternativnim obrascima i procedurama za prenos pošiljaka namenjenih direktnom pristupu domaćoj usluzi, ukoliko to zahteva ovlašćeni operator odredišta.

Član 17-129 Označavanje zaključaka

1 Oznake na posudama prave se od dovoljno čvrstog platna, ili plastike, jakog kartona, pergamenta ili papira zalepljenog za drvo. Što se tiče vreća, ove oznake moraju imati mali otvor.

2 Izgled i tekst na oznakama za sve vrste posuda moraju biti u skladu sa SPS Tehničkim standardom S47 i/ili da odgovaraju primerima koji su ovde navedeni i pomenuti u nastavku:

2.1 CN 34 u slučaju površinskih posuda;

2.2 CN 35 u slučaju avionskih posuda;

2.3 CN 36 u slučaju površinskih posuda prenetih avionom (S.A.L.).

3 Sledeće karakteristike oznaka primenjuju se za pismonosne zaključke:

3.1 Kada se vrši razvrstavanje po formatu, na oznakama se prikazuje odgovarajući kod sa SPS spiska kodova 120 (format sadržine). Držači za pisma mogu odgovarati samo za formate „P“ ili „G“.

3.2 Kada kod postoji za sadržinu posude, na oznakama se prikazuje kod sa SPS spiska kodova 188 (kodovi za posebnu sadržinu).

3.3 Opis posebne sadržine uzet sa SPS spiska kodova 176 prikazuje se na oznaci ukoliko se primenjuje jedna od sledećih vrednosti (jedna je prikazana u najboljem slučaju, na osnovu redosleda pojavljivanja u nastavku):

3.3.1 „Accès Direct" (Direktni pristup) kada posuda sadrži samo pošiljke iz ove kategorije;

3.3.2 „IBRS“, kada posuda sadrži neke od pošiljaka iz ove kategorije;

3.3.3 „Tracked" („Praćeno“), kada posuda sadrži neke praćene pošiljke;

3.3.4 „PRIOR" kada posuda sadrži prioritete zaključke prenete površinski;

3.3.5 „Journaux" (Novine) kada posuda sadrži samo pošiljke iz ove kategorije;

3.3.6 „Ecrits périodiques" (Časopisi) kada posuda sadrži samo pošiljke iz ove kategorije.

3.3.7 „Petits paquets" (Mali paketi) kada posuda sadrži samo pošiljke iz ove kategorije.

3.4 Oznaka na posudi koja sadrži pismonosnu kartu nosi podebljano slovo „F“ u delu određenom za tu svrhu.

3.5 Oznaka na posudama koje sadrže samo pošiljke izuzete od terminalnih troškova sadrži reč „Exempt“ („Izuzeto“), napisanu podebljanim slovima.

3.6 Bruto težina posude prikazana je na oznaci, zaokružena na najbliži sledeći hektogram kada je decimalna vrednost hektograma jednaka ili veća od 50 grama, i u suprotnom, zaokružena na najbliži prethodni hektogram.

3.7 Oznaka mora sadržati i identifikator posude u vidu bar-koda u skladu sa SPS Tehničkim standardom S9.

4 U službi između susednih pošta, mogu se koristiti oznake od čvrstog papira.- One, međutim, moraju biti dovoljno jake da izdrže različite procese rukovanja kroz koje zaključci prolaze tokom prenosa.

5 Posude koje sadrže preporučene pošiljke, pošiljke sa označenom vrednošću, i/ili pismonosnu kartu moraju imati cinober crvenu oznaku.

5.1 Međutim, ovlašćeni operatori mogu se složiti, u svojim bilateralnim odnosima, da izostave primenu crvenih oznaka iz sigurnosnih razloga, u korist bilo kog drugog međusobno dogovorenog alternativnog načina.

6 Bela oznaka koristi se za posude koje sadrže isključivo obične pošiljke iz sledećih kategorija:

6.1 prioritetne pošiljke (kombinovane ili razvrstane po formatu);

6.2 pisma i dopisnice otpremljene površinski ili vazdušno;

6.3 kombinovane pošiljke (pisma, dopisnice, novine i časopisi, i ostale pošiljke).

7 Bela oznaka takođe se koristi za posude koje sadrže novine predate u velikom broju od strane izdavača ili njihovih agenata, i otpremljene isključivo površinski, izuzev onih koje se vraćaju pošiljaocu.

8 Svetlo plava oznaka koristi se za posude koje sadrže isključivo obične pošiljke iz sledećih kategorija:

8.1 neprioritetne pošiljke (kombinovane ili razvrstane po formatu);

- 8.2 tiskovina;
- 8.3 pošiljke za slepa lica;
- 8.4 mali paketi.
- 9 Svetlo plava oznaka se takođe koristi za posude koje sadrže časopise koji nisu pomenuti u stavu 7.
- 10 Ljubičasta oznaka se takođe koristi za posude koje sadrže isključivo pošiljke u velikom broju.
- 11 Bela oznaka sa ljubičastim trakama na ivici koristi se za posude koje sadrže pošiljke namenjene direktnom pristupu.
- 12 Zelena oznaka koristi se za posude koje sadrže isključivo prazne vreće koje se vraćaju na mesto porekla.
- 13 Bela oznaka može se takođe koristiti zajedno sa karticom veličine 5 x 3 cm, u jednoj od boja pomenutih u stavu 5 do 9, i stavu 12. Plava ili ljubičasta oznaka takođe se mogu koristiti zajedno sa sličnom karticom u crvenoj boji.
- 14 Pošiljke koje sadrže zarazne supstance koje se primaju moraju se staviti u posebne posude. Svaka posuda mora imati identičnu oznaku, slične boje i oblika kao oznaka određena u članu 19-005, ali veću, kako bi se napravilo mesta za prozorčić.
- 15 Ukoliko se koristi sac collecteur, njegova masa se ne uračunava u bruto masu posude. Pokazatelj mase zamenjuje se cifrom 0 za posude čija je masa manja od 50 grama.
- 16 Posredne pošte ne unose nikakav serijski broj na oznake na posudama ili paketima u kojima se nalaze zatvoreni zaključci u tranzitu.
- 17 Ovlašćeni operatori porekla koji koriste numerisane plombe pri zatvaranju posuda mogu prikazati broj pečata na oznakama posuda.

Član 17-130 Upotreba bar-kodova

1 Kada ovlašćeni operator porekla primenjuje 13-ocifreni bar-kod identifikator za pismonosne pošiljke u međunarodnoj službi, koristi se samo jedan takav jedinstveni identifikator. Ovaj identifikator mora biti u skladu sa SPS Tehničkim standardom S10 i mora biti kodiran na pošiljci i u čitkom i u bar-kod obliku, kako je predviđeno standardom.

2 Ovlašćeni operatori porekla, tranzita ili odredišta mogu primenjivati dodatne bar-kodove koji ne koriste format S10, pod uslovom da ti dodatni bar-kodovi ne prekrivaju nijedan deo adrese pošiljaoca ili povratne adrese, kao ni nijedan deo identifikatora pošiljke S10, upotrebljenog od strane ovlašćenog operatora porekla.

3 Ovlašćeni operator tranzita ili odredišta može primenjivati identifikator pošiljke koji je u skladu sa Tehničkim standardom S10 i identičan po sadržini podataka onom koji se primenjuje od strane ovlašćenog operatora porekla. U tom slučaju, nije neophodno precrtati ili ukloniti sledeći identifikator S10 primenjen ukoliko se pošiljka prosleđuje drugom ovlašćenom operatoru ili se vraća ovlašćenom operatoru porekla.

4 Ukoliko ovlašćeni operator tranzita ili odredišta primenjuje bar-kodove formata S10 koji se razlikuju po sadržini podataka od originalno primenjenih identifikatora S10, ovaj naredni bar-kod identifikator formata S10 se precrtava ili uklanja ukoliko se pošiljka prosleđuje drugom ovlašćenom operatoru ili se vraća ovlašćenom operatoru porekla.

Član 17-131 Elektronske razmene za podršku poštanskim procesima

1 Ovlašćeni operatori razmenjuju informacije pre otpreme i informacije o prijemu u skladu sa PREDES i RESDES porukama za sve pismonosne otpreme, sa sledećim karakteristikama:

1.1 PREDES poruke uključuju podatke na nivou pošiljke gde su prisutne identifikovane stavke. One takođe pružaju informacije o formatu sadržaja tamo gde je to relevantno.

1.2 RESDES poruke prikazuju vrstu posude i, ako je relevantno, informacije o formatu sadržaja.

1.3 U skladu sa članom 08-002, ovlašćeni operatori podjednako obezbeđuju da su identifikatori S10 jedinica za sve stavke koje sadrže robu uključeni u PREDES elektronsku poruku (SPS EDI standard za razmenu poruka M41) poslatu ovlašćenom operatoru odredišta.

2 Ovlašćeni operatori pružaju informacije o praćenju odlaznih i dolaznih pismonosnih pošiljaka na svojoj nacionalnoj teritoriji putem EMSEVT V3 poruka kako je opisano u standardu SPS M40 u sledećim slučajevima:

2.1 Za pošiljke koje se prate, razmena EMSEVT-a je obavezna sa svim partnerima.

2.2 Za preporučene pošiljke i pošiljke sa označenom vrednošću, razmena EMSEVT-a je obavezna samo u okviru programa dopunske naknade, za one ovlašćene operatore koji u potpunosti učestvuju u programu prema članovima 31-104 i 31-105. Razmena podataka sa ostalim učesnicima je opcionalna.

3 Sledeće karakteristike se odnose na poslate EMSEVT poruke:

3.1 Obezbeđivanje sledećih EMSEVT događaja praćenja je obavezno, kada se radi o sledećim slučajevima: EMC, EMD, EMH i EMI. Ostali EMSEVT V3 slučajevi su opcioni.

3.2 Kada se obezbede dole navedeni slučajevi praćenja, određeni elementi podataka opcioni u standardu M40 su obavezni, kao što je prikazano u poslednjoj koloni:

<i>Slučaj</i>	<i>Opis</i>	<i>Dodatni obavezni elementi podataka</i>
EMA	Predavanje/Preuzimanje	ID prijemne pošte
EMB	Dolazak u odlaznu izmeničnu poštu	Odlazna IP
EMC	Napuštanje odlazne izmenične pošte	Odlazna IP
EMD	Dolazak u dolaznu izmeničnu poštu	Prijemna IP
EDB	Pošiljka koja se podnosi na uvozno carinjenje	Prijemna IP
EME	Pošiljka zadržana na uvoznoj carini	Prijemna IP
		Razlog zadržavanja uvozne carine
EDC	Pošiljke vraćene sa uvozne carine	ID mesta vraćanja sa carine
EMF	Napuštanje dolazne izmenične pošte	Dolazna IP

EDH	Pošiljka koja stiže na mesto preuzimanja kako bi bila preuzeta od strane primaoca	ID mesta preuzimanja
EMG	Dolazak u poštu isporuke	ID pošte isporuke
EMH	Pokušaj uručenja/Neuspešno uručenje	ID pošte isporuke Neuspešno uručenje Razlog neuspešnog uručenja
EMI	Konačno uručenje	ID pošte isporuke
EMJ	Dolazak u tranzitnu izmeničnu poštu	Tranzitna IP
EMK	Napuštanje tranzitne izmenične pošte	Tranzitna IP

Član 17-132

Upućivanje zaključaka **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

1 ~~—————~~ Zatvoreni zaključci, uključujući i zatvorene tranzitne zaključke, prosleđuju se najdirektnijom mogućom linijom.

2 ~~—————~~ Kada se zaključak sastoji od nekoliko posuda, te posude bi trebalo da, po mogućstvu, ostanu zajedno i budu prosleđene istim transportom.

3 ~~—————~~ Ovlašćeni operator porekla može se konsultovati sa ovlašćenim operatorom koji pruža uslugu zatvorenog tranzita u vezi sa linijom kojom se šalju zatvoreni zaključci koje on redovno otprema. Ovlašćeni operator države porekla ne unosi informacije o liniji koju mora slediti ovlašćeni operator koji pruža uslugu zatvorenog tranzita na spisak razmene (CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47) ili na elektronski ekvivalent, niti oznake CN 34, CN 35 ili CN 36. Informacije o liniji koje se nalaze na spisku razmene (CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47) ili na elektronskom ekvivalentu, kao i na oznakama CN 34, CN 35 ili CN 36, ograničavaju se na liniju namenjenu transportu zaključaka od ovlašćenog operatora porekla do ovlašćenog operatora koji pruža uslugu zatvorenog tranzita.

4 ~~—————~~ Zaključak u zatvorenom tranzitu se, u načelu, prosleđuje istim transportom koji koristi ovlašćeni operator tranzita za prevoz svojih zaključaka. Ukoliko redovno nema dovoljno vremena između dolaska zaključka u zatvoreni tranzit i početka odlaznog transporta, ili ukoliko količina redovno premašuje kapacitet leta, ovlašćeni operator države porekla se obaveštava o tome.

5 ~~—————~~ U slučaju promene linije za razmenu zatvorenih zaključaka određene između dva ovlašćena operatora preko jednog ili više ovlašćenih operatora koji obezbeđuju zatvoreni tranzit,

ovlašćeni operator porekla zaključka obavještava ovlašćene operatore koji obezbeđuju zatvoreni tranzit o promeni linije.

Član 17-133

Izrada kontrolnih listova **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

1 ————— Da bi se odredila najpovoljnija linija i vreme prenosa zaključaka, izmenična prijemna pošta može poslati odredišnoj pošti zaključka kontrolni list CN 44. Ovaj kontrolni list mora se nalaziti unutar zaključka, i mora biti prikačen za pismonosnu kartu CN 31 ili CN 32, na kojoj se prisustvo kontrolnog lista obeležava krstićem u odgovarajućem polju. Ukoliko obrazac CN 44 nedostaje kada zaključak stigne, odredišna pošta izrađuje kopiju. Kontrolni list, ispravno popunjen od strane odredišne pošte, vraća se najbržom linijom (vazdušno ili površinski) ili na naznačenu adresu ili, ukoliko adresa nije data, u poštu koja ga je sačinila.

2 ————— Da bi se odredila najpovoljnija linija i vreme prenosa za pošiljke poslate à découvert tranzitom preko posrednog ovlašćenog operatora izmenična prijemna pošta može poslati ovlašćenom operatoru odredišta takvih pošiljaka CN 44 kontrolni list. Ovaj kontrolni list mora se ubaciti u kovertu na kojoj se piše oznaka „CN 44“ u gornjem desnom uglu na prednjoj strani. Kontrolni list, ispravno popunjen od strane ovlašćenog operatora odredišta, vraća se najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

3 ————— Kad god ovlašćeni operator odredišta primeti velika kašnjenja i otkrije bržu liniju, on može sačiniti kontrolni list CN 44 i predložiti najpovoljniju liniju za upućivanje i zatvorenih zaključaka i pošiljaka poslatih à découvert tranzitom preko drugog ovlašćenog operatora. Ovlašćeni operator porekla pažljivo razmatra zahtev ovlašćenog operatora odredišta.

Član 17-134

Transfer zaključaka **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

1 ————— Svi otpremljeni zaključci predaju se ovlašćenim operatorima u dobrom stanju. Međutim, zaključak ne može biti odbijen zbog krađe ili orobljenja.

2 ————— Informacije na spisku razmene izrađuje pošta slanja i dostavlja odredišnoj pošti, kao i drugim stranama koje su uključene u transport zaključaka, ukoliko ih ima, uključujući i otpremanje pošiljaka u velikom broju. Informacije se po mogućstvu pružaju elektronskim putem, korišćenjem SPS standarda za razmenu poruka M10 (PRECON v1.1) i M48 (CARDIT v2.1); kada to nije moguće, informacije na spisku razmene dele se preko SPS obrazaca.

3 ————— Sledeća pravila primenjuju se na razmenu elektronskih poruka koje odgovaraju informacijama na spisku razmene:

3.1 ————— CARDIT standardizovanu poruku šalje ovlašćeni operator porekla.

3.2 ————— Ovlašćeni operator porekla zahteva uslugu transporta kako bi preuzeo elektronski prijem zaključaka i poslao podatke korišćenjem SPS EDI standarda za razmenu poruka M49 (RESDIT v1.1) kojom se potvrđuje prijem svake posude u partiji (consignment).

3.3 ————— Ovlašćeni operator porekla zahteva uslugu transporta kako bi preuzeo elektronsku predaju zaključaka, i poslao u RESDIT „isporučeno“ standardizovanoj poruci.

3.4 ————— PRECON standardizovana poruka šalje se od strane ovlašćenog operatora porekla ovlašćenom operatoru na koga je consignment adresiran. Do toga može doći čak i kada nema CARDIT/RESDIT razmene sa transportom do tog odredišta.

3.5 ————— Ovlašćeni operator koji prima zaključak šalje standardizovanu RESCON poruku ovlašćenom operatoru porekla, kako bi potvrdio prijem zaključka.

3.6 ————— U slučaju vazdušnog transporta, ovlašćeni operator porekla zahteva od avio kompanije da u svom sistemu sačuva CARDIT podatke i RESDIT podatke o prijemu i isporuci, kao i da podeli podatke sa povezanim subjektom ————— odgovornim za zemaljske usluge na aerodromima porekla, tranzita i odredišta.

3.7 ————— U slučaju istrage, ovlašćeni operatori moraju deliti sve dostupne informacije, uključujući one primljene od strane avio kompanije.

4 ————— Kada se koriste SPS obrasci, primenjuju se sledeći obrasci spiskova razmene, od zavisnosti od vrste zaključaka i vrste prevoza:

4.1 ————— CN 37 za površinske zaključke (kategorija zaključaka C i D) koja ne podrazumeva otpremanje praznih vreća;

4.2 ————— CN 38 za avionske zaključke (kategorija zaključaka A) koja ne podrazumeva otpremanje praznih vreća;

4.3 ————— CN 41 za površinske zaključke prevezene vazdušnim putem (S.A.L.) (kategorija zaključaka –B) koja ne podrazumeva otpremanje praznih vreća;

4.4 ————— CN 47 za otpremanje praznih vreća, za sve kategorije zaključaka.

5 ————— Sledeća pravila primenjuju se na izradu obrazaca spiskova razmene:

5.1 ————— Pošta otpreme zadržava primerak spiska razmene; ukoliko je isključena i transportna služba, ova služba ili njen povezani agent potpisuju ovaj primerak kao prijem zaključaka.

5.2 ————— Primerak se šalje odredišnoj pošti.

5.3 ————— Ukoliko je uključena i transportna služba, dodatni primerak daje se ovoj službi i prenosi se do odredišta; ovaj primerak zadržava transportna služba nakon što ga je potpisala prijemna pošta.

5.4 ————— U slučaju avionskog transporta, dva primerka spiska razmene koji se transportuju do odredišne pošte ubacuju se u CN 45 oмот. Zatim se prevoze u avionskom portfoliju ili u drugoj posebnoj vreći u kojoj se čuvaju dokumenta o letu. Po dolasku na aerodrom istovara zaključaka, prvi primerak, ispravno popunjen kao prijem zaključaka, čuva se od strane avio kompanije koja je prevezla zaključke. Drugi primerak prilaže se uz zaključke i šalje se pošti na koju je spisak razmene adresiran.

5.5 ————— Ovlašćeni operatori koji su razvili sistem elektronskog prijema za otpremljene zaključke koje primaju od transportnih prevoznika mogu koristiti zapise tog sistema o prijemu, umesto postupka spiska razmene opisanog pod 5.4. Umesto potpisanog primerka obrasca spiska razmene, ovlašćeni operator prijema može dostaviti transportnom prevozniku štampani primerak elektronskog zapisa o prijemu za taj zaključak.

5.6 ————— Kada transfer zaključaka između dve odgovarajuće pošte uključuje i pomorsku službu, dodatni primerak šalje se do odredišta, po mogućstvu elektronskim putem, ili avionskom poštom, kako bi se prethodno obavestilo odredište.

5.7 ————— Ukoliko su spiskovi razmene sačinjeni i preneseni elektronskim putem do transportne službe ili do agenta koji saraduje, a bez direktnog učešća osoblja ovlašćenog operatora, i odštampani tamo, ovlašćeni operatori ili kompanije uključene u transportne operacije mogu se složiti da potpis nije neophodan na spiskovima razmene.

Član 17-135

Izrada i provera spiskova razmene CN 37, CN 38 i CN 41 **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

1 _____ Spiskovi razmene se popunjavaju, u skladu sa njihovim izgledom, na osnovu pojedinosti koje se nalaze na oznakama posuda, ili u skladu sa adresom. Ukupan broj i ukupna masa posuda (uključujući i posude koje su izuzete od terminalnih troškova), kao i pošiljaka u svakom zaključku unosi se u velikom broju po kategoriji. Ovlašćeni operatori porekla mogu izabrati unošenje svake posude pojedinačno, ukoliko to žele. Međutim, svaka posredna ili tranzitna država mora nabrojati svaku tranzitnu pošiljku pojedinačno zadržavajući i ovlašćenog operatora porekla, odredišnu poštu, broj zaključka i posude naznačenih od strane ovlašćenog operatora porekla. Šestocifreni IMPC kod kojim se identifikuje poreklo i odredište pošiljke beleži se u kolonama 2 odnosno 3. Broj i masa posuda sa crvenim oznakama prikazuju se odvojeno; One moraju biti naznačene sa „R“ u koloni „Opažanja“, na spisku razmene.

2 _____ Prisustvo prioriternih površinskih zaključaka označava se unosom „PRIOR“ u kolonu „Opažanja“ na obrascu CN 37.

3 _____ Zaključci obuhvaćeni u sac collecteur takođe se pojedinačno unose na spisak razmene CN 38, sa naznakom da su tako uključeni.

4 _____ Svaka posredna ili odredišna pošta koja primeti greške u vezi sa unosom podataka na spisku razmene CN 38 ili CN 41 odmah vrši ispravku. Prijavljuje ih pomoću objave o neispravnosti CN 43 poslednjoj izmeničnoj pošti otpreme kao i izmeničnoj pošti koja je sačinila zaključak. Ovlašćeni operatori mogu se složiti da sistematski koriste elektronsku poštu ili drugi odgovarajući način komunikacije za prijavljivanje neregularnosti.

5 _____ Kada se zaključci koji se prosleđuju nalaze u kontejnerima zapečaćenim od strane poštanske službe, serijski broj i broj pečata za svaki kontejner unosi se na obrazac CN 37, CN 38 ili CN 41, u kolonu koja je za to predviđena.

Član 17-136

Nedostatak spiska razmene CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

1 _____ Ovlašćeni operatori mogu se složiti da sistematski koriste elektronsku poštu ili drugi odgovarajući način komunikacije za rešavanje slučajeva kada nedostaje spisak razmene.

2 ————— Odredišna pošta smatra validnim elektronski prenesen obrazac spiska razmene, ispravno potpisan od strane ovlašćenog operatora, štampan od strane prevoznika na odredištu ili na posrednoj lokaciji.

3 ————— U nedostatku spiska razmene ili njegovog elektronskog ekvivalenta, pošta prijema sačinjava spisak razmene kao zamenu, u skladu sa primljenim teretom, koji zajednički potpisuje i prevoznik. Ovaj zamenski spisak razmene može se poslati odredišnoj pošti kao dodatak odjavi o nepravilnosti CN 43 ili se može čuvati u slučaju kasnijih sporova u vezi sa dotičnim zaključkom.

4 ————— Ukoliko je odredišna pošta primila zamenski spisak razmene CN 46 sačinjen od strane prevoznika umesto originalnog spiska razmene, taj zamenski spisak se prihvata. O ovoj činjenici može biti obavještena prijemna pošta pomoću CN 43 odjave o nepravilnosti, zajedno sa ovim CN 46 zamenskim spiskom razmene.

5 ————— Ukoliko je podneta odjava o neispravnosti CN 43 i ukoliko aerodrom utovara ne može biti određen, ova odjava o neispravnosti šalje se direktno pošti otpreme zaključka, kako bi ona prosledila obavještenje pošti preko koje je zaključak prenesen.

Član 17-137 Provera zaključaka

1 Svaka pošta koja prima zaključke mora proveriti:

1.1 poreklo i odredište posuda koje čine zaključak i koje su unete u spisak razmene;

1.2 pečaćenje i opremanje vreća sa crvenom oznakom;

1.3 tačnost informacija na spisku razmene.

2 Masa uneta na oznakama CN 34, CN 35 ili CN 36 proverava se uzorkovanjem ili sistematično. Podaci dati od strane prijemne pošte prihvataju se kao validni ukoliko se razlikuju od mase ili od broja pošiljaka ustanovljenih na:

2.1 200 grama ili manje u slučaju posuda površinskih zaključaka ili površinskih zaključaka prenetih avionom (S.A.L.);

2.2 100 grama ili manje u slučaju posuda za avionske pošiljke, prioritetne zaključke ili zaključke u velikom broju;

2.3 100 grama ili manje ili 20 pošiljaka ili manje u slučaju IBRS pošiljaka.

3 Kada posredna ili odredišna pošta ustanovi da razlika između stvarne mase i mase zabeležene na posudi, ili razlika između stvarnog broja ili mase i broja ili mase zabeleženih za IBRS pošiljke prelazi granice date u stavu 2.1, 2.2 ili 2.3, u zavisnosti od slučaja, oznaka posude i spisak razmene se menjaju. Posredna ili odredišna pošta odmah obaveštavaju izmeničnu poštu odredišta, i po potrebi, poslednju posrednu izmeničnu poštu, o grešci putem odjave o neispravnosti CN 43 putem dogovorenog procesa usklađivanja.

4 Kod zaključaka razvrstanih po formatu, kada odredišna pošta ustanovi neslaganje između stvarnog formata i formata navedenog na oznaci posude, ona odmah obaveštava izmeničnu poštu otpreme o grešci putem odjave o neispravnosti slanjem odjave o neispravnosti CN 43 ili dogovorenim procesom usklađivanja. Ukoliko se u posudi ne nalazi pismo koje je u skladu sa objavljenom definicijom formata, masa posude se ili zadržava u označenom formatu ili se prenosi na najtačniji format u odnosu na masu. Kada se sprovodi uzorkovanje, ista procedura sledi se i za uzorkovane posude i za one koje nisu uzorkovane tokom čitave obračunske godine.

5 Kada posredna pošta primi zaključak u lošem stanju, ona vrši proveru sadržine ukoliko smatra da nije ostala netaknuta. Zaključak se stavlja u novo pakovanje takav kakav jeste. Ova pošta kopira pojedinosti sa originalne oznake na novu, na koju dodaje i otisak svog žiga ispred kog stoji natpis „Remballé à ...” (Prepakovano u...). Takođe sačinjava i odjavu o neispravnosti CN 43 i ubacuje jedan primerak te odjave u prepakovani zaključak.

6 Nakon prijema zaključka, izmenična pošta odredišta postupa na sledeći način:

6.1 Proverava da li je zaključak potpun i da li je stigao u nizu u kom je bio otpremljen.

6.2 Proverava da li su unosi na pismonosnoj karti i, po potrebi, na CN 16 novčanoj karti i CN 33 posebnim listama, ispravni.

6.3 Uverava se da ne postoje neregularnosti što se tiče spoljašnjeg stanja spoljne posude i paketa, koverta ili unutrašnje posude koja sadrži pošiljke sa označenom vrednošću.

6.4 Proverava broj pošiljaka sa označenom vrednošću i ispituje ih pojedinačno između ostalog u vezi mase, pečata i oznaka i potvrđuje da su COD pošiljke propisno označene kao takve, te da su uz njih priloženi odgovarajući obrasci za plaćanje.

6.5 Osigurava da praćene pošiljke poslate u posebnim posudama ili u posudi koja sadrži pismonosnu kartu budu odmah uključene u domaći sistem distribucije i isporuke, što je pre moguće.

6.6 Ukoliko zaključak ili jedna ili više posuda nedostaju ili je primljen višak zaključaka, te činjenice odmah utvrđuju dva službenika. Oni vrše neophodne ispravke na pismonosnim kartama ili posebnim listama. Vode računa o precrtavanju ili dodavanju svih neispravnih unosa na takav način da originalni unosi ostanu čitki. Osim ukoliko ne postoji očigledna greška, ispravke se prihvataju u odnosu na originalni izveštaj.

6.7 Procedura data u stavu 6.6 takođe se primenjuje u slučaju bilo kakve druge neregularnosti, na primer kod pošiljaka sa označenom vrednošću, preporučenih pošiljaka i praćenih pošiljaka obeleženim bar-kodom, koje nedostaju ili su primljene u prekomernom broju, ili u slučaju nedostatka pismonosne karte ili posebne liste.

6.8 Ovlašćeni operatori mogu se složiti da zamene procedure date u stavu 6.6 i 6.7 informacijama poslatim elektronskim putem a koje se tiču dolaznog prijema (RESDES poruka, EMSEVT slučaj EMD) i isporuke (EMSEVT slučajevi EMH/EMI). Ovlašćeni operatori takođe se mogu složiti da zamene papirne izveštaje o neregularnosti (odjava o neispravnosti CN 43) sa dogovorenim procesom usklađivanja količine (masa i broj pošiljaka) korišćenjem elektronski prikupljenih informacija.

6.9 Ukoliko nedostaju pismonosna karta ili posebna lista, dolazna pošta sačinjava zamensku pismonosnu kartu ili posebnu listu, ili sačinjava preciznu belešku primljenih pošiljaka sa označenom vrednošću, preporučenih pošiljaka ili praćenih pošiljaka. Ovlašćeni operatori mogu se složiti da sistematski koriste elektronsko obaveštavanje (PREDES/RESDES poruke) za rešavanje slučajeva kada pismonosna karta ili posebna lista nedostaju, ali onda kada masa zaključka i broj pošiljaka za označenom vrednošću, preporučenih pošiljaka i praćenih pošiljaka zabeleženih u dolaznoj pošti odgovara informacijama primljenim elektronskim putem. U takvim slučajevima dolazni ovlašćeni operator može odlučiti da ne sačinjava zamensku pismonosnu kartu i neće izdati odjavu o neispravnosti CN 43.

7 Dodatne informacije koje se tiču otpreme zaključaka u velikom broju

7.1 Odjava o neispravnosti CN 43 šalje se ovlašćenom operatoru porekla, zajedno sa zamenskom pismonosnom kartom CN 32 koja obuhvata detalje o pošiljkama u velikom broju primljenih u sledećim slučajevima:

7.1.1 ovlašćeni operatori porekla i odredišta složili su se da sačine otpremu zaključaka u velikom broju, ali ovlašćeni operator porekla šalje pošiljke u velikom broju u drugim otpremama;

7.1.2 uz otpremu zaključaka u velikom broju nije priložena pismonosna karta CN 32;

7.1.3 ovlašćeni operator odredišta prima neprijavljene pošiljke u velikom broju za koje se primenjuje posebna naknada sa trenutnim učinkom; u tom slučaju, ovlašćeni operator odredišta prenosi obrasce CN 43 i CN 32, po mogućstvu telekomunikacijama (faks ili drugo elektronsko sredstvo), ovlašćenom operatoru porekla zaključaka.

7.1.4 kod zaključaka razvrstanih po formatu, odredišna pošta ustanovljava neslaganje između objavljenog formata i stvarnog formata nekih pošiljaka ili posuda u velikom broju.

7.2 U slučajevima datim pod 7.1.1 i 7.1.3, pismonosna karta CN 31 o zaključku koji sadrži pošiljke u velikom broju ispravlja se i prenosi zajedno sa odjavom o neispravnosti CN 43.

8 Kada se zaključci otvore, sastavni delovi elemenata za pričvršćivanje i zatvaranje (olovne i druge plombe i pečati, kanap, oznake) se čuvaju zajedno. Kako bi se to postiglo, kanap se seče samo na jednom mestu.

9 Svaki ovlašćeni operator ima pravo, u skladu sa svojim domaćim zakonodavstvom i procedurama dogovorenim sa carinskim organima, da otvori i pregleda primljene M vreće, kako bi proverio usklađenost sa specifikacijom proizvoda detaljno navedenom u članu 17-107.7.1 do 7.5 i ispunjenje carinskih obaveza. Za sve pošiljke za koje se otkrije da nisu u skladu sa specifikacijom proizvoda naplaćuju se stope terminalnih taksi za prioritete i neprioritetne zaključke ovlašćenog operatora odredišta. Odjava o neispravnosti CN 43 se sačinjava kako bi se obavestio ovlašćeni operator porekla o promenama na pismonosnoj karti CN 31.

10 Kada pošta primi pismonosne karte ili posebne liste koje nisu namenjene njoj, šalje ih nazad ili, ukoliko njeni **nacionalni** propisi tako predviđaju, šalje nazad overene primerke odredišnoj pošti najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

11 Nepravilnosti utvrđene po prijemu zaključka koji sadrži pošiljke sa označenom vrednošću odmah postaje predmet čuvanja službe prenosa. Obaveštenje o pošiljci koja nedostaje, o promeni ili o bilo kakvoj drugoj neregularnosti za koju bi ovlašćeni operatori mogli biti odgovorni u vezi za pošiljkama sa označenom vrednošću, odmah se šalje putem telekomunikacija u izmeničnu poštu otpreme ili u posrednu službu. Takođe, sačinjava se i zvanični izveštaj CN 24. Takođe se i navodi stanje u kom se pakovanje sa zaključkom nalazi. Zvanični izveštaj šalje se preporučeno

centralnoj pošti u državi kojoj izmehična pošta otpreme pripada nezavisno od odjave o neispravnosti CN 43, koja se toj pošti šalje odmah. Primerak izveštaja šalje se u isto vreme ili centralnoj pošti države kojoj pripada izmehična pošta prijema ili drugom kontrolnom telu postavljenom od strane ovlašćenog operatora.

12 Izmehična pošta koja prima oštećenu ili nedovoljno upakovanu pošiljku sa označenom vrednošću, šalje je nakon što ispoštuje sledeća pravila:

12.1 Ukoliko je u pitanju manje oštećenje ili delimično uništena plomba, dovoljno je ponovo plombirati pošiljku sa označenom vrednošću kako bi se osigurala sadržina. To se odobrava pod uslovom da je očigledno da sadržina nije oštećena niti skraćena, na osnovu provere mase. Moraju se sačuvati postojeći pečati. Ukoliko je potrebno pošiljke sa označenom vrednošću mogu se prepakovati, zadržavajući originalno pakovanje u što je većoj mogućoj meri. Prepakovanje se takođe može izvršiti stavljanjem oštećene pošiljke u posudu koja je označena i plombirana olovom. U takvim slučajevima, nije neophodno ponovo plombirati oštećenu pošiljku. Oznaka na posudi nosi natpis „Envoi avec valeur déclarée endommagée" (Oštećena pošiljka sa označenom vrednošću). Mora da sadrži i sledeće informacije: serijski broj, poštu porekla, iznos označene vrednosti, ime i adresu primaoca, otisak žiga i potpis službenika koji je pakovao pošiljku.

12.2 Ukoliko je stanje pošiljke sa označenom vrednošću takvo da je sadržina mogla biti uklonjena, pošta je automatski otvara, kada to nije u suprotnosti sa zakonima te države, i proverava sadržinu. Rezultat ove provere daje se u zvaničnom izveštaju CN 24. Primerak ovog izveštaja prilaže se uz pošiljku sa označenom vrednošću. Ta pošiljka mora se prepakovati.

12.3 U svim ovim slučajevima, masa pošiljke sa označenom vrednošću na dolasku i masa nakon prepakovanja moraju se proveriti i uneti na pakovanje. Nakon ove napomene unose se reči „Scellé d'office à ... " (Zapečaćeno u...) ili „Remballé à ... " (Prepakovano u...). Ovu napomenu dopunjuje otisak žiga i potpis službenika koji su izvršili plombiranje ili prepakovanje.

13 Otkrivanje bilo kakve neregularnosti tokom provere ne može biti uzrok vraćanja pošiljke sadržane u ispitanom zaključku, izuzev u slučaju predviđenom u članu 19. Konvencije.

Član 17-138 Odjave o neispravnosti

1 Ustanovljene nepravilnosti se prijavljuju odmah, a najkasnije u roku od jednog meseca, pošti porekla zaključka, putem odjave o neispravnosti CN 43 koja se sačinjava u dva primerka, nakon potpune provere zaključka. Kada je uključen i tranzit, odjava o neispravnosti šalje se poslednjoj posrednoj pošti koja je prenela zaključak u lošem stanju.

2 Detalji na odjavi o neispravnosti za pošiljke koje nisu obeležene bar-kodom navode što je preciznije moguće etiketu, vreću ili drugu posudu, pečat, omot, paket ili dotičnu pošiljku. Za pošiljke označene bar-kodom detalji na odjavi o neispravnosti obuhvataju bar-kod broj pošiljke. Ukoliko zaključak sadrži svežnjeve predviđene oznakama CN 25 i CN 26, takve oznake se, u slučaju neispravnosti, prilažu uz odjavu o neispravnosti. U slučaju neispravnosti koje su osnova za pretpostavljeni gubitak ili orobljenje, stanje pakovanja u kom je zaključak navodi se što detaljnije na odjavi o neispravnosti. Jedino u slučajevima pretpostavljenog gubitka ili orobljenja, mogu se dostaviti i digitalne fotografije etikete, vreće ili druge posude, pečata, omota, paketa ili dotične pošiljke sa datumom.

3 Ukoliko to nije moguće iz navedenih razloga, sledeći elementi se zadržavaju neoštećeni u periodu od šest nedelja od dana provere i šalju se ovlašćenom operatoru porekla ukoliko se to zahteva:

3.1 vreća, ili koverta ili druga posuda, sa kanapom, oznakama i olovnim ili drugim plombama;

3.2 svi unutrašnji i spoljašnji paketi i posude u kojima su se nalazile preporučene pošiljke i pošiljke sa označenom vrednošću;

3.3 pakovanje oštećenih pošiljaka koje mogu biti dobijene nazad od primaoca.

4 Kada se zaključci prenose preko posrednika prevoznika, spiskovi razmene CN 37, CN 38 ili CN 41, na kojima su pomenute nepravilnosti ustanovljene od strane posrednog ovlašćenog operatora ili ovlašćenog operatora odredišta preuzimanju zaključaka, potpisuju se tamo gde je to moguće, od strane prevoznika ili njegovog predstavnika kao i od strane ovlašćenog operatora tranzita ili odredišta, koji preuzima zaključke, čime se potvrđuje da nije bilo nepravilnosti. Ukoliko postoje bilo kakve sumnje u vezi službe prevoza, takve sumnje moraju se naznačiti na primercima spiskova razmene CN 37, CN 38 ili CN 41. Kada se zaključci prenose u kontejnerima, ove sumnje odnose se isključivo na stanje kontejnera, njegovih elemenata za učvršćivanje i pečata. Po analogiji, ovlašćeni operatori koji razmenjuju informacije elektronskim putem mogu primeniti procedure opisane u članu 17-134.3.

5 U slučajevima predviđenim u članu **17-137.5, 6 i 10**, prijemna pošta i, gde je to moguće, poslednja posredna izmenična pošta mogu, takođe, biti obaveštene putem telekomunikacija o trošku koji ima ovlašćeni operator koji šalje obaveštenje. Takvo obaveštenje šalje se kad god na zaključku postoje vidljivi tragovi neovlašćenog otvaranja, tako da posredna pošta i pošta otpreme mogu ispitati stvar bez odlaganja. Kada je to potrebno, posredna pošta obaveštava prethodnog ovlašćenog operatora takođe putem telekomunikacija o nastavku istrage.

- 6 Kada je nepostojanje zaključka rezultat propuštene veze ili kada je ispravno objašnjeno na spisku razmene, odjava o neispravnosti CN 43 sačinjava se samo ukoliko zaključak ne stigne do određene pošte u sledećem slanju.
- 7 Čim zaključak koji je prijavljen prijemnoj pošti i, gde je moguće, poslednjoj posrednoj pošti kao izgubljen, stigne, druga odjava o neispravnosti kojom se objavljuje prijem zaključka, šalje se ovim poštama najbržom linijom (vazdušno ili površinski).
- 8 Ovlašćeni operator prijema može putem odjave o neispravnosti ili na neki drugi dogovoreni način prijaviti pogrešno otpremljene pošiljke, a naročito pošiljke sa dvostrukim serijskim brojem ovlašćenom operatoru slanja, kako bi ga obavestio da će takvi zaključci biti uvršteni u finansijski i obračunski izveštaj.
- 9 Kada pošta prijema odgovorna za proveru zaključka nije poslala zabelešku CN 43 o prijavi bilo kakve neregularnosti prijemnoj pošti i, po potrebi, poslednjoj posrednoj izmeničnoj pošti najbržom linijom (vazdušno ili površinski) u roku od jednog meseca od prijema zaključka, smatra se, dok se suprotno ne dokaže (u roku od mesec dana), da je primila zaključak i njegovu sadržinu. Ista pretpostavka se donosi u vezi nepravilnosti koje nisu spomenute ili su nepotpuno prijavljene u odjavi o neispravnosti. Isto se primenjuje kada se ne poštuju odredbe ovog člana i člana 17-137, a koje se tiču formalnosti koje moraju biti ispunjene.
- 10 Odjave o neispravnosti po mogućstvu se šalju telefaksom ili nekim drugim elektronskim sredstvom komunikacije. Ukoliko to nije izvodljivo, takve zabeleške šalju se najbržom poštanskom linijom (vazdušno ili površinski).
- 11 Ovlašćeni operatori mogu se složiti da zamene izveštaje o neispravnosti sačinjene na papiru (CN 43 odjave o neispravnosti) sa dogovorenim procesom usklađivanja količine (masa i broj pošiljaka) korišćenjem elektronski prikupljenih informacija.
- 12 Odjave o neispravnosti poslate poštom prosleđuju se u kovertama označenim natpisom napisanim podebljanim slovima „Bulletin de vérification" (Odjava o neispravnosti). Ove koverta mogu se prethodno odštampati ili identifikovati otiskom pečata koji jasno reprodukuje oznaku.
- 13 Pošte kojima se odjave o neispravnosti šalju vraćaju ih što je pre moguće, a najkasnije u roku od jednog meseca od prenosa, po mogućstvu elektronskim putem ili prioritarnom službom, izmeničnoj pošti iz koje su došle, nakon što je izvršena provera i označena opažanja, ukoliko ih je bilo. Odjave o neispravnosti smatraju se uredno prihvaćenim dok se ne dokaže suprotno:

13.1 ukoliko na njih nije odgovoreno u roku od dva meseca od dana njihovog prenosa, u slučaju odjava o neispravnosti prenetih neprioritetnim službama (S.A.L. ili površinski);

13.2 ukoliko ovlašćeni operator porekla nije obavešten u datom roku o bilo kakvim istragama koje mogu biti neophodne ili o dodatnoj otpremi relevantnih dokumenata.

14 Prihvatanje ili odbijanje odjave o neispravnosti ili zahteva za dodatnim informacijama označava se obeležavanjem odgovarajućeg polja koje se nalazi na kraju odjave o neispravnosti.

Član 17-139 Pogrešno usmereni zaključci i pogrešno poslate pošiljke

U nedostatku posebnog dogovora, pogrešno usmereni zaključci (posude) i pogrešno poslate pošiljke svake vrste preusmeravaju se na njihovo odredište bez odlaganja, najbržom linijom.

~~Član 17-140~~

~~Koraci koje je potrebno preduzeti u slučaju nesreće~~ **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

~~1 Kada, u slučaju nesreće u toku prevoza brod, voz, avion ili bilo koje drugo prevozno sredstvo nije u mogućnosti da nastavi putovanje i isporuči zaključke u dogovorene luke pristajanja ili stanice, osoblje predaje zaključke pošti koja je najbliža mestu nesreće ili pošti koja je najspособnija da ponovo prosledi zaključke. Ukoliko osoblje nije u mogućnosti da to uradi, pošta obaveštena o nesreći, preuzima nužne mere, preuzima zaključke i prosleđuje ih na njihovo odredište najbržom linijom, nakon provere njihovog stanja i dovođenja oštećenih pošiljaka u red.~~

~~2 Ovlašćeni operator države u kojoj se nesreća dogodila obaveštava sve ovlašćene operatore prethodnih luka pristajanja ili stanica, putem telekomunikacija, o okolnostima koje su zadesile zaključke. Ovi ovlašćeni operatori zatim na isti način obaveštavaju ostale dotične ovlašćene operatore.~~

~~3 Ukoliko informacije sa spiska razmene nisu poslate elektronskim putem, ovlašćeni operatori koji su prevozili zaključke prevoznim sredstvom koje je učestvovalo u nesreći šalju primerak spiskove razmene CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 ovlašćenom operatoru države u kojoj se nesreća desila.~~

~~4 Osposobljena pošta zatim obaveštava odredišne pošte o zaključcima koji su učestvovali u nesreći pomoću CN 43 odjave o neispravnosti, pružajući detalje o okolnostima nesreće i rezultatima provere zaključaka. Jedan primerak odjave o neispravnosti šalje se poštam porekla tih~~

zaključaka, a drugi ovlašćenom operatoru države kojoj pripada transportna kompanija. Ova dokumenta šalju se najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

Član 17-141

Koraci koje je potrebno preduzeti u slučaju privremene obustave i nastavka usluga

BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1 ————— Ukoliko su usluge privremeno obustavljene, dotični ovlašćeni operator ili više njih moraju o tome biti obavješteni putem telekomunikacija, naznačavajući, ukoliko je moguće, moguće trajanje obustave usluga. Ista procedura primenjuje se kada se usluge nastavljaju.

2 ————— Međunarodni biro mora biti obavješten o obustavi ili nastavku usluga ukoliko se zvanična objava smatra neophodnom. Ukoliko je potrebno, Međunarodni biro obavještava ovlašćene operatore putem telekomunikacija.

3 ————— Ovlašćeni operator porekla ima mogućnost refundiranja poštarine, posebnih troškova i dodatnih troškova vazdušnog prevoza ukoliko, usled obustave usluga, korist koja proizilazi od prevoza dotičnih pošiljaka ostvaruje delimično ili se uopšte ne ostvaruje.

Član 17-142

Vraćanje praznih posuda

BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1 ————— Gde god je moguće u ovom članu, „vreće“ se odnose na „vreće ili druge posude koje koriste i poseduju ovlašćeni operatori za prevoz pošte“.

2 ————— Vlasnici praznih vreća odlučuju da li žele da im njihove vreće budu vraćene ili ne, i ukoliko žele da im vreće budu vraćene, odlučuju i o prevoznom sredstvu. Međutim, ovlašćeni operator odredišta ima pravo da vrati vreće koje ne mogu biti spaljene lako i jeftino u njegovoj državi. Ovlašćeni operator porekla snosi troškove vraćanja tih vreća.

3 ————— U nedostatku dogovora između dotičnih ovlašćenih operatora, vreće se vraćaju prazne sledećom pošiljkom upućenom državi kojoj pripadaju, ukoliko je moguće, normalnom linijom na odlaznom putu. Broj vreća koje se vraćaju po zaključku naznačava se u tabeli 1 pismonosne karte CN-31 ili CN-32. Ovaj unos se ne vrši kada su se dva ovlašćena operatora dogovorila da na pismonosnoj karti označe samo vreće sa crvenom etiketom.

4 ————— Ukoliko se ovlašćeni operatori tranzita i odredišta dogovore, prazne posude koje se vraćaju površinski mogu se staviti u posude koje sadrže pismonosne pošiljke. U svim drugim slučajevima, prazne posude vraćaju se u posebnim zaključcima. Posebni zaključci koji sadrže samo vraćene prazne posude opisani su u spisku razmene CN 47 i u pismonosnoj karti CN 31. Posude sa praznim posudama mogu biti zapečaćene na osnovu dogovora između dotičnih ovlašćenih operatora. Oznake su obeležene sa „Sacs vides“ (Prazne vreće).

5 ————— Vraćanje se sprovodi između izmeničnih pošti određenih u tu svrhu. Dotični ovlašćeni operatori mogu se međusobno složiti oko procedure vraćanja. Kada su u pitanju usluge na daljinu, oni po pravilu imenuju samo jednu poštu koja je odgovorna za prijem praznih vreća koje su im vraćene.

6 ————— Prazne vreće pakuju se u odgovarajuće svežnjeve. Po potrebi, blok oznake, oznake od platna, pergamenta ili drugog čvrstog materijala stavljaju se unutar vreća.

7 ————— Vreće korišćene za tiskovinu namenjenu istom primaocu na istoj adresi (M vreće) uzimaju se nakon predaje primaocima i vraćaju se ovlašćenim operatorima država kojima oni pripadaju, u skladu sa gore pomenutim odredbama.

8 ————— Ukoliko se proverom koju vrši ovlašćeni operator ustanovi da posude koje pripadaju njemu nisu vraćene njegovoj službi u vremenskom roku dužem nego što je potrebno za njihov prevoz (kružni put), taj ovlašćeni operator ima pravo da traži naknadu za vrednost posuda, kao što je predviđeno u stavu 9. Dotični ovlašćeni operator može odbiti naknadu jedino ukoliko može da dokaže da su vreće koje nedostaju vraćene.

9 ————— Svaki ovlašćeni operator određuje, periodično i podjednako za svaku vrstu posuda korišćenih od strane njegove izmenične pošte, vrednost izraženu u DTS, koju dostavlja dotičnim ovlašćenim operatorima preko Međunarodnog biroa. U slučaju naknade, imaju se na umu i troškovi zamene posuda.

10 ————— Na osnovu prethodnog dogovora, ovlašćeni operator može, pri sačinjavanju svojih avionskih pošiljaka, koristiti posude koje pripadaju ovlašćenom operatoru odredišta. Posude koje pripadaju trećim licima se ne koriste.

11 ————— Ovlašćeni operator otpreme može naznačiti da li želi da dobije nazad posude korišćene za određeni zaključak ili ne. Ova naznaka mora se nalaziti na pismonosnoj karti korišćenoj za otpremu.

Član 18-101 Preporučene pošiljke

1 Pismo nosne pošiljke mogu se poslati kao preporučene pošiljke, u skladu sa odredbama člana 18.1.1 Konvencije.

2 Troškovi za preporučene pošiljke plaćaju se unapred. Sastoje se od poštarine i fiksne naknade za registraciju, čiji je referentni maksimalni iznos 1,31 DTS. Za svaku preporučenu M vreću, ovlašćeni operatori naplaćuju, umesto naknadu po pošiljci, grupnu naknadu koja ne prelazi petostruki iznos naknade po pošiljci.

3 U slučajevima kada su potrebne izuzetne mere bezbednosti, ovlašćeni operatori mogu naplatiti od pošiljaoca ili od primaoca, uz troškove pomenute pod 2, i posebne troškove predviđene njihovim domaćim zakonodavstvom.

4 Prijem

4.1 Ne predviđaju se nikakvi posebni uslovi što se tiče obrasca, metode zatvaranja ili adresiranja za preporučene pošiljke.

4.2 Pošiljke na kojima je adresa napisana običnom olovkom ili na neki drugi izbrisivi način, ili je sastavljena od inicijala ne prima se za registraciju. Međutim, adresa pošiljaka koje nisu poslate u koverti sa providnim panelom može se napisati hemijskom olovkom.

4.3 Pošiljaocu preporučene pošiljke u trenutku predaje izdaje se potvrda o prijemu oslobođena poštarine.

5 Obeležavanje i tretiranje pošiljaka

5.1 Svi ovlašćeni operatori moraju primenjivati bar-kod na svim odlaznim preporučenim pošiljkama. Specifikacije su sledeće:

5.1.1 Svaka preporučena pošiljka mora biti identifikovana pojedinačnom CN 04 oznakom koja sadrži veliko slovo „R“, kao i jedinstveni identifikator pošiljke koji je u skladu sa specifikacijom

trinaestocifrenih identifikatora u SPS Tehničkom standardu S10. Identifikator pošiljke mora biti i u čitkom formatu i u vidu bar-koda, kao što je predviđeno standardom.

5.1.2 Kao alternativa, ovlašćeni operatori se mogu bilateralno složiti da koriste jedinstveni identifikator pošiljaka i bar-kodove koji su već u upotrebi za međunarodne preporučene pošiljke.

5.2 Preporučene pošiljke mogu takođe imati naslov „Recommandé” (Preporučeno), uz, ako je potrebno, sličnu naznaku na jeziku zemlje porekla.

5.3 Oznaka i natpis „Recommandé” (Preporučeno), ako postoji, postavlja se na adresnu stranu, što je više moguće u gornjem levom uglu, ispod imena i adrese pošiljaoca ukoliko su dati. U slučaju pošiljaka u formi dopisnica, ove oznake stavljaju se iznad adrese ali tako da ne utiču na njenu čitkost. U slučaju preporučenih M vreća, oznaka CN 04 prilaže se propisno na adresnice dostavljene od strane pošiljaoca.

5.4 Ovlašćeni operator porekla osigurava da preporučene pošiljke ispunjavaju sve gore navedene odredbe. On zahteva ispravku svih nedostataka zabeleženih pre prosleđivanja pošiljaka do odredišnih država.

5.5 Posredni ovlašćeni operator ne stavlja nikakvu oznaku niti serijski broj na prednju stranu preporučenih pošiljaka.

5.6 Pri isporučivanju ili predaji preporučene pošiljke, ovlašćeni operator odredišta dobija od primaoca potpis o prihvatanju, ili podatke dobijene iz registra ličnih karata, ili dobija neku drugu vrstu dokaza prijema koja je zakonski obavezujuća na osnovu zakonodavstva odredišne države, kojim se potvrđuje prihvatanje.

5.7 Takođe, ovlašćenim operatorima se preporučuje uspostavljanje sistema koji generišu elektronske podatke o potvrdi isporuke, kao i dogovor oko razmene takvih podataka sa ovlašćenim operatorima porekla pošiljaka.

5.8 Ovlašćeni operatori koji su uspostavili sisteme koji generišu elektronske podatke o potvrdi isporuke imaju pravo da koriste elektronske potpise dobijene iz tih sistema, kako bi pružili dokaz o isporuci pojedinačne pošiljke ovlašćenom operatoru slanja u skladu sa potražnicom CN 08 ovlašćenog operatora slanja. Elektronski podaci o potvrdi isporuke mogu se obezbediti elektronskim putem (elektronska pošta) ili na štampanom obrascu, prema nahođenju ovlašćenog operatora isporuke.

CN 04



Dimensions 74 x 26 mm, lettre majuscule R et trait sous le numéro de dépôt de couleur rouge ou noire, si la réglementation de l'opérateur désigné d'origine le permet

tekst sa slike

CN 04

R RR 000 004 603 CH

Dimenzije 74 x 26 mm

Član 18-102 Praćene pošiljke

1 Praćene pošiljke se isporučuju u domaćoj prioritetnoj službi.

2 Obeležavanje

2.1 Pismanosne pošiljke

2.1.1 Pismanosne pošiljke za praćenu isporuku moraju imati logotip koji bi, po mogućstvu, trebalo da bude svetlo crven i oblika prikazanog u nastavku. Međutim, crno-bela verzija može se koristiti za sistemski generisane oznake. Logotip „Praćeno“ nalazi se na adresnoj strani, u što je više moguće gornjem levom uglu, ispod imena i adrese pošiljaoca, kada su dati.



2.1.2 Pošiljke za praćenu isporuku imaju i oznaku CN 05bis, obeleženu bar-kodom koji je u skladu sa SPS Tehničkim standardom S10. Oznaka CN 05bis mora se adekvatno pričvrstiti i postaviti na adresnu stranu, u što je više moguće gornjem levom uglu, ispod imena i adrese pošiljaoca, kada su dati. U slučaju pošiljaka u formi dopisnica, ove oznake stavljaju se iznad adrese ali tako da ne utiču na njenu čitkost. Oznaka CN 05bis ima jedan jedinstveni identifikator pošiljke koji je u skladu sa odredbama iz člana 17-130. Logotip „Praćeno“ obično se nalazi na oznaci CN 05bis. Međutim, upotreba oznake CN 05bis bez ovog logotipa je dozvoljena, pod uslovom da je posebna oznaka sa logotipom priložena na pošiljci pored oznake CN 05bis.

CN 05bis



Dimensions 74 x 26 mm, couleur rouge sur blanc

tekst sa slike

CN 05bis

Avec suivi/Praćeno

LL 001 234 568 SE

Dimenzije 74 x 26 mm, boja crvena na belo

3 Tretiranje pošiljaka

3.1 Ovlašćeni operatori obezbeđuju informacije o praćenju i lociranju, kao što je navedeno u članu 17-131 za dolazne i odlazne praćene pošiljke na njihovoj nacionalnoj teritoriji.

4 Naknada

4.1 Za praćene pošiljke plaća se naknada u skladu sa ćlanom 30-104.1.2.

Ćlan 18-103 Lićno urućenje primaocu

1 Na zahtev pošiljaoca, a u okviru službe između onih ovlašćenih operatora koji su se složili, preporučene pošiljke i pošiljke sa oznaćenom vrednošću urućuju se primaocu lićno. Ovlašćeni operatori mogu se složiti da dozvole ovu opciju isključivo za one pošiljke uz koje se prilaže i obaveštenje o urućenju.

2 U svim slučajevima, pošiljalac plaća naknadu za lićno urućenje primaocu, a referentni iznos je 0,16 DTS.

3 Obeležavanje i tretiranje pošiljaka lićno urućenih primaocu

3.1 Pošiljke koje se lićno urućuju primaocu moraju imati natpis „À remettre en main propre" (Za lićno urućenje primaocu), podebljanim slovima, ili ekvivalent tog natpisa na jeziku koji je poznat u odredišnoj državi. Ovaj natpis nalazi se na adresnoj strani, u što je moguće više gornjem levom uglu, ispod imena i adrese pošiljaoca, ukoliko su dati.

3.2 Kada je pošiljalac zahtevao izveštaj o urućenju kao i izveštaj o lićnom urućenju primaocu, primalac potpisuje obrazac CN 07, ili, ukoliko to nije moguće, potpisuje ga njegov propisno ovlašćeni zastupnik. Uz potpis, takođe se dobija i ime osobe koja potpisuje, napisano velikim slovima, ili bilo kakva jasna i ćitka oznaka koja omogućava nedvosmislenu identifikaciju osobe koja potpisuje.

3.3 Ovlašćeni operatori ulažu dodatni napor da isporuće takve pošiljke jedino ukoliko se pretpostavlja da će urućenje biti uspešno i ukoliko domaće zakonodavstvo to dozvoljava.

Ćlan 18-104 Usluga plaćenog odgovora u mećunarodnom poštanskom saobraćaju (IBRS)

1 Opšte

1.1 Ovlašćeni operatori mogu se mećusobno složiti da ućestvuju u opcionalnoj usluzi plaćenog odgovora u mećunarodnom poštanskom saobraćaju (IBRS). Svi ovlašćeni operatori, mećutim, dužni su da pružaju IBRS „povratnu“ uslugu.

1.2 Svrha IBRS je da omogući ovlašćenim pošiljaocima da unapred plate povratne pošiljke predate od strane njihovih sagovornika iz inostranstva.

1.3 Ovlašćeni operatori koji pružaju ovu uslugu moraju poštovati odredbe navedene u nastavku.

1.4 Međutim, ovlašćeni operatori mogu se bilateralno složiti o nekom drugom sistemu koji će međusobno primenjivati.

1.5 Ovlašćeni operatori mogu uspostaviti sistem nadoknade koji uzima u obzir sve troškove koji se snose.

2 Operativne metode

2.1 IBRS funkcioniše na sledeći način:

2.1.1 svaka od pošiljaka ovlašćenog pošiljaoca koji boravi u državi „A“ poslate njegovim partnerima koji borave u jednoj ili više država „B“ sadrži IBRS kovertu, dopisnicu ili oznaku;

2.1.2 partneri koji borave u državi (državama) „B“ mogu koristiti IBRS kovertu, dopisnicu ili oznaku kako bi odgovorili pošiljaocu; IBRS pošiljke smatraju se prioritarnim pošiljkama ili običnim avionskim pošiljkama frankiranih u skladu sa članom 06-001.1.2.1.4;

2.1.3 predate IBRS pošiljke prenose se u državu „A“ i uručuju se ovlašćenom pošiljaocu.

2.2 Države članice ili ovlašćeni operatori slobodni su da odrede troškove i uslove odobrenja korišćenja usluge i rukovanja predatim pošiljkama.

2.3 Ovlašćeni operatori koji pružaju uslugu IBRS mogu to činiti ili na recipročnoj osnovi ili samo u jednom pravcu („povratna“ usluga). Ta procedura podrazumeva da ovlašćeni operator države „B“ prihvata IBRS pošiljke ali ne zahteva odobrenje za korišćenje usluge za kupce koji žive na njegovoj teritoriji.

2.4 Ovlašćeni operatori koji pružaju ovu uslugu pojašnjavaju svojim korisnicima, pri odobrenju korišćenja usluge, obavezu usklađivanja sa odredbama ovog člana i odredbama u Priručniku o poštanskim pismima.

3 Specifikacije za IBRS pošiljke

3.1 IBRS pošiljke mogu biti u formi dopisnica ili koverti koje su usklađene sa datim primerkom i sa odredbama u ovom Priručniku.

3.2 Pošiljke koje se sastoje od koverti ili paketa koje imaju etiketu u skladu sa datim uzorkom i sa odredbama u ovom Priručniku.

3.3 IBRS pošiljke moraju biti usklađene sa ograničenjima u veličini koja se primenjuju na ekvivalentne pismošnosne pošiljke, datim u članu **17-104**. Što se tiče dopisnica ili pošiljaka u formi karata, IBRS pošiljke takođe se mogu prihvatiti u skladu sa članom **17-111.5**. IBRS pošiljke ne smeju imati masu veću od 50 grama. Međutim, ovlašćeni operator može primeniti, na dobrovoljnoj bazi, ograničenje mase na 2 kilograma za povratne IBRS pošiljke drugim ovlašćenim operatorima koji takođe biraju da primene ograničenje mase na 2 kilograma za povratnu uslugu.

3.4 IBRS pošiljke mogu, u načelu, da sadrže bilo koje pošiljke koje su u skladu sa SPS Konvencijom i Pravilnikom. Međutim, ovlašćeni operator može određene sadržaje da izuzme iz IBRS povratne usluge, kao što su otpadne pošiljke, ukoliko domaće zakonodavstvo tako predviđa.

3.5 Ovlašćeni operatori mogu se složiti bilateralno o svakom daljem proširenju usluge.

3.6 Za IBRS pošiljke koje sadrže dokumente, ovlašćeni operatori mogu primeniti identifikator od jednog bar-koda u skladu sa tehničkim standardom SPS S10 kako bi omogućili pružanje prekograničnog carinskog obaveštenja ili drugih usluga praćenja. Za IBRS pošiljke koje sadrže robu, ovlašćeni operatori će primeniti identifikator od jednog bar-koda u skladu sa tehničkim standardom SPS S10 kako bi omogućili pružanje prekograničnih carinskih podataka obaveštenja u skladu sa SPS EDI standardom za razmenu poruka M33 (ITMATT V1). Međutim, prisustvo takvog identifikatora ne podrazumeva pružanje usluge potvrde isporuke. Identifikator se pojavljuje na prednjoj strani pošiljke i ne zaklanja druge oznake usluge, obeležja ili informacije o adresi.

Priority/Prioritaire
By airmail/Par avion

IBRS/CCRI N°:



REPLY PAID/RÉPONSE PAYÉE
GREAT BRITAIN/GRANDE-BRETAGNE

MESSRS. T. Smith & Co.
99 Temple Street
PRESTON
GREAT BRITAIN
PR1 1ZY

tekst sa slike

Prioritet

Avionski

Br. IBRS

marka nije potrebna

PLAĆEN ODGOVOR

VELIKA BRITANIJA

MESSRS, T. Smith & Co.

99 Temple Street

PRESTON

VELIKA BRITANIJA

PR1 1ZY

3.7 Za IBRS pošiljke koje sadrže robu, u skladu sa članom 08-002, ovlašćeni operatori prikupljaju i razmenjuju elektronske najavne podatke. Podaci odgovaraju informacijama dokumentovanim na odgovarajućem obrascu carinske deklaracije SPS-a i u skladu su sa SPS tehničkim EDI standardom za razmenu poruka M33 (ITMATT V1).

4 IBRS obračunske naknade

4.1 Svaki ovlašćeni operator koji vraća IBRS pošiljke drugom ovlašćenom operatoru ima pravo da naplati od tog ovlašćenog operatora sumu koja odgovara troškovima nastalim pri vraćanju IBRS pošiljaka.

4.2 Ova suma mora biti određena na osnovu naknade po pošiljci i naknade po kilogramu. Ove naknade obračunavaju se na sledeći način:

4.2.1 naknada za domaću naplatu i rukovanje IBRS pošiljkama određuje se na 80% od stope terminalnih troškova za zaključke u velikom broju (sa stopom po kilogramu i stopom po pošiljci) ovlašćenog operatora koji vraća IBRS pošiljke, uz ukupnu godišnju najnižu naknadu od 0,15 DTS po pošiljci; stope koje se primenjuju na pošiljke u formatu pismonosne pošte P/G kako su izračunate u skladu sa članom 30. Konvencije takođe se primenjuju na sve IBRS pošiljke, bez obzira na njihov stvarni format ili težinu;

4.2.2 dodatna naknada po kilogramu za međunarodni prevoz IBRS pošiljaka obračunava se, u načelu, kao što je navedeno u članu **34-101.3**, ali u skladu sa masom, plus stopa za rukovanje tranzitnim zaključcima određena u članu **27-103.1.1**.

4.3 Svaka revizija naknade pomenute u stavu 4.2.1 zasniva se na dostupnim ekonomskim podacima.

4.4 Osim ukoliko dotični ovlašćeni operatori ne odluče drugačije, IBRS naknade ne plaćaju se kada je broj vraćenih IBRS pošiljaka od strane ovlašćenog operatora godišnje jednak ili manji od 1,000. Kada broj vraćenih IBRS pošiljaka godišnje prelazi 1,000 za jednog ovlašćenog operatora, plaćeni iznos uzima u obzir i broj vraćenih IBRS pošiljaka od strane oba ovlašćena operatora.

5 Obračun za IBRS naknade

5.1 Pravila za prenos i prihvatanje obračunskih obrazaca predviđena članom 35-001 primenjuju se na IBRS obrasce CN 09, CN 10 i CN 19.

5.2 Sačinjavanje CN 09 i CN 10 izveštaja o IBRS pošiljkama

5.2.1 Nakon prenosa poslednjeg zaključka svakog meseca, ovlašćeni operator porekla IBRS pošiljaka sačinjava, od strane izmjenične prijemne pošte i odredišta, a koristeći podatke sa pismonosnih karata CN 31, izveštaj CN 09 o poslatim IBRS pošiljkama.

5.2.1.1. Kada pismonosna karta CN 31 ne sadrži podatke o težini vraćenih IBRS pošiljaka, primenjuje se podrazumevana težina od pet grama po jedinici.

5.2.2 Za svakog ovlašćenog operatora odredišta IBRS pošiljaka, ovlašćeni operator porekla sačinjava kvartalno, na osnovu pojedinosti sa CN 09 izveštaja, od strane prijemne pošte, pošte odredišta i, po potrebi, liniji prosleđivanja, rekapitulacioni izveštaj CN 10 o IBRS pošiljkama.

5.2.3 CN 09 izveštaji dostavljaju se ovlašćenom operatoru odredišta kao podrška CN 10 rekapitulacionog izveštaja.

5.3 Prenos i prihvatanje CN 09 i CN 10 izveštaja o IBRS pošiljkama

5.3.1 Rekapitulacioni izveštaj CN 10 šalje se u dva primerka ovlašćenim operatorima odredišta IBRS pošiljaka u roku od četiri meseca od kraja kvartala na koji se odnosi.

5.3.2 Period prihvatanja rekapitulacionog izveštaja CN 10 je dva meseca. Ako se proverom otkriju nekakva odstupanja, ispravljeni izveštaj CN 09 prilaže se uz propisno izmenjeni i prihvaćeni rekapitulacioni izveštaj CN 10. Ako imenovani operator porekla IBRS pošiljaka ospori izmene i dopune CN 09 izveštaja, on potvrđuje stvarne podatke slanjem fotokopija obrazaca CN 31 koje je sastavila prijemna pošta po slanju spornih IBRS pošiljaka, ili davanjem pristupa odgovarajućim elektronskim podacima putem PREDES poruke, ako je CN 31 razmenjen elektronski.

5.3.3 Ovlašćeni operatori mogu se složiti da izveštaji CN 09 i CN 10 budu sačinjeni od strane ovlašćenog operatora odredišta IBRS pošiljaka. U tom slučaju, procedura prihvatanja data u stavu 5.2.1 i 5.2.2 se u skladu sa tim prilagođava.

5.3 Izrada, prenos i odobrenje IBRS računa

5.4.1 Ovlašćeni operator poverilac odgovoran je za izradu računa i za njihovo prosleđivanje ovlašćenom operatoru dužniku.

5.4.2 Posebni računi sačinjavaju se na obrascu CN 19, na osnovu razlike između iznosa koje treba uneti na račun na osnovu broja i mase primljenih IBRS pošiljaka i broja otpremljenih IBRS pošiljaka koji se javlja na rekapitulacionom izveštaju CN 10.

5.4.3 Posebni račun CN 19 šalje se u dva primerka ovlašćenom operatoru dužniku što je pre moguće nakon završetka godine na koju se odnosi.

5.4.4 Period prihvatanja posebnog računa CN 19 je dva meseca.

5.4.5 Ovlašćeni operator poverilac može sažeti posebne račune CN 19 u generalni račun CN 52 pod uslovima navedenim u članu 34-105.5.

5.5 Opšta likvidacija računa i plaćanje IBRS troškova

5.5.1 Član 35-002 primenjuje se na IBRS troškove za koje ovlašćeni operator poverilac izrađuje izveštaj CN 20.

Član 18-105 Usluga plaćenog odgovora u međunarodnom poštanskom saobraćaju (IBRS) –lokalni odgovor

1 Ovlašćeni operatori mogu se bilateralno složiti o pružanju opcionalne usluge IBRS – lokalni odgovor, ili na recipročnoj osnovi ili u jednom pravcu (povratna služba).

2 IBRS – lokalni odgovor zasnovan je na IBRS ali frankirani odgovori koriste dizajn plaćenog odgovora ovlašćenog operatora u domaćem saobraćaju u okviru kog su predate pošiljke. Ovlašćeni operator države slanja uručuje ove odgovore na adresu poštanskog sandučića na svojoj teritoriji, uklanja ih iz poštanskog sandučića i otprema ih do ovlašćenog operatora porekla međunarodnom poštom.

3 Detalji o ovoj usluzi određeni su bilateralno između dotičnih ovlašćenih operatora na osnovu referentnih odredaba definisanih od strane Saveta za poštansku eksploataciju.

Član 18-106 Međunarodni kuponi za odgovor

1 Ovlašćeni operatori mogu da prodaju međunarodne kupone za odgovor koje izdaje Međunarodni biro, i da im ograniče prodaju, u skladu sa domaćim zakonodavstvom.

2 Vrednost kupona za odgovor iz člana 18.3.2 Konvencije je 0,74 DTS. Prodajna cena, koju određuju ovlašćeni operatori, ne može biti niža od ove vrednosti.

3 Kuponi za odgovor mogu se zameniti u svakoj zemlji članici za poštanske marke, i ukoliko se domaće zakonodavstvo države razmene tome ne protivi, međunarodni kuponi za odgovor mogu se zameniti i za poštanske vrednosnice ili za druge oznake ili otiske za poštansko frankiranje dovoljnih za najniže frankiranje nepreporučene prioritete pošiljke ili nepreporučenog avionskog pisma za inostranstvo, koja god da je odredišna država.

4 Ovlašćeni operator države članice ima, pored toga, pravo da zahteva istovremeno podnošenje kupona za odgovor i pošiljaka koje se frankiraju u zamenu za te kupone.

Međunarodni kuponi za odgovor usklađeni su sa priloženim primerkom CN 01. Oni se štampaju na papiru koji ima kao vodeni žig skraćenicu UPU (SPS), napisanu velikim slovima, prema dogovorima sklopljenim od strane Međunarodnog biroa. Naziv države porekla štampa se na kuponima. Između ostalog, na kuponima je odštampan i standardizovani SPS bar-kod koji sadrži ISO kod države, datum štampanja i prodajnu cenu određenu od strane Međunarodnog biroa, izraženu u DTS. Ovi kuponi se uručuju onda kada ovlašćeni operatori plate iznos sa fakture koja im je prethodno poslata od strane Međunarodnog biroa, a koji uključuje vrednost kupona i izrade, troškove upravljanja, transporta i osiguranja.



Ovo objašnjenje se ponavlja na poledini kupona na arapskom, kineskom, engleskom, nemačkom, ruskom i španskom jeziku.

veličina 149 x 102 mm

6 Ovlašćeni operatori naručuju međunarodne kupone za odgovor od Međunarodnog biroa. Minimalna količina za naručivanje je 1,000 kupona. Dodatni kuponi mogu se naručiti u svežnjevima od po 1,000. Međunarodni biro sačinjava spisak razmene u roku od deset radnih dana od prijema porudžbine i šalje ga dotičnom ovlašćenom operatoru. Period plaćanja iznosi šest nedelja od datuma slanja spiska. U slučaju neplaćanja u toku tog perioda račun i porudžbina se otkazuju. Međutim ovlašćeni operator koji ima kredit kod Međunarodnog biroa na osnovu računa za međunarodne kupone za odgovor može ga iskoristiti za delimično ili potpuno izmirenje računa.

7 Svaki ovlašćeni operator ima mogućnost da naznači prodajnu cenu na kuponima za odgovor tako što od Međunarodnog biroa zahteva da ta cena bude naznačena u vreme štampanja.

8 Period važnosti kupona naznačen je na njima. Pošte pri razmeni proveravaju autentičnost dokumenata, a naročito proveravaju postojanje vodenog žiga i drugih sigurnosnih oznaka, i detalja o kojima su unapred obavješteni od strane Međunarodnog biroa. Kuponi za odgovor na kojima štampan tekst nije u skladu sa zvaničnim tekstom ili čije sigurnosne oznake nisu usklađene odbijaju se kao nevažeći. Razmenjeni kuponi za odgovor označavaju se otiskom žiga pošte koja ih razmenjuje.

9 Razmenjeni kuponi za odgovor vraćaju se Međunarodnom birou u paketima od po hiljadu. Ovlašćeni operatori koji razmenjuju manje od hiljadu kupona godišnje mogu vratiti razmenjene kupone Međunarodnom birou na kraju godine. Ti kuponi šalju se zajedno sa izveštajem CN 03, izrađenom u dva primerka, na kojem je prikazan ukupan broj i vrednost kupona. Vrednost se obračunava u odnosu na stopu datu u stavu 2. U slučaju izmene ove stope, svi kuponi za odgovor razmenjeni pre datuma izmene šalju se u okviru jednog consignmenta, uključujući, naročito, podeljene partije; uz njih se prilaže poseban izveštaj CN 03, sačinjen za staru vrednost.

10 Nakon provere od strane Međunarodnog biroa, CN 03 mora biti ispravno datiran i potpisan, a zatim vraćen ovlašćenom operatoru. Međunarodni biro, na osnovu primljenih CN 03 i na osnovu fizičke provere, sačinjava konačni izveštaj o razmenjenim kuponima. Plaćanje će se izvršiti na osnovu ovih izveštaja. Plaćanje se vrši u roku od šest nedelja nakon završetka svakog kvartala. Ovlašćeni operatori mogu primiti uplate direktno, ili na račun na osnovu kog imaju kredit kod Međunarodnog biroa. Minimalni iznos koji se može preneti na bankovni ili poštanski račun je 200 DTS. Iznosi niži od ovog automatski se isplaćuju na kredit operatora kod Međunarodnog biroa. Kredit se ne daje za razmenjene krivotvorene falsifikovane kupone.

11 Kod Međunarodnog biroa pravi se poseban sistem obračuna za kupone za međunarodni odgovor koji sadrži poseban račun za svakog ovlašćenog operatora. Ovim sistemom upravlja se u skladu sa relevantnim odredbama Pravilnika za administrativno i finansijsko upravljanje međunarodnim kuponima za odgovor.

12 Međunarodni biro takođe povlači oštećene kupone za odgovor poslate zajedno sa posebnim CN 03 izveštajem sačinjenim u dva primerka, pod uslovom da makar deo bar-koda omogućava utvrđivanje vrednosti tog kupona.

Odeljak V - Zabrane i carinska pitanja

Član 19-101 Tretiranje pogrešno primljenih pošiljaka

1 Pošiljke koje su pogrešno primljene i ne razlikuju se u osnovi od uslova datih u članu 17. Konvencije u smislu klasifikacije i mase, kao i od uslova ovog Pravilnika u pogledu sadržine, veličine, opreme i obeležavanja ipak se isporučuju primaocima bez dodatne naknade. Pošiljke koje su pogrešno primljene, a sadrže zarazne supstance ili radioaktivni materijal, a nisu usklađene sa odredbama datim u članu 19-003, 19-005 i 19-006 takođe se mogu isporučiti primaocima, ukoliko to dozvoljavaju odredbe primenjive u državi odredišta. Ukoliko je isporuke neadekvatna ili nemoguća, pogrešno primljene pošiljke vraćaju se ovlašćenom operatoru porekla.

2 Pošiljke koje sadrže predmete pomenute u članu 19.2, 19.3.1 i 19.3.2 Konvencije, a primljene su pogrešno, obrađuju se u skladu sa zakonodavstvom države ovlašćenog operatora porekla, tranzita ili odredišta, koji su ustanovili njihovo prisustvo.

3 Ovlašćeni operator odredišta može uručiti primaocu deo sadržine koja ne podleže zabrani; ovlašćeni operator tranzita može proslediti taj deo ovlašćenom operatoru odredišta.

4 Ovlašćeni operator odredišta je ovlašćen da primaocu, pod uslovima propisanim njegovim propisima, isporuči neosiguranu pošiljku poreklom iz zemlje koja priznaje osiguranje i koja sadrži predmete navedene u članu 19.6.1 Konvencije. Ako dostava nije dozvoljena, pošiljka se vraća pošiljaocu.

5 Kada se pogrešno primljena pošiljka ili deo njene sadržine ne vrati pošiljaocu, niti se uruči primaocu, ovlašćeni operator porekla se bez odlaganja obaveštava o tome kako se rukovalo pošiljkom. Ovo obaveštenje jasno naznačava zabranu kojoj podleže pošiljka, kao i članove koji su doveli do oduzimanja. Uz pogrešno primljenu pošiljku koja se vraća u državu porekla prilaže se i slično obaveštenje.

6 U slučaju oduzimanja pogrešno primljene pošiljke, ovlašćeni operator tranzita ili odredišta obaveštavaju ovlašćenog operatora porekla preko zapisnika CN 13, ili, ukoliko je tako bilateralno dogovoreno, korišćenjem odgovarajućih standardnih SPS EDI poruka (EME praćeni slučaj i odgovarajući kod zadržavanja).

7 Štaviše, svaka država članica zadržava pravo da odbije prevoz à découvert tranzitom preko svoje teritorije za pismonosne pošiljke koje nisu pisma, dopisnice i pošiljke za slepe, i koje ne ispunjavaju pravne zahteve na kojima se temelje uslovi njihovog objavljivanja i protoka u toj državi. Takve pošiljke vraćaju se ovlašćenom operatoru porekla.

8 Pismonosne pošiljke koje sadrže pošiljke čijeg se brzog propadanja treba bojati

8.1 Predmeti sadržani u pismonosnoj pošiljci čijeg se brzog propadanja treba bojati, i samo ti predmeti, mogu se bez odlaganja prodati, bez prethodnog obaveštenja. Prodaja se mora izvršiti u ime zakonskog vlasnika, čak i tokom prenosa bilo u odlaznom ili povratnom putu. Ukoliko je prodaja nemoguća, pokvareni ili propali predmeti se uništavaju.

8.2 Kada se pismonosna pošiljka proda ili uništi u skladu sa stavom 8.1, sačinjava se formalni izveštaj o prodaji ili uništavanju. Uz primerak izveštaja prilaže se CN 43 odjava o neispravnosti, koji se šalju prijemnoj pošti.

8.3 Sredstva od prodaje pre svega služe za namirivanje naknada za pismonosnu pošiljku. Ostatak, ukoliko ga ima, se šalje prijemnoj pošti, koja ga dalje predaje pošiljaocu. Pošiljalac snosi troškove prosleđivanja.

9 Ovlašćeni operatori primenjuju procedure za situacije kada se poštanske pošiljke suočavaju sa događajima koji sprečavaju nastavak prevoza, kao kada se otkriju pogrešno primljene pošiljke na posrednoj lokaciji.

9.1 U slučajevima zatvorenog tranzita, ovlašćeni operator (tranzita) daje izveštaj o incidentu, sa što je više moguće detalja ovlašćenom operatoru (porekla) u slučaju kada se poštanska pošiljka zadrži u tranzitu. Izveštaj se izdaje u roku od jednog radnog dana (24 časa) nakon otkrivanja incidenta.

9.2 U slučajevima direktnog pretovara, sporazum između ovlašćenog operatora (porekla) i prevoznika diktira način rukovanja zadržanom poštanskom pošiljkom. Međutim, u slučajevima kada prevoznik nije u mogućnosti da reši problem putem kontakta sa ovlašćenim operatorom (porekla) u roku od sedam dana od dana prijema izveštaja, on može zatražiti pomoć u rešavanju incidenta od ovlašćenog operatora na posrednoj lokaciji.

9.2.1 Ovlašćeni operatori uključuju i jezik u njihove sporazume sa prevoznicima kako bi razjasnili događaje koji sprečavaju nastavak prevoza, kao kada se otkriju pogrešno primljene pošiljke

na posrednoj lokaciji. Takav ugovorni jezik zahteva od prevoznika da prijavi incidente i da zahteva uputstva za rešavanje incidenta u roku od jednog radnog dana (24 časa) nakon otkrivanja incidenta.

9.3 Nakon obaveštenja o zadržanoj pošiljci, ovlašćeni operator (porekla) daje posebna uputstva za rešavanje incidenta. Prvi odgovor šalje se u roku od jednog radnog dana (24 časa) nakon prijema izveštaja. Taj prvi odgovor ovlašćenog operatora porekla ne mora nužno i da reši prijavljeni događaj, već radije služi kao potvrda da je incident prijavljen i da je dalja istraga u toku. Ovlašćeni operator porekla šalje ažurirane izveštaje na svaka 72 sata, sve do rešenja incidenta. Ovi vremenski okviri određeni su u odnosu na uobičajene radne dane i uzimaju se u obzir odmori, razlike u vremenskim zonama i vikendi.

Član 19-102 Preusmeravanje

1 U slučaju da primalac promeni svoju adresu, pošiljka se bez odlaganja prosleđuje, u skladu sa dole navedenim uslovima.

2 Međutim, pošiljke se ne preusmeravaju:

2.1 ukoliko je pošiljalac zabranio preusmeravanje putem obaveštenja na jeziku koji je poznat u odredišnoj državi;

2.2 ukoliko pored adrese primaoca stoji i oznaka "ili osoba koja tu stanuje".

3 Ovlašćeni operatori koji naplaćuju naknadu za zahteve za preusmeravanje u domaćoj službi, ovlašćeni su da te naknade naplaćuju i u međunarodnoj službi.

4 Osim navedenih izuzetaka, dodatna naknada se ne naplaćuje za pismonosne pošiljke preusmerene iz države u državu. Međutim, ovlašćeni operatori koji naplaćuju naknadu za preusmeravanje pošiljaka u domaćoj službi ovlašćeni su na naplate tu istu naknadu i za međunarodne pismonosne pošiljke preusmerene unutar njihovih država.

5 Procedure nadoslanja

5.1 Pošiljke adresirane na primaoca koji su promenili adresu smatraju se adresiranim direktno iz mesta porekla do mesta novog odredišta.

5.2 Svaka pošiljka sa označenom vrednošću čiji je primalac otišao u drugu državu može biti preusmerena ukoliko ta država pruža ovu uslugu u svojim odnosima sa državom prvobitnog odredišta. Ukoliko to nije slučaj, pošiljka se bez odlaganja šalje nazad ovlašćenom operatoru porekla kako bi je vratio pošiljaocu.

5.3 Nadoslanje iz jedne države u drugu vrši se isključivo ukoliko pošiljke ispunjavaju uslove za odlazni prevoz. Ovo se takođe primenjuje na pošiljke prvobitno upućene na adresu unutar države.

5.4 Pri nadoslanju, pošta koja vrši ponovno prosleđivanje stavlja svoj žig na prednji deo pošiljaka u vidu dopisnica, i na poleđini ostalih kategorija pošiljaka.

5.5 Nepreporučene ili preporučene pošiljke vraćene pošiljaocu na dopunu ili ispravku adrese ne smatraju se preusmerenim pošiljkama. One se tretiraju kao nova prepiska, i podležu novoj naknadi.

5.6 U slučaju neuspešnog pokušaja isporuke praćene pošiljke na mesto adrese od strane kurira, pošta ponovnog prosleđivanja precrtava oznaku ili naznaku „Praćeno” dvema debelim horizontalnim linijama.

5.7 Svaki ovlašćeni operator može odrediti period preusmeravanja u skladu sa onim koji važi u njegovoj domaćoj službi.

6 Prosleđivanje

6.1 Prioritetne i avionske pošiljke preusmeravaju se na novo odredište najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

6.2 Ostale pošiljke preusmeravaju se prevoznim sredstvima koja se obično koriste za neprioritetne ili površinske pošiljke (uključujući S.A.L.). One mogu biti ponovo prosleđene prioritarno ili avionski po ekspresnom zahtevu primaoca, ukoliko plati razliku u poštarini za novi prioritetni prenos ili za novu vazdušnu liniju. U tom slučaju, razlika u poštarini se naplaćuje, u načelu, u trenutku uručjenja pošiljke i zadržava je ovlašćeni operator isporuke. Sve pošiljke takođe se mogu ponovo proslediti najbržom linijom ukoliko je razlika u poštarini plaćena u pošti preusmeravanja od strane trećeg lica. Preusmeravanje takvih pošiljaka najbržom linijom unutar države odredišta određeno je domaćim zakonodavstvom te države.

6.3 Ovlašćeni operatori koji primenjuju kombinovane naknade mogu odrediti posebne takse, koje ne smeju prelaziti kombinovane naknade, za preusmeravanje vazdušno ili prioritavno, pod uslovima datim u 6.2.

7 Poštarina

7.1 Nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke pri prvom prenosu podležu poštarini koja bi se na njih primenjivala da su bile adresirane direktno iz mesta porekla do mesta novog odredišta.

7.2 Ispravno frankirane pošiljke pri prvom prenosu, za koje nije plaćena dodatna poštarina za dalji prenos pre nadosljanja, podležu poštarini koja predstavlja razliku između već plaćene poštarine i one koja bi bila naplaćena da su pošiljke otpremljene na njihovo prvobitno odredište. Na tu poštarinu dodaju se troškovi rukovanja za nefrankirane ili nedovoljno frankirane pošiljke. Ukoliko se pošiljke ponovo prosleđuju avionski ili prioritavno, one takođe podležu plaćanju dodatne poštarine za dalji prenos, kao i kombinovane poštarine ili posebne takse, u skladu sa članom 6.2 i 6.3.

7.3 Pošiljke koje su prvobitno cirkulisale oslobođene od poštarine unutar države, podležu poštarini koja bi bila naplativa da su ove pošiljke bile direktno adresirane iz mesta porekla do mesta novog odredišta. Na tu poštarinu dodaju se i troškovi rukovanja nefrankiranim ili nedovoljno frankiranim pošiljkama.

7.4 U slučaju preusmeravanja u drugu državu, ukidaju se sledeći troškovi:

7.4.1 poste restante poštarina;

7.4.2 poštarina za podnošenje na carinjenje

7.4.3 poštarina za skladištenje;

7.4.4 poštarina za proviziju;

7.4.5 dodatna poštarina za praćenje;

7.4.6 poštarina za isporuku malih paketa primaocu.

7.5 Carina i druge takse od kojih je bilo moguće osigurati otkazivanje nadoslanja ili vraćanja u mesto porekla naplaćuju se otkupni iznosi od ovlašćenog operatora novog odredišta. U tom slučaju, ovlašćeni operator prvobitnog odredišta dostavlja uz pošiljku i objašnjenje, kao i MP 1bis obrazac ili ekvivalent dogovoren između ovlašćenih operatora. Ukoliko ne postoji usluga plaćanja pouzećem između dotičnih ovlašćenih operatora, dotične poštarine nadoknađuju se prepiskom.

7.6 Preusmerene pismonosne pošiljke isporučuju se na adrese nakon plaćanja poštarine nastale na odlasku, dolasku ili u toku prenosa usled nadoslanja nakon prvog prenosa. Carinski i drugi posebni troškovi koje država koja vrši nadoslanje ne ukida, takođe moraju platiti primaoci.

8 Grupno preusmeravanje

8.1 Nepreporučene pošiljke koje je potrebno preusmeriti istoj osobi na novu adresu mogu se grupisati u CN 14 grupnim kovertama koje dostavljaju ovlašćeni operatori. Na ovim kovertama pišu se samo ime i nova adresa primaoca.

8.2 Kada broj pošiljaka koje je potrebno grupno proslediti to opravdava, može se koristiti i posuda. U ovom slučaju potrebni detalji unose se na posebnu oznaku koju obezbeđuje ovlašćeni operator, i obično se štampaju na obrascu omota CN 14.

8.3 Pošiljke koje je potrebno dostaviti na carinsku kontrolu ne pakuju se u ove omote ili posude. Takođe se izuzimaju i pošiljke čiji oblik, količina i masa mogu dovesti do cepanja.

8.4 Skupni omot CN 14 i posude koje se koriste za grupno preusmeravanje prepiske prosleđuju se do novog odredišta linijom predviđenom za pojedinačne pošiljke.

8.5 Omot ili posuda dostavljaju se otvoreni u poštu nadoslanja. Ta pošta naplaćuje, ukoliko je potrebno, dodatnu poštarinu kojoj preusmerene pošiljke podležu. Kada dodatna poštarina nije plaćena, poštarina koja se naplaćuje po pristizanju se označava na pošiljkama. Nakon provere, pošta koja vrši prosleđivanje zatvara kovertu ili posudu. Na oznaku koverta ili posude stavlja, po potrebi, T pečat koji označava da je potrebno naplatiti poštarinu za sve ili za neke od preusmerenih pošiljaka.

8.6 Po dolasku na odredište, koverat ili posuda mogu biti otvoreni, a sadržina pregledana od strane pošte koja vrši isporuku i koja naplaćuje, po potrebi, neplaćene dodatne troškove. Poštarina za rukovanje nefrankiranim ili nedovoljno frankiranim pošiljkama naplaćuje se samo jednom za sve pošiljke ubačene u koverta ili u posude.

8.7 Nepreporučene pošiljke adresirane ili na posadu i putnike na istom brodu, ili na osobe koje putuju kao stranke, takođe se mogu tretirati na način određen pod 8.1 do 8.6. U tom slučaju, na oznakama na kovertama ili posudama nalazi se adresa broda ili pomorske ili turističke agencije, itd., na koju koverta ili posuda moraju biti isporučene.

Član 19-103 Pošiljke koje nije moguće isporučiti. Povratak u zemlju porekla ili pošiljaocu, kao i period zadržavanja

1 Ovlašćeni operatori vraćaju pošiljke za koje je dokazana nemogućnost uručjenja primaocu iz bilo kog razloga.

2 Period zadržavanja pošiljaka određen je u narednim stavovima.

3 Ovlašćeni operatori koji naplaćuju naknadu za vraćanje pošiljaka u svojoj nacionalnoj službi ovlašćeni su da naplate istu taksu za međunarodnu pošiljku koja im je vraćena.

4 Ovlašćeni operator koji vraća neisporučene artikle ovlašćen je da naplati naknadu kao što je navedeno u članu 31-122.

5 Bez obzira na odredbe pod 3, kada ovlašćeni operator primi pošiljke za vraćanje pošiljaocu, predate u inostranstvu od strane korisnika koji žive na njegovoj teritoriji, on ima pravo da naplati od pošiljaoca ili od više njih troškove rukovanja po pošiljci, koji ne smeju prelaziti poštarinu koja bi bila naplaćena da je pošiljka bila predata kod dotičnog ovlašćenog operatora.

5.1 U svrhe odredaba pod 4, pošiljalac ili više njih smatraju se osobama ili subjektima čije se ime nalazi na povratnoj adresi ili adresama.

6 Opšte odredbe

6.1 Na osnovu pravnih odredaba odredišne države, pošiljke koje ne mogu biti uručene vraćaju se ovlašćenom operatoru porekla čije oznake plaćanja se nalaze na pošiljci.

6.2 Pošiljke koje primalac odbije ili čije je uručenje očigledno nemoguće vraćaju se bez odlaganja.

6.3 Ostale neisporučene pošiljke se zadržavaju od strane odredišnog operatora odredišta za period određen ovim odredbama. Međutim, period zadržavanja ne sme biti duži od jednog meseca, izuzev u specijalnim slučajevima kada ovlašćeni operator odredišta smatra da je neophodno produžiti taj rok na najviše dva meseca. Vraćanje u državu porekla vrši se u okviru kraćeg perioda ukoliko je pošiljalac to zatražio putem napomene na adresnoj strani na jeziku poznatom u državi odredišta.

7 Posebne procedure

7.1 Neisporučene pošiljke nacionalne službe preusmeravaju se u inostranstvo kako bi se vratile pošiljaocu jedino ukoliko ispunjavaju uslove za dalji prevoz. Isto se primenjuje i na međunarodnu prepisku kada se pošiljalac preselio u drugu državu.

7.2 Dopisnice koje nemaju adresu pošiljaoca se ne vraćaju. Međutim, preporučene dopisnice se uvek vraćaju.

7.3 Vraćanje neisporučene tiskovine u mesto porekla nije obavezno, osim ukoliko pošiljalac ne traži njihov povraćaj putem napomene na jeziku poznatom u državi odredišta. Međutim, ovlašćeni operatori nastoje da sprovedu takav povraćaj pošiljaocu, ili da ga adekvatno obaveste u slučaju kada su u pitanju ponovljeni pokušaji uručenja, ili pošiljke u velikom broju. Preporučena tiskovina i knjige se uvek vraćaju.

7.4 Sledeće pošiljke tretiraju se kao neisporučene pošiljke, i pošiljke za treća lica:

7.4.1 adresirane na diplomatske ili konzularne službe koje ih vraćaju u poštu kao nezahtevane;

7.4.2 adresirane na hotele, prenoćišta ili agencije avionskih ili brodskih kompanija, a koje su vraćene zbog toga što ne mogu biti isporučene primaocima.

7.5 Ni u kom slučaju se pošiljke pomenute u 7.4 smatraju novim pošiljkama koje podležu plaćanju poštarine.

8 Prosleđivanje

8.1 Kada ovlašćeni operator države koja vraća pošiljku više ne koristi površinski prevoz, on vraća neisporučene pošiljke najpovoljnijim sredstvom koje je u upotrebi.

8.2 Prioritetne pošiljke, avionska pisma i avionske dopisnice koje je potrebno vratiti u mesto porekla, vraćaju se najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

8.3 Neisporučene avionske pošiljke koje nisu avionska pisma i dopisnice vraćaju se u mesto porekla prevoznim sredstvom koje se obično koristi za neprioritetne i površinske pošiljke (uključujući i S.A.L.), izuzev:

8.3.1 u slučaju prekida prevoza tim sredstvima; ili

8.3.2 ukoliko ovlašćeni operator odredišta nije sistematski odabrao vazdušnu liniju za vraćanje takvih pošiljaka.

8.4 Za vraćanje pošiljaka u mesto porekla prioritetno ili avionski na zahtev pošiljaoca, po analogiji se primenjuje član 19-103.6.2.

9 Tretiranje pošiljaka

9.1 Pre vraćanja pošiljaka koje iz bilo kog razloga nisu bile uručene ovlašćenom operatoru porekla, odredišna pošta prikazuje, na francuskom jeziku, razlog za neuručenje. Razlog se navodi jasno i precizno, po mogućstvu na prednjem delu pošiljke, u sledećem obliku: „inconnu" (nepoznato), „refusé" (odbijeno), „déménagé" (preseljen), „non réclamé" (netraženo), „adresse insuffisante/inexistante" (nepotpuna/nepostojeća adresa), „refusé par la douane" (odbijeno na carini), itd. Što se tiče dopisnica i tiskovine u vidu karata, razlog za neuručenje mora se nalaziti na desnoj polovini prednje strane.

9.2 Ove informacije naznačavaju se pomoću ostavljanja pečata ili stavljanjem oznake CN 15, koju je potrebno pravilno popuniti. Svaki ovlašćeni operator može dodati prevod razloga za neuručenje, na svom jeziku, kao i drugih odgovarajućih pojedinosti. U službi ovlašćenih operatora koji su se tako dogovorili, naznake se mogu davati na jednom dogovorenom jeziku. Pisane beleške koje se tiču neuručenja, sastavljene od strane službenika ili pošte, takođe se mogu smatrati dovoljnim u tom slučaju.

RETURN	CN 15
<input type="checkbox"/> Unknown	<input type="checkbox"/> Refused
<input type="checkbox"/> Moved	<input type="checkbox"/> Unclaimed
<input type="checkbox"/> Insufficient/ Non-existent address	<input type="checkbox"/> Refused by Customs
<input type="checkbox"/>	
Return date:	

Maximum size 52 x 52 mm, colour pink

tekst sa slike

POVRAĆAJ CN 15

Nepoznato	Odbijeno
Preseljen	Netraženo
Nepotpuna/	Odbijeno
Nepostojeća	na carini

adresa

Datum vraćanja:

Maksimalna veličina 52 x 52 mm, boja roze

9.3 Odredišna pošta precrtava detalje adrese ostavljajući ih čitkim i piše „Retour" (Povraćaj) na prednjoj strani pošiljke pored naziva prijemne pošte. Takođe ostavlja i svoj žig na poleđini prioriternih pošiljaka u kovertama i pismima i na prednjoj strani dopisnica.

9.4 Neisporučene pošiljke vraćaju se izmjeničnoj pošti države porekla, bilo pojedinačno ili u posebnim svežnjevima označenim sa „Envois non distribuables" (Neisporučene pošiljke), kao da su pošiljke adresirane na tu državu. Obične neisporučene pošiljke koje imaju adekvatne detalje o vraćanju vraćaju se direktno pošiljaocu.

9.5 Pošiljke sa označenom vrednošću koje nisu bile uručene vraćaju se nazad što je pre moguće, a najkasnije u toku perioda određenog u 5.3. Ove pošiljke unose se na posebnu listu CN 16 i stavljaju se u paket, kovertu ili posudu označenu sa „Valeurs déclarées" (Pošiljke sa označenom vrednošću).

9.6 Neisporučene pošiljke vraćene u državu porekla tretiraju se u skladu sa članom 19-103.7.

Član 19-104 Tretiranje zahteva za povlačenjem pošiljaka iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese

1 Pošiljalac pismonosne pošiljke može je povući iz poštanskih tokova, ili može izmeniti ili ispraviti adresu pod uslovima navedenim u nastavku.

2 Ukoliko njegovo zakonodavstvo dozvoljava, svaki ovlašćeni operator obavezan je da prihvati zahteve za povlačenjem iz poštanskih tokova, ili zahteve za izmenom ili ispravkom adrese u vezi sa bilo kojom pismonosnom pošiljkom predatom službi drugog ovlašćenog operatora.

3 Izrada zahteva

3.1 Svaki zahtev za povlačenjem pošiljaka iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese zahteva popunjavanje obrasca CN 17 od strane pošiljaoca. Jedan obrazac može se koristiti za nekoliko pošiljaka predatih u isto vreme i u istoj pošti od strane istog pošiljaoca i za istog primaoca.

3.2 Prilikom predaje zahteva u pošti, pošiljalac dokazuje svoj identitet i pokazuje potvrdu o predaji, ukoliko je ima. Ovlašćeni operator države porekla preuzima odgovornost za dokaz o identitetu.

3.3 Pošiljalac može poslati zahtev za jednostavnom ispravkom adrese (bez izmene imena ili statusa primaoca) direktno odredišnoj pošti. U tom slučaju se ne naplaćuje poštarina predviđena pod 4.

3.4 Obaveštavanjem Međunarodnog biroa, svaki ovlašćeni operator može propisati CN 17 zahteve koji se razmenjuju preko njegove centralne administracije ili preko posebno imenovane pošte. Ovo obaveštenje obuhvata i naziv te pošte.

3.5 Ovlašćeni operatori koji koriste opciju predviđenu stavom 3.4 snose sve troškove koji mogu nastati na osnovu prenosa u njihovoj domaćoj službi poštom ili telekomunikacijskom komunikacijom koja se razmenjuje sa odredišnom poštom. Naknada za telekomunikacije ili druge

slične usluge je obavezna ukoliko je pošiljalac sam koristio takva sredstva, a odredišna pošta ne može biti na vreme obavještena poštom.

3.6 Ukoliko je pošiljka još uvek u državi porekla, zahtev se obrađuje u skladu sa zakonodavstvom te države.

4 Poštarine

4.1 Pošiljalac plaća, za svaki zahtev, posebnu poštarinu čiji je referentni iznos 1,31 DTS.

4.2 Zahtev se prosleđuje poštom ili telekomunikacijama o trošku pošiljaoca. Uslovi prosleđivanja i odredaba povezanih sa korišćenjem telekomunikacija određeni su u stavu 6 u nastavku.

4.3 Naknade predviđene pod 4.1 i 4.2 naplaćuju se samo jednom za svaki zahtev za povlačenjem iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese obuhvatajući nekoliko pošiljaka predatih u isto vreme, u istoj pošti, od istog pošiljaoca istom primaocu.

5 Prenos zahteva poštom

5.1 Ukoliko se zahtev šalje poštom, obrazac CN 17, zajedno sa, ukoliko je moguće, savršenom kopijom koverta ili adrese na pošiljci, šalje se direktno do odredišne pošte kao preporučena pošiljka najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

5.2 Ukoliko se razmena zahteva vrši preko centralne administracije, primerak zahteva može, u hitnim slučajevima, da se pošalje direktno od strane pošte porekla pošti odredišta. Zahtevi poslani direktno će se razmatrati. Dotične pošiljke izuzete su iz isporuke sve dok ne stigne zahtev iz centralne administracije.

5.3 Po prijemu CN 17 obrasca, odredišna pošta traži dotičnu pošiljku i preduzima neophodne radnje.

5.4 Radnje preduzete od strane odredišne pošte u vezi svakog zahteva za povlačenjem iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese prenose se bez odlaganja do prijemne pošte najbržom linijom (vazdušno ili površinski), korišćenjem primerka obrasca CN 17 sa delom „Odgovor odredišne pošte“, ispravno popunjenim. Prijemna pošta obavještava podnosioca. Isto se primenjuje i u sledećim okolnostima:

5.4.1 bezuspešne potrage;

5.4.2 pošiljke su već isporučene primaocu;

5.4.3 pošiljka je konfiskovana, uništena ili oduzeta.

5.5 Neprioritetna ili površinska pošiljka vraća se u mesto porekla prioriteto ili avionom nakon zahteva za povlačenjem iz poštanskih tokova kada pošiljalac preuzima plaćanje odgovarajuće razlike u poštarini. Kada se pošiljka preusmerava prioriteto ili avionski nakon zahteva za izmenom ili ispravkom adrese, razlika u poštarini koja odgovara novoj liniji naplaćuje se od primaoca, a zadržava je ovlašćeni operator isporuke.

6 Prenos zahteva putem telekomunikacija

6.1 Ukoliko je zahtev sačinjen putem telekomunikacija, obrazac CN 17 predaje se odgovarajućoj službi za prenos detalja do odredišne pošte. Pošiljalac plaća odgovarajuću poštarinu za tu uslugu.

6.2 Po prijemu poruke prosleđene putem telekomunikacija, odredišna pošta potražuje pošiljku i preduzima neophodne radnje.

6.3 Bilo kakav zahtev za izmenom ili ispravkom adrese koji se tiče pošiljaka sa označenom vrednošću sačinjen putem telekomunikacija potvrđuje se prvom poštom, kako je predviđeno pod 5.1. Obrazac CN 17 ima u zaglavlju, podebljanim slovima, natpis „Confirmation de la demande transmise par voie des télécommunications du ...” (Potvrda o zahtevu sačinjenom putem telekomunikacija datiran...); čekajući takvu potvrdu, odredišna pošta može jednostavno da zadrži pošiljku. Međutim, ovlašćeni operator odredišta može, na svoju odgovornost, da reaguje na zahtev sačinjen putem telekomunikacija bez čekanja na potvrdu pošte.

6.4 Ukoliko je pošiljalac zahteva poslatog putem telekomunikacija zatražio da bude obavešten na sličan način, odgovor se šalje na taj način do prijemne pošte. On o tome obaveštava podnosioca što je pre moguće. Isto se primenjuje i ukoliko zahtev sačinjen putem telekomunikacija nije dovoljno eksplicitan kako bi se sa sigurnošću identifikovala pošiljka.

Član 19-105 Povlačenje iz poštanskih tokova. Izmena ili ispravka adrese i/ili imena primaoca. Pošiljke poslate u državu koja nije ona koja prima zahtev

1 Svaka pošta koja prima zahtev za povlačenjem pošiljaka iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese i/ili imena primaoca, sačinjenog u skladu sa članom 19-105.2 potvrđuje identitet pošiljaoca pošiljke. Ona, pre svega, osigurava da adresa pošiljaoca bude jasno uneta na za to predviđeno mesto na obrascu CN 17. Zatim šalje obrazac CN 17 prijemnoj pošti ili odredišta pošiljke.

2 Ukoliko se zahtev odnosi na preporučene pošiljke ili pošiljke sa označenom vrednošću, pošiljalac mora priložiti originalnu potvrdu o prijemu, a obrazac CN 17 imaće sledeći natpis: „Demande de retrait (de modification ou de correction d'adresse) déposée le ... au bureau de ...” (Zahtev za povlačenjem iz poštanskih tokova (ili zahtev za izmenom ili ispravkom adrese) sačinjen... u pošti ...). Uz ovu napomenu prilaže se i otisak žiga pošte koja prima zahtev. Obrazac CN 17 se zatim šalje odredišnoj pošti preko pošte porekla pošiljke.

3 Svaki zahtev sačinjen putem telekomunikacija pod uslovima određenim pod 1, šalje se direktno do odredišne pošte pošiljke. Ukoliko se, međutim, zahtev odnosi na preporučene pošiljke ili pošiljke sa označenom vrednošću, obrazac CN 17 koji ima sledeće oznake „Vu l'original du récépissé de dépôt” (Pregledano, original potvrde o predaji) i „Demande transmise par voie des télécommunications déposée le ... au bureau de ...” (Zahtev sačinjen putem telekomunikacije o... u pošti...) šalje se pošti porekla pošiljke. Nakon potvrde detalja, prijemna pošta piše na vrhu obrasca CN 17, jako podebljanim slovima, napomenu „Confirmation de la demande transmise par voie des télécommunications du ...” (Potvrda o zahtevu sačinjenom putem telekomunikacija datiran...) i šalje je odredišnoj pošti. Odredišna pošta zadržava preporučenu pošiljku ili pošiljku sa označenom vrednošću do prijema ove potvrde.

4 Kako bi pošiljalac mogao biti obavešten, odredišna pošta pošiljke obaveštava poštu koja prima zahtev o načinu kako je sa njim rukovano. Međutim, kada je u pitanju preporučena pošiljka ili pošiljka sa označenom vrednošću, ove informacije prolaze kroz državu porekla pošiljke. U slučaju povlačenja, povučena pošiljka se prilaže uz ovu informaciju.

5 Član 19-104 se primenjuje, po analogiji, na poštu koja prima zahtev i na njenog ovlašćenog operatora.

Odeljak VII - Naknada

A. *Tranzitni troškovi*

[Član 27-101](#)

~~1~~ ~~—————~~ ~~Obračun~~

~~1.1~~ ~~—————~~ ~~Obračun za tranzitne troškove za površinsku poštu kao i troškove za rukovanje avionskom poštom vrši se na način predviđen u članu 35-011 od strane ovlašćenog operatora tranzita, za svakog ovlašćenog operatora porekla. Taj obračun odnosi se na masu zaključaka u tranzitu, poslate tokom određenog perioda. Primenjuju se stope date u članu 27-103.~~

~~1.2~~ ~~—————~~ ~~Tranzitne troškove, kao i troškove za rukovanje tranzitnom avionskom poštom snosi ovlašćeni operator porekla zaključaka. Ti troškovi se plaćaju, uz pridržavanje izuzetaka određenih u stavu 1.4, ovlašćenim operatorima država koje se prelaze u tranzitu ili čije službe učestvuju u suvozemnom ili pomorskom prevozu zaključaka.~~

~~1.3~~ ~~—————~~ ~~Troškovi za pomorski prevoz zaključaka u tranzitu mogu se izmiriti direktno između ovlašćenih operatora porekla zaključaka i brodskih kompanija ili njihovih agenata. Ovlašćeni operator luke utovara daje prethodno svoju saglasnost.~~

~~1.4~~ ~~—————~~ ~~U nedostatku posebnog sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora, skale tranzitnih troškova date u članu 27-103 primenjuju se na vazдушnu prepisku za bilo koji tranzit morem ili kopnom. Međutim, troškovi suvozemnog transporta ne plaćaju se za:~~

~~1.4.1~~ ~~—————~~ ~~pretovar vazdušne pošte između dva aerodroma istog grada;~~

~~1.4.2~~ ~~—————~~ ~~prevoz takvih zaključaka od aerodroma u gradu do skladišta u istom gradu, kao i vraćanje istih zaključaka na ponovno prosleđivanje.~~

~~Član 27-102~~

Primena tranzitnih troškova **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

~~1~~ ~~—————~~ ~~U nedostatku posebnog sporazuma, direktni pomorski prevoz između dve države brodovima u vlasništvu jedne od njih smatra se uslugom treće strane.~~

~~2~~ ~~—————~~ ~~Pomorski tranzit počinje kada se zaključci predaju brodskoj kompaniji imenovanoj od strane ovlašćenog operatora slanja, a završava se kada se zaključci predaju ovlašćenom operatoru~~

odredišta, ili kada se ovlašćenom operatoru odredišta dostavi nalog za isporuku, ili neki drugi relevantni dokument, u zavisnosti od toga koji je raniji. Troškovi pomorskog tranzita, koje plaća ovlašćeni operator slanja, obuhvataju sve troškove nastale od strane brodske kompanije u luci dolaska. Ukoliko ovlašćeni operator odredišta mora da plati dodatne troškove za usluge nastale pre obaveštenja, kao što su lučki troškovi, putarine za kanale, terminalni troškovi ili troškovi u pristaništu za posebne usluge, kao i druge slične troškove za rukovanje zaključaka u kontejnerima ili svežnjevima, ovlašćeni operator odredišta dobija naknadu ovih dodatnih troškova od ovlašćenog operatora otpreme. Međutim, bilo kakve troškove skladištenja nastale nakon obaveštenja od strane brodske kompanije da su zaključci dostupni i fizički pristupačni za prikupljanje, snosi ovlašćeni operator odredišta.

2.1 ————— Bez obzira na odredbe date u stavu 2, ovlašćeni operator odredišta zaključaka naplaćuje od ovlašćenog operatora porekla sumu koja odgovara troškovima skladištenja u luci, u slučaju da pošte otpreme ne pošalje primerak CN 37 računa na vreme, kao što je predviđeno u članu 17-134.4.1

2.2 ————— Naknada dodatnih troškova pomorskog tranzita potražuje se preko posebnog računa CN 62bis, kao što je navedeno u članu 35-011.

3 ————— Kada inostrana transportna služba prelazi preko teritorije države bez učešća službi te države, kao što je navedeno u članu 17-112, tako prosleđeni zaključci ne podležu plaćanju suvozemnih tranzitnih troškova.

4 ————— Sadašnja kontakt adresa pomorske pošte, uključujući fizičku adresu, telefon, faks i e-mail adresu, mora se nalaziti na Spisku adresa šefova i viših službenika poštanskih subjekata za sve države koje šalju i primaju pomorsku poštu. Može se pokazati neophodnim dodavanje dve adrese tamo gde dva različita odseka unutar jednog ovlašćenog operatora rade na uvozu i izvozu. Kad god je moguće, potrebno je da generisana adresa elektronske pošte (npr. seamail@xxpost.com) bude određena od strane svakog ovlašćenog operatora kako bi se izbeglo da prethodno obaveštenje zaluta.

Član 27-103

Tranzitni troškovi **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

1 ————— Tranzitni troškovi koje snosi ovlašćeni operator porekla zaključaka obračunavaju se na osnovu sledećih komponenti:

1.1 ————— Stopa za rukovanje zaključcima u tranzitu, koja iznosi 0,571 DTS po kilogramu za 2022; 0,585 DTS po kilogramu za 2023; 0,599 DTS po kilogramu za 2024. i 0,613 DTS po kilogramu za 2025. godinu.

1.2 ————— Stopa zasnovana na udaljenosti, koja je:

1.2.1 ————— za vazdušni prevoz: osnovna stopa za vazdušni prevoz određena od strane Saveta za poštansku eksploataciju za koju se koristi obrazac iz člana 34-101;

1.2.2 ————— za kopneni prevoz:

1.2.2.1 ————— po kilogramu i po kilometru do 1,000 kilometara: 0,426 hiljaditih DTS za 2022; 0,437 hiljaditih DTS za 2023; i 0,447 hiljaditih DTS za 2024. i 0,458 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2.2.2 ————— po kilogramu i po dodatnom kilometru do 3,000 kilometara: 0,182 hiljadita DTS za 2022; 0,187 hiljaditih DTS za 2023; 0,191 hiljaditi DTS za 2024. i 0,196 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2.2.3 ————— po kilogramu i po dodatnom kilometru do 5,000 kilometara: 0,159 hiljaditih DTS za 2022; 0,163 hiljadita DTS za 2023; 0,167 hiljaditih DTS za 2024. i 0,171 hiljaditi DTS za 2025. godinu;

1.2.2.4 ————— po kilogramu i po dodatnom kilometru: 0,106 hiljaditih DTS za 2022; 0,108 hiljaditih DTS za 2023; 0,111 hiljaditih DTS za 2024. i 0,113 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2.2.5 ————— stopa zasnovana na razdaljini obračunava se po razdaljini od 100 kilometara, na osnovu srednje vrednosti za svaki taj korak;

1.2.3 ————— za pomorski prevoz:

1.2.3.1 ————— po kilogramu i po nautičkoj milji (1,852 km) do 1,000 nautičkih milja: 0,204 hiljadita DTS za 2022; 0,209 hiljaditih DTS za 2023; i 0,214 hiljadita DTS za 2024. i 0,219 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2.3.2 ————— po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 2,000 nautičkih milja: 0,113 hiljaditih DTS za 2022; 0,115 hiljaditih DTS za 2023; i 0,118 hiljadita DTS za 2024. i 0,121 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2.3.3 ————— po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 4,000 nautičkih milja: 0,073 hiljadita DTS za 2022; 0,075 hiljaditih DTS za 2023; 0,076 hiljaditih DTS za 2024. i 0,078 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2.3.4 ————— po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 10,000 nautičkih milja: 0,008 hiljaditih DTS za 2022; 0,008 hiljaditih DTS za 2023; 0,009 hiljaditih DTS za 2024. i 0,009 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2.3.5 ————— po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji: 0,003 hiljadita DTS za 2022. do 2025. godine;

1.2.3.6 ————— stopa na osnovu razdaljine obračunava se po razdaljini od 100 nautičkih milja, na osnovu srednje vrednosti za svaki taj korak.

Član 27-104

Kilometarska udaljenost **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

Razdaljine koje se koriste za određivanje tranzitnih troškova za razdaljine pređene na kopnu u skladu sa članom 27-103.1.2 uzimaju se sa „Spiska kilometarskih razdaljina povezanih sa kopnenim sektorom zaključaka u tranzitu“, objavljenog od strane Međunarodnog biroa.

Član 27-105

Neuobičajene usluge. Multimodalni transport **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

1 ————— Tranzitni troškovi navedeni u članu 27-103 ne primenjuju se na prevoz putem neuobičajenih službi, posebno uspostavljenih i održavanih od strane ovlašćenog operatora na zahtev jednog ili više drugih ovlašćenih operatora. Uslovi za ovu vrstu prevoza regulisani su sporazumno između dotičnih ovlašćenih operatora.

2 ————— Kada su površinski zaključci od ovlašćenog operatora prosleđeni kombinovanim prevoznim sredstvima, kopnenim i pomorskim, uslovi takvog ponovnog preusmeravanja obuhvaćeni su posebnim sporazumom između dotičnih operatora.

Član 27-106 Obračun i izračunavanje troškova za pošiljke u otvorenom tranzitu - à découvert kao i za pogrešno poslate pošiljke

1 Opšte

1.1 Svaki ovlašćeni operator koji prosleđuje pošiljke u à découvert tranzitu ima pravo da od ovlašćenog operatora porekla naplati tranzitne troškove za troškove nastale pri rukovanju i prevozu pošiljaka u tranzitu, kao i terminalne troškove koji se plaćaju ovlašćenom operatoru odredišta. Tranzitni troškovi obračunavaju se prema neto masi.

1.2 Određivanje tranzitnih troškova za pošiljke prosleđene à découvert tranzitom od strane grupa država

1.2.1 Tranzitne troškove određuju grupe država odredišta. Broj grupa ne sme biti veći od 10. Tranzitni troškovi za svaku grupu odgovaraju ponderisanom proseku tranzitnih troškova plaćenih različitim odredištima unutar grupe. Ponderisanje se zasniva na masi zaključaka u tranzitu prosleđenih svakoj državi unutar dotične grupe. Kada takve informacije nisu dostupne, ponder se umesto toga zasniva na najnovijim godišnjim količinama pismonosnih pošiljki koje je posredni ovlašćeni operator poslao u zemlje odredišta u okviru odgovarajuće grupe. Samo jedna od bilo koje metode opisane ovde može da se koristi za određivanje odgovarajuće težine unutar svake grupe.

1.3 Izračunavanje troškova

1.3.1 Troškovi vezani za rukovanje pošiljkama prosleđenim à découvert tranzitom

1.3.1.1 Troškovi rukovanja pošiljkama prosleđenim à découvert tranzitom iznose 1,055 DTS po kilogramu za 2022, 1,081 DTS po kilogramu za 2023, 1,107 DZS po kilogramu za 2024. i 1,134 DTS po kilogramu za 2025. godinu.

1.3.2 Troškovi vezani za prevoz pošiljaka prosleđenih à découvert tranzitom

1.3.2.1 Troškovi vezani za prevoz pošiljaka u à découvert tranzitu, prosleđenih površinski, obračunava se na osnovu troškova razdaljine naznačenih u članu 27-103.1.2.2. Troškovi za prevoz pošiljaka u à découvert tranzitu, prosleđenih vazdušno, obračunavaju se na osnovu troškova navedenih u članu 34-101.3.

1.3.3 Povećanja terminalnih troškova

1.3.3.1 Povećanje terminalnih troškova obračunava se na osnovu proseka razlika između terminalnih troškova primljenih od strane ovlašćenog operatora tranzita i onih plaćenih od strane ovlašćenog operatora odredišta, u skladu sa stavom 1.2.1

1.4 Povećanje tranzitnih troškova za pošiljke prosleđene à découvert tranzitom

1.4.1 Iznosi tranzitnih troškova, obračunatih kao u stavu 1.3, povećavaju se za 10% za pošiljke u à découvert tranzitu prosleđene površinski, i za 5% za pošiljke u à découvert tranzitu prosleđene vazdušno. Ova uvećanja prikazana su u obrascu CN 51

1.5 Troškovi primenjivi na pogrešno poslate pošiljke

1.5.1 Svaki ovlašćeni operator koji prosleđuje pogrešno poslate pošiljke ima pravo da od ovlašćenog operatora porekla naplati tranzitne troškove za troškove nastale pri rukovanju i prevozu, kao i povećanje terminalnih troškova koji se plaćaju ovlašćenom operatoru odredišta. Posredni ovlašćeni operator ima pravo da potražuje od ovlašćenog operatora otpreme relevantne troškove obračunate u skladu sa stavom 1.2 do 1.4, uz dodatnu naknadu od 2,202 DTS /kg.

1.6 Obračun za pošiljke u à découvert tranzitu vrši se, u načelu, na osnovu podataka o statističkim vraćanjima, ali, ukoliko ovlašćeni operator tranzita tako zahteva, može se zasnivati i na stvarnoj masi.

1.7 Obračun se vrši na osnovu stvarne mase u slučaju pogrešno poslatih pošiljaka i pošiljaka predatih na brodu ili poslatih u nepravilnim intervalima ili u previše različitim količinama. Međutim, ovaj obračun vrši se jedino ukoliko posredni ovlašćeni operator zahteva da mu se plati pružena tranzitna usluga. U tu svrhu, posredni ovlašćeni operator koristi obrazac CN 65, zajedno sa relevantnim odjavama o neispravnosti CN 43. Posredni ovlašćeni operator se takođe može dogovoriti sa ovlašćenim operatorom porekla da obračun za pogrešno poslate pošiljke bude zasnovan na statistici.

2 Statističke operacije

2.1 Statističke operacije vrše se godišnje i naizmenično u toku maja meseca u neparnoj godini i u oktobru u parnoj.

2.2 U toku statističkog perioda, uz pošiljke u à découvert tranzitu dostavljaju se i CN 65 obrasci. Preko oznaka svežnjeva CN 26 i CN 25, po potrebi, kao i preko obrasca CN 65 štampa se slovo „S“. U slučaju kada nema à découvert pošiljaka, preporučenih ili nepreporučenih, koje je potrebno staviti u zaključak koji obično sadrži takve pošiljke, jedna ili dve CN 65 karte obeležene sa „Néant“ (Ništa) prilažu se uz pismonosnu kartu tog zaključka.

2.3 U toku statističkom perioda, sve pošiljke u à découvert tranzitu unose se na spisak razmene CN 65 u zatvorenoj vreći, koja može biti od providne plastike, unutar vreće koja sadrži pismonosnu kartu.

2.4 Svaki ovlašćeni operator koji otprema pošiljke u à découvert tranzitu obaveštava posrednog ovlašćenog operatora o bilo kakvoj promeni koja nastane tokom obračunskog perioda u odredbama određenim za razmenu ovog zaključka.

3 Priprema i provera CN 65 karata

3.1 Na obrascu CN 65, masa mora biti prikazana odvojeno za svaku grupu država odredišta. Te mase se posebno numerišu u dva uzastopna niza, jedan za nepreporučene pošiljke, a drugi za preporučene pošiljke. Broj karata CN 65 unosi se u relevantni odeljak CN 31 ili CN 32 pismonosne karte. Ovlašćeni operatori tranzita mogu zahtevati upotrebu posebnih karata CN 65 u kojima se, po utvrđenom redosledu, navode najznačajnije grupe država. Sve CN 65 obrasci stavljaju se u vreću koja sadrži CN 31 pismonosnu kartu.

3.2 Masa à découvert pošiljaka za svaku grupu država zaokružuje se na najbliži veći dekagram, kada je deo u dekagramima jednak ili veći od 5 grama; u suprotnom se zaokružuje na najbliži manji dekagram.

3.3 Ukoliko posredna pošta ustanovi da se stvarna masa à découvert pošiljaka razlikuje za više od 20 grama od naznačene, ona vrši izmene na CN 65 obrascu i odmah obaveštava izmeničnu poštu otpreme o grešci putem odjave o neispravnosti CN 43. Ukoliko se neslaganje primeti u okviru gore navedenih granica, unosi koje je unela pošta otpreme smatraju se ispravnim.

3.4 U nedostatku obrasca CN 65, ili u slučaju pogrešno poslatih pošiljaka sadržanih u zaključku, CN 65 karta se, u odgovarajućim slučajevima, priprema rutinski, a neregularnosti se ukazuju prijemnoj pošti putem odjave o neispravnosti CN 43.

3.5 Ukoliko ukupna masa pogrešno poslatih pošiljaka u zaključku koji dolazi iz izmenične pošte ne prelazi 50 grama, ne dolazi do rutinske pripreme CN 65 karte u skladu sa stavom 3.4.

4 Pošiljke u *à découvert* tranzitu za koje se računi izrađuju na osnovu stvarne mase

4.1 Ukoliko ovlašćeni operator tranzita zahteva da se tranzitni troškovi za *à découvert* pošiljke obračunavaju na osnovu stvarne mase, uz zaključke koji sadrže takve pošiljke prilažu se CN 65 obrasci, prikačeni za pismonosnu kartu. Ista procedura koristi se za pošiljke u *à découvert* tranzitu koje su izuzete iz statističkih operacija i za koje se računi izrađuju na osnovu stvarne mase.

4.2 Uz pošiljke predate na brodu na otvorenom moru frankirane pomoću poštanskih maraka države pod čijom zastavom brod plovi, ili u kojoj je registrovan, prilikom predaje u *à découvert* tranzitu ovlašćenom operatoru posredne luke, prilaže se CN 65 obrazac. Ukoliko brod nema poštu, uz pošiljke se prilaže izveštaj o masi koja služi kao osnova posrednom ovlašćenom operatoru na osnovu koje može tražiti troškove prevoza u kopnenom ili pomorskom tranzitu, uključujući i S.A.L. CN 65 karta ili izveštaj o masi uključuje masu svih pošiljaka za svaku odredišnu državu, datum, kao i naziv i zastavu broda, a numeriče se u uzastopnom godišnjem nizu za svaki brod. Ove pojedinosti proverava pošta kojoj se pošiljke predaju sa broda.

5 Priprema CN 67 izjava o masi

5.1 Za pošiljke koje stižu u *à découvert* tranzitu, kao i za pogrešno poslate pošiljke, ovlašćeni operator poverilac godišnje, na kraju obračunskog perioda, sačinjava CN 67 izveštaj o masi na osnovu podataka za ovaj period dobijenih iz CN 65 karata. Ukupna masa data u izveštaju CN 67 množi se sa 12 i unosi se u CN 51 račun. U slučajevima kada računi moraju biti pripremljeni na osnovu stvarne mase pošiljaka, izveštaji CN 67 sačinjavaju se svakog meseca ili kvartalno, na osnovu podataka iz relevantnih CN 65 karata.

Član 27-107 Tranzitni troškovi za preusmerenu i pogrešno usmerenu poštu

Ovlašćeni operatori tranzita moraju učiniti sve što je u njihovoj moći kako bi usmerili zaključke na način određen od strane ovlašćenog operatora otpreme. Ukoliko zaključci ipak budu preusmereni ili pogrešno usmereni, tranzitni troškovi se plaćaju ovlašćenim operatorima koji učestvuju u tranzitnom prevozu takvih zaključaka, bez primene člana 35-013.9. Ovlašćeni operator porekla može, sa svoje strane, da potražuje naknadu od ovlašćenog operatora čija služba je napravila grešku u otpremi.

Član 27-108 Avionska pošta i površinska pošta u tranzitu preneti avionom (S.A.L.)

1 U nedostatku posebnog sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora, avionska pošta i S.A.L. pošta često preneti površinski, podleže plaćanju tranzitnih troškova za deo putovanja kroz treće zemlje.

2 U gore navedenom slučaju, tranzitni troškovi obračunavaju se u skladu sa stvarnom bruto masom prikazanom na spiskovima razmene CN 38 za avionsku poštu, i CN 41 kartama, i po potrebi, CN 36 oznakama za S.A.L. poštu.

Član 27-109 Plaćanje tranzitnih troškova za prevoz praznih vreća površinski ili avionom

1 Tranzitne troškove za prevoz praznih vreća vraćenih površinski ili avionom plaća ovlašćeni operator u čijem su vlasništvu posude. Troškovi se obračunavaju na osnovu člana 27-103. Zaključci sa praznim vrećama podležu plaćanju 30% tranzitnih troškova koji važe za pismonosne pošiljke.

2 Ovlašćeni operator koji vraća prazne vreće nema pravo na naknadu troškova u svojoj državi ukoliko prosečna ponderisana udaljenost za prevoz praznih vreća do njegove granice ne prelazi 300 km. Ukoliko prosečna ponderisana udaljenost prelazi 300 km, tranzitni troškovi, ali ne i troškovi rukovanja, se plaćaju za broj kilometara koji pređu 300 km.

3 Transportni troškovi koji se plaćaju za transport unutar države koja vraća prazne vreće određen je u vidu jedinstvene cene po kilogramu. Ova jedinstvena cena obuhvata transportne troškove unutar države, između različitih izmeničnih pošta i granica. Obračunava se na osnovu stopa stvarno plaćenih za prevoz zaključaka unutar države odredišta, ali ne prelazi troškove transporta definisane u članu 27-103. Prosečnu ponderisanu razdaljinu obračunava Međunarodni biro u vidu bruto mase za sve zaključke sa praznim vrećama poslate iz dotične države.

4 Ovlašćeni operatori koji potražuju nadoknadu transportnih troškova obavezni su da do 1. jula dostave Međunarodnom birou podatke potrebne za obračunavanje prosečne ponderisane razdaljine i nadoknade. Međunarodni biro dostavlja svim ovlašćenim operatorima, do 1. oktobra, prosečnu ponderisanu razdaljinu i nadoknadu, koje stupaju na snagu od 1. januara sledeće godine.

Član 27-110 Izmene i dopune tranzitnih troškova

- 1 Izmene i dopune tranzitnih troškova pomenutih u članu 27-106.1:
 - 1.1 stupaju na snagu isključivo 1. januara;
 - 1.2 se saopštavaju najkasnije do 31. oktobra Međunarodnom birou, koji ih prosleđuje svim ovlašćenim operatorima najmanje mesec dana pre datuma navedenog u 1.1.
- 2 Za svakog ovlašćenog operatora, Međunarodni biro proverava i potvrđuje usklađenost sa odredbama člana 27-106.

B. Terminalni troškovi

Član 31-101 Terminalni troškovi. Opšte odredbe

- 1 Obračun
 - 1.1 Obračunavanje terminalnih troškova za pismonosne pošiljke, izuzev M vreća, vrši se na godišnjem nivou od strane ovlašćenog operatora poverioca, prema stvarnoj masi zaključaka i stvarnom broju primljenih preporučenih pošiljaka i pošiljaka sa označenom vrednošću i, po potrebi, broju pošiljaka primljenih tokom dotične godine. Primenuju se stope date u članu 30 i 31 Konvencije.
 - 1.2 Za M vreće, obračun terminalnih troškova vrši se godišnje, od strane ovlašćenog operatora poverioca, na osnovu mase koja podleže terminalnim troškovima u skladu sa uslovima datim u članu 30 i 31 Konvencije.
 - 1.3 Kako bi se omogućilo određivanje godišnje mase i broja pošiljaka, ovlašćeni operatori porekla zaključaka trajno označavaju, za svaki zaključak:
 - 1.3.1 masu zaključka (izuzimajući M vreće);
 - 1.3.2 masu M vreća koje teže više od 5 kilograma;

1.3.3 broj M vreća koje teže manje od 5 kilograma;

1.3.4 broj preporučenih pošiljaka obuhvaćenih u zaključku;

1.3.5 broj pošiljaka sa označenom vrednošću obuhvaćenih u zaključku.

1.4 U nedostatku posebnog sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora, u odnosima između država u ciljnom sistemu, broj pošiljaka određuje se u skladu sa članom 31-116 i 31-118.

1.5 Kada je potrebno odrediti broj i masu pošiljaka u velikom broju, primenjuju se modaliteti naznačeni u članu 17-127 za ovu kategoriju zaključka.

1.6 Dotični ovlašćeni operatori mogu se dogovoriti da terminalne troškove u svojim međusobnim odnosima obračunavaju različitim statističkim metodama. Takođe se mogu dogovoriti o periodičnosti statističkog obračuna različitoj od one određene u članu 31-119.

2 Ukoliko je potrebno rešiti spor između ovlašćenih operatora koji se tiče godišnjih rezultata, dotični ovlašćeni operatori traže od svojih država članica da postupaju u skladu sa procedurom određenom u članu 153 Opšteg pravilnika. Arbitari su ovlašćeni da odrede pravičan i razuman način na koji će se izvršiti plaćanje tranzitnih ili terminalnih troškova.

3 Izuzeće od terminalnih troškova

3.1 Pismonosne pošiljke koje se odnose na poštansku službu navedene u članu 16-001.1 i neuručene poštanske pošiljke koje se vraćaju mestu porekla u zatvorenim zaključcima izuzete su od terminalnih troškova.

3.1.1 Ovo izuzeće ne primenjuje se na neuručene poštanske pošiljke koje su pogrešno unete u mrežu i za koje ovlašćeni operator nije naplatio poštarinu.

3.2 IBRS pošiljke i izveštaji o uručenju izuzimaju se iz plaćanja terminalnih troškova.

3.3 Posude koje sadrže samo CN 31 pismonosnu kartu i zaključke o praznim posudama takođe se izuzimaju iz plaćanja terminalnih troškova.

Član 31-102 Dobrovoljno članstvo u ciljni sistem od strane država članica

1 Za potrebe člana 28.16 Konvencije, svaka država članica može objaviti svoj dobrovoljni pristup ciljnom sistemu. Ovlašćeni operator države koja želi da pristupi šalje Međunarodnom birou zvaničnu izjavu o tome, najkasnije do 1. juna one godine koja prethodi godini u kojoj ta država želi da se pridruži ciljnom sistemu. Međunarodni biro obaveštava države ciljnog sistema u roku od 30 dana od dana prijema izjave.

2 U toj izjavi, ovlašćeni operator države pristupnice obavezuje se da obavi sve statističke, obračunske i druge operacije u vezi sa učestvovanjem u ciljnom sistemu počevši od 1. januara sledeće godine.

3 Ovlašćeni operator države pristupnice objavljuje svoj izbor jednog od sledećih nizova odredaba:

3.1 odredbe primenjive na države i teritorije u ciljnom sistemu pre 2010;

3.2 odredbe primenjive na države i teritorije u ciljnom sistemu od 2010;

3.3 odredbe primenjive na države i teritorije u ciljnom sistemu od 2012;

3.4 odredbe primenjive na države i teritorije u ciljnom sistemu od 2014.

4 Pre slanja svoje izjave, ili zajedno sa njom, kao i pre odlučivanja o primeni odredaba ciljnog sistema datih u 3.1, 3.2 ili 3.3, ovlašćeni operator države članice koja želi da pristupi obaveštava Međunarodni biro o troškovima predviđenim članom 31-107 i 31-108. Pre 1. jula godine pristupanja, Međunarodni biro obaveštava države ciljnog sistema i ovlašćenog operatora države pristupnice o stopama po pošiljci i po kilogramu koje se plaćaju državi članici koja želi da pristupi sistemu, počevši od 1. januara sledeće godine.

5 Sve odredbe vezane za ciljni sistem primenjuju se na državu članicu koja želi pristup od 1. januara godine u kojoj članstvo u ciljni sistem stupa na snagu, u skladu sa objavljenim izborom iz stava 3.

Član 31-103 Direktni pristup domaćim uslugama

1 Svi ovlašćeni operatori država članica Saveza obavješavaju Međunarodni biro o primjenjivim uslovima za direktni pristup njihovim domaćim službama, uključujući informacije o kontakt osobama (Glavni rukovodioci), uslugama, proizvodima i troškovima, operativnim i finansijskim zahtevima, kao i Internet vezama do internet sajtova koji pružaju dodatne informacije. Ovlašćeni operatori postaraće se da se o svim promenama u njihovim troškovima i drugim uslovima koje imaju uticaj na direktni pristup obavesti Međunarodni biro pre nego što te promene stupe na snagu.

2 Na osnovu pruženih informacija, Međunarodni biro objavljuje na SPS internet sajtu bazu podataka o direktnom pristupu. Međunarodni biro periodično ažurira bazu podataka. Međunarodni biro takođe čini operativni priručnik dostupnim za sve učesnike.

3 Ovlašćeni operatori država i teritorija koje su pristupile ciljnom sistemu od 2010., 2012. ili 2016. obavješavaju Međunarodni biro o tome da li će odabrati da direktni pristup učine dostupnim za druge ovlašćene operatore ili ne, a sve na osnovu člana 28.4.3 Konvencije. Ovlašćeni operator koji se opredelio za dvogodišnji probni period, na kraju ovog perioda, obavještava Međunarodni biro o svojoj odluci da li će prekinuti dostupnost direktnog pristupa ili će direktni pristup učiniti dostupnim za sve ovlašćene operatore na nediskriminišućoj osnovi. Međunarodni biro se takođe obavještava o bilo kakvom budućem zahtevu za direktnim pristupom od strane ovlašćenog operatora nove ciljne države ovlašćenom operatoru ciljne države. Na osnovu člana 28.4.3, to podrazumeva obavezu omogućavanja direktnog pristupa svim ovlašćenim operatorima. Međunarodni biro ažurira bazu podataka direktnog pristupa shodno tome.

4 Ovlašćeni operatori država i teritorija u tranzitnom sistemu obavješavaju Međunarodni biro o tome da li će odabrati da direktni pristup učine dostupnim za druge ovlašćene operatore ili ne, a sve na osnovu člana 28.4.4 Konvencije. Ovlašćeni operator koji se opredelio za dvogodišnji probni period, na kraju ovog perioda, obavještava Međunarodni biro o svojoj odluci da li će prekinuti dostupnost direktnog pristupa ili će direktni pristup učiniti dostupnim za sve ovlašćene operatore na nediskriminišućoj osnovi. Međunarodni biro ažurira bazu podataka direktnog pristupa shodno tome.

5 Ovlašćeni operatori koji žele da koriste ponudu direktnog pristupa drugom ovlašćenom operatoru kontaktiraju tog operatora kako bi dobili najnovije validne informacije i kako bi se bilateralno dogovorili o svim nerešenim pitanjima pre početka usluge.

Član 31-104 Dodatna naknada za preporučene pošiljke, pošiljke sa označenom vrednošću i praćene pošiljke

1 Opšti principi

1.1 Za preporučene pošiljke i pošiljke sa označenom vrednošću: Naknada predviđena u članu 28.8 SPS Konvencije u vezi sa preporučenim pošiljkama i pošiljkama sa označenom vrednošću može se dopuniti za ovlašćene operatore koji se opredeljuju da povežu naknadu za ove pošiljke sa ponudom dodatne usluge u svojim odnosima sa drugim ovlašćenim operatorima koji takođe biraju da povežu naknadu za ove pošiljke sa ponudom dodatne usluge. Kako bi se kvalifikovali za dodatnu naknadu, ovlašćeni operatori koji učestvuju moraju ispuniti uslove za svaku kategoriju pošiljaka definisanih u stavu 2 i 3.

1.2 Za praćene pošiljke: dodatna plaćanja navedena u članu 28.9 Konvencije vrše se za svaku pošiljku za koju je prenet događaj EDH (dolazak na mesto preuzimanja od strane primaoca), EMH (neuspešno uručenje) i/ili EMI (konačno uručenje). U 2022, 2023. i 2024. godini, zemlje u tranzicionom sistemu dobijaju dodatnu uplatu u skladu sa članom 28.9 Konvencije za svaku pošiljku za koju je prenet događaj EMD (dolazak u dolaznu izmeničnu poštu). Da bi se kvalifikovali za dodatnu naknadu, ovlašćeni operatori moraju da ispunjavaju uslove za ovu kategoriju pošiljke definisane u stavovima 2 i 3. Da bi se kvalifikovali za dodatnu naknadu, ovlašćeni operatori koji učestvuju moraju ispuniti uslove za ovu kategoriju pošiljki definisane u stav 2 i 3.

2 Dodatne karakteristike usluge

2.1 Kako bi se ovlašćeni operatori koji nude praćenje pošiljaka i/ili se opredeljuju da povežu naknadu za preporučene pošiljke i/ili pošiljke sa označenom vrednošću sa ponudom dodatne usluge kvalifikovali za dodatnu naknadu, oni moraju preneti elektronske informacije za ove pošiljke, kao što je određeno u članu 17-131.

3 Rokovi za prenos ciljeva kvaliteta

3.1 Da bi se dolazne preporučene pošiljke ili pošiljke sa označenom vrednošću kvalifikovale za dodatnu naknadu u odnosu između ovlašćenog operatora porekla i odredišta koji ispunjavaju uslove postavljene u stavu 2, ovlašćeni operator odredišta postavlja (u ovom posebnom odnosu) sledeće ciljeve povezane sa prevozom pošiljke koja skenira informacije o slučaju:

3.1.1 Pedeset i šest procenata pošiljaka koje primaju EMC slučaj (polazak iz izmenične pošte) moraju sadržati EMD događaj (dolazak u dolaznu izmeničnu poštu) koji se prenosi u roku od 24 časa od vremena i datum događaja;

3.1.1.1 Cilj iz 3.1.1 se smatra postignutim u slučajevima kada broj pošiljaka koje primaju EMD događaj u okviru odgovarajućeg vremena prenosa navedenog u stavu 3.1.1 premašuje broj pošiljaka koje primaju EMC događaj;

3.1.1.2 Pedeset šest procenata pošiljki koje dobiju EMD imaju događaj EDH (dolazak na mesto preuzimanja od strane primaoca) ili EMH (pokušaj uručjenja/neuspešno uručjenje) i/ili EMI (konačno uručjenje), od kojih se svaki prenosi u roku od 24 sata od vremena i datuma događaja.

3.2 Da bi se dolazne praćene pošiljke kvalifikovale za dodatnu naknadu u odnosu između ovlašćenog operatora porekla i odredišta koji ispunjavaju uslove navedene u stavu 2, ovlašćeni operator odredišta obezbeđuje (u ovom specifičnom odnosu) rezultat učinka iznad 75%. Za svaki tok, rezultat učinka se određuje na osnovu najnižeg između:

3.2.1 Odnosa EMD događaja prenetih u roku od 24 sata od vremena i datuma događaja u odnosu na broj EMC događaja (napuštanje odlazne izmenične pošte) koje je preneo ovlašćeni operator porekla

3.2.2 Odnosa EDH (dolazak na mesto preuzimanja radi preuzimanja od strane primaoca), EMH (pokušaj uručjenja ili neuspešno uručjenje) i/ili EMI (konačno uručjenje) događaja u odnosu na EMD događaje, svi preneti u roku od 24 sata od vremena i datuma događaja.

3.3 Za potrebe određivanja rezultata učinka u 3.2, odnos u 3.2.1 se ne primenjuje u slučajevima kada broj pošiljaka koje prime EMD događaj u odgovarajućem vremenu prenosa navedenom u stavu 3.2.1 premašuje broj pošiljaka koje prime EMC događaj.

4 Iznos dodatne naknade

4.1 Na mesečnom nivou, za ukupan broj dolaznih preporučenih pošiljaka ili pošiljaka sa označenom vrednošću u svakoj kategoriji, razmenjenih između ovlašćenih operatora, a za koje su uslovi definisani u stavu 2.1 i čiji su ciljevi kvaliteta definisani u stavu 3. ispunjeni, dodatnu naknadu koja iznosi 0,5 DTS po pošiljci plaća ovlašćeni operator porekla ovlašćenom operatoru odredišta.

4.2 Na mesečnom nivou, za ukupan broj dolaznih praćenih pošiljaka razmenjenih u datom odnosu između ovlašćenih operatora, a za koje su uslovi definisani u stavu 2.1 i čiji su ciljevi kvaliteta definisani u stavu 3 ispunjeni, dodatnu naknadu po pošiljci plaća ovlašćeni operator porekla ovlašćenom operatoru odredišta. Iznos ove dodatne naknade je 0,03 DTS po kvalifikovanoj pošiljci za svaki procentni poen iznad 75 i do 100% kao što je određeno u stavu 3.2 iznad, sa maksimalnom stopom od 0,75 DTS po pošiljci.

4.3 Kvalifikovane pošiljke su sve dolazne praćene pošiljke koje imaju i EMD događaj i EDH, EMH ili EMI događaj koji se prenose u rokovima navedenim u 3.2, bez obzira na to da li ove pošiljke imaju pridruženi EMC događaj. Ukupan iznos dopunske naknade za pošiljke sa praćenom isporukom utvrđuje se množenjem broja kvalifikovanih pošiljaka sa naknadom utvrđenom u 4.2 iznad.

5 Prenošnje ponude za usluge praćenja ili druge dodatne usluge

5.1 Ponuda dodatnih usluga u vezi sa dopunskom naknadom za preporučene pošiljke i pošiljke sa označenom vrednošću je saopštava Međunarodnom birou. Ponuda opcione usluge praćene isporuke takođe se saopštava Međunarodnom birou, tako da dotični ovlašćeni operator može da ima pravo na isplatu povezanih dodatnih plaćanja iz stava 1.2 i dodatne naknade iz stava 4.2, pod uslovom da ispunjava uslove i zahteve predviđeno u tim stavovima. Relevantne informacije su predstavljene u kompendijumu pisama. Izveštavanje i isplata dodatne naknade stupaju na snagu u prvom tromesečju nakon datuma obaveštenja, ali najkasnije u roku od dva meseca od datuma obaveštenja.

Član 31-105 Merenje uspešnosti. Izveštavanje i provera

1 Merenje

1.1 Uspešnost u odnosu na ciljeve kvaliteta, kao i lista praćenih pošiljaka koje se kvalifikuju za doplatu iz člana 31-104 meri se odgovarajućim priznatim sistemom, koji koristite prenete informacije skeniranja

1.2 Sačinjavaju se mesečni izveštaji i dostavljaju se ovlašćenim operatorima koji učestvuju u programu dodatne naknade i/ili ponudi praćenih pošiljaka kao što je opisano u članu 31-104.2.1.

2 Izveštavanje

2.1 Mesečni izveštaji predstavljaju učinak i odgovarajuću naknadu za prenos skeniranih informacija za dolazne pošiljke primljene od strane svakog ovlašćenog operatora u njegovoj vezi sa svakim drugim ovlašćenim operatorom koji učestvuje u programu dodatne naknade ili ovlašćenim operatorima koji nude praćene pošiljke kao što je opisano u članu 31-104.2.1.

2.2 Međunarodni biro dopunjuje ove mesečne izveštaje o učinku tromesečnim izveštajima koji objedinjuju rezultate mesečnih izveštaja o učinku za tri meseca u svakom tromesečju. Ovi tromesečni izveštaji sumiraju dospеле dodatne naknade sa spiskom odnosa po kategorijama pošiljaka na kojima dolazne pošiljke ispunjavaju uslove za dopunsku naknadu. Ovi izveštaji se dostavljaju ovlašćenim operatorima koji učestvuju u programu dodatne naknade ili onim ovlašćenim operatorima koji nude praćene pošiljke kao što je opisano u članu 31-104.2.1 prema sledećem rasporedu:

2.2.1 Mesečni izveštaji učinka - u roku od jednog meseca od završetka izveštajnog perioda;

2.2.2 Kvartalni zbirni izveštaji – u vezi sa mesečnim izveštajem u roku od jednog meseca od završetka izveštajnog perioda;

2.3 Mesečni izveštaji smatraju se konačnim ako nije primljen nikakav upit od strane Međunarodnog biroa u okviru jednog meseca od izdavanja najskorijeg mesečnog izveštaja.

3 Tretiranje upita

3.1 Ovlašćeni operatori mogu uputiti upit rezultata dostavljajući dokaze Međunarodnom birou, a takođe je potrebno da obaveste dotične ovlašćene operatore. Savet za poštansku eksploataciju donosi obavezujuću odluku o upitu na osnovu procene sprovedene od strane Međunarodnog biroa, koja mora obuhvatati sve prateće informacije koje pruža ovlašćeni operator koji je podneo upit.

4 Troškovi

4.1 Troškove vršenja ove dodatne usluge snose ovlašćeni operatori koji u tom procesu učestvuju.

Član 31-106 Izrada i prenos troškova za dopunske račune za naknadu i dodatna plaćanja na osnovu centralnih izveštaja

1 Ovlašćeni operator poverilac odgovoran je za pripremanje kvartalnih ili godišnjih izveštaja, kao i za njihovo prosleđivanje ovlašćenom operatoru dužniku. Izveštaji se zasnivaju na kvartalnim zbirnim izveštajima iz mesečnih izveštaja koje pruža Međunarodni biro kao što je opisano u članu 31-105.2.2.

2 Posebni računi pripremaju se i prenose na sledeći način:

2.1 Ovlašćeni operator poverilac navodi na CN 60 obrascu ukupan mesečni broj kvalifikovanih pošiljaka kao i odgovarajuću dodatnu naknadu ili dodatno plaćanje prijavljenu od strane Međunarodnog biroa.

2.2 Pravila za prenos i prihvatanje obračunskih obrazaca iz člana 35-001 važe za izveštaje CN 60.

2.3 Izveštaji CN 60 šalju se ovlašćenom operatoru dužniku najkasnije mesec dana nakon što Međunarodni biro primi kvartalne ili godišnje izveštaja o dodatnoj naknadi na koju se odnose.

2.3 U načelu, izveštaji se smatraju u potpunosti prihvaćenim kada su podneseni bez izmena ili dopuna pošto su informacije o računu uzete iz odgovarajućeg priznatog sistema, a izveštaje pruža Međunarodni biro. Izveštaji koji se ne prihvate prilažu se uz dokaz da je ovlašćeni operator dužnik ispitivao rezultate izveštaja objavljenog od strane Međunarodnog biroa za dotični mesec.

3 Ovlašćeni operator dužnik plaća obračunati iznos u toku perioda od šest nedelja, a koji je predviđen u članu 35-004.10.

Član 31-107 Obračun stopa terminalnih troškova za države koje primenjuju članove 30.5 i 31.5 do 9 Konvencije

1 Troškovi navedeni u članu 30.5 Konvencije stupaju na snagu 1. juna godine koja prethodi kalendarskoj godini na koju se stope terminalnih troškova primenjuju. O njima se obaveštava Međunarodni biro istog dana i u skladu sa uslovima predviđenim u članu 31-108.

2 Na osnovu ovih troškova, iskazanih u lokalnoj valuti, Međunarodni biro godišnje konvertuje navedene vrednosti, izražene u DTS, u stopu po pošiljci i u stopu po kilogramu, u skladu sa stavovima 3 i 4. Kako bi se obračunale stope u DTS, Međunarodni biro koristi prosečni mesečni kurs za petomesečni period koji se završava 31. marta godine koja prethodni referentnoj godini terminalnih troškova. Rezultirajuće stope objavljuju se cirkularno najkasnije do 1. jula.

3 Stopa po pošiljci i stopa po kilogramu određuje se linearnom interpolacijom između referentnih troškova za pismo nosnu pošiljku od 20 grama i pismo nosnu pošiljku od 175 grama, naznačenu u članu 30.5 Konvencije, na mase od 10 grama i 175 grama, respektivno. Ove stope po pošiljci i po kilogramu menjaju se u stopu po pošiljci i stopu po kilogramu sa odnosom između

pošiljke i kilograma od 12,8% na 91,9 grama. Na osnovu ovih stopa, obračunava se prihod od terminalnih troškova za pošiljku od 37,6 grama i pošiljku od 375 grama.

4 Stopa terminalnih troškova po pošiljci i po kilogramu za male (P) i velike (G) pismonosne pošiljke određuje se praćenjem dole navedenih koraka:

4.1 Obračunati najniži prihod od terminalnih troškova za pošiljku od 37,6 grama, korišćenjem minimalnih stopa datih u članu 30 i 31 SPS Konvencije;

4.2 Obračunati najviši prihod od terminalnih troškova za pošiljku od 37,6 grama, korišćenjem maksimalnih stopa datih u članu 30 i 31 SPS Konvencije za grupu država kojoj dotična država pripada;

4.3 Uporediti prihod od terminalnih troškova dobijenih u stavu 3 sa vrednostima u 4.1 i 4.2 i:

4.3.1 ukoliko je ova vrednost ispod vrednosti iz 4.1, stope koje se primenjuju po pošiljci i po kilogramu biće minimalne stope predviđene članovima 30 i 31 SPS Konvencije;

4.3.2 ukoliko je ova vrednost između vrednosti 4.1 i 4.2, pomnožiti minimalne stope po pošiljci i po kilogramu sa količnikom: prihod iz stava 3 podeljen sa prihodom iz 4.1. Dobijena stopa zaokružuje se na tri decimale;

4.3.3 ukoliko je vrednost iznad vrednosti iz 4.2, koristiti maksimalne stope po pošiljci i po kilogramu date u članovima 30 i 31 SPS Konvencije za grupu država kojoj dotična država pripada.

5 Stopa terminalnih troškova po pošiljci i po kilogramu za pismonosne glomazne pošiljke (E) i male pakete (E), određuje se sledeći dole navedene korake:

5.1 Obračunati najniži prihod od terminalnih troškova za pošiljku od 375 grama, koristeći minimalne stope predviđene članovima 30 i 31 SPS Konvencije;

5.2 Obračunati najviši prihod od terminalnih troškova za pošiljku od 375 grama, korišćenjem maksimalnih stopa datih u članovima 30 i 31 SPS Konvencije za grupu država kojoj dotična država pripada;

5.3 Uporediti prihod od terminalnih troškova dobijenih u stavu 3 sa vrednostima u 5.1 i 5.2, i:

5.3.1 ukoliko je ova vrednost ispod vrednosti iz 5.1, stope koje se primenjuju po pošiljci i po kilogramu biće minimalne stope predviđene članovima 30 i 31 SPS Konvencije;

5.3.2 ukoliko je ova vrednost između vrednosti iz 5.1 i 5.2, pomnožiti minimalne stope po pošiljci i po kilogramu sa količnikom: prihod iz stava 3 podeljen sa prihodom iz 5.1. Dobijena stopa zaokružuje se na tri decimale;

5.3.3 ukoliko je vrednost iznad vrednosti iz 5.2, koristiti maksimalne stope po pošiljci i po kilogramu date u članovima 30 i 31 SPS Konvencije za grupu država kojoj dotična država pripada.

6 Stope terminalnih troškova koje se dostavljaju Međunarodnom birou u skladu sa stavom 4 i 5 proporcionalno se prilagođavaju tako da ne vode povećanju većem od onog iz članova 30.7 i 31.3 Konvencije u vezi sa prihodom od terminalnih troškova za pošiljku od 37,6 grama za male (P) i za velike (G) pismonosne pošiljke, kao i za pošiljku od 375 grama za glomazne pismonosne pošiljke (E) i male pakete (E), u poređenju sa prethodnom godinom.

7 Ukoliko nikakvi troškovi nisu dostavljeni Međunarodnom birou do 1. juna, koriste se troškovi korišćeni za obračun za prethodnu godinu za dotične ovlašćene operatore. Ukoliko se obračun vrši po prvi put za dotične ovlašćene operatore, primenjuju se stope predviđene u članovima 30.10 i 11 Konvencije.

8 Bez obzira na odredbe date u stavu 2 i 6, Međunarodni biro mora biti obavešten od strane dotičnog ovlašćenog operatora o svakom smanjenju troškova u domaćoj službi navedenom u članu 30.5 Konvencije.

9 Nove stope obračunate na osnovu ovog člana stupaju na snagu 1. januara i ostaju na snazi čitave kalendarske godine. U slučaju troškova koje potražuju druge države ili koje donosi Međunarodni biro u skladu sa članom 31-108.6 i 7, obračunate stope smatraju se privremenim, sve dok Savet za poštansku eksploataciju ne odluči na način predviđen u članu 31-108.8.

Član 31-108 Uslovi za primenu obaveštenja o referentnim troškovima za obračun stopa terminalnih troškova

1 Domaći troškovi predviđeni u članu 30.5 Konvencije za obračun stopa terminalnih troškova (referentni troškovi) odgovaraju domaćim pošiljkama ekvivalentnim osnovnim uslugama definisanim u članu 17 Konvencije.

2 Član 17-105 definiše specifikacije u odnosu na formate, dimenzije i masu pošiljaka sa kojima se referentni troškovi usklađuju.

3 Što se tiče brzine tretiranja, referentni troškovi odgovaraju pošiljkama ekvivalentnim onima definisanim u članu 17-101.2.1 kao prioritetne pošiljke.

4 Ovlašćeni operatori država u ciljnom sistemu obaveštavaju Međunarodni biro do 1. juna o troškovima koji su na snazi od 1. juna godine koja prethodi kalendarskoj godini na koju se stope terminalnih troškova primenjuju.

5 U slučajevima kada pošiljke na koje se navedeni troškovi odnose nisu u skladu sa zahtevima određenim u članu 30.5 SPS Konvencije i sa gore pomenutim stavom 1. i 3. Savet za poštansku eksploataciju odlučuje, na osnovu izveštaja Međunarodnog biroa o odgovarajućoj referentnoj poštarini koja se koriste za obračun terminalnih troškova. Primenjuju se sledeća pravila:

5.1 U slučajevima kada se, u domaćoj službi, ne primenjuje klasifikacija pošiljaka po formatu, primenjuje se poštarina za pošiljke koje nisu klasifikovane po formatu, a koje odgovaraju masi i dimenzijama datim u članu 17-105.

5.2 U slučajevima kada se specifikacije pošiljaka, kako je definisano u članu 17-105, ne primenjuju u domaćoj službi određene države, primenjuje se poštarina koja odgovara specifikacijama najbliže referentne pošiljke, format iza kog sledi masa, koji čine određujuće kriterijume.

5.3 U slučaju kada jedna ili više pošiljaka ispunjavaju uslove navedene u stavu 1. do 3., primenjuje se najniža poštarina.

6 Svaka država članica ili ovlašćeni operator koji primenjuju član 30 Konvencije mogu podneti upit o upotrebi poštarine od strane druge države članice ili njenog ovlašćenog operatora za obračun stopa terminalnih troškova unutar SPS. Upit se podnosi Međunarodnom birou najmanje šest nedelja pre sledećeg datuma početka rada Saveta za poštansku eksploataciju, i mora se učiniti dostupnim u vezi rezultata tehničke procene članicama Saveta za poštansku eksploataciju, kao i državi članici ili ovlašćenom operatoru čija poštarina je predmet upita, najkasnije dve nedelje pre datuma početka.

7 Međunarodni biro izveštava Savet za poštansku eksploataciju o svim slučajevima gde je primećeno da su referentni troškovi bili sporni ili nisu u skladu sa članom 30 Konvencije i sa ovim članom.

8 Savet za poštansku eksploataciju odlučuje o slučajevima iz stava 6. i 7. na svom sledećem sastanku nakon obaveštenja, a na osnovu tehničke procene date od strane Međunarodnog biroa, o tome da li su naznačeni referentni troškovi u skladu sa članom 30 Konvencije i sa ovim članom.

Član 31-109 Naknada terminalnih troškova povezana sa kvalitetom usluge

1 Naknada terminalnih troškova između ovlašćenih operatora država u ciljnom sistemu zasniva se na kvalitetu pružanja usluge ovlašćenih operatora u odredišnoj državi.

2 Učešće u dogovorenom SPS sistemu merenja kvaliteta usluge dolaznog protoka na u državi ili na teritoriji odredišta, usklađenim sa SPS GMS Tehničkim dizajnom, a povezano sa odnosom između terminalnih troškova i kvaliteta usluge, je dobrovoljno. Ukoliko ovlašćeni operator države ili teritorije porekla ne učestvuje u merenju dolaznog protoka, on plaća ovlašćenom operatoru države ili teritorije koja učestvuje u merenju kvaliteta usluge prilagođene terminalne troškove, ali ne manje od 100% osnovnih stopa terminalnih troškova (stope terminalnih troškova bez ikakvih podsticaja ili prilagođavanja za kvalitet pružanja usluge). Ukoliko ovlašćeni operator odredišne države ili teritorije ne uspostavi SPS dogovoreni sistem za merenje kvaliteta usluge dolaznog protoka u skladu sa SPS GMS Tehničkim dizajnom, obračunava mu se 100% osnovnih stopa terminalnih troškova.

3 Bez obzira na odredbe navedene pod 1. i 2, ovlašćeni operatori koji imaju ukupan godišnji obim dolazne pošte ispod 100 tona i koji ne učestvuju u sistemu za merenje kvaliteta usluga dolaznih tokova koji je dogovoren sa SPS, primaju i plaćaju svim ostalim ovlašćenim operatorima 100% osnovne terminalne takse. Ova odredba se neće primenjivati na imenovane operatore u ciljnom sistemu pre 2010. godine.

4 U vezi sa primenom stava 3, dotični ovlašćeni operatori obaveštavaju Međunarodni biro do 1. juna svake godine o količini i obimu ukupne dolazne pošte za prethodnu kalendarsku godinu. Na osnovu ovih obaveštenja, Međunarodni biro, do 1. jula, izdaje spisak ovlašćenih operatora koji primenjuju odredbe iz stava 3. za sledeću godinu. U nedostatku obaveštenja, primenjuju se odredbe iz stava 2.

5 Ovlašćeni operatori koji učestvuju u SPS dogovorenom sistemu merenja kvaliteta usluge, u skladu sa SPS GMS Tehničkim dizajnom, za vezu između terminalnih troškova i kvaliteta usluge, kao podsticaj dobijaju povećanje terminalnih troškova od 5% na njihov ukupni protok dolazne pošte.

6 Ovlašćeni operatori podležu kazni ukoliko definisani ciljevi kvaliteta nisu ispunjeni. Ova kazna iznosi 1/3% naknade za terminalne troškove za svaki procenat ispod ciljnog učinka. Kazna

ni u kom slučaju ne prelazi 10%. Zbog podsticaja od 5% za učešće, maksimalna kazna ne sme dovesti do naknade niže od 95% osnovnih stopa terminalnih troškova.

7 Bez obzira na odredbe iz tačke 6, gde se stope terminalnih troškova određuju u skladu sa članovima 30. i 31. Konvencije (tj. nisu samodeklarisane u skladu sa članom 29. Konvencije), primena kazni u slučajevima kada ciljevi kvaliteta nisu ispunjeni ne rezultira naknadom nižom od minimalnih stopa predviđenih u članovima 30.10, 30.11, 31.5, 31.8 i 31.9 Konvencije.

8 Privremene stope terminalnih troškova povezane sa kvalitetom usluge obračunavaju se od strane Međunarodnog biroa cirkularno, najkasnije do 1. jula svake godine. Privremene stope stupaju na snagu 1. januara naredne godine i ostaju na snazi čitave kalendarske godine. Privremene stope terminalnih troškova obračunavaju se u skladu sa članom 31-107 ali takođe obuhvataju podsticaj i prilagođavanje na osnovu rezultata kvaliteta usluge za prethodnu kalendarsku godinu.

9 Konačne stope terminalnih troškova povezane sa kvalitetom usluge obračunavaju se od strane Međunarodnog biroa nakon objavljivanja konačnih rezultata kvaliteta usluge, vezano za dotičnu kalendarsku godinu. Konačne stope terminalnih troškova vezanih za kvalitet usluge objavljuje Međunarodni biro cirkularno, najkasnije do 1. maja godine nakon dotične kalendarske godine i zamenjuje privremene stope terminalnih troškova prethodno izdatih za tu kalendarsku godinu.

10 Savet za poštansku eksploataciju određuje godišnje standarde i ciljeve kvaliteta usluge u skladu sa odredbama iz člana 31-110.

Član 31-110 Principi uspostavljanja i revizije standarda i ciljeva kvaliteta usluga za naknadu terminalnih troškova vezanih za kvalitet usluga

1 U cilju naknade terminalnih troškova povezanih sa kvalitetom usluge, godišnje standarde i ciljeve kvaliteta usluge određuje Savet za poštansku eksploataciju na osnovu standarda i ciljeva primenjivih u domaćoj službi u odnosu na uporedive pošiljke i uslove.

2 Savet za poštansku eksploataciju takođe donosi odluku o zahtevima ovlašćenih operatora da zamene standarde i ciljeve svojim domaćim standardima i ciljevima. Revidirani standardi ili ciljevi koje je odobrio Savet za poštansku operativu stupaju na snagu od poslednjeg od datuma primene takvih promena u domaćim uslugama i datuma kada Međunarodni biro primi zahtev za promenu od dotičnih ovlašćenih operatora.

3 Ovi standardi i ciljevi nisu manje povoljni od onih uspostavljenih za dolazne pismonosne pošiljke u skladu sa članom 14 SPS Konvencije.

4 Na osnovu odredaba u stavu 3., ciljevi se određuju u skladu sa sledećim principima:

4.1 Primenjivi standard odgovara standardu u domaćoj službi čiji troškovi se koriste za obračunavanje terminalnih troškova. U slučajevima kada stope terminalnih troškova nisu zasnovane na domaćim troškovima, standard odgovara domaćem standardu za prioritetnu pismonosnu uslugu. Domaći standardi se potvrđuju objavljivanjem na internet sajtu dotičnog ovlašćenog operatora, štampanjem u svojim opštim uslovima ili potvrdom u pisanoj formi od strane regulatora.

4.2 U nedostatku domaćih standarda, primenjivi standard određuje se uzimajući u obzir mogućnost dotičnog ovlašćenog operatora da dostigne minimalni nivo učinka, definisanog od strane Saveta za poštansku eksploataciju.

4.3 Standardi u načelu imaju kritično vreme označavanja (CTT), najranije u 15.00.

5 Na osnovu odredaba u stavu 3., ciljevi se određuju u skladu sa sledećim principima:

5.1 Cilj se određuje u odnosu na najviši domaći cilj određen od strane regulatora i najskoriji godišnji učinak dotičnog ovlašćenog operatora unutar SPS dogovorenog sistema merenje, zaokružen na najbliži ceo procenat, između minimalnog cilja od 75% i maksimalnog cilja od 88%.

5.2 U nedostatku rezultata godišnjeg učinka kao u stavu 5.1, primenjivi cilj je domaći cilj određen od strane regulatora, koji podleže gore navedenim minimalnim i maksimalnim ciljevima.

5.3 U nedostatku domaćeg cilja određenog od strane regulatora ili rezultata godišnjeg učinka kao u stavu 5.1, početni cilj određuje se kao minimalni cilj.

5.4 U načelu, cilj za jednu godinu ne može biti određen kao niži od cilja za prethodnu godinu.

5.5 Na zahtev ovlašćenog operatora, cilj može biti veći od maksimalnog cilja iz 5.1.

Član 31-111 Naknada terminalnih troškova povezanih sa kvalitetom usluge. Izveštavanje i provera

1 Izveštavanje

1.1 U svrhu postizanja ciljeva kvaliteta usluga iz članova 31-109 i 31-110, izveštaji se sastavljaju i dostavljaju na mesečnoj osnovi ovlašćenim operatorima koji učestvuju u sistemu merenja kvaliteta usluga koji je usaglašen sa SPS, u skladu sa tehničkim dizajnom SPS GMS, najkasnije 30 dana nakon kraja meseca o kome se izveštava.

1.2 Rezultati kvaliteta usluge u celoj kalendarskoj godini ostvaruju se i saopštavaju ovlašćenim operatorima koji učestvuju u sistemu merenja kvaliteta usluga koji je usaglašen sa SPS, u skladu sa tehničkim dizajnom SPS GMS, najkasnije do 15. februara godine koja sledi datu kalendarsku godinu.

1.3 Svi upiti koji se podnose Međunarodnom birou u vezi sa merenjem i izračunavanjem rezultata kvaliteta usluga podnose se najkasnije 30 dana od datuma obaveštenja o mesečnim ili godišnjim rezultatima. Ako se u tom roku ne podnese zahtev za preispitivanje, smatra se da su rezultati prihvaćeni.

1.4 Konačni godišnji rezultati kvaliteta usluga saopštavaju se cirkularnim obaveštenjem Međunarodnog biroa najkasnije do 1. aprila godine koja sledi nakon date kalendarske godine.

2 Pitanja u vezi sa merenjem kvaliteta

2.1 Ovlašćeni operatori koji učestvuju u sistemu za merenje kvaliteta usluge dogovorenom sa SPS mogu tražiti od pružaoca mernog sistema da preispita nedoslednosti u vezi sa specifičnim ispitnim stavkama. Ako se upit ne može međusobno rešiti između ovlašćenog operatera i njegovog pružaoca mernog sistema, tada ovlašćeni operator može podneti zahtev Međunarodnom birou u skladu sa procedurama zahteva za reviziju iz 2.2.

2.2 Savet za poštansku eksploataciju uspostavlja relevantne procedure za razmatranje zahteva i, po potrebi, donosi odluku o takvim pregledima u skladu sa ovim procedurama.

Član 31-112 Mehanizam revizije stopa terminalnih troškova

1 Ovlašćeni operator koji šalje i prima protok veći od granice protoka naznačene u članu 21-117 (izuzimajući M vreće) može zatražiti od odgovarajućeg ovlašćenog operatora primenu revizionog mehanizma opisanog u nastavku za određivanje nove stope terminalnih troškova prilagođene njihovom saobraćaju. Taj zahtev može podlegati sledećim uslovima:

1.1 kada ovlašćeni operator u ciljnom sistemu ustanovi da je prosečan broj pošiljaka po kilogramu (IPK) primljenih od strane ovlašćenog operatora u tranzitu veći od 12;

1.2 kada ovlašćeni operator u tranzitnom sistemu ustanovi da je prosečan broj pošiljaka po kilogramu poslatih drugom ovlašćenom operatoru manji od 7;

1.2.1 ukoliko ovlašćeni operator u tranzitnom sistemu zahteva primenu revizionog mehanizma iz stava 1.2 za protok do ovlašćenog operatora u ciljnom sistemu, operator u ciljnom sistemu može zahtevati primenu tog mehanizma i u suprotnom smeru onda kada su drugi uslovi za reviziju naniže ispunjeni;

1.3 kada ovlašćeni operator u tranzitnom sistemu ustanovi da je prosečan broj pošiljaka po kilogramu primljenih od drugog ovlašćenog operatora veći od 12;

1.4 kada ovlašćeni operator zahteva primenu revizionog mehanizma za protok, odgovarajući ovlašćeni operator može učiniti to isto, nezavisno od veličine protoka onda kada su uslovi za reviziju naviše i naniže ispunjeni.

2 Revizioni mehanizam sastoji se od sprovođenja posebnog statističkog brojanja kako bi se izračunao prosečan broj pošiljaka po kilogramu, u skladu sa procedurama određenim u članu 31-119 i 35-006.

3 Ovlašćeni operatori koji imaju nameru da primene revizioni mehanizam o tome obaveštavaju odgovarajućeg ovlašćenog operatora najmanje pet meseci unapred.

4 Uz zahtev se prilažu i statistički podaci koji prikazuju da se prosečan broj pošiljaka po kilogramu dotičnog protoka razlikuje od svetskog proseka. Ovi statistički podaci dobijaju se uzorkovanjem dotičnog protoka tokom drugog kvartala jedne kalendarske godine. Protok se može uzorkovati pomoću neprekidnog uzorkovanja ili tokom 12 dana posmatranja raspoređenih što je više jednako moguće tokom tog perioda.

5 Poštujući vremensko ograničenje određeno u stavu 3., statistički period počinje na početku kalendarske godine.

6 Nova stopa terminalnih troškova za dotični saobraćaj obračunava se u DTS na sledeći način: stopa po kilogramu = (Prosečan broj pošiljaka po kilogramu x stopa po pošiljci određena u članu 31.5 i 31.8) + stopa po kilogramu određena u članu 31.5 do 31.8. Prosečan broj pošiljaka po kilogramu uzima se iz uzorkovanja pod 4.

7 U slučajevima kada prosečan broj pošiljaka po kilogramu padne između 7 i 12, stopa određena u članu 31.9 Konvencije primenjuje se na dotični saobraćaj za narednu kalendarsku godinu.

Za kalendarsku godinu u kojoj prosečan broj pošiljaka padne između 7 i 12, prosečan broj pošiljaka po kilogramu dobijen uzorkovanjem koristi se za obračunavanje stope terminalnih troškova. Takođe, uzorkovanje za pošiljke po kilogramu prestaje ukoliko prosečan broj pošiljaka po kilogramu dobijen uzorkovanjem obavljenim u stavu 4 padne između 7 i 12 za čitavu kalendarsku godinu, do onog trenutka kada su uslovi za uzorkovanje bili ispunjeni i uzorkovanje je nastavljeno.

Član 31-113 Zahtev za plaćanje specifičan za pošiljke u velikom broju

1 Ovlašćeni operator odredišta ovlašćen je da zahteva primenu plaćanja specifičnog za pošiljke u velikom broju kada uspostavi:

1.1 prijem 1,500 ili više pošiljaka predatih od strane istog pošiljaoca, u istom zaključku, ili u toku jednog dana kada se nekoliko zaključaka sačini po danu;

1.2 prijem 5,000 i više pošiljaka predatih od strane istog pošiljaoca, u periodu od dve nedelje.

2 Ovlašćeni operator odredišta koji želi da primeni plaćanje specifično za pošiljke u velikom broju obaveštava ovlašćenog operatora porekla u roku od dve nedelje o prijemu prve grupe pošiljaka u velikom broju. Ovo obaveštenje šalje se faksom ili elektronskim putem na specijalnu adresu određenu u članu 35-001.2, i sadrži broj zaključka, datum otpreme, izmeničnu poštu porekla, izmeničnu poštu odredišta i fotokopiju uzorka dela dotičnog zaključka.

2.1 Izuzev slučajeva predviđenih u stavu 3. i 4., posebno plaćanje ne stupa na snagu pre isteka tri meseca od prijema takvog obaveštenja od ovlašćenog operatora odredišta. Takvo posebno plaćanje primenjuje se isključivo na pošiljke u velikom broju otpremljene nakon isteka tromesečnog perioda za obaveštavanje.

2.2 Prijem pošiljaka u velikom broju određen u stavu 2.1 uspostavlja se od strane ovlašćenog operatora odredišta u skladu sa odredbama člana 17-137.6.

3 Bez obzira na odredbe u stavu 2.1, ovlašćeni operator odredišta ovlašćen je da primeni sa trenutnim efektom plaćanje specifično za pošiljke u velikom broju kada uspostavi:

3.1 prijem 3,000 ili više pošiljaka predatih od strane istog pošiljaoca, u istom zaključku, ili u toku jednog dana kada se nekoliko zaključaka sačini po danu;

3.2 prijem 10,000 i više pošiljaka predatih od strane istog pošiljaoca, u periodu od dve nedelje.

3.3 U slučaju pošiljki primljenih iz zemalja sa obračunom i fakturisanjem terminalnih troškova samo na osnovu tarife po kilogramu, prijem pošte, u periodu od četiri nedelje, čija se ukupna težina sastoji od najmanje 90% kabastih (E) ili malih paketa (E) pismonosnih pošiljaka i što predstavlja povećanje od 50% ukupne težine takve pošte primljene u iste četiri nedelje godinu dana ranije.

4 Ovlašćeni operator odredišta koji želi da primeni plaćanje specifično za pošiljke u velikom broju sa trenutnim dejstvom:

4.1 ako na osnovu odredbi 3.1 ili 3.2, obavesti ovlašćenog operatora porekla u roku od tri radna dana od prijema pošiljke u velikom broju. Ovo obaveštenje je u obliku objave o neispravnosti u kojoj se navodi broj otpreme, datum otpreme, izmjenična pošta porekla, izmjenična pošta odredišta i fotokopija uzorka dotičnih poštanskih pošiljaka, poslata faksom ili elektronskim putem na adresu predviđenu članom 35-001.2;

4.2 ako na osnovu odredbe 3.3, obavesti ovlašćenog operatora koji šalje da će proveravati, u periodu od četiri nedelje, sastav pošiljke, kako bi utvrdio procenat ukupne težine kabastog (E) ili malog paketa (E) pismonosnih pošiljaka. Nakon ovog perioda, ako su ispunjeni uslovi iz 3.3, mogu se naplaćivati tarife za pošiljke u velikom broju, pod uslovom da je ukupna težina primljene pošte povećana za više od 50% u poređenju sa iste četiri nedelje prethodne godine.

5 Onog trenutka kada ovlašćeni operator odredišta zatraži primenu specifičnog za pošiljke u velikom broju, ovlašćeni operator porekla može zatražiti primenu specifičnog plaćanja za pošiljke u velikom broju koje on otprema tom ovlašćenom operatoru, osim ukoliko originalni zahtev od strane ovlašćenog operatora porekla nije povučen.

6 Prestanak specifičnog plaćanja za pošiljke u velikom broju iz stava 5. mora biti objavljen od strane ovlašćenog operatora porekla tri meseca pre ukidanja, ili se o tome može odlučiti sporazumno.

7 Bez obzira na pravila data u stavu 1. do 6, odredbe koje se tiču pošiljaka u velikom broju neće se koristiti u ciljnem sistemu između ovlašćenih operatora u okviru iste grupe naknade terminalnih troškova kada se statističko brojanje razmene zaključaka koristi pri obračunu.

Član 31-114 Zatvoreni zaključci razmenjeni sa vojnim jedinicama

1 Ovlašćeni operatori država kojima vojne jedinice, ratni brodovi ili vojni avioni pripadaju odgovorni su da sa dotičnim ovlašćenim operatorima direktno izmire tranzitne i terminalne troškove nastale zbog zaključaka poslatih od strane tih vojnih jedinica, brodova ili aviona.

2 Ukoliko se ovi zaključci preusmeravaju, ovlašćeni operator preusmeravanja prijavljuje to ovlašćenom operatoru države kojoj vojna jedinica, brod ili avion pripadaju.

Član 31-115 Opšti principi statističkog uzorkovanja i procene broja pošiljaka po kilogramu

1 Sledeći principi primenjuju se na sve vrste uzorkovanja protoka pošte koji su potrebni za plaćanje terminalnih troškova zasnovanih na troškovima po pošiljci i po kilogramu (npr. uzorkovanje povezano sa revizionim mehanizmom, razmene između ovlašćenih operatora u ciljnom sistemu).

1.1 I uzorkovanje i procena prosečnog broja pošiljaka po kilogramu odražava sastav zaključka. Pošto se sastav zaključka razlikuje prema vrsti prevoza, formatu, vrsti kontejnera, dobu godine (meseca), i dana u nedelji, uzorak zaključka mora odražavati ove razlike i, što je više moguće, mora ličiti na čitav protok zaključaka. I metod procene takođe mora odražavati ove razlike.

1.2 Program statističkog uzorkovanja dizajnira se kako bi se dostigla ciljana statistička preciznost od $\pm 5\%$ sa devedesetpetoprocentnom sigurnošću i procena IPK prosečnog broja pošiljaka po kilogramu i broja pošiljaka razmenjenih između ovlašćenih operatora.

1.2.1 Ova ciljana statistička preciznost definiše cilj koji bi svi ovlašćeni operatori koji sprovode uzorkovanje trebalo da pokušaju da dostignu kroz svoja rešenja i dizajne. Ona ne definiše minimalne zahteve za preciznost.

1.3 Dizajn programa za uzorkovanje, odabir uzoraka, metod prikupljanja podataka i proces procene moraju biti u skladu sa opšte prihvaćenim principima matematičke statistike, teorije verovatnoće uzorkovanja, i dizajna statističkih istraživanja.

1.4 Unutar ograničenja ovih principa, svaki ovlašćeni operator ima dovoljnu fleksibilnost u prilagođavanju dizajna svog programa za uzorkovanje svojstvima svog poštanskog protoka i ograničenjima u resursima. Međutim, svaki ovlašćeni operator mora obavestiti odgovarajućeg ovlašćenog operatora o svojim odlukama u pogledu dizajna, uključujući i pristup proceni, pre početka perioda posmatranja.

Član 31-116 Statističko brojanje razmene pošte između ovlašćenih operatora država u ciljnom sistemu

1 Za razmenu pošte između ovlašćenih operatora država u ciljnom sistemu pre 2010. godine, sprovodi se statističko brojanje. Međutim, da bi se izbegli troškovi uzorkovanja za male razmene između ovlašćenih operatora zemalja u ciljnom sistemu pre 2010. godine, prosečan broj pošiljaka po kilogramu između ovlašćenih operatora zemalja u ciljnom sistemu se primenjuje za

tokove pošte ispod određenog praga, ako se oba dotična ovlašćena operatora sa tim slože. Savet za poštansku eksploataciju određuje granicu i prosečan broj artikala po kilogramu koji se primenjuju.

2 Savet za poštansku eksploataciju takođe određuje granice i prosečan broj pošiljaka po kilogramu koji se primenjuju u slučaju zaključaka razvrstanih u dva formata (S i E), kao i u slučaju zaključaka razvrstanih u tri formata (P, G i E).

3 Za protok pošte do, od i između ovlašćenih operatora država u ciljnom sistemu počevši od 2010. nadalje, statističko brojanje sprovodi se na sledeći način:

3.1 za države u ciljnom sistemu od 2010. i 2012., iznad granice od 50 tona;

3.2 za države u ciljnom sistemu od 2016., iznad granice od 75 tona za period 2018 - 2020, i iznad 50 tona za 2020. i 2021. godinu.

3.3 veličina protoka zasniva se na poslednja četiri odobrena uzastopna kvartala.

4 Statističko brojanje mora biti usklađeno sa principima određenim u članu 31-115. Ukoliko ovlašćeni operatori razmenjuju držače za pisma ili ravne držači, procene pošiljaka po kilogramu (IPK) po načinu prevoza i kvartalu odražavaju sastav zaključka po vrsti kontejnera i po formatu. Osim ukoliko nije drugačije predviđeno u stavu 4.1 u nastavku, statističko brojanje sprovodi se neprekidnim uzorkovanjem, gde se sistematski ili slučajni uzorak posuda bira kompjuterski za testiranje tokom perioda posmatranja. Dotični ovlašćeni operatori dogovaraju se o statističkim obrascima koje će koristiti.

4.1 Za godine nakon 2019., uključujući i 2019., statističko brojanje može se izvršiti korišćenjem 48 dana posmatranja po godini uzorkovanja sa četiri dana mesečno. U toku dana posmatranja, ovlašćeni operatori mogu koristiti poduzorkovanje, ukoliko nije izvodljivo sprovesti kompletno brojanje sve primljene pošte tokom dotičnog dana. Od ovlašćenog operatora prijema ne zahteva se da unapred obavesti ovlašćenog operatora odredišta o danima posmatranja ili o posudama sa poštom koje su odabrane za uzorkovanje.

5 Procena godišnjeg broja pošiljaka

5.1 Godišnji broj pošiljaka je ponderisani prosek broja pošiljaka obračunat posebno za svaki način prevoza i za svaki kvartal. Obračunava se na sledeći način:

5.1.1 Prosečan broj pošiljaka po kilogramu dobijen uzorkovanjem u datom načinu prevoza tokom datog kvartala množi se sa ukupnom masom zaključaka za taj način prevoza i za taj kvartal, a cilj je procena ukupnog broja pošiljaka za taj način prevoza i za taj kvartal.

5.1.2 Procene ukupnog broja pošiljaka po načinu prevoza i kvartalu sabiraju se kako bi se izračunao prosečan godišnji broj pošiljaka.

6 Svaki ovlašćeni operator mora obavestiti određenog ovlašćenog operatora o svojim odlukama vezano za dizajn njegovog programa uzorkovanja, uključujući pristup procene, najmanje tri meseca pre perioda posmatranja.

7 Kada se ne vrši uzorkovanje pošiljaka po kilogramu ili rezultati nisu poznati u roku od pet meseci nakon kraja četvrtog kvartala, drugi ovlašćeni operator ima pravo da dostavi svoje rezultate uzorkovanja za podatke koji nedostaju. Statističko uzorkovanje i procena moraju se uskladiti sa principima datim u članu 31-115, osim što se primenjuje ciljna preciznost od $\pm 7.5\%$ umesto $\pm 5\%$. Ukoliko nema dostupnih podataka, koristi se niži od poslednjeg dogovorenog prosečnog broja pošiljaka po kilogramu ili prosečan broj pošiljaka po kilogramu dogovoren za ciljane protoke države članice.

8 Preporučene pismonosne pošiljke označene UR kodom podklase otpreme pošte, kao i praćene pismonosne pošiljke označene UX kodom podklase otpreme pošte izuzimaju se iz statističkog uzorkovanja. Statističke vrednosti se umesto toga zasnivaju na stvarnom brojanju preporučenih i praćenih pošiljaka zabeleženim na obrascima CN 31, CN 33, CN 55 i CN 56.

9 Kada je uzorkovanje izvršeno u skladu sa granicama iz stava 3, rezultati uzorkovanja se koriste za obračun.

Član 31-117 Statističko brojanje razmene u tranzicionom sistemu

1 Uzorkovanje treba da odražava sastav pošte i da je u skladu sa principima navedenim u članu 31-115.

2 Kao što je predviđeno članom 31.10 Konvencije, za tokove pošte veće od 100 tona može se izvršiti statističko brojanje da bi se revidirale stope terminalnih troškova, osim onih koje se primenjuju na velike (E) i male pakete (E) pismonosne pošiljke koji su samodeklarirani u skladu sa članom 29, na osnovu stvarnog broja pošiljaka po kilogramu utvrđenog u skladu sa odredbama članova 31-112 i 31-119. Mehanizam revizije se ne primenjuje u slučaju protoka pošte ispod 100 tona, u kom slučaju se relevantne komponente po pošiljci i po kilogramu pretvaraju u ukupnu stopu po kilogramu na osnovu prosečnog svetskog sastava od jednog kilograma pošte, kao iz člana 30.14.

3 Uzorkovanje tokova pošte iz članova 29.1.5, 31.12 i 13 Konvencije primenjuje iste odredbe u vezi sa uzorkovanjem tokova pošte u ciljnom sistemu, koje su date u stavovima 2 do 9 člana 31-116 i u članu 31-118.

Član 31-118 Alternativni pristup statističkom brojanju razmene pošte između ovlašćenih operatora država koje primenjuju procedure ciljnog sistema

1 Za one razmene između ovlašćenih operatora zemalja u ciljnom sistemu ili za one razmene navedene u stavu 3 člana 31-117.3 gde se razmenjuju držači za pisma i/ili ravne posude za sortiranje, ovlašćeni operateri mogu preduzeti korake da izvrše procene pošiljaka na osnovu vrste posude. Statistički broj mora biti u skladu sa principima navedenim u članu 31-115.

1.1 Preporučuje se da ovlašćeni operatori mogu umesto toga koristiti neprekidno uzorkovanje, gde se sistematski ili slučajni uzorak posuda bira kompjuterski za testiranje tokom perioda posmatranja. Dotični ovlašćeni operatori dogovaraju se o statističkim obrascima koje će koristiti.

1.2 Kada se ne vrši neprekidno uzorkovanje, dani posmatranja se produžavaju što je moguće više ujednačeno na radne dane u nedelji (samo radni dani za dotične izmenične pošte se uzimaju u obzir), i odražavaju načine prevoza korišćene za čitav poštanski tok. Statističko brojanje sastoji se od najmanje 48 dana posmatranja po godini uzorkovanja sa četiri dana mesečno. U toku dana posmatranja, ovlašćeni operatori mogu koristiti poduzorkovanje, ukoliko nije izvodljivo sprovesti kompletno brojanje sve primljene pošte tokom dotičnog dana.

2 Procena godišnjeg broja pošiljaka

2.1 Godišnji broj pošiljaka je ponderisani prosek broja pošiljaka obračunat posebno za svaku vrstu posuda i način transporta. Obračunava se na sledeći način:

2.1.1 Prosečan broj pošiljaka po kilogramu dobijen uzorkovanjem u datoj vrsti posuda i načinu prevoza množi se sa ukupnom masom zaključaka za tu vrstu posuda i za taj način prevoza, a cilj je procena ukupnog broja pošiljaka tu vrstu posuda i za taj način prevoza.

2.1.2 Procene ukupnog broja pošiljaka po vrsti posuda i po načinu prevoza sabiraju se kako bi se izračunao prosečan godišnji broj pošiljaka.

3 Ovlašćeni operatori označavaju masu poslatog zaključka vrstom posude (npr. masa u držačima za pisma, masa u ravnim posudama za sortiranje, masa u vrećama, itd.) na ispravno modifikovanim obrascima, i pružaju informacije o posudama putem elektronske razmene podataka (EDI), ukoliko je moguće.

4 Svaki ovlašćeni operator mora obavestiti određenog ovlašćenog operatora o svojim odlukama vezano za dizajn njegovog programa uzorkovanja, uključujući pristup procene, najmanje dva meseca pre perioda posmatranja. Od ovlašćenog operatora prijema ne zahteva se da unapred obavesti ovlašćenog operatora odredišta o danima posmatranja ili o posudama sa poštom koje su odabrane za uzorkovanje.

5 Kada se ne vrši uzorkovanje pošiljaka po kilogramu ili rezultati nisu poznati u roku od pet meseci nakon kraja četvrtog kvartala, drugi ovlašćeni operator ima pravo da dostavi svoje rezultate uzorkovanja za podatke koji nedostaju. Statističko uzorkovanje i procena moraju se uskladiti sa principima datim u članu 31-115, osim što se primenjuje ciljna preciznost od $\pm 7.5\%$ umesto $\pm 5\%$. Ukoliko nema dostupnih podataka, koristi se niži od poslednjeg dogovorenog prosečnog broja pošiljaka po kilogramu ili prosečan broj pošiljaka po kilogramu dogovoren za ciljane protoke države članice.

Član 31-119 Specijalno statističko brojanje za primenu mehanizma revizije

1 Kako bi se primenio revizioni mehanizam, u nedostatku posebnog sporazuma, kao što je sporazum o korišćenju SPS prosečnog broja pošiljaka po kilogramu u poštanskom tokovima od tranzitnih do ciljnih država članica iz najnovijeg SPS istraživanja protoka, statističko brojanje se sprovodi na osnovu uzorkovanja dotičnog protoka.

1.1 Uzorkovanje odražava sastav zaključka, i mora biti usklađeno sa principima određenim u članu 31-115. Statističko brojanje sastoji se od najmanje 48 dana posmatranja u toku dvanaestomesečnog perioda na koji se odnosi. Na dan posmatranja, ovlašćeni operatori mogu koristiti poduzorkovanje, ukoliko nije izvodljivo sprovesti kompletno brojanje sve primljene pošte tokom dotičnog dana.

1.1.1 Kao alternativa uzorkovanju određenim nizom dana, ovlašćeni operatori mogu koristiti neprekidno uzorkovanje, gde se sistematski uzorak posuda bira za testiranje tokom perioda posmatranja. Dotični ovlašćeni operatori dogovaraju se o statističkim obrascima koje će koristiti.

1.2 Dani posmatranja se produžavaju što je moguće više ujednačeno na radne dane u nedelji (samo radni dani za dotične izmjenične pošte se uzimaju u obzir), i načine prevoza korišćene za čitav poštanski tok. Biraju se godišnje na način prikazan u nastavku:

1.2.1 najmanje 48 dana posmatranja u toku dvanaestomesečnog perioda; svaki radni dan u nedelji posmatra se najmanje dva puta po kvartalu.

2 Procena prosečnog broja pošiljaka po kilogramu

2.1 Prosečan godišnji broj pošiljaka je ponderisani prosek prosečnog broja pošiljaka po kilogramu obračunat posebno za svaki način prevoza i za svaki kvartal. Obračunava se na sledeći način:

2.1.1 Prosečan broj pošiljaka po kilogramu dobijen uzorkovanjem u datom načinu prevoza tokom datog kvartala množi se sa ukupnom masom zaključaka za taj način prevoza i za taj kvartal, a cilj je procena ukupnog broja pošiljaka za taj način prevoza i za taj kvartal.

2.1.2 Zbir procena ukupnog broja pošiljaka za svaki način prevoza i kvartal dele se sa ukupnom godišnjom masom zaključaka.

3 Ovlašćeni operator koji zahteva primenu revizionog mehanizma bira statistički sistem koji će se primenjivati i obaveštava odgovarajućeg ovlašćenog operatora o tome, tako da on može preduzeti neophodne mere kontrole. Alternativno, ovlašćeni operator koji zahteva primenu revizionog mehanizma može se dogovoriti sa odgovarajućim ovlašćenim operatorom o primeni SPS prosečnog broja pošiljaka po kilogramu u poštanskim tokovima od tranzitnih do ciljnih država iz najnovijeg SPS istraživanja protoka.

4 Od ovlašćenog operatora koji traži primenu revizionog mehanizma ne zahteva se dostavljanje obaveštenja unapred o danima posmatranja koje je odabrao.

Član 31-120 Samodeklaracija glomaznih (E) i malih paketa (E) pismonosnih pošiljaka

1 Za potrebe člana 29.1.2.3 Konvencije, srednja tačka se izračunava na sledeći način:

1.1 Kada je ukupan broj zona paran, sredina je srednja vrednost dve srednje zone. Kada je ukupan broj zona neparan, sredina je srednja vrednost ukupnog broja zona.

1.2 Kada su domaće tarife za bilo koju datu zonu ekvivalentne tarifama najmanje jedne druge zone u svim povećanjima mase, onda se sve takve zone sa ekvivalentnim stopama tretiraju kao jedna zona u svrhu određivanja srednje stope.

1.3 Negranične zone se isključuju kada se isključivo odnose na parove porekla i odredišta između graničnih i negraničnih zona. Zone koje se koriste za parove porekla i odredišta u graničnom delu teritorije neće biti isključene za potrebe određivanja srednje stope.

2. Za potrebe člana 29.1.2.3 Konvencije, stvarna ponderisana prosečna udaljenost dolaznih masovnih (E) i malih paketa (E) pismonosnih pošiljaka određenog operatora se izračunava korišćenjem procena uzoraka i/ili podataka iz elektronskog procesa skeniranja. Prateći podaci su oni koji se odnose na poslednju kalendarsku godinu i od izmenične pošte prijema do mesta odredišta za uručenje.

3 Ostale posebne situacije sa zonskim tarifama rešavaju se od slučaja do slučaja.

4 Kada se koriste zonske tarife, ovlašćeni operator daje zvaničnu izjavu Međunarodnom birou o metodi koja će se primeniti (srednji pristup ili izračunavanje ponderisane udaljenosti) do 1. juna godine koja prethodi kalendarskoj godini za koju važe stope terminalnih troškova. Ako ovlašćeni operator odluči da primeni metodologiju prosečne udaljenosti na zonske tarife, prosečna udaljenost sa pratećim podacima mora da se navede pre ili uz zvaničnu izjavu. Prilikom izbora odgovarajućih tarifa, pravila se primenjuju sledećim redosledom: prvo, član 29.1.2.2 koji se odnosi na tarife za više paketa; zatim, član 29.1.2.3 koji se odnosi na zonske tarife; i na kraju, član 29.1.2.4 koji se odnosi na tarife sa dodatnim karakteristikama usluge.

Član 31-121 Obračunavanje odnosa troškova i tarife za ovlašćene operatore koji primenjuju član 29.8 Konvencije Svetskog poštanskog saveza

1 Za potrebe člana 29.8 Konvencije, utvrđivanje nadležnog organa o tome da li se pokrivaju troškovi ovlašćenog operatora za rukovanje i isporuku krupnih (E) i malih paketa (E) pismonosnih pošiljaka, čime se omogućava da operator samodeklariše odnos cene i tarife koji prelazi 70%, biće saopšteno na način opisan u nastavku.

2 U okviru ovog pristupa razmatra se odnos troškova i tarife u stavu 1 kao odnos između troškova i prihoda po prosečnoj težini pošiljke E formata specifične za dolazni tok ovlašćenog operatora zemlje odredišta. Sve dolazne glomazne (E) i male pakete (E) pismonosne pošiljke treba da budu uključene da bi se odredila prosečna težina.

2.1 Procenjeni prosečni prihod utvrđuje se za godinu koja sledi godinu u kojoj je izdato obaveštenje u skladu sa članom 29.8. Prosečan prihod se obračunava po prosečnoj težini utvrđenoj u stavu 2 i zasniva se na stopama po pošiljci i kilogramu za pošiljke E formata koje se izračunavaju na osnovu linearne regresije od 11 poena što odgovara 100% tarife jednodelnih prioriternih pošiljaka

ekvivalentnih domaćih usluga za 20-, 35-, 75-, 175-, 250-, 375-, 500-, 750-, 1.000-, 1.500- i 2.000 grama kabaste (E) i male pakete (E) pismonosne pošiljke, bez poreza, na snazi od 1. juna godine koja prethodi onoj u kojoj će se primenjivati samodeklarisane stope. Primjenjuju se poslovna pravila iz stava 1.2.2, 1.2.3 i 1.2.4 člana 29. Odnos pošiljke prema kilogramu iz stopa terminalnih troškova za pošiljke E formata koje su samodeklarisane, u skladu sa članovima 29.7 do 29.9 i objavljene 1. juna godine koja prethodi godini u kojoj bi se primenjivale, koristiće se za izračunavanje procenjenog prosečnog prihoda. Prihod se obračunava bez prilagođavanja kvaliteta usluge.

2.2 Procenjeni prosečni trošak utvrđuje se na osnovu prosečne težine utvrđene u stavu 2, uzimajući u obzir prosečni sastav pošiljke po dimenzijama. Procenjeni prosečni trošak se utvrđuje korišćenjem najnovijih dostupnih informacija o troškovima prilagođenih inflaciji, na osnovu zvaničnog ukupnog indeksa potrošačkih cena zemlje, kako bi se odrazio prosečni trošak za godinu koja sledi godinu u kojoj je izdato obaveštenje u skladu sa članom 29.8. Povećanje vezano za inflaciju primenjuje se na svaku godinu koja sledi godinu za koju se daju najnovije dostupne informacije o troškovima. Dodatni troškovi vezani za dodatne usluge nisu uključeni. Trošak se zasniva na pouzdano identifikovanim uzročno-posledičnom vezama, i izračunava se u skladu sa sistemom obračuna troškova i metodologijama koje koristi nadležni organ za druge proizvode koje procenjuje nadležni organ.

2.3 Odnos troškova i tarife se izračunava tako što se procenjeni prosečni troškovi prema stavu 2.2 podele sa procenjenim prosečnim prihodom prema stavu 2.1. Odnos cene i tarife iskazuje se kao procenat zaokružen na jednu decimalu.

3. Odnos cene i tarife može se povećati onoliko koliko je potrebno da bi se pokrili projektovani troškovi, ali ni u kom slučaju nisu veći od jednog procentnog poena iznad najvećeg procenta ikada utvrđenog za dotičnog operatora, u skladu sa opštim ograničenjem u članu 29. Konvencije.

4 U slučaju da je odnos troškova i tarifa u 2.3 niži od odnosa koji je trenutno na snazi, odnos troškova i tarifa koji se koristi za samodeklarisane stope biće smanjen na najviši između odnosa u 2.3 i 70 %.

5 Ako se ne dostavi nikakav odnos ili ako se ne dostavi nikakva prateća informacija do odgovarajućih rokova obaveštenja iz člana 29.8 Konvencije, odnos troškova i tarife iznosi 70%.

Član 31-122 Naknada za vraćene pismonosne pošiljke koje je nemoguće uručiti

1 Ovlašćeni operator koji vraća pošiljke koje se ne mogu isporučiti kao što je navedeno u članu 19-103 je ovlašćen od ovlašćenog operatora u zemlji porekla da zahteva naknadu iz stava 2 i 3 u nastavku.

2 Stopa za povraćaj neisporučivih pošiljaka biće 0,907 DTS po kilogramu za 2022. godinu, 0,930 DTS po kilogramu za 2023. godinu, 0,952 DTS po kilogramu za 2024. i 0,975 DTS po kilogramu za 2025. godinu.

3 Naknada se dopunjuje stopom zasnovanom na udaljenosti, i to:

3.1 Za vazdušni saobraćaj: osnovna stopa vazdušnog prevoza koju je odredio Savet za poštansku eksploataciju koristeći formulu u članu 34-101 pomnoženu sa 86%;

3.2 Za kopneni transport:

3.2.1 po kilogramu i po kilometru do 1.000 kilometara: 0.366 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0.375 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0.385 hiljaditi deo DTS za 2024. i 0.394 hiljaditi deo DTS za 2024. 2025. godinu;

3.2.2 po kilogramu i po dodatnom kilometru do 3.000 kilometara: 0.157 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0.161 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0.165 hiljaditi deo DTS za 2024. godinu i 0.169 hiljaditi deo DTS za 2025. godinu;

3.2.3 po kilogramu i po dodatnom kilometru do 5.000 kilometara: 0.137 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0.140 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0.143 hiljaditi deo DTS za 2024. godinu i 0.14 hiljaditi deo DTS za 2025. godinu;

3.2.4 po kilogramu i po dodatnom kilometru: 0,091 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0,093 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0,095 hiljaditi deo DTS za 2024. godinu i 0,098 hiljaditi deo DTS za 2024. godinu;

3.2.5 stopu zasnovanu na udaljenosti koja se izračunava za korak udaljenosti od 100 kilometara, na osnovu srednje vrednosti u svakom koraku;

3.3 Za pomorski transport:

3.3.1 po kilogramu i po nautičkoj milji (1.852 km) do 1.000 nautičkih milja: 0.175 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0.180 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0.184 hiljaditi deo DTS za godinu 2024. godinu i 0,188 hiljaditi deo DTS za 2025. godinu;

3.3.2 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 2.000 nautičkih milja: 0.097 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0.099 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0.102 hiljaditi deo DTS za 2024. godinu, i 0.104 hiljaditi deo DTS za 2025. godinu;

3.3.3 po kilogramu i po dopunskoj nautičkoj milji do 4.000 nautičkih milja: 0.063 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0.064 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0.066 hiljaditi deo DTS za 2024. godinu i 0.067 hiljaditi deo DTS za 2025. godinu;

3.3.4 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 10.000 nautičkih milja: 0.007 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0.007 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0.007 hiljaditi deo DTS za 2024. godinu, i 0.008 hiljaditi deo DTS za 2025. godinu;

3.3.5 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji: 0,003 hiljaditi deo DTS za 2022. godinu, 0,003 hiljaditi deo DTS za 2023. godinu, 0,003 hiljaditi deo DTS za 2024. godinu i 0,003 hiljaditi deo DTS za godinu dana. 2025;

3.3.6 stopa zasnovana na udaljenosti koja se izračunava za korak udaljenosti od 100 nautičkih milja, na osnovu srednje vrednosti u svakom koraku.

4 Ovlašćeni operator koji vraća neisporučive pošiljke koji želi da naplati naknadu iz stava 2. i 3. obaveštava druge ovlašćene operatore unošenjem relevantnih informacija u kompendijum pisama na internetu najkasnije do 31. oktobra da bi tarife stupile na snagu 1. januara sledeće godine.

5 Ovlašćeni operator dobija naknadu za vraćanje pismonosnih pošiljaka koje se ne mogu uručiti samo ako se te pošiljke vraćaju u posebnim otpremama, poštanske podklase UV. Za ove otpreme nije potrebno razdvajanje formata.

6 Računovodstveni izveštaji za vraćanje pismonosnih pošiljaka koje se ne mogu dostaviti izdaje se centralno od strane Međunarodnog biroa i stavljaju se na raspolaganje poveriocima i dužnicima. Mehanizam je sledeći:

6.1 Ovlašćeni operatori koji vraćaju otpremu neisporučivih pošiljaka moraju da obezbede, kod svog EDI mrežnog provajdera, da se PREDES poruke za otpreme pošte podklase UV prosleđuju Međunarodnom birou na mesečnoj osnovi.

6.2 Kada se odjava o neispravnosti podnese o otpremi poštanske potklase UV, ovlašćeni operator koji podnosi odjavu o neispravnosti mora da je prosledi Međunarodnom birou kada se ona podnese i kada se reši, ako to utiče na njeno računanje.

6.3 Međunarodni biro vrši obračun troškova na osnovu unapred definisanog objavljenog algoritma.

6.4 Međunarodni biro sačinjava tromesečne računovodstvene izveštaje na osnovu unapred definisanog objavljenog šablona. Izveštaji za kvartal se sačinjavaju do kraja sledećeg kvartala.

6.5 Međunarodni biro objavljuje računovodstvene izveštaje na obezbeđenoj platformi tako da samo poverilac i dužnik izjave imaju pristup.

6.6 Period prihvatanja ovih izveštaja je dva meseca.

7 Izuzetno od odredbi stava 6, ovlašćeni operatori se mogu bilateralno dogovoriti o alternativnom rešenju za obračun vraćenih pismonosnih pošiljaka koje se ne mogu uručiti.

8 Poravnanja vezana za vraćanje pismonosnih pošiljaka koje se ne mogu uručiti mogu se izvršiti u skladu sa odredbama člana 35-002.

Član 32-101 Fakturisanje i plaćanje dugovanih iznosa u Fond za finansiranje poboljšanja kvaliteta usluge

1 Fakturisanje i plaćanje dugovanih iznosa prema državama klasifikovanim u IV grupu prema članu 32. stavovima 1. do 4. Konvencije

2 Na osnovu poslatih izveštaja CN 64 ili posebnih računa CN 61 koji su prihvaćeni ili se smatraju u potpunosti prihvaćenim, Međunarodni biro, organizacija odgovorna za fakturisanje, izrađuje CN 64bis izveštaje za ovlašćene operatore država klasifikovanih u grupe I, II, i III. Ovi izveštaji sadrže sledeće informacije:

2.1 imena ovlašćenih operatora država klasifikovanih u grupu IV na koje se podaci odnose;

2.2 DTS iznos koji podleže povećanjima naznačenim u članu 32. Konvencije;

2.3 ukupan iznos koji je dotični ovlašćeni operator dužan da plati.

3 Izveštaj CN 64bis šalje se elektronskom poštom ili najbržom linijom (vazdušno ili površinski) na odobrenje svakom dotičnom ovlašćenom operatoru. Ukoliko se u roku od jednog meseca od datuma otpreme izveštaja ne dobije nikakav odgovor od Međunarodnog biroa, iznos na tom izveštaju smatra se u potpunosti prihvaćenim.

4 Na osnovu informacija datim u izveštajima CN 64, Međunarodni biro obračunava dodatni iznos koji svaka država u ciljnom sistemu duguje državama u tranzitnom sistemu, a koji ne dostiže minimum od 20,000 DTS, kao što je navedeno u članu 32.8 Konvencije, srazmerno količinama poslatim ovlašćenom operatoru korisniku.

5 Faktura za dodatni iznos naznačenim u stavu 4 prilaže se uz izveštaj CN 64ter, koji sadrži sledeće informacije:

5.1 nazive ovlašćenih operatora država klasifikovanih u grupu IV na koje se podaci odnose;

5.2 referentnu godinu;

5.3 dodatni iznos (u DTS) potreban za dostizanje minimuma od 20,000 DTS određenog u članu 32.8 Konvencije;

5.4 deo ovog dodatnog iznosa (iskazanog u procentima) koji duguje dotični ovlašćeni operator, srazmerno količini razmenjenih zaključaka;

5.5 iznos koji je dotični ovlašćeni operator dužan da plati.

6 Fakturisanje i plaćanje iznosa koji se duguju Zajedničkom fondu prema članu 32.5 Konvencije:

6.1 Obračun se zasniva na terminalnim troškovima koje države grupe I do III plaćaju državama grupe III.

6.2 Države klasifikovane kao države grupe III Međunarodnom birou dostavljaju kopiju obrazaca CN 61 sa detaljima o tokovima zaključaka opisanim u članu 32.5 Konvencije.

6.3 Na osnovu specijalnih računa CN 61 koji su mu dostavljeni i koji su prihvaćeni ili se smatraju u potpunosti prihvaćenim, Međunarodni biro priprema izveštaje CN 64bis za ovlašćene operatore država koje doprinose (zemlje klasifikovane u grupe I, II i III). Ovi izveštaji sadrže sledeće informacije:

6.3.1 Imena ovlašćenih operatora država svrstanih u grupu III na koje se podaci odnose;

6.3.2 Iznos u DTS koji podleže povećanju predviđenom članom 32. Konvencije;

6.3.3 Ukupan iznos koji treba da plati dotični ovlašćeni operator.

6.4 Izveštaj CN 64bis se šalje na odobrenje svakom dotičnom ovlašćenom operatoru. Ako u roku od mesec dana od datuma slanja izveštaja Međunarodni biro ne primi nikakav komentar, smatra se da je iznos tog izveštaja u potpunosti prihvaćen.

7 Iznosi u izveštajima CN 64bis i CN 64ter mogu se izmiriti preko kliring sistema Međunarodnog biroa.

D. Naknada vazdušnog prevoza

Član 34-101 Formula za obračunavanje osnovne stope i izračunavanje naknade vazdušnog prevoza za zatvorene zaključke

1 Izračunavanje naknade vazdušnog prevoza za zatvorene zaključke, prioritetne pošiljke, avionske pošiljke i S.A.L. pošiljke onda kada su prosleđene kao avionske/prioritetne pošiljke u à découvert tranzitu, kao i relevantne metode obračunavanja, dati su u ovom i u sledećem članu u ovom poglavlju.

2 Maksimalna osnovna primenjiva stopa vezana za vazdušni prevoz obračunava se u skladu sa formulom u nastavku, čiji elementi se uzimaju iz Međunarodne vazduhoplovne finansijske statistike, sačinjene od strane Međunarodne organizacije za civilno vazduhoplovstvo. Ova stopa se

zaokružuje na najbliži hiljaditi deo DTS po kilogramu bruto težine i po kilometru; primenjuje se proporcionalno na delove kilograma

$T = (A - B - C + D + E + F)$, gde je

T = Osnovna stopa po t-km (prioritet za avionske pošiljke je zagarantovan u okviru ove stope).

A = Ponderisani prosečni operativni trošak po t-km.

B = Troškovi usluge prevoza putnika po t-km.

C = Procenat troškova karata, prodaje i promocije (zasnovan na broju putnika u odnosu na obim saobraćaja).

D = Troškovi za neoperativne pošiljke po t-km.

E = 10% od $(A - B - C + D)$ kao profit.

F = Porez na dobit po t-km.

3 Naknade vazdušnog prevoza obračunavaju se prema stvarnoj osnovnoj stopi (manjom od, a najviše jednakom, osnovnoj stopi definisanoj u formuli u stavu 2) i kilometarskim udaljenostima datim u Spisku udaljenosti za avionsku poštu, kao i prema ukupnoj masi zaključaka. U obzir se ne uzima masa sacs collecteurs.

4 Maksimalna primenjiva stopa što se tiče vazdušnog prevoza zaključaka sa praznim vrećama iznosi 30% osnovne stope određene u skladu sa odredbama datim u stavu 2.

5 U skladu sa članom 34.6 Konvencije, za tokove ka, iz i između država u tranzicionom sistemu i gde su stope terminalnih taksi određene na osnovu članova 31.9 ili 31.13 Konvencije, maksimalna stopa koja se primenjuje u pogledu vazdušnog prevoza odgovara proporciji od 31% (kao što je navedeno u članu 30.14 za udeo težine u formatu P i G u celom svetu) osnovne stope utvrđene u skladu sa odredbama stava 2. ovog člana, osim ako je pošta uzorkovana, u kom slučaju proporcija odgovara težini pošiljaka formata P i G u prosečnom sastavu jednog kilograma zaključaka u uzorkovanom toku. Maksimalna stopa u vezi sa vazdušnim prevozom neće biti smanjena u slučajevima kada se naknada za terminalne takse plaća na osnovu člana 31.11 Konvencije.

6 Kada se naknade za vazdušni prevoz plaćaju unutar odredišne države, one moraju biti određene u obliku jedinstvene cene. Ova jedinstvena cena obuhvata sve troškove za vazdušni prevoz u državi, bez obzira na aerodrom dolaska zaključaka, izuzev troškova površinskog prevoza. Obračunava se na osnovu stopa realno plaćenih za prevoz zaključka u okviru odredišne države, ali ne prelazi maksimalnu stopu definisanu prema formuli u stavu 2, kao i prema ponderisanim prosečnim razdaljinama sektora pređenim od strane međunarodnih zaključaka u unutrašnjoj mreži. Prema članu 34.7 Konvencije, ponderisanu prosečnu razdaljinu izračunava Međunarodni biro u smislu bruto mase

ukupne avionske pošte koja stiže u odredišnu državu, uključujući poštu koja nije prosleđena vazdušno unutar te države.

6.1 Ovlašćeni operatori koji primenjuju naknadu za terminalne troškove na osnovu troškova ili domaćih stopa dostavljaju Međunarodnom birou, do 30. septembra svake godine, podatke za obračunavanje nove ponderisane prosečne razdaljine.

6.2 Ovlašćeni operatori koji zahtevaju isplatu za unutrašnji vazdušni prevoz, podnose Međunarodnom birou, do 30. septembra svake godine, podatke koji omogućavaju obračunavanje ponderisanih prosečnih razdaljina i povezanih naknada za unutrašnji vazdušni prevoz. Ponderisane prosečne razdaljine i povezane naknade za unutrašnji vazdušni prevoz stupaju na snagu 1. januara naredne godine. Ovlašćeni operatori koji ne dostave ove podatke Međunarodnom birou do 30. septembra svake godine, imaju pravo da potražuju naknadu za unutrašnji vazdušni prevoz u sledećoj godini. U tom pogledu, svi takvi podaci podneti od strane ovlašćenih operatora validni su isključivo za tu određenu godinu na koju se odnose i ne mogu se preneti na naredne godine.

6.3 Međunarodni biro prosleđuje naknade za unutrašnji vazdušni prevoz svim ovlašćenim operatorima najmanje mesec dana pre 1. januara.

7 Naknade koje se plaćaju za vazdušni prevoz avionske pošte u tranzitu, između dva aerodroma u istoj državi, takođe se mogu odrediti kao jedinstvena cena. Ta cena obračunava se na osnovu stope stvarno isplaćene za vazdušni prevoz pošte unutar tranzitne države, ali ne prelazi maksimalnu stopu definisanu prema formuli datoj u stavu 2, kao i prema ponderisanim prosečnim razdaljinama pređenim od strane međunarodnih zaključaka u unutrašnjoj vazdušnoj mreži tranzitne države. Ponderisane prosečne razdaljine određuju se u smislu bruto mase ukupne avionske pošte koja prolazi kroz posrednu državu.

8 Zbir naknada navedenih u stavu 6 i 7 ne sme zbirno prelaziti iznose koje je zaista potrebno platiti za prevoz.

9 Cene za međunarodni i unutrašnji vazdušni prevoz, dobijene množenjem efektivne osnovne stope sa razdaljinom, koje se koriste u obračunavanju naknada pomenutih u stavu 3, 6 i 7, zaokružuju se na najbližu veću desetihu DTS kada je broj koji se sastoji od cifara stotina i hiljada jednak ili veći od 50; u ostalim slučajevima, zaokruživanje se vrši na najbližu manju desetihu DTS.

Član 34-102 Izračunavanje naknade vazdušnog prevoza

1 Obračunavanje naknade vazdušnog prevoza izvršava se u skladu sa članom 27-106 i 34-101.

2 Bez obzira na pravilo pomenuto pod 1, ovlašćeni operatori mogu, uzajamno, odlučiti da se računi za avionske zaključke izmiruju na osnovu statističkih izveštaja. U tom slučaju, ovlašćeni operatori međusobno dogovaraju metod izrade statistike i računa.

Član 34-103 Izrada CN 66 i CN 67 izveštaja o masi

1 Svaki ovlašćeni operator poverilac sačinjava CN 66 izveštaj, mesečno ili kvartalno po potrebi, na osnovu pojedinosti o avionskoj pošti koje su unete na spisak razmene CN 38. Zaključke koji se prenose istim vazдушnim sektorom u izveštaj CN 66 unosi prijemna pošta, zatim država i pošta odredišta, a sve po hronološkom redosledu zaključaka za svaku odredišnu poštu. Kada se primerci izveštaja CN 55 koriste za izmirivanje naknada za vazdušni prevoz unutar odredišne države u skladu sa članom 34.5 Konvencije, koriste se izveštaji o masi CN 55 sačinjeni na osnovu pismonosnih karata CN 31 i CN 32.

2 Za prioritete à découvert pošiljke, avionske pošiljke i S.A.L. ponovo prosleđene vazdušno, ovlašćeni operator poverilac sačinjava godišnji izveštaj CN 67. Taj izveštaj donosi se na kraju svakog statističkog perioda, kao što je predviđeno u članu 27-106.2.1, a na osnovu pojedinosti unetih na račune CN 65bis, sačinjene tokom tog perioda. Na izveštaju CN 67, ukupna masa množi se sa 12. Ukoliko računi moraju biti sačinjeni na osnovu stvarne mase à découvert prioriteta pošiljaka, avionskih pošiljaka i S.A.L. pošiljaka, izveštaji CN 67 se sačinjavaju onoliko često koliko je to predviđeno u stavu 1 za izveštaje CN 66, kao i na osnovu odgovarajućih CN 65 računa.

3 Ukoliko tokom obračunskog perioda dođe do promene u dogovorima postignutim u vezi sa razmenom prioriteta pošiljaka, avionskih pošiljaka i S.A.L. pošiljaka ponovo prosleđenih vazdušno u à découvert tranzitu, a koja za rezultat ima varijaciju od najmanje 20% i prelazi 163,35 DTS u ukupnom iznosu koji plaća ovlašćeni operator otpreme posrednom ovlašćenom operatoru, ti ovlašćeni operatori, na zahtev jednog ili drugog od njih, dogovaraju se o zameni množioca određenog u stavu 2 sa drugim množiocem, važećim samo za tu dotičnu godinu.

4 Kada ovlašćeni operator dužnik tako zahteva, sačinjavaju se odvojeni izveštaji CN 55, CN 66 i CN 67 za svaku izmeničnu poštu koja otprema avionske ili prioritete pošiljke, kao i S.A.L. pošiljke ponovo prosleđene vazdušno u à découvert tranzitu.

Član 34-104 Izrada posebnih računa CN 51 i generalnih računa CN 52

1 Ovlašćeni operator poverilac sačinjava na obrascu CN 51 posebne račune na kojima se prikazuju iznosi koje potražuje u skladu sa izveštajima o masi CN 55, CN 66 i CN 67. Odvojeni

posebni računi sačinjavaju se za zatvorenu avionsku poštu, kao i za à découvert pošiljke i pogrešno poslate pošiljke ponovo prosleđene vazdušno ili površinski. U posebnim računima CN 51 sačinjenim za avionsku poštu, masa i dugovani iznosi u skladu sa izveštajima CN 66 o masi, unose se odvojeno za LC/AO, CP i EMS.

- 2 Iznosi koje treba obuhvatiti posebnim računima CN 51 obračunavaju se za:
 - 2.1 zatvorene zaključke, na osnovu bruto mase koja je prikazana na izveštajima CN 55 i CN 66;
 - 2.2 à découvert pošiljke ponovo prosleđene vazdušno, u skladu sa neto masom prikazanom na izveštajima CN 67, povećanom za 5%;
 - 2.3 à découvert pošiljke ponovo prosleđene površinski, u skladu sa neto masom prikazanom na izveštajima CN 67, povećanom za 10%.
- 3 Pri izmirivanju troškova za vazdušni prevoz unutar odredišne države, ovlašćeni operator te države šalje CN 51 račune za prijem, zajedno sa izveštajima CN 55 i CN 56.
- 4 Račune CN 51, izuzev računa za zatvoreni tranzit, sačinjava ovlašćeni operator poverilac na mesečnom, kvartalnom, polugodišnjem ili godišnjem nivou, kao što je dogovoreno između dotičnih ovlašćenih operatora.
- 5 Račune CN 51 za zatvoreni tranzit sačinjava ovlašćeni operator poverilac na kvartalnom, polugodišnjem ili godišnjem nivou, po svom izboru.
- 6 Posebni računi CN 51 mogu se sumirati na generalnom računu CN 52, sačinjenom kvartalno od strane ovlašćenih operatora poverioca koji su usvojili sistem poravnanja za izmirenje računa. Ovaj račun, međutim, može biti sačinjen i na polugodišnjem nivou nakon sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora.

Član 34-105 Podnošenje i prijem izveštaja CN 55, CN 66 i CN 67, posebnih računa CN 51 i generalnih računa CN 52

- 1 Pravila za prenos i prihvatanje obračunskih obrazaca iz člana 35-001 primenjuju se na obrasce CN 55, CN 66, CN 67, CN 51 i CN 52.

2 Najkasnije u roku od pet meseci od završetka perioda na koji se izveštaji odnose, ovlašćeni operator poverilac šalje ovlašćenom operatoru dužniku izveštaje CN 66, primerke izveštaja CN 55 i izveštaje CN 67 kada se isplata za à découvert prioritetne pošiljke, avionske pošiljke i S.A.L. pošiljke, prosleđene vazdušno, vrši na osnovu stvarne mase, kao i relevantne posebne račune CN 51.

3 Nakon provere izveštaja CN 55, CN 66 i CN 67 i prihvatanja posebnog računa CN 51, primerak izveštaja CN 51 vraća se ovlašćenom operatoru poveriocu. U slučaju izmena i dopuna, uz njega se prilažu i izveštaji CN 55, CN 66 i CN 67. Ukoliko ovlašćeni operator poverilac osporava izmene i dopune izvršene na ovim izveštajima, ovlašćeni operator dužnik potvrđuje stvarne podatke dostavljanjem fotokopija CN 38 ili CN 65 obrazaca sačinjenih od strane prijemne pošte po otpremi spornih zaključaka, ili pružajući pristup odgovarajućim elektronskim podacima, ukoliko se ti obrasci razmenjuju elektronskim putem. Svaki spor koji se tiče izmena i dopuna mora se pokrenuti u roku od dva meseca od prijema izmenjenih ili dopunjenih izveštaja i računa. Ovlašćeni operator poverilac koji nije primio takvo obaveštenje o izmenama i dopunama u roku od dva meseca od dana otpreme računa smatraće račune u potpunosti prihvaćenim.

4 Ovlašćeni operatori koji su bili neto poverioci za naknadu vazdušnog prevoza za prethodnu godinu imaju mogućnost da prime uplate na mesečnom, kvartalnom, polugodišnjem ili godišnjem nivou. Odabrana opcija ostaje na snazi jednu kalendarsku godinu, počevši od 1. januara.

5 Ovlašćeni operatori mogu koristiti direktni sistem ili bilateralni kliring sistem.

6 Odredbe date u stavu 2 i 3 takođe se primenjuju na prioritetne pošiljke i avionske pošiljke za koje se plaćanje vrši na osnovu statistike.

7 Na osnovu direktnog sistema naplate, računi CN 51 služe kao računi za direktno izmirivanje i šalju se ovlašćenom operatoru dužniku najkasnije pet meseci nakon završetka perioda na koji se odnose. Period prihvatanja računa CN 51 je dva meseca. Svaka razlika koja prelazi 9,80 DTS koju beleži ovlašćeni operator dužnik naznačava se na CN 51, koji se vraća ovlašćenom operatoru poveriocu zajedno sa izveštajima CN 55, CN 66 i CN 67. Zabeležena razlika mora se nalaziti u sledećem računu CN 51 koji se podnosi ovlašćenom operatoru dužniku ili će se osporiti u roku od dva meseca od prijema računa u kom se pojavljuje razlika. Ukoliko to nije slučaj, ovlašćeni operator koji je primetio razliku smatra je u potpunosti prihvaćenom i kao takvu je prikazuje na sledećem CN 51 računu izmenjenom u tom smislu.

8 Na osnovu bilateralnog sistema poravnanja, ovlašćeni operator poverilac sačinjava račune CN 51 i CN 52 i podnosi ih istovremeno ovlašćenom operatoru dužniku na mesečnom, kvartalnom, polugodišnjem i godišnjem nivou najkasnije pet meseci od završetka perioda na koje se odnose. Period prihvatanja za račune CN 51 i CN 52 je dva meseca. Ukoliko su računi CN 51 ili CN 52 izmenjeni, plaćanje se vrši na osnovu izmenjenih iznosa.

9 Uz sve izmene i dopune generalnog računa CN 52 izvršene od strane ovlašćenog operatora dužnika moraju se priložiti prateći posebni računi CN 19 i CN 51, kao i sumirani računi CN 75.

10 Kad god statistika pada u oktobru, godišnje plaćanje za prioritetne pošiljke i avionske pošiljke u à découvert tranzitu vrši se privremeno na osnovu statistike izvršene tokom maja prethodne godine. Privremena plaćanja zatim se usklađuju u sledećoj godini, kada se računi na osnovu oktobarske statistike odobre ili se smatraju u potpunosti prihvaćenim.

11 Ukoliko ovlašćeni operator nije u mogućnosti da sprovede godišnje statističke operacije, on postiže dogovor sa dotičnim ovlašćenim operatorima o vršenju godišnjeg plaćanja na osnovu statistike za prethodnu godinu i, ukoliko je potrebno, o korišćenju posebnog množioca određenog u članu 34-103.3.

12 Ukoliko stanje na računu CN 51 ili CN 52 ne prelazi 163,35 DTS, prenosi se na sledeći CN 51 ili CN 52 račun, u slučaju da dotični ovlašćeni operatori ne učestvuju u kliring sistemu Međunarodnog biroa.

13 Izmirenje računa vrši se u skladu sa odredbama člana 35-002 i 35-005.

Član 34-106

Plaćanje naknade vazdušnog prevoza **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

~~1 ————— Određeni operator plaća naknade za vazdušni prevoz avio-kompaniji koja prenosi vazdušnu poštu za celu ili deo pređene udaljenosti. S tim u vezi, ovlašćeni operator, osim ako nije drugačije bilateralno dogovoreno sa dotičnom avio kompanijom, plaća sve nesporne iznose naknada za vazdušni prevoz najkasnije dva meseca od prijema relevantne fakture od avio kompanije.~~

~~2 ————— Bez obzira na ovo pravilo, avio kompanija koja prevozi avionske pošiljke može zahtevati da se naknada za prevoz isplati ovlašćenom poštanskom operatoru sa kojim je avio kompanija sklopila sporazum u tom smislu.~~

~~3 Naknada prevoza za prioritetne pošiljke, avionske pošiljke i S.A.L. pošiljke pri vazdušnom transportu u à découvert tranzitu isplaćuje se ovlašćenom operatoru koji je prosledio ove pošiljke.~~

~~4 Osim ukoliko se ne sklope drugačiji dogovori, naknade za prevoz za avionske pošiljke direktno pretovarene između dve različite avio kompanije, izmiruje ovlašćeni operator porekla u dogovoru sa:~~

~~4.1 bilo prvim prevoznikom, koji je onda dužan da izvrši plaćanje narednom prevozniku;~~

~~4.2 ili sa svakim prevoznikom koji učestvuje u pretovaru.~~

Član 34-107 Naknada vazdušnog prevoza za preusmerenu ili pogrešno poslatu poštu ili posude

1 Ovlašćeni operator porekla zaključka koji je tokom prevoza skrenuo sa svoje linije plaća naknadu za prevoz za zaključak povezan sa stvarno pokrivenim sektorima.

2 Ovlašćeni operator porekla izmiruje naknade za prevoz koje je aerodrom za istovar predvideo na karti razmene CN 38 u slučajevima kada:

2.1 stvarna linija prosleđivanja nije poznata;

2.2 troškovi za stvarno pokrivenne sektore još uvek nisu potraživani; ili

2.3 se preusmeravanje pripisuje avio kompaniji koja vrši prevoz.

3 Dodatne naknade vezane za stvarno pokrivenne sektore preusmerenom poštom nadoknađuju se na sledeći način:

3.1 od strane ovlašćenog operatora čije službe su načinile grešku u slučaju pogrešnog usmeravanja;

3.2 od strane ovlašćenog operatora koji je naplatio naknadu za prevoz plaćenu avio kompaniji u slučaju kada je avio kompanija istovarila zaključke na mesto koje nije naznačeno na spisku razmene CN 38.

4 Odredbe određene u stavu 1 do 3 primenjuju se po analogiji u slučaju kada je istovaren samo deo zaključka na aerodrom koji nije naznačen na spisku razmene CN 38.

5 Ovlašćeni operator porekla zaključka ili posude pogrešno poslatih usled greške u obeležavanju plaća naknadu za prevoz vezanu za ukupnu pređenu razdaljinu u skladu sa članom 34.3.1 Konvencije.

Član 34-108 Naknada vazdušnog prevoza za izgublenu ili uništenu poštu

U slučaju gubitka ili uništenja pošte, nastalih kao rezultat nesreće koja se desila na avionu ili usled bilo kakvog drugog uzroka koji uključuje odgovornost avio prevoznika, ovlašćeni operator porekla izuzima se od plaćanja vezano za vazdušni prevoz izgubljenih ili uništenih zaključaka, za bilo koji deo leta na korišćenju liniji.

III deo - Odredbe paketske poštanske službe

Odeljak III - Poštarina, doplate i oslobađanje od poštarine

Član 15-201 Obračunavanje dodatnih troškova za vazdušni prevoz

- 1 Države članice ili njihovi ovlašćeni operatori određuju da dodatni troškovi budu naplaćeni za avionske pakete.
- 2 Dodatni troškovi povezani su sa troškovima vazdušnog prevoza i moraju biti jedinstveni najmanje za čitavu teritoriju svake određene države, koja god linija da se koristi.
- 3 Države članice ili njihovi ovlašćeni operatori ovlašćeni su da primene, pri obračunu dodatnih troškova za vazdušni prevoz, manje težinske razrede od jednog kilograma.

Član 15-202 Posebni troškovi

- 1 Ovlašćeni operatori imaju pravo da, u dole navedenim slučajevima, naplate istu poštarinu kao i u domaćoj službi.
 - 1.1 Poštarina za pošiljke predate van redovnog radnog vremena šaltera naplaćuje se od pošiljaoca.
 - 1.2 Poštarina za naplatu na adresi pošiljaoca, naplaćuje se od pošiljaoca.
 - 1.3 Poštarina za post restant naplaćena od primaoca; u slučaju vraćanja pošiljaocu ili preusmeravanja paketa adresiranog sa „post restant“, referentni maksimalni iznos je 0,49 DTS u skladu sa članom 18.5 Konvencije.
 - 1.4 Poštarina za skladištenje za bilo koji paket koji primalac nije podigao u predviđenom periodu. Ovu poštarinu naplaćuje ovlašćeni operator koji vrši uručenje, u ime ovlašćenog operatora u čijoj službi je paket zadržan nakon određenog perioda. U slučaju vraćanja pošiljaocu ili preusmeravanja paketa za koji je naplaćena poštarina za skladištenje, referentni maksimalni iznos je 6,53 DTS u skladu sa članom 18.5 Konvencije.

1.5 Ovlašćeni operatori koji su spremni da pokriju rizike nastale usled više sile imaju pravo naplate poštarine za pokrivanje rizika nastalih usled više sile. Što se tiče paketa bez označene vrednosti, ova referentna maksimalna poštarina iznosi 0,20 DTS po paketu u skladu sa članom 18.5 Konvencije. Kada su u pitanju paketi sa preporučenom vrednošću, referentni maksimalni iznos dat je u članu 18-001.3.

1.6 Kada se paket normalno isporuči na adresu primaoca, od primaoca se ne naplaćuje poštarina za uručenje. Kada ne dođe do normalnog uručenja na adresu primaoca, obaveštenje o dospeću uručuje se bez naknade. U tom slučaju, ukoliko se uručenje na adresu primaoca nudi kao opcija u vezi sa obaveštenjem o dospeću, poštarina za uručenje može se naplatiti od primaoca. To mora biti ista ona poštarina kao u domaćoj službi.

Deo IV - Osnovne i dopunske usluge

Član 17-201 Pružanje usluge od strane transportnih kompanija

Ovlašćeni operator čiju uslugu pružaju transportne kompanije sklapa sa tim kompanijama sporazume o obezbeđivanju potpune primene svih odredaba Konvencije i Pravilnika, posebno se osvrćući na sporazume o razmeni paketa. Ovlašćeni operator je odgovoran za sve odnose tih kompanija sa ovlašćenim operatorima drugih ugovornih država i sa Međunarodnim biroom.

Član 17-202 Sistem merenja mase. Avoirdupois funta

1 Masa paketa izražava se u kilogramima.

2 Ovlašćeni operatori država koje zbog svojih unutrašnjih propisa nisu u mogućnosti da usvoje metrički decimalni sistem za merenje mase mogu masu izraženu u kilogramima zameniti za ekvivalente u avoirdupois funtama.

Član 17-203 Posebni uslovi vezani za ograničenje mase

1 Razmena paketa čija individualna masa prelazi 20 kilograma je opciona, uz maksimalnu pojedinačnu masu od 50 kilograma.

2 Ovlašćeni operatori država koje određuju masu manju od 50 kilograma, međutim, imaju opciju da primaju pakete u tranzitu u vrećama ili drugim zatvorenim posudama mase između 20 i 50 kilograma.

3 Paketi koji se odnose na poštansku uslugu iz člana 16-001.2 mogu imati masu veću od 20 kilograma. U odnosima između ovlašćenih operatora koji određuju višu granicu, paketi vezani za poštansku uslugu mogu imati više od 20, a manje od 50 kilograma.

Član 17-204 Ograničenje veličine

1 Paketi ne smeju prelaziti 2 metra za bilo koju dimenziju ili 3 metra za ukupnu dužinu i najveći obim izmeren u smeru koji nije dužina.

2 Ovlašćeni operatori koji ne mogu da prihvate veličine predviđene u stavu 1, za bilo koji paket ili samo za avionske pakete, mogu umesto toga da usvoje jednu od sledećih dimenzija:

2.1 1,50 metara za bilo koju dimenziju ili tri metra za ukupnu dužinu i najveći obim izmeren u smeru koji nije dužina.

2.2 1,05 metara za bilo koju dimenziju ili dva metra za ukupnu dužinu i najveći obim izmeren u smeru koji nije dužina.

3 Paketi ne smeju biti manji od minimalne veličine predviđene za pisma.

Član 17-205 Procedura isporuke

1 Po pravilu, paketi se uručuju primaocima što je pre moguće i u skladu sa odredbama koje važe u odredišnoj državi. Kada paketi nisu uručeni primaocu na adresu, primalac se obaveštava, osim ukoliko to nije nemoguće, o njihovom dospeću bez odlaganja.

2 Ako odredbe koje su na snazi u zemlji odredišta to dozvoljavaju, isporuka na adresu primaoca može se, na zahtev primaoca, zameniti alternativnim opcijama za isporuku pošiljaka primaocu (npr. mesto preuzimanja, dostava na drugoj adresi).

3 Prilikom uručivanja ili predaje običnog paketa, ovlašćeni operator odredišta dobija od primaoca potpis o prihvatanju, ili beleži dobijene podatke iz lične karte, ili dobija neki drugi dokaz

prijema koji je pravno obavezujući na osnovu zakonodavstva u državi odredišta kojim se potvrđuje prihvatanje. Zahtevi iz ovog stava ne primenjuju se na paketske pošiljke kojima se rukuje u skladu sa odredbama iz člana **17-206**; stav 4 ovog člana primenjuje se na ECOMPRO pakete.

4 Prilikom uručjenja ili predaje paketske pošiljke u skladu sa odredbama iz člana 17-206, ovlašćeni operator odredišta dostavlja elektronski dokaz o uručjenju skenirajući i prenoseći relevantni slučaj praćenja, kao i povezane podatke.

Član 17-206 ECOMPRO paketi

1 Opšti principi

1.1 Kao opcionu kategoriju uručjenja paketskih pošiljaka, ovlašćeni operatori mogu, međusobnim dogovorom, prenositi paketske pošiljke generisane putem aktivnosti elektronske trgovine vazdušno sa prioritetom i u skladu sa specifikacijama uručjenja navedenim u ovom članu.

2 Specifikacije ECOMPRO paketa

2.1 Ovlašćeni operatori prihvataju i rukuju ECOMPRO paketima do 30 kg, osim ukoliko njihovo domaće zakonodavstvo ne ograniči maksimalnu masu na 20 kg.

2.2 Svaki paket se identifikuje jedinstvenim identifikatorom pošiljke specifičnim za tu uslugu i u skladu sa SPS standardom S10.

2.3 Ovlašćeni operatori pružaju informacije o praćenju i lociranju u skladu sa odredbama iz člana 17-216 i posmatraju indikativne ciljeve učinka navedene u članu 17-217 i 17-218.

2.4 Ovlašćeni operatori odredišta koji se dogovore o uručjenju pošiljaka u okviru ovde navedene kategorije uručjenja nastoje da dostignu indikativni vremenski cilj uručjenja određen na pet dana počevši od skeniranja i prenosa relevantnog EMSEVT slučaja odobrenog od strane Saveta za poštansku eksploataciju za merenje učinka isporuke.

2.5 Potražnice korisnika obrađuju se u skladu sa procedurama navedenim u članu 21-003.

Član 17-207 Uslovi za prihvatanje paketa. Oprema i pakovanje. Adresiranje

1 Opšti uslovi pakovanja

1.1 Svaki paket se pakuje i zatvara na način koji odgovara masi, obliku i prirodi sadržine, kao i načinu i trajanju prevoza. Pakovanje i zatvaranje štiti sadržinu od lomljenja ili oštećenja usled ponovljenog rukovanja, a takođe mora biti urađeno na način koji će sprečiti neovlašćeno rukovanje sadržinom bez ostavljanja vidljivih tragova.

1.2 Svaki paket se oprema posebno sigurno ukoliko mora da bude:

1.2.1 prevezen na velike udaljenosti;

1.2.2 pretovaren ili se njime rukuje više puta;

1.2.3 zaštićen od velikih promena klime, temperature ili, u slučaju vazdušnog prevoza, varijacija u atmosferskom pritisku.

1.3 Paket se pakuje i zatvara na takav način da ne ugrožava zdravlje službenika i da ne predstavlja opasnost ukoliko sadrži predmete takve vrste koji mogu povrediti službenike zadužene za rukovanje njima, ili uprljati ili oštetiti druge pakete ili poštansku opremu.

1.4 Paket mora imati, na pakovanju ili omotu, dovoljno mesta za službene instrukcije i dodate pečate i oznake.

1.5 Sledeći predmeti prihvataju se bez pakovanja, a adresa primaoca može biti data na samom predmetu.

1.5.1 predmeti koji se mogu biti spojeni zajedno ili se mogu staviti i ostaniti zajedno pomoću jakog kanapa i olovnog ili nekog drugog pečata, tako da čini jedinstveni paket koji se ne može odvojiti;

1.5.2 paketi u jednom komadu, kao što su delovi napravljeni od drveta, metala itd., koji se obično ne pakuju.

2 Adrese pošiljaoca i primaoca

2.1 Da bi bili primljeni u Poštu, svaki paket mora nositi oznaku, napisanu latiničnim slovima i arapskim brojevima, na samom paketu ili na oznaci čvrsto prilepljenoj za paket, pune adrese i imena primaoca i pošiljaoca. Ukoliko se u državi odredišta koriste drugačija slova ili brojevi, preporučuje se da adresa takođe bude napisana i tim slovima ili brojevima. Nisu dozvoljene adrese napisane grafitnom olovkom; međutim, paketi na kojima je adresa napisana neizbrisivom olovkom na prethodno navlaženoj površini se prihvataju.

2.2 Samo jedna osoba ili pravno lice može se označiti kao primalac. Međutim, adrese kao što su „G. A iz.... za G. Z iz...” ili „Banka A iz.... za G. Z iz...” mogu se prihvatiti, pod uslovom da ovlašćeni operatori smatraju samo jednu osobu označenu sa A za primaoca. Takođe, adrese osoba A i Z moraju biti u istoj državi.

2.3 Pošta predaje takođe obaveštava pošiljaoca da uz paket priloži i primerak svoje adrese kao i adrese primaoca.

3 Potvrda o upućivanju

3.1 Potvrda o upućivanju predaje se oslobođena od poštarine pošiljaocu paketa u vreme predaje.

Član 17-208 Posebno pakovanje

1 Predmeti od stakla ili drugi lomljivi predmeti pakuju se u jake kutije ispunjene odgovarajućim zaštitnim materijalom. Sprečava se bilo kakvo trenje ili udarci tokom transporta ili između samih predmeta ili između predmeta i strana kutije.

2 Tečnosti i supstance koje se lako tope zatvaraju se u potpuno nepropusne kontejnere. Svaki kontejner stavlja se u posebnu jaku kutiju koja sadrži odgovarajući zaštitni materijal koji apsorbuje tečnost u slučaju da se kontejner slomi. Poklopac na kutiji pričvršćen je tako da se ne može lako olabaviti.

3 Masne supstance koje se ne tope lako, kao što su masti, blagi sapun, smola itd., kao i jaja svilene bube, čiji prevoz podrazumeva nekoliko poteškoća, moraju biti zatvorene u prvom pakovanju (kutija, platnena vreća, plastika itd.) koje se stavlja u kutiju dovoljno jaku da se spreči curenje sadržine.

- 4 Suve boje u prahu, kao što je anilin plava itd., primaju se isključivo u potpuno nepropusnim metalnim kutijama, koje se stavljaju u jake kutije sa odgovarajućim upijajućim i zaštitnim materijalom između dva kontejnera.
- 5 Suvi praškovi koji nisu za bojenje stavljaju se u jake kontejnere (kutija, vreća). Ovi kontejneri moraju biti zatvoreni u jake kutije.
- 6 Žive pčele, pijavice i paraziti moraju biti zatvoreni u kutije konstruisane na takav način da se izbegne svaka opasnost.
- 7 Pakovanje nije neophodno za predmete u jednom komadu, kao što su parčiči drveta, metala itd., koje nije uobičajeno pakovati. U tom slučaju, adresa primaoca nalazi se na samom predmetu.
- 8 Takođe, sledeći uslovi moraju biti ispunjeni:
- 8.1 Plemeniti metali moraju se pakovati ili u jake metalne kutije ili u drvene sanduke. Drveni sanduci moraju biti debljine najmanje 1 cm za pakete do 10 kilograma, i 1,5 cm za pakete preko 10 kilograma. Pakovanje takođe može sadržati dve bešavne vreće koje čine dupli omot. Kada se koriste sanduci napravljeni od iverice, njihova debljina se ograničava na 5 mm pod uslovom da su ivice sanduka ojačane metalnim ugaonicima.
- 8.2 Omot paketa koji sadrži žive životinje kao i sprovodnica dostavljaju se sa oznakom koja nosi natpis napisan podebljanim slovima „Animaux vivants" (Žive životinje).
- 8.3 Kremirani ostaci šalju se u pogrebnim urnama. Urne se stavljaju u jaka spoljna pakovanja koja sadrže odgovarajući zaštitni materijal otporan na spoljne uticaje kako bi se sprečilo lomljenje. Ukoliko je moguće, potvrda o kremiranju se prilaže na spoljnom pakovanju, ili je lako dostupna. Pošiljalac je odgovoran za dobijanje svih neophodnih dozvola propisanih od strane domaćih zakona u državi porekla i državi odredišta pre otpreme ovih pošiljaka.

Član 17-209 Oznaka metode prosleđivanja

- 1 Svaki avionski paket u vreme otpreme nosi posebnu plavu oznaku na kojoj piše „Par avion" (Avionskom poštom), sa, po želji, prevodom na jezik države porekla. Metod prosleđivanja

takođe mora biti jasno naznačen na sprovodnici vezanoj za paket, ili posebnom plavom oznakom avionske pošte, ili odgovarajućom oznakom na odgovarajućoj kutiji.

2 Ukoliko je sprovodnica priložena u samolepljivom paketu za dokumenta, čvrsto prilepljena za paket i sa ispravno obeleženim plavim poljem, oznaka pomenuta u stavu 1 nije obavezna, ni na pakovanju gde se nalazi sprovodnica, ni na samom paketu.

Član 17-210 Formalnosti koje mora poštovati pošiljalac

1 Svaku pošiljku prati CP 72 zbirni obrazac ili CN 23 carinska deklaracija (u duplikatu gde to zahteva odredišni operator). Sadržaj paketa se detaljno prikazuje na carinskoj deklaraciji i ne prihvataju se naznake opšte vrste. Zbirni obrazac CP 72 ili CN 23 carinska deklaracija (u dva primerka gde se zahteva), pričvršćuju se na spoljašnju stranu paketa, na način da se spreči njegov gubitak.

2 Standardni broj carinskih deklaracija CN 23 koje prate paket (ili pismonosnu pošiljku čiji sadržaj prelazi vrednost od 300 DTS) ograničen je na dve. Kada se ovlašćeni operatori unapred dogovore, jedna carinska deklaracija CN 23 može pratiti paket (ili pismonosnu pošiljku) i pričvršćena je direktno na spoljašnju stranu pošiljke.

3 U skladu sa članom 08-002, carinski podaci dati u skladu sa uputstvima na carinskoj deklaraciji CN 23, uključujući adrese i imena pošiljaoca i primaoca, prenose se elektronskim putem, u skladu sa SPS EDI standardom za razmenu poruka M33 (ITMATT V1), ovlašćenom operateru zemlje odredišta. Ovlašćeni operater porekla može sve ili deo ovih podataka da podeli sa carinskom upravom u zemlji porekla u svrhe izvoza, a ovlašćeni operater odredišta može sve ili deo gore navedenih podataka podeliti sa carinskom upravom u zemlji odredište za potrebe carinskog uvoza.

4 Upotreba podataka iz papirne carinske deklaracije CN 23 iz stava 3. ovog člana ograničena je na procese koji se odnose na razmenu pošte i carinske formalnosti u vezi sa izvozom ili uvozom poštanskih pošiljaka i ne mogu se koristiti za bilo koje druge svrhe.

5 Sve odredbe člana 20-001 primenjuju se i na podatke iz papirne carinske deklaracije CN 23 iz stava 3. ovog člana. U slučaju neslaganja između podataka na carinskoj deklaraciji CN 23 i elektronskih podataka datih u skladu sa stavom 3. ovog člana, carinska deklaracija CN 23 čini carinsku deklaraciju.

6 Pošiljalac može uz CN 23 deklaraciju ili CP 72 zbirni obrazac priložiti bilo koji dokument (fakturu, izvoznu dozvolu, uvoznu dozvolu, potvrdu o poreklu, potvrdu o zdravstvenoj ispravnosti, itd.) neophodan za carinski tretman u zemlji otpreme i u zemlji odredišta.

7 Adrese i imena pošiljaoca i primaoca, kao i svi ostali podaci koje dostavlja pošiljalac, moraju biti identični na paketu i otpremnici. U slučaju neslaganja, podaci koji se pojavljuju na paketu se smatraju validnim.

Član 17-211 Formalnosti koje se moraju poštovati za uslugu vraćanja robe

1 Carinska deklaracija CN 23 pričvršćuje se na spoljni deo svakog paketa poslatog od strane korisnika/primaoca putem usluge vraćanja robe, na način kako bi se sprečio gubitak paketa.

2 Obrazac CN 23 sačinjava prvobitni prodavac u skladu sa pojedinostima opisanim u članu 17-210. Takođe, CN 23 obuhvata originalni identifikator pošiljke i mora biti jasno obeležen natpisom „Usluga vraćanja robe (MRS)“.

3 Korisnik/primalac koji vraća paket popunjava obrazac CN 23, koji već sadrži informacije o carinskoj deklaraciji koje je dostavio prvobitni prodavac, uključujući i ukupnu masu paketa, naznačavajući datum i potpis. Potpisivanjem carinske deklaracije, korisnik/primalac potvrđuje da opis sadržine pomenut na obrascu odgovara robi koja se vraća prvobitnom prodavcu.

4 Korisnik/primalac dobija dokaz o predaji pošiljke.

Član 17-212 Instrukcije pošiljaoca u vreme upućivanja

1 U vreme predaje paketa, pošiljalac mora naznačiti postupak koji treba primeniti u slučaju neisporučivanja. U tu svrhu on označava odgovarajuće polje na carinskoj deklaraciji CN 23 ili zbirnom obrascu CP 72.

2 Pošiljalac može dati samo jednu od sledećih instrukcija:

2.1 vraćanje pošiljaocu, u skladu sa periodom zadržavanja određenim odredbama države odredišta, najekonomičnijom linijom ili vazdušnim putem;

2.2 odustajanje od paketa od strane pošiljaoca.

3 Pošiljalac može da reprodukuje ili da odštampa samo jedno od dozvoljenih uputstava na carinskoj deklaraciji CN 23 ili CP 72 obrascu. Uputstvo označeno na CN 23 ili CP 72 zbirnom obrascu reprodukovaće se na samom paketu, bilo lepljenjem kopije CP 72 „Adresne etikete” na paket, ili reprodukcijom na drugi način uputstva datih na tom obrascu. Biće na francuskom ili engleskom jeziku ili na jeziku poznatom u zemlji odredišta.

4 Ako pošiljalac želi da zahteva preusmeravanje u slučaju neisporuke, paket ima oznaku „Réexpédition demandée” (Traži se preusmeravanje) na francuskom ili engleskom ili na jeziku poznatom u zemlji odredišta. Ako pošiljalac želi da zabrani bilo kakvo preusmeravanje, paket (ili pismonosna pošiljka čiji sadržaj prelazi 300 DTS u vrednosti) ima oznaku „Ne pas réexpédier” (Ne preusmeravajte) na francuskom ili engleskom ili na jeziku poznatom u zemlji odredišta. Napori odredišnog operatora da se pridržava takvih uputstava i da spreči preusmeravanje smatraće se poduhvatom „u dobroj veri” i ne podležu kaznama ili odgovornosti.

5 Paketi se vraćaju bez obaveštenja, ukoliko pošiljalac uopšte nije dao instrukcije, ili je dao kontradiktorne instrukcije.

6 Ovlašćeni operatori mogu da izbrišu iz obrasca CN 23 uputstva pošiljaoca koja se primenjuju samo na pakete kad god se takav obrazac koristi za poštanske pošiljke koje nisu paketi.

Član 17-213 Formalnosti koje mora poštovati prijemna pošta

1 Prijemna pošta ili izmenična pošta otpreme odgovorna je za stavljanje CP 73 oznake na paket pored adrese, kao i na sprovodnicu. Ova oznaka mora jasno pokazivati serijski broj paketa. Ukoliko ovlašćeni operator porekla dozvoli, deo CP 73 oznake koja se stavlja na otpremnicu može se zameniti unapred štampanom oznakom koja ima isti izgled kao i odgovarajući deo oznake.

2 Masa paketa u kilogramima i stotinama grama označena je na paketu i na sprovodnici. Svaki deo jedne stotine grama zaokružuje se na sledeću stotinu.

3 Otisak žiga stavlja se na sprovodnicu, osim ukoliko skeniranje predaje/naplate (EMA), ili informacije dobijene na taj način, nisu prosleđene ovlašćenom operatoru odredišta od strane ovlašćenog operatora porekla.

4 Poštanske marke ili druge metode koje prikazuju frankiranje odobreno propisima usvojenim od strane prijemne pošte ili njenog ovlašćenog operatora, stavljaju se ili na paket, ili na sprovodnicu.

5 Ovlašćeni operatori mogu se složiti da preskoče formalnosti pomenute u stavu 1 do 4

Član 17-214 Opšti principi razmene paketa

1 Ovlašćeni operatori mogu razmenjivati, preko jednog ili više brojeva, zatvorene zaključke, kao i à découvert pakete u skladu sa potrebama i zahtevima službe.

2 Kada je usled izuzetnih okolnosti ovlašćeni operator primoran da privremeno obustavi svoje usluge u celini ili delimično, o tome bez odlaganja obaveštava dotične ovlašćene operatore.

3 Kada se prevoz paketa u tranzitu preko neke države dešava bez učešća ovlašćenog operator te države, bez obzira na vid transporta, ovaj vid tranzita („direktni pretovar“) ne obuhvata odgovornost države članice ili ovlašćenog operatora tranzitne države.

4 Ovlašćeni operatori mogu poslati površinske pakete vazdušnim putem, uz smanjeni prioritet. Ovlašćeni operator odredišta naznačava, dajući odgovarajući unos u Pregled informacija o paketskim pošiljkama, detalje izmjenične pošte ili mesta odredišta koje prihvata takve pakete.

5 Svaki ovlašćeni operator sačinjava tabele CP 81 i CP 82, navodeći pod kojim uslovima on prihvata pakete u tranzitu za države za koje može delovati kao posrednik. Te tabele naročito prikazuju dodeljene stope.

6 Službenik Pregleda informacija od opšteg interesa povezanih sa primenom usluge poštanskih paketa pruža detalje o razmeni paketa.

7 Na osnovu tih informacija i tabela CP 81 i CP 82 posrednih ovlašćenih operatora, svaki ovlašćeni operator donosi odluku o linijama koje će koristiti za prosleđivanje paketa. Ovi podaci takođe omogućavaju određivanje poštarine i naknada koje se naplaćuju od pošiljaoca.

8 Ovlašćeni operatori šalju direktno jedan drugom tabele CP 81 i CP 82, elektronskim putem, najmanje mesec dana pre primene. Primerke tih tabela šalju i Međunarodnom birou. Naknadne izmene i dopune ovih tabela moraju biti objavljene na isti način. Ukoliko to nije moguće, obaveštenja se dostavljaju običnom poštom. Vremenski rok za obaveštenje ne odnosi se na slučajeve pomenute u članu 27-205.1.

- 9 Svaki ovlašćeni operator prosleđuje pakete prenesene do njega od strane drugog ovlašćenog operatora za tranzit preko njegove teritorije koristeći liniju i način kojim obično prosleđuje svoje pakete.
- 10 U slučaju prekida predviđene linije, paketi u tranzitu prosleđuju se najboljom dostupnom linijom.
- 11 Ukoliko korišćenje nove otpremne linije prouzrokuje više troškove (dodatne suvozemne ili vazdušne stope), ovlašćeni operator tranzita postupa u skladu sa članom 27-205.1.
- 12 Tranzit se vrši pod uslovima navedenim u ovom Pravilniku, čak i kada ovlašćeni operator porekla ili odredišta paketa ne učestvuje u usluzi poštanskih paketa.
- 13 U odnosima među državama odvojenim jednom ili više posrednih teritorija, paketi slede liniju koju su međusobno odabrali dotični ovlašćeni operatori.
- 14 Svaki ovlašćeni operator koji pruža uslugu vazdušnog paketa prosleđuje vazdušne pakete koje mu je preneo drugi ovlašćeni operator vazdušnim linijama koje koristi za svoje pošiljke te vrste. Ukoliko prosleđivanje avionskih paketa drugom linijom nudi prednosti u odnosu na već postojeće vazdušne linije, avionski paketi prosleđuju se tom linijom.
- 15 Ovlašćeni operatori koji ne učestvuju u usluzi avionskog paketa prosleđuju takve pakete vazdušnom komunikacijom koju koriste za prevoz njihove avionske prepiske. U nedostatku vazdušne veze, avionski paketi prosleđuju se od strane takvih ovlašćenih operatora površinskom linijom koja se obično koristi za ostale pakete.
- 16 Svi ovlašćeni operatori moraju staviti na oznake svojih posuda bar-kod identifikator u skladu sa SPS Tehničkim standardom S9.
- 17 Ovlašćeni operatori koji šalju više od 25 tona paketa godišnje moraju, a svim ostalim ovlašćenim operatorima se preporučuje da:
- 17.1 prethodno elektronski obaveste o svim odlaznim zaključcima korišćenjem poruka usklađenim sa standardom SPS naznačavajući identifikatore S9 na posude sadržane u svakom zaključku;

17.2 elektronski potvrde prijem dolaznih posuda, o kojima postoji prethodno obaveštenje, korišćenjem odgovora usklađenog sa SPS standardom SPS i/ili porukama kojima se izveštava o slučaju.

18 Ukoliko se koristi identifikator zaključka (bar-kod ili elektronska poruka), on mora biti usklađen sa SPS Tehničkim standardom S8.

Član 17-215 Primena i specifikacije bar-kodova

ČLAN IZMENJEN SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1 Svi ovlašćeni operatori primenjuju jedan i samo jedan ~~bar-kod~~ identifikator pošiljke na svim odlaznim međunarodnim poštanskim paketima (tj. vazdušni, S.A.L., površinski). Specifikacije su sledeće:

~~Svaki paket mora biti identifikovan samo jednim jedinstvenim identifikatorom usklađenim sa standardom S10, kao što je objavljeno u SPS Tehničkim standardima. Mora se nalaziti u neposrednoj blizini i na istoj strani kao i adresa primaoca. Identifikovana pošiljka mora biti obeležena u čitkom i bar-kod obliku, kao što je propisano standardom.~~

1.1 Svaki identifikator pošiljke mora biti u skladu sa tehničkim standardom UPU-a S10. Taj jedinstveni identifikator pošiljke treba da se nalazi u neposrednoj blizini i na istoj strani kao adresa primaoca i može se duplirati na samoj adresnici, kao i na drugim delovima pošiljke. Identifikator pošiljke mora biti kodiran i u ljudski-čitljivom i u bar-kodiranom obliku, kako je propisano standardom

1.2 ~~Odredišni operatori porekla, tranzita ili odredišta moraju primeniti dodatne bar-kodove koji ne koriste S10 format, pod uslovom da dodatni bar-kodovi ne zaklanjaju nijedan deo adrese pošiljaoca ili povratne adrese, kao ni bilo koji deo S10 identifikatora pošiljke stavljenog od strane ovlašćenog operatora porekla.~~

1.3 ~~Ovlašćeni operator tranzita ili odredišta može primeniti identifikator pošiljke koji je usklađen sa standardom S10 i identičan je u pogledu sadržine podataka sa onim primenjenim od strane ovlašćenog operatora odredišta. U tom slučaju nije neophodno obrisati ili ukloniti naredni S10 identifikator koji se koristi ukoliko se pošiljka prosleđuje drugom ovlašćenom operatoru ili se vraća ovlašćenom operatoru odredišta.~~

1.4 ~~Ukoliko ovlašćeni operator tranzita ili odredišta primenjuje bar-kod S10 formata koji se po sadržaju podataka razlikuje od prvobitno primenjenog S10 identifikatora, ovaj drugi bar-kod S10 formata se briše ili uklanja ukoliko se pošiljka prosleđuje drugom ovlašćenom operatoru ili se vraća ovlašćenom operatoru porekla.~~

~~1.5 Ovlašćeni operatori mogu se bilateralno složiti da koriste jedinstvene identifikatore pošiljaka kao i bar-kodove koji se već koriste na međunarodnim paketima.~~

~~1.6 Ovlašćeni operatori mogu se bilateralno složiti da koriste registracijske tablice usklađene sa SPS Tehničkim Standardom S26 (Registracijske tablice za pakete).~~

Član 17-216 Elektronske razmene za podršku poštanskim procesima

1 Ovlašćeni operatori pružaju uslugu sistema praćenja i lociranja koristeći SPS EDI standard razmene poruka M40 (EMSEVT verzija 3.0) o svim odlaznim i dolaznim paketima na njihovoj nacionalnoj teritoriji i moraju osigurati da se podaci razmenjuju sa svim partnerskim ovlašćenim operatorima. Primenjuju se sledeće karakteristike za poslate EMSEVT poruke:

1.1 Obezbeđivanje sledećih EMSEVT događaja praćenja je obavezno, kada e radi o paketu: EMA, EMB, EMC, EMD, EDB, EME, EDC, EMF, EDH ili EMH, EMI, EMJ i EMK. Ostali EMSEVT V3 događaji su opcioni.

1.2 Kada se pružaju događaji praćenja navedeni u nastavku, određeni elementi podataka opcioni u standardu M40 su obavezni, kao što je prikazano u poslednjoj koloni:

<i>Slučaj</i>	<i>Opis</i>	<i>Dodatni obavezni elementi podataka</i>
EMA	Predavanje/Preuzimanje	ID prijemne pošte
EMB	Dolazak u odlaznu izmeničnu poštu	Odlazna IP
EMC	Napuštanje odlazne izmenične pošte	Odlazna IP
EMD	Dolazak u dolaznu izmeničnu poštu	Prijemna IP
EDB	Pošiljka koja se podnosi na uvozno carinjenje	Prijemna IP
EME	Pošiljka zadržana na uvoznoj carini	Prijemna IP Razlog zadržavanja uvozne carine
EDC	Pošiljka vraćena sa uvozne carine	ID mesta vraćanja sa carine
EMF	Napuštanje dolazne izmenične pošte	Dolazna IP
EDH	Pošiljka koja stiže na mesto preuzimanja kako bi bila preuzeta od strane primaoca	ID mesta preuzimanja

EMG	Dolazak u poštu isporuke	ID pošte isporuke
EMH	Pokušaj uručenja/Neuspešno uručenje	ID pošte isporuke Neuspešno uručenje Razlog neuspešnog uručenja
EMI	Konačno uručenje	ID pošte isporuke
EMJ	Dolazak u tranzitnu izmjeničnu poštu	Tranzitna IP
EMK	Napuštanje tranzitne izmjenične pošte	Tranzitna IP

2 Svi ovlašćeni operatori moraju preuzeti i razmeniti informacije o pre-otpremnom i otpremnom prijemu u skladu sa SPS standardima razmena poruka M41 – (PREDES verzija 2.1) i M 13 (RESDES verzija 1.1), uključujući sledeće povezane elemente podataka, pored onih elemenata podataka koji su obavezni u odgovarajućem standardu:

2.1 PREDES verzija 2.1 potrebnih elemenata podataka

<i>Opis</i>	<i>Dodatni obavezni elementi podataka</i>
Obračunske informacije o paketima	paketska karta-kolona-6-zbir paketska karta-kolona-7-zbir paketska karta-kolona-8-zbir paketska karta-kolona-9-zbir
Informacije o posudama	pošiljke u posudi

2.2 RESDES verzija 1.1 potrebnih elemenata podataka

<i>Opis</i>	<i>Dodatni obavezni elementi podataka</i>
Informacije o transportu	prevoznik
Informacije o posudama	pošiljke-u-posudi (broj)

2.3 Za elektronske otpreme, pružanje pojedinačne mase paketa u PREDES je obavezno.

3 Snimanje i razmena elektronskih najavnih podataka – M33 ITMATT V1 i M41 PREDES v2.1 poruke:

3.1 U skladu sa odredbama člana 08-002, ovlašćeni operatori prikupljaju i razmenjuju elektronske najavne podatke. Podaci odražavaju informacije dokumentovane na odgovarajućem obrascu carinske deklaracije SPS i u skladu su sa SPS EDI standardom za razmenu poruka M33 (ITMATT V1).

3.2 Svi ovlašćeni operatori koji pružaju ECOMPRO pakete prikupljaju i razmenjuju M33 ITMATT V1 poruke.

3.3 U skladu sa članom 08-002, ovlašćeni operatori podjednako obezbeđuju da identifikatori pošiljaka S10 za sve pošiljke koje sadrže robu budu uključeni u PREDES elektronsku poruku (SPS EDI standard za razmenu poruka M41) poslatu ovlašćenom operatoru odredišta.

Član 17-217 Praćenje i lociranje – Indikativni ciljevi vremena prenosa

1 Ovlašćeni operatori nastoje da poštuju sledeće ciljeve povezane sa prenosom informacija o pošiljci od trenutka stvarnog događaja u prenosu takvih informacija do partnerskih ovlašćenih operatora:

1.1	EMC	Napuštanje odlazne izmenične pošte	U protekla 24 časa
1.2	EMA	Predavanje/Preuzimanje	U protekla 24 časa
1.3	EMB	Dolazak u odlaznu izmeničnu poštu	U protekla 24 časa
1.4	EMJ	Dolazak u tranzitnu izmeničnu poštu	U protekla 24 časa
1.5	EMK	Napuštanje tranzitne izmenične pošte	U protekla 24 časa
1.6	EMD	Dolazak u dolaznu izmeničnu poštu	U protekla 24 časa

1.7	EDB	Pošiljka koja se podnosi na uvozno carinjenje	U protekla 24 časa
1.8	EME	Pošiljka zadržana na uvoznoj carini	U protekla 24 časa
1.9	EDC	Pošiljka vraćena sa uvozne carine	U protekla 24 časa
1.10	EMF	Napuštanje dolazne izmenične pošte	U protekla 24 časa
1.11	EDH	Pošiljka koja stiže na mesto preuzimanja kako bi bila preuzeta od strane primaoca	U protekla 24 časa
1.12	EMH	Pokušaj uručenja/Neuspešno (fizičko) uručenje	U protekla 24 časa
1.13	EMI	Konačno uručenje	U protekla 24 časa

2 Ovlašćeni operatori nastoje da poštuju sledeće ciljeve povezane sa prenosom informacija o pošiljci u razmeni takvih informacija sa partnerskim ovlašćenim operatorima:

2.1	PREDES	Prethodno obaveštenje o informacijama o otpremi	U protekla 24 časa
2.2	RESDES	Obaveštenje o informacijama o prijemu	U protekla 24 časa

Član 17-218 Praćenje i lociranje - Indikativni ciljevi učinka za prenos podataka

1 Ovlašćeni operatori podstiču se da poštuju sledeće indikativne ciljeve vezane za prenos informacije o pošiljci u razmeni takvih informacija sa partnerskim ovlašćenim operatorima:

1.1 90 procenata paketa za koje su prispeli EMC događaji mora taj EMD događaj da prenese u roku od 24 časa od datuma i vremena događaja.

1.2 90 procenata paketa za koje su prispeli EMD događaji mora te EDH ili EMH i/ili EMI događaje da prenese u roku od 24 časa od datuma i vremena događaja.

Član 17-219

~~Koraci koje je potrebno preduzeti u slučaju privremenog prekida i ponovnog uspostavljanja usluga~~
BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

~~1 Ukoliko su usluge privremeno prekinute, dotični ovlašćeni operator ili više njih mora biti obavešten o toj činjenici putem telekomunikacija, navodeći, ukoliko je moguće, verovatno trajanje prekida usluga. Ista procedura primenjuje se kada se prekinute usluge ponovo uspostavljaju.~~

~~2 Međunarodni biro mora biti obavešten o prekidu ili ponovnom uspostavljanju usluga ukoliko se zvanična objava smatra neophodnom. Ukoliko je potrebno, Međunarodni biro obaveštava ovlašćene operatore putem telekomunikacija.~~

~~3 Ovlašćeni operator porekla ima mogućnost refundiranja poštarine, posebnih troškova i dodatnih avionskih troškova pošiljaocu, ukoliko se, usled prekida usluga, korist koja proizilazi od prevoza dotičnih pošiljaka ostvaruje delimično ili se uopšte ne ostvaruje.~~

Član 17-220 Različite metode prenosa

1 Razmena paketskih zaključaka vrši se, u načelu, pomoću posuda. Susedni ovlašćeni operatori mogu se dogovoriti o predaji određenih kategorija paketa nezatvorenih.

2 Ukoliko se usluga vrši između ovlašćenih operatora nesusednih država, razmena se, u načelu, vrši u zatvorenim zaključcima.

3 Ovlašćeni operatori mogu se dogovoriti o vršenju razmene u à découvert tranzitu. Prenos paketa u à découvert tranzitu do posrednog ovlašćenog operatora striktno je ograničena na slučajeve kada sačinjavanje zatvorenih zaključaka u određenoj državi nije opravdano. Međutim, obavezno je sačiniti zatvorene zaključke ukoliko posredni ovlašćeni operator navede da su paketi u à découvert tranzitu takvi da ometaju njegov rad.

- 3.1 Tranzit à découvert je moguć jedino pod sledećim uslovima:
- 3.1.1 posredni ovlašćeni operator sačinjava zaključke za ovlašćenog operatora odredišta;
- 3.1.2 ovlašćeni operator porekla i posredni ovlašćeni operator dogovaraju se o ovoj usluzi i o njenom početku unapred, u pisanoj formi ili putem elektronske pošte.
- 4 Površinski paketi prevezeni avionom (S.A.L.) razmenjuju se pod uslovima dogovorenim između dotičnih ovlašćenih operatora.

Član 17-221 Prenos u zatvorenim zaključcima

- 1 U normalnim okolnostima prenosa u zatvorenim zaključcima, posude (vreće, korpe, sanduci itd.) se obeležavaju, zatvaraju i označavaju na dole prikazan način.
- 2 Sačinjavanje vreća
- 2.1 Zaključci, uključujući i one koji se sastoje samo od praznih vreća, nalaze se u vrećama čiji broj mora da se ograniči na strogi minimum. Vreće moraju biti u dobrom stanju kako bi se zaštitila sadržina. Svaka vreća mora biti označena.
- 2.2 Vreće se zatvaraju i plombiraju po mogućstvu olovom. Plombe takođe moraju biti napravljene od lakog metala ili plastike. Plombiranje se vrši tako da se vrećom ne može rukovati niti neovlašćeno postupati bez vidljivih znakova. Otisci pečata prikazuju, čitkim latiničnim slovima, naziv prijemne pošte ili oznaku dovoljnu za identifikaciju ove pošte. Međutim, ukoliko ovlašćeni operator porekla tako želi, otisci pečata prikazivaće samo oznaku naziva ovlašćenog operatora porekla. Ovlašćeni operator porekla takođe može koristiti numerisane plombe.
- 2.3 Vreće se pakuju i zatvaraju na način da ne ugrožavaju zdravlje službenika.
- 2.4 Kod sačinjavanja avionskih paketa, koriste se ili potpuno plave vreće, ili vreće sa širokim plavim trakama. Za sačinjavanje površinskih zaključaka i površinskih zaključaka prenetih avionom, koriste se vreće drugačije boje od onih koje se koriste za avionske vreće (npr. bež, braon, bela itd.). Ovlašćeni operatori odredišta moraju, međutim, pregledati sve oznake na vrećama kako bi osigurali sigurnu obradu.

2.5 Na vrećama se nalazi, čitko napisano latiničnim slovima, naziv prijemne pošte ili države porekla, kao i reč „Postes“ (Pošta), ili neki drugi sličan izraz koji čini da se prepoznaju kao poštanski zaključci.

3 Obeležavanje zaključaka

3.1 Oznake na vrećama moraju biti načinjene od dovoljno čvrstog platna, ili plastike, jakog kartona, pergamenta ili papira zalepljenog za drvo. Ove oznake moraju imati mali otvor. Koriste se žuto-okker obojene oznake CP 83, CP 84 i CP 85. Njihov izgled i tekst moraju biti u skladu sa SPS Tehničkim standardom S47 i/ili usklađeni sa datim primerkom pomenutim u nastavku:

3.1.1 CP 83 u slučaju površinskih posuda;

3.1.2 CP 84 u slučaju avionskih posuda;

3.1.3 CP 85 u slučaju površinskih posuda prenetih avionom (S.A.L.).

3.2 Oznake ili adrese zatvorenih posuda koje sadrže avionske pakete nose naznaku ili oznaku „Par avion“ (Avionski).

3.3 Takođe, može se usvojiti i posebno zatvaranje posuda koje nisu vreće, pod uslovom da je sadržina dovoljno zaštićena.

4 Sledeće karakteristike oznaka primenjuju se na paketske zaključke:

4.1 Posude koje sadrže pakete sa označenom vrednošću, bilo same ili zajedno sa paketima bez označene vrednosti, moraju imati kod V u delu određenom za kodove za specijalni sadržaj;

4.2 Opis posebne sadržine uzet sa SPS spiska kodova 176 prikazuje se na oznaci ukoliko se primenjuje jedna od sledećih vrednosti (jedna je prikazana u najboljem slučaju, na osnovu redosleda pojavljivanja u nastavku):

4.2.1 „PRIOR“ kada posude sadrže prioritete zaključke prenete površinski;

- 4.2.2 „Remboursement“ (Nadoknada) kada posude sadrže isključivo COD pakete;
- 4.3 Oznaka posude koja sadrži pismonosnu kartu nosi podebljano slovo „F“ u delu određenom za tu svrhu;
- 4.4 Bruto masa posude mora biti prikazana na oznaci, zaokružena na najbliži sledeći hektogram kada je decimalna vrednost hektograma jednaka ili veća od 50 grama, i u suprotnom, zaokružena na najbliži prethodni hektogram;
- 4.5 Oznaka mora sadržati i identifikator posude u vidu bar-koda u skladu sa SPS Tehničkim standardom S9;
- 4.6 Ovlašćeni operatori porekla koji koriste numerisane pečate u zatvorenim posudama mogu naznačiti broj pečata na etiketi posude.
- 5 Posredne pošte ne unose nikakve serijske brojeve na oznakama vreća ili paketa zatvorenih zaključaka u tranzitu.
- 6 Paketi sa označenom vrednošću šalju se u odvojenim posudama. U slučaju otpreme u istoj vreći, zajedno sa paketima bez označene vrednosti, paketi sa označenom vrednošću stavljaju se u unutrašnju posudu plombiranu voskom ili olovom. Spoljna vreća koja sadrži pošiljke sa označenom vrednošću mora biti u savršenom stanju, a ivica njenog vrha mora imati, ukoliko je moguće, cev koja bi onemogućila ilegalno otvaranje vreće bez ostavljanja vidljivih tragova.
- 7 Otkupni paketi šalju se u odvojenim posudama, ukoliko njihov broj to opravdava.
- 8 Posebnim sporazumom između dotičnih ovlašćenih operatora, na oznaci posude koja sadrži paketsku kartu može se naći broj vreća koje sačinjavaju zaključak i, po potrebi, broj paketa poslatih à découvert.
- 9 Glomazni paketi, lomljivi paketi ili oni čija priroda zahteva da budu poslani nezatvoreni: kako bi se odredio zaključak čiji su oni deo, na takvim paketima nalaze se oznake CP 83 ili CP 84. Oznake nezatvorenih paketa sa označenom vrednošću nose slovo V. Međutim, paketi koji se šalju pomorskim putem, uz izuzetak glomaznih paketa, šalju se u posudama.

10 Po pravilu, vreće i druge posude koje sadrže pakete ne mogu imati više od 32 kilograma.

11 U svrhe prevoza, vreće sa paketima i nezatvoreni paketi mogu se staviti u kontejnere. Metode korišćenja kontejnera predmet su posebnog sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora.

Član 17-222 Paketske karte

1 Ovlašćeni operatori se mogu bilateralno ili multilateralno dogovoriti da otpreme paketa koje razmenjuju ne moraju biti propraćene papirnim paketskim kartama pošto PREDES poruke verzije 2.1 pružaju slične informacije elektronskim putem.

2 U nedostatku takvog sporazuma, svi paketi koje treba proslediti površinski, S.A.L. ili vazdušno moraju biti uneti na paketsku kartu CP 87 od strane izmenične pošte otpreme. Bruto masa zaključka, zaokružena na najbližih stotinu grama, mora se uvek uneti na CP 87.

3 Paketska karta ubacuje se u jednu od posuda koje sadrže zaključak. Po potrebi, ubacuje se i u jednu od vreća koje sadrže pakete sa označenom vrednošću.

4 Paketske karte povezane sa zaključcima koji sadrže pakete sa označenom vrednošću ubacuju se u roze kovertu. Ukoliko se paketi sa označenom vrednošću nalaze u unutrašnjoj posudi plombiranoj voskom, roze koverta sa paketskom kartom stavlja se na spoljnu stranu ove posude.

5 Paketska karta ispunjava se sa svim potrebnim detaljima.

6 Što se tiče službenih paketa i paketa ratnih zarobljenika i interniranih lica, poslatih vazdušnim putem, troškovi vazdušnog prevoza pripisuju se dotičnim ovlašćenim operatorima.

7 Kada se paketska karta ispunjava bez automatskog sistema, u nedostatku posebnog sporazuma, pošte otpreme numerišu paketske karte prema godišnjim serijama za svaku odredišnu poštu posebno za površinske zaključke, S.A.L. zaključke i avionske zaključke (ili prioritetnu i neprioritetnu poštu). Stoga svaki otpremljeni zaključak nosi poseban broj. U slučaju prvog otpremljenog zaključka svake godine paketska karta nosi, uz serijski broj otpremljenog zaključka, i serijski broj poslednjeg zaključka otpremljenog prethodne godine. Ukoliko je serija otpreme otkazana, pošta otpreme unosi na paketskoj karti pored broja poslednjeg otpremljenog zaključka oznaku „Dernière dépêche" (Poslednji otpremljeni zaključak). U slučaju pomorske ili vazdušne usluge,

naziv broda koji prenosi zaključak ili, po potrebi vazдушna služba koja se koristi, unosi se, kad god je moguće, na paketsku kartu.

8 Kada se paketske karte popunjavaju sa automatskim sistemom i u skladu sa SPS standardima, izmjenične pošte otpreme uzastopno numerišu paketske karte CP 87 u okviru serije otpreme, numeracijom koja je ponovo pokrenuta od početka i to na početku svake kalendarske godine. Svaki otpremljeni zaključak stoga nosi poseban broj otpreme, pri čemu je svaki sledeći broj otpreme veći za jedan u rastućem nizu, i u skladu je sa povećanim datumom otpreme. U slučaju prvog otpremljenog zaključka svake kalendarske godine paketska karta nosi, uz serijski broj otpremljenog zaključka, i serijski broj poslednjeg zaključka otpremljenog prethodne godine. Ukoliko je serija otpreme otkazana, pošta otpreme obaveštava izmjeničnu poštu odredišta putem odjave o neispravnosti. U slučaju pomorske ili vazdušne usluge, naziv broda koji prenosi zaključak ili, po potrebi vazдушna služba koja se koristi, unosi se, kad god je moguće, na paketsku kartu.

9 Ukoliko se avionski paketi šalju iz jedne države u drugu površinskim linijama zajedno sa drugim paketima, njihovo prisustvo se obeležava odgovarajućom napomenom na paketskoj karti CP 87.

10 Svaki paket sa označenom vrednošću unosi se na paketsku kartu uz pomoć slova „V“ u koloni „Opažanja“.

11 Svaki preusmereni paket ili paket vraćen pošiljaocu unosi se na paketsku kartu pomoću oznake „Réexpédié" (Preusmereno) ili „Retour" (Vraćeno) u koloni „Opažanja“.

12 Broj posuda koje čine zaključak i, ukoliko drugačije nije dogovoreno između dotičnih ovlašćenih operatora, broj posuda koje je potrebno vratiti, unosi se na paketsku kartu. U nedostatku posebnog sporazuma, ovlašćeni operatori numerišu posude istog zaključka. Serijski broj svake posude nalazi se na oznakama CP 83 i CP 84.

13 Kada se zatvoreni zaključci razmenjuju između ovlašćenih operatora država koje nisu susedne, izmjenična pošta otpreme sačinjava za svakog od posrednih ovlašćenih operatora posebnu paketsku kartu CP 88. Na toj karti, ta pošta unosi ukupan broj paketa i bruto masu zaključka. Paketska karta CP 88 numeriše se u godišnjem nizu za svaku izmjeničnu poštu otpreme i za svakog posrednog ovlašćenog operatora. Takođe, na toj paketskoj karti nalazi se serijski broj zaključka. Poslednji broj u godini prikazan je na prvoj paketskoj karti sledeće godine. U slučaju pomorske službe, naziv broda koji prevozi zaključke unosi se na paketsku kartu CP 88, kad god je moguće.

14 Kada se vazdušni paketi prosleđuju površinski, izmjenična pošta otpreme sačinjava posebnu paketsku kartu CP 88 za dotične ovlašćene operatore tranzita.

15 Posebna paketska karta CP 88 šalje se nezatvorena, ili na neki drugi način dogovoren između dotičnih ovlašćenih operatora, zajedno sa, gde god je moguće, dokumentima koje zahtevaju posredne države.

Član 17-223 Sačinjavanje paketskih karata CP 87

1 Uz izuzetak kategorija paketa pomenutih u stavu 2 do 8 u nastavku, svi paketi poslani ovlašćenim operatorima odredišta unose se u velikom broju na paketsku kartu CP 87. Broj i ukupna masa ovih paketa, uključujući i masu vreća, koja se zaokružuje na najbližih sto grama, označava se u delu „Unos pošiljaka u velikom broju“ na paketskoj karti.

2 Paketi koji su preusmereni, vraćeni pošiljaocu ili paketi prosleđeni à découvert tranzitom uvek se unose pojedinačno, iznosom dospelih troškova koji se unose u kolone 6 do 9. Težina navedena u koloni 4 paketske karte zaokružuje se naviše na najbližih sto grama. Broj i težina ovih paketa nisu uključeni u broj i bruto težinu paketa naznačenih u odeljku „Unos pošiljaka u velikom broju“ paketne karte. Broj i bruto težina paketa naznačeni u odeljku „Unos pošiljaka u velikom broju“ paketne karte uvek uključuje sve pakete osim onih koji su preusmereni, vraćeni pošiljaocu ili prosleđeni u à découvert tranzitu.

3 Paketi sa označenom vrednošću mogu takođe biti uneti pojedinačno ali bez povezane stope. Njihov broj i masa obuhvaćeni su u broju i ukupnoj masi paketa, naznačenoj u delu „Unos pošiljaka u velikom broju“ na paketskoj karti.

4 Kada se dotični ovlašćeni operatori dogovore o detaljnom unosu na paketsku kartu, svi obični paketi poslani ovlašćenim operatorima odredišta unose se pojedinačno na pismonosnu kartu, ali bez unutrašnjih suvozemnih delova poštarine. U skladu sa stavom 2, njihov broj i masa, uključujući i masu vreća, obuhvaćeni su u broju i ukupnoj masi paketa naznačenoj u delu „Unos pošiljaka u velikom broju“ na paketskoj karti.

5 Kada su u pitanju otpreme elektronske trgovine, detaljni unosi vrše se u skladu sa § 4, i unosi se pojedinačna masa paketa.

6 Postojanje otkupnih paketa naznačava se u delu obrasca za unos pošiljaka u velikom broju.

7 Službeni paketi i paketi ratnih zatvorenika i interniranih lica za koje se, u skladu sa članom 16.1 i 2 Konvencije ne naplaćuju nikakve stope izuzimaju se iz broja i ukupne mase paketa naznačenoj na paketskoj karti. Član 17-222.6 primenjuje se na otpremu takvih paketa vazdušnim putem.

8 U zavisnosti od dogovorenog načina izmirenja, paketi poslani preko usluge vraćanja robe moraju se unositi pojedinačno, sa naznakom dospelih dugovanja ili odgovarajuće stope. Broj i masa ove povratne robe ne ulazi u broj i bruto masu paketa označenih u odeljku „Pošiljke u velikom broju“ na paketskoj karti.

Član 17-224 Otpremanje dokumenata koji se prilažu uz pakete

1 Prateća dokumentacija naznačena u članu 17-210.1 i 2 prilaže se uz relevantni paket.

2 CP 72 zbirni obrazac se lepi na paket.

3 Ukoliko CP 72 zbirni obrazac ne može da se zalepi na paket ili ukoliko je potrebno uz paket priložiti ostalu dokumentaciju koja se ne nalazi u zbirnom obrascu, ta prateća dokumentacija stavlja se u providnu samolepljivu kovertu CP 91 ili CP 92. Ta koverta može biti prikačena na paket.

4 Po potrebi, obrasci otkupne uputnice, naplatni list i izveštaj o uručenju otpremaju se na isti način.

5 Ovlašćeni operatori porekla i odredišta mogu se složiti da prilože prateću dokumentaciju uz paketsku kartu.

6 U slučaju predviđenom u stavu 5, dotični ovlašćeni operatori mogu se složiti da pošalju paketsku kartu i svu prateću dokumentaciju paketa vazdušnim putem do izmenične pošte odredišta.

7 U slučaju paketa na koje zbirni obrazac CP 72 ne može da se zalepi ili na koje providna samolepljiva koverta ne može da se pričvrsti zbog veličine ili vrste omota paketa, prateća dokumentacija se pričvršćuje čvrsto za sam paket.

8 Ovlašćeni operatori koji nisu u mogućnosti da koriste providne samolepljive koverta imaju mogućnost slanja prateće dokumentacije pričvršćivanjem iste za sam paket.

9 Ovlašćeni operatori porekla i odredišta mogu se složiti da prateću dokumentaciju paketa razmenjenu u direktnim zaključcima otpremaju u skladu sa bilo kojim drugim sistemom koji im odgovara.

Član 17-225

Upućivanje zaključaka **BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022**

1 ~~—————~~ Zatvoreni zaključci, uključujući i zatvorene tranzitne zaključke, prosleđuju se najdirektnijom mogućom linijom.

2 ~~—————~~ Kada se zaključak sastoji od nekoliko posuda, one ostaju zajedno što je duže moguće i prosleđuju se istim prevozom.

3 ~~—————~~ Ovlašćeni operator porekla može konsultovati ovlašćenog operatora koji pruža uslugu zatvorenog tranzita u vezi linije za zatvorene zaključke koje on redovno otprema. Ovlašćeni operator porekla ne unosi informacije o usmeravanju i liniji koju treba da sledi ovlašćeni operator koji pruža uslugu zatvorenog tranzita na spisak razmene (CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47) ili na elektronski ekvivalent, niti na oznake CP 83, CP 84 ili CP 85. Informacije o liniji koje se pojavljuju na spisku razmene (CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47) ili na elektronskom ekvivalentu, kao i na oznakama CP 83, CP 84 ili CP 85 ograničavaju se na liniju namenjenu transportu zaključaka od ovlašćenog operatora porekla do ovlašćenog operatora koji pruža uslugu zatvorenog tranzita.

4 ~~—————~~ Zaključci u zatvorenom tranzitu se, u načelu, prosleđuju istim prevozom koji koristi ovlašćeni operator države tranzita za prevoz sopstvenih zaključaka. Ukoliko često nema dovoljno vremena između dolaska zaključka u zatvoreni tranzit i odlaska, ili ukoliko veličina često premašuje kapacitet leta, ovlašćeni operator države porekla mora o tome biti obavešten.

5 ~~—————~~ U slučaju promene linije za razmenu zatvorenih zaključaka određene između dva ovlašćena operatora preko jednog ili više ovlašćenih operatora koji pružaju uslugu zatvorenog tranzita, ovlašćeni operator porekla zaključka obaveštava one ovlašćene operatore koji pružaju zatvoreni tranzit o promenama linije.

Član 17-226

Izrada i provera spiskova razmene CN 37, CN 38 i CN 41

BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1 ~~—————~~ Spiskovi razmene se popunjavaju, u skladu sa njihovim izgledom, na osnovu pojedinosti koje se nalaze na oznakama vreća ili na adresi. Ukupan broj i ukupna masa vreća i

pošiljaka u svakom zaključku unosi se u velikom broju, po kategorijama. Ovlašćeni operatori porekla mogu odabrati da unesu svaku vreću pojedinačno, ukoliko žele. Međutim, svaka posredna ili tranzitna država mora navesti svaku posudu u tranzitu pojedinačno, naznačavajući ovlašćenog operatora porekla, odredišnu poštu, broj zaključka i posude naznačen od strane ovlašćenog operatora porekla. Šesticifreni IMPC kod kojim se identifikuje poreklo i odredište posude beleži se u kolonama 2 i 3, respektivno.

2 ————— Svaka posredna ili odredišna pošta koja primeti greške u unosima na spisku razmene CN 38 ili CN 41 bez odlaganja ih ispravlja. Prijavljuje ih poslednjoj izmeničnoj pošti otpreme, kao i izmeničnoj pošti koja je sačinila zaključak, putem odjave o neispravnosti CP 78. Ovlašćeni operatori mogu se složiti da sistematski koriste elektronsku poštu ili bilo koji drugi odgovarajući način telekomunikacija za prijavljivanje neregularnosti.

3 ————— Kada se prosleđeni zaključci nalaze u kontejnerima plombiranim od strane poštanske službe, serijski broj i broj pečata svakog kontejnera unosi se na obrazac CN 37, CN 38 ili CN 41, u koloni rezervisanu za to.

Član 17-227

Nedostatak spiska razmene CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47

BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1 ————— Ovlašćeni operatori mogu se složiti da sistematski koriste elektronsku poštu ili bilo koji drugi odgovarajući način telekomunikacija za rešavanje slučajeva kada spisak razmene nedostaje.

2 ————— Elektronski prenet obrazac spiska razmene, ispravno potpisan od strane ovlašćenog operatora slanja, odštampao od strane prevoznika na odredištu ili na posrednoj lokaciji, smatra se validnim od strane odredišne pošte.

3 ————— U nedostatku spiska razmene ili njegovog elektronskog ekvivalenta, prijemna pošta sačinjava spisak razmene kao zamenu u skladu sa primljenim teretom, koji zatim potpisuje i prevoznik. Ovaj zamenski spisak razmene može se poslati otpremnoj pošti kao dodatak odjavi o neispravnosti CP 78, ili se može čuvati u slučaju kasnijih sporova u vezi dotičnog zaključka.

4 ————— Ukoliko odredišna pošta, umesto originalnog, primi zamenski spisak razmene CN 46 sačinjen od strane prevoznika, ovaj zamenski obrazac se prihvata. Ta činjenica može se prijaviti prijemnoj pošti putem odjave o neispravnosti CP 78, uz koju se prilaže i ovaj zamenski spisak razmene CN 46.

5. Ukoliko se podnosi odjava o neispravnosti CP 78 i ukoliko aerodrom utovara ne može biti određen, ova odjava o neispravnosti šalje se direktno u poštu otpreme zaključka kako bi bila prosleđena pošti preko koje se zaključak šalje.

Član 17-228

Koraci koje je potrebno preduzeti u slučaju nesreće

BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1. Kada, u slučaju nesreće u toku prevoza brod, voz, avion ili bilo koje drugo prevozno sredstvo nije u mogućnosti da nastavi putovanje i isporuči zaključke u dogovorene luke pristajanja ili stanice, osoblje predaje zaključke pošti koja je najbliža mestu nesreće ili pošti koja je najsposobnija da ponovo prosledi zaključke. Ukoliko osoblje nije u mogućnosti da to uradi, pošta obaveštena o nesreći, preuzima nužne mere, preuzima zaključke i prosleđuje ih na njihovo odredište najbržom linijom, nakon provere njihovog stanja i dovođenja oštećenih pošiljaka u red.

2. Ovlašćeni operator države u kojoj se nesreća dogodila obaveštava sve ovlašćene operatore prethodnih luka pristajanja ili stanica, putem telekomunikacija, o okolnostima koje su zadesile zaključke. Ovi ovlašćeni operatori zatim na isti način obaveštavaju ostale dotične ovlašćene operatore.

3. Ukoliko informacije sa spiska razmene nisu poslate elektronskim putem, ovlašćeni operatori koji su prevozili zaključke prevoznim sredstvom koje je učestvovalo u nesreći šalju primerak spiskova razmene CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 ovlašćenom operatoru države u kojoj se nesreća desila.

4. Osposobljena pošta zatim obaveštava odredišne pošte o zaključcima koji su učestvovali u nesreći pomoću CP 78 odjave o neispravnosti, pružajući detalje o okolnostima nesreće i rezultatima provere zaključaka. Jedan primerak odjave o neispravnosti šalje se poštama porekla tih zaključaka, a drugi ovlašćenom operatoru države kojoj pripada transportna kompanija. Ova dokumenta šalju se najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

Član 17-229

Priprema kontrolnih listova

BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

Kako bi se odredila najpovoljnija linija za otpremu paketa, izmjenična pošta otpreme može poslati izmjeničnoj pošti odredišta kontrolni list u vidu primerka CN 44. Ovaj kontrolni list prilaže se uz paketsku kartu na kojoj mora biti istaknuto njegovo postojanje. Ukoliko obrazac CN 44 nedostaje kada zaključak stigne, odredišna pošta sačinjava kopiju. Kontrolni list, ispravno popunjen od strane odredišne pošte, vraća se najbržom linijom na naznačenu adresu ili, u nedostatku takve oznake, vraća se pošti koja ga je i sačinila.

Član 17-230

Transfer zaključaka

BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1. Svi otpremljeni zaključci predaju se od strane ovlašćenog operatora u dobrom stanju. Međutim, zaključak ne može biti odbijen zbog oštećenja ili orobljenja.

2. Ovlašćeni operator prijema osigurava da prevoznici mogu predati pakete nadležnoj službi.

3. Informacije na spisku razmene pruža pošta slanja i dostavlja ih odredišnoj pošti kao i ostalim stranama, ukoliko ih ima, koje učestvuju u prevozu zaključaka. Informacije se po mogućstvu dostavljaju elektronskim putem, korišćenjem standardnih SPS poruka PRECON i CARDIT; kad god to nije moguće, te informacije sa spiska razmene se umesto toga dele preko SPS obrazaca.

4. Sledeća pravila primenjuju se na razmenu elektronskih poruka koje odgovaraju informacijama na spisku razmene:

4.1 Standardizovanu poruku CARDIT šalje ovlašćeni operator porekla.

4.2 Ovlašćeni operator porekla zahteva od transportne službe da elektronskim putem dođe do potvrde o uručenju zaključka, kao i da pošalje RESDIT standardizovanu poruku „primljeno“ kako bi potvrdila prijem svake posude u consignmentu.

4.3 Ovlašćeni operator porekla zahteva od transportne službe da elektronskim putem dođe do potvrde o predaji zaključka, i da pošalje standardizovanu RESDIT poruku “uručeno”.

4.4 ————— Ovlašćeni operator porekla šalje ovlašćenom operatoru na kog je consignment adresiran standardizovanu poruku PRECON. Do toga može doći čak i kada nema CARDIT/RESBIT razmene sa transportom do tog odredišta.

4.5 ————— Ovlašćeni operator koji uzima potvrdu o uručenju zaključka šalje standardizovanu poruku RESCON ovlašćenom operatoru porekla, kako bi potvrdio uručenje zaključka.

4.6 ————— U slučaju vazdušnog transporta, ovlašćeni operator porekla zahteva od avio kompanije da čuva CARDIT podatke i RESBIT podatke o uručenju i otpremi u svom sistemu, kao i da deli podatke sa povezanim subjektom odgovornim za zemaljske usluge na aerodromima porekla, tranzita i odredišta.

4.7 ————— U slučaju potražnice, ovlašćeni operatori dele sve dostupne informacije, uključujući i one primljene od avio kompanije.

5 ————— Kada se koriste SPS obrasci, primenjuju se sledeći obrasci spiskova razmene, u zavisnosti od vrste zaključka i prevoza:

5.1 ————— CN 37 za površinske zaključke (zaključci kategorije C i D), izuzev zaključaka koji sadrže prazne vreće;

5.2 ————— CN 38 za avionske zaključke (kategorija A), izuzev zaključaka koji sadrže prazne vreće;

5.3 ————— CN 41 za površinske zaključke prevezene avionom (S.A.L.), (kategorija B), izuzev zaključaka koji sadrže prazne vreće;

5.4 ————— CN 47 za zaključke koji sadrže prazne vreće, za sve poštanske kategorije.

6 ————— Sledeća pravila primenjuju se na sačinjavanje obrazaca spiskova razmene:

6.1 ————— Pošta otpreme zadržava primerak spiska razmene; ukoliko je uključena transportna služba, ova služba ili povezani zastupnik potpisuju taj primerak kao potvrdu o uručenju zaključka.

6.2 ————— Jedan primerak se šalje odredišnoj pošti.

6.3 ————— Ukoliko je uključena transportna služba, dodatni primerak daje se ovoj službi i prenosi se do odredišta; ovu kopiju zadržava transportna služba nakon što je potpisana od strane prijemne pošte.

6.4 ————— U slučaju avionskog transporta, dva primerka spiska razmene koji se transportuju do odredišne pošte ubacuju se u CN 54 kovertu. Zatim se prevoze u avionskom portfoliju ili u drugoj posebnoj vreći u kojoj se čuvaju dokumenta o letu. Po dolasku na aerodrom istovara zaključaka, prvi primerak, ispravno popunjen kao prijem zaključaka, čuva se od strane avio kompanije koja je prevezla zaključke. Drugi primerak prilaže se uz zaključke i šalje se pošti na koju je spisak razmene adresiran.

6.5 ————— Ovlašćeni operatori koji su razvili sistem elektronskog prijema za otpremljene zaključke koje primaju od transportnih prevoznika mogu koristiti zapise tog sistema o prijemu, umesto postupka spiska razmene opisanog pod 6.4. Umesto potpisanog primerka obrasca spiska razmene, ovlašćeni operator prijema može dostaviti transportnom prevozniku štampani primerak elektronskog zapisa o prijemu za taj zaključak.

6.6 ————— Kada transfer zaključaka između dve odgovarajuće pošte uključuje i pomorsku službu, dodatni primerak šalje se do odredišta, po mogućstvu elektronskim putem, ili avionskom poštom, kako bi se prethodno obavestilo odredište.

6.7 ————— Ukoliko su spiskovi razmene sačinjeni i preneseni elektronskim putem do transportne službe ili do agenta koji saraduje, a bez direktnog učešća osoblja ovlašćenog operatora, i odštampani tamo, ovlašćeni operatori ili kompanije uključene u transportne operacije mogu se složiti da potpis nije neophodan na spiskovima razmene.

6.8 ————— Masa vreća ili drugih posuda koje sadrže avionske pakete sa označenom vrednošću prikazuje se odvojeno na spisku razmene CN 38. Slovo „V“ se takođe piše u koloni „Opažanja“ naspram tog unosa.

Član 17-231 Provera zaključaka

1 Svaka izmenična pošta koja prima zaključke bez odlaganja proverava posude i njihove veze. Takođe proverava poreklo i odredište vreća koje sačinjavaju zaključak, a koje su unete u spisak razmene, a zatim i pakete i različita dokumenta priložena uz njih. Ove provere vrše se u prisustvu drugih zainteresovanih strana kad god je to moguće.

2 Odredišna pošta pomno proverava da li su zaključci stigli u istom redosledu kako su i otpremljeni, naročito kada su u pitanju zaključci koji sadrže pakete sa označenom vrednošću.

3 Kada se posude otvore, sastavni delovi veze (kanap, olovni pečat, oznaka) se čuvaju zajedno; kako bi se to postiglo, kanap mora da se preseče samo na jednom mestu. Mogu se dostaviti datirane digitalne fotografije oznaka, vreća, pečata, omota, paketa ili pošiljke.

4 Sve otkrivene nepravilnosti prijavljuju se bez odlaganja putem odjave o neispravnosti CP 78. Kada izmjenična pošta odredišta nije poslala odjavu o neispravnosti CP 78 prvom dostupnom pošiljkom, smatra se, ukoliko se ne dokaže suprotno, da je ta pošta primila sve vreće i pošiljke u dobrom stanju.

5 Kada su otkrića izmjenične pošte takva da mogu uključivati odgovornost prevoznika, moraju, gde je moguće, biti potpisana od strane predstavnika tog prevoznika, kao i od strane ovlašćenog operatora tranzita ili odredišta koji preuzima zaključke, čime se potvrđuje da nema nepravilnosti. Ovaj potpis može se naći na odjavi o neispravnosti CP 78, čija kopija se predaje prevozniku, ili, u zavisnosti od slučaja, na spisku razmene CN 37, CN 41 ili CN 38, koji se prilaže uz zaključak. Ukoliko postoji bilo kakva sumnja u vezi sa prevoznom službom, primerci spiskova razmene CN 37, CN 38 ili CN 41 moraju sadržati takve sumnje. Po analogiji, ovlašćeni operatori koji razmenjuju informacije elektronskim putem mogu primeniti procedure navedene u članu 17-230.4.

6 Ovlašćeni operatori mogu se složiti oko alternativnih procedura navedenih u stavu 4 i 5, gde se informacije šalju elektronskim putem a tiču se dolaznog prijema (RESDES poruka, EMSEVT slučaj EMD) i uručjenja (EMSEVT slučajevi EMH/EMI). Ovlašćeni operatori takođe se mogu složiti da zamene izveštaj o nepravilnostima u štampanom obliku (odjava o neispravnosti CP 78) sa dogovorenim postupkom usklađivanja korišćenjem elektronski dobijenih informacija.

7 Otkriće bilo kakvih nepravilnosti u vreme provere ne sme ni u kom slučaju biti razlog vraćanja paketa pošiljaocu, izuzev na način predviđen u članu 19-201.3 i 4.

Član 17-232 Otkrivanje neregularnosti i obrada odjava o neispravnosti

1 Kada posredna pošta primi zaključak u lošem stanju, ona proverava sadržaj ukoliko smatra da nije ostao netaknut, i stavlja ga u novo pakovanje takvog kakav jeste. Ova pošta kopira pojedinosti sa originalne oznake na novu, i na tu novu stavlja otisak svog žiga posle natpisa „Remballé à ...” (Prepakovano u...). Ovaj slučaj je potrebno prijaviti putem CP78 odjave o neispravnosti, koja se sačinjava u četiri ili pet primeraka, po potrebi. Jedan primerak zadržava pošta koja je i sačinila odjavu o neispravnosti, a ostali primerci šalju se:

1.1 izmjeničnoj pošti od koje je primljen zaključak (dva primerka);

1.2 izmjeničnoj pošti otpreme (i ukoliko to nije gore pomenuta pošta); i

1.3 odredišnoj pošti (umetnuto u prepakovani zaključak).

2 U slučaju nedostatka zaključka ili jedne ili više vreća koje se nalaze u njemu, ili u slučaju bilo kakve druge nepravilnosti o toj činjenici se obaveštava na način opisan u stavu 1. Međutim, posredne izmjenične pošte nisu u obavezi da proveravaju dokumenta priložena uz paketsku kartu.

3 Ukoliko izmjenična pošta odredišta otkrije greške ili propuste u paketskoj karti, ona bez odlaganja vrši potrebne ispravke. Precrtava netačne unose tako da originalni unosi ostaju čitki. Ove ispravke vrše se u prisustvu dva službenika; osim ako ne postoji očigledna greška, ispravke se prihvataju u odnosu na originalni izveštaj. Izmjenična pošta takođe sprovodi rutinske provere kada posuda ili njene veze daju razloga za pretpostavku da sadržaj nije ostao netaknut, ili da je došlo do neke druge nepravilnosti. O nepravilnostima koje se ustanove obaveštava se izmjenična pošta otpreme bez odlaganja putem odjave o neispravnosti CP 78, koja se sačinjava u tri ili četiri primerka, po potrebi. Jedan primerak zadržava izmjenična pošta koja je sačinila tu odjavu o neispravnosti, a ostali primerci se šalju:

3.1 izmjeničnoj pošti otpreme (dva primerka); i

3.2 posrednoj izmjeničnoj pošti od koje je zaključak primljen (ukoliko zaključak nije primljen direktno).

4 O nedostatku zaključka ili jedne ili više vreća koje se u njemu nalaze, ili paketske karte, obaveštava se na način opisan u stavu 3. Ukoliko nedostaje paketska karta, izmjenična pošta odredišta sačinjava zamensku paketsku kartu.

5 O nedostatku površinskog paketskog zaključka ili avionskog paketskog zaključka obaveštava se najkasnije po prijemu prvog zaključka nakon onog koji nedostaje. Slično tome, o nedostatku jedne ili više vreća ili paketa poslatih u nezatvorenom površinskom paketskom zaključku obaveštava se najkasnije po prijemu prvog zaključka nakon onog koji nedostaje.

6 Izmjenična pošta odredišta ima pravo da ne izvrši korekcije i da ne sačini odjavu o neispravnosti CP 78 ukoliko greške ili propusti koji se tiču naplativih stopa ne premašuju 10 DTS po paketskoj karti.

7 Odjave o neispravnosti šalju se po mogućstvu telefaksom ili na neki drugi elektronski način komunikacije ili, ukoliko se šalju poštom, najbržom linijom u posebnim kovertama označenim podebljanim slovima „Bulletin de verification" (Odjava o neispravnosti). Ove koverta mogu biti unapred štampane ili se mogu razlikovati po otisku pečata koji jasno prikazuje oznaku. O nepravilnostima koje se tiču paketa sa označenom vrednošću koje uključuju odgovornost država članica ili ovlašćenih operatora obaveštava se bez odlaganja elektronskim putem, ukoliko je moguće.

8 Pošte kojima se šalje odjava o neispravnosti CP 78 vraćaju ih što je pre moguće, nakon što su ih pregledale i na njima označile svoja opažanja, ukoliko ih je bilo; takođe zadržavaju jedan primerak. Povratne odjave o neispravnosti prilažu se uz paketske karte na koje se odnose. Ispravke na paketskoj karti koje nisu potkrepljene dokumentovanim dokazom neće se smatrati validnim. Štaviše, prihvatanje ili odbijanje odjave o neispravnosti CP 78 ili zahtev za dodatnim informacijama naznačava se obeležavanjem odgovarajućeg polja koje se nalazi na kraju odjave o neispravnosti CP 78. Međutim, ukoliko se ove odjave o neispravnosti ne vrate izmeničnoj pošti koja ih je izdala u roku od jednog meseca od dana njihove otpreme, smatraće se, ukoliko se ne dokaže suprotno, u potpunosti uredno prihvaćenim.

9 Ovlašćeni operatori mogu se dogovoriti oko alternativnih procedura navedenih u stavu 3, 7 i 8, gde se informacije šalju elektronskim putem a tiču se dolaznog prijema (RESDES poruka, EMSEVT slučaj EMD) i uručenja (EMSEVT slučajevi EMH/EMI). Ovlašćeni operatori takođe se mogu složiti da zamene izveštaj o nepravilnostima u štampanom obliku (odjava o neispravnosti CP 78) sa dogovorenim postupkom usklađivanja korišćenjem elektronski dobijenih informacija.

Član 17-233 Neslaganje mase ili veličine paketa

1 Osim ukoliko ne postoji očigledna greška, mišljenje prijemne pošte smatra se merodavnim u pogledu određivanja mase ili veličine.

2 Neslaganja u masi manja od 500 grama u vezi sa običnim paketima ne mogu biti predmet odjave o neispravnosti niti razlog vraćanja paketa.

3 Neslaganja u masi paketa sa označenom vrednošću do deset grama više ili manje od navedene mase ne mogu biti predmet upita od strane posrednog ovlašćenog operatora ili odredišnog ovlašćenog operatora ukoliko to ne zahteva spoljašnje stanje paketa.

Član 17-234 Prijem oštećenog ili nedovoljno upakovanog paketa od strane izmenične pošte

1 Svaka izmehična pošta koja primi oštećen ili nedovoljno upakovan paket, šalje ga dalje nakon što ga je prepakovala, ukoliko je potrebno. Originalno pakovanje, adresa i oznake moraju se sačuvati u što većoj meri. Masa paketa pre i posle prepakovanja mora se istaći na samom pakovanju paketa. Nakon ove oznake sledi natpis „Remballé à ...” (Prepakovano u ...), pečatiran otiskom žiga i potpisan od strane službenika koji su vršili prepakovanje.

2 Ukoliko je stanje paketa takvo da je sadržaj mogao biti uklonjen ili oštećen, o tome se obaveštava izmehična pošta otpreme putem dovoljno jasne napomene na odjavi o neispravnosti CP 78. Paket se automatski otvara i proverava se sadržina. Rezultati provere navode se na izveštaju CN 24. Ovaj izveštaj sačinjava se u dva primerka, jedan primerak zadržava izmehična pošta koja ga je sačinila, a drugi se prilaže uz paket.

3 Procedura opisana u stavu 2 takođe se primenjuje ukoliko paket pokazuje neslaganje u masi na način da to ukazuje na uklanjanje čitavog ili samo dela sadržaja.

Član 17-235 Obaveštenje o nepravilnostima za koje mogu biti odgovorni ovlašćeni operatori

1 Svaka izmehična pošta koja, po pristizanju zaključka, otkrije nedostatak ili orobljenje ili oštećenje jednog ili više paketa, postupa na sledeći način:

1.1 Označava, što je detaljnije moguće, na odjavi o neispravnosti CP 78 ili na izveštaju CN 24, stanje u kom je zatekla spoljašnje pakovanje zaključka. Mogu se dostaviti datirane digitalne fotografije oznaka, vreće, pečata, omota, paketa ili pošiljke. Ukoliko je to nemoguće iz navedenog razloga, posuda, kanap, olovni ili drugi pečat i oznaka se ne diraju u periodu od šest nedelja od datuma provere. Oni se šalju ovlašćenom operatoru porekla, ukoliko on tako zahteva.

1.2 Šalje primerak odjave o neispravnosti poslednjoj posrednoj izmehičnoj pošti, ukoliko je ima, u isto vreme kad i izmehičnoj pošti otpreme.

2 Izmehična pošta odredišta može, ukoliko smatra neophodnim, da o trošku svog ovlašćenog operatora, obavesti izmehičnu poštu otpreme o svojim otkrićima putem telekomunikacija.

3 Kada su u pitanju izmehične pošte u direktnom kontaktu, ovlašćeni operatori ovih pošta mogu se složiti o metodu procedure u slučaju nepravilnosti za koju oni mogu biti odgovorni.

Član 17-236 Provera paketskih pošiljaka prosleđenih u velikom broju

1 Član 17-231 do 17-235 primenjuje se isključivo na orobljene ili oštećene pakete, kao i na pakete unete pojedinačno na paketskoj karti. Ostali paketi se jednostavno proveravaju grupno.

2 Ovlašćeni operator porekla može se složiti sa ovlašćenim operatorom odredišta da detaljnu proveru i izradu odjave o neispravnosti CP 78 i izveštaja CN 24 ograniči na određene kategorije paketa. O tome takođe mogu postići dogovor i sa posrednim ovlašćenim operatorima.

3 Ukoliko se broj paketa pronađenih u zaključku razlikuje od broja datog na paketskoj karti, odjavom o neispravnosti ispravlja se samo ukupan broj paketa.

4 Ukoliko ukupna masa zaključka prikazana na paketskoj karti ne odgovara zatečenoj bruto masi, odjavom o neispravnosti ispravlja se samo bruto masa zaključka.

Član 17-237 Ponovno prosleđivanje paketa koji stižu van kursa

1 Svaki paket koji stiže van kursa ponovo se prosleđuje na njegovo ispravno odredište najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

2 Svaki paket ponovo prosleđen primenom ovog člana podleže troškovima za prosleđivanje na svoje ispravno odredište, kao i poštarini i troškovima pomenutim u članu 19-202.4.3.

3 Ovlašćeni operator za ponovno prosleđivanje prijavljuje slučaj ovlašćenom operatoru od kog je primio paket putem odjave o neispravnosti CP 78.

4 Ovlašćeni operator za ponovno prosleđivanje tretiraće paket koji stiže van kursa kao da je stigao à découvert tranzitom. Ukoliko su stope koje su dodeljene za taj paket nedovoljne da pokriju troškove ponovnog prosleđivanja, on će potraživati od pravog ovlašćenog operatora odredišta i, po potrebi, od posrednih ovlašćenih operatora relativne stope prevoza. Zatim će i sam potraživati od ovlašćenog operatora odgovornog za izmeničnu poštu koja je pogrešno poslala pošiljku iznos tako nastalih troškova. Ovaj ovlašćeni operator naplaćuje te troškove od pošiljaoca, ukoliko se njemu pripisuje ta greška. O potraživanju i uzroku potraživanja obaveštava se putem odjave o neispravnosti.

5 Ovlašćeni operatori mogu se složiti oko alternativnih procedura navedenih u stavu 3 i 4, gde se informacije šalju elektronskim putem, a tiču se dolaznog prijema (RESDES poruka, EMSEVT slučaj EMD) i tranzita (EMSEVT slučajevi EMJ/EMK). Ovlašćeni operatori takođe se mogu složiti da zamene izveštaj o nepravilnostima u štampanom obliku (odjava o neispravnosti CP 78) sa dogovorenim postupkom usklađivanja korišćenjem elektronski dobijenih informacija.

6 Kao alternativa stopama i troškovima opisanim u stavu 4, ovlašćeni operatori prijema mogu izabrati da ovlašćenom operatoru zaduženom za pogrešno slanje paketa naplate samo troškove ponovnog prosleđivanja paketa u odgovarajuću odredišnu državu.

Član 17-238

Vraćanje praznih posuda

BRIŠE SE SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1 Gde god je moguće u ovom članu, svako pominjanje „vreća“ označava „vreće ili druge posude koje ovlašćeni operatori poseduju i koriste za prevoz zaključaka.

2 U nedostatku posebnog sporazuma između dotičnih ovlašćenih operatora, vreće se vraćaju prazne sledećom pošiljkom u zaključku upućenom državi kojoj vreće i pripadaju, ukoliko je moguće, uobičajenom linijom koja se koristi za odlaznu rutu. Broj vraćenih vreća po svakom zaključku beleži se na paketskoj karti CP 87.

3 Vlasnici praznih vreća odlučuju da li žele da im njihove vreće budu vraćene ili ne, i ukoliko žele da im vreće budu vraćene, odlučuju i o prevoznom sredstvu. Međutim, ovlašćeni operator odredišta ima pravo da vrati vreće koje ne mogu biti spaljene lako i jeftino u njegovoj državi. Ovlašćeni operator porekla snosi troškove vraćanja tih vreća.

4 Ukoliko se ovlašćeni operatori tranzita i odredišta dogovore, prazne posude koje se vraćaju površinski mogu se staviti u posude koje sadrže poštanske pakete. U svim drugim slučajevima, prazne posude vraćaju se u posebnim zaključcima. Posebni zaključci koji sadrže samo vraćene prazne posude opisani su u spisku razmene CN 47. Posude sa praznim posudama mogu biti zapečaćene na osnovu dogovora između dotičnih ovlašćenih operatora. Oznake su obeležene sa „Sacs vides“ (Prazne vreće).

5 Vraćanje se sprovodi između izmeničnih pošti određenih u tu svrhu. Dotični ovlašćeni operatori mogu se međusobno složiti oko procedure vraćanja. Kada su u pitanju usluge na daljinu, oni po pravilu imenuju samo jednu poštu koja je odgovorna za prijem praznih vreća koje su im vraćene.

6 ————— Prazne vreće pakuju se u odgovarajuće svežnjeve. Po potrebi, blok oznake, oznake od platna, pergamenta ili drugog čvrstog materijala stavljaju se unutar vreća.

7 ————— Ukoliko se proverom koju vrši ovlašćeni operator ustanovi da vreće koje pripadaju njemu nisu vraćene njegovoj službi u vremenskom roku dužem nego što je potrebno za njihov prevoz (kružni put), taj ovlašćeni operator ima pravo da traži naknadu za vrednost vreća, kao što je predviđeno u stavu 8. Dotični ovlašćeni operator može odbiti naknadu jedino ukoliko može da dokaže da su vreće koje nedostaju vraćene.

8 ————— Svaki ovlašćeni operator određuje, periodično i podjednako za svaku vrstu vreća korišćenih od strane njegove izmenične pošte, vrednost izraženu u DTS, koju dostavlja dotičnim ovlašćenim operatorima preko Međunarodnog biroa. U slučaju naknade, imaju se na umu i troškovi zamene vreća.

9 ————— Po prethodnom dogovoru, ovlašćeni operator može koristiti vreće koje pripadaju ovlašćenom operatoru odredišta za sastavljanje sopstvene avio pošte. Vreće trećih lica se ne smeju koristiti.

10 ————— Zaključci sa praznim vrećama tretiraju se kao pismonosni zaključci koji ne utiču na povećanje plaćanja terminalnih troškova, ali podležu plaćanju 30% tranzitnih troškova koji se primenjuju na pismonosne zaključke.

11 ————— Ovlašćeni operator otpreme može naznačiti da li želi da dobije nazad posude korišćene za određeni zaključak ili ne. Ova naznaka mora se nalaziti na paketskoj karti korišćenoj za otpremu.

Član 18-201 Usluga vraćanja robe prvobitnom prodavcu

1 Generalije

1.1 Ovlašćeni operatori mogu se bilateralno dogovoriti da ponude dodatnu uslugu vraćanja robe koja uključuje prihvatanje frankiranih povrata prioriternim prevozom.

1.2 Svrha usluge vraćanja robe je da omogući izvornom prodavcu da plati vraćene pakete poslate od strane njegovih korisnika/primaoca koji borave u inostranstvu, nakon uspešnog uručenja.

1.3 Ovlašćeni operatori koji pružaju ovu uslugu moraju je uskladiti sa odredbama definisanim u priručniku za korisnike odobrenog od strane Saveta za poštansku eksploataciju.

1.4 Ovlašćeni operatori mogu se drugačije bilateralno dogovoriti o drugoj usluzi koju će pružati između sebe.

2 Formalnosti

2.1 Ovlašćeni primaoci koji vraćaju pakete preko usluge vraćanja robe koriste informacije sa carinske deklaracije koje je dostavio prvobitni prodavac kako bi se uskladili sa formalnostima navedenim u članu 17-211.

3 Poštarina za uslugu vraćanja robe (polazni suvozemni delovi poštarine i troškovi vazdušnog prevoza)

3.1 Ovlašćeni operator koji šalje pakete preko usluge vraćanja robe ima pravo naplate poštarine koja odgovara troškovima nastalim vezano za uslugu ovlašćenog operatora države porekla vraćene robe.

3.2 Poštarine se određuju na sledeći način:

3.2.1 Poštarina za polazne suvozemne stope određuje se na 85% unutrašnjih suvozemnih delova osnovne poštarine za avionski paket (sa stopom po kilogramu i po pošiljci) ovlašćenog operatora koji vraća pakete, sa donjom stopom od 2,85 DTS po pošiljci i 0,28 DTS po kilogramu.

3.2.2 Troškovi vazdušnog prevoza obračunavaju se u skladu sa članom 34-202.

4 Obračunavanje poštarine za uslugu vraćanja robe

4.1 Ukoliko bilateralno nije drugačije odlučeno, obračunavanje poštarine za uslugu vraćanja robe zasnovano je na trenutno važećim procedurama nagodbe, podržanim elektronskom razmenom informacija.

5 Izveštavanje o usluzi vraćanja robe

5.1 Bilateralno dogovorena treća strana sačinjava mesečni izveštaj, na osnovu EMC i EMD slučaja prenesenih ovlašćenom operatoru prvobitnog prodavca. Ovaj izveštaj sadrži broj vraćenih paketa sa EMC i EMD prenesenim slučajevima, kao i ukupnu masu koja odgovara pošiljkama koje je naveo ovlašćeni operator porekla. Sve dodatne informacije o masi daju se u PREDES poruci, i uključuju PREDES poruku u svrhe poređenja i usklađivanja.

Član 18-202 Glomazni paketi

1 Sledeći paketi nazivaju se „glomazni paketima”; svaki paket:

1.1 čije dimenzije premašuju granice određene ovim Pravilnikom ili one koje su među sobom dogovorili ovlašćeni operatori;

1.2 koji, zbog svog oblika i strukture, nije podložan utovaru sa ostalim paketima, ili koji zahteva posebne mere predostrožnosti.

2 Glomazni paketi podležu dodatnoj poštarini, čiji je referentni iznos dat u 5.1. Međutim, dodatni avio troškovi u vezi sa ovim paketima se neće povećati.

3 Razmena glomaznih paketa ograničava se na one ovlašćene operatore koji prihvataju takve pošiljke.

4 Obeležavanje glomaznih paketa

4.1 Svaki glomazni paket i prednja strana njegove sprovodnice nosi oznaku na kojoj je reč „Encombrant” (Glomazno) napisana podebljanim slovima.

4.2 Ovlašćeni operatori koji priznaju ograničenja u veličini data u članu 17-204.1 mogu pri naplati računati kao glomazni svaki paket čije dimenziju premašuju granice date u članu 17-204.2, ali koji teži više od 10 kilograma. U tom slučaju, reč „Encombrant” (Glomazno) dopunjuje se na sprovodnici jedino rečima „en vertu de l'article " (u skladu sa članom 18-202.4.2).

5 Poštarina

5.1 Referentni maksimalni iznos dodatne poštarine određene u stavu 2 iznosi 50% od osnovne poštarine.

Odeljak V - Zabrane i carinska pitanja

Član 19-201 Tretiranje pogrešno primljenih paketa

- 1 Paketi kojima sadrže predmete pomenute u članu 19.2, 19.3.1, 19.3.2, 19.4.3 i 19.5 Konvencije, a koji su pogrešno primljeni u Poštu, rukuje se u skladu sa zakonodavstvom države ovlašćenog operatora porekla, tranzita ili odredišta koji su ustanovili njihovo postojanje.

- 2 U slučaju ubacivanja pojedinačnog predmeta prepiske zabranjenog u okviru značenja člana 19.5 Konvencije, takva pošiljka smatra se neplaćenom pismonosnom pošiljkom. Paket se u ovom slučaju ne vraća pošiljaocu.

- 3 Ovlašćeni operator odredišta ovlašćen je da uruči primaocu, pod uslovima predviđenim njegovim propisima, paket bez označene vrednosti koji dolazi iz države koja priznaje osiguranje i koji sadrži predmete navedene u članu 19.6.1.2 i 19.6.1.3 Konvencije. Ukoliko uručenje nije dozvoljeno, paket se vraća pošiljaocu.

- 4 Odredbe u stavu 3 primenjuju se na pakete mase ili dimenzija koje u značajnoj meri premašuju dozvoljene granice. Međutim, ovi paketi mogu, po potrebi, biti isporučeni primaocu ukoliko on prvi plati dospelu poštarinu i troškove.

- 5 Ukoliko je paket pogrešno primljen ili deo njegove sadržine nije niti uručen primaocu niti vraćen pošiljaocu, ovlašćeni operator porekla se obaveštava bez odlaganja o tome kako se postupalo sa paketom. Ovo obaveštenje jasno naznačava zabranu kojoj paket podleže ili predmete koji su doveli do zaplene. Pogrešno primljen paket koji se vraća na mesto porekla prati slično obaveštenje. Ovlašćeni operator odredišta ili tranzita može uručiti ili proslediti primaocu deo sadržine koja nije predmet zabrane.

- 6 U slučaju zaplene pogrešno primljenog paketa, odredišni ili tranzitni ovlašćeni operator o tome obaveštava ovlašćenog operatora porekla preko obrasca CN 13 ili, ukoliko je bilateralno dogovoreno, korišćenjem standardne SPS EDI porukom (EME slučaj praćenja i povezani kod zadržavanja).

- 7 Ovlašćeni operatori primenjuju procedure kako bi predvideli situacije u kojima se poštanske pošiljke suočavaju sa događajima koji mogu sprečiti nastavak prevoza, kao što su slučajevi kada se pogrešno primljene pošiljke otkriju na posrednoj lokaciji.

7.1 U slučaju zatvorenog tranzita, ovlašćeni operator (tranzita) dostavlja izveštaj o incidentu, pružajući što je više moguće detalja ovlašćenom operatoru (porekla), u slučaju kada se poštanska pošiljka zadržava u tranzitu. Izveštaj se izdaje u roku od jednog radnog dana (24 časa) nakon otkrivanja incidenta.

7.2 U slučajevima direktnog pretovara, dogovor između ovlašćenog operatora (porekla) i prevoznika diktira način rukovanja zadržanom poštanskom pošiljkom. Međutim, u slučajevima kada prevoznik nije u mogućnosti da reši problem u kontaktima sa ovlašćenim operatorom (porekla) u roku od sedam dana od dana prijema izveštaja, prevoznik može zatražiti pomoć u rešavanju incidenta od ovlašćenog operatora na posrednoj lokaciji.

7.2.1 Ovlašćeni operatori uključuju i jezik u njihove sporazume sa prevoznicima kako bi razjasnili događaje koji sprečavaju nastavak prevoza, kao kada se otkriju pogrešno primljene pošiljke na posrednoj lokaciji. Takav ugovorni jezik zahteva od prevoznika da prijavi incidente i da zahteva uputstva za rešavanje incidenta u roku od jednog radnog dana (24 časa) nakon otkrivanja incidenta.

7.3 Nakon obaveštenja o zadržanoj pošiljci, ovlašćeni operator (porekla) daje posebna uputstva za rešavanje incidenta. Prvi odgovor šalje se u roku od jednog radnog dana (24 časa) nakon prijema izveštaja. Taj prvi odgovor ovlašćenog operatora porekla ne mora nužno i da reši prijavljeni događaj, već radije služi kao potvrda da je incident prijavljen i da je dalja istraga u toku. Ovlašćeni operator porekla šalje ažurirane izveštaje na svaka 72 sata, sve do rešenja incidenta. Ovi vremenski okviri određeni su u odnosu na uobičajene radne dane i uzimaju se u obzir odmori, razlike u vremenskim zonama i vikendi.

Član 19-202 Uslovi za preusmeravanje paketa

1 Paket može biti preusmeren unutar odredišne države na zahtev pošiljaoca, na zahtev primaoca, ili automatski ukoliko zakoni te države to dozvoljavaju.

2 Paket može biti preusmeren van odredišne države jedino na zahtev pošiljaoca ili primaoca. U tom slučaju, paket mora biti usklađen sa uslovima neophodnim za dalji prenos.

3 Paket takođe može biti preusmeren vazdušnim putem na zahtev pošiljaoca ili primaoca. Plaćanje dodatnih troškova vazdušnog prevoza u vezi sa daljim prenosom ja zagarantovano.

4 Za prvo i bilo koje naredno preusmeravanje svakog paketa, naplaćuje se sledeće:

- 4.1 poštarina određena domaćim zakonodavstvom ovlašćenog operatora zaduženog za to preusmeravanje, u slučaju preusmeravanja unutar odredišne države;
- 4.2 troškovi i dodatna poštarina za vazdušni prevoz određena za dalji prenos, u slučaju preusmeravanja van odredišne države;
- 4.3 poštarina i troškovi koje prethodni ovlašćeni operatori odredišta ne pristaju da ukinu.
- 5 Poštarina, stope i troškovi pomenuti u stavu 4 naplaćuju se od primaoca.
- 6 Ukoliko su poštarina, stope i troškovi pomenuti u stavu 4 plaćeni u vreme preusmeravanja, paketom se rukuje kao da je stigao iz države preusmeravanja i adresiran na državu novog odredišta.

Član 19-203 Periodi zadržavanja

- 1 Kada je primalac obavešten o pristizanju paketa, taj paket se zadržava njemu na raspolaganju dve nedelje ili, najviše, mesec dana od dana kada je poslato obaveštenje. Izuzetno, ovaj period može se produžiti na dva meseca ukoliko propisi odredišne države to dozvoljavaju.
- 2 Kada nije bilo moguće obavestiti primaoca o pristizanju paketa, primenjuje se period zadržavanja predviđen propisima odredišne države. Isto to važi i za pakete adresirane na post restant. Ovaj period počinje od dana nakon dana kada se paket zadržava na raspolaganju primaocu. Taj period ne sme biti duži od dva meseca. Paket se vraća u kraćem period ukoliko je tako zahtevao pošiljalac, na jeziku koji je poznat u odredišnoj državi.
- 3 Periodi zadržavanja predviđeni u stavu 1 i 2 se primenjuju, u slučaju preusmeravanja, na pakete koje bi trebalo da uruči nova odredišna pošta.
- 4 Ukoliko nakon završetka carinskog pregleda paketa prođe više od tri meseca, ovlašćeni operator odredišta zahteva uputstva koja se tiču tog paketa od ovlašćenog operatora porekla.
- 5 Ukoliko ovlašćeni operator porekla ne poštuje odredbe u gore navedenom stavu 1 do 4, on plaća troškove i poštarinu koja se naplaćuje za vraćanje u mesto porekla.

Član 19-204 Automatski zadržani paketi

1 Za svaki paket koji je automatski zadržan ili je na čekanju zbog krađe ili oštećenja ili iz nekog drugog sličnog razloga, ovlašćeni operator sačinjava odjavu o neispravnosti CP 78. Međutim, ova procedura nije obavezna u slučajevima više sile ili kada je broj automatski zadržanih paketa takav da je slanje obaveštenja i izveštaja fizički nemoguće.

2 Odjavu o neispravnosti CP 78 sačinjava posredni ovlašćeni operator za svaki automatski zadržani paket u toku prenosa bilo od strane poštanske službe (slučajni prekid saobraćaja) ili od strane Carine. Ograničenja navedena u stavu 1 se takođe primenjuju i u ovakvim slučajevima.

3 Odjava o neispravnosti CP 78 mora sadržati sve pojedinosti prikazane na oznakama CP 74 i CP 73, kao i datum predaje paketa. Odjava o neispravnosti CP 78 šalje se najbržom linijom do ovlašćenog operatora države boravišta pošiljaoca.

4 Uz odjavu o neispravnosti CP 78 prilaže se i primerak sprovodnice. U slučajevima navedenim u stavu 1 i 2, na CP 78 nalazi se natpis „Colis retenu d'office" (Automatski zadržan paket), napisan podebljanim slovima. Ukoliko je paket na čekanju zbog orobljenja ili oštećenja, sačinjava se izveštaj CN 24. Primerak izveštaja u kom su date informacije o obimu oštećenja prilaže se uz CP 78.

5 Nekoliko paketa predatih u isto vreme od strane istog pošiljaoca i adresiranih na istog primaoca mogu biti predmet jedne odjave o neispravnosti CP 78, čak iako je uz te pakete priloženo nekoliko sprovodnica. U tom slučaju, sve te sprovodnice pričvršćuju se uz CP 78.

6 Po pravilu, CP 78 razmenjuje se između odredišne pošte i izmjenične prijemne pošte. Međutim, svaki ovlašćeni operator može zahtevati da se CP 78 koja se tiče njegove službe pošalje u njegovu centralnu administraciju ili u posebno imenovanu poštu. O nazivu te pošte ovlašćeni operatori se obaveštavaju preko Međunarodnog biroa. Ovlašćeni operator države boravišta pošiljaoca odgovoran je za obaveštavanje pošiljaoca. Razmena odjava o neispravnosti CP 78 obavlja se što je brže moguće od strane svih uključenih pošta.

Član 19-205 Vraćanje neuručениh paketa pošiljaocu

1 Ukoliko paket ne može biti uručen, ili je zvanično zadržan, sa njime se postupa u skladu sa uputstvima datim od strane pošiljaoca u okviru granica određenih u članu 17-212.

2 Paket koji nije bilo moguće uručiti vraća se bez odlaganja ukoliko:

- 2.1 je pošiljalac zahtevao vraćanje bez odlaganja;
- 2.2 je pošiljalac uputio neovlašćeni zahtev;
- 2.3 uputstva pošiljaoca u vreme predaje nisu postigla željeni rezultat.
- 3 Paket koji nije bilo moguće uručiti vraća se bez odlaganja nakon isteka:
- 3.1 perioda zadržavanja određenog u članu 19-203;
- 3.2 perioda koji odgovara onom periodu zadržavanja koji se koristi u domaćoj službi ukoliko otkupni paket nije plaćen u okviru te granice.
- 4 Svaki paket se vraća linijom koja se obično koristi za otpremanje zaključaka najnižeg prioriteta. Ne vraća se vazdušno, osim ukoliko pošiljalac nije garantovao plaćanje dodatnih vazdušnih troškova. Međutim, kada ovlašćeni operator koji vraća pošiljku više ne koristi površinski prevoz, neuručene pošiljke vratiće na najprikladniji način koji se koristi.
- 5 Pošta koja vraća paket navodi razlog neuručenja na paketu i na sprovodnici. U te svrhe, koristi se otisak pečata na oznaci CN 15. Ukoliko nema sprovodnice, razlog vraćanja navodi se na paketskoj karti. Potvrda se sačinjava na francuskom jeziku. Svaki ovlašćeni operator ima mogućnost da doda prevod na svom jeziku, kao i da doda bilo koje druge odgovarajuće pojedinosti.
- 6 Odredišna pošta precrtava pojedinosti o dotičnoj adresi i piše „Retour“ (Vratiti) na prednjoj strani paketa i na sprovodnici. Takođe nanosi žig pored te naznake.
- 7 Paketi se vraćaju pošiljaocu u njihovom originalnom pakovanju. Uz njih se prilaže sprovodnica koju sačinjava pošiljalac. Ukoliko paket mora biti prepakovan ili ukoliko je potrebno zameniti originalnu sprovodnicu, naziv prijemne pošte, originalni serijski broj i, ukoliko je moguće, datum predaje, unose se na novo pakovanje i na novu sprovodnicu.
- 8 Ukoliko se vazdušni paket vraća pošiljaocu površinskim putem, oznaka „Par avion“ (Avionskom poštom), kao i sve druge oznake vezane za prenos vazdušnim putem se automatski precrtavaju.

9 Paket koji se vraća pošiljaocu podleže stopama i poštarini određenoj za dalji prenos. Takođe podleže i neukinutoj poštarini i troškovima koje plaća ovlašćeni operator određišta u vreme vraćanja pošiljaocu. Paket se tretira od strane ovlašćenog operatora u skladu sa njegovim zakonodavstvom. Međutim, ukoliko se pošiljalac odriče paketa koji nije bilo moguće uručiti primaocu, ni pošiljalac ni drugi ovlašćeni operatori nemaju obavezu plaćanja bilo kakve poštarine, carinskih ili drugih troškova koji mogu nastati u vezi sa takvim paketom.

10 Određivanje i naknada stopa, poštarine i troškova plaćenih za paket vrši se na način određen u članu 27-209. Oni se detaljno označavaju na izveštaju o obračunu troškova CP 77. Ovaj izveštaj se pričvršćuje jednom stranom na sprovodnicu.

11 Stope, poštarina i troškovi predviđeni u stavu 9 naplaćuju se od pošiljaoca. Ovlašćeni operatori mogu, međutim, da se uzdrže od obračunavanja tačnog iznosa ovih troškova, i umesto toga mogu odrediti standardne stope za pakete koji se vraćaju pošiljaocu.

12 Sa paketima vraćenim pošiljaocu i onima koje mu je nemoguće uručiti postupa i rukuje dotični ovlašćeni operator u skladu sa njegovim zakonodavstvom.

Član 19-206 Vraćanje pogrešno primljenih paketa pošiljaocu

1 Svaki pogrešno primljen paket koji je vraćen pošiljaocu podleže stopama, poštarini i troškovima predviđenim u članu 19-205.9.

2 Ove stope, poštarinu i troškove plaća pošiljalac, ukoliko je paket pogrešno primljen kao posledica greške pošiljaoca, ili ukoliko spada pod jednu od zabrana navedenih u članu 19 Konvencije.

3 Ove troškove plaća ovlašćeni operator odgovoran za grešku, ukoliko je paket pogrešno primljen kao posledica greške koja se pripisuje poštanskoj službi. U tom slučaju, pošiljalac ima pravo na nadoknadu plaćenih troškova.

4 Ukoliko su stope određene ovlašćenom operatoru koji vraća paket nazad nedovoljne da pokriju troškove i poštarinu pomenute u stavu 1, dodatna poštarina naplaćuje se od ovlašćenog operatora države boravišta pošiljaoca.

5 Ukoliko postoji višak, ovlašćeni operator koji šalje nazad paket vraća preostali deo ovlašćenom operatoru države boravišta pošiljaoca, kako bi bio refundiran pošiljaocu.

Član 19-207 Vraćanje pošiljaocu usled prekida usluga

Vraćanje paketa pošiljaocu usled prekida usluga je besplatno. Nedodeljene stope naplaćene za polazni put pripisuju se ovlašćenom operatoru države boravišta pošiljaoca, kako bi bile refundirane pošiljaocu.

Član 19-208 Nepoštovanje datih instrukcija od strane ovlašćenog operatora

1 Kada ovlašćeni operator odredišta ili posredni ovlašćeni operator ne poštuje uputstva data u vreme predaje ili nakon toga, on snosi troškove prevoza (polazne i povratne) kao i druge neotkazane troškove i poštarine. Međutim, troškovi i poštarina koji se plaćaju za polazni put ostaju odgovornost pošiljaoca, ukoliko je on izjavio, u vreme predaje ili nakon toga, da odustaje od paketa u slučaju neuručenja.

2 Ovlašćeni operator države boravišta pošiljaoca ima pravo da automatski naplati poštarinu pomenutu u stavu 1 od ovlašćenog operatora koji nije sledio data uputstva i koji je, iako pravovremeno obavešten, dozvolio da prođe tri meseca, a da stvar nije konačno rešena. Taj period kreće od datuma kada je ovlašćeni operator obavešten o slučaju.

3 Odredba u stavu 2 takođe se primenjuje ukoliko ovlašćeni operator države boravišta pošiljaoca nije bio obavešten da je došlo do neuručenja usled više sile, ili da je paket zadržan, oduzet ili konfiskovan u skladu sa domaćim propisima odredišne države.

Član 19-209 Paketi koji sadrže pošiljke kod kojih može doći do kvarenja ili raspadanja

1 Predmeti sadržani u paketu a kod kojih može doći do kvarenja ili propadanja, odvajaju se od drugih paketa kako bi se izbeglo propadanje tih drugih paketa. Ukoliko je odvajanje nemoguće, pokvareni ili raspadnuti predmeti se uništavaju. Ova odredba primenjuje se u skladu sa domaćim zakonodavstvom države članice.

2 Kada se paket uništava u skladu sa stavom 1, sačinjava se konačni izveštaj o uništenju. Primerak tog izveštaja dostavlja se uz sprovodnicu i šalje se prijemnoj pošti.

Član 19-210 Tretiranje zahteva za povlačenjem paketa iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese i/ili imena primaoca

1 Pošiljalac paketa mora zatražiti da paket bude vraćen ili da adresa i/ili ime primaoca bude promenjeno. On mora garantovati isplatu dugovanih iznosa za svaki dalji prenos.

2 Međutim, ovlašćeni operatori imaju mogućnost da ne prihvate zahteve navedene u stavu 1, u slučaju kada ih ne prihvataju u svojoj unutrašnjoj službi.

3 Sačinjavanje zahteva

3.1 Svaki zahtev za povlačenjem paketa iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese i/ili imena primaoca povlači za sobom ispunjavanje obrasca CN 17 od strane pošiljaoca. Jedan obrazac može se koristiti za nekoliko pošiljaka poslatih u isto vreme, u istoj pošti, od strane istog pošiljaoca, istom primaocu.

3.2 Pri predaji zahteva, pošiljalac dokazuje svoj identitet i sačinjava potvrdu o predaji, ukoliko je ima. Ovlašćeni operator države porekla preuzima odgovornost za dokaz identiteta.

3.3 Zahtev za jednostavnom ispravkom adrese (bez menjanja imena ili statusa primaoca) pošiljalac može direktno uputiti odredišnoj pošti. U tom slučaju ne naplaćuje se poštarina predviđena u stavu 4.

3.4 Putem obaveštenja Međunarodnog biroa, svaki ovlašćeni operator može predvideti CN 17 zahteve koji se razmenjuju preko njegove centralne administracije ili preko specijalno određene pošte. Na tom obaveštenju mora se naći i naziv te pošte.

3.5 Ovlašćeni operatori koji koriste mogućnost datu u stavu 3.4 snose sve troškove koji mogu nastati u prenosu komunikacija u njihovoj unutrašnjoj službi poštanskim putem ili putem telekomunikacija, a koje se razmenjuju sa odredišnom službom. Pribegavanje telekomunikacijama ili nekoj drugoj sličnoj usluzi obavezno je kada pošiljalac i sam koristi takva sredstva, a odredišna pošta ne može biti obaveštena na vreme poštanskim putem.

3.6 Ukoliko se pošiljka još uvek nalazi u državi porekla, zahtev se obrađuje u skladu sa zakonodavstvom te države.

4 Poštarina

4.1 Pošiljalac plaća, po svakom zahtevu, posebnu poštarinu čiji je referentni maksimalni iznos 1,31 DTS.

4.2 Zahtev se prosleđuje poštanskim putem ili putem telekomunikacija o trošku pošiljaoca. Uslovi prosleđivanja kao i odredbe koje se tiču korišćenja telekomunikacija određeni su u stavu 6 u nastavku.

4.3 Poštarina predviđena u stavu 4.1 i 4.2 naplaćuje se samo jednom za svaki zahtev za povlačenjem iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese i/ili imena primaoca, a koji sadrži nekoliko pošiljaka predatih u isto vreme, u istoj pošti, od strane istog pošiljaoca i za istog primaoca.

5 Prenos zahteva poštanskim putem

5.1 Ukoliko se zahtev šalje poštom, obrazac CN 17, zajedno sa, po mogućstvu, savršenom kopijom koverta ili adrese na pošiljci, šalje se direktno do odredišne pošte kao preporučena pošiljka najbržom linijom (vazdušno ili površinski).

5.2 Ukoliko se razmena zahteva vrši preko centralne administracije, primerak zahteva može, u hitnim slučajevima, da se pošalje direktno od strane pošte porekla pošti odredišta. Zahtevi poslani direktno će se razmatrati. Dotične pošiljke izuzete su iz isporuke sve dok ne stigne zahtev iz centralne administracije.

5.3 Po prijemu CN 17 obrasca, odredišna pošta traži dotičnu pošiljku i preuzima neophodne radnje.

5.4 Radnje preduzete od strane odredišne pošte u vezi svakog zahteva za povlačenjem iz poštanskih tokova ili za izmenom ili ispravkom adrese prenose se bez odlaganja do prijemne pošte najbržom linijom (vazdušno ili površinski), korišćenjem primerka obrasca CN 17 sa delom „Odgovor odredišne pošte“, ispravno popunjenim. Prijemna pošta obaveštava podnosioca. Isto se primenjuje i u sledećim okolnostima:

5.4.1 bezuspešne potrage;

5.4.2 pošiljke su već isporučene primaocu;

5.4.3 pošiljka je konfiskovana, uništena ili oduzeta.

5.5 Neprioritetna ili površinska pošiljka vraća se u mesto porekla prioriteto ili avionom nakon zahteva za povlačenjem iz poštanskih tokova kada pošiljalac preuzima plaćanje odgovarajuće razlike u poštarini. Kada se pošiljka preusmerava prioriteto ili avionski nakon zahteva za izmenom ili ispravkom adrese, razlika u poštarini koja odgovara novoj liniji naplaćuje se od primaoca, a zadržava je ovlašćeni operator isporuke.

6 Prenos zahteva putem telekomunikacija

6.1 Ukoliko je zahtev sačinjen putem telekomunikacija, obrazac CN 17 predaje se odgovarajućoj službi za prenos detalja do odredišne pošte. Pošiljalac plaća odgovarajuću poštarinu za tu uslugu.

6.2 Po prijemu poruke prosleđene putem telekomunikacija, odredišna pošta potražuje dotičnu pošiljku i preduzima neophodne radnje.

6.3 Bilo kakav zahtev za izmenom ili ispravkom adrese koji se tiče pošiljaka sa označenom vrednošću sačinjen putem telekomunikacija potvrđuje se prvom poštom, kako je predviđeno pod 5.1. Obrazac CN 17 ima u zaglavlju, podebljanim slovima, natpis „Confirmation de la demande transmise par voie des télécommunications du ..." (Potvrda o zahtevu sačinjenom putem telekomunikacija datiran...); čekajući takvu potvrdu, odredišna pošta može jednostavno da zadrži pošiljku. Međutim, ovlašćeni operator odredišta može, na svoju odgovornost, da reaguje na zahtev sačinjen putem telekomunikacija bez čekanja na potvrdu pošte.

6.4 Ukoliko je pošiljalac zahteva poslatog putem telekomunikacija zatražio da bude obavešten na sličan način, odgovor se šalje na taj način do prijemne pošte. On o tome obaveštava podnosioca što je pre moguće. Isto se primenjuje i ukoliko zahtev sačinjen putem telekomunikacija nije dovoljno eksplicitan kako bi se sa sigurnošću identifikovala pošiljka.

Odeljak VII - Naknada

A. *Tranzitni troškovi*

Član 27-201 Stope suvozemnog tranzita za pakete u otvorenom tranzitu

ČLAN JE IZMENJEN SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1. Stope koje se primenjuju za obračunavanje stopa suvozemnog tranzita u skladu sa članom 33.2 Konvencije date su u nastavku:

1.1 po kilogramu i po kilometru do 1.000 kilometara: 0,426 hiljaditih DTS za 2022. godinu, 0,437 hiljaditih DTS za 2023. godinu, 0,447 hiljaditih DTS za 2024. godinu i 0,458 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2 po kilogramu i po dodatnom kilometru do 3.000 kilometara: 0,182 hiljada DTS za 2022. godinu, 0,187 hiljaditih DTS za 2023. godinu, 0,191 hiljaditi DTS za 2024. godinu i 0,196 hiljaditih DTS za godinu 2025. godinu;

1.3 po kilogramu i po dodatnom kilometru do 5.000 kilometara: 0,159 hiljaditih DTS za 2022. godinu, 0,163 hiljadita DTS za 2023. godinu, 0,167 hiljaditih DTS za 2024. godinu i 0,171 hiljaditi DTS za 2025. godinu;

1.4 po kilogramu i po dodatnom kilometru: 0,106 hiljaditih DTS za 2022. godinu, 0,108 hiljaditih DTS za 2023. godinu, 0,111 hiljaditih DTS za 2024. godinu i 0,113 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.5 stopa udaljenosti se izračunava za korak udaljenosti od 100 kilometara, na osnovu srednje vrednosti u svakom koraku

1. Za pakete u otvorenom tranzitu, posredni ovlašćeni operatori imaju pravo da potražuju jedinstvenu stopu od 0,51 DTS po pošiljci, za troškove rukovanja koji nastaju u posredničkoj izmeničkoj pošti.

1.1 Kada posredni ovlašćeni operatori neprekidno beleže i prenose EMJ i EMK događaje u skladu sa članom 17-216.1 i ciljeve navedene u članu 17-217 za pakete u otvorenom (à découvert) tranzitu, oni imaju pravo na dodatnu jedinstvenu stopu od 0,40 DTS po pošiljci.

Član 27-202 Primena stopa suvozemnog tranzita

1. Stopa suvozemnog tranzita ne plaća se za:

1.1 prenos poštanskih posuda između dve tranzitne tačke koje opslužuju isti grad;

1.2 transport takvih poštanskih posuda između tranzitne tačke koja opslužuje grad i skladišta koje se nalazi u istom gradu i vraćanje istih poštanskih posuda radi prosleđivanja.

2 Svaki od ovlašćenih operatora koji učestvuju u prevozu ima pravo da za svaki paket naplati stope suvozemnog tranzita koje se primenjuju na relevantnu razdaljinu. Ukoliko nema suvozemne linije, primenjuje se samo jedinstvena stopa pomenuta u članu 27-201.2.

3 Ponovno prosleđivanje, po potrebi nakon skladištenja, zaključaka u à découvert tranzitu koji dolaze u i odlaze iz iste luke ili aerodroma (tranzit koji ne uključuje suvozemnu liniju) od strane ovlašćenih operatora posredne države, podleže jedinstvenoj stopi po paketu pomenutoj u članu 27-201.2, ali ne i stopama suvozemnog tranzita.

4 Kada strana prevozna služba prelazi preko teritorije države bez učestvovanja u njenim uslugama u skladu sa članom 17-214.3, tako prevezeni paketi ne podležu stopama suvozemnog tranzita.

Član 27-203 Stopa pomorskog transporta

1 Stope koje se primenjuju za izračunavanje morske stope u skladu sa članom 33.3 Konvencije date su u nastavku:

1.1 po kilogramu i po nautičkoj milji (1,852 km) do 1000 nautičkih milja: 0,204 hiljadita DTS za 2022. godinu, 0,209 hiljaditih DTS za 2023. godinu, 0,214 hiljadita DTS za 2023. godinu i 0,219 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.2 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 2000 nautičkih milja: 0,113 hiljaditih DTS za 2022. godinu, 0,115 hiljaditih DTS za 2023, 0,118 hiljaditih DTS za 2024. godinu i 0,121 hiljaditi DTS za 2025. godina;

1.3 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 4.000 nautičkih milja: 0,073 hiljaditih DTS za 2022. godinu, 0,075 hiljaditih DTS za 2023. godinu, 0,076 hiljaditih DTS za 2024. godinu i 0,078 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.4 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji do 10.000 nautičkih milja: 0,008 hiljaditih DTS za 2022. godinu, 0,008 hiljaditih DTS za 2023. godinu, 0,009 hiljaditih DTS za 2024. godinu i 0,009 hiljaditih DTS za 2025. godinu;

1.5 po kilogramu i po dodatnoj nautičkoj milji: 0,003 hiljadita DTS za godine 2022. do 2025.;

1.6 stopa udaljenosti se izračunava za korak udaljenosti od 100 nautičkih milja, na osnovu srednje vrednosti u svakom koraku.

Član 27-204 Primena stope pomorskog transporta

1 Ukoliko je potrebno, udaljenosti koje se koriste za određivanje iznosa pomorske stope koja se primenjuje između dve države članice, obračunava se na osnovu ponderisane prosečne udaljenosti. Ona se izračunava u vidu tonaže zaključaka prenetih između odgovarajućih luka dve države članice.

2 Pomorski prevoz između dve luke iste države članice ne može dovesti do naplate pomorske stope kada je ovlašćeni operator države članice već primio, za iste pakete, uplatu za suvozemni prevoz.

3 Pomorska stopa za posredne ovlašćene operatore ili službe primenjuje se za avionske pakete jedino kada se paket preveze posrednom pomorskom službom. U tu svrhu, svaka pomorska usluga pružena od strane ovlašćenog operatora porekla ili odredišta smatra se posrednom uslugom.

4 U slučaju povećanja, isto se primenjuje i na pakete koji dolaze iz države članice kojoj službe koje pružaju pomorski prevoz pripadaju. Međutim, ova obaveza ne primenjuje se ni u odnosima između države članice i teritorija za čije je međunarodne odnose odgovorna, ni u odnosima između ovih teritorija.

5 Član 33-202 primenjuje se u slučaju modifikacije pomorske stope.

Član 27-205 Primena novih stopa nakon nepredvidivih izmena upućivanja

Zbog više sile ili nekih drugih nepredvidivih okolnosti ovlašćeni operator može biti obavezan da koristi, za prevoz sopstvenih paketa, novu liniju otpreme koja stvara dodatne pomorske ili suvozemne troškove. U tom slučaju, od tog ovlašćenog operatora se zahteva da bez odlaganja, putem telekomunikacija obavesti sve ovlašćene operatore čiji su paketski zaključci ili à découvert paketi poslani u tranzit preko njegove države. Od petog dana nakon ovog obaveštenja, posredni

ovlašćeni operator ima pravo da naplati od ovlašćenog operatora porekla stope suvozemnog i pomorskog prevoza koje odgovaraju novoj liniji.

Član 27-206 Masa zaključaka korišćena za naknadu ovlašćenih operatora

U svrhu naknade ovlašćenim operatorima odredišta ili tranzita, bruto masa zaključaka obuhvataće i masu posuda (držači za pisma, poštanske vreće itd.), ali neće obuhvatati masu opreme ili avionskih kontejnera. Ovlašćeni operatori porekla i odredišta mogu se, međutim, bilateralno složiti da koriste neto masu, bez obzira na metod unosa koji se koristi za popunjavanje paketskih karata CP 87 ili CP 88.

Član 27-207 Raspodela stopa

Raspodela stopa dotičnim ovlašćenim operatorima vrši se, u načelu, posebno za svaki paket.

Član 27-208 Stope i troškovi pripisani drugim ovlašćenim operatorima od strane ovlašćenog operatora porekla zaključaka

ČLAN JE IZMENJEN SAGLASNO CIRKULARU 188/2022

1 U slučaju razmene zatvorenih zaključaka, ovlašćeni operator porekla zaključaka zadužuje ovlašćenog operatora odredišta i svakog posrednog ovlašćenog operatora suvozemnom i pomorskom stopom, uključujući jedinstvene stope odobrene od strane Konvencije i njenog Završnog protokola.

2 U slučaju razmene u otvorenom (à découvert) tranzitu, ovlašćeni operator porekla ~~poštanskih paketa~~ naknade pripisuje:

ovlašćenom operateru odredišta ~~zaključaka pošte~~ sa stopama navedenim u stavci 1, kao i stopama za naknadne ovlašćenim operatorima posrednicima i ovlašćenom operatoru odredišta paketa;

ovlašćenom operatoru odredišta ~~zaključaka pošte~~ sa iznosima u vezi sa taksama za vazdušni transport na koje ima pravo za preusmeravanje vazdušnih paketa;

ako je relevantno (slučaj zatvorenog tranzita) ovlašćenim operatorima posrednicima koji prethode ovlašćenom operatoru odredišta zaključaka pošte sa tarifama navedenim u stavci 1.

~~3~~ ~~————— Poštarinu za rukovanje zatvorenim zaključcima u tranzitu snosi ovlašćeni operator porekla zaključaka. Primenjena stopa iznosa 0,571 DTS po kilogramu za 2022, 0,585 DTS po kilogramu za 2023, 0,599 DTS po kilogramu za 2024. i 0,613 DTS po kilogramu za 2025.~~

4 3 Pretovar na istom aerodromu, u toku prenosa, vazdušnih paketa koji se sukcesivno prenose od strane više odvojenih vazdušnih linija vrši se bez naknade.

Član 27-209 Raspodela i povraćaj stopa, poštarine i taksi u slučaju vraćanja pošiljaocu ili nadoslanja

1 Kada stope, poštarina i troškovi nisu plaćeni u vreme vraćanja pošiljaocu ili nadoslanja, ovlašćeni operator zadužen za vraćanje ili nadoslanje postupa na način opisan u nastavku.

2 U slučaju razmene direktnog zaključka, ovlašćeni operator zadužen za vraćanje ili nadoslanje naplaćuje od ovlašćenog operatora na kog je zaključak adresiran:

2.1 stope koje duguje njemu i posrednim ovlašćenim operatorima;

2.2 poštarinu i troškove koje duguje njemu, a koje je on napravio.

3 Ovlašćeni operator zadužen za vraćanje ili nadoslanje paketa u zatvorenom zaključku plaća posrednim ovlašćenim operatorima stope koje im duguje.

4 U slučaju prenosa u à découvert tranzitu, posredni ovlašćeni operator tereti se od strane ovlašćenog operatora zaduženog za vraćanje ili nadoslanje paketa za iznose navedene u stavu 2. On isplaćuje sebi, zadužujući ovlašćenog operatora kome predaje paket, dugovanu sumu kao i onu dugovanu ovlašćenom operatoru zaduženom za vraćanje ili nadoslanje. Ova procedura se ponavlja, ukoliko je potrebno, od strane svakog posrednog ovlašćenog operatora.

5 Troškove vazdušnog prevoza za pakete koji se vraćaju pošiljaocu ili su preusmereni vazdušnim putem, kada je moguće, vraća ovlašćeni operator država odakle dolazi zahtev za povrat ili nadoslanje.

6 Raspodela i povraćaj stopa, poštarine i troškova u slučaju nadoslanja pogrešno poslanih paketa vrši se u skladu sa članom 17-237.4.

7 Troškovi vazdušnog prevoza za otpremanje avionskih paketa preusmerenih u toku prevoza izmiruju se u skladu sa članom 34-201 i 34-204.

C. *Stope za poštanske pakete*

Član 33-201 Unutrašnje suvozemne stope

1 Načelo

1.1 Unutrašnji suvozemni delovi poštarine iz člana 33.1 Konvencije obuhvataju osnovne stope i dodatna, bonus plaćanja (dodatne stope) zasnovane na usluzi koju pruža ovlašćeni operator, a koju odobrava Međunarodni biro u skladu sa ovim Odredbama i Rezolucijama Saveta za poštansku eksploataciju.

1.2 U svrhe određivanja unutrašnjih suvozemnih delova poštarine:

1.2.1 smatraće se da se termin „ovlašćeni operator“ odnosi na svaku državu ili teritoriju koja vrši nezavisnu uslugu poštanskih paketa;

1.2.2 država ili teritorija u kojoj ovlašćeni operator druge države ili teritorije obavlja uslugu poštanskih paketa smatraće se delom teritorije ili države ovlašćenog operatora koji vrši tu uslugu;

1.2.3 termini „obavestiti“, „obavešten“ i „obaveštenje“ odnose se na prijem zahteva ili potrebnih informacija od strane Međunarodnog biroa, na obrascima predviđenim u Pravilniku.

2 Osnovna stopa

2.1 Osnovna stopa je stopa specifična za jednu državu, po paketu i po kilogramu. Ove stope su samodeklarisane.

2.2 O početku primene unutrašnjih suvozemnih stopa koje su na snazi od 2022. godine nadalje, ovlašćeni operatori obaveštavaju Međunarodni biro do 31. avgusta godine koja prethodi godini u kojoj bi se samodeklarisana osnovna stopa primenjivala za samodeklarisanu osnovnu stopu po paketu kao i samodeklarisanu osnovnu stopu po kilogramu, izraženu u DTS.

2.3 Ovlašćeni operateri koji sami ne deklarišu svoje osnovne stope u skladu sa ovim članom nastavljaju da primenjuju postojeće osnovne stope.

2.4 Za ovlašćene operatere koji su izabrali da sami deklarišu svoje osnovne stope u prethodnoj kalendarskoj godini i koji ne saopštavaju drugačije osnovne stope za sledeću godinu do datuma navedenog u 2.2, postojeće samodeklarisane osnovne stope nastavljaju da se primenjuju.

2.5 Samodeklarisana osnovna stopa po paketu i po kilogramu ne sme biti viša od gornje osnovne stope specifične za zemlju u 2.5.1.

2.5.1 Gornja granica osnovne stope specifične za zemlju određuju se na osnovu osnovnih stopa po paketu i po kilogramu koje su na snazi u 2021. godini i korigovane za povećanja vezana za inflaciju koja se zahtevaju u skladu sa članom 33-202.1.

2.5.2 Samodeklarisana osnovna stopa po paketu i po kilogramu ne sme da pređe gornju granicu osnovne stope po paketu, odnosno po kilogramu.

3 Sistem dodatnih plaćanja (dopunske stope)

3.1 Učešće ovlašćenog operatora u sistemu dodatnih plaćanja podleže:

3.1.1 obaveznom prihvatanju odgovornosti za gubitak, orobljenje i oštećenje paketa prema članu 22 Konvencije;

3.1.2 obaveznoj primeni SPS standarda S10 za identifikaciju pošiljaka bar-kodovima, na način definisan u članu 17-215.1;

3.1.3 dostavljanju primerka SPS standarda S10 za identifikaciju pošiljaka bar-kodovima koji se koriste za pakete, kao i bilo kakvih drugih informacija koje se tiču modifikacije tog identifikatora Međunarodnom birou od strane ovlašćenog operatora,

3.1.4 unosu informacija o usluzi u Pregledu paketskih pošiljaka ili, gde to nije moguće, obaveštenje poslato Međunarodnom birou o ovoj informaciji u pisanom obliku (preporučenom poštom, faksom ili elektronskom poštom);

3.1.5 Provera valjanosti ovih karakteristika od strane Međunarodnog biroa, koja se provodi na osnovu informacija dostavljenih Međunarodnom birou u skladu sa 3.1.4, 31. avgusta i 31. decembra.

3.2 Svaki ovlašćeni operator koji ispunjava uslove za učestvovanje u sistemu dodatnog plaćanja (dopunske stope) može povećati svoju osnovnu stopu za 40%, na osnovu karakteristika usluge koju pruža, kao što je definisano u nastavku.

3.3 Sistem dodatnog plaćanja primenjuje se na osnovnu stopu ili na opštu minimalnu unutrašnji suvozemnu stopu.

4 Definicija karakteristika usluge i odgovarajućeg dodatnog plaćanja

4.1 Karakteristika usluge 1: praćenje i lociranje

4.1.1 Sledeći bonusi primenjuju se na osnovnu stopu ukoliko ovlašćeni operator dostavlja informacije o praćenju i lociranju na paketima, i kontinuirano prenosi obavezne detalje praćenja svim partnerskim operatorima, u skladu sa članom 17-216.1.1, ciljeve date u članu 17-217 i sledeće minimalne zahteve učinka za omogućavanje bonusa, određenih od strane Saveta za poštansku eksploataciju:

4.1.1.1 2% za EMC slučajeve;

4.1.1.2 2% za EMD slučajeve; i

4.1.1.3 između 1% i 11% za EDH/EMH/EMI slučajeve.

4.1.2 Bonus od 5% primenjuje se na osnovnu stopu ukoliko ovlašćeni operator dostavlja informacije o praćenju i lociranju na paketima i kontinuirano prenosi obavezne detalje praćenja za slučajeve EDB/EME i EDC, u skladu sa članom 17-216.1.1, i ciljeve date u članu 17-217.

4.1.3 Bonus od 5% primenjuje se na osnovnu stopu ukoliko ovlašćeni operator dostavlja informacije o praćenju i lociranju na paketima i kontinuirano prenosi obavezne elemente podataka koji se tiču zaključaka, u skladu sa članom 17-216.3, i ciljeve date u članu 17-217.3.

4.2 Karakteristika usluge 2: kućna dostava

4.2.1 Bonus od 5% se primenjuje na osnovnu stopu ako ovlašćeni operator obezbedi kućnu dostavu, što uključuje (osim za dobrovoljne korisnike poštanskog sandučeta) početni pokušaj fizičke isporuke na adresu primaoca; obaveštenje ostavljeno na adresi primaoca ako je primalac ili neko drugo lice na adresi odsutno; alternativne opcije za isporuku paketa primaocu na njegov zahtev (npr. mesto preuzimanja, dostava na drugu adresu) ako odredbe koje su na snazi u zemlji odredišta to dozvoljavaju kao što je navedeno u članu 17-205.2; i, za oporezive ili naplative pošiljke, mogućnost koja se nudi primaocu da plati porez ili dažbinu i preuzme fizičku isporuku pošiljke.

4.2.2 Ukoliko državna ili pravno obavezujuća ograničenja znače da se ovlašćeni operator suočava sa određenim ograničenjima u primeni karakteristika usluge, on i dalje može potraživati bonus od 5%.

4.3 Karakteristika usluge 3: standardi uručjenja

4.3.1 Bonus od 5% primenjuje se na osnovnu stopu ukoliko je ovlašćeni operator uneo u Pregled paketskih pošiljaka sledeće informacije ili, gde to nije moguće, obavestio Međunarodni biro pisanim putem (preporučenom poštom, faksom ili elektronskom poštom) o tim istim informacijama:

4.3.1.1 Standardi uručjenja za vazdušne i površinske pakete, definisani pomoću matrice i naslova u Pregledu paketskih pošiljaka;

4.3.1.2 Indikativno prosečno vreme carinjenja za vazdušne i površinske pakete.

4.3.1.3 Relevantne informacije o standardima uručjenja, uključujući izvor za proveru ovih informacija, kao što su informacije o vremenu uručjenja objavljene na internet sajtu dotičnog ovlašćenog operatora, štampane u opštim uslovima ili potvrđene u pisanoj formi od strane regulatora, vlade ili ovlašćenog operatora.

4.4 Karakteristika usluge 4: korišćenje IBIS

4.4.1 Sledeći bonusi primenjuju se na osnovnu stopu ukoliko ovlašćeni operator koristi IBIS za rukovanje svim potražnicama ovlašćenih operatora koji koriste ovaj uobičajeni sistem, u skladu sa članom 21-003.3, i postiže cilj određen u članu 21-003.7.5.

4.4.1.1 3% za pravovremene odgovore;

4.4.1.2 1% za otvaranje primljenih zahteva (u okviru maksimalnog prosečnog vremenskog perioda od 16 radnih sati).

4.4.1.3 1% za otvaranje primljenih odgovora (u okviru maksimalnog prosečnog vremenskog perioda od 16 radnih sati).

5 Provera i potvrđivanje karakteristika pružene usluge

5.1 Za svakog ovlašćenog operatora, Međunarodni biro vrši proveru i, po potrebi, potvrđuje karakteristike pružene usluge, u skladu sa procedurom odobrenom od strane Saveta za poštansku eksploataciju.

5.2 Karakteristika usluge 1: praćenje i lociranje

5.2.1 Međunarodni biro proverava i, po potrebi, potvrđuje karakteristiku usluge 1 na osnovu SPS izveštaja o praćenju i lociranju ili, u nedostatku takvih izveštaja, na osnovu međunarodno priznatih izveštaja koje dostavlja ovlašćeni operator.

5.3 Karakteristika usluge 2: kućna dostava

5.3.1 Međunarodni biro proverava i, po potrebi, potvrđuje karakteristiku usluge 1 na osnovu informacija koje je ovlašćeni operator uneo u Pregled paketskih pošiljaka ili, kada to nije moguće, obavestio Međunarodni biro u pisanoj formi (preporučenom poštom, faksom ili elektronskom poštom), kao i na osnovu obaveznog dokaza koji dostavlja ovlašćeni operator, ili na osnovu bilo kakve druge zvanično dostupne informacije.

5.3.1.1 Informacija o prirodi ograničenja zasnovanog na državnim ili pravno obavezujućim restrikcijama objavljuje se odgovarajućim unosom u Pregled paketskih pošiljaka. Tačnost unosa koje dostavlja ovlašćeni operator u Pregled paketskih pošiljaka podleže preispitivanju od strane Međunarodnog biroa u slučajevima kada postoje sumnje partnerskog ovlašćenog operatora. U takvim slučajevima, pravo na 5% bonusa takođe podleže preispitivanju.

5.4 Karakteristika usluge 3: standardi uručjenja

5.4.1 Međunarodni biro proverava i, po potrebi, potvrđuje karakteristiku usluge 3 na osnovu informacija koje je ovlašćeni operator uneo u Pregled paketskih pošiljaka ili, kada to nije moguće, obavestio Međunarodni biro u pisanoj formi (preporučenom poštom, faksom ili elektronskom poštom).

5.5 Karakteristika usluge 4: korišćenje IBIS

5.5.1 Međunarodni biro proverava i, po potrebi, potvrđuje karakteristiku usluge 4 na osnovu informacija izveštaja prenetih od strane isporučioaca IBIS.

Član 33-202 Modifikacije unutrašnjih suvozemnih stopa

1 U skladu sa stavom 2.5.1. člana 33-201, ovlašćeni operatori koji žele da potražuju povećanje svoje osnovne unutrašnje suvozemne stope vezano za inflaciju, o svom potraživanju moraju obavestiti Međunarodni biro (preporučenom poštom, faksom ili elektronskom poštom). Ovo obaveštenje Međunarodni biro mora da dobije najkasnije do 31. avgusta za bilo koju datu godinu kako bi stope stupile na snagu 1. januara naredne godine. U potraživanju se naznačava službeni izvor i naziv organizacije odgovorne za službeni sveukupni korisnički indeks cena, zajedno sa dokumentovanim dokazima, koji podležu sledećim pravilima:

1.1 Ni u kom slučaju povećanje vezano za inflaciju ne sme prelaziti 5%; štaviše, gore pomenuto povećanje vezano za inflaciju može se odnositi samo na inflaciju u toku dvanaestomesečnog perioda koji je počeo najranije 1. januara godine koja prethodi onoj za koju se prilagođavanje i traži, a završava se najkasnije 31. jula godine u kojoj je podnet zahtev za potraživanjem. Takođe, povećanja vezana za inflaciju ne obuhvataju periode za koje su zahtevi već predate od strane dotičnog ovlašćenog operatora u prethodnom potraživanju.

1.2 Podložno ispunjenju gore opisanih uslova, povećanja osnovne unutrašnje suvozemne stope usled podešavanja vezanih za inflaciju stupaju na snagu 1. januara naredne godine, nakon one u kojoj je Međunarodni biro primio relevantno obaveštenje.

2 Svaki ovlašćeni operator koji želi da dobije novi bonus vezano za karakteristike usluge koju pruža, o tom svom zahtevu obaveštava Međunarodni biro:

2.1 Najkasnije 31. avgusta za proveru karakteristika usluga primenjivih na stope koje stupaju na snagu 1. januara sledeće godine.

2.2 Najkasnije 31. decembra za proveru karakteristika usluga primenjivih na stope koje stupaju na snagu 1. jula sledeće godine.

2.3 Ovlašćeni operatori do istog roka unose bilo kakva ažuriranja svojih podataka koja se tiču karakteristika usluga već dostavljenih u Pregledu paketskih pošiljaka.

3 Pre bilo kakvih promena bonusa, Međunarodni biro dva puta godišnje vrši proveru da li su uspostavljene karakteristike usluga, kao i da li se kontinuirano primenjuju, u skladu sa procedurom odobrenom od strane Saveta za poštansku eksploataciju za potvrđivanje karakteristika usluge. Bonusi se mogu povećati ili smanjiti, u zavisnosti od ishoda proveru.

4 Modifikacije bonusa na unutrašnje suvozemne delove poštarine zasnovane na karakteristikama pružene usluge stupaju na snagu 1. januara ili 1. jula.

4.1 Međunarodni biro dostavlja primenjive unutrašnje suvozemne stope svim ovlašćenim operatorima najkasnije 30. septembra za stope koje stupaju na snagu 1. januara naredne godine, a 31. marta za stope koje stupaju na snagu 1. jula.

5 Ovlašćeni operatori mogu podneti zahtev za revizijom unutrašnje suvozemne stope koja se tiče obračuna ili sadržaja unutrašnjih suvozemnih delova poštarine (uključujući osnovne stope i bonus plaćanja) kao što je naznačeno u članu 33-201. Takvi zahtevi podnose se Međunarodnom birou najkasnije do 31. oktobra za one stope koje stupaju na snagu 1. januara sledeće godine, i najkasnije 30. aprila za stope koje stupaju na snagu 1. jula. Savet za poštansku eksploataciju određuje procedure revizije relevantne unutrašnje suvozemne delove poštarine i, ukoliko je potrebno, donosi odluke o tim revizijama u skladu sa pomenutim procedurama.

Član 33-203 ECOMPRO paketi

1 Stope primenjive na ECOMPRO pakete iz člana 17-206 su samodeklarisane. Stope za ECOMPRO pakete dostavljaju se Međunarodnom birou najkasnije do 31. avgusta za stope koje stupaju na snagu 1. januara naredne godine.

2 Međunarodni biro obaveštava sve ovlašćene operatore o važećim ECOMPRO stopama najkasnije do 30. septembra za stope koje stupaju na snagu 1. januara naredne godine.

D. Naknada vazdušnog prevoza

Član 34-201 Obračun naknada vazdušnog prevoza

1 Naknade za vazdušni prevoz povezane sa zaključcima koji sadrže avionske pakete obračunava se u skladu sa, s jedne strane, stvarnom osnovnom stopom i kilometarskom razdaljinom datom u „Spisku razdaljina avionske pošte“, i, s druge strane, bruto mase zaključaka. Stvarna osnovna stopa može biti manja od ili u najboljem slučaju jednaka stopi pomenutoj u članu 34.1 Konvencije.

2 Naknade za vazdušni prevoz koje se plaćaju posrednom ovlašćenom operatoru za avionske pakete u à découvert tranzitu u načelu se određuju na način naznačen u stavu 1, ali po kilogramu za svaku odredišnu državu. Međutim, kada se teritoriju odredišne države ovih paketa koristi za jednu ili nekoliko linija sa nekoliko stajališta na toj teritoriji, troškovi se obračunavaju na osnovu ponderisane prosečne stope. Ona se određuje na osnovu mase paketa istovarenih na svakom stajalištu. Troškovi koje je potrebno platiti obračunavaju se za svaki pojedinačni paket, a masa svakog paketa zaokružuje se na sledeći polu-kilogram.

Član 34-202 Obračun naknade vazdušnog prevoza za usluge vraćanja robe

1 Troškovi za vazdušni prevoz povezani sa uslugom vraćanja robe zasnovani su na stopi po kilogramu, prema tabeli CP 81 ili CP 82 ovlašćenog operatora koji vraća robu ili prema troškovima za vazdušni prevoz predviđenim u članu 34-201, ukoliko tabele CP 81 ili CP 82 nisu sačinjene.

2 Paketi koji se šalju uslugom vraćanja robe ne prenose se u à découvert tranzitu.

Član 34-203 Naknada vazdušnog prevoza za izgubljene ili uništene avionske pakete

Ovlašćeni operator porekla izuzima se od bilo kakvog plaćanja u vezi vazdušnog prevoza avionskih paketa koji su izgubljeni ili uništeni usled nesreće koja je zadesila avion ili iz nekog drugog razloga koji uključuje odgovornost prevoznika. Ovo izuzeće važi za bilo koji deo leta na korišćenoj liniji.

Član 34-204 Naknada vazdušnog prevoza za preusmerene ili pogrešno poslate zaključke ili vreće

1 Ovlašćeni operator porekla zaključka koji je skrenuo sa linije u toku prevoza plaća troškove prevoza za taj zaključak povezane sa sektorima koje pokriva.

2 On izmiruje troškove prevoza koje je aerodrom istovara prvobitno predvideo na spisku razmene CN 38 ili na elektronskom ekvivalentu kada:

2.1 stvarna linija prosleđivanja nije poznata;

2.2 troškovi za pokriveni sektor još nisu potraživani; ili

2.3 skretanje sa linije se pripisuje avionskoj kompaniji koja obavlja prevoz.

3 Dopunski troškovi povezani sa stvarno pokrivenim sektorima od strane preusmerenih zaključaka nadoknađuju se na sledeći način:

3.1 od strane ovlašćenog operatora koji je napravio grešku u vezi pogrešnog slanja;

3.2 od strane ovlašćenog operatora koji je naplatio troškove prevoza plaćene avio kompaniji pri istovaru u mestu koje nije ono prikazano na spisku razmene CN 38 ili na njegovom elektronskom ekvivalentu.

4 Odredbe predviđene stavom 1 do 3 primenjuju se po analogiji kada je samo deo zaključka istovaren na aerodromu koji nije onaj koji je naveden na spisku razmene CN 38 ili na elektronskom ekvivalentu.

5 Ovlašćeni operator porekla zaključka ili vreće pogrešno poslate usled greške u označavanju plaća troškove prevoza povezane sa ukupnom pređenom razdaljinom u skladu sa članom 34.3.1 Konvencije.

Član 34-205 Plaćanje troškova vazdušnog prevoza za transport praznih vreća

1 Troškove vazdušnog prevoza za transport praznih vreća plaća ovlašćeni operator u čijem su vlasništvu vreće.

2 Maksimalna stopa primenjiva u vezi sa vazdušnim prevozom zaključaka sa praznim vrećama odgovara delu od 30% osnovne stope određene u skladu sa odredbama iz člana 34.1 konvencije.

Sastavljeno u Bernu, 24. novembra 2021. godine

Za Savet za poštansku eksploataciju:

Predsedavajući: Francuska
Predstavnik; Jean-Paul Forceville

Bishar A. Hussein
Generalni sekretar

Završni protokol o Pravilniku Konvencije

U trenutku odobrenja Pravilnika Konvencije, Savet za poštansku eksploataciju saglasio se o sledećem:

I deo - Zajednička pravila

R I - Obeležavanje pošiljaka poslatih bez poštarine

Bez obzira na član 16-002.1.3, Francuska zadržava pravo da primenjuje odredbe koje se tiču pošiljaka za slepe u skladu sa svojim domaćim zakonodavstvom.

R II - Obrasci

DODAT STAV 7 PO CIRKULARU 188/2022

1 Bez obzira na član 13-002, ovlašćeni operatori Austrije, Brazila, Nemačke, Mađarske (Rep.), Luksemburga, Poljske i Sjedinjenih Američkih Država mogu izmeniti dimenzije i format obrasca CN 07.

2 Bez obzira na član 13-002.2, Francuska može vršiti sledeće izmene na obrascu CN 07:

2.1 dodati bar-kod sa oznakama i/ili ciframa koje su u skladu sa tehničkim specifikacijama prihvaćenim u standardima odobrenim od strane SPS;

2.2 dodati marginu u donjem delu;

2.3 dodati u polje za adresu standardne narandžaste, mašinski čitke linije za pisanje i povećanje prostora za „Primalac pošiljke“ i „Vratiti“;

2.4 uneti verziju na engleskom jeziku obaveznih informacija koje je potrebno popuniti na odredištu.

3 Bez obzira na član 13-002.2, Austrija i Italija mogu izvršiti sledeće promene na obrascu CN 07:

- 3.1 obojiti polje za adresu belom bojom i dodati mašinski čitke linije za pisanje;
- 3.2 obojiti marginu u donjem delu belom bojom;
- 3.3 u delu „Vrsta pošiljke“, obrisati proizvode za koje se ne pruža usluga izveštaja o uručenju;
- 3.4 premestiti informacije koje se tiču potpisivanja obrasca iz donjeg levog ugla u donji desni ugao.
- 4 Bez obzira na član 13-002.2, Austrija takođe može izmeniti položaj i izgled naznaka na CN 07 obrascu u svrhe mašinske čitkosti.
- 5 Bez obzira na član 13-002.2, Italija može izvršiti sledeću izmenu u CN 07 obrascu: dodati 2D bar-kod za interne svrhe.
- 6 Bez obzira na član 13-002 i sa ciljem da se na odgovarajući način obezbede elektronski podaci unapred određenim odredišnim operaterima, Japan može da promeni tekst uputstva u vezi sa jezicima koji će se koristiti za popunjavanje obrazaca CN 22, CN 23 i CP 72 na sledeći način: „Da biste ubrzali carinjenje, popunite ovu deklaraciju na engleskom, francuskom ili na jeziku koji je prihvaćen u zemlji odredišta koristeći veoma čitljiva latinična slova i arapske brojeve. Ako je dostupno, dodajte broj telefona i adresu elektronske pošte uvoznika/primaoca, kao i broj telefona pošiljaoca. Ako se u zemlji odredišta koriste drugi skupovi znakova i brojevi, ova izjava se takođe može popuniti tim skupovima znakova i brojevima, pod uslovom da pošiljalac prethodno obezbedi relevantne elektronske podatke.”
- 7 Bez obzira na član 21-002, ovlašćeni operator Austrije može da prilagodi tekst u obrascu CN 18 tako da glasi „Zakonska deklaracija” umesto „Deklaracija”.

R III - Maksimalna ograničenja za pošiljke sa označenom vrednošću

- 1 Bez obzira na član 18-001, Švedska zadržava pravo da ograniči vrednosti sadržaja preporučenih pošiljaka i pismonosnih pošiljaka sa označenom vrednošću za Švedsku, u skladu sa sledećim ograničenjima:

	Maksimalna komercijalna vrednost sadržaja	Maksimalna osigurana vrednost	Maksimalna odšteta
Preporučene			
pismonosne pošiljke	500 DTS	-	30 DTS (M vreća:150 DTS)
Pismonosne pošiljke			
sa označenom vrednošću	1,000 DTS	1,000 DTS	1,000 DTS
Paketi bez označene			
vrednosti	1,000 DTS	-	40 DTS po paketu + 4,50 DTS po kg
Paketi sa označenom			
vrednošću	1,000 DTS	1,000 DTS	1,000 DTS

2 Ograničenja se ne mogu zaobići delimičnim osiguranjem vrednosti koja premašuje 1,000 DTS. Nema novih ograničenja u smislu prirode sadržaja preporučenih pošiljaka i pošiljaka sa označenom vrednošću. Pošiljke čija vrednost premašuje ove granice vraćaju se u mesto porekla.

3 Bez obzira na član 18-001, Danska zadržava pravo da ograniči vrednost sadržaja dolaznih pismonosnih pošiljaka i pošiljaka sa označenom vrednošću, ili poštanskih paketa sa označenom vrednošću koji sadrže novac ili vrednosne papire plative na donosioca, u skladu sa sledećim granicama:

	Maksimalna komercijalna vrednost sadržaja	Maksimalna osigurana vrednost	Maksimalna odšteta
Preporučene pošiljke	100 DTS	-	30 DTS
Pošiljke sa označenom			
vrednošću	4,000 DTS	4,000 DTS	4,000 DTS

3.1 Ova ograničenja se ne mogu zaobići delimičnim osiguranjem na iznos koji premašuje 4,000 DTS.

R IV - Pošiljke sa označenom vrednošću

1 Bez obzira na član 18-001, Francuska zadržava pravo da ograniči vrednost sadržaja pismonosnih pošiljaka sa označenom vrednošću za Francusku, u skladu sa sledećim maksimalnim granicama:

	Maksimalna komercijalna vrednost sadržaja	Maksimalna osigurana vrednost	Maksimalna odšteta
Pošiljke sa označenom vrednošću	630 DTS	630 DTS	630 DTS

2 Ova ograničenja se ne mogu zaobići delimičnim osiguranjem vrednosti koja premašuje 630 DTS. Pošiljke koje imaju vrednost koja premašuje ovu granicu vraćaju se u mesto porekla. Nije moguće prijaviti vrednost manju od komercijalne vrednosti pošiljke.

R V - Procedura uručenja

1 Bez obzira na član 18-001.6.2.5.1, ovlašćeni operatori Australije, Kanade i Novog Zelanda ovlašćeni su da ne moraju dobiti potpis o prihvatanju ili neki drugi vid dokaza prijema od strane primaoca kada uručuju ili predaju paket sa označenom vrednošću bez bar-koda koji ispunjava sve primenjive SPS standarde.

2 Bez obzira na član 18-001.6, ovlašćeni operatori Australije, Kanade i Novog Zelanda ovlašćeni su da ne moraju dobiti potpis o prihvatanju ili neki drugi vid dokaza prijema od strane primaoca kada uručuju ili predaju običan paket bez bar-koda koji ispunjava sve primenjive SPS standarde.

R VI - Opasna roba koja se prima u izuzetnim slučajevima

Bez obzira na član 19-001, Francuska zadržava pravo da odbije pošiljke koje sadrže robu naznačenu u tom članu.

R VII - Dozvoljene radio-aktivne materije, zarazne supstance, litijumske ćelije i litijumske baterije

Bez obzira na član 19-003, Francuska zadržava pravo da odbije pošiljke koje sadrže robu naznačenu u tom članu.

R VIII - Pošiljke koje podležu carinskoj kontroli

Bez obzira na član 20-001, Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Severne Irske ne prihvata odgovornost za dobijanje potpisa pošiljaoca na obrascima CN 22 i CN 23 kojim se potvrđuje da pošiljka ne sadrži nikakve opasne predmete zabranjene od strane poštanskih propisa.

R IX - Tretiranje potražnica

1 Bez obzira na član 21-001, Sjedinjene Američke Države zadržavaju pravo da ne prihvate potražnice CN 08 od ovlašćenog operatora porekla za preporučene pošiljke i pošiljke sa označenom vrednošću, ili za obične pakete, poslate kao pošiljke u à découvert tranzitu, i odbijaju da prihvate odgovornost za ovu vrstu zabranjenih pošiljaka.

2 Sjedinjene Američke Države, kada deluju kao posredni ovlašćeni operator, imaju pravo da ne isplate naknadu drugim ovlašćenim operatorima koji u à découvert tranzitu neispravno šalju pakete sa označenom vrednošću ili obične pakete, kršeći zahteve koji nalažu prihvatanje isključivo pošiljaka u zatvorenom tranzitu.

R X -Primena odgovornosti ovlašćenih operatora

Bez obzira na odredbe iz člana 22-001, Kanada i Sjedinjene Američke Države, u svim slučajevima navodnog vraćanja paketa pošiljaocu kada razlog vraćanja nije dat, zadržavaju pravo obrade CN 08 potražnice ukoliko originalni omot i kontejner za slanje podležu ispitivanju.

R XI - Uručenje orobljenih ili oštećenih preporučenih pošiljaka ili pošiljaka sa označenom vrednošću

1 Bez obzira na član 23-001.1 i 2, Sjedinjene Američke Države zadržavaju pravo da ne primene odredbe na preporučene pismonosne pošiljke.

2 Bez obzira na nove odredbe u članu 23-001, Argentina zadržava pravo da spreči primenu ovih odredaba dok ne sprovede studiju za određivanje mehanizama za nadoknadu i rukovanje troškovima povezanim sa operativnim procedurama.

3 Bez obzira na član 23-001.1 i 2, Brazil zadržava pravo da odloži primenu relevantnih odredaba koje se tiču zapisnika CN 24.

4 Bez obzira na član 23-001, Kanada zadržava pravo da dostavi izveštaj o uručanju orobljene ili oštećene preporučene pošiljke primaocu, ovlašćenom operatoru države porekla i/ili pošiljaocu, elektronskim putem, ili na neki drugi način.

5 Bez obzira na član 23-001.1 i 2, Sjedinjene Američke Države zadržavaju pravo da primene trenutne procedure.

R XII - Procedure za određivanje odgovornosti ovlašćenih operatora

1 Bez obzira na član 25-005.2 i 3, Sjedinjene Američke Države zadržavaju pravo da ne primene odredbe na preporučene pismonosne pošiljke.

2 Bez obzira na član 25-005.2, Argentina zadržava pravo neizdavanja obrasca CN 24.

3 Bez obzira na član 25-005.2 i 3, Kanada ima pravo da ne primeni odredbe u slučaju preporučenih pošiljaka.

II deo - Odredbe o pismonosnim pošiljkama

R XIII - Posebni troškovi

Bez obzira na član 15-102.2.6, Francuska zadržava pravo da ne primeni poštarinu za skladištenje na pošiljke za slepe, u skladu sa domaćim zakonodavstvom.

R XIV - Uslovi za primenu poštarine

Bez obzira na odredbe člana 15-102.2, Irska zadržava pravo da usvoji 25 grama kao prvi težinski razred na svojoj skali poštarina za pismonosne pošiljke.

R XV - Tiskovina. Maksimalna masa

Bez obzira na član 17-103.2.2, Kanada i Irska imaju pravo da ograniče na 2 kilograma maksimalnu masu dolazne i odlazne tiskovine.

R XVI - Posebne odredbe primenjive na sve kategorije pošiljaka

1 Bez obzira na član 17-107.2.2, Avganistan i Japan zadržavaju pravo da prilože ili dostave slike ili komadiće papira u aerogramima pod istim uslovima kao i u njihovoj domaćoj službi.

2 Bez obzira na član 17-107.4.5, u nedostatku bilateralnog sporazuma, Kanada i Sjedinjene Američke Države neće prihvatiti kao priloge u zaključcima koji sadrže tiskovinu nikakve dopisnice, koverta ili omota na kojima se nalazi adresa pošiljaoca ili njegovog agenta u određenoj državi originalne pošiljke.

3 Bez obzira na član 17-107.5.1, Australija prihvata na uručenje kao pošiljke za slepe samo one pošiljke koje su priznate kao pošiljke za slepe u nenoj domaćoj službi.

4 Bez obzira na član 17-107.5, Francuska primenjuje odredbe koje se tiču pošiljaka za slepe u skladu sa njenim domaćim zakonodavstvom.

5 Bez obzira na član 17-107.4.5, u nedostatku bilateralnog sporazuma, Irak neće prihvatiti kao priloge u tiskovini predatoj u velikom broju nikakve dopisnice, koverta ili omota na kojima se nalazi adresa pošiljaoca koji se ne nalazi u državi porekla pošiljke.

6 Bez obzira na član 17-107.5.2, Azerbejdžan, Indija, Indonezija, Liban, Nepal, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina, Uzbekistan i Zimbabve priznaju zvučne zapise kao pošiljke za slepe jedino ukoliko su poslata od strane zvanično priznatog instituta za slepe, ili adresirani na taj institut.

7 Bez obzira na član 17-107.7, Kanada ima pravo da ne prihvati ili rukuje M vrećama koje sadrže audio-vizuelne artikle ili informativne materijale primljene iz drugih država.

8 Bilo kakva sumnja vezana za pošiljke u velikom broju neće imati uticaj na primenu člana 17-107.

9 Bez obzira na član 17-107.8.1, Grčka zadržava pravo da kao „Pošiljke u velikom broju“ smatra prijem, u istom zaključku ili u toku jednog dana u slučaju kada se nekoliko zaključaka sačini po danu, 150 pošiljaka predatih od strane istog pošiljaoca, kao i prijem, u periodu od dve nedelje, 1,000 ili više pošiljaka predatih od strane istog pošiljaoca.

10 Bez obzira na član 17-107.7, Demokratska Narodna Republika Koreja zadržava pravo da ne prihvati M vreće koje sadrže komercijalne uzorke ili drugu necarinsku komercijalnu robu ili informativne materijale koji ne podležu ponovnoj prodaji.

R XVII - Standardizovane pošiljke

1 Kanada, Kenija, Tanzanija (Ujedinjena Republika), Uganda i Sjedinjene Američke Države nisu u obavezi da destimulišu upotrebu koverti čiji format premašuje dimenzije predviđene u članu 17-111, kada se te koverta uveliko koriste u njihovim državama.

2 Avganistan i Indija nisu obavezni da destimulišu upotrebu koverti čiji je format većih ili manjih dimenzija od onih predviđenih u članu 17-111, kada se te koverta uveliko koriste u njihovim državama.

3 Član 17-111.1 i 4 ne važe za Japan.

R XVIII - Vreće

1 Odredbe iz člana 17-119.2.10 ne važe za Švajcarsku i Ujedinjeno Kraljevstvo, čije domaće zakonodavstvo zahteva niže granice mase. Zakoni o zdravlju i sigurnosti u ovim državama ograničavaju masu poštanskih vreća na 20 kilograma.

2 Bez obzira na član 17-119.2.10, Demokratska Republika Koreja zadržava pravo da ograniči masu vreća na 20 kilograma.

3 Bez obzira na član 17-119.2.10, Island zadržava pravo da ograniči masu poštanskih vreća koje sadrže pismonosne pošiljke na 20 kilograma.

4 Bez obzira na član 17-119.2.10, Finska zadržava pravo da ograniči masu poštanskih vreća koje sadrže pismonosne pošiljke na 20 kilograma

R XIX - Označavanje zaključaka

Francuska primenjuje odredbe iz člana 17-129.8 na pošiljke za slepe ne dovodeći u pitanju domaće zakonodavstvo.

R XX - Upućivanje zaključaka

1 Azerbejdžan, Bolivija, Estonija, Letonija, Tadžikistan, Turkmenistan i Uzbekistan priznaju samo troškove prevoza sprovedenog u skladu sa odredbom koja se tiče linije naznačene na CN 35 oznakama na posudama avionskih zaključaka, kao i na spiskovima razmene CN 38.

2 Imajući u vidu odredbu datu u stavu 1, Švajcarska, Velika Britanija, Grčka, Italija, Senegal, Tajland i Sjedinjene Američke Države prosleđuju zatvorene avionske zaključke samo pod uslovima navedenim u članu 17-132.4.

R XXI - Preporučene M vreće

Kanada i Sjedinjene Američke Države imaju pravo da ne prihvate preporučene M vreće i da ne rukuju takvim vrećama koje su primili iz drugih država kao preporučenim.

R XXII - IBRS obračunske naknade

1 Azerbejdžan, Belorusija, Zelenortska Ostrva, Egipat, Kazahstan, Kirgistan, Malta, Maroko, Nepal, Oman, Katar, Ruska Federacija i Uzbekistan zadržavaju pravo da potražuju nadoknadu troškova za IBRS uslugu čak i kada je broj vraćenih pošiljaka na godišnjem nivou manji ili jednak pragu određenom u članu 18-104.4.4.

R XXIII - Poravnanje dugovanja nastalih iz izmirenja računa preko kliring sistema Međunarodnog biroa, važećeg pre 1. januara 2001.

1 Dugovanja koja plaća bilo koji ovlašćeni operator, a koja su nastala kao rezultat izmirenja računa preko kliring sistema Međunarodnog biroa važećeg pre 1. januara 2001. godine, i koja su dospela za plaćanje nakon roka za izmirenje sa izveštaja konačnog kliring sistema od poslednjeg kvartala 2000. godine, mogu se izmiriti preko kredita koje dužniku duguje drugi ovlašćeni operator. Pre preuzimanja takvog koraka, Međunarodni biro konsultuje dotičnog poverioca i šalje podsetnik dužniku koji nije ispunio obaveze. Ukoliko se plaćanje ne izvrši u roku od jednog meseca od dana podsetnika, Međunarodni biro ima ovlašćenje da izvrši neophodna obračunska usklađivanja unilateralno, nakon što o tome obavesti zainteresovane strane.

2 Pri vršenju takvih obračunskih usklađivanja, Međunarodni biro nadoknađuje račune koji su bili prihvaćeni od strane i ovlašćenog operatora dužnika i ovlašćenog operatora koji duguje novac dužniku koji nije izmirio obaveze.

3 Dužnik koji nije izmirio obaveze nema nikakva potraživanja prema ovlašćenom operatoru koji mu duguje novac za bilo kakve kredite pripisane od strane Međunarodnog biroa poveriocu u skladu sa procedurom predviđenom u stavu 1.

R XXIV - Tretiranje pogrešno primljenih pošiljaka

1 Avganistan, Angola, Džibuti i Pakistan nisu obavezni da poštuju odredbe date u članu 19-101.5, prema kojima „Ovo obaveštenje jasno navodi zabranu pod koju spada pošiljka kao i članove koji vode do njene zaplene“.

2 Avganistan, Angola, Argentina, Australija, Azerbejdžan, Kanada, Demokratska Narodna Republika Koreja, Džibuti, Estonija, Kazahstan, Kirgistan, Nepal, Sudan, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina, Uzbekistan i Vijetnam zadržavaju pravo da pruže informacije o razlozima

zaplene poštanske pošiljke samo u okviru ograničenja informacija koje daju carinski organi, i u skladu sa unutrašnjim zakonodavstvom.

3 Sjedinjene Američke Države zadržavaju pravo da tretiraju kao pogrešno primljene sve pošiljke koje sadrže kontrolisane supstance, kao što je predviđeno u odeljku 1308 Naslova 21 SAD Koda Federalnih Odredaba, kao i da sa njima postupaju u skladu sa domaćim zakonodavstvom i carinskom praksom.

4 Francuska primenjuje odredbe člana 19-101.7 samo za pošiljke za slepe, bez dovođenja u pitanje svog domaćeg zakonodavstva.

R XXV - Nadoslanje

Odredbe iz člana 19-102.2 ne primenjuju se na ovlašćene operatore Danske, Finske i Švedske, čija oprema u toku procesa sortiranja automatski preusmerava zaključke primaocu koji je promenio adresu.

R XXVI - Posebni tranzitni troškovi

1 Grčka dobija pravo da podigne za 30% suvozemne tranzitne troškove, a za 50% pomorske tranzitne troškove date u članu 27-103.1.

2 Australija, Finska i Singapur zadržavaju pravo da podignu za 50% površinske i pomorske tranzitne troškove date u članu 27-103.1.

3 Ruska Federacija ima pravo da naplati dodatak od 0,65 DTS na tranzitne troškove date u članu 27-103.1 za svaki kilogram pismonosnih pošiljaka prevezenih u tranzitu preko Trans-sibirske rute.

4 Egipat i Sudan imaju pravo da naplate dodatak od 0,16 DTS na tranzitne troškove date u članu 27-103.1 za svaku vreću sa pismonosnim pošiljkama u tranzitu preko jezera Naser, između Šalala, Egipta i Vadi Halfa u Sudanu.

5 Panama (Republika) ima pravo da naplati dodatak od 0,98 DTS na tranzitne troškove date u članu 27-103.1 za svaku vreću sa pismonosnim pošiljkama u tranzitu preko

Panamske prevlake između luka Balboa na Tihom okeanu i Kristobal na Atlantskom.

6 Finska ima pravo da naplati dodatak za svaki kilogram pismonosne pošiljke adresirane na Olandska ostrva.

6.1 Za vazdušne i prioritetne zaključke dodatak predstavlja relevantne suvozemne tranzitne troškove kao i relevantne troškove vazdušnog prevoza.

6.2 Za površinske zaključke i neprioritetne zaključke dodatak predstavlja relevantne suvozemne tranzitne troškove kao i relevantne troškove pomorskog prevoza.

7 Izuzetno, Panama (Republika) ima pravo da naplati poštarinu od 0,65 DTS po vreći za sve zaključke uskladištene ili pretovarene u luci Balboa ili Kristobal, pod uslovom da ne primi nikakvu uplatu vezano za kopneni ili vazdušni tranzit ovih zaključaka.

8 Bez obzira na član 27-103.1, ovlašćeni operator Avganistana ima pravo da privremeno, usled posebnih teškoća koje se tiču prevoznih sredstava i komunikacije, utiče na prevoz zatvorenih zaključaka i à découvert prepiske preko njegove teritorije pod uslovima posebno dogovorenim sa dotičnim ovlašćenim operatorima.

9 Bez obzira na član 27-103.1, sirijsko-iračke motorne usluge smatraju se izvanrednim uslugama koje dovode do naplate posebnih tranzitnih troškova.

10 Danska ima pravo da naplati dodatak za svaki kilogram pismonosnih pošiljaka adresiranih na Farska ostrva ili Grenland.

10.1 Za vazdušne, prioritetne i S.A.L. zaključke dodatak predstavlja relevantne troškove za postupanje sa tranzitnim avionskim zaključcima kao i relevantne troškove vazdušnog prevoza.

10.2 Za površinske zaključke i neprioritetne zaključke dodatak predstavlja relevantne suvozemne tranzitne troškove kao i relevantne troškove pomorskog prevoza.

10.3 Za avionske, prioritetne, površinske, neprioritetne i S.A.L zaključke u à découvert tranzitu do Farskih ostrva ili Grenlanda, Danska ima pravo da naplati tranzitne troškove (troškove prevoza i rukovanja, kao i povećanje terminalnih troškova), kao što je obračunato u članu 27-106.1.

11 Ukrajina zadržava pravo da za 50 % poveća pomorske tranzitne troškove date u članu 27-103.1.

12 Nemačka ima pravo da za 50% poveća pomorske tranzitne troškove date u članu 27-103.1.

R XXVII - Podnošenje i prijem izveštaja CN 55, CN 66 i CN 67, posebnih računa CN 51 i generalnih računa CN 52

1 Bez obzira na član 34-105.7, računi dostavljeni ovlašćenim operatorima Sjedinjenih Američkih Država i Narodne Demokratske Republike Laos ne smatraju se prihvaćenim, niti je uplata obavezna, šest nedelja nakon prijema ovih računa, osim ukoliko računi nisu primljeni u roku od sedam dana od dana otpreme od strane ovlašćenog operatora poverioca.

2 Bez obzira na član 34-105.7 i 8, računi dostavljeni ovlašćenim operatorima Australije, Narodne Republike Kine, Iraka i Saudijske Arabije ne smatraju se prihvaćenim dva meseca nakon prijema ovih računa, niti je uplata obavezna šest nedelja nakon prijema ovih računa, osim ukoliko računi nisu primljeni u roku od sedam dana od dana otpreme od strane ovlašćenog operatora poverioca.

R XXVIII - Obračun za zaključke u velikom broju

Bez obzira na član 35-009, računi dostavljeni ovlašćenim operatorima Australije, Kanade i Sjedinjenih Američkih Država ne smatraju se prihvaćenim, niti je uplata obavezna, šest nedelja nakon prijema ovih računa, osim ukoliko računi nisu primljeni u roku od sedam dana od dana kada su sačinjeni od strane ovlašćenog operatora.

III deo - Odredbe paketske poštanske službe

R XXIX - Pružanje usluge poštanskih paketa

Australija, Belgija, Letonija i Norveška zadržavaju pravo da pruže uslugu poštanskih paketa bilo na način određen u Konvenciji ili, u slučaju odlaznih paketa i nakon bilateralnog sporazuma, na neki drugi način, koji je povoljniji za njihove korisnike.

R XXX - Posebni uslovi vezani za ograničenje mase paketa

Bez obzira na član 17-203, Kanada ima pravo da ograniči masu dolaznih i odlaznih paketa na 30 kilograma.

R XXXI - Formalnosti koje se moraju poštovati za uslugu vraćanja robe

Bez obzira na odredbe člana 17-211, Australija zadržava pravo da primeni formalnosti vezano za pružanje usluge vraćanja robe za pakete, bilo na način određen u Pravilnicima ili na neki drugi način, uključujući bilateralne sporazume.

R XXXII - Usluga vraćanja robe izvornom prodavcu

Bez obzira na član 18-201, Australija zadržava pravo da primeni odredbe i uslove, uključujući spoljašnje suvozemne stope poštarine i stope vazdušnog prevoza, za pružanje usluge vraćanja robe, bilo na način određen u Pravilniku ili na neki drugi način, uključujući bilateralne sporazume.

R XXXIII - Tretiranje pogrešno primljenih paketa

1 Australija, Azerbejdžan, Kanada, Demokratska Narodna Republika Koreja, Gruzija, Kazahstan, Kirgistan, Novi Zeland, Tadžikistan, Ukrajina, Uzbekistan i Vijetnam zadržavaju pravo da obezbede informacije o zapleni paketske pošiljke ili njenog dela isključivo u granicama informacija koje pružaju carinski organi, kao i u skladu sa domaćim zakonodavstvom.

2 Sjedinjene Američke Države zadržavaju pravo da kao pogrešno primljene tretiraju, sve pakete koji sadrže kontrolisane supstance, kao što je predviđeno u odeljku 1308 Naslova 21 SAD

Koda Federalnih Odredaba kao i da sa njima postupaju u skladu sa domaćim zakonodavstvom i carinskom praksom.

R XXXIV - Automatski zadržani paketi

Bez obzira na član 19-204, ovlašćeni operator Kanade nije u obavezi da sačini odjavu o neispravnosti CP 78 koja se tiče automatski zadržanih paketa u njegovoj službi.

R XXXV - Prenos u zatvorenim zaključcima

Bez obzira na član 17-221.10, Bahami, Barbados i Kanada imaju pravo da ograniče maksimalnu masu dolaznih i odlaznih vreća i drugih posuda koje sadrže pakete na 30 kilograma.

R XXXVI - Upućivanje zaključaka

Imajući u vidu član 17-225.1, ovlašćeni operatori Francuske, Grčke, Italije, Senegala, Tajlanda i Sjedinjenih Američkih Država prosleđuju zatvorene zaključke isključivo pod uslovima definisanim u članu 17-225.4.

R XXXVII - Neslaganja mase ili veličine paketa

Bez obzira na član 17-233.2, Australija zadržava pravo da odgovori samo na odjave o neispravnosti u vezi sa običnim paketima kod kojih je neslaganje u masi veće od jednog kilograma.

R XXXVIII - Određivanje prosečnih stopa

Sjedinjene Američke Države imaju pravo da uspostave prosečne suvozemne i vazdušne stope po kilogramu, zasnovane na raspoređenoj masi paketa primljenih od svih ovlašćenih operatora.

R XXXIX - Posebne stope kopnenog tranzita

1 Trenutno, države navedene u tabeli u nastavku imaju pravo da naplate naznačene posebne stope suvozemnog tranzita, zajedno sa tranzitnim stopama pomenutim u članu 27-201.1.

Br.	Ovlašćena država	Iznos izuzetne stope suvozemnog tranzita	
		Stopa po paketu	Stopa po kg bruto mase zaključka
1	2	3	4
		DTS	DTS
1	Avganistan	0,48	0,45
2	Bahrein (Kraljevina)	0,85	0,55
3	Čile		0,21
4	Hong Kong, Kina		0,12
5	Egipat		0,40
6	Francuska	1,00	0,20
7	Grčka	1,16	0,29
8	Indija	0,40	0,51
9	Malezija	0,39	0,05
10	Ruska Federacija	0,77	Dva puta veći iznos po kg od onog prikazanog u koloni 3 u tabeli u članu 27-201.1 za dotičnu razdaljinu
11	Singapur	0,39	0,05
12	Sudan	1,61	0,65
13	Sirijska Arapska Republika		0,65
14	Tajland		0,27
15	Sjedinjene Američke Države		Prema koraku razdaljine: Do 600 km 0,10 Od 600-1,000 km 0,18 Od 1,000-2,000 km 0,25 Iznad 2,000 km za svakih dodatnih 1,000 km 0,10

2 Danska i Finska zadržavaju pravo da povećaju do 50% stope suvozemnog predviđen u članu 27-201.

R XL - Dopunske stope

1 Svaki paket poslat površinski ili vazdušno adresiran na Francuske Prekomorske Departmane, Francuske Prekomorske Teritorije i Prekomorske Zajednice Majot i Sen Pjer i Mikelon, podleže unutrašnjem suvozemnom delu poštarine koja ne premašuje odgovarajuću stopu za Francusku. Kada je takav paket u tranzitu u Metropolitanskoj (Evropskoj) Francuskoj on, takođe, daje pravo na naplatu sledećih dopunskih stopa i troškova:

1.1 „površinski“ paketi

1.1.1 francuska tranzitna suvozemna stopa;

1.1.2 francuska pomorska stopa koja odgovara razdaljini između Metropolitanske Francuske i svakog dotičnog Departmana, Teritorije ili Zajednice;

1.2 vazdušni paketi

1.2.1 francuska tranzitna suvozemna stopa za pakete u à découvert tranzitu;

1.2.2 troškove vazdušnog prevoza koji odgovaraju vazdušnoj razdaljini između Metropolitanske Francuske i svakog dotičnog Departmana, Teritorije ili Zajednice.

2 Egipat i Sudan imaju pravo da naplate dopunsku stopu od 1 DTS više ili manje od tranzitnih suvozemnih stopa definisanih u članu 27-201 za svaki paket u tranzitu preko jezera Naser između El Šalala (Egipat) i Wadi Halfa (Sudan).

3 Svaki paket poslat u tranzitu između Danske i Farskih Ostrva ili između Danske i Grenlanda daje pravo na naplatu sledećih dopunskih stopa:

3.1 „površinski“ paketi

3.1.1 jedinstvena stopa po pošiljci određena za pakete u à découvert tranzitu data u članu 27-201.2;

3.1.2 dansku tranzitnu suvozemnu stopu;

3.1.3 dansku pomorsku stopu koja odgovara razdaljini između Danske i Farskih Ostrva ili između Danske i Grenlanda, respektivno;

3.2 vazdušni paketi i S.A.L. paketi

3.2.1 jedinstvena stopa po pošiljci određena za pakete u à découvert tranzitu data u članu 27-201.2;

3.2.2 poštarina za rukovanje tranzitnim avionskim zaključcima;

3.2.3 troškovi vazdušnog prevoza koji odgovaraju razdaljini između Danske i Farskih Ostrva ili između Danske i Grenlanda, respektivno.

4 Što se tiče troškova paketa do Grenlanda, Danska ima pravo da naplati dopunsku poštarinu od 8,95 DTS po pošiljci za vazdušni prenos.

5 Čile ima pravo da naplati dopunsku stopu od najviše 2,61 DTS po kilogramu za prevoz paketa do Uskršnjih Ostrva.

6 Svaki paket poslat površinski ili vazdušno, u tranzitu između Metropolitanske (evropske) Portugalije i autonomnih regiona Madeira i Azorska Ostrva, daje pravo na naplatu sledećih dopunskih stopa:

6.1 „površinski“ paketi

6.1.1 portugalsku tranzitnu suvozemnu stopu;

6.1.2 portugalska pomorska stopa koja odgovara razdaljini između Metropolitanske Portugalije i svakog od dotičnih autonomnih regiona;

6.2 vazdušni paketi

6.2.1 portugalsku tranzitnu suvozemnu stopu;

6.2.2 troškove vazdušnog prevoza koji odgovaraju vazdušnoj razdaljini između Metropolitanske Portugalije i svakog od dotičnih autonomnih regiona.

7 Svaki paket adresiran na Olandska Ostrva pored unutrašnjeg suvozemnog dela poštarine za Finsku podleže i sledećim dopunskim stopama:

7.1 površinski paketi

7.1.1 jedinstvena stopa po paketu određena za à découvert pakete iz člana 27-201;

7.1.2 finska tranzitna suvozemna stopa;

7.1.3 finska pomorska stopa koja odgovara razdaljini od izmenične pošte u Finskoj do Olandskih Ostrva.

7.2 vazdušni paketi

7.2.1 jedinstvena stopa po paketu određena u članu 27-201;

7.2.2 troškove vazdušnog prevoza koji odgovaraju vazdušnoj razdaljini između Olandskih Ostrva i izmenične pošte u Finskoj

8 Pored povećanja odobrenog u članu **33.3.2** Konvencije, Tajland ima pravo da naplati dopunsku pomorsku stopu od 0,28 DTS po kilogramu i po jedinici razdaljine.

R XLI - Pomorske stope

Sledeće države zadržavaju pravo da najviše do 50% povećaju pomorske stope predviđene u članu 27-203: Antigva i Barbuda, Argentina, Australija, Bahami, Bahrein (Kraljevstvo), Bangladeš, Barbados, Belgija, Belize, Brazil, Bruneji Darusalam, Kanada, Čile, Kolumbija, Komori, Kongo (Republika), Kipar, Danska, Džibuti, Dominika, Finska, Francuska, Gabon, Gambija, Nemačka, Ujedinjeno Kraljevstvo

Velike Britanije i Severne Irske, Prekomorske Zavisne Teritorije Ujedinjenog Kraljevstva, Grčka, Grenada, Gvajana, Indija, Italija, Jamajka, Japan, Kenija, Kiribati, Madagaskar, Malezija, Malta, Mauricijus, Holandija, Nigerija, Norveška, Oman, Pakistan, Papua Nova Gvineja, Portugalija, Katar, Sveti Kristofer i Nevis, Sveta Lucija, Sveti Vinsent i Grenadini, Sejšeli, Sijera Leone, Singapur, Solomonska Ostrva, Španija, Švedska, Tanzanija (Ujedinjena Republika), Tajland, Trinidad i Tobago, Tuvalu, Uganda, Ukrajina, Ujedinjeni Arapski Emirati, Sjedinjene Američke Države, Vanuatu, Jemen i Zambija.

R XLII - Obračun naknade vazdušnog prevoza za usluge vraćanja robe

1 Bez obzira na odredbe iz člana 34-202, Kanada zadržava pravo da primeni naknade vazdušnog prevoza za odlazeće pakete poslate preko usluge vraćanja robe, bilo na način predviđen u Pravilniku ili na neki drugi način.

2 Bez obzira na odredbe iz člana 34-202, Australija zadržava pravo da primeni odredbe i uslove, uključujući i stope vazdušnog prevoza, za pružanje usluge vraćanja robe za pakete, ili na način predviđen u Pravilniku ili na neki drugi način, uključujući i bilateralne sporazume.

R XLIII - Izrada računa

1 Bez obzira na član 35-014 računi dostavljeni ovlašćenim operatorima u Kanadi, Narodnoj Republici Kini i Sjedinjenim Američkim Državama ne smatraju se prihvaćenim, niti je uplata obavezna, dva meseca nakon prijema ovih računa, osim ukoliko računi nisu primljeni u roku od sedam dana od dana otpreme od strane ovlašćenog operatora poverioca.

2 Bez obzira na član 35-014, računi dostavljeni ovlašćenim operatorima Saudijske Arabije ne smatraju se prihvaćenim ukoliko ovlašćeni operator poverilac nije, u roku od tri meseca, primio nikakvo obaveštenje o izmenama i dopunama. Takođe, ovlašćeni operator Saudijske Arabije nije u obavezi da šalje svoje uplate ovlašćenom operatoru poveriocu u skladu sa stavom 7 u roku od dva meseca, već u roku od tri meseca.

Sačinjeno u Bernu, 24. novembra 2021. godine

Za Savet za poštansku eksploataciju

Predsedavajući: Francuska

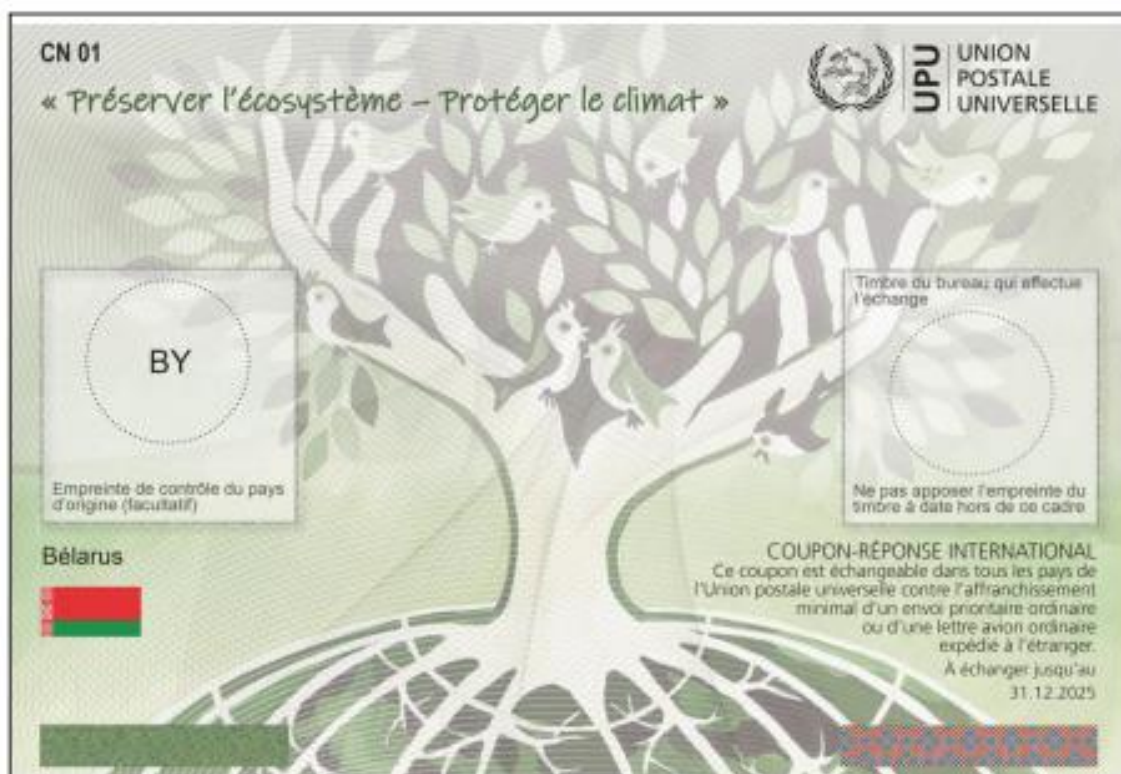
Predstavnik; Jean-Paul Forceville

Bishar A. Hussein

Generalni sekretar

Aneksi: Obrasci

CN 01 - Međunarodni kupon za odgovor



Ovo objašnjenje se ponavlja na poleđini kupona na arapskom, kineskom, engleskom, nemačkom, ruskom i španskom jeziku.
veličina 149 x 102 mm

CN 03 - Poseban izveštaj. Razmenjeni kuponi za odgovor

Ovlašćeni operator

POSEBAN IZVEŠTAJ CN 03

i poštanska adresa

Razmenjeni kuponi za odgovor

Datum

Bureau International de l'UPU

Coupons-réponse internationaux

Case postale 312

CH-3000 BERNE 15

SUISSE

	Broj	Iznos u DTS
Kuponi za odgovor od 0,74 DTS razmenjeni i poslani Međunarodnom birou		

Način isplate

Da biste nastavili sa isplatom iznosa od _____ DTS, molimo navedite željeni način isplate od sledeće tri opcije:

OPCIJA 1: transfer na bankarski ili poštanski račun

Izaberite valutu:

USD (Američki dolar)

EUR (Evro)

CHF (Švajcarski franak)

Transferi od 200 DTS ili više mogu se izvršiti samo na zvanične račune koje su odredili operatori u cirkularu Međunarodnog biroa u vezi sa izmirenjem međunarodnih poštanskih računa. U nedostatku takvog cirkulara, ili za iznose ispod 200 DTS, Međunarodni biro će privremeno i automatski primeniti opciju 3 u nastavku.

OPCIJA 2: korišćenje SPS kliringa

Izaberite valutu:

USD (Američki dolar)

EUR (Evro)

CHF (Švajcarski franak)

OPCIJA 3: uneti iznos od _____ DTS (konvertovan u CHF) u kredit našeg ovlašćenog operatora kod Međunarodnog biroa.

Ovlašćeni operator.

Ime i funkcija potpisnika

Pečat, datum i potpis

Pogledao i prihvatio Međunarodni biro SPS

Mesto, datum i potpis

Bern, _____

CN 04 - „R“ nazivnica za preporučene pošiljke



Tekst sa slike:

CN 04

R RR 000 004 603 CH

Veličina 74 x 26 mm, sa velikim R i linijom ispod serijskog broja crvene ili crne boje, ukoliko uredbe ovlašćenog operatora porekla to dozvoljavaju.

CN 05bis - Nazivnica za praćene pošiljke



tekst sa slike

CN 05bis

Avec suivi/Pračeno

LL 001 234 568 SE

Dimenzije 74 x 26 mm, boja crvena na belom

CN 06 - „V“ nazivnica za pošiljke sa označenom vrednošću



Note. – Designated operators using barcodes in their service may use CN 06 labels in accordance with the above models bearing these codes in addition to the information already provided for

Tekst sa slike:

CN 06

V STOKHOLM 1

Br. 372

CN 06

V VV 000 003 727 SE

Veličina 37 x 13 mm, boja roze

Veličina 74 x 26 mm, boja roze

Napomena: Ovlašćeni operatori koji koriste bar-kodove u svojoj službi mogu koristiti kodove pored informacija koje su već date

CN 07 - Izveštaj o prijemu/ o uručenju/ o plaćanju/ o knjiženju

Ovlašćeni operator porekla	Izveštaj o prijemu/o uručenju/o plaćanju/ o knjiženju	CN 07																					
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Pošta predavanja</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Datum</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Primalac pošiljke</td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	Pošta predavanja	Datum	Primalac pošiljke		<p>A.R. Ta poštansku službu / Pečat pošte koja vraća izveštaj</p> <p>Prioritet/ Avionska pošta</p> <p>Vratiti:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Ime</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Ulica i broj</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Mesto i država</td> </tr> </table>		Ime	Ulica i broj	Mesto i država														
Pošta predavanja	Datum																						
Primalac pošiljke																							
Ime																							
Ulica i broj																							
Mesto i država																							
Priroda pošiljke																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Prioritet/ <input type="checkbox"/> Pismo</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Nije prioritet/ <input type="checkbox"/> Tiskovina <input type="checkbox"/> Paket <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 33%;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"><input type="checkbox"/> Preporučeno</td> <td style="padding: 5px;"><input type="checkbox"/> Sa označenom vrednošću</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Br. pošiljke</td> <td style="padding: 5px;">Iznos</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"><input type="checkbox"/> Obična novčana uputnica</td> <td style="padding: 5px;">Iznos</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"><input type="checkbox"/> Uputnica uplaćena u gotovini</td> <td style="padding: 5px;"><input type="checkbox"/> Uputnica za isplatu u gotovini</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="padding: 5px;">Pomenuta pošiljka je propisno</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"><input type="checkbox"/> isporučena</td> <td style="padding: 5px;"><input type="checkbox"/> plaćena</td> <td style="padding: 5px;"><input type="checkbox"/> kreditovana na žiro račun</td> </tr> </table>			Prioritet/ <input type="checkbox"/> Pismo	Nije prioritet/ <input type="checkbox"/> Tiskovina <input type="checkbox"/> Paket <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> Preporučeno	<input type="checkbox"/> Sa označenom vrednošću		Br. pošiljke	Iznos		<input type="checkbox"/> Obična novčana uputnica	Iznos		<input type="checkbox"/> Uputnica uplaćena u gotovini	<input type="checkbox"/> Uputnica za isplatu u gotovini		Pomenuta pošiljka je propisno			<input type="checkbox"/> isporučena	<input type="checkbox"/> plaćena	<input type="checkbox"/> kreditovana na žiro račun
Prioritet/ <input type="checkbox"/> Pismo	Nije prioritet/ <input type="checkbox"/> Tiskovina <input type="checkbox"/> Paket <input type="checkbox"/>																						
<input type="checkbox"/> Preporučeno	<input type="checkbox"/> Sa označenom vrednošću																						
Br. pošiljke	Iznos																						
<input type="checkbox"/> Obična novčana uputnica	Iznos																						
<input type="checkbox"/> Uputnica uplaćena u gotovini	<input type="checkbox"/> Uputnica za isplatu u gotovini																						
Pomenuta pošiljka je propisno																							
<input type="checkbox"/> isporučena	<input type="checkbox"/> plaćena	<input type="checkbox"/> kreditovana na žiro račun																					

Datum	Potpis*	
Ime primaoca velikim slovima (ili drugim jasnim oznakama)		
<p>*Ovaj izveštaj potpisuje primalac ili, ukoliko zakonodavstvo države odredišta tako propisuje, drugo ovlašćeno lice.</p> <p>Popunjava odredišna pošta</p>		<p>Popunjava pošiljalac</p>

Veličina 210 x 105 mm, sa tolerancijom od 2 mm, boja svetlo crvena

CN 08 - Potražnica

Ovlašćeni operater porekla

(serijski broj)

CN 08

POTRAŽNICA

Preporučena

Sa označenom vrednošću

Prijemna pošta (kojoj se obrazac vraća). Faks br.	Datum potražnice	Reference
	Datum duplikata	
	Služba odredišta. Faks br.	
Pojedinosti koje dostavlja služba prijema		

Razlog potražnice	<input type="checkbox"/> Pošiljka nije stigla	<input type="checkbox"/> Nedostaje sadržina	<input type="checkbox"/> Oštećenje	<input type="checkbox"/> Kasni	Datum stizanja
	<input type="checkbox"/> Izveštaj o prijemu nije popunjen	<input type="checkbox"/> Izveštaj o prijemu nije vraćen	<input type="checkbox"/> Neobjašnjeno vraćanje pošiljke	<input type="checkbox"/> Iznos otkupnine nije dobijen	
Pošiljka koja je predmet potražnice	Br. pošiljke				
	<input type="checkbox"/> Prioritet	<input type="checkbox"/> Nije prioritet	<input type="checkbox"/> Paket	_____	
	<input type="checkbox"/> Pismo	<input type="checkbox"/> Tiskovina	<input type="checkbox"/> Mali paket	Težina:	
	Iznos označene vrednosti	Iznos i valuta otkupnine	Iznos odštete, uključujući takse (u DTS)		
Posebne indikacije	<input type="checkbox"/> avionska pošta	<input type="checkbox"/> S.A. L.	<input type="checkbox"/> Praćena	<input type="checkbox"/> Izveštaj o prijemu	<input type="checkbox"/> COD
Poslato	Datum	Pošta			
	<input type="checkbox"/> Priznanica viđena				
	Plaćene takse (nacionalna valuta)		Ostale dažbine (nacionalna valuta)		
Pošiljalac	Ime i puna adresa. Broj telefona				<input type="checkbox"/> Pošiljalac traži izjavu

		primaoca na obrascu CN 18
Primalac	Ime i puna adresa: Br. telefona	
Sadržaj i spoljašnje pakovanje (precizan opis)		
Pronađena pošiljka	Poslati <input type="checkbox"/> pošiljaocu <input type="checkbox"/> primaocu	

Pojedinosti koje popunjava izmjenična pošta

Zaključak u kojem je pošiljka poslata u inostranstvo	<input type="checkbox"/> Prioritet/avionom <input type="checkbox"/> S.A.L <input type="checkbox"/> Nije prioritet/površinski	
	Br.	Datum
	Izmjenična pošta otpreme	
	Izmjenična pošta odredišta	
	Broj karte/lista	<input type="checkbox"/> Pismo nosna karta (CN 31 ili CN 32) <input type="checkbox"/> Poseban spisak (CN 33)
	Serijski broj	<input type="checkbox"/> Poseban spisak (CN 16) <input type="checkbox"/> Paketska karta (CP 87)
<input type="checkbox"/> Brojno kartovanje	Datum i potpis	

Veličina 210 x 297 mm

(Serijski broj)

CN 08 (poledina)

Pojedinosti koje popunjava posrednička služba

Zaključak u kojem je pošiljka poslata	<input type="checkbox"/> Prioritet/avionom <input type="checkbox"/> S.A.L <input type="checkbox"/> Nije prioritet/površinski	
	Br.	Datum
	Izmjenična pošta otpreme	
	Izmjenična pošta odredišta	
	Broj karte/lista	<input type="checkbox"/> Pismo nosna karta (CN 31 ili CN 32) <input type="checkbox"/> Poseban spisak (CN 33)
	Serijski broj	<input type="checkbox"/> Poseban spisak (CN 16) <input type="checkbox"/> Paketska karta (CP 87)

	<input type="checkbox"/> Brojno kartovanje	Datum i potpis
--	--	----------------

Pojedinosti koje popunjava odredišna služba

U slučaju isporuke	Datum	
	<input type="checkbox"/> Pošiljka je propisno isporučena vlasniku U slučaju oštećenja ili kašnjenja, napisati razlog u „Konačnom odgovoru“ u delu „Ostali komentari“	
U slučaju neisporuke	Pošiljka	Ime pošte
	<input type="checkbox"/> je zadržana	Razlog
	<input type="checkbox"/> je vraćena u prijemnu poštu	Datum Razlog
	<input type="checkbox"/> je preusmerena	Datum Nova adresa
	<input type="checkbox"/> Pošiljka nije isporučena u odredišnoj pošti. Izjava primaoca CN 18 u dodatku	
COD	Datum	Br, novčane uputnice
	Iznos COD otpreme	
	Iznos je poslat	
	<input type="checkbox"/> pošiljaocu pošiljke	Ime žiro mreže
	<input type="checkbox"/> žiro mreža	
<input type="checkbox"/> Iznos je uplaćen na žiro račun	Broj	
<input type="checkbox"/> Otkupni iznos nije naplaćen	Razlog	
Pošta isporuke	Ime, datum i potpis	

Konačni odgovor

Istrage sprovedene u našoj službi su bile neuspešne. Ako pošiljalac nije primio pošiljku u upitu, ovlašćujemo vas

da izvršite nadoknadite potražiocu u propisanim granicama i da nas zadužite na CP 75 ili CN 48 računu, prema potrebi

Referenca

Celokupan uplaćen iznos Polovina plaćenog iznosa (brojno kartovanje)

Prema sporazumu između naše dve države, vi morate izvršiti nadoknadu potražiocu.

Ostali komentari

Ovlašćeni operator odredišta. Datum i potpis

CN 08 - Priznanica

PRIZNANICA O REGISTRACIJI POTRAŽNICE CN 08

Br. potražnice: _____

Potražnica sačinjena u pošti u (mesto) _____ dana (datum) _____

Pošiljka koja je predmet potražnice

Pošiljka predata u pošti u (mesto) _____ dana (datum) _____

Pošiljka br. _____

Prioritet Nije prioritet Pismo _____

Tiskovina Mali paket Preporučeni Sa označenom vrednošću

Paket

Masa _____ Isporučeno dana (datum, ako je poznat) _____

Osigurano za _____ Iznos i valuta nadoknade _____

Posebne indikacije

Praćeno Izveštaj o uručenju Otkupnina

Potražnica za

Neisporučenu pošiljku Sadržaj koji nedostaje Oštećenu pošiljku

Kašnjenje Nepopunjen izveštaj o uručenju Iznos nadoknade

Drugo (naznačite) _____

Lice koje sačinjava potražnicu

Puno ime/adresa/poštanski broj/grad/država

<hr/>	
Procedura odgovora Kako želite da dobijete odgovor: <input type="checkbox"/> Broj faksa _____ <input type="checkbox"/> Broj telefona _____ <input type="checkbox"/> E-pošta _____ <input type="checkbox"/> Poštom _____ <input type="checkbox"/> Drugo _____	
U slučaju pošiljke za koju se isplaćuje nadoknada navedite preferencu pošiljaoca/primaoca/drugog lica Pošiljalac/Primalac/Drugo lice (puno ime/adresa/poštanski broj/grad/država)	
<input type="checkbox"/> Žiro <input type="checkbox"/> Novčana uputnica <input type="checkbox"/> Gotovinska <input type="checkbox"/> Br. žiro računa _____	
Pošiljalac Puno ime/adresa/poštanski broj/grad/država	
Primalac Puno ime/adresa/poštanski broj/grad/država	
Opis sadržaja <hr/> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p style="text-align: center;"><i>(Deo koji se odvaja i daje korisniku)</i></p>	
Ovlašćeni operator Za detalje, kontaktirajte Kancelariju za međunarodna potraživanja/potražnice: Tel. _____ Faks _____ Mejl _____ Radni dani _____ Radno vreme _____	
Ova priznanica potvrđuje registrovanje vašeg zahteva za informacije o sledećoj pošiljci: Prijem potražnice br. _____ Potražnica sačinjena u pošti _____ dana (datum) _____ Pošiljka predata u pošti (mesto) _____ dana (datum) _____ Vrsta pošiljke _____ br. pošiljke _____ Država odredišta _____ Potpis poštanskog službenika koji je primio potražnicu _____ Datum _____	

--

Veličina 210 x 297 mm

CN 09 - Izveštaj o poslatim IBRS pošiljkama

Ovlašćeni operator koji sačinjava obrazac **Izveštaj o poslatim IBRS pošiljkama CN 09**

Datum

Prioritet

Avionom

Površinski

Ovlašćeni operator otpreme	Mesec	Godina
Izmenična pošta otpreme	Ovlašćeni operator odredišta	
	Izmenična pošta odredišta	

Sažetak IBRS pošiljaka na osnovu CN 31 pismonosnih karata

Datum otpreme	Br. zaključka	Broj posuda	Masa	Broj svežnjeva	Masa	Ukupna masa	Ukupan broj pošiljaka
1	2	3	4	5	6	7	8
			kg		kg	Kg	

Ukupno se unosi na račun CN 19				

Ovlašćeni operator porekla

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator odredišta

Mesto i potpis

Mesto, datum i potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 11 - Naplatni list

	CN 11	
Kupon koji se predaje pošiljaocu	Deo A	
	<i>Popunjava ovlašćeni operator odredišta</i>	
DETALJI O DOSPELIM IZNOSIMA	UKUPNO AVANSIRANI IZNOS	
(u valuti države odredišta pošiljke)		
Naplata za dostavu	Iznos izražen brojčano, u valuti države	Pečat pošte
Bez plaćanja poštarine ¹ _____	odredišta pošiljke	koja je unapred
		naplatila poštarinu
Carina _____		
Naknada za prijavu carini _____	_____	
	Pošta koja je sačinila avans	

<p>Ostale naknade</p> <p>Ukupno _____</p> <hr/> <p>Ukupno (nakon konverzije) _____</p> <hr/> <p>Pečat pošte koja je nadoknadila iznose</p> <p>1 Naziva se takođe i „Provizija“</p>	<p>Br. registra Datum Potpis</p> <hr/> <p><i>Popunjava ovlašćeni operator porekla (po povratku)</i></p> <p>Iznos (brojčano nakon konverzije) Pečat pošte koja je nadoknadila iznose</p> <hr/> <p>Registarski broj</p>
<p>NAPLATNI LIST CN 11</p>	
	<p>Deo B Ovlašćeni operator</p> <p><i>Popunjava ovlašćeni operator otpreme</i></p> <hr/> <p>Priroda pošiljke Masa</p> <hr/> <p>Br, Označena vrednost</p> <hr/> <p>Pošta predavanja pošiljke</p> <hr/> <p>Pošiljalac (ime i puna adresa)</p> <hr/> <p>Primalac (ime i puna adresa)</p> <hr/>

	Pošiljka se dostavlja oslobođena poštarine i taksi, koje ja prihvatam da platim — Potpis pošiljaoca	Pečat prijemne pošte
--	---	-------------------------

Veličina 148 x 210 mm (148 x 105 mm kada su delovi A i B preklopljeni jedan preko drugog), boja žuta

	CN 11
<p>DETALJI O DOSPELIM IZNOSIMA (u valuti države odredišta pošiljke)</p> <p>Naplata za dostavu</p> <p>Bez plaćanja poštarine¹ _____</p> <p>Carina _____</p> <p>Naknada za prijavu carini _____</p> <p>Ostale naknade</p> <p>Ukupno _____</p> <p>1 Naziva se takođe i „Provizija“</p>	<p>Deo B</p> <p><i>Popunjava ovlašćeni operator odredišta</i></p> <p>UKUPNO AVANSIRANI IZNOS</p> <p>Iznos izražen bročano, u valuti države _____</p> <p>odredišta pošiljke _____</p> <p>Pošta koja je sačinila avans</p> <p>Pečat pošte koja je unapred naplatila poštarinu</p> <p>Br. registra Datum Potpis</p> <p>_____</p>

NAPLATNI LIST		CN 11	
Priznanica		Deo A	Ovlašćeni operator
		<i>Popunjava ovlašćeni operator otpreme</i>	
<hr/>		<hr/>	
Priroda pošiljke	Masa	Priroda pošiljke	Masa
<hr/>		<hr/>	
Br.	Označena vrednost	Br,	Označena vrednost
<hr/>		<hr/>	
Pošta predavanja pošiljke		Pošta predavanja pošiljke	
<hr/>		<hr/>	
Primalac (ime i puna adresa)		Pošiljalac (ime i puna adresa)	
<hr/>		<hr/>	
		Primalac (ime i puna adresa)	
<hr/>		<hr/>	
Pošiljalac je platio troškove i takse naznačene na poleđini			
Pečat prijemne pošte		Pošiljka se dostavlja oslobođena poštarine i taksi, koje ja prihvatam da platim	Pečat prijemne pošte
<hr/>		<hr/>	
		—	
		Potpis pošiljaoca	
<hr/>		<hr/>	
		Vratiti pošti	

CN 12 - Poseban mesečni račun. Carinski i drugi troškovi

Ovlašćeni operator poverilac

POSEBNI MESEČNI RAČUN

CN 12

Carinski i drugi troškovi

Datum

Ovlašćeni operator dužnik	Mesec
	Godina

Napomene

Popunjava se pisaćom mašinom ili kompjuterski

Serijski Br.	Datum avansa	Broj naplatnog lista	Pošta koja unapred izvršila naplatu	Iznos svakog naplatnog lista (u nacionalnoj valuti)		Zapažanja
1	2	3	4	5		6
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Ukupno						

Ovlašćeni operator poverilac

Potpis _____

Veličina 210 x 297 mm

CN 13 - Zapisnik. Obaveštenje u slučaju zaplene poštanske pošiljke

Ovlašćeni operator

IZVEŠTAJ

CN 13

**Informacije o zaplenjenim
poštanskim pošiljkama**

Pošta koja priprema izveštaj

Datum

Referenca

Za ovlašćenog operatora

Napomena

Jedan obrazac je dovoljan za nekoliko pošiljaka

poslatih u isto vreme od strane jednog pošiljaoca istom primaocu

Opis zaplenjene pošiljke	Priroda pošiljke	
	<input type="checkbox"/> Prioritet <input type="checkbox"/> Nije prioritet <input type="checkbox"/> Paket <input type="checkbox"/> Obično <input type="checkbox"/> Preporučeno <input type="checkbox"/> Pismo <input type="checkbox"/> Tiskovina <input type="checkbox"/> Mali paket <input type="checkbox"/> Osigurano	
	Br. pošiljke	Masa pošiljke
Slanje pošiljke	Informacije o slanju	
	<input type="checkbox"/> Avionom <input type="checkbox"/> S.A.L. <input type="checkbox"/> Površinski	
	Prijemna pošta	Datum slanja
Pošiljalac	Ime i puna adresa	
	Izmenična pošta otpreme	Datum
	Izmenična pošta odredišta	Br. zaključka
Primalac	Ime i puna adresa	

Informacije o zaplenjivanju	Razlog zaplene	
	<input type="checkbox"/> Opasna roba <input type="checkbox"/> Kršenje uvoznih pravilnika <input type="checkbox"/> Narkotici <input type="checkbox"/> Kršenje javnih/moralnih/verskih propisa <input type="checkbox"/> Falsifikovana ili piratska roba	
	Važeća pravila	Član
	<input type="checkbox"/> SPS Konvencija <input type="checkbox"/> Nacionalno zakonodavstvo (naznačiti)	
Kao posledica toga, zaplenili smo	<input type="checkbox"/> celokupan sadržaj pošiljke <input type="checkbox"/> deo pošiljke naznačen ispod koji krši važeća pravila:	

--	--

U potvrdu čega smo pripremili ovaj izveštaj u dva primerka kako bismo mu dali efekat u skladu sa Konvencijom	Carinski službenik	Direktor pošte u kojoj je zaplena izvršena
	Mesto i potpis	Mesto i potpis
	_____	_____

Rezervisano za prijemnu poštu pošiljke	Komentari, ako postoje	
	Potpis pošiljaoca ili zastupnika (ako postoji)	Prijemna pošta pošiljke Datum i potpis

CN 14 - Skupni omot. Preusmeravanje pismonosnih pošiljaka

Ovlašćeni operator

Za poštansku službu

CN 14

Datumski žig

SKUPNI OMOT

Preusmeravanje pismonosnih pošiljaka

Puna adresa primaoca

Napomene

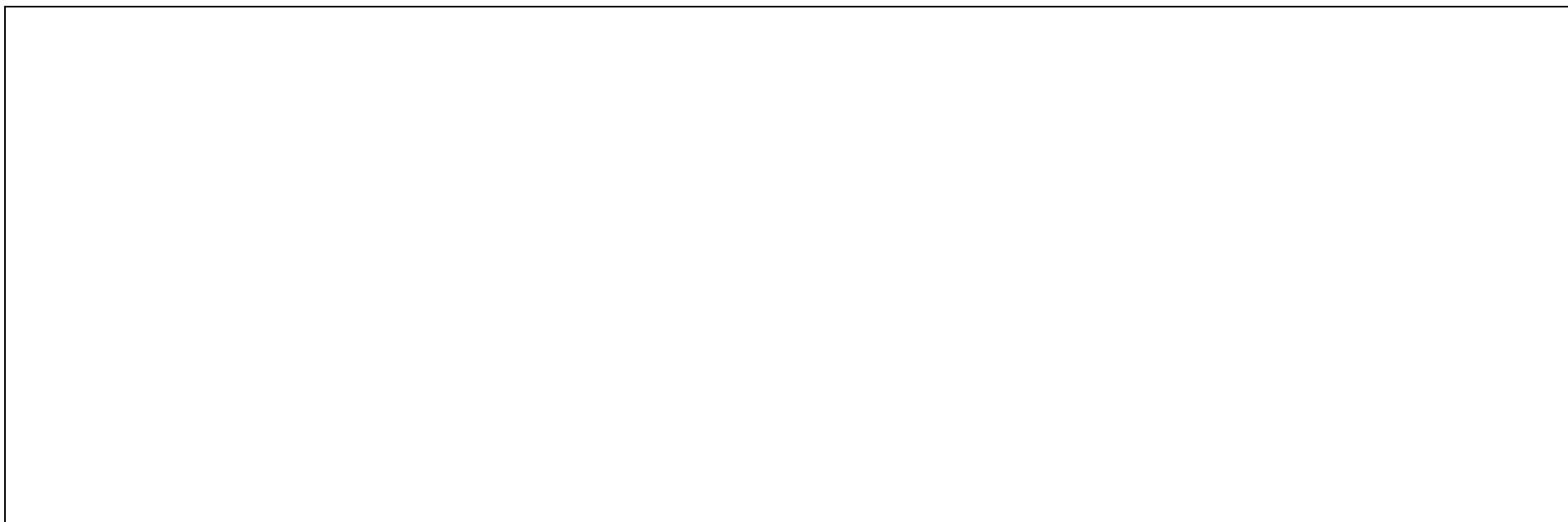
Ovaj omot može otvoriti pošta isporuke

Ne sme da sadrži predmet koji se podnosi carinskoj kontroli ili koji bi mogao da izazove cepanje

Ako postoje naknade koje treba naplatiti, označite pečatom „T“ u sredini gornjeg dela skupnog omota

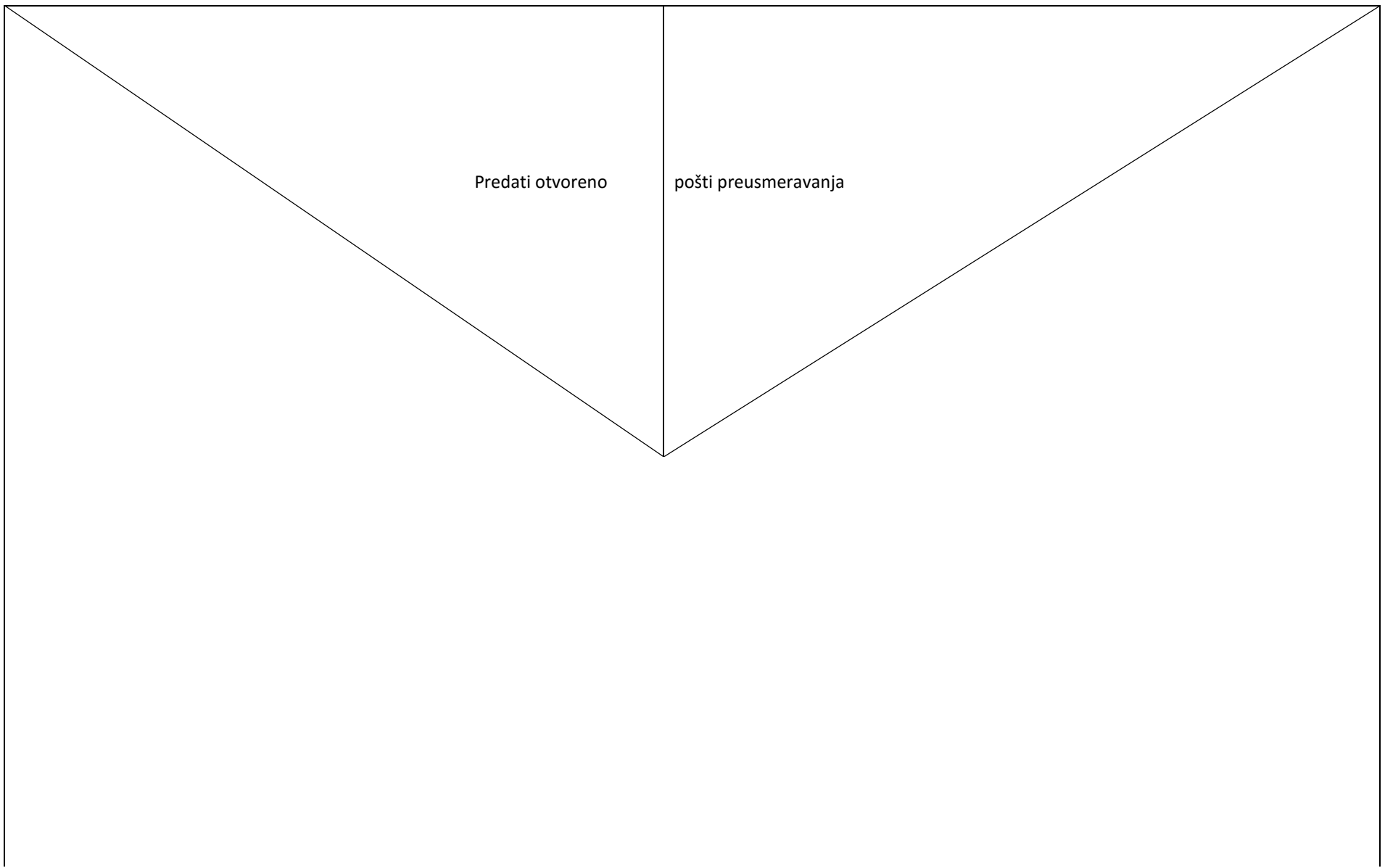
Ako su predmeti za mornare ili putnike na istom brodu ili lica koja putuju kao strana, na zbirnom omotu mora se navesti naziv broda ili agencije kojoj će pošiljke biti isporučene.

Ime primaoca
Na stanu kod (gde je primenjivo)
Ulica i broj
Mesto ili odredišna pošta
Država odredišta



Maksimalna veličina: dužina, širina i debljina ukupno do 900 mm; najveće dimenzije ne smeju biti veće od 600 mm

CN 14 (poledina)





CN 15 - Nalepnica „Vratiti“

POVRAĆAJ	CN 15

<input type="checkbox"/> Nepoznato	<input type="checkbox"/> Odbijeno
<input type="checkbox"/> Pomereno	<input type="checkbox"/> Nije traženo
<input type="checkbox"/> Nedovoljna/ nepostojeća	<input type="checkbox"/> Odbijeno od strane carine
<input type="checkbox"/>	
Datum vraćanja:	

Maksimalna veličina 52 x 52 mm, boja roze

CN 16 - Poseban spisak. Pošiljke sa označenom vrednošću

POSEBAN SPISAK

CN 16

Pošiljke sa označenom vrednošću

Operatori	Poreklo						Poseban spisak br.
	Odredište						
IP porekla i IMPC kod		IP odredišta i IMPC kod	Kategorija	Podklasa	Godina	Otprema br.	Datum
Ukupan broj pošiljaka sa označenom vrednošću							

Serijski broj	Identifikacija pošiljke	Poreklo	Odredište	Označena vrednost	Zapažanja
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					

14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					

Izmenična pošta otpreme

Izmenična pošta odredišta

Potpis

Potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 17 - Zahtev

Ovlašćeni operator

ZAHTEV

CN 17

Datum

Napomena

Poslati preporučenom poštom Za povlačenje iz pošte Za izmene ili korekcije adrese Za otkazivanje

ili promenu COD iznosa

Prijemna pošta	Pošta odredišta
Naš broj faksa	Broj faksa

		Izmenična pošta odredišta	
		Broj karte/lista	<input type="checkbox"/> Pismonosna karta (CN 31 ili CN 32) <input type="checkbox"/> Poseban spisak (CN 33)
		Serijski broj	<input type="checkbox"/> Poseban list (CN 16)
		<input type="checkbox"/> Brojno kartovanje	Datum i potpis

Veličina 210 x 297 mm

Odgovor odredišne pošte

CN 17 (poledina)

<p>Data pošiljka je već isporučena</p> <p><input type="checkbox"/> primaocu</p> <p><input type="checkbox"/> Data pošiljka je zaplenjena prema Internim zakonima države</p>	<p>Zahtev nije bio dovoljno eksplicitan;</p> <p><input type="checkbox"/> pošaljite dodatne informacije</p> <p><input type="checkbox"/> Pretraga je bila neuspešna</p>
<p>Dodatne informacije</p>	
<p> </p>	
<p> </p>	
<p> </p>	
<p> </p>	

Mesto i potpis

Vratiti, propisno popunjeno, prijemnoj pošti

Izjava	<input type="checkbox"/> Ova pošiljka je meni isporučena	Datum
	<input type="checkbox"/> Nisam primio ovu pošiljku od strane pošte ili na drugi način	
	Mesto i datum	
	Potpis	

Veličina 210 x 297 mm

CN 19 - Poseban račun. IBRS troškovi

Ovlašćeni operator poverilac

POSEBAN RAČUN

CN 19

IBRS troškovi

Datum

Godina računa

Ovlašćeni operator dužnik

1 IBRS pošiljke koje su otpremljene/primljene

(Datum iz CN 10 obrazaca – uneti masu samo u kg)

Otpremljeni zaključak	Kvartal	Prioritet mase			Broj pošiljaka		
		Avionom	Površinski	Ukupno	Avionom	Površinski	Ukupno
	1.	Kg	Kg	Kg			
	2.						

	3.						
	4.						
Ukupno za godinu ¹							
Primljeni zaključak	1.						
	2.						
	3.						
	4.						
Ukupno za godinu ¹							

¹ Unosi se masa na račun CN 61 za plaćanje terminalnih troškova

2 IBRS troškovi

Otpremljene pošiljke x stopa Ukupno (DTS) Ukupan iznos (DTS)	Masa	Broj pošiljaka
	Kg	
	DTS	DTS
	A	B
	C = A + B	
Primljene pošiljke x stopa Ukupno (DTS) Ukupan iznos (DTS)	Masa	Broj pošiljaka
	Kg	
	DTS	DTS
	D	E
	F = D + E	
(DTS) koji će se primiti	G = C – F	

Ovlašćeni operator poverilac

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator dužnik

Potpis

Mesto, datum i potpis

Veličina 210 x 297 mm

Ovlašćeni operator koji priprema izveštaj

Potpis

Veličina 210 xx 297 mm

CN 21 - Izveštaj. Nadoslanje obrasca CN 08

Ovlašćeni operator porekla

Izveštaj

CN 21

Nadoslanje obrasca CN 08

Pošta ili služba koja šalje izveštaj. Faks br.	Datum	Naša referenca
	Vaš datum	Vaša referenca
	Ovlašćeni operator porekla upita	

Pošiljka

Potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 22 - Oznaka carinske deklaracije

CARINSKA DEKLARACIJA službeno otvaranje CN 22				
Ovlašćeni operator Važno! Pogledati instrukcije na poledini				
<input type="checkbox"/> Poklon <input type="checkbox"/> Komercijalni uzorak <input type="checkbox"/> Dokumenta <input type="checkbox"/> Vraćena roba <input type="checkbox"/> Prodaja robe <input type="checkbox"/> Drugo (označite): _____				
Količina i detaljan opis sadržaja (1)	Neto težina (2)	Vrednost i valuta (3)	H S broj tarife* (4)	Država porekla* (5)
Ukupna težina (u kg) (6)		Ukupna vrednost (7)		
Ja, dole potpisani, čije su ime i adresa navedeni na pošiljci, potvrđujem da su podaci navedeni u ovoj deklaraciji tačni i da ova pošiljka ne sadrži nijedan opasan predmet ili predmete zabranjene zakonom ili poštanskim ili carinskim propisima. Datum i potpis pošiljaoca (8)				

Veličina 74 x 105 mm, belo ili zeleno

CN 22 (poledina)

Instrukcije

Da biste ubrzali carinjenje, morate popuniti sva važeća polja i popuniti ovaj obrazac na engleskom, francuskom ili na jeziku koji prihvata odredišna zemlja. Ako je vrednost sadržaja veća od 300 DTS, morate koristiti obrazac CN 23. Na prednjoj strani pošiljke morate dati puno ime i adresu pošiljaoca.

Za komercijalne pošiljke preporučuje se da popunite polja označena zvezdicom (*) i priložite fakturu sa spoljne strane, jer će to pomoći carini u obradi pošiljke.

Izaberite razlog za izvoz. („Poklon“ nije prihvatljiv razlog za izvoz komercijalnih artikala.)

(1) Dajte detaljan opis (generički opisi kao što je „odeća“ nisu prihvatljivi), količinu i jedinicu mere za svaki artikal, npr. dve muške pamučne košulje.

(2), (3) Navedite težinu i vrednost sa valutom za svaki artikal, npr. CHF za švajcarske franke.

(4*) HS tarifni broj (6 cifara) je zasnovan na Harmonizovanom sistemu opisa i kodiranja robe koji je razvila Svetska carinska organizacija.

(5*) Zemlja porekla označava zemlju iz koje je roba potekla, npr. proizvedena, napravljena ili sastavljena.

(6), (7) Navedite ukupnu vrednost i težinu predmeta.

(8) Vaš potpis i datum potvrđuju vašu odgovornost za predmet.

Napomena: Preporučuje se da ovlašćeni operatori istaknu ekvivalent od 300 DTS u njihovoj nacionalnoj valuti

CN 23 - Carinska deklaracija

CARINSKA DEKLARAIJA

CN 23

(Ovlašćeni operator)

Od	Ime		Carinska referenca pošiljaoca (ako postoji)	Br. pošiljke (bar-kod, ako postoji)	Službeno otvaranje	Važno!
	Kompanija					
	Ulica	Br. telefona				
	Poštanski kod	Grad				
	Država					
Za	Ime		Referenca uvoznika/primaoca (ako postoji) (poreski kod/PDV br./kod uvoznika) (opciono)	Vrednost (5)	<i>Samo za komercijalne pošiljke</i>	Država porekla robe (8)
	Kompanija					
	Ulica	Br. telefona				
	Poštanski broj	Grad				
	Država					
	Detaljni opis sadržaja (1)	Količina (2)	Neto težina (u kg) (3)	Ukupna vrednost (6)	Poštarina/Naknade (9)	
			Ukupna bruto težina (4)			

Kategorija pošiljke (10) <input type="checkbox"/> Poklon <input type="checkbox"/> Dokumenta	Komercijalni uzorak <input type="checkbox"/> Vraćena roba <input type="checkbox"/> Prodaja robe	Drugo (naznačite): _____ Objašnjenje:	Prijemna pošta/Datum slanja	Broj paketa potvrde i fakture	
				Označena vrednost u DTS	
Komentari (11): (npr. roba koja podleže karantinu, sanitarnoj/fitosanitarnoj inspekciji i ostalim ograničenjima)			Ukupna bruto težina paketa		Poštarina
<input type="checkbox"/> Licenca (12) Br. licence	<input type="checkbox"/> Potvrda (13) Br. potvrda	<input type="checkbox"/> Faktura (14) Br. fakture	Instrukcije pošiljaoca u slučaju neisporuke <input type="checkbox"/> Tretirati kao napuštenu <input type="checkbox"/> Vratiti pošiljaocu <input type="checkbox"/> kao prioritetnu <input type="checkbox"/> kao neprioritetnu		
Potvrđujem da su podaci navedeni u ovoj carinskoj deklaraciji tačni i da ova pošiljka ne sadrži nijedan opasan predmet zabranjen zakonom ili poštanskim ili carinskim propisima	Datum i potpis pošiljaoca (15)		Deklaracija od strane primaoca	Primio/la sam paket opisan ovde Datum i potpis primaoca	

Veličina 210 x 148 mm

CN 23 (poledina)

Instrukcije

Ovu carinsku deklaraciju i prpratne dokumente treba bezbedno da pričvrstite na spoljnu stranu pošiljke, po mogućnosti u samolepljivoj providnoj koverti.

Ako deklaracija nije jasno vidljiva spolja, ili ako želite da je priložite unutar pošiljke, morate da pričvrstite etiketu spolja koja ukazuje na prisustvo carinske deklaracije.

Da biste ubrzali carinjenje, popunite ovu deklaraciju na engleskom, francuskom ili na jeziku koji je prihvaćen u zemlji odredišta. Ako je dostupno, dodajte telefonski broj i adresu e-pošte uvoznika/primaoca i telefonski broj pošiljaoca.

Da bi carinili vaš predmet, carina u zemlji odredišta treba da zna tačno šta je sadržaj pošiljke. Stoga svoju deklaraciju morate popuniti u potpunosti i čitko; u suprotnom, može doći do kašnjenja i neprijatnosti za primaoca. Lažna ili obmanjujuća deklaracija može dovesti do novčane kazne ili zaplene predmeta.

Vaša roba može biti podložna ograničenjima. Vaša je odgovornost da se raspitate o uvoznim i izvoznim propisima (zabrane, ograničenja kao što su karantin, farmaceutska ograničenja, itd.) i da saznate koja dokumenta, ako ih ima (komercijalna faktura, sertifikat o poreklu, zdravstveni sertifikat, dozvola, ovlašćenje za robu koja podleže karantinu (biljni, životinjski, prehrambeni proizvodi, itd.) su obavezna u zemlji odredišta.

Komercijalna pošiljka je svaka roba izvezena/uvezena u toku poslovne transakcije, bez obzira da li se prodaje za novac ili razmenjuje.

(1) Dajte detaljan opis svakog predmeta u pošiljci, npr. „muške pamučne košulje“. Opšti opisi, npr. „rezervni delovi“, „uzorci“ ili „prehrambeni proizvodi“ nisu dozvoljeni.

(2) Navedite količinu svakog predmeta i upotrebijenu mernu jedinicu.

(3) i (4) Navedite neto težinu svakog predmeta (u kg). Navedite ukupnu težinu predmeta (u kg), uključujući pakovanje, koja odgovara težini koja se koristi za izračunavanje poštarine.

(5) i (6) Navedite vrednost svakog predmeta i ukupan iznos, navodeći valutu koja se koristi (npr. CHF za švajcarske franke).

(7) i (8) HS tarifni broj (6-cifreni) mora biti zasnovan na Harmonizovanom sistemu opisa i kodiranja robe koji je razvila Svetska carinska organizacija. „Zemlja porekla“ označava zemlju iz koje je roba potekla, npr. napravljena/proizvedena ili sastavljena. Pošiljaocima komercijalnih pošiljaka se savetuje da dostave ove informacije jer će pomoći carini u obradi pošiljaka.

(9) Navedite iznos poštarine plaćene Pošti za predmet. Odvojeno navedite sve druge naknade, npr. osiguranje.

(10) Označite polje ili polja koja navode kategoriju predmeta.

(11) Navedite detalje da li je sadržaj podložan karantinu (biljni, životinjski, prehrambeni proizvodi, itd.) ili drugim ograničenjima.

(12), (13) i (14) Ako je uz vaš predmet priložena licenca ili sertifikat, označite odgovarajuće polje i navedite broj. Treba da priložite fakturu za sve komercijalne artikle.

(15) Vaš potpis i datum potvrđuju vašu odgovornost za pošiljku.

	Sadržaj koji nedostaje		
Pakovanje	Spoljašnje pakovanje		
	Unutrašnje pakovanje		
	Pošiljka je zapečaćena <input type="checkbox"/> voštanim pečatom <input type="checkbox"/> sigurnosnim trakama <input type="checkbox"/>		
	Broj pečata	Privatna oznaka na pečatima	
	<input type="checkbox"/> Pošiljka je otpečaćena		
	Pakovanje treba posmatrati kao propis <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne		

CN 24 (poledina)

Oštećenje/orobljavanje	Opis	
	Do gubitka je došlo zbog	
Procena gubitka	Iznos i valuta <input type="checkbox"/> Prema primaocu <input type="checkbox"/> Prema pošiljaocu	

Zaključak u kojem je pošiljka poslata	Datum otpreme	Otpremna pošta	Br.
	Datum dospeća	Odredišna pošta	
	Pošiljka je sadržana u		Pričvršćivač (olovni pečat) posude je bio
	<input type="checkbox"/> unutrašnjoj posudi	<input type="checkbox"/> spoljnoj posudi	<input type="checkbox"/> netaknut <input type="checkbox"/> nije bio netaknut
Način slanja	<input type="checkbox"/> Avionom <input type="checkbox"/> Vozom <input type="checkbox"/> Brodom <input type="checkbox"/>		
	Br. leta/Br. voza/Ime broda		
	<input type="checkbox"/> U posudi <input type="checkbox"/> Slobodan		
Naknadni tretman pošiljke	<input type="checkbox"/> Nakon ponovnog pakovanja i merenja,	Nova težina	
	pošiljka je prosleđena svom odredištu	_____	
	<input type="checkbox"/> Sadržaj je uništen od strane dole potpisane pošte	<input type="checkbox"/> Pakovanje je zadržano ovde	
	<input type="checkbox"/> Primalac odbija pošiljku	<input type="checkbox"/> Pošiljalac odbija pošiljku	
	<input type="checkbox"/> Primalac je prihvatio pošiljku	<input type="checkbox"/> Pošiljalac je prihvatio pošiljku	
	Iznos tražene naknade		
Potpis primaoca ili pošiljaoca			

Potvrđivanje	U potvrdu čega smo sastavili ovaj zapisnik, čiji je duplikat poslat (sa odjavom o neispravnosti CP 78 u slučaju poštanskog paketa) dole prikazanom organu.
	Organ kojem zapisnik treba poslati

Pošta koja priprema zapisnik

CN 25 - Oznake svežnjeva

Prioritetno – LC	decouvert pošiljke	CN 25
Avionom		
Ovlašćeni operator otpreme		
Otpremna pošta		
Otpremni službenik		

Odredišna pošta		

Broj grupe država odredišta		

U slučaju nepravilnosti, ova oznaka se mora prikačiti za Odjavu o nepravilnosti		

Veličina 105 x 74 mm ili 148 x 105 mm, boja bela

AO	decouvert pošiljke	CN 25
Avionom		
Ovlašćeni operator otpreme		
Otpremna pošta		

Otpremni službenik

Odredišna pošta

Broj grupe država odredišta

U slučaju nepravilnosti, ova oznaka se mora prikačiti za
Odjavu o nepravilnosti

Veličina 105 x 74 mm ili 148 x 105 mm, boja svetlo plava

Prioritet - Broj preporučenih pošiljaka

RO LC

Preporučene pošiljke CN 25

AO

decouvert pošiljke

Avionom

Ovlašćeni operator otpreme

Otpremna pošta

Otpremni službenik

Odredišna pošta

Broj grupe država odredišta

U slučaju nepravilnosti, ova oznaka se mora prikačiti za
Odjavu o nepravilnosti

Veličina 105 x 74 mm ili 148 x 105 mm, boja roze

Napomena: Da bi uzeli u obzir potrebe svojih usluga, ovlašćeni operatori mogu neznatno izmeniti tekst, veličinu ili boju ovih obrazaca, ali ne odstupajući previše od uputstava sadržanih u modelu.

CN 26 - Oznake svežnjeva

Prioritetno - LC	CN 26
Ovlašćeni operator otpreme	
Otpremna pošta	
Otpremni službenik	

Odredišna pošta	

U slučaju nepravilnosti, ova oznaka se mora prikačiti za Odjavu o nepravilnosti	

Veličina 105 x 74 mm ili 148 x 105 mm, boja bela

Nije prioritetno - AO	CN 26
Ovlašćeni operator otpreme	
Otpremna pošta	
Otpremni službenik	

Odredišna pošta	

U slučaju nepravilnosti, ova oznaka se mora prikačiti za Odjavu o nepravilnosti	

Veličina 105 x 74 mm ili 148 x 105 mm, boja svetlo plava

Prioritet - Broj preporučenih pošiljaka

RO LC **CN 26**

Nije prioritet -

AO

Ovlašćeni operator otpreme

Otpremna pošta

Otpremni službenik

Odredišna pošta

U slučaju nepravilnosti, ova oznaka se mora prikačiti za

Odjavu o nepravilnosti

Veličina 105 x 74 mm ili 148 x 105 mm, boja roze

Napomena: Da bi uzeli u obzir potrebe svojih usluga, ovlašćeni operatori mogu neznatno izmeniti tekst, veličinu ili boju ovih obrazaca, ali ne odstupajući previše od uputstava sadržanih u modelu.

CN 27 - Tabela. Linije i metode prenosa pošiljaka sa označenom vrednošću

Ovlašćeni operator

TABELA

CN 27

Linije i metode prenosa pošiljaka sa označenom vrednošću

Napomena:

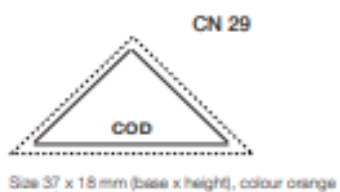
Države za koje gore pomenuti ovlašćeni operator prihvata pošiljke sa označenom vrednošću u tranzitu pod uslovima datim u nastavku

Serijski broj	Država odredišta	Linije	Posredničke države i prekomorske službe koje se koriste	Ograničenje označene vrednosti	Zapažanja
1	2	3	4	5	6

--	--	--	--	--	--

Veličina 210 x 297 mm

CN 29 - Nalepnica „Otkupnina“ (COD)



Tekst sa slike:

CN 29

COD

Veličina 37 x 18 mm (osnova x visina), boja narandžasta

CN 29bis - Nalepnica za otkupne pošiljke

CN 29bis	
COD	
Currency unit/amount	□□□□□□□□
to be credited to account No.	

of (bank)	

Giro centre/Bank branch	

Size 105 x 75 mm, triangle orange

Tekst sa slike:

CN 29bis

COD

Valuta/iznos

Koji se zadužuje na računu broj.

(banke)

Žiro centar/Filijala banke

Veličina 105 x 75 mm, trougao je narandžast

CN 31 - Pismonosna karta

Identifikacija otpreme

PISMONOSNA KARTA**CN 31** CN 44 kontrolni list pričvršćen

Operatori	Porekla						Prethodni broj
	Odredišta						
IP porekla i IMPC kod		IP odredišta i IMPC kod	Kategorija	Podklasa	Godina	Br. otpreme	Datum
Transport							

1 Broj posuda

Oznake posuda	Crvene oznake	Bele/plave oznake	Vrste posuda	Vreće	Držači	Drugo	Ukupno
Prioritet/Nije prioritet – LC/AO			Posude u zaključku				
M vreće			Posude koje se vraćaju				
Prazne posude	Zelene oznake		Prazne posude koje se vraćaju				

2 Tranzitne naknade i terminalni troškovi

Zaključak koji je predmet terminalnih troškova, ukupno po formatu			Ukupno za ostale vrste zaključaka		
Format	Broj	Težina	Vrsta zaključka	Broj	Težina
P ili S			M vreće do 5 kg		
G			M vreće iznad 5 kg		
E			Zaključci praznih posuda		
Kombinovani zaključak			Zaključci izuzeti od terminalnih troškova		
Ukupna težina otpreme					

3 Identifikovane pošiljke

Broj posuda koje	Broj unutrašnjih	Broj posebnih	Broj pošiljaka	Broj pošiljaka	Ukupan broj

	sadržje	pakovanja koja sadržje	spiskova	koje su predmet dodatnih terminalnih troškova	izuzetih od dodatnih terminalnih troškova	pošiljaka
Preporučenu poštu						
Poštu sa označenom vrednošću						
Pračenu poštu						

4 IBRS i ostale informacije

Postojanje COD	IBRS	IBRS vreće	IBRS svežnjevi	Ukupno IBRS pošte
Nepreporučena pošta <input type="checkbox"/>	Broj			
Preporučena pošta <input type="checkbox"/>				
Broj CN 65 obrazaca	Težina			

Uključene posude zatvorenog tranzita

Ukupan broj posuda	Ukupna težina	Spisak parova „kod prijemne pošte – kod odredišne pošte“

Izmenična pošta otpreme

Izmenična pošta odredišta

Potpis

Potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 32 - Pismonosna karta. Zaključci u velikom broju

Identifikacija otpreme

PISMONOSNA KARTA

CN 32

Zaključci u velikom broju

CN 44 kontrolni list pričvršćen

Operatori	Porekla						Prethodni broj
	Odredišta						
IP porekla i IMPC kod	IP odredišta i IMPC kod	Kategorija	Podklasa	Godina	Br. otpreme	Datum	
Transport							

1 Oznake i vrste posuda

Oznake posuda			Vrste posuda	Vreće	Držači	Drugo	Ukupno
Broj posuda	Crvene	Ljubičaste	Posude u zaključku				
Ukupna težina			Posude koje se vraćaju				
			Prazne posude koje se vraćaju				

2 Broj pošiljaka i težina po formatu

Format	Broj posuda	Težina	Broj pošiljaka
P ili S			
G			
E			
Kombinovani zaključak			

3 Identifikovane pošiljke

	Broj posuda koje sadrže	Broj unutrašnjih pakovanja koja sadrže	Broj posebnih spiskova	Broj pošiljaka koje su predmet dodatnih terminalnih troškova	Broj pošiljaka izuzetih od dodatnih terminalnih troškova	Ukupan broj pošiljaka
Preporučenu poštu						
Poštu sa označenom vrednošću						
Pračenu poštu						

4 Razne informacije

Broj CN 65 obrazaca	Postojanje COD: nepreporučene pošiljke <input type="checkbox"/> preporučene pošiljke <input type="checkbox"/>
---------------------	--

Izmenična pošta otpreme

Potpis

Izmenična pošta odredišta

Potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 33 - Poseban spisak. Preporučene pošiljke

Identifikacija otpreme

POSEBAN SPISAK

CN 33

Preporučene pošiljke

Operatori	Porekla						Prethodni broj
	Odredišta						
IP porekla i IMPC kod		IP odredišta i IMPC kod	Kategorija	Podklasa	Godina	Br. otpreme	Datum
Transport			<input type="checkbox"/> Samo za pošiljke u velikom broju				

Serijski broj	Identifikacija pošiljke	Poreklo	Zapažanja	Serijski broj	Identifikacija pošiljke	Poreklo	Zapažanja
1				23			
2				24			
3				25			
4				26			
5				27			
6				28			
7				29			
8				30			
9				31			
10				32			

11				33			
12				34			
13				35			
14				36			
15				37			
16				38			
17				39			
18				40			
19				41			
20				42			
21				43			
22				44			

Izmenična pošta otpreme



Potpis

Izmenična pošta odredišta

Potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 34 - Oznaka posude za površinske pismonosne zaključke

Posts 	From		Surface		CN 34
	To		<small>Format</small>		
	Disp. type	Disp. No.			
	Date				
	Rec. type	Rec. No.	Receipts ID		
	Seal				
	Rec. subcl.	No. of items			
	Gross kg		Date Transport	Unload	

Size 130 x 90 mm

Tekst sa slike:

Površinski

CN 34

Format

Od

Za

Vrsta otpreme

Br. otpreme

Datum

Vrsta posude

Br. posude

Identifikacija posude

Pečat

Podklasa posude

Br. pošiljaka



Bruto kg

Datum transporta

Istovar

Veličina 130 x 90 mm

CN 35 - Oznaka posude za avionske pismonosne zaključke

 Posts			Airmail		CN 35
	From		Format		
			To		
	Disp. type	Disp. No.			
	Date				
	Rec. type	Rec. No.	Receiptacle ID		
	Seal				
	Rec. subtot.	No. of items			
Gross kg		Date Transport		Unload	

Size 130 x 90 mm

Tekst sa slike:

Avionska pošta

CN 35

Format

Od

Za

Vrsta otpreme

Br. otpreme

Datum

Vrsta posude

Br. posude

Identifikacija posude

Pečat

Podklasa posude

Br. pošiljaka


Bruto kg

Datum transporta

Istovar

Veličina 130 x 90 mm

CN 36 - Oznaka posude za S.A.L. pismonosne zaključke

From		S.A.L. surface airlifted		CN 36 Format	
Disp. type	Disp. No.	Receiptacle ID			
Date					
Rec. type	Rec. No.				
Seal					
Rec. subcl.	No. of items	Date Transport		Unload	
Gross kg					

Size 130 x 90 mm

Tekst sa slike:

S.A.L. površinske prenete avionom CN 36
Format

Od

Za

Vrsta otpreme Br. otpreme

Datum

Vrsta posude Br. posude Identifikacija posude

Pečat

Podklasa posude Br. pošiljaka

Bruto kg Datum transporta Istovar

Veličina 130 x 90 mm

CN 37 - Spisak razmene. Površinski zaključci

Ovlašćeni operator porekla

SPISAK RAZMENE

CN 37

Površinski zaključci

Izmenična pošta porekla spiska

Datum

Serijski broj

Odredišna pošta spiska

vozom

brodom

motornim vozilom

<input type="checkbox"/> Prioritetno <input type="checkbox"/> Nije prioritetno		Datum polaska	Vreme
Br. voza/Br vozila	Linija	Br. pečata	
Ime broda	Luka iskrcavanja	Kompanija	
Ako se koristi kontejner	Br. kontejnera	Broj pečata	

Unos

Br. zaključka	Prijemna pošta	Odredišna pošta	Broj			Bruto težina posuda, itd.			Zapažanja
			Pismonosnih posuda ¹	CP posuda i slobodnih paketa ¹	Džakova sa praznim vrećama ²	Pismonosnih pošiljaka	CP	Praznih posuda	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
						Kg ³	Kg ³	Kg ³	

CN 38 - Spisak razmene. Avionski zaključci

Ovlašćeni operator porekla

SPISAK RAZMENE

CN 38

Avionski zaključci

Izmenična pošta porekla spiska

Datum

Serijski broj

Odredišna pošta spiska

Prioritetno

Avionska pošiljka

Broj leta	Datum polaska	Vreme	
Aerodrom direktnog pretovara	Aerodrom istovara		
Ako se koristi kontejner			
Broj kontejnera	Br. pečata	Br. kontejnera	Broj pečata
Br. kontejnera	Br. pečata	Br. kontejnera	Broj pečata

Unos

Br. zaključka	Prijemna pošta	Odredišna pošta	Broj			Bruto težina posuda, itd.			Zapažanja (uključujući broj M vreća i/ili slobodnih paketa)
			Pismonosnih posuda	CP posuda i slobodnih paketa	EMS posuda	Pismonosnih pošiljaka	CP	EMS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
						Kg ³	Kg ³	Kg ³	

CN 41 - Spisak razmene. Površinski zaključci preneti vazdušnim putem (S.A.L.)

Ovlašćeni operator porekla

SPISAK RAZMENE

CN 41

Površinski zaključci preneti vazdušnim putem (S.A.L.)

Izmenična pošta porekla spiska

Datum

Serijski broj

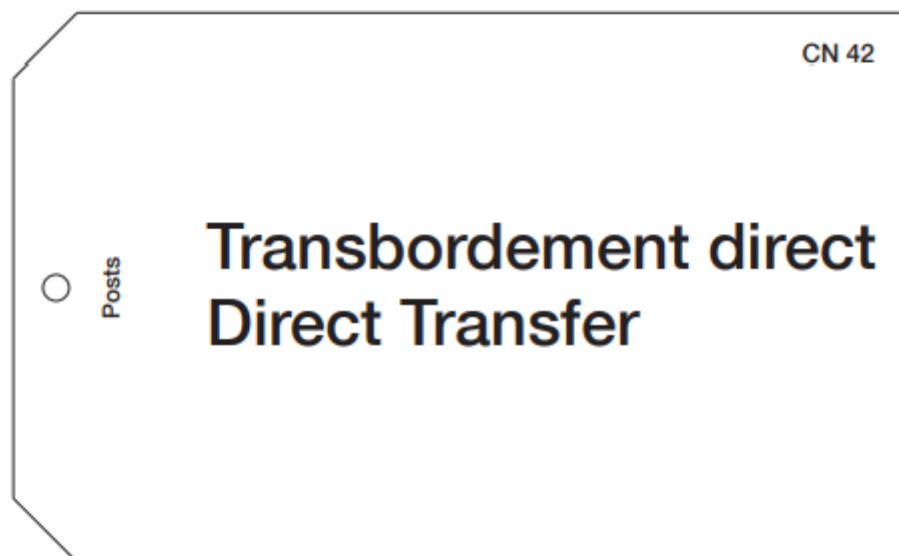
Odredišna pošta spiska

Broj leta		Datum polaska		Vreme	
Aerodrom direktnog pretovara			Aerodrom istovara		
Ako se koristi kontejner					
Broj kontejnera		Br. pečata	Br. kontejnera		Broj pečata
Br. kontejnera		Br. pečata	Br. kontejnera		Broj pečata

Unos

Br. zaključka	Prijemna pošta	Odredišna pošta	Broj		Bruto težina posuda, itd.		Zapažanja (uključujući broj M vreća i/ili slobodnih paketa)
			Pismonosnih posuda	CP posuda i slobodnih paketa	Pismonosnih pošiljaka	CP	
1	2	3	4	5	6	7	8
					Kg ³	Kg ³	

CN 42 - Nazivnica za direktni pretovar



Size 148 x 90 mm, colour orange

Tekst sa slike:

CN 42

Pošta Transbordment direct
 Direktni transfer

Veličina 148 x 90 mm, boja narandžasta

CN 43 - Odjava o neispravnosti. Razmena zaključaka

VN broj

ODJAVA O NEISPRAVNOSTI

CN 43

Datum

	Autor odjave o nepravilnosti		Odredište odjave o nepravilnosti	
Operatori				
Kod pošte i ime				
Date anomalije	<input type="checkbox"/> otprema <input type="checkbox"/> consignment <input type="checkbox"/> drugo	Identifikator otpreme/consignment		Datum dokumenta
Izmenična pošta otpreme			Izmenična pošta odredišta	

Sažetak kodova za Odjavu o nepravilnosti

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 10 – Nedostaje dokument | <input type="checkbox"/> 25 – Pogrešna vrsta posude | <input type="checkbox"/> 37 – Posuda ili pošiljka primljena neoznačena |
| <input type="checkbox"/> 11 – Deklarisana pogrešna klasa zaključka ili kategorija | <input type="checkbox"/> 30 – Razlika u težini | <input type="checkbox"/> 40 – Nedostaje pošiljka (sa bar-kodom) |
| <input type="checkbox"/> 12 – Nedostaje otprema | <input type="checkbox"/> 31 – Primljena posuda/pošiljka sa pogrešnom oznakom na ovoj lokaciji | <input type="checkbox"/> 41 – Pošiljka u višku (sa bar-kodom) |
| <input type="checkbox"/> 20 – Pogrešan format sadržaja | <input type="checkbox"/> 32 – Zaplenjeno od strane carine | <input type="checkbox"/> 42 – Nedostaje pošiljka – dokaz o krađi |
| <input type="checkbox"/> 21 – Nedostaje posuda | <input type="checkbox"/> 33 – Odbijeno od strane carine | <input type="checkbox"/> 43 – Pogrešno poslata pošiljka |
| <input type="checkbox"/> 22 – Posude primljene u višku | <input type="checkbox"/> 34 – Opasan sadržaj – nije za let (biće uništeno) | <input type="checkbox"/> 99 - Drugo |
| <input type="checkbox"/> 23 – Pogrešno usmerene posude | <input type="checkbox"/> 35 – Oštećena pošiljka/posuda | |
| <input type="checkbox"/> 24 – Pogrešno označene posude od strane odredišta | <input type="checkbox"/> 36 – Primljeno sa nečitljivom posudom/bar-kodom pošiljke | |

Nepravilnosti u vezi sa dokumentacijom

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> Nedostaju dokumenta (prihvatajte zamenske obrasce u dodatku) |
|---|

<input type="checkbox"/> Spisak razmene CN ____ <input type="checkbox"/> Pismonosna karta CN ____ <input type="checkbox"/> Poseban spisak CN ____ <input type="checkbox"/> Decouvert/pogrešno poslate pošiljke CN 65					Preporučeno	Sa označenom vrednošću	Praćeno
				Broj identifikovanih primljenih pošiljaka			
<input type="checkbox"/> Spisak razmene: korekcije ukupne težine <input type="checkbox"/> Prema datim težinama na oznakama (izmenjeno po potrebi) <input type="checkbox"/> Zbog greške u računanju					Pismonosna	Prazna posuda	Ukupno
<input type="checkbox"/> Pismonosna karta: nepravilnosti <input type="checkbox"/> Broj posuda <input type="checkbox"/> Težina posuda <input type="checkbox"/> Ukupno preporučenih pošiljaka <input type="checkbox"/> CN 33 posebni spiskovi <input type="checkbox"/> Ukupno pošiljaka sa označenom vrednošću <input type="checkbox"/> CN 16 posebni spiskovi <input type="checkbox"/> Ukupno praćenih pošiljaka <input type="checkbox"/> Posuda koje se vraćaju		Unete	Primljene	Zapažanja			

Nepravilnosti u vezi sa posudama

CN 43 (poleđina)

Identifikacija posude ili serijski broj	Opis

Nepravilnosti u vezi sa zaključkom koji je predmet terminalnih troškova i IBRS

Vrsta zaključka	Uneto (a)		Primljeno (b)		Razlika (b – a)		Zapažanja
	Broj	Težina	Broj	Težina	Broj	Težina	
Format P ili P/G							

LC/AO posude	Format G							
	Format E							
	Kombinovani							
M vreće	Do 5 kg							
	Preko 5 kg							
Zaključci u velikom broju	Ukupno posuda							
	Ukupno pošiljaka							
IBRS	Ukupno pošiljaka							

Nepravilnosti u vezi sa pošiljkom

Identifikacija pošiljke	Težina	Vrsta nepravilnosti*	Zapažanja	Identifikacija pošiljke	Težina	Vrsta nepravilnosti*	Zapažanja

*Dozvoljene vrednosti: 1 – nedostaje; 2 – višak; 3 – oštećeno; 4 – zadržano; 9- drugo.

Ostale nepravilnosti

Ovaj obrazac se mora vratiti

Prihvaćen

Odbijen

Potrebne dodatne informacije

Samo radi informacije

Poreklo – Potpis

Odredište – Potpis

CN 44 - Kontrolni list

Ovlašćeni operator otpreme

KONTROLNI LIST

CN 44

Datum

Određivanje najpovoljnije linije

za pismonosnu poštu ili paket

za decouvert pošiljke

Ovlašćeni operator odredišta	Vratiti
------------------------------	---------

Napomene

Vratiti propisno popunjeno najbržom linijom (vazdušno ili površinski)

Popunjava otpremna pošta

Zaključak	. <input type="checkbox"/> Pismonosna pošta	
	<input type="checkbox"/> Pismonosna pošta – prioritavno/avionom	<input type="checkbox"/> Pismonosna pošta – S.A.L Nije prioritavno/ površinski
	<input type="checkbox"/> Avionski paketi	<input type="checkbox"/> S.A.L. paketi <input type="checkbox"/> Površinski paketi
	Br.	Otpremna pošta
	Datum otpreme	Odredišna pošta
Način slanja	<input type="checkbox"/> avionom	Broj leta
	<input type="checkbox"/> vozom	Broj
	<input type="checkbox"/> brodom	Ime broda
	<input type="checkbox"/>	

Potpis

Popunjava odredišna pošta

Dolazak	Pošta koja je primila zaključak	
	Datum dolaska	Vreme
Način dolaska	<input type="checkbox"/> avionom	Broj leta
	<input type="checkbox"/> vozom	Broj
	<input type="checkbox"/> brodom	Ime broda
	<input type="checkbox"/>	
Ostale informacije		

Potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 45 - Omot za prenos obrazaca CN 38, CN 41 i CN 47

CN 45

Pečat sa datumom

OMOT ZA PRENOS OBRASCA

ZA CN 38, CN 41 I CN 47

Aerodrom istovara

Aviokompanija	Broj leta
Datum polaska	Vreme

Veličina 229 x 162 mm, boja svetlo plava

CN 46 - Spisak razmene - zamena/nalazni spisak

Prevoznik koji sačinjava spisak

ZAMENSKI SPISAK RAZMENE

CN 46

Mesto tranzita porekla zamenskog spiska

Datum

CN 37

CN 38

CN 41

CN 47

Zapažanja u vezi sa zaključcima po viđenju	Ovlašćeni operator porekla zaključaka		
Ako se koristi kontejner			
Br. kontejnera	Br. pečata	Br. kontejnera	Br. pečata
Br. kontejnera	Br. pečata	Br. kontejnera	Br. pečata

Opis zaključaka po viđenju (sa CN 34, CN 35, CN 36, CP 83, CP 84 i CP 85)

Br. zaključka	Prijemna pošta	Odredišna pošta	Br. transportne linije	Mesto		Datum otpreme	Broj posuda			Bruto težina
				Pretovara	istovara		Pismonosnih	CP	EMS/dr.	
										Kg ¹

Ukupno		
1 Kg na jednu decimalu		

Stvarni prenos zaključaka

Tranzitno mesto utovara	Br. transportne linije	Datum polaska
Mesto istovara	Odredišna pošta zaključaka	

Prevoznik na mestu utovara Prevoznik na mestu istovara Ovlašćeni operator koji vrši isporuku zaključaka

Potpis

Potpis

Datum i potpis

Veličina 210 x 297 mm

Smernice za korišćenje zamenskog spiska razmene CN 46

Ovlašćeni operatori i prevoznici moraju da poštuju sledeće smernice u slučajevima kada pošiljka za direktan pretovar između prevoznika stigne na mesto pretovara bez originalnog spiska razmene CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 ili elektronskog ekvivalenta:

Kada se pošiljka primi na mestu pretovara bez pratećeg spiska razmene CN 37, CN 38, CN 41 ili CN 47 ili elektronskog ekvivalenta, prevoznik koji prima pošiljku priprema, na osnovu CN 34, CN 35, ili oznake CN 36 (za pismonosne pošiljke), ili CP 83, CP 84 ili CP 85 oznake (za pakete), zamenski spisak razmene CN 46 ili elektronski ekvivalent koji je u skladu sa primerkom koji je prvobitno zajednički razvio SPS i IATA.

U slučajevima kada se koristi papirna forma, broj kopija koje treba pripremiti će se razlikovati u zavisnosti od okolnosti svakog slučaja. Ako obrazac nije poslat elektronski, biće potrebne sledeće kopije:

jedan primerak za ovlašćenog operatora porekla;

jedan primerak za ovlašćenog operatora odredišta ili, ako se pošiljka predaje posrednom ovlašćenom operatoru, za posrednog ovlašćenog operatora

ako se pošiljka direktno pretovara drugom prevozniku ili prevoznicima, po jedan primerak za svakog dodatnog uključenog prevoznika.

Ovlašćeni operator koji prima poštu sa zamenskim dokumentom je odgovoran da ovlašćenom operatoru porekla dostavi neophodnu kopiju kao prilog CN 43 (za pismonosne pošiljke) ili CP 78 (za pakete) odjave o neispravnosti koja dokumentuje dolazak pošte bez originalnih računa.

Prevoznici su odgovorni za štampanje zamenskih dokumenata u formatu dogovorenog primerka. Original i kopije moraju biti bele boje.

Ovlašćeni poštanski operator prihvata zamenski spisak razmene, propisno overen od strane izmjenične pošte prijema, radi obračuna sa prevoznicima.

CN 47 - Spisak razmene. Zaključci praznih posuda

Ovlašćeni operator porekla

SPISAK RAZMENE

CN 47

Zaključci praznih posuda

Prijemna pošta spiska razmene

Datum

Serijski broj

Odredišna pošta

Ovlašćeni operator kome posude pripadaju

Prioritetno

avionom

Nije prioritetno

S.A.L.

površinski

			Datum polaska	Vreme
Vrsta vraćenih posuda	Br. leta	Aerodrom direktnog pretovara	Aerodrom istovara	
<input type="checkbox"/> Prioritetno/ avionom	Br. voza	Linija		
<input type="checkbox"/> Nije prioritetno/površinski	Ime broda	Luka iskrcavanja	Kompanija	
<input type="checkbox"/> Paketi				
<input type="checkbox"/> EMS	Ako se koristi kontejner			
	Br. kontejnera	Br. pečata	Br. kontejnera	Br. pečata
	Br. kontejnera	Br. pečata	Br. kontejnera	Br. pečata

Unos

Br. zaključka	Prijemna pošta	Odredišna pošta	Broj džakova praznih vreća i ostalih vraćenih praznih posuda	Bruto težina	Zapažanja

1	2	3	4	5	6
				Kg ¹	
Ukupno					
1 Kg na jednoj decimali					

Izmenična pošta otpreme

Službenik prevoznika ili aerodroma

Izmenična pošta odredišta

Potpis

Potpis

Datum i potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 48 - Račun. Dugovani iznosi na ime odštete

Ovlašćeni operator poverilac

RAČUN

CN 48

Dugovani iznosi na ime odštete

Datum

Pismonosna pošiljka

Poštanski paketi

Ovlašćeni operator dužnik	Mesec	Kvartal
	Godina	

Način izmirenja	<input type="checkbox"/> Direktno	<input type="checkbox"/> Preko SPS kliringa	
-----------------	-----------------------------------	---	--

Napomene¹

Popunjava se pisaćom mašinom ili kompjuterski

Serijski broj	Datum slanja, br. pošiljke i prijemna pošta	Odredište	Pisma kojima se odobrava povraćaj (Br. računa, naziv pošte, datum, poziv na broj ovlašćenog operatora dužnika)	Iznos u DTS	
1	2	3	4	5	
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

9					
			Ukupno		
1 sva zapažanja se mogu uneti na dostupnom delu na prvoj strani ili poleđini obrasca					

Ovlašćeni operator poverilac

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator dužnik

Potpis

Mesto, datum i potpis

Veličina 210 297 mm

CN 51 - Poseban račun. Tranzitni troškovi

Ovlašćeni operator poverilac

POSEBAN RAČUN

CN 51

Tranzitni troškovi

Datum

avionom

površinski

Ovlašćeni operator dužnik	Mesec	Kvartal	Godina
	<input type="checkbox"/> Zatvoreni tranzit <input type="checkbox"/> Pogrešno poslata pošiljka <input type="checkbox"/> Tranzit decouvert pošiljaka <input type="checkbox"/> IAC		
Način izmirenja	<input type="checkbox"/> Direktno <input type="checkbox"/> Preko SPS kliringa		

Linija Država odredišta ili grupa država	Kategorije pošiljaka	Težina preneti tokom meseca						Ukupna težina		Tranzitni/prevozni troškovi po kg		Ukupni tranzitni/prevozni troškovi za plaćanje	
		3		4		5		6		7		8=6*7	
1	2	Kg	g	Kg	g	Kg	g	Kg	g	DTS		DTS	
	Prioritet ¹												
	CP												
	Prioritet ¹												
	CP												
	Prioritet ¹												
	CP												
	Prioritet ¹												
	CP												
	Prioritet ¹												
	CP												
Povećanje od 5% na ukupan iznos avionskih tranzitnih decouvert i pogrešno poslatih pošiljaka													
Povećanje od 10% za ukupno vrednost površinskih tranzitnih decouvert i pogrešno poslatih pošiljaka													
Dodatne naknade za pogrešno poslate pošiljke													
Krajnji ukupni iznos													
1 Ako je primenjivo LC/AO													

Ovlašćeni operator poverilac

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator dužnik

Potpis

Mesto, datum i potpis

Veličina 210 297 mm

CN 52 - Generalni račun

Ovlašćeni operator koji sačinjava račun

GENERALNI RAČUN

CN 52

Datum

avionom poštanski paketi

Ovlašćeni operator dužnik	Mesec	Godina	
	Kvartalni	Polugodišnji	Godišnji
Način izmirenja <input type="checkbox"/> Direktno <input type="checkbox"/> Preko SPS kliringa			

Napomene

Popunjava se pisačom mašinom ili kompjuterski

Razmena	Period	Bilans CN 19/CN 51/CP 75 računa u korist		Zapažanja
		Ovlašćenog operatora koji priprema račun	Odgovarajućeg ovlašćenog operatora	
1	2	3	4	5
Primljeno od strane ovlašćenog operatora koji priprema račun		DTS	DTS	
Poslato od strane ovlašćenog operatora koji priprema račun				

Ukupno				
Manje				
Potražni saldo				
Ime ovlašćenog operatora poverioca				

Ovlašćeni operator koji sačinjava račun

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator koji

Potpis

prima račun

Mesto, datum i potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 53 - Izveštaj o uzorkovanju

Obrazac pripremi:

IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU

CN 53

Datum: Period uzorkovanja Dan Dolazni 24 dana
 Mesec Pramac zaključka Odlazni 48 dana
 Kvartal Način uzorkovanja Kontinuirano

Porekla	Operator	Odredišta	Operator	Kategorija zaključka	Format posude	Vrsta posude
	Pošta		Pošta			

Datum uzorka	Identifikator posude S9	Vrsta posude	Bruto težina	Težina dare	Ukupan br. pošiljaka	Bruto IPK	Format sadržaja: P/S		Format sadržaja: G		Format sadržaja: E		Zapažanja
							Br. pošiljaka	Neto težina	Br. pošiljaka	Neto težina	Br. pošiljaka	Neto težina	

Ukupno													
Posude primljene ili otpremljene tokom ovog perioda					Ukupan broj posuda uzorkovanih tokom ovog perioda					Potpis			
Ukupan broj		Ukupna težina								_____			

Veličina 297 x 210 mm

CN 54 - Rekapitulacioni izveštaj uzorkovanja

Obrazac pripremio:

REKAPITULACIONI IZVEŠTAJ UZORKOVANJA

CN 54

Mehanizam revizije

Datum:

Primljeni zaključak Godina i kvartal

Otpremljeni zaključak

Operator porekla	Operator odredišta	Kategorija zaključka	Format
------------------	--------------------	----------------------	--------

Prijemna pošta	Određ. pošta	Vrsta posude	Uzork. bruto težina	Uzork. dara težine	Ukupno bruto težina	Format P/S					Format G					Format E				
						Uzorkovan br. pošilj.	Uzirk. neto težina	Kal. uzor. neto težina	Procenjena neto težina	Procenjen br. pošilj.	Uzorkovan br. pošilj.	Uzirkovana neto težina	Kal. uzor. neto težina	Procenjena neto težina	Procenjen br. pošilj.	Uzorkovan br. pošilj.	Uzirkovana neto težina	Kal. uzor. neto težina	Procenjena neto težina	Procenjen br. pošilj.

Veličina 297 x 210 mm (a)

CN 54bis - Godišnji Rekapitulacioni izveštaj

Obrazac pripremio:

GODIŠNJI REKAPITULACIONI IZVEŠTAJ UZORKOVANJA

CN 54bis

Mehanizam revizije

Datum:

Odvojen po formatu

Kombinovan

Operator porekla	Operator odredišta	<input type="checkbox"/> Primljeni zaključak Godina
		<input type="checkbox"/> Otpremljeni zaključak

Procenjeni broj pošiljaka (podaci iz CN 54 i CN 56)

Format	Kvartal	Kategorija zaključka A				Kategorija zaključka D				Kategorija zaključka B				Kategorija zaključka C				Ukupno	
		Stvarna težina (CN 56)	Proporcija težine (CN 54)	IPK od uzorka (CN 54)	Procenjen broj pošiljaka	Stvarna težina (CN 56)	Proporcija težine (CN 54)	IPK od uzorka (CN 54)	Procenjen broj pošiljaka	Stvarna težina (CN 56)	Proporcija težine (CN 54)	IPK od uzorka (CN 54)	Procenjen broj pošiljaka	Stvarna težina (CN 56)	Proporcija težine (CN 54)	IPK od uzorka (CN 54)	Procenjen broj pošiljaka	Stvarna težina (CN 56)	Procenjen broj pošiljaka
P ili S	Q1																		
	Q2																		
	Q3																		
	Q4																		
	Ukupno																		
	Q1																		

G	Q2																			
	Q3																			
	Q4																			
	Ukupno																			
E	Q1																			
	Q2																			
	Q3																			
	Q4																			
	Ukupno																			
Komb. pošta	Q1																			
	Q2																			
	Q3																			
	Q4																			
	Ukupno																			

Veličina 297 x 210 mm

CN 54bis (poledina)

Ukupno i zajedno računanje IPK, koje se prijavljuje u CN 61

Format	Ukupna težina*	Proporcija težine	Ukupan izračunat broj pošiljaka	Prosek IPK**
P ili S				
G				
E				

*prosleđuje se u CN 61 u slučaju kombinovane pošte

** prosleđuje se u CN 61

Neuzorkovani tokovi (podaci iz CN 56), koji se prijavljuju u CN 61

Kvartal	Kategorija A: prioritetno/avionom		Kategorija D: prioritetno/površinski			
	Stvarna težina	Broj pošiljaka	Stvarna težina	Broj pošiljaka		
Q1						
Q2						
Q3					Sve ukupno	
Q4					Stvarna težina	Broj pošiljaka
Ukupno						

Zapažanja

Ovlašćeni operator koji sačinjava obrazac

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator koji prima obrazac

Potpis

Datum, mesto i potpis

Veličina 297 x 210 mm

CN 56 - Rekapitulacioni izveštaj o zaključcima

Obrazac pripremio:

REKAPITULACIONI IZVEŠTAJ O ZAKLJUČCIMA

CN 56

Datum:

Operator porekla	Operator odredišta	Kategorija zaključka	Godina i kvartal
------------------	--------------------	----------------------	------------------

Sažetak izveštaja CN 55

Prijemna pošta	Odredišna pošta	Podklasa	Težina – zaključci koji podležu terminalnim troškovima				M vreće			Broj preporučenih pošiljaka	Broj pošiljaka sa označenom vrednošću	Broj praćenih pošiljaka
			P ili S format	G format	E format	Kombinovani/ X format	Broj vreća do 5 kg	Težina vreća preko 5kg	Težina za terminalne troškove			

			Ukupno										Ukupan iznos za plaćanje
Stope													
Iznosi													

Ovlašćeni operator koji priprema obrazac

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator koji prima obrazac

Potpis

Mesto, datum i potpis

Veličina 297 x 210 mm

CN 57bis - Završni račun. Pošiljke u velikom broju

Obrazac pripremio:

ZAVRŠNI RAČUN

CN 57bis

Datum

Pošiljke u velikom broju

Operator porekla	Operator odredišta	Kategorija zaključka	Godina
------------------	--------------------	----------------------	--------

Kvartal	Format	Težina	Pošiljke	Fakturisane stope		Fakturisani iznos	Konačne stope		Konačna faktura	Korekcija
				Po kg	Po pošiljci		Po kg	Po pošiljci		
Q1	P ili S									
	G									
	E									
	Kombinovano / X									
Q2	P ili S									
	G									
	E									
	Kombinovano / X									
Q3	P ili S									
	G									
	E									
	Kombinovano / X									
Q4	P ili S									
	G									
	E									
	Kombinovano / X									

Ukupno: (A) _____

Ukupno (B) _____

(C=B-A)

Ovlašćeni operator koji priprema obrazac

Potpis

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator koji prima obrazac

Mesto, datum i potpis

Prima ovlašćeni operator

odredišta (negativni iznos plaća

ovlašćeni operator odredišta)

Veličina 297 x 210 mm

--

Poverilac

Dužnik

Mesto, datum i potpis

Veličina 297 x 210 mm

CN 61 - Poseban račun. Terminalni troškovi

Ovlašćeni operator poverilac:

POSEBAN RAČUN

CN 61

Datum

Terminalni troškovi

Način izmirenja Direktno Preko SPS kliringa

Ovlašćeni operator dužnik	Godina
---------------------------	--------

Godišnje količine

	Kvartal	Kategorija zaključka	Format P ili S	Format G	Format E	Komb. zaključak	Nije uzorkovano	M vreće	Preporučena pošiljka	Pošiljka sa označenom vrednošću	Praćena pošiljka
1.1 Primijeni zaključci	Q1	A									
		B									
		C									
		D									
	Q2	A									
		B									
		C									
		D									

	Q3	A												
		B												
		C												
		D												
	Q4	A												
		B												
		C												
		D												
	Ukupno za stavku													
	IBRS težina													
	SPS zaključak													
	Ukupno													
	Poslati zaključci	Q1	A											
			B											
		C												
		D												
Q2		A												
		B												
		C												
		D												
Q3		A												
		B												
		C												
		D												
Q4		A												
		B												
		C												
		D												
Ukupno za stavku														
IBRS težina														
SPS zaključak														
Ukupno														

Veličina 210 x 297 mm (a)

Računanje terminalnih troškova

CN 61 (poledina)

Primljeni zaključci

Protok	Ukupna težina	Stopa	Iznos za težinu	IPK	Ukupan broj pošiljaka	Stopa	Iznos za pošiljke
Format P ili S							
Format G							
Format E							
Kombinovani zaključak							
Neuzorkovani zaključak							
M vreće							
Preporučene pošiljke							
Pošiljke sa označenom vrednošću							
Pračene pošiljke							
Ukupno							

Poslati zaključci

Protok	Ukupna težina	Stopa	Iznos za težinu	IPK	Ukupan broj pošiljaka	Stopa	Iznos za pošiljke
Format P ili S							
Format G							
Format E							
Kombinovani zaključak							
Neuzorkovani zaključak							
M vreće							
Preporučene pošiljke							
Pošiljke sa označenom vrednošću							
Pračene pošiljke							
Ukupno							

Sažetak

Primljeni zaključak (tabela 2.1)	Iznos za težinu	Iznos za pošiljke	Ukupno

Poslati zaključak (tabela 2.2)			
--------------------------------	--	--	--

Iznos koji će biti primljen _____

Ovlašćeni operator poverilac

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator dužnik

Potpis

Mesto, datum i potpis

CN 62 - Poseban račun. Tranzitni troškovi - Površinski zaključci

Ovlašćeni operator poverilac

POSEBAN RAČUN

CN 62

Tranzitni troškovi – površinski zaključci

Datum

Period računa

zatvoreni zaključak prazne vreće

Ovlašćeni operator dužnik

Način izmirivanja Direktno Preko SPS kliringa

Sažetak izveštaja CN 69

Ovlašćeni operator odredišta zaključaka	Kvartalna težina zaključaka ili zaključaka praznih vreća	Linija prosleđivanja	Tranzitni troškovi po kg ¹	Iznos u DTS
1	2	3	4	5=2*4
	Kg		DTS	DTS
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
Ukupno godišnje				
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
Ukupno godišnje				
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
Ukupno godišnje				
1 Član 27-103 – Zatvoreni zaključci,		Ukupno		

Član 27-109 – prazne vreće	+Iznos sa poledine	
	+ iznos prenet sa prethodnog CN 62	
	Ukupno za plaćanje	

Ovlašćeni operator poverilac

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator dužnik

Potpis

Mesto, datum i potpis

Veličina 210 x 297 mm

Sažetak izveštaja CN 69

CN 62 (poledina)

Ovlašćeni operator odredišta zaključaka	Kvartalna težina zaključaka ili zaključaka praznih vreća	Linija prosleđivanja	Tranzitni troškovi po kg ¹	Iznos u DTS
1	2	3	4	5=2*4
	Kg		DTS	DTS
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
Ukupno godišnje				
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
Ukupno godišnje				
	1.			
	2.			
	3.			

	4.			
Ukupno godišnje				
	Kg		DTS	DTS
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
Ukupno godišnje				
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
Ukupno godišnje				
1 Član 27-103 – Zatvoreni zaključci, Član 27-109 – prazne vreće		Da se unese na poleđini		

CN 62bis - Poseban račun. Dodatni troškovi pomorskog tranzita

Ovlašćeni operator poverilac

POSEBAN RAČUN

CN 62bis

Dodatni troškovi pomorskog tranzita

Ovlašćeni operator dužnik	Period	Godina
---------------------------	--------	--------

Serijski broj	Datum polaska broda	Datum dolaska broda	Prijemna pošta za CN 37	Luka iskrcavanja	Datum obaveštavanja putem izveštaja o uručenju	Puni kontejnerski utovar (FCL)/manje od zbirnog kontejnerskog utovara (LCL)	Ime broda	Ime brodarske kompanije	Broj kontejnera	Vrsta pružene usluge	valuta	iznos
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ukupan iznos												

DTS kurs (važi za _____)	
Ukupan iznos u DTS	DTS

Ovlašćeni operator poverilac

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator dužnik

Potpis

Mesto, datum i potpis

Veličina 210 x 297 mm

CN 64 - Račun. Terminalni troškovi

Ovlašćeni operator

RAČUN

CN 64

Terminalni troškovi

Datum

Napomene

Račun prikazuje bilans posebnih računa CN 61

Način izmirivanja Direktno Putem SPS kliringa

Dospeli iznosi	Godina za koju su iznosi dospeli
	<input type="checkbox"/> privremeni <input type="checkbox"/> konačni

Preuzeto sa CN 64 iz prethodne godine		
Preuzeto sa posebnog računa CN 61	Ovlašćeni operator koji sačinjava račun	Odgovarajući ovlašćeni operator
	DTS	DTS
Privremena uplata izvršena		
Ovlašćeni operator platilac	_____	_____
Ukupno		
Umanjenje		
Ovlašćeni operator poverilac	_____	_____
Bilans		
Iznos koji podleže QSF plaćanju prenet iz CN 61 (č. 31 Konvencije i 31-101)	DTS	

Pravilnika Konvencije) ¹		
Dodatne informacije		
<input type="checkbox"/> Nisu dobijena nikakva zapažanja od strane ovlašćenog operatora dužnika tokom predviđenog perioda		

Ovlašćeni operator koji sačinjava račun

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator dužnik

Potpis

Mesto, datum i potpis

¹Ovlašćeni operatori korisnici u tranzicionom sistemu daju celokupan iznos koji se odnosi na tokove od ovlašćenih operatora koji daju doprinos iz polja 2A + 2B ili 2I + 2J, odeljak A, računa CN 61.

Ovlašćeni operatori korisnici u ciljnom sistemu daju celokupan iznos koji se odnosi na tokove od ovlašćenih operatera koji daju doprinos iz polja 2A + 2B ili 2G + 2H, odeljak B, računa CN 61.

Veličina 210 x 297 mm

CN 64bis - Poseban račun. Fond za kvalitet usluga

Registrovana kancelarija organizacije izdavaoca

POSEBAN RAČUN

CN 64bis

Fond za kvalitet usluge

Datum

Ovlašćeni operator dužnik

Odgovarajući ovlašćeni operator	Referentna godina za račun CN 64	Datum prihvatanja računa CN 64 ¹	Iznos koji podleže uvećanju	%	Dospeli iznos
			DTS		DTS

Ukupno					

Veličina 210 x 297 mm

CN 65 - Obrazac. Masa pogrešno poslatih pošiljaka i a decouvert pošiljaka

Ovlašćeni operator otpreme

OBRAZAC

CN 65

Masa pogrešno poslatih pošiljaka

Izmenična pošta otpreme

i a decouvert pošiljaka

Br.

Prioritetno/avionom Nije prioritetno/površinski

Izmenična pošta odredišta	<input type="checkbox"/> Preporučeno	<input type="checkbox"/> a decouvert
	<input type="checkbox"/> Nije preporučeno	<input type="checkbox"/> Pogrešno poslata
Ovlašćeni operator odredišta	<input type="checkbox"/> Statistika (tokom statističkog perioda)	
	Datum otpreme	Br. zaključka

Napomene

Masa pogrešno poslatih pošiljaka ili a decouvert pošiljaka i, gde je primenljivo, za određenu zonu, zaokružuje se na sledećih 10 grama za razlomke veće od 5 grama i naniže za one ispod

Grupe država za koje su tranzitni troškovi isti	Neto masa	Zapažanja
1	2	3
	G	

	Prosleđeni zaključci
	Od
	Za

Napomene

Sva zapažanja se unose na poledinu obrasca

Datum prenosa	Br. zaključka	Pošta otpreme	Pošta odredišta	Br. korišćenog leta	Masa svake kategorije pošiljaka			
					Pismonosna		CP	
1	2	3	4	5	6		7	
					Kg	g	kg	g
Ukupno								

Veličina 210 x 297 mm

Ukupno						
Množi se sa 12 ¹						
Prenosi se na obrazac CN 51						

¹ U slučaju izveštaja CN 67 za prepisku poslatu tokom statističkih perioda

Veličina 210 x 297 mm

CN 69 - Izveštaj o zaključcima zatvorenog tranzita

Obrazac pripremio:

IZVEŠTAJ O ZAKLJUČCIMA ZATVORENOG TRANZITA

CN 69

Vraćanje praznih posuda

Datum:

Vlasnik zaključka		Kategorija zaključka
Operator tranzita		Datum od
Operator odredišta		Datum ka

Spisak otprema koje se obrađuju u zatvorenom tranzitu

Prijemna pošta	Odredišna pošta	Datum tranzita	Seriya i broj otpreme	Broj posuda u tranzitu	Masa u tranzitu	Zapažanja

CN 70 - Deklaracija o bezbednosti pošiljke

DEKLARACIJA O BEZBEDNOSTI POŠILJKE

CN 70

DEKLARACIJA O BEZBEDNOSTI POŠILJKE

CN 70

Kategorija regulisanog subjekta (RA, KC ili AO) i identifikator (regulisanog lica koje izdaje status o bezbednosti)		Jedinstveni identifikator pošiljke	
Sadržaj pošiljke <input type="checkbox"/> Konsolidacija			
Poreklo	Odredište	Transferne/tranzitne tačke (ako je poznato)	
Bezbednosni status	Razlozi izdavanja bezbednosnog statusa		
	Primljeno od (kodovi)	Način skrininga (kodovi)	Osnove za izuzeće (kodovi)
Drugi način(i) skrininga (ako postoje)			
Bezbednosni status izdao		Bezbednosni status izdat dana	
Ime lica ili ID zaposlenog		Datum (dd/mm/gggg)	Vreme (tttt)

Kategorija regulisanog subjekta (RA, KC ili AO) i Identifikator (regulisanog lica koje je prihvatilo bezbednosni status dat pošiljci od strane drugog regulisanog lica)	
Dodatne bezbednosne informacije	

Veličina 210 x 297 mm

CN 71 - Rekapitulacioni izveštaj o zaključcima

Obrazac pripremio:

KVARTALNI RAČUN, NEUZORKOVANI TOKOVI POŠILJAKA U DOLAZU

CN 71

Datum

Operator porekla	Operator odredišta	Godina i kvartal
------------------	--------------------	------------------

Informacije o neuzorkovanim tokovima iz rekapitulacionih izveštaja CN 56

Kategorija zaključka	Masa	Broj pošiljaka					Zapažanja
		Ukupno	UR - preporučenih	UR – sa označenom vrednošću	UX - praćene	Druge	
A – avionom							
B – S.A.L.							
C – površinski							
D – prioritarno površinski							
Ukupno							
Stopa ¹							
Iznos (DTS)	A	B	C	D		E	

Ukupan iznos (DTS)						
	Terminalni troškovi (A+B)		Dodatno plaćanje (c+D+E)			Ukupno za plaćanje

¹ Stope za masu (polje A) i ukupan broj pošiljaka (polje B) su stope terminalnih troškova. Ostale stope (za polje C, D i E) odnose se na dodatna plaćanja

Ovlašćeni operator koji sačinjava obrazac

Potpis

Veličina 297 x 210 mm

Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator koji prima obrazac

Mesto, datum i potpis

CN 71 bis - Završni račun. Neuzorkovani tokovi pošiljaka u dolazu

Obrazac pripremio:

ZAVRŠNI RAČUN

CN 71bis

Neuzorkovani tokovi pošiljaka u dolazu

Datum

Operator porekla	Operator odredišta	Godina i kvartal
------------------	--------------------	------------------

Prilagođene stope terminalnih troškova i iznosi

Kvartal	Masa	Broj pošiljaka	Privremene stope korišćene u CN 71		Fakturisani iznos u CN 71	Završne stope		Završni iznos	Korekcije
			Po kg	Po pošiljci		Po kg	Po pošiljci		
Q1									
Q2									
Q3									
Q4									

Napomena: završne stope uključuju prilagođavanja povezana sa kvalitetom usluge

Ukupno (A) _____

Ukupno (B) _____

Prima ovlašćeni operator odredišta (C) _____

(negativni iznos plaća ovlašćeni

Operator odredišta)

(C=B-A)

Ovlašćeni operator koji sačinjava obrazac

Potpis


Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator koji prima obrazac

Mesto, datum i potpis

Veličina 297 x 210 mm

CP 72 - Zbirni obrazac. Carinska deklaracija/Sprovodnica

CP 72 poledina, prvi deo – „Račun“

(Ovlašćeni operator)		Pošiljka/paket se otvara službeno						
PRE POPUNJAVANJA OVOG OBRASCA, PAŽLJIVO PROČITAJTE INSTRUKCIJE NA POLEDINI	Od	Ime		Carinska referenca pošiljaoca (ako postoji)	RAČUN Br. paketa (bar-kod, ako postoji)	CP 007 075 992 NO 		
		Kompanija						
	Ulica		Br. telefona		Označena vrednost – slovima		Brojčano	
	Poštanski broj		Grad		Iznos otkupnine – slovima		Brojčano	
	Država				Br. žiro računa i žiro centar			
	Za	Ime		Referenca uvoznika/primaoca (ako postoji) (poreski kod/PDV broj/kod uvoznika) (opciono)				
		Kompanija						
		Ulica		Br. telefona		Faks/imejl uvoznika/primaoca (ako je poznat)		
		Poštanski broj		Grad				
		Država						
	Detaljni opis sadržaja (1)		Količina (2)	Neto masa (u kg) (3)	Vrednost (5)	Samo za komercijalne pošiljke		
						HS tarifni broj (7)	Država porekla robe (8)	
Označiti potrebnu uslugu			Ukupna bruto masa (4)	Ukupna vrednost (6)	Poštarina/takse (9)			
<input type="checkbox"/> Međ. prioritet <input type="checkbox"/> Međ. ekonomska								
Kategorija pošiljke (10)		<input type="checkbox"/> Komercijalni uzorak <input type="checkbox"/> Drugo (uneti) _____	<input type="checkbox"/> Poklon <input type="checkbox"/> Vraćena roba <input type="checkbox"/> Objašnjenje:	Prijemna pošta/ Datum slanja	Broj paketa potvrda i faktura			

	<input type="checkbox"/> Dokumenta <input type="checkbox"/> Prodaja robe					
	Komentari (11): (npr. roba podleže karantinu, sanitarnoj/fitosanitarnoj inspekciji ili drugim ograničenjima)			Označena vrednost u DTS		
				Ukupna bruto masa paketa	Takse	
	<input type="checkbox"/> Licenca (12) Broj licence	<input type="checkbox"/> Potvrda (13) Broj potvrde	<input type="checkbox"/> Faktura (14) Broj fakture	Instrukcije pošiljaoca u slučaju neisporuke <input type="checkbox"/> Prioritetno Tretirati kao napuštenu <input type="checkbox"/> Vratiti pošiljaocu <input type="checkbox"/> Neprioritetno		
Potvrđujem da su podaci navedeni u ovoj carinskoj deklaraciji tačni i da ova pošiljka ne sadrži nijedan opasan predmet zabranjen zakonom ili poštanskim ili carinskim propisima		Datum i potpis pošiljaoca (15)	Deklaracija primaoca	Primio/la sam paket opisan na ovom obrascu Datum i potpis primaoca		

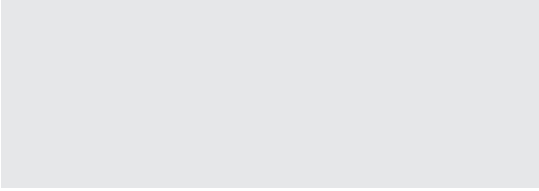
Veličina 210 x 148 mm (osnovni format A5) sa tolerancijom od 5 mm

Napomena:


– Da bi uzeli u obzir potrebe svojih usluga i/ili metode proizvodnje ovog višestrukog obrasca, ovlašćeni operatori mogu neznatno izmeniti veličinu polja, font za naslove i indikacije, obezbediti odgovarajući broj primeraka za svaki deo , ali ne odstupajući previše od direktiva sadržanih u modelu.

– Izričito se preporučuje da uputstva koja pomažu korisniku da popuni ovaj obrazac budu data na poleđini naslovne strane ili na poleđini (poslednje strane) samog obrasca.

CP 72 (videti indigo na prednjoj strani „Oznaka adrese“)



CP 72 obrazac, drugi deo – „Oznaka adrese“

Ovlašćeni operator		Pošiljka/paket se otvara službeno			
Od	Ime	Carinska referenca pošiljaoca (ako postoji)	RAČUN	<p>CP 007 075 992 NO</p> 	
	Kompanija		Br. paketa (bar-kod, ako postoji)		
	Ulica	Br. telefona	Označena vrednost – slovima	Brojčano	
	Poštanski broj	Grad	Iznos otkupnine – slovima	Brojčano	
	Država		Br. žiro računa i žiro centar		
Za	Ime				
	Kompanija				
	Ulica				Br. telefona
	Poštanski broj				Grad
	Država				

OZNAKA ADRESE

Instrukcije pošiljaoca u slučaju neuručenja

Tretirati kao napuštenu pošiljku Vratiti pošiljaocu Prioritetno

Neprioritetno

Deklaracija primaoca: Primio/la sam paket opisan u ovom obrascu

Datum i potpis primaoca


Veličina 210 x 148 mm (osnovni format A5) sa tolerancijom od 5 mm

CP 72 (videti indigo na prednjoj strani „Carinska deklaracija“)



CP 72 obrazac, treći deo – „Carinska deklaracija“

(Ovlašćeni operator)

Od	Ime		Carinska referenca pošiljaoca (ako postoji)	Br. paketa (bar-kod, ako postoji)	<p>CP 007 075 992 NO</p> 			
	Kompanija							
	Ulica		Br. telefona					
	Poštanski broj	Grad						
	Država							
Za	Ime		Referenca uvoznika/primaoca (ako postoji) (poreski kod/PDV broj/kod uvoznika) (opciono)					
	Kompanija		Faks/imejl uvoznika/primaoca (ako je poznat)					
	Ulica						Br. telefona	
	Poštanski broj	Grad						
	Država							
Detaljni opis sadržaja (1)		Količina (2)	Neto masa (u kg) (3)	Vrednost (5)	Samo za komercijalne pošiljke			
					HS tarifni broj (7)	Država porekla robe (8)		
Označiti potrebnu uslugu			Ukupna bruto masa (4)	Ukupna vrednost (6)	Poštarina/takse (9)			
<input type="checkbox"/> Međ. prioritet <input type="checkbox"/> Međ. ekonomska								
Kategorija pošilje (10) <input type="checkbox"/> Komercijalni uzorak <input type="checkbox"/> Drugo (uneti) _____				Prijemna pošta/	Broj paketa	potvrda i		
<input type="checkbox"/> Poklon <input type="checkbox"/> Vraćena roba Objašnjenje:				Datum slanja		faktura		

CN 23 CARINSKA DEKLARACIJA

	<input type="checkbox"/> Dokumenta <input type="checkbox"/> Prodaja robe					
	Komentari (11): (npr. roba podleže karantinu, sanitarnoj/fitosanitarnoj inspekciji ili drugim ograničenjima)			Označena vrednost u DTS		
	<input type="checkbox"/> Licenca (12) Broj licence		<input type="checkbox"/> Potvrda (13) Broj potvrde	<input type="checkbox"/> Faktura (14) Broj fakture	Instrukcije pošiljaoca u slučaju neisporuke <input type="checkbox"/> Prioritetno Tretirati kao napuštenu <input type="checkbox"/> Vratiti pošiljaocu <input type="checkbox"/> Neprioritetno	
	Potvrđujem da su podaci navedeni u ovoj carinskoj deklaraciji tačni i da ova pošiljka ne sadrži nijedan opasan predmet zabranjen zakonom ili poštanskim ili carinskim propisima		Datum i potpis pošiljaoca (15)	Deklaracija primaoca	Primio/la sam paket opisan na ovom obrascu Datum i potpis primaoca	

Veličina 204 x 144 mm (osnovni format A5) sa tolerancijom od 2 mm

CP 72 obrazac (poledina)

Instrukcije

Da bi se carinila vaša pošiljka, carina u zemlji odredišta treba da zna tačno šta je sadržaj iste. Stoga svoju deklaraciju morate popuniti u potpunosti i čitko; u suprotnom, može doći do kašnjenja i neprijatnosti za primaoca. Lažna ili obmanjujuća izjava može dovesti do novčane kazne ili zaplene pošiljke.

Vaša roba može biti podložna ograničenjima. Vaša je odgovornost da se raspitate o uvoznim i izvoznim propisima (zabrane, ograničenja kao što su karantin, farmaceutska ograničenja, itd.) i da saznate koja dokumenta, ako ih ima (komercijalna faktura, sertifikat o poreklu, zdravstveni sertifikat, dozvola, ovlašćenje za robu koja podleže karantinu (biljni, životinjski, prehrambeni

proizvodi, itd.) su obavezna u zemlji odredišta. Da biste ubrzali carinjenje, popunite ovu deklaraciju na engleskom, francuskom ili na jeziku koji je prihvaćen u zemlji odredišta. Ako je dostupno, dodajte broj telefona uvoznika/primaoca i mejl adresu i broj telefona pošiljaoca.

Komercijalna pošiljka je svaka pošiljka izvezena/uvezena u toku poslovne transakcije, bez obzira da li se prodaje za novac ili se razmenjuje.

(1) Dajte detaljan opis svakog artikla u pošiljci, npr. „muške pamučne košulje“. Opšti opisi, npr. „rezervni delovi“, „uzorci“ ili „prehrambeni proizvodi“ nisu dozvoljeni.

(2) Navedite količinu svakog artikla i upotrebijenu mernu jedinicu.

(3) i (4) Navedite neto težinu svakog artikla (u kg). Navedite ukupnu težinu artikla (u kg), uključujući pakovanje, koja odgovara težini koja se koristi za izračunavanje poštarine.

(5) i (6) Navedite vrednost svakog artikla i ukupan iznos, navodeći valutu koja se koristi (npr. CHF za švajcarske franke).

(7) i (8) HS tarifni broj (6-cifreni) mora biti zasnovan na Harmonizovanom sistemu opisa i kodiranja robe koji je razvila Svetska carinska organizacija. „Zemlja porekla“ označava zemlju iz koje je roba potekla, npr. gde je napravljena/proizvedena ili sastavljena. Pošiljaocima komercijalnih pošiljaka se savetuje da dostave ove informacije jer će pomoći carini u obradi pošiljaka.

(9) Navedite iznos poštarine plaćene Pošti za pošiljku. Odvojeno navedite sve druge naknade, npr. osiguranje.

(10) Označite polje ili polja koja navode kategoriju pošiljke.

(11) Navedite informacije o tome da li je sadržaj podložan karantinu (biljni, životinjski, prehrambeni proizvodi, itd.) ili drugim ograničenjima.

(12), (13) i (14) Ako je uz vašu pošiljku priložena licenca ili potvrda, označite odgovarajuće polje i navedite broj. Treba da priložite fakturu za sve komercijalne pošiljke.

(15) Vaš potpis i datum potvrđuju vašu odgovornost za pošiljku.

CP 73 - nalepnica za paket sa brojem paketa



Tekst sa slike:

CP 73

CP 000 004 603 CH

Veličina 74 x 26 mm

CP 74 - Nalepnica „V“ za paket sa označenom vrednošću



Size 74 x 26 mm, colour pink

Note. – Designated operators using barcodes in their service may use CP 73 and CP 74 labels bearing such codes in addition to the indications already provided for

Tekst sa slike:

CP 74

CV 000 003 727 SE

Veličina 74 x 26 mm, boja roze

Napomena: Ovlašćeni operatori koji koriste bar-kodove u svojoj službi mogu koristiti

CP 73 i CP 74 oznake na kojima se ti bar-kodovi nalaze zajedno sa naznakama koje su već date

Ukupno					
Manje					
Potražni saldo					
Ime ovlašćenog operatora poverioca					
Ovlašćeni operator koji priprema račun			Pregledao i prihvatio ovlašćeni operator koji dobija račun		
Potpis			Mesto, datum i potpis		

Veličina 210 x 297 mm

CP 77 - Popis poštarine

POPIS POŠTARINE		CP 77	
Ovlašćeni operator		Datum	
Izmenična pošta			
Paket br.			
Razlog vraćanja		Zabrana	
<input type="checkbox"/> Nepoznat	<input type="checkbox"/> Odbijeno	<input type="checkbox"/> uvoza	
<input type="checkbox"/> Otišao	<input type="checkbox"/> Nezatraženo	<input type="checkbox"/>	
		DTS	
Taksa za carinjenje			
Taksa za ležarinu			
Taksa za povraćaj			
Taksa za preusmeravanje			
Nepoštanske naknade			
Razno			
Ukupno			

Veličina 105 x 148 mm

CP 78 - Odjava o neispravnosti

VN broj

ODJAVA O NEISPRAVNOSTI

CP 78

Datum

	Autor odjave o nepravilnosti		Odredište odjave o nepravilnosti	
Operatori				
Kod pošte i ime				
Date anomalije	<input type="checkbox"/> otprema <input type="checkbox"/> consignment <input type="checkbox"/> drugo	Identifikator otpreme/consignment	Datum dokumenta	
Izmenična pošta otpreme			Izmenična pošta odredišta	

Sažetak kodova za Odjavu o nepravilnosti

10 – Nedostaje dokument

25 – Pogrešna vrsta posude

37 – Posuda ili pošiljka primljena neoznačena

11 – Deklarisana pogrešna klasa zaključka ili kategorija

30 – Razlika u težini

40 – Nedostaje pošiljka (sa bar-kodom)

12 – Nedostaje otprema

31 – Primljena posuda/pošiljka sa pogrešnom oznakom na ovoj lokaciji

41 – Pošiljka u višku (sa bar-kodom)

21 – Nedostaje posuda

32 – Zaplenjeno od strane carine

42 – Nedostaje pošiljka – dokaz o krađi

33 – Odbijeno od strane carine

43 – Pogrešno poslata pošiljka

22 – Posude primljene u višku

34 – Opasan sadržaj – nije za let (biće uništeno)

44 – Pogrešne paketske stope

99 - Drugo

23 – Pogrešno usmerene posude

35 – Oštećena pošiljka/posuda

24 – Pogrešno označene posude od strane odredišta

36 – Primljeno sa nečitljivom posudom/bar-kodom pošiljke

Nepravilnosti u vezi sa dokumentacijom

<input type="checkbox"/> Nedostaju dokumenta (prihvatite zamenske obrasce u dodatku)			
<input type="checkbox"/> Spisak razmene: CN ____ <input type="checkbox"/> Paketska karta: CP 87 <input type="checkbox"/> Posebna paketska karta: CP 88			
<input type="checkbox"/> Spisak razmene: korekcije ukupne težine <input type="checkbox"/> Prema datim težinama na oznakama (izmenjeno po potrebi) <input type="checkbox"/> Zbog greške u računanju	CP	Prazna posuda	Ukupno
<input type="checkbox"/> Paketska karta: nepravilnosti u vezi sa ukupnim vrednostima <input type="checkbox"/> Broj posuda	Unete	Primljene	Zapažanja
<input type="checkbox"/> Ukupna težina			
<input type="checkbox"/> Ukupno označena vrednost			
<input type="checkbox"/> Ukupan broj posuda			
<input type="checkbox"/> Ukupne stope (DTS) za kolonu 6			
<input type="checkbox"/> Ukupne stope (DTS) za kolonu 7			
<input type="checkbox"/> Ukupni iznosi(DTS) za kolonu 8			
<input type="checkbox"/> Ukupni iznosi (DTS) za kolonu 9			

Nepravilnosti u vezi sa posudama

CP 78 (poleđina)

Identifikacija posude ili serijski broj	Opis

Nepravilnosti u vezi sa paketom

Identifikacija paketa	Težina	Vrsta nepravilnosti*	Zapažanja	Identifikacija paketa	Težina	Vrsta nepravilnosti*	Zapažanja

*Dozvoljene vrednosti: 1 – nedostaje; 2 – višak; 3 – oštećeno; 4 – zadržano; 9- drugo.

Greške u vezi sa paketom

Identifikacija	Poreklo	Država	Težina	Kredit/zaduženje	Zapažanja

paketa		odredišta	Uneta	Primećena	CP 87 kolona (8 do 9)	Uneto	Primećeno	

Ostale nepravilnosti

Ovaj obrazac se mora vratiti

Prihvaćen

Odbijen

Potrebne dodatne informacije

Samo radi informacije

Poreklo – Potpis

Odredište – Potpis

CP 81 - Tabela. Površinski paketi

Ovlašćeni operator

TABELA

CP 81

Površinski paketi

Države za koje gore pomenuti ovlašćeni operator

prihvata poštanske pakete u tranzitu pod uslovima navedenim u nastavku

Serijski broj	Linije	Stope koje se dodeljuju ovlašćenom operatoru		Raščlanjeni iznosi u kolonama 3 i 4		Države i pomorske usluge kojima pripadaju	Ograničenje označene vrednosti	Broj carinskih deklaracija	Zapažanja	
		Stopa po paketu	Stopa po kg	Stopa po paketu	Stopa po kg					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
			DTS	DTS	DTS	DTS		DTS		

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Veličina 297 x 210 mm

CP 82 - Tabela. Avionski paketi

Ovlašćeni operator

TABELA

CP 82

Avionski paketi

Datum

Referenca

Napomena:

Gore pomenuti ovlašćeni operator prihvata, pod dole navedenim uslovima, avionske pakete upućene na sopstvenu teritoriju i u tranzitu ka zemljama za koje je u poziciji da deluje kao posrednik

Uslovi za interne usluge

A. Da li ovlašćeni operator koji priprema ovu tabelu preuzima ponovno slanje avionskih paketa vazдушnim putem u okviru svoje teritorije, tokom celog putovanja ili jednim delom?	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Tarife za prenos u dolazu koje se isplaćuju ovlašćenom operatoru odredišta	
	U tom slučaju, na koja mesta? (abecednim redosledom)		Po paketu, DTS	Po bruto kg, DTS
B. Da li se avionski paketi poslani na drugu adresu mogu poslati na ova mesta na zahtev pošiljaoca?	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne		

Usluge koje se pružaju drugim državama

Kol. 3 Iznosi prikazani u ovoj koloni obuhvataju tarife za prenos u dolazu kojima se ovlašćeni operator odredišta zadužuje.	Kol 5 Ukupne tarife za prenos u dolazu i tranzitne tarife se dodeljuju ovlašćenom operatoru posredniku za račun i tranzit se prikazuje u ovoj koloni.
Kol. 4 Pojedinačna stopa po paketu koja se plaća ovlašćenom operatoru posredniku za	

avionske pakete u tranzitu a decouvert mora se uneti u kolonu 4a. Kada se tranzitne kopnene tarife, i/ili pomorske tarife dodeljuju, ako se koristi kopneni i pomorski tranzit, ukupan iznos mora biti prikazan uz odgovarajuću napomenu, u kolonama 4a i 4b, pri čemu stopa po paketu (kolona 4a) uvećava za gore pomenutu jedinstvenu stopu

Država odredišta	Linije Korišćeni vazdušni sektori	Stope koje se plaćaju ovlašćenom operatoru						Takse vazdušnog prevoza po težiti koje se plaćaju ovlašćenom operatoru	Zapažanja (uključujući ograničenje označene vrednosti u DTS)
		Tarife za prenos u dolazu		Tranzitne tarife		Ukupne kolone		sve do države odredišta	
		Po paketu	Po bruto kg	Po paketu	Po bruto kg	5a=3a+4a Po paketu	5b=3b+4b Po bruto kg		
1	2	3		4		5		6	7
		a	b	a	b	a	b		
		DTS	DTS	DTS	DTS	DTS	DTS	DTS	

Veličina 297 x 210 mm


CP 82 (poledina)

Država odredišta	Linije Korišćeni vazdušni sektori	Stope koje se plaćaju ovlašćenom operatoru				Takse vazdušnog prevoza po težiti koje se plaćaju ovlašćenom operatoru	Zapažanja (uključujući ograničenje označene vrednosti u DTS)
		Tarife za prenos u dolazu		Tranzitne tarife		Ukupne kolone	
						sve do države odredišta	

1	2	3		4		5a=3a+4a		5b=3b+4b		6	7
		Po paketu	Po bruto kg	Po paketu	Po bruto kg	Po paketu	Po bruto kg	Po paketu	Po bruto kg		
		a	b	a	b	a	b				
		DTS	DTS	DTS	DTS	DTS	DTS			DTS	

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CP 84 - Nazivnica zaključaka avionskih paketa

○ Posts	PARCELS		Airmail		CP 84
	From		_____		
	To		_____		
	Dep. type	Dep. no.			
	Date				
	Rec. type	Rec. No.	Receipts ID		
	Seal				
	Rec. subcl.	No. of items			
	Gross kg		Date Transport	Unload	

Size 130 x 90 mm

Tekst sa slike:

PAKETI Avionski CP 84

Od

Za

Vrsta otpreme Br. otpreme

Datum

Vrsta posude Br. posude Identifikacija posude

Pečat

Podklasa posude Br. pošiljaka

Bruto kg Datum transporta Istovar

Veličina 130 x 90 mm

CP 87 - Paketska karta

Identifikacija otpreme

PAKETSKA KARTA

CP 87



priložen CN 44 kontrolni list

Operatori	Porekla						Prethodni broj
	Odredišta						
IP porekla i IMPC kod		IP odredišta i IMPC kod	Kategorija	Podklasa	Godina	Br. otpreme	Datum
Transport							

Detaljne informacije

Serijski broj	Identifikacija paketa	Poreklo	Država odredišta	Težina	Označena vrednost	Plative kopnene i pomorske stope		Naknade koje se plaćaju za vazdušni prevoz		Zapažanja
						Od strane ovlašćenog operatora otpreme ovlašćenom operatoru prijema	Od strane ovlašćenog operatora prijema ovlašćenom operatoru otpreme	Od strane ovlašćenog operatora otpreme ovlašćenom operatoru prijema	Od strane ovlašćenog operatora prijema ovlašćenom operatoru otpreme	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										

13										
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ukupno: _____

Sažetak otpreme

Paketi u velikom broju	Ukupno otpremljeno	Posude po vrsti	Vreće	Drugo	Ukupno
Težina paketa	Bruto težina	Br. posuda			
Br. paketa	Br. paketa	Br. posuda koje se vraćaju			
	Br. paketa van vreće	Br. praznih posuda			
<input type="checkbox"/> COD paketi uključeni	Zapažanja				

Izmenična pošta otpreme

Izmenična pošta odredišta

Potpis

Potpis

Veličina 210 x 297 mm

CP 88 - Posebna paketska karta. Odobravanje dugovanih delova poštarine za tranzit paketa

Izmenična pošta otpreme

POSEBNA PAKETSKA KARTA

CP 88

**Plaćanje dugovanih delova poštarine
za tranzit paketa**

Datum

Br.

Izmenična pošta posrednik		Datum polaska		Br. zaključka	
		Br. voza/Ime broda			
Ovlašćeni operator tranzita		Linija koju prati zaključak			
<input type="checkbox"/> Kopneni tranzit <input type="checkbox"/> Pomorski tranzit		Pošta odredišta zaključka			
Ukupan broj paketa	Bruto težina ¹	Zapažanja			
	Kg				
Priroda paketa	Broj posuda	Broj paketa u posudama	Broj neuključenih paketa		
Paketi bez označene					

vrednosti			
Paketi sa označenom vrednošću			
Ukupno			

Izmenična pošta otpreme

Potpis službenika

Izmenična pošta posrednik

Potpis službenika

¹ Ovo uključuje težinu poštanskih vreća ili sličnih posuda ali isključuje avionske ili brodske kontejnere

Veličina 210 x 148 mm

CP 91 - Omot za prenos sprovodnice, carinskih i drugih dokumenata

--	--	--

--	--	--

OMOT ZA PRENOS SPROVODNICE, CARINSKIH I DRUGIH DOKUMENATA	CP 91	
---	-------	--

Veličina 245 x 170 mm (spolja), 230 x 155 mm (unutra), 50 mm preklop

CN 92 - Omot za prenos sprovodnice, carinskih i drugih dokumenata

--	--	--

OMOT ZA PRENOS SPROVODNICE, CARINSKIH I DRUGIH DOKUMENATA	CP 92	
---	-------	--

Veličina 170 x 130 mm (unutra), 155 x 115 mm (unutra), 50 mm preklop

Stope							
Iznos po koloni	DTS	DTS					
Sve ukupno dugovanih iznosa							

Pošta koja priprema stanje

Potpis poštanskog službenika

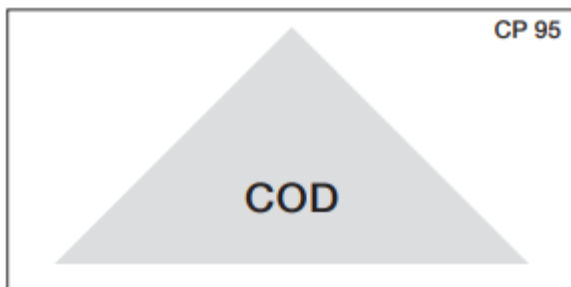
Veličina 210 x 297 mm

Ovlašćeni operator koji priprema obrazac

Potpis

Veličina 297 x 210 mm

CP 95 - Nalepnica „Otkupnina“ (COD)



Size 100 x 50 mm

Tekst sa slike:

CP 95

COD

Veličina 100 x 50 mm